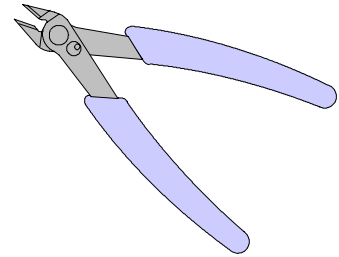
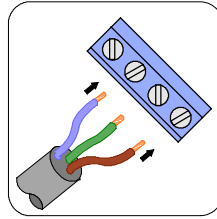
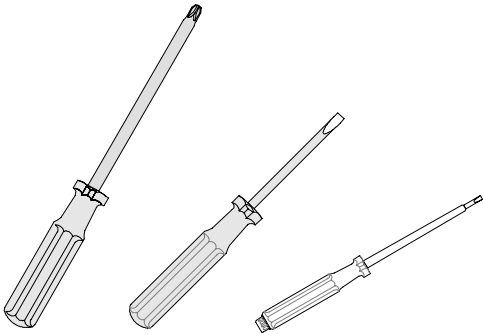

FPA-5000



AL Informacione/Shënime

Panelet	9
Module	11
Bazat e Detektorit	17
Detektorët Special	41
Pikat e Sinjalit të thirrjes	84
Interfaqet	96
Pajisjet e Sinjalizimit	120
Aparatura e Shërbimit kundra Zjarrit	171
Kontrollet Automatike të Dyerve	182
Njësitë e Transmetimit	188
.....	200
Furnizimi me energji	203

AL Informacione/Shënime

Përmbajtja

Ky manual i skemës elektrike përshkruan lidhjen e pajisjeve periferike me panelin e kontrollit të zjarrit FPA-5000.



RREZIK

Rrezik goditje nga rryma elektrike!

Në qoftë se preken linjat me tension 110/230 V jeta vihet në rrezik.

- ▶ Përpara se të filloni instalimin, shkëpusni furnizimin kryesor me energji!

Informacione për këtë artikull

Montimi dhe instalimi i modularit të panelit të kontrollit të zjarrit FPA-5000 është i përshkruar në manualin përkatës të informacioneve të instalim/artikullit për çdo komponent.

Për informacione të tjera duhet t'i referoheni këtij katalogu ose Internetit në adresën:

www.boschsecurity.com/emea/fire

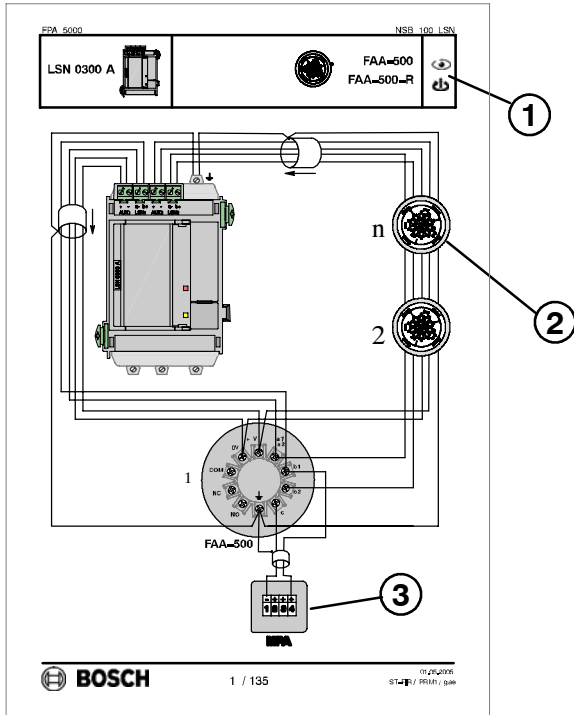
Shënime të Rëndësishme







- ▶ Përdorni vetëm materialet e instalimit që rekomandohen nga Sistemet e Sigurisë BOSCH!
- ▶ Vendosni të kryeni modifikime ose saldime vetëm atëherë kur një fashetë e tokëzimit është e konsumuar!
- ▶ Montimi dhe instalimi duhet të kryhet vetëm nga një personel i specializuar!
- ▶ Duhet të plotësoni kërkesat e autoriteteve/institucioneve rajonale!

Kujdes



BOSCH



<p>①</p>    	<p>Simbol</p>	<p>e drejtuar/jo e drejtuar me/pa lidhje të kundërt zonë me rrezik shpërthimi (zonë e rrezikshme)</p>
<p>②</p>	<p>1 ... n</p>	<p>Lidhja e pajisjeve të tjera varet nga konsumi i rrymës elektrike (shih informacionet për artikulin dhe udhëzimet RPS)</p>
<p>③</p>  	<p>komponentë fakultativ (sipas kërkesës)</p> <p>FAA-420-RI / MPA (indikatori i detektorit të reagimit në largësi)</p> <p>furnizim shtesë me energji (për zvogëlimin e tensionit për më shumë se 6 V)</p>	

BG Информация/бележки

Панели	9
модула	11
Бази на детекторите	17
Специални детектори	41
Точки на повикване	84
Интерфейси	96
Сигнализиращи устройства	120
Оборудване на противопожарната служба	171
Органи за управление на автоматичната врата	182
Трансмисионни устройства	188
.....	200
Универсално захранване	203



BG Информация/бележки

Съдържание

В това ръководство за електрическата монтажна схема се описва свързването на периферни устройства към пожароизвестителния контролен панел FPA-5000.

Информация за продукта

Сглобяването и инсталирането на модулни пожароизвестителен контролен панел FPA-5000 е описано в съответното ръководство с инсталиране/информация за продукта за всеки компонент.


За допълнителна информация се обръщайте към настоящия каталог в интернет на адрес:

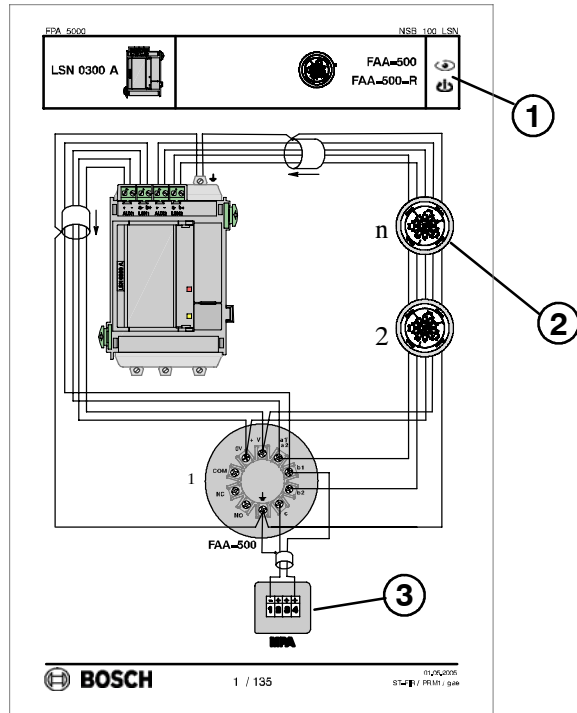
www.boschsecurity.com/emea/fire








Важни бележки

- ▶ Използвайте само материали за инсталиране, препоръчвани от BOSCH Security Systems!
- ▶ Извършването на работи по модифициране или спояване трябва да става само с носене на заземяващ кабел на китката!
- ▶ Сглобяване и инсталиране само от обучен персонал!
- ▶ Спазвайте изискванията за свързване на регионалните органи/институции!

Предупреждение

 ОПАСНОСТ	Опасност от токов удар!
	докоснати линии под напрежение 110 V AC / 230 V AC. ▶ Преди извършването на инсталационни работи изключвайте мрежовото електрозахранване!



①	Символи     	наблюдавана/ненаблюдавана с/без обратна връзка взривоопасна зона (рискова зона)
②	1 ... n	Свързването на допълнителни устройства зависи от потреблението на ток (вж. информацията за продукта и указанията в RPS)
③	 MPA  ΔU > 6V	Свързването на допълнителни устройства зависи от потреблението на ток (вж. информацията за продукта и указанията в RPS)

Ⓒ Informace a poznámky

Panely	9
Moduly	11
Základny hlásičů	17
Speciální detektory	41
Tlačítkové požární hlásiče	84
Rozhraní	96
Signální zařízení	120
Zařízení pro požární ochranu	171
Ovládací prvky automatických dveří	182
Přenosové jednotky	188
Správa hasicího	200
Jednotka napájecího	203

CZ Informace a poznámky

Obsah

Tento návod se schématem zapojení popisuje připojení periferních zařízení k ústředně FPA-5000.

Informace o výrobku

Montáž a instalace modulární ústředny FPA-5000 je popsána v příslušném návodu k instalaci či k výrobku pro jednotlivé součásti.


Další informace najdete v nejnovějším katalogu nebo na internetu pod následujícími odkazy:

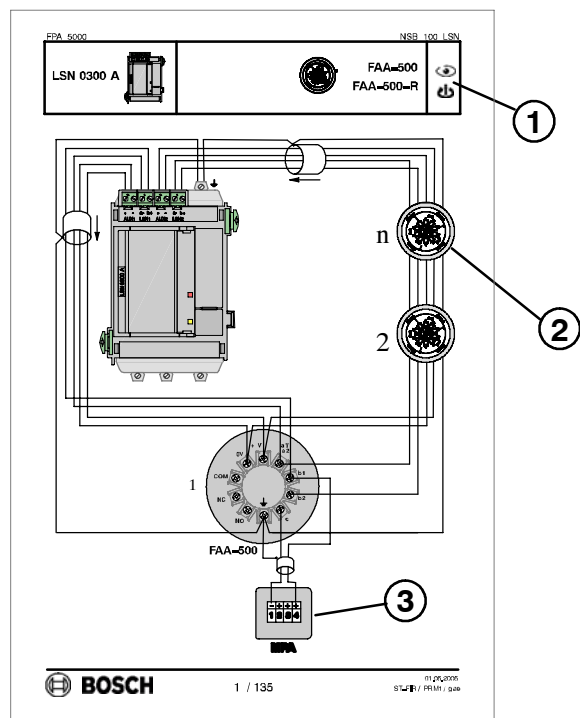
www.boschsecurity.com/emea/fire








Důležité poznámky

- ▶ Používejte pouze instalační materiály doporučené společností BOSCH Security Systems!
- ▶ Provádějte změny nebo pájení pouze v případě, že nosíte uzemňovací zápěstní náramek!
- ▶ Montáž a instalaci smí provádět pouze zaškolený personál!
- ▶ Dodržujte požadavky na připojení stanovené místními úřady a institucemi!

Varování

 NEBEZPEČÍ	NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!
	Nebezpečí života, pokud se dotknete linek 110 V AC / 230 V AC. ▶ Před prováděním instalačních prací odpojte hlavní přívod napětí!



①	Symbols     	hlídáno/nehlídáno se zpětnou vazbou nebo bez ní oblast s nebezpečím výbu- chu (nebezpečná oblast)
②	1 ... n	Připojení dalších zařízení závisí na současné spotřebě proudu (viz infor- mace o výrobku a směrnice RPS)
③	 MPA  $\Delta U > 6V$	volitelné součásti (jak je požadováno) FAA-420-RI / MPA (indikátor vzdálené odezvy detektoru) doplňkový zdroj napájení (pro pokles napětí větší než 6 V)

Inhalt

Tableaus	9
Module	11
Meldersockel	17
Sondermelder	41
Manuelle Melder	84
Koppler	96
Signalgeber	120
Feuerwehreinrichtungen	171
Türsteuerungen	182
Übertragungseinrichtungen	188
Löschanlagen	200
Netzteile, Energieversorgung	203

Inhalt/Hinweise

Inhalt

Dieses Anschaltehandbuch zeigt, wie Peripheriegeräte an die Brandmeldezentrale FPA-5000 angeschlossen werden.

Produktinformation

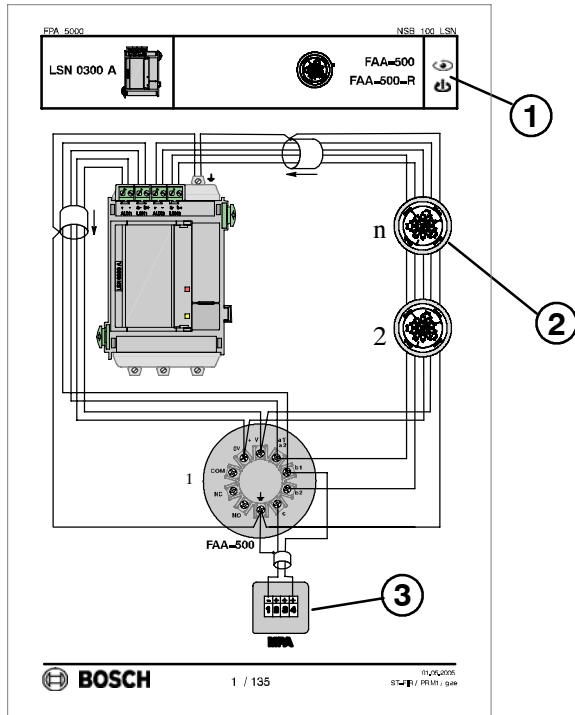
Montage und Installation von Komponenten der modularen Brandmeldezentrale FPA-5000 wird in den beigelegten Produktbeschreibungen/ Montageanleitungen der einzelnen Komponenten beschrieben.

Weiterführende Informationen finden sie im aktuellen Katalog oder im Internet unter:

www.bosch-sicherheitssysteme.de

www.bosch-best.de

(Zugriffsberechtigung erforderlich)



Wichtige Hinweise

- ▶ Nur das von BOSCH Sicherheitssysteme empfohlene Montagematerial verwenden!
- ▶ Umbau- und Lötarbeiten nur mit Erdungsarmband durchführen!
- ▶ Montage und Installation nur durch Fachpersonal!
- ▶ Anschlussbedingungen der regionalen Behörden / Institutionen beachten!

 GEFAHR	Gefahr eines Stromschlags!
	Lebensgefahr bei Berührung von stromführenden Teilen. ▶ Vor Installationsarbeiten die Stromzufuhr unterbrechen!

①	Symbol 	überwacht / nicht überwacht mit / ohne Rückmeldung explosionsgefährdeter Bereich
②	1 ... n	Ansteuerung weiterer Geräte abhängig vom jeweiligen Strombedarf (siehe Produktinformation)
③		optionale Komponenten (bei Bedarf) z.B. FAA-420-RI oder MPA (Melderparallelanzeige) zusätzliche Energieversorgung (bei Spannungsabfall $> 6\text{ V}$)

DK Information/Bemærkninger

Alarmcentraler	9
Moduler	11
Detektorsokler	17
Specialdetektorer	41
Alarmtryk	84
Interfaces	96
Signalgivere	120
Brandmandsudstyr	171
Automatiske dørstyringer	182
Transmissionsenheder	188
Brandslukningssystem	200
Strømforsyning	203

DK Information/Bemærkninger

Indhold

Dette ledningsdiagram beskriver, hvordan perifere enheder forbindes til FPA-5000 brandalarmcentralen.

Produktinformation

Samling og installation af den modulære FPA-5000 brandalarmcentral beskrives i den tilsvarende installations-/produktinformationsmanual for hver komponent.


For yderligere information se det aktuelle katalog eller internettet under:

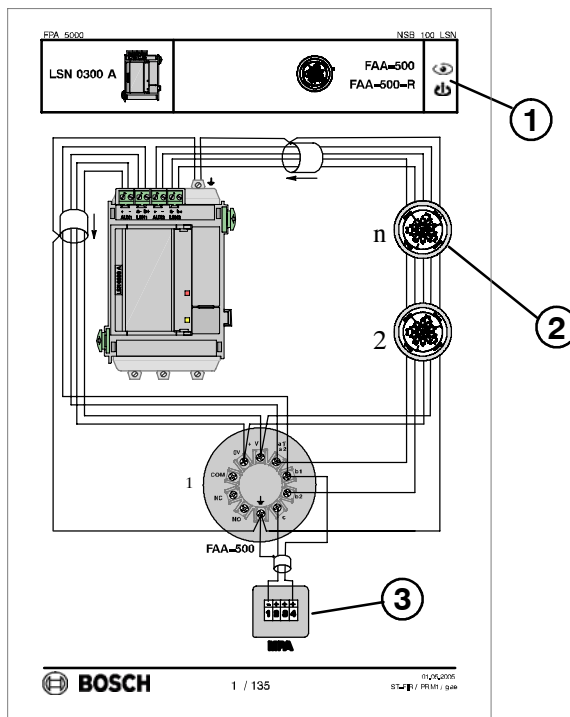
www.boschsecurity.com/emea/fire








Vigtige bemærkninger

- Brug kun de installationsmaterialer, som anbefales af BOSCH Security Systems!
- Udfør kun ændringer eller loddearbejde mens du bærer et jordet armbånd!
- Samling og installation må kun udføres af uddannet personale!
- Overhold de krav, de lokale myndigheder stiller til tilslutning!

Advarsel

 FARE	Fare for elektrisk stød!
	<p>Livsfare ved berøring af 110 V AC / 230 V AC- ledningerne.</p> <p>► Før der udføres installationsarbejde skal 110 V AC / 230 V AC forsyningen frakobles!</p>



①	Symboler     	overvåget/uovervåget med/uden feedback område med eksplosionsfare (farligt område)
②	1 ... n	Tilslutning af yderligere enheder afhænger af strømforbrug (se produktinformation og RPS-retningslinjer)
③	 MPA  ΔU > 6V	valgfri komponenter (som nødvendigt) FAA-420-RI / MPA (fjernindikator for detektor) ekstra strømforsyning (for spændingsfald større end 6 V)



BOSCH

E Información/notas

Centrales	9
Módulos	11
Bases de los detectores	17
Detectores especiales	41
Pulsadores de alarma	84
Interfaces	96
Dispositivos de señalización	120
Equipamiento para el Servicio de Bomberos	171
Controles automáticos de las puertas	182
Unidades de transmisión	188
Sistema de Extinción de Incendios	200
Fuente de alimentación	203

E Información/notas

Contenido

En este manual de diagramas de cableado se describe la conexión de equipos periféricos a la central de detección de incendios FPA-5000.

Ficha del producto

La información sobre el montaje y la instalación de la central de detección de incendios modular FPA-5000 figura en el manual de información/ en la ficha del producto del componente correspondiente.


Si desea obtener más información a este respecto, consulte el catálogo correspondiente o visite las páginas web:

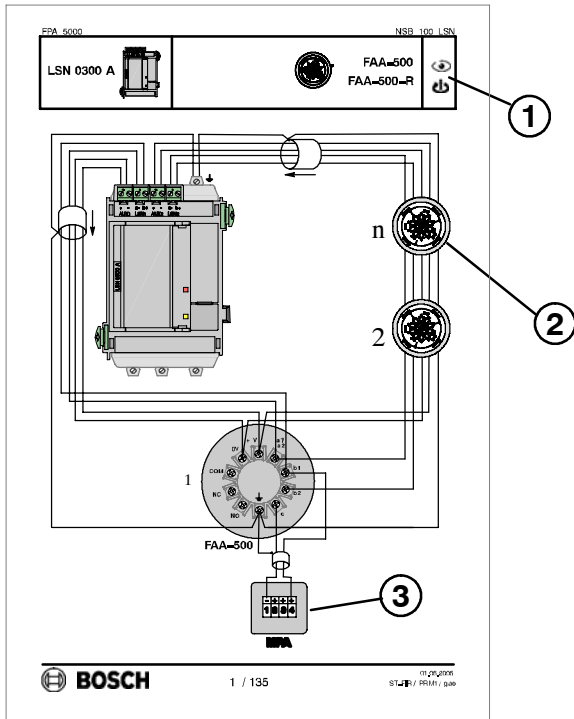
www.boschsecurity.com/emea/fire





Notas importantes

- ▶ Utilice únicamente el material de instalación recomendado por BOSCH Security Systems
- ▶ Si realiza modificaciones o suelda componentes, no olvide llevar un brazaletes antiestático a tierra
- ▶ El montaje y la instalación deben ser llevados a cabo exclusivamente por personal formado
- ▶ Respete las normas de conexión locales vigentes

Atención

	¡Peligro de descargas eléctricas!
PELIGRO	Peligro de muerte en caso de contacto con los cables de 110 V AC / 230 V AC. ▶ Asegúrese de que ha desconectado la corriente eléctrica antes de comenzar la instalación!



<p>①</p>	<p>Símbolos</p>     	<p>supervisado / no supervisado con/ sin retroalimentación zona con riesgo de explosiones (zona clasificada)</p>
<p>②</p>	<p>1 ... n</p>	<p>la conexión de otros equipos depende del consumo de corriente (consulte la ficha del producto y las directrices RPS)</p>
<p>③</p>	 	<p>componentes opcionales (como se solicitó) FAA-420-RI / MPA (piloto indicador remoto)</p> <p>fuentes de alimentación auxiliar (para caídas de tensión de más de 6 V)</p>

Teave/Märkused

Paneelid	9
Moodulit	11
Detektori alusedEesti keel	17
Eridetektorid	41
Kõnepunktid	84
Liidesed	96
Kuvaseadised	120
Tulekahjuseadmed	171
Automaatsed uksejuhtseadmed	182
Ulekandeüksused	188
.....	200
Toiteadapter	203

EST Teave/Märkused

Sisu

See elektriskeemi juhend kirjeldab välisseadme ühendamist tulejuhtimispaneeliga FPA-5000.

Tooteinfo

Modulaarse tulejuhtimispaneeli FPA-5000 kokkupanekut ja paigaldamist kirjeldatakse iga komponendi vastavas paigaldus/tooteinfojuhendis.


Täpsema teabe saamiseks vaadake kehtivat kataloogi või veebilehte:

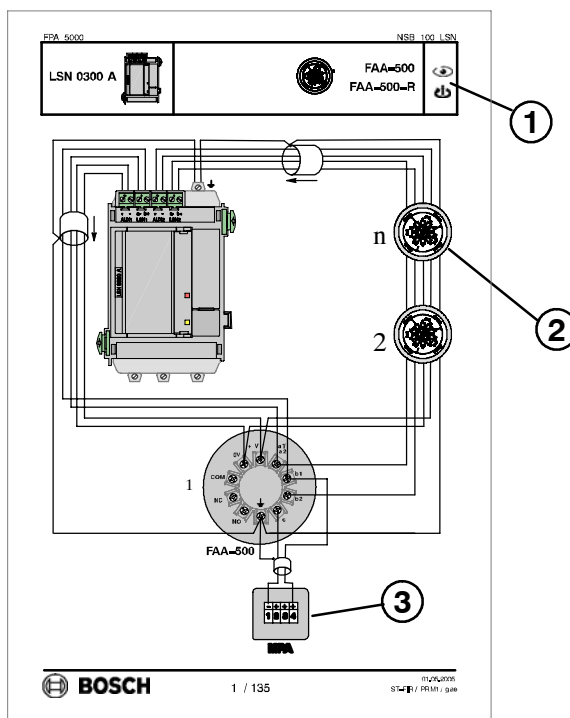
www.boschsecurity.com/emea/fire








Olulised märkused

- ▶ Kasutage ainult BOSCH Security Systemsi soovitatud paigaldusvahendeid!
- ▶ Tehke modifitseerimis- ja jootmistöid ainult maanduskäepaela kandes!
- ▶ Seadet tohib monteerida ja paigaldada ainult vastava väljaõppega personal!
- ▶ Järgige kohalike asutuste/institutsioonide ühendusnõudeid!

Hoiatus

 OHT	Elektrilöögi oht! 110 V AC / 230 V AC pinge all olevate juhtmete puudutamine on eluohtlik.
	▶ Enne paigaldustööde alustamist lülitage toitepinge pealülitist välja!



①	Sümbolid     	seirega/seireta tagasisidega / ilma tagasisidega plahvatusohtlik piirkond (ohtlik piirkond)
②	1 ... n	Lisaseadmete ühendus sõltub voolutarbimisest (vt tooteinfot ja RPSi juhiseid)
③	 	valikulised komponendid (vajadusel) FAA-420-RI / MPA (detektori kaugülekanne indikaator) lisatoiteallikas (suurema kui 6 V pingelangu jaoks)


F Note d'information

Centrales	9
Modules	11
Socles de détecteurs	17
Détecteurs spéciaux	41
Déclencheurs d'alarme incendie	84
Interfaces	96
Dispositifs de signalisation	120
Équipement de détection d'incendie	171
Contrôles automatiques des portes	182
Unités de transmission	188
Système d'extinction d'incendie	200
Alimentation	203

F Note d'information

Contenu

Le présent manuel des schémas de câblage décrit les connexions entre la centrale de contrôle incendie FPA-5000 et ses périphériques.

 DANGER	Risque de choc électrique !
	Danger de mort en cas de contact avec les câbles alimentés à 110 V AC / 230 V AC. ▶ Couper l'interrupteur principal avant de commencer tout travail d'installation!

Fiche produit

L'assemblage et l'installation des composants de la centrale de contrôle incendie modulaire FPA-5000 sont décrits dans chacun des manuels d'installation/fiches produit correspondants.

Pour de plus amples informations, consulter le catalogue actuel ou les adresses suivantes sur Internet :

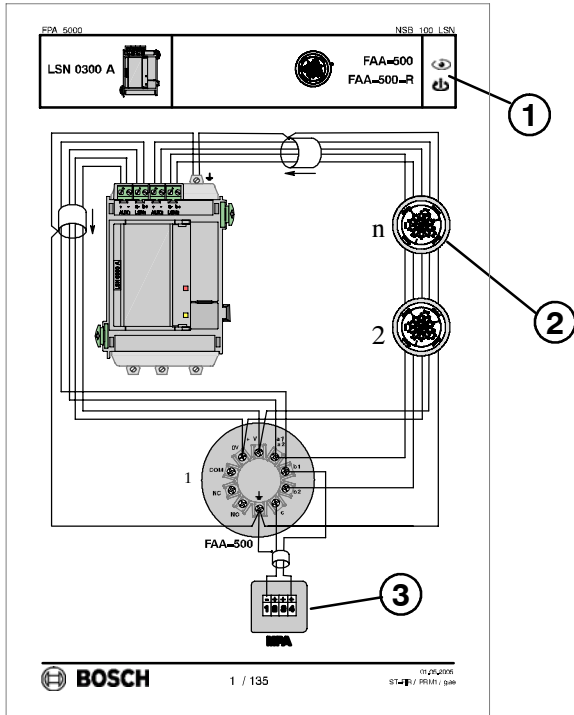
www.boschsecurity.com/emea/fire

Important

- ▶ Utiliser uniquement le matériel d'installation recommandé par BOSCH Security Systems
- ▶ Le port d'un bracelet antistatique de mise à la terre est obligatoire pour les travaux de modification ou de soudage
- ▶ Seul le personnel formé est habilité à l'assemblage et à l'installation
- ▶ Respecter les normes de raccordement en vigueur

Avertissement





<p>①</p>	<p>Icônes</p> <p>surveillé/non surveillé</p> <p>avec/sans retour</p> <p>zone de danger d'explosion (zone dangereuse)</p>	
<p>②</p>	<p>1 ... n</p>	<p>Le raccordement d'appareils supplémentaires dépend de l'alimentation électrique (cf. fiche produit et instructions du logiciel de programmation à distance [RPS])</p>
<p>③</p>		<p>composants optionnels (comme requis)</p> <p>FAA-420-RI / MPA (voyant de réaction à distance de détecteur)</p> <p>alimentation électrique supplémentaire (pour chute de tension de plus de 6 V)</p>

Tietoja/huomautuksia

Keskukset	9
Moduulia	11
Ilmaisinalustat	17
Erikoisilmaisimet	41
Paloilmoittimet	84
Liitännät	96
Signaalilaitteet	120
Palolaitoksen laitteet	171
Ovien automaattiohjaus	182
Tiedonsiirtoyksiköt	188
.....	200
Yleisvirtalähde	203

FIN Tietoja/huomautuksia

Sisällysluettelo

Kytkentäkaavio-oppaassa selitetään oheislaitteiden kytkeminen FPA-5000-paloilmoitinkeskukseen.

Tuotetiedot

Modulaarisen FPA-5000-paloilmoitinkeskuksen kokoaminen ja asentaminen on selitetty kunkin osan asennus-/tuoteoppaassa.


Lisätietoja on nykyisessä kuvastossa tai Internetissä osoitteessa

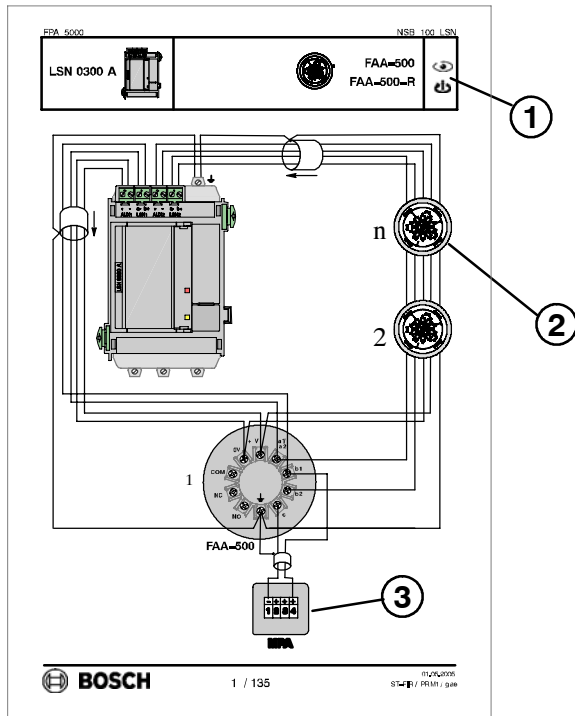
www.boschsecurity.com/emea/fire

Tärkeitä huomautuksia

- ▶ Käytä vain BOSCH Security Systemsin suosittelemia asennusmateriaaleja!
- ▶ Järjestelmän muokkaus- ja juotostöitä saa tehdä vain maadoitusranneketta käyttäen!
- ▶ Kokoamis- ja asennustyöt saa suorittaa vain koulutettu henkilökunta!
- ▶ Noudata paikallisten viranomaisten kytkentävaatimuksia!

Varoitus

 VAARA	<p>Sähköiskuvaara!</p> <p>Hengenvaara jouduttaessa kosketuksiin 110 V AC / 230 V AC -linjoihin.</p> <p>▶ Katkaise käyttöjännite ennen asennustöiden aloittamista!</p>
---	--



①	<p>Symbolit</p> <p> </p> <p> </p> <p></p>	<p>valvonta / ei valvontaa</p> <p>takaisinkytkentä käytössä / ei käytössä</p> <p>räjähdysvaarallinen alue (vaarallinen alue)</p>
②	1 ... n	<p>muiden laitteiden kytkemismahdollisuus riippuu virrankulutuksesta (katso tuotetiedot ja RPS-ohjeet)</p>
③	<p></p> <p></p>	<p>lisäkomponentit (tarvittaessa)</p> <p>FAA-420-RI / MPA (ilmaisimen etävasteen näyttö)</p> <p>lisävirtalähde (yli 6 V:n jännitehäviö)</p>

Information/Notes

Panels	9
Modules	11
Detector Bases	17
Special Detectors	41
Call Points	84
Interfaces	96
Warning Devices	120
Fire Service Equipment	171
Automatic Door Controls	182
Transmission Units	188
Fire extinguishing systems	200
Power supply	203

GB Information/Notes

Contents

This wiring diagram manual describes the connection of peripheral devices to the FPA-5000 fire control panel.

Product information

The assembly and installation of the modular FPA-5000 fire control panel is described in the corresponding installation/product information manual for each component.


For further information refer to the current catalogue or the Internet under:

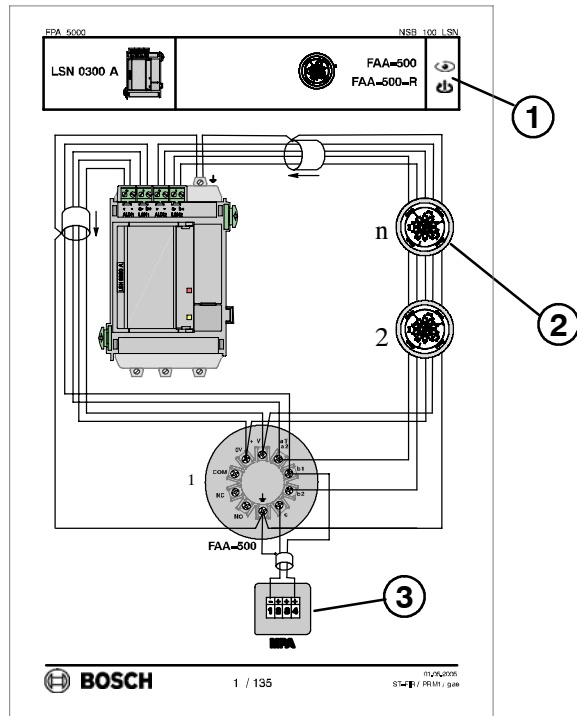
www.boschsecurity.com/emea/fire








Important Notes

- ▶ Only use the installation materials recommended by BOSCH Security Systems!
- ▶ Carry out modification or soldering work only when an earthing wrist strap is worn!
- ▶ Assembly and installation by trained personnel only!
- ▶ Observe connection requirements of regional authorities/institutions!

Warning

 DANGER	Danger of electric shock!
	Danger to life if 110 V AC / 230 V AC lines are touched. ▶ Before carrying out installation work, disconnect the mains supply!



①	Symbols     	monitored/unmonitored with/without feedback area with explosion danger (hazardous area)
②	1 ... n	Connection of further devices is dependant upon current consumption (see product information and RPS guidelines)
③	 	optional components (as required) FAA-420-RI or MPA (detector remote response indicator) additional power supply (for voltage drop of more than 6 V)


GR Πληροφορίες/Σημειώσεις

Πίνακες	9
δομοστοιχεία	11
Βάσεις ανιχνευτών	17
Ειδικοί ανιχνευτές	41
Διασυνδέσεις	84
Διατάξεις σηματοδοσίας	96
Διατάξεις σηματοδοσίας	120
Εξοπλισμός πυρανίχνευσης	171
Στοιχεία αυτόματου ελέγχου θυρών	182
Μονάδες μετάδοσης	188
Σύστημα πυρόσβεσης	200
Power supply	203

GR Πληροφορίες/Σημειώσεις

Περιεχόμενα

Αυτό το εγχειρίδιο σχεδιαγραμμάτων καλωδίωσης περιγράφει τη σύνδεση περιφερειακών διατάξεων με τον πίνακα ελέγχου πυρανίχνευσης FPA-5000.

 ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
	Μην αγγίζετε τις γραμμές 110 V AC / 230 V AC. ▶ Κίνδυνος-θάνατος! Προτού εκτελέσετε εργασίες εγκατάστασης, διακόψτε την παροχή ρεύματος!

Πληροφορίες προϊόντος

Η συναρμολόγηση και η εγκατάσταση του αρθρωτού πίνακα ελέγχου πυρανίχνευσης FPA-5000 περιγράφεται στο αντίστοιχο εγχειρίδιο εγκατάστασης/ πληροφοριών προϊόντος καθενός από τα λειτουργικά μέρη του συστήματος.

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στον τρέχοντα κατάλογο ή στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση:

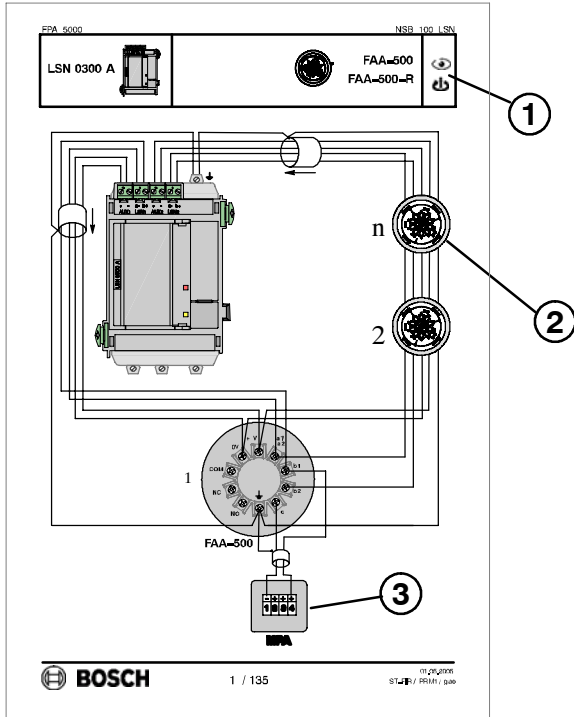
www.boschsecurity.com/emea/fire

Σημαντικές σημειώσεις

- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνον τα υλικά εγκατάστασης που συνιστώνται από την BOSCH Security Systems!
- ▶ Εκτελείτε εργασίες τροποποίησης ή κολλήσεων μόνον όταν φοράτε περικάρπιο γείωσης!
- ▶ Η συναρμολόγηση και εγκατάσταση πρέπει να ανατίθεται μόνον σε κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό!
- ▶ Τηρείτε τις απαιτήσεις σύνδεσης που υπαγορεύονται από τις κατά τόπους αρχές και τους φορείς!

Προειδοποίηση





<p>①</p>	<p>Σύμβολα με/χωρίς παρακολούθηση με/χωρίς ανάδραση περιοχή υψηλού κινδύνου εκρήξεων (επικίνδυνη περιοχή)</p>
<p>②</p>	<p>1 ... n Η σύνδεση με άλλες διατάξεις εξαρτάται από την κατανάλωση ρεύματος (βλ. πληροφορίες προϊόντος και κατευθυντήριες οδηγίες RPS)</p>
<p>③</p>	<p>προαιρετικά λειτουργικά μέρη (σύμφωνα με τις απαιτήσεις) FAA-420-RI / MPA (απομακρυσμένη ένδειξη απόκρισης ανιχνευτή) επιπρόσθετη παροχή ρεύματος (για πτώση τάσης μεγαλύτερη από 6 V)</p>

Információ/Megjegyzések

Központok	9
Modullal	11
Érzékelőaljzatok	17
Speciális érzékelők	41
Hívópontok	84
Interfészek	96
Jelzőeszközök	120
Tűzoltófelszerelés	171
Automatikus ajtószabályzók	182
Közvetítőegységek	188
Tűzoltórendszer	200
Tápegység	203

H Információ/Megjegyzések

Tartalom

A bekötési rajzon külső eszközök az FPA-5000 tűzjelző központhoz történő csatlakoztatása látható.

Termékinformáció

Az FPA-5000 tűzjelző központ összeszerelésével és üzembe helyezésével kapcsolatos információk a megfelelő üzembe helyezési/termékleírásban találhatóak.


További információkat a legfrissebb katalógusban vagy a következő webhelyen talál:

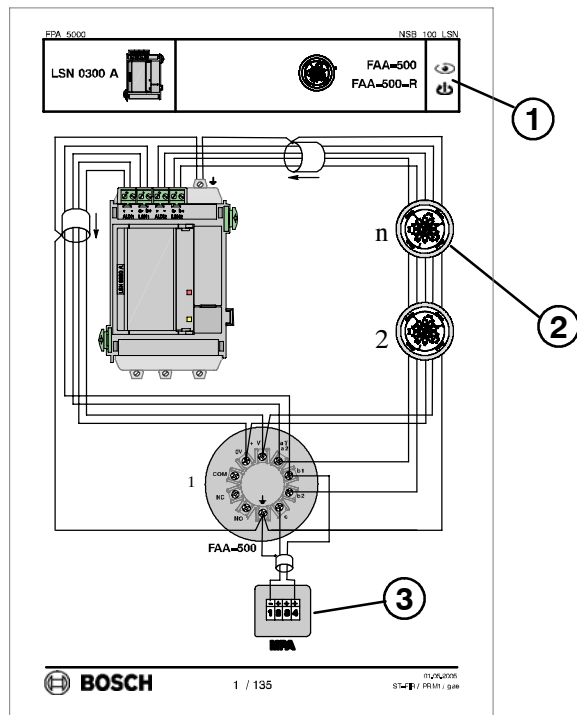
www.boschsecurity.com/emea/fire








Fontos megjegyzések

- ▶ Csak a BOSCH Security Systems cég által ajánlott eszközöket használjon az üzembe helyezéshez.
- ▶ Átalakításkor vagy forrasztáskor viseljen földelő csuklópántot.
- ▶ Az összeszerelést és az üzembe helyezést csak képzett szakember végezheti.
- ▶ Tartsa be a helyi hatósági/intézményi előírásokat.

Figyelem

 FIGYELEM	Áramütésveszély
	<p>A 110/230V feszültségű vezeték érintése életveszélyes.</p> <p>▶ Üzembe helyezés előtt kapcsolja ki az elektromos hálózatot!</p>



①	Szimbólumok     	ellenőrzött/nem ellenőrzött van/nincs visszacsatolás robbanásveszélyes terület (veszélyes terület)
②	1 ... n	További eszközök csatlakoztatása az aktuális áramfelvételtől függ (további információ a termékleírásban és az RSP irányelvekben található)
③	 	opcionális elemek (igény esetén) FAA-420-RI / MPA (az érzékelő távoli válaszkijelzője) további energiaellátás (több mint 6 V feszültség esetén)

Informacije/bilješke

Upravljačke ploče	9
Modula	11
Polazne točke detektora	17
Posebni detektori	41
Signalne točke	84
Sučelja	96
Signalni uređaji	120
Vatrogasna oprema	171
Automatska kontrola vrata	182
Uređaji za prijenos	188
.....	200
Napajanje	203

HR Informacije/bilješke

Sadržaj

Ovaj priručnik za shemu el. instalacija opisuje priključivanje perifernih uređaja na upravljačku ploču sustava za dojavu požara FPA-5000.

Informacija o proizvodu

Sastavljanje i postavljanje upravljačke ploče sustava za dojavu požara FPA-5000 po modularnom principu opisano je u odgovarajućem priručniku za postavljanje s informacijama za svaku komponentu proizvoda.


Dodatne informacije potražite u aktualnom katalogu ili na Internetu pod:

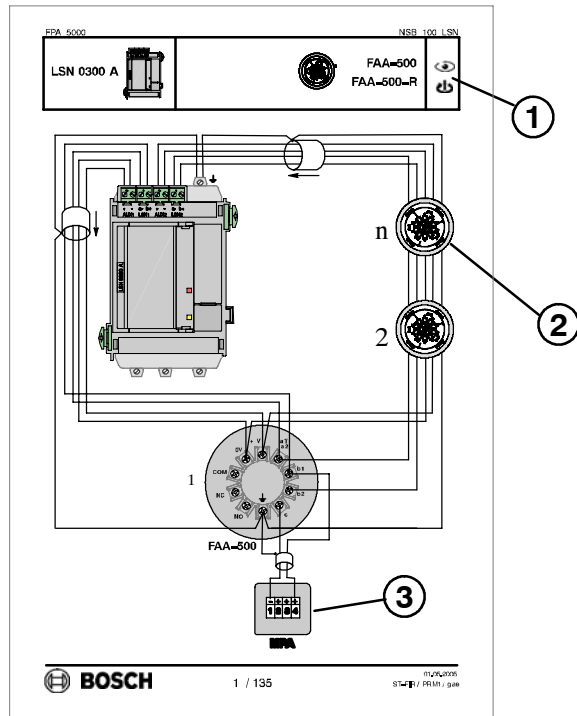
www.boschsecurity.com/emea/fire








Važne napomene

- ▶ Koristite samo materijale za postavljanje koje preporuča tvrtka BOSCH Security Systems!
- ▶ Preinake i radove na postavljanju izvodite isključivo dok nosite zaštitnu vrpču za uzemljenje!
- ▶ Sastavljanje i postavljanje smije izvoditi samo stručno osoblje!
- ▶ Pridržavajte se lokalnih propisa i zakona o priključivanju uređaja!

Upozorenje

 Opasnost	Opasnost od strujnog udara!
	<p>Postoji opasnost po život, ukoliko dodirujete vodove pod naponom od 110 V AC / 230 V AC.</p> <p>▶ Prije izvođenja radova na postavljanju, isključite opskrbu el. energijom!</p>



①	Simboli     	s nadzorom/bez nadzora s/bez povratne veze područje s opasnošću od eksplozije (opasno područje)
②	1 ... n	Priklučivanje ostalih uređaja ovisno o potrošnji el. energije (pogledajte informacije o proizvodu i RPS smjernice)
③	 MPA  24V ~ 28V ΔU > 6V	izborne komponente (ako je potrebno) FAA-420-RI / MPA (kontrolna žaruljica daljinskog signala detektora) dodatna opskrba el. energijom (za pad napona veći od 6 V)


ⓘ Informazioni/note

Centrali	9
Moduli	11
Basi dei rivelatori	17
Rivelatori speciali	41
Pulsanti manuali	84
Interfacce	96
Dispositivi di segnalazione	120
Dispositivi per il servizio antincendio	171
Controlli di porte automatiche	182
Unità di trasmissione	188
Spegnimento incendi	200
Alimentatore	203

I Informazioni/note

Sommario

Il presente manuale illustra lo schema elettrico per il collegamento di periferiche alla centrale di rivelazione incendio FPA-5000.

 Pericolo	Pericolo di scossa elettrica!
	Pericolo di morte in caso di contatto con le linee elettriche da 110 V AC / 230 V AC. ▶ Prima di eseguire l'installazione, scollegare l'alimentazione di rete!

Informazioni sul prodotto

Il montaggio e l'installazione della centrale di rivelazione incendio FPA-5000 modulare vengono descritti nell'apposito manuale per l'installazione/le informazioni sul prodotto di tutti i componenti.

Per ulteriori informazioni consultare il catalogo aggiornato o visitare i siti Internet:

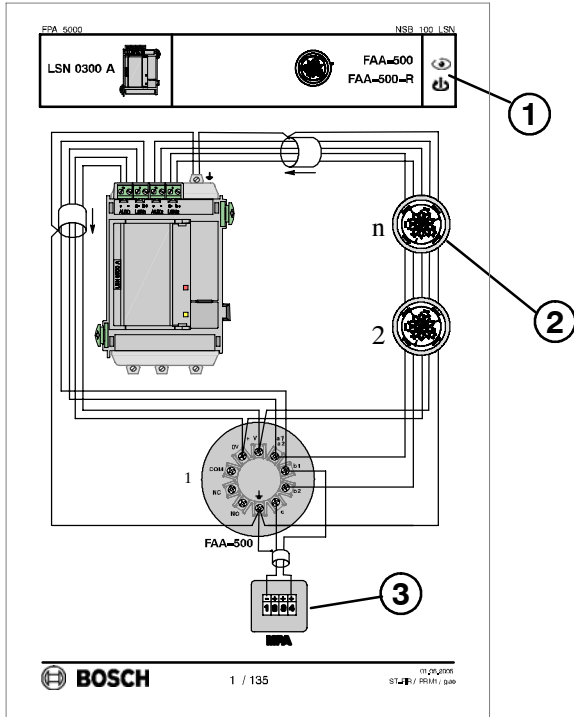
www.boschsecurity.com/emea/fire






Note importanti

- ▶ Utilizzare solo i materiali necessari per l'installazione prodotto consigliato da BOSCH Security Systems!
- ▶ Eseguire modifiche o lavori di saldatura solo in caso di usura del cinturino con messa a terra!
- ▶ Il montaggio e l'installazione devono essere eseguiti solo da personale qualificato!
- ▶ Osservare i requisiti previsti dalle normative locali in materia di collegamento elettrico!

Avvertenza





<p>①</p>	<p>Simboli</p>   	<p>monitoraggio attivato/ monitoraggio disattivato</p> <p>con/senza feedback</p> <p>area con pericolo di esplosione (area pericolosa)</p>
<p>②</p>	<p>1 ... n</p>	<p>Il collegamento di ulteriori dispositivi dipende dal consumo di corrente (vedi le informazioni sul prodotto e le direttive RPS)</p>
<p>③</p>	 	<p>Componenti opzionali (in caso di necessità)</p> <p>FAA-420-RI / MPA (indicatore di reazione remoto del rilevatore)</p> <p>Alimentazione supplementare (per cadute di tensione superiori ai 6 V)</p>

LT Informacija ir pastabos

Skydai	9
Moduliai	11
Detektorių pagrindai	17
Specialūs detektoriai	41
Iškviestos taškai	84
Sietuvai	96
Signaliniai įtaisai	120
Priešgaisrinė įranga	171
Lietuviškai	182
Perdavimo blokai	188
.....	200
Maitinimo šaltinis	203

LT Informacija ir pastabos

Turinys

Šioje elektros schemos instrukcijoje aprašomas išorinių įrenginių jungimas prie FPA-5000 priešgaisrinio valdymo skydo.

Informacija apie gaminį

Modulinio FPA-5000 priešgaisrinio valdymo skydo surinkimas ir instaliavimas aprašytas atitinkamoje kiekvieno komponento montavimo / informacijos apie gaminį instrukcijoje.


Daugiau informacijos rasite kataloge arba interneto svetainėse:

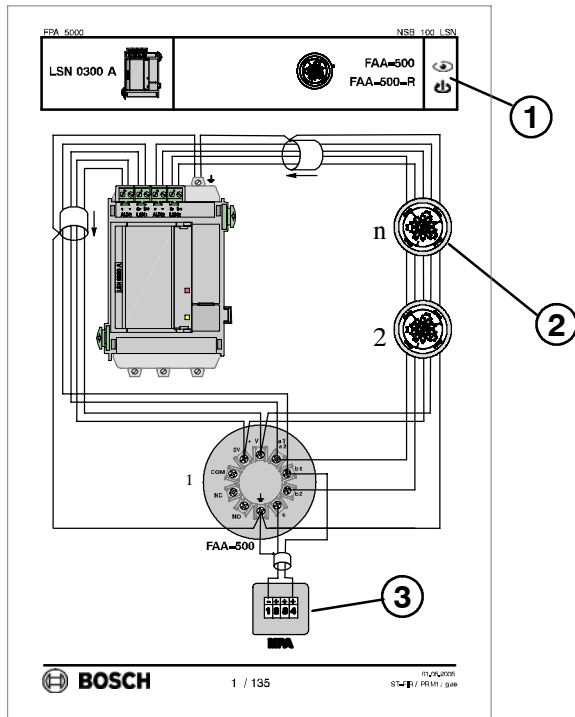
www.boschsecurity.com/emea/fire








Svarbios pastabos

- ▶ Naudokite tik montavimo medžiagas, kurias rekomenduoja „BOSCH Security Systems“!
- ▶ Darykite pakeitimus arba virinkite tik updėjæ ápeminimo apkabà!
- ▶ Surinkti ir montuoti leidþiama tik apmokytiems darbuotojams!
- ▶ Laikykitës jûsø regione galiojanèiø elektros instaliacijos taisykliø!

Įspėjimas

 PAVOJUS	Elektros smūgio pavojus!
	Prisiliesti prie 110 V AC / 230 V AC laidų – pavojinga gyvybei. ▶ Prieš pradėdami montavimo darbus, išjunkite maitinimą!



①	Simboliai     	stebima / nestebima su grįžtamuju ryšiu / be jo sprogi zona (pavojinga zona)
②	1 ... n	Kitų įrenginių jungimas priklauso nuo faktinio suvartojimo (žr. informaciją apie gaminį ir RPS nurodymus)
③	 MPA  ΔU > 6V	pasirenkami komponentai (pagal poreikį) FAA-420-RI / MPA (detektoriaus nuotolinis suveikties indikatorius) papildomas maitinimas (nukritus įtampai daugiau negu 6 V)

LV Informācija/piezīmes

Paneļi	9
Moduļi	11
Detektoru bāzes	17
Speciālie detektori	41
Izsaukuma punkti	84
Interfeisi	96
Signālierīces	120
Ugunsdrošības aprīkojums	171
Automātisko durvju vadības ierīces	182
Pārraidē bloki	188
.....	200
Strāvas padeve	203

LV Informācija/piezīmes

Saturs

Šī vadojuma shēma attēlo periferiālo ierīču pieslēgumu ugunsdzēsības kontroles panelim FPA-5000.

Informācija par produktu

Modulārā ugunsdzēsības kontroles paneļa FPA-5000 montāža un uzstādīšana aprakstīta katras sastāvdaļas uzstādīšanas/produkta informācijā.


Plašāku informāciju meklējiet šajā katalogā vai interneta adresēs:

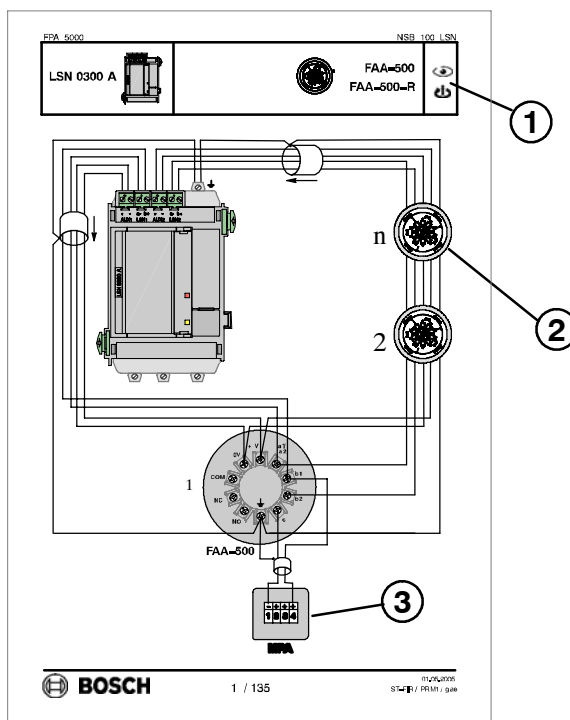
www.boschsecurity.com/emea/fire








Svarīgi norādījumi

- ▶ Izmantojiet tikai tādas instalācijas materiālus, kurus iesaka BOSCH Security Systems!
- ▶ Pārveidojumus vai lodčūšanas darbus veiciet tikai tad, ja ir nodilusi rokas siksnā!
- ▶ Montāpu un uzstādīšanu veic tikai apmācīts personāls!
- ▶ Ievērojiet vietējos savienojumu izgatavošanas noteikumus!

Brīdinājums

 BRIESMAS	Elektrošoka draudi!
	Pieskarti 110 V AC / 230 V AC līnijām ir dzīvībai bīstami. ▶ Pirms veicat uzstādīšanas darbus, atvienojiet strāvas padevi!



①	Simboli     	kontrolēts/nekontrolēts ar/bez atgriezeniskās saites eksplozijas bīstamības zona (bīstama zona)
②	1 ... n	Turpmāko ierīču pievienošana ir atkarīga no strāvas patēriņa (skatiet produkta informāciju un RPS vadlīnijas)
③	 MPA  $\Delta U > 6V$	izvēles sastāvdaļas (ja nepieciešams) FAA-420-RI / MPA (detektors, distances atbildes indikators) papildu strāvas padeve (sprieguma kritumam vairāk par 6 V)

(NL) Informatie/opmerkingen

Nevenpaneel	9
Modules	11
Detectorsokkels	17
Speciale melders	41
Handbrandmelders	84
Interfaces	96
Signaalgevers	120
Brandweeruitrusting	171
Automatische deursluiters	182
Transmissie-eenheden	188
Brandblussysteeme	200
Voedingseenheid	203

NL Informatie/opmerkingen

Inhoud

In deze handleiding met bedradingschema's wordt de aansluiting van randapparatuur op de FPA-5000 brandmeldcentrale beschreven.

Productinformatie

De montage en installatie van de modulaire FPA-5000 brandmeldcentrale wordt beschreven in de overeenkomstige installatiehandleiding/productinformatie voor elke component.


Raadpleeg voor meer informatie de actuele catalogus of bezoek:

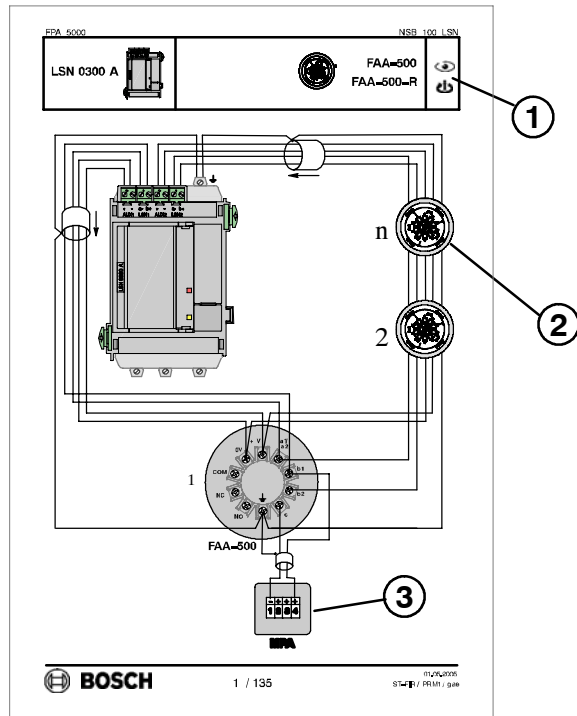
www.boschsecurity.com/emea/fire








Belangrijke opmerkingen

- ▶ Gebruik uitsluitend de installatiematerialen die worden aanbevolen door BOSCH Security Systems!
- ▶ Draag bij aanpassingen en soldeerwerk altijd een polsband met aarding!
- ▶ De montage en installatie mag uitsluitend door geschoold personeel worden uitgevoerd!
- ▶ Houd rekening met aansluitingsvereisten van regionale overheden/instellingen!

Waarschuwing

 GEVAAR	Gevaar van elektrische schok!
	Levensgevaar bij aanraking van 110-volts / 230-volts kabels. ▶ Sluit de netvoeding af vóór het uitvoeren van de installatie!



①	Symbolen     	bewaakte/niet-bewaakte met/zonder terugvoer zone met explosiegevaar (gevaarlijke zone)
②	1 ... n	Aansluiting van andere apparatuur is afhankelijk van het stroomverbruik (zie productinformatie en RPS-richtlijnen)
③	 MPA  230V ~ 230V ΔU > 6V	optionele componenten (naar wens) FAA-420-RI / MPA (externe indicator van melder) extra voeding (voor spanning-safname van meer dan 6 V)

N Informasjon/merknader

Brannmeldere	9
Moduler	11
Detektorsokler	17
Spesialdetektorer	41
Anropsenheter	84
Grensesnitt	96
Signalenheter	120
Utstyr for brannvesen	171
Dørkontroller	182
Overføringsenheter	188
.....	200
Strømforsyning	203

N Informasjon/merknader

Innhold

Denne håndboken for koblingsskjema beskriver hvordan eksterne enheter skal kobles til FPA-5000-brannmelderapparatet.

Produktinformasjon

Monteringen og installeringen av det modulære FPA-5000-brannmelderapparatet er beskrevet i håndboken for installering og produktinformasjon som følger med hver komponent.


Hvis du vil ha mer informasjon, kan du se i gjeldende katalog eller på Internett:

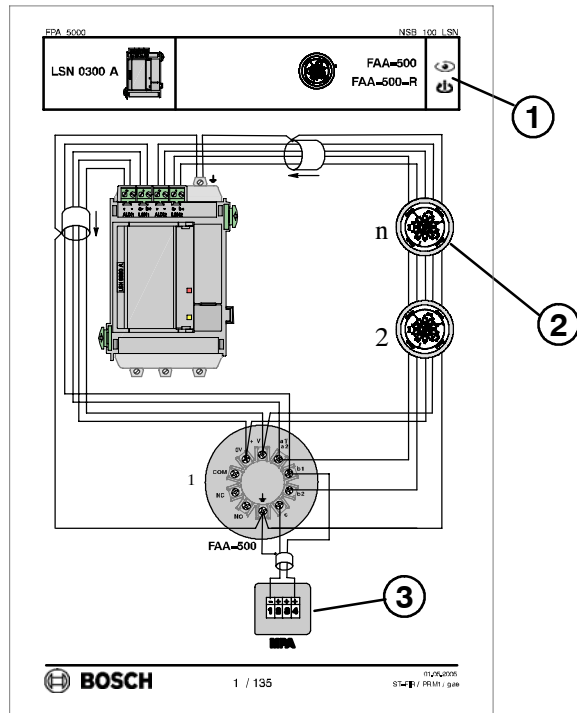
www.boschsecurity.com/emea/fire








Viktige merknader

- ▶ Bruk bare de installeringsmaterialene som er anbefalt av BOSCH Security Systems.
- ▶ Bruk håndleddsstropp for jording når endringer eller loddearbeid utføres.
- ▶ Montering og installering skal bare utføres av kvalifisert personell.
- ▶ Følg koblingskravene fra lokale myndigheter.

Advarsel

 FARE	Fare for elektrisk støt!
	Livsfare hvis linjer på 110 V AC / 230 V AC berøres. ▶ Koble fra strømmen før installering!



①	Symboler     	overvåket/ikke-overvåket med/uten tilbakekobling område med eksplosjonsfare (farlig område)
②	1 ... n	tilkobling av flere enheter er avhengig av strømforbruk (se produktinformasjon og RPS-retningslinjer)
③	 	valgfrie komponenter (etter behov) FAA-420-RI / MPA (ekstern reaksjonsindikator for detektor) ekstra strømforsyning (for spenningsfall over 6 V)

(P) Informações/Notas

Painéis	9
Módulos	11
Bases dos detectores	17
Detectores especiais	41
Pontos de chamada	84
Interfaces	96
Dispositivos de sinalização	120
Equipamento de serviço de bombeiros	171
Controlos das portas automáticas	182
Unidades de transmissão	188
Sistema de Extinção de Incêndios	200
Fonte de alimentação	203

P Informações/Notas

Conteúdo

Este manual de esquema de ligações descreve a ligação dos dispositivos periféricos ao painel de controlo de incêndio FPA-5000.

Informações do produto

A montagem e a instalação do painel modular de controlo de incêndio FPA-5000 são descritas no manual de informações de instalação/produto correspondente de cada componente.


Para mais informações, consulte o catálogo actual na Internet em:

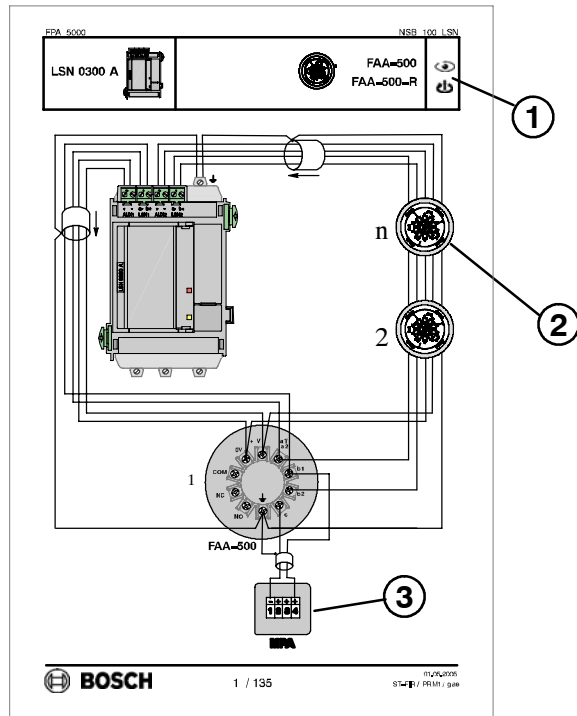
www.boschsecurity.com/emea/fire


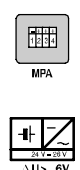
Notas importantes

- ▶ Utilize apenas os materiais de instalação recomendados pela BOSCH Security Systems!
- ▶ Só efectue operações de modificação ou soldadura, se usar a pulseira de ligação à terra!
- ▶ A montagem e a instalação só devem ser efectuadas por pessoal qualificado!
- ▶ Cumpra os requisitos de ligação impostos pelas autoridades/instituições regionais!

Aviso

 PERIGO	Perigo de choque eléctrico!
	Perigo de morte em caso de contacto com as linhas de 110/230 Vac. ▶ Antes de executar a instalação, desligue a ligação à corrente eléctrica!



1	Símbolos 	monitorizado/não monitorizado com/sem retorno explosionsgefährdeter Bereich
2	1 ... n	ligação de outros dispositivos depende do consumo de corrente (consulte as informações do produtos e as directrizes RPS)
3		componentes opcionais (conforme necessário) FAA-420-RI / MPA (indicador de resposta remota do detector - sinalizador de alarme) fonte de alimentação adicional (para queda de tensão superior a 6 V)


PL Informacje/uwagi

Centrale	9
Moduły	11
Podstawy czujek	17
Czujki specjalne	41
Ostrzegacze pożarowe	84
Złącza	96
Dispozitive de semnalare	120
Wyposażenie przeciwpożarowe	171
Automatyczne sterowanie drzwiami	182
Urządzenia transmisyjne	188
Zarządzanie gaszenia	200
Zasilacz	203

PL Informacje/uwagi

Urządzenia peryferyjne

Informacje na temat podłączania urządzeń peryferyjnych do centrali sygnalizacji pożaru FPA-5000 znajdują się w podręczniku poświęconemu gniazdom połączeniowym.

 Niebezpieczeństwo	Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Dotknięcie przewodów pod napięciem 110 V AC / 230 V AC grozi kalectwem lub śmiercią! ▶ Przed rozpoczęciem prac instalacyjnych odłączyć zasilanie!
---	---

Informacje o produkcji

Informacje na temat montażu oraz instalacji modułowej centrali sygnalizacji pożaru FPA-5000 znajdują się w podręcznikach instalacji/obsługi jej komponentów.

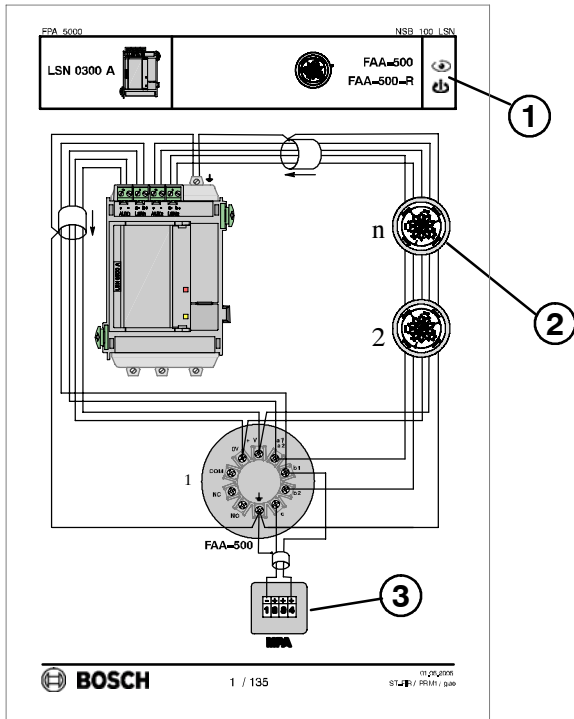
Aby uzyskać więcej informacji, należy zapoznać się z aktualnym katalogiem produktów lub odwiedzić witrynę internetową pod adresem:








www.boschsecurity.com/emea/fire

Ważne

- ▶ Korzystać wyłącznie z materiałów instalacyjnych zalecanych przez firmę BOSCH Security Systems!
- ▶ Modyfikacje lub prace lutownicze wykonywać dopiero po założeniu opaski uziemiającej na nadgarstek!
- ▶ Prace instalacyjne i montażowe powierzać wyłącznie odpowiednio przeszkolonym osobom!
- ▶ Przestrzegać wymagań dotyczących bezpieczeństwa ustanowionych przez lokalne władze / instytucje!

Uwaga



<p>①</p>	<p>Symbole</p>     	<p>z monitoringiem / bez monitoringu</p> <p>ze sprzężeniem/bez sprzężenia</p> <p>obszar zagrożony wybuchem (obszar niebezpieczny)</p>
<p>②</p>	<p>1 ... n</p>	<p>Podłączanie dalszych urządzeń zależy od bieżącego poboru prądu (patrz informacje o pro- dukcie oraz wytyczne dotyczące dopuszczalnego poboru mocy)</p>
<p>③</p>	 <p>MPA</p>  <p>ΔU > 6V</p>	<p>opcjonalne komponenty (zgodnie z zapotrzebowaniem)</p> <p>FAA-420-RI / MPA (zdalny wskaźnik zadziałania czujki)</p> <p>dodatkowy zasilacz (w przypad- ku spadku napięcia o ponad 6 V)</p>

RO Note informative

Panouri	9
Module	11
Baze de detectare	17
Detectoare speciale	41
Puncte de apelare	84
Interfețe	96
Română	120
Echipament de stingere a incendiilor	171
Control automat al uořilor	182
Unități de transmisie	188
.....	200
Alimentare	203

RO Note informative

Cuprins

Acest manual cu diagrame descrie modul de conectare a dispozitivelor periferice la panoul de control anti-incendiu FPA-5000.

Informații despre produs

Asamblarea și instalarea panoului de control modular anti-incendiu FPA-5000 sunt descrise în manualul de instalare sau în manualul informativ al fiecărei componente.


Pentru informații suplimentare, consultați catalogul curent sau accesați adresa de Internet:

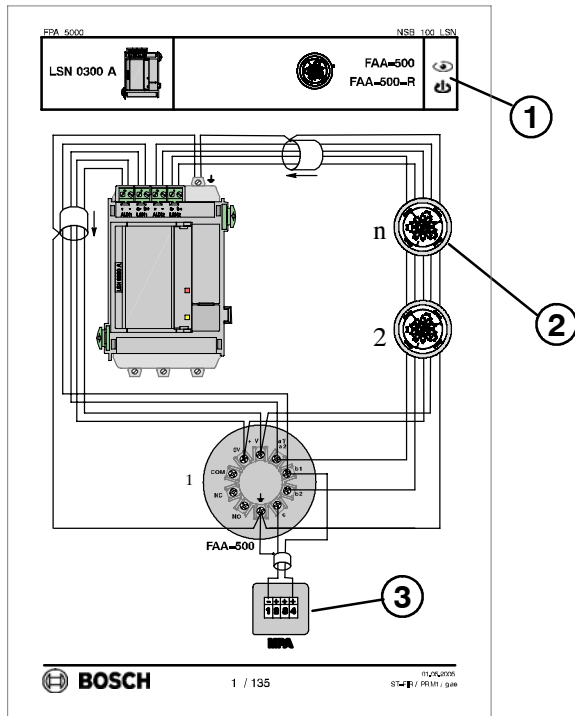
www.boschsecurity.com/emea/fire








Note importante

- ▶ Utilizați pentru instalare doar materialele recomandate de BOSCH Security Systems!
- ▶ Nu efectuați modificări sau lucrări de sudură decât după împământarea corespunzătoare!
- ▶ Asamblarea și instalarea trebuie realizate doar de personal special instruit!
- ▶ Respectați reglementările impuse de autoritățile/instituțiile locale privind conexiunile!

Avertisment

 PERICOL	Pericol de electrocutare!
	Pericol de moarte în cazul atingerii liniilor de 110 V / 230 V AC. ▶ Înainte de orice lucrări de instalare deconectați alimentarea de la rețea!



①	Simboluri     	monitorizate/nemonitorizate cu/fără feedback zonă cu pericol de explozie (zonă periculoasă)
②	1 ... n	Conectarea altor dispozitive depinde de consumul electric (consultați informațiile despre produs și instrucțiunile RPS)
③	 MPA  ΔU > 6V	componente opționale (conform cerințelor) FAA-420-RI / MPA (indicator de detectare a răspunsului la distanță) sursă de alimentare suplimentară (pentru căderi de tensiune mai mari de 6 V)

(RUS) Информация/Примечания


Панели	9
модуля	11
Основания извещателей	17
Специальные извещатели	41
Системы оповещения	84
Интерфейсы	96
Сигнальные устройства	120
Пожарное оборудование	171
Устройства автоматического управления дверями	182
Передающие установки	188
Управление системой	200
Универсальный источник питания	203



RUS Информация/Примечания

Содержание

В данной инструкции по подключению приводится схема и описание подсоединения внешних устройств к пожарной панели управления FPA-5000.

 GEFAHR	Опасность поражения электрическим током!
	Не прикасаться к линиям 110/230 В! Опасно для жизни! ▶ Перед установкой отключить от сети электропитания!

Информация о продукте

Процедура сборки и установки модульной пожарной панели управления FPA-5000 описывается в соответствующих руководствах по установке или документации к отдельным компонентам.

Более подробную информацию можно найти в текущем выпуске каталога или в сети Интернет по адресам:

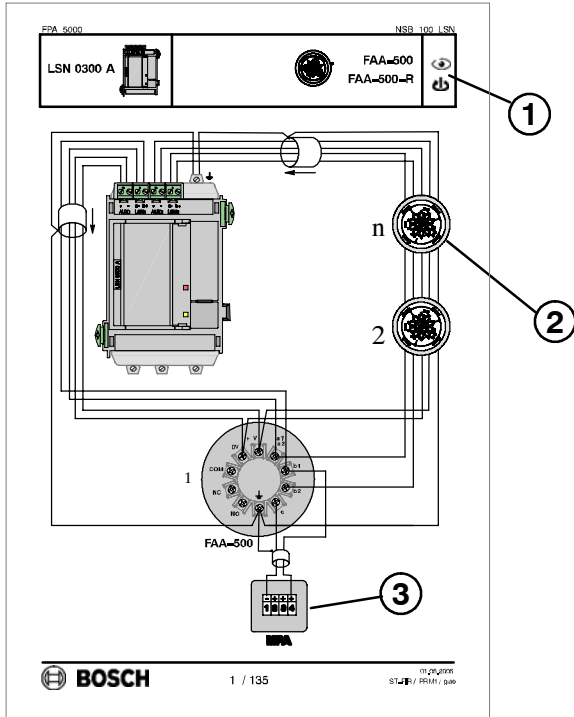
www.boschsecurity.com/emea/fire

Важные замечания

- ▶ Используйте только монтажные материалы, рекомендованные компанией BOSCH Security Systems!
- ▶ Перед проведением работ по модификации или пайке обязательно надеть контактную манжету!
- ▶ Монтаж и установка должны выполняться только квалифицированным персоналом!
- ▶ Соблюдайте требования местных органов к проведению проводки/подключению устройств!

Предупреждение





<p>①</p>	<p>Обозначения</p>	<p>контролируемый/ неконтролируемый</p> <p>с обратной связью/ без обратной связи</p> <p>взрывоопасная зона (зона повышенного риска)</p>
<p>②</p>	<p>1 ... n</p>	<p>Возможность подключения дополнительных устройств зависит от текущего потребления (см. информацию о продукте и указания к RPS)</p>
<p>③</p>		<p>дополнительные компоненты (по необходимости) FAA-420-RI / MPA (удаленный индикатор срабатывания извещателя)</p> <p>дополнительный источник питания (на случай перепадов напряжения более чем на 6 В)</p>

Ⓢ Information/Anmärkningar

Paneler	9
Moduler	11
Detektorbaser	17
Specialdetektorer	41
Larmknappar	84
Gränssnitt	96
Signalenheter	120
Brandkårsutrustning	171
Automatiska dörrkontroller	182
Överföringsenheter	188
.....	200
Strömförsörjningsenhet	203

S Information/Anmärkningar

Innehåll

I denna handbok med kopplingschema beskrivs hur du ansluter kringutrustning till brandkontrollpanelen FPA-5000.

Produktinformation

Den modulära brandkontrollpanelen FPA-5000 monteras och installeras enligt installations-/produktinformationshandboken för varje enskild komponent.


Mer information finns i tillämplig katalog eller på internet under:

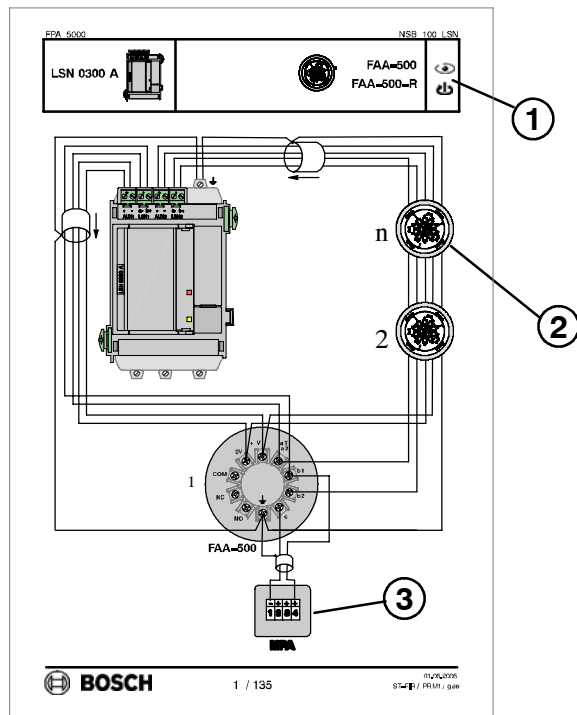
www.boschsecurity.com/emea/fire








Viktiga anmärkningar

- ▶ Använd endast installationmaterial som rekommenderas av BOSCH Security Systems!
- ▶ Testa aldrig ändringar eller lödningsarbete utan att bära ett jordande handledsband!
- ▶ Endast utbildad personal får montera och installera!
- ▶ Följ gällande bestämmelser beträffande anslutningar!

Varning

 RISK	Risk för elektriska stötar!
	Beröring av 110 V AC / 230 V AC-ledningar är förenat med livsfara. ▶ Koppla ifrån nätanslutningen innan du utför installationsarbete!



①	Symboler     	övervakad/ej övervakad med/utan återkoppling område med explosionsrisk (farligt område)
②	1 ... n	Anslutning av ytterligare utrustning är beroende på strömförbrukningen (se produktinformation och RPS-riktlinjer)
③	 MPA  $\Delta U > 6V$	komponenter (tillval) (vid behov) FAA-420-RI / MPA (detektor för indikation av fjärrrespons) ytterligare strömförsörjning (i händelse av spänningsfall på mer än 6 V)

Informacije/beleške

Upravljačke table	9
Modula	11
Polazne tačke detektora	17
Specijalni detektori	41
Signalne tačke	84
Interfejsi	96
Signalni uređaji	120
Vatrogasna oprema	171
Automatska kontrola vrata	182
Uređaji za prenos	188
.....	200
Napajanje	203

SCG Informacije/beleške

Sadržaj

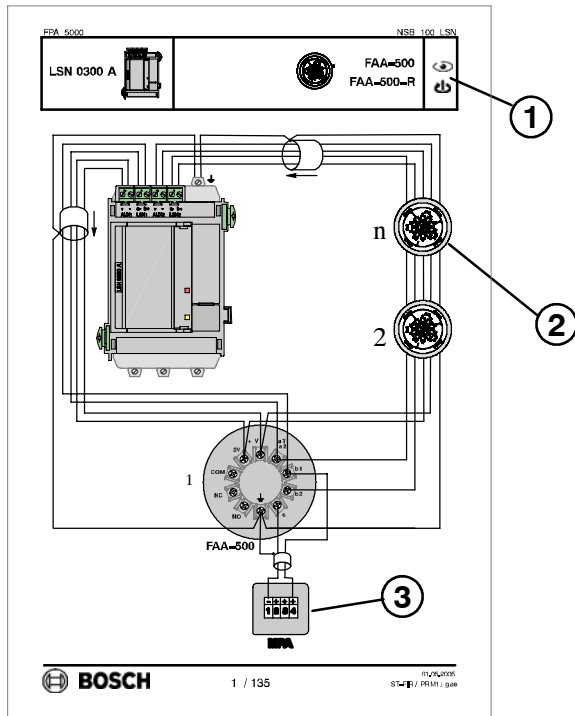
Ovaj priručnik za šemu električnih instalacija opisuje priključivanje perifernih uređaja na upravljačku tablu uređaja za detekciju požara FPA-5000.

Informacije o proizvodu

Sklapanje i postavljanje upravljačke table uređaja FPA-5000 za detekciju požara po modularnom principu, opisano je u odgovarajućem priručniku za postavljanje sa informacijama za svaku komponentu proizvoda.

Dodatne informacije potražite u odgovarajućem katalogu ili na Internetu pod:


www.boschsecurity.com/emea/fire










Važne napomene

- ▶ Upotrebljavajte isključivo materijale za postavljanje koje preporučuje kompanija BOSCH Security Systems!
- ▶ Izmene ili radove na sastavljanju provodite samo ako nosite zaštitnu traku za uzemljenje!
- ▶ Sklapanje i postavljanje sme izvoditi samo stručno osoblje!
- ▶ Uvažite lokalne propise/zakone koji se odnose na uslove za priključivanje!

Upozorenje

 OPASNOST	Opasnost od strujnog udara!
	<p>Opasnost po život pri kontaktu sa vodovima pod naponom od 110 V AC / 230 V AC.</p> <p>▶ Pre izvođenja radova na postavljanju, isključite napajanje!</p>

1	Simboli     	sa kontrolom/bez kontrole sa/bez povratne veze Područje sa opasnošću od eksplozije (Opasno područje)
2	1 ... n	Priključivanje ostalih uređaja zavisi od potrošnje el.energije (pogledajte informacije o proizvodu i RPS smernice)
3	 MPA  6V-24V $\Delta U > 6V$	komponente po izboru (ukoliko je potrebno) FAA-420-RI / MPA (indikator daljinskog signala detektora) dodatno napajanje (kod pada napona za više od 6 V)

(SLO) Informacije/Opombe

Plošče	9
Modula	11
Osnove detektorjev	17
Posebni detektorji	41
Klicne točke	84
Vmesniki	96
Signalne naprave	120
Protipoarna oprema	171
Samodejno upravljanje z vrati	182
Oddajne enote	188
.....	200
Napajalnik	203

SLO Informacije/Opombe

Vsebina

Ta priročnik z diagrami ožičenja opisuje povezavo zunanjih naprav na protipoarno nadzorno ploščo FPA-5000.

Informacije o izdelku

Sestava in namestitev modularne protipožarne nadzorne plošče FPA-5000 sta opisani v priročniku z informacijami o namestitvi/izdelku za vsak sestavni del posebej.


Za več informacij si oglejte najnovejši katalog ali pojdite na spletni naslov:

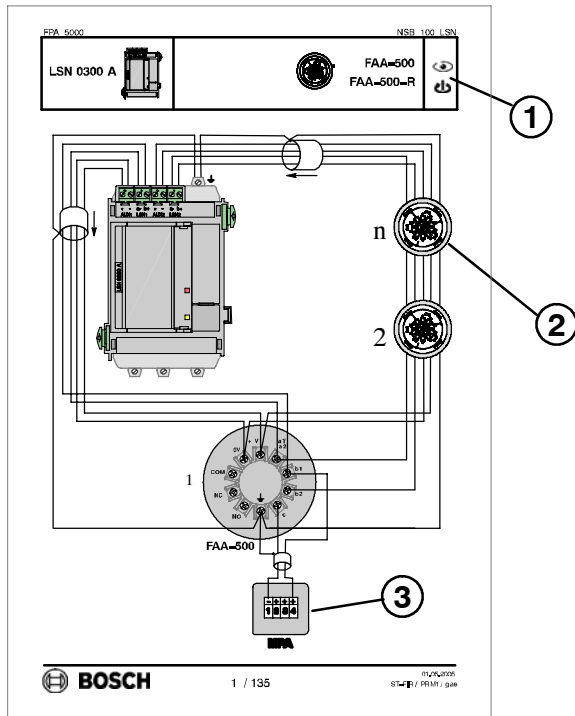
www.boschsecurity.com/emea/fire








Pomembne opombe

- ▶ Za namestitev uporabite samo materiale, ki jih priporoča BOSCH Security Systems!
- ▶ Modifikacij in varjenja se lotite samo takrat, ko nosite ozemljitveni zapestni pašček!
- ▶ Sestavljanje in namestitev prepustite ustrezno izurjenemu osebju!
- ▶ Upoštevajte zahteve lokalnih oblasti/institucij za v zvezi s povezovanjem!

Opozorilo

 NEVARNOST	Nevarnost električnega udara!
	V primeru dotika 110/230 - voltnih električnih vodov ste v življenjski nevarnosti. ▶ Pred namestitvijo izklopite napajalni kabel!



①	Simboli     	nadzorovano/nenadzorovano z/brez povratne informacije območje z nevarnostjo eksplozije (nevarno območje)
②	1 ... n	Priklop ostalih naprav je odvisen od porabe električnega toka (oglejte si informacije o izdelku in smernice RPS)
③	 MPA  $\Delta U > 6V$	dodatni sestavni deli (po potrebi) FAA-420-RI / MPA (indikator daljinskega upravljalnika detektorja) dodatno napajanje (za padec napetosti, večji od 6 V)

TR Bilgiler/Açıklamalar

Paneller	9
Modül	11
Dedektör Kaideleri	17
Özel Dedektörler	41
Çağrı Noktaları	84
Arayüzler	96
Sinyal Cihazları	120
Yangın Servis Ekipmanı	171
Otomatik Kapı Kontrolleri	182
Aktarım Üniteleri	188
Yangın Söndürme Sistemi	200
Evrensel güç kaynağı	203

TR Bilgiler/Açıklamalar

İçindekiler

Bu kablo bağlantı şeması kılavuzu FPA-5000 yangın kontrol panelinin çevreirim cihazlarıyla bağlantısı hakkında bilgi vermektedir.

Ürün bilgileri

Modüler FPA-5000 yangın kontrol panelinin monte edilmesi ve kurulması, her bir parçanın kurulum/ürün bilgileri kılavuzunda anlatılmaktadır.


Daha fazla bilgi için, aşağıdaki adreste yer alan geçerli katalog ya da Internet sayfasına başvurun:

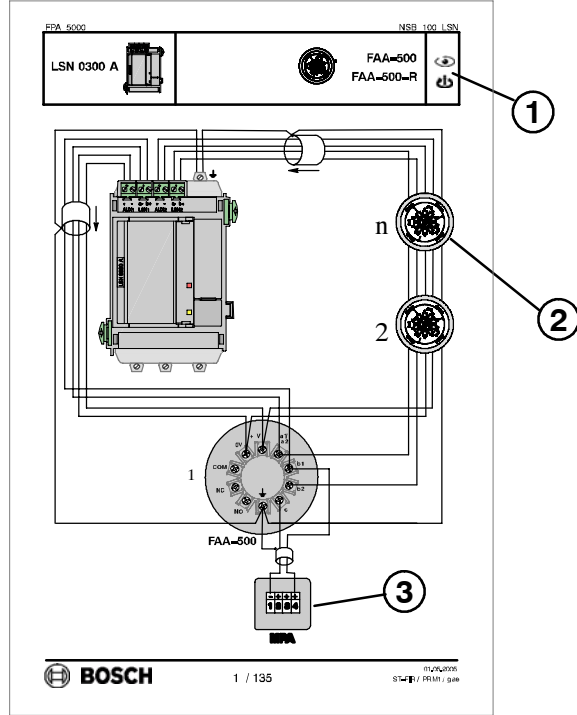
www.boschsecurity.com/emea/fire







Önemli Açıklamalar

- ▶ Sadece Bosch Güvenlik Sistemleri tarafından tavsiye edilen kurulum malzemelerini kullanın.
- ▶ Değişiklikleri veya lehim çalışmalarını sadece bileklik takarak gerçekleştirin!
- ▶ Monte ve kurulum işlemleri sadece yetkin personel tarafından gerçekleştirilmelidir!
- ▶ Yerel yetkililer/kurumların bağlantı gereksinimlerini dikkate alın !

Uyarı

 TEHLİKE	Elektrik çarpması riski!
	110/230 V değerli hatlara dokunulduğunda ölüm riski bulunmaktadır. ▶ Kurulum çalışmalarına başlamadan önce şehir elektrik şebekesiyle olan bağlantıları kesin!



①	Simgeler    	izlemeli/izlemesiz geri beslemeli/geri beslemesiz patlama tehlikesi bulunan alan (Tehlikeli alan)
②	1 ... n	Diğer cihazların bağlanması akım tüketimine bağlıdır (bkz. ürün bilgileri ve RPS talimatları)
③	 	opsiyonel parçalar (gerekli olduğunda) FAA-420-RI / MPA (dedektör uzaktan yanıt göstergesi) ek güç kaynağı (6 V üzerindeki gerilim düşüşleri için)

Index



A

ADP-NB,	173
ADW 511 Transafe ,	74, 75, 76, 77
ADW 511A Transafe ,	74, 75, 76, 77
AKS-UM1,	121, 122, 123, 124
Alarmline LHD 4,	46, 47
Alarmline LWM-1,	42, 43, 44, 45
Analog Modem,	199
AT 2000 Analog,	189
AT 2000 ISDN,	189
ATE ISDN,	189
ATG 100 LSN,	10

B

BAT 100 LSN,	10
BD 101 M,	35, 36, 37
BD 102 IA,	35, 36, 37
BD 102 O,	35, 36, 37
BES-A,	125, 126, 127, 128
BES-A/O,	129, 130
BGÜ 20 - Typ G/H,	190
BGÜ 40,	191
BGÜ 40/30,	192
BL 1,	131, 132, 133, 134
BL 200,	135, 136, 137, 138
BS ATG 100 LSN,	10
BS NTK 100 LSN,	117

D

DCA1192, SB3,	68
DF 1192,	48, 49, 50, 51
DF1101A-EX,	68
DKM 120,	88, 89
DKM Typ K Ex-97,	90, 91
DM 1103B-X,	68
DM 200 LSN,	92
DO1101A-EX,	68
DS 10,	139, 140, 141, 142





E

ERT (MSS 401 LSN),	154, 155
ERT (NBK),	155
ERT (NSB),	155
ERT (YBO-R/SCI),	154, 155
Ex-Koppler,	118
Ex-Linienkoppler,	118, 119

F

FAA-500 / FAA-500-R,	18
FAA-MSR 420,	19
FAD-420-HS-EN,	82, 83
FAS-420 Series,	69
FAT 2002,	172
FAT 2002 RE,	173
FBF 100 LSN,	174
FIBS,	175
Fireray 100RV,	55, 56, 57, 58
Fireray 100RV (2x),	59
Fireray 2000,	52, 53
Fireray 2000 (2x),	54
Fireray 50RV,	55, 56, 57, 58
Fireray 50RV (2x),	59
FK 100 LSN,	97
FLM-420-I2-D,	109
FLM-420-I2-E / FLM-420-I2-W,	110
FLM-420-NAC-D,	98, 99
FLM-420-NAC-S,	100, 101
FLM-420-NAC-S / FLM-420-NAC-D,	208
FLM-420-O2-D,	111
FLM-420-O2-E / FLM-420-O2-W,	112
FLM-420-RHV,	202
FLM-420-RHV-D,	104
FLM-420-RHV-S,	105
FLM-420-RLV1-D,	106
FLM-420-RLV1-E,	107, 184
FLM-420/4-CON-D,	102
FLM-420/4-CON-S,	103
FLM-I 420-S,	108
FMC-120-DKM-G-B / FMC-120-DKM-G-R / FMC-120-DKM-G-Y,	86, 87
FMC-120-DKM-H-B / FMC-120-DKM-H-R,	86, 87
FMC-120-EST-G-B,	86, 87
FMC-210-DM-G-B / FMC-210-DM-G-R / FMC-210-DM-G-Y,	85
FMC-210-DM-H-B / FMC-210-DM-H-R / ,	85
FMC-210-EST-G-B,	85
FNSK,	176, 177, 178, 179, 180, 181
FPE-5000-UGM,	16
FPP-5000,	204, 205, 206, 207, 208
FSD 2003,	180, 181
FSE,	176, 177, 178, 179, 180, 181
FTÖ Typ 331 links,	186
FTÖ Typ 331 rechts,	185





G

GAT 100,	114, 116, 118
GÜ 101-B,	193

H

Heat measurement Detector,	78, 79, 80
HPW 11,	143

I

IOP 0008 A,	14
IOP 0008 A + BCM 0000 A,	15
IS 28 VCH / EX,	144, 145

L

LHD 4 Alarmline,	46, 47
Löschanlage,	201, 202
LSN 0300 A,	13
LWM-1 Alarmline,	42, 43, 44, 45

M

MA 500,	187
MDL-F,	194
MS 200 LSN,	20, 21, 22, 23
MS 400,	24, 25, 26, 27
MS 420,	24, 25, 26
MSD 320,	28, 29, 30
MSF 400,	24, 25, 26, 27
MSR 320,	31, 32, 33
MSS 300-SA,	146
MSS 300-WS,	147, 148
MSS 300-WS-EC,	149, 150, 151
MSS 400 LSN,	152
MSS 400 LSN-SA,	153
MSS 401 LSN,	154, 156
MSS 401 LSN (ERT),	155
MSS 401 LSN-SA,	157





N

NAK 100 LSN,	113
NBK (ERT),	155
NBK 100 LSN,	114, 118
NBM 110,	93
NKK 100 LSN,	115
NMS 100 LSN,	34, 35, 36, 37
NMSV 100 LSN,	35, 36, 37
NSB (ERT),	155
NSB 100 LSN,	116
NTK 100 LSN,	117
NZM 0002 A,	12, 16

O

ORM 130/8-Ex,	60, 61
---------------------	--------

P

PB 2005,	158, 159, 160, 161
----------------	--------------------

R

RAS 100 LSN-1,	65
RAS 100 LSN-2,	65
RAS 51B,	62
RAS 51B (2x),	63
RAS 54,	64
RAS-XL,	66
Redundanz,	13
REK 100 LSN,	67
RKLE,	162
RMH 0002 A,	201

S

S 2406,	119
SD 12V,	177, 179
SD 24V,	176, 178
SD 3,	176, 178, 180, 181
SG 100,	163, 164, 165, 166
SG 200,	167, 168, 169, 170
SKM 120,	88, 89
SM 120 RW,	94
SM 200 LSN, 92	
SM 210 LSN RW, 95	





T

TF2F,	195, 196
TITANUS FAS-420 Series,	69
TITANUS PRO SENS TP1,	70
TITANUS PRO SENS TP2,	71
TITANUS TOP SENS TT1,	72
TITANUS TOP SENS TT2,	73
Transafe ADW 511,	74, 75, 76, 77
Transafe ADW 511A,	74, 75, 76, 77
TSZ 0400,	183, 184
TUS 35,	197
Typ K,	68
TZ 210 N,	185, 186, 187

U

UAR + AKS-UM1,	124
UAR + BES-A,	128
UAR + BL 1,	134
UAR + BL 200,	138
UAR + DS 10,	142
UAR + PB 2005,	161
UAR + SG 100,	166
UAR + SG 200,	170
UE-F-D/T,	198

W

Wärmestabmelder,	78, 79, 80
WDM 215/8-Ex,	60, 61

X

X9800,	81
--------------	----

Y

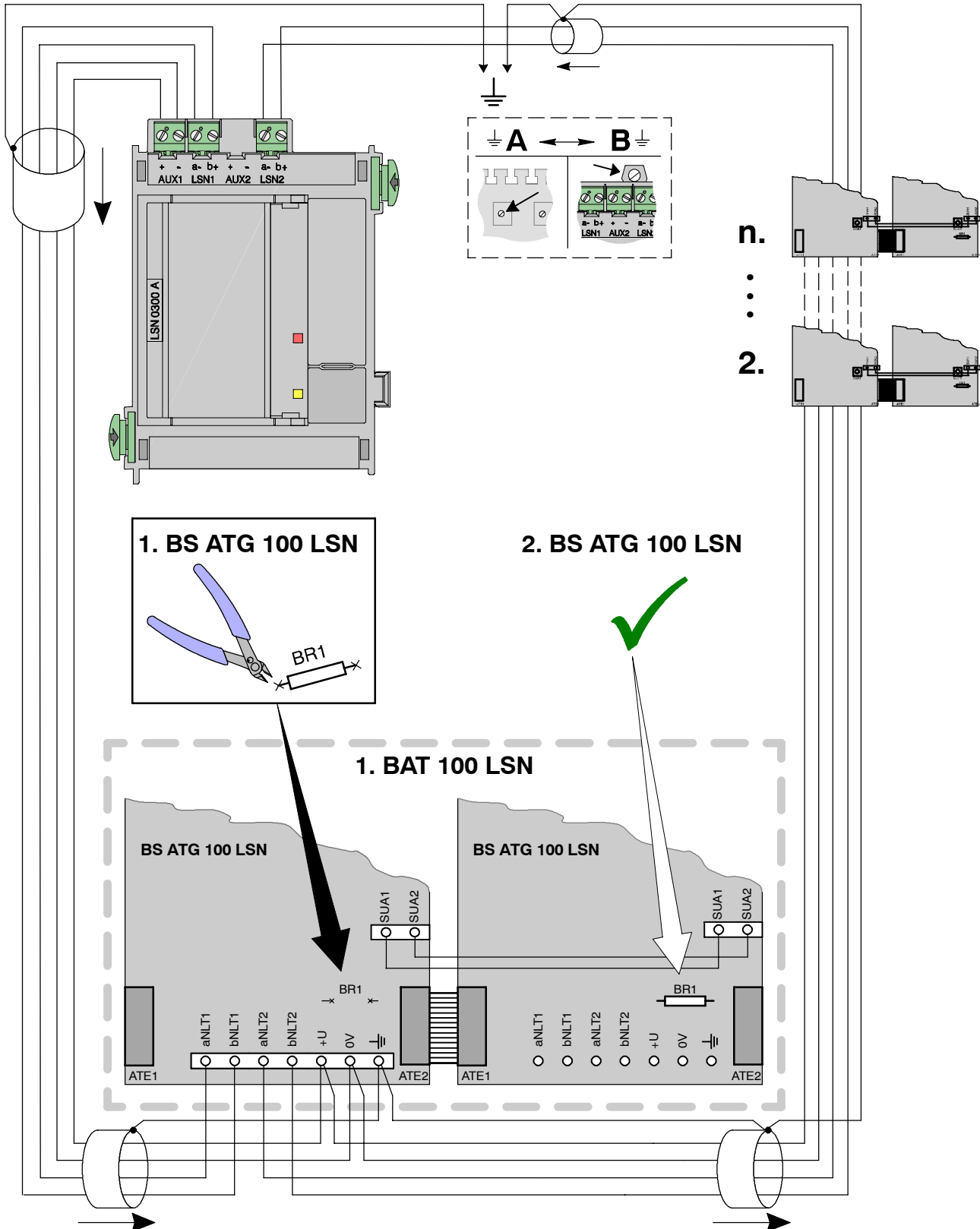
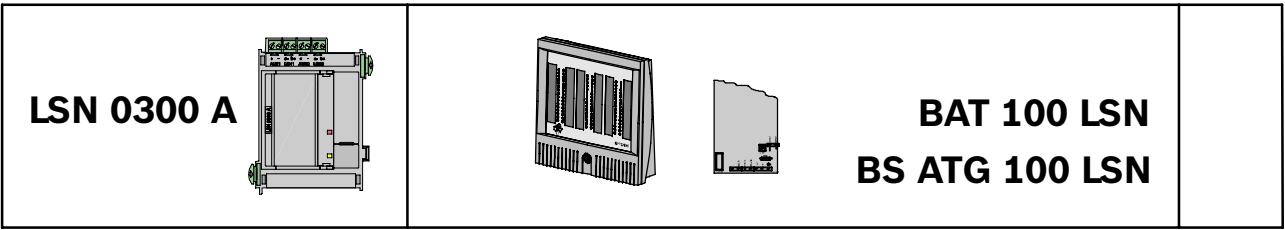
YBO-R/SCI,	154, 155
------------------	----------

Z

Z 2406,	119
Z 2406 ,	38
Z 2406 (EX),	39
Z 96 C (EX),	40

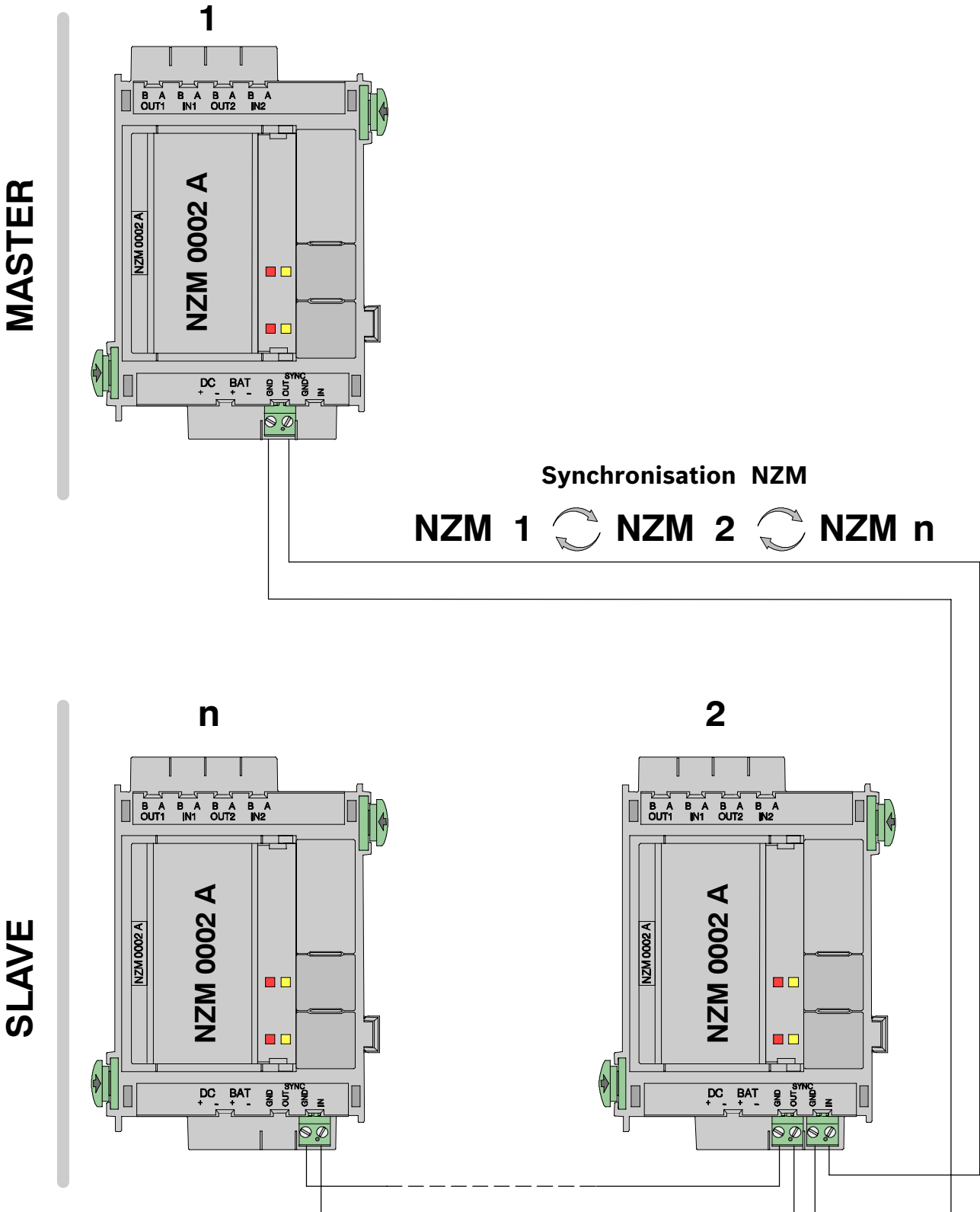
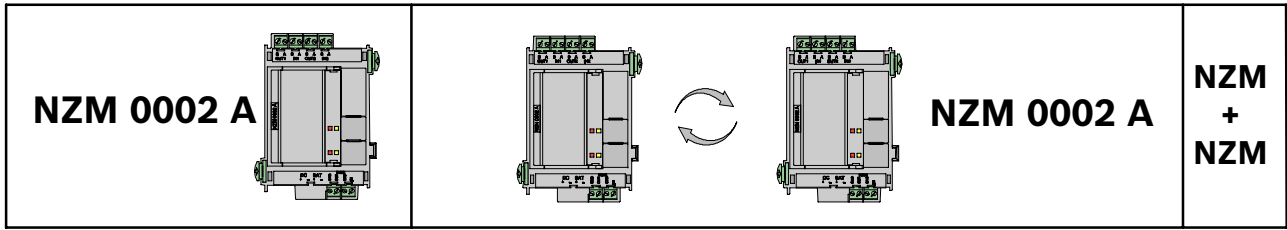
I

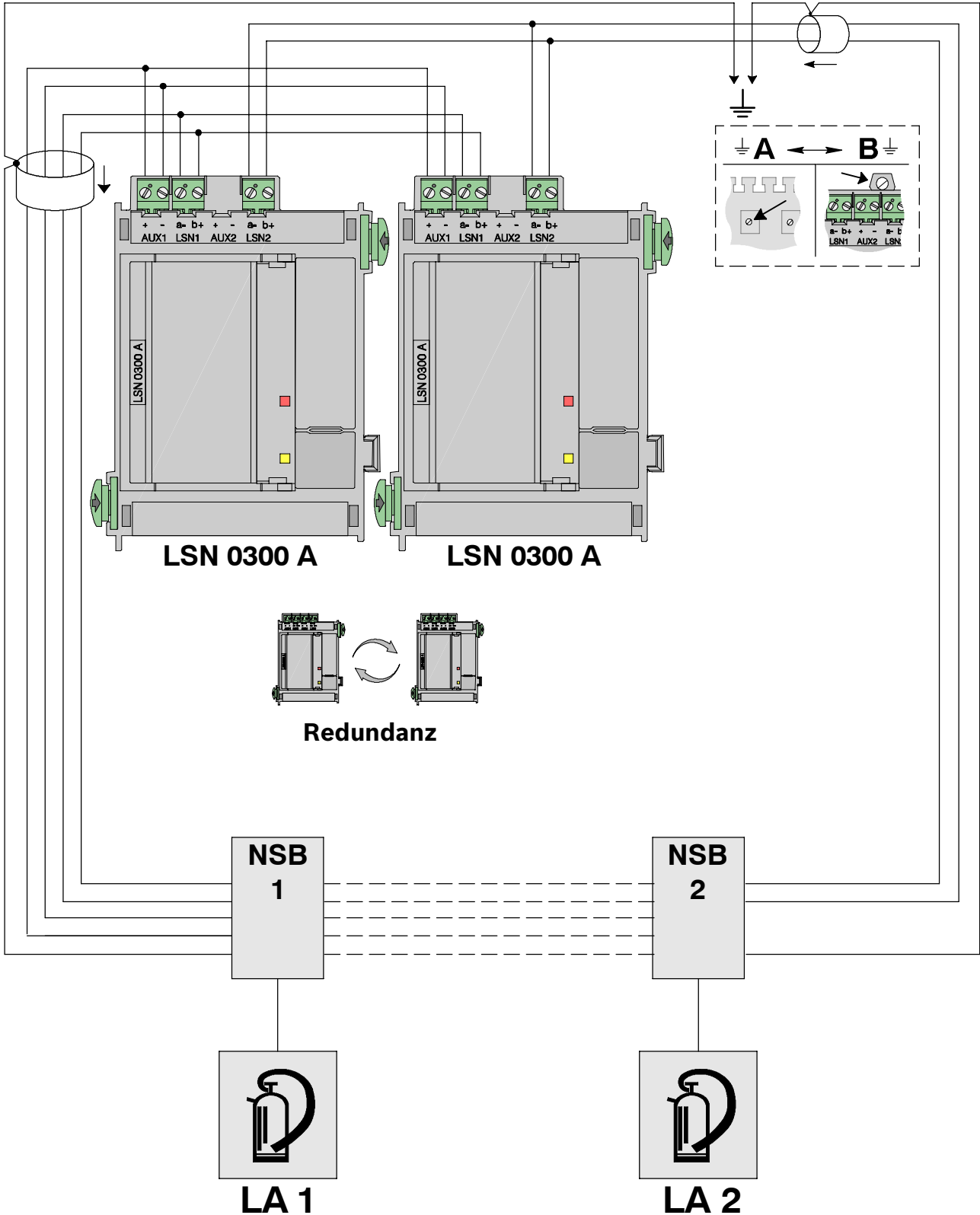
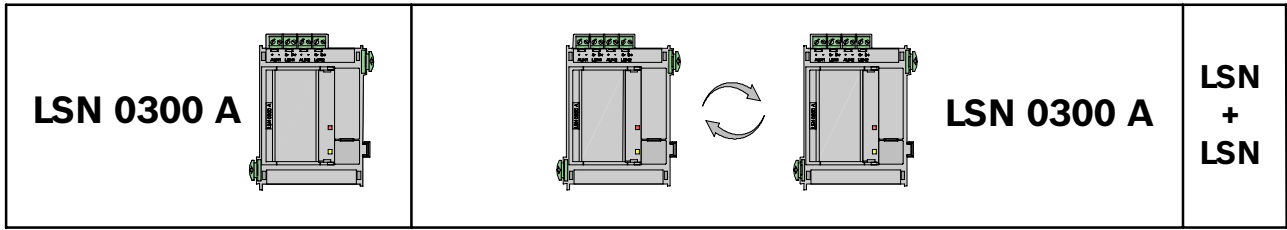
- AL Panelet
- BG Пaнeли
- CZ Panely
- D Tableaus
- DK Alarmcentraler
- E Centrales
- EST Paneelid
- F Centrales
- FIN Keskkukset
- GB Panels
- GR Πίνακες
- H Központok
- HR Upravljačke ploče
- I Centrali
- LT Skydai
- LV Paneļi
- NL Nevenpaneel
- N Brannmeldere
- P Painéis
- PL Centrale
- RO Panouri
- RUS Пaнeли
- S Paneler
- SCG Upravljačke table
- SLO Plošče
- TR Paneller

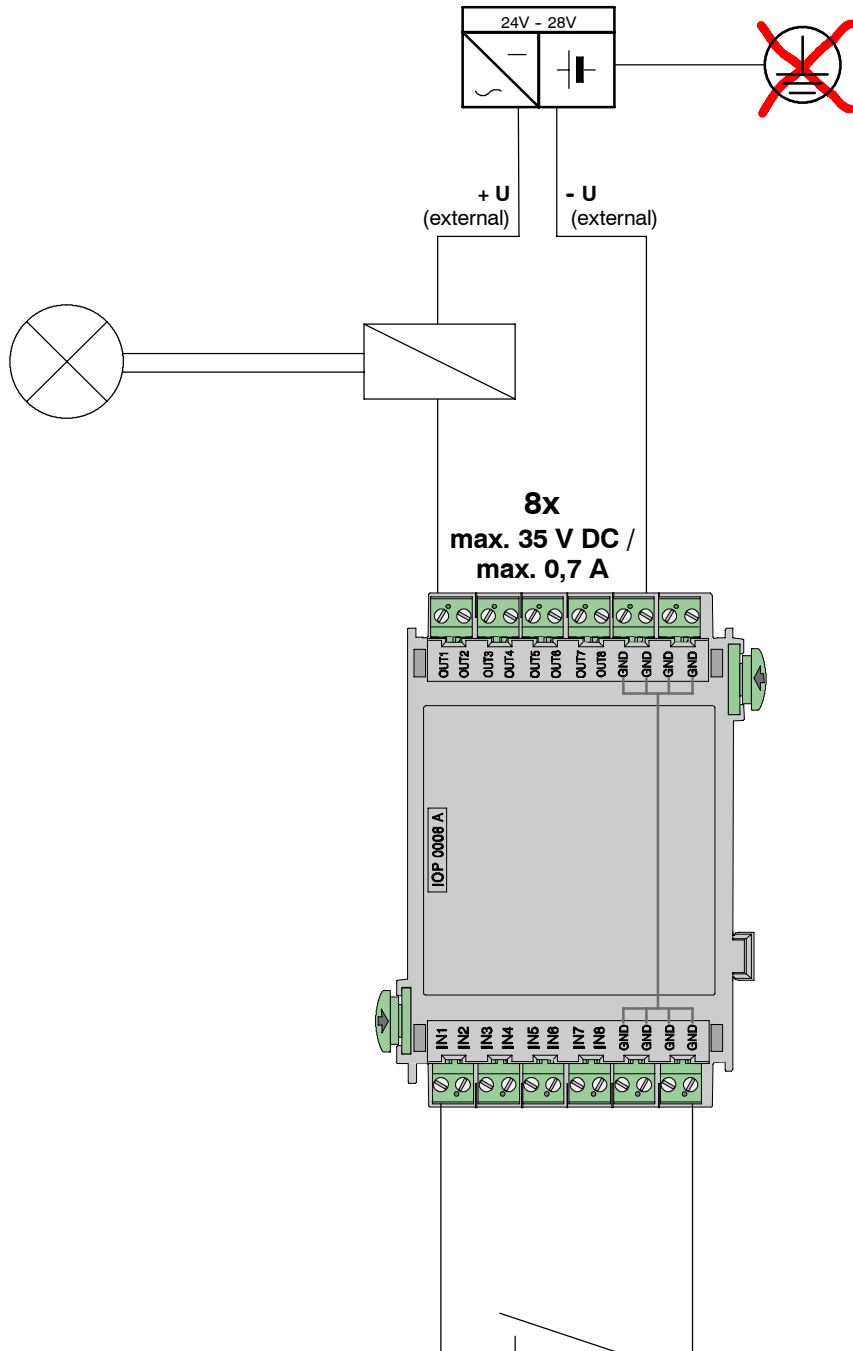


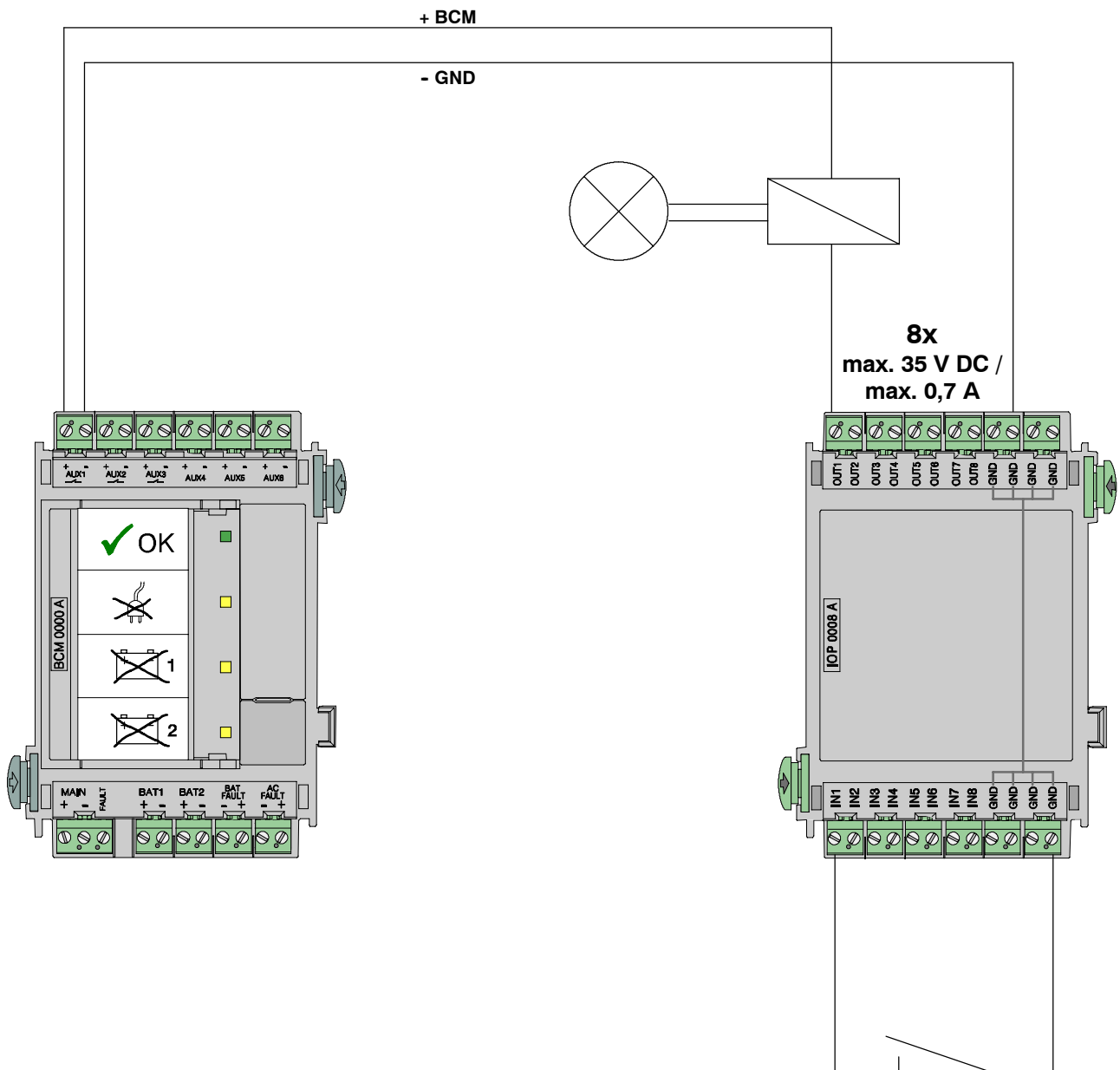
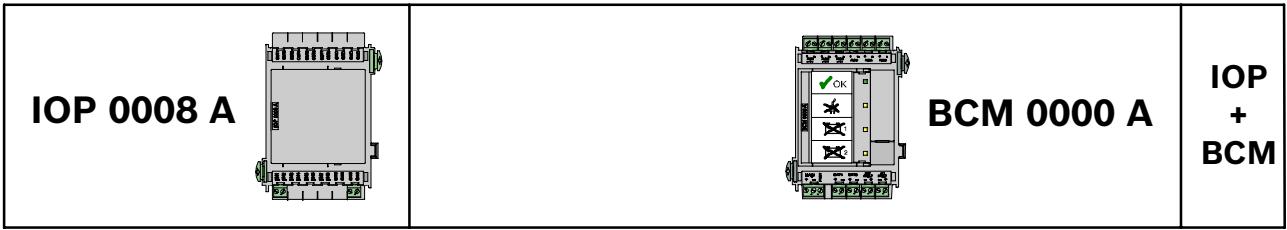
II

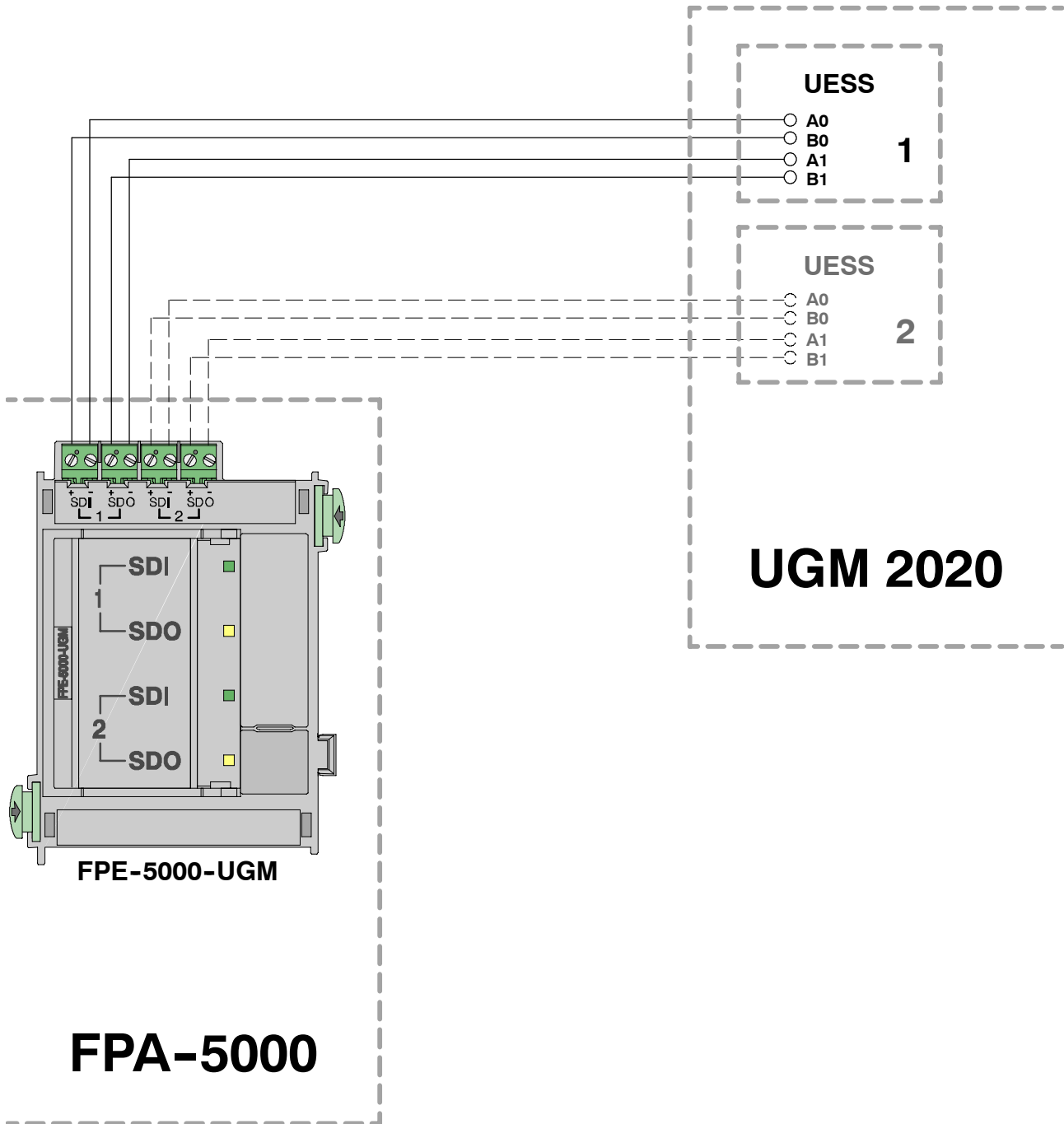
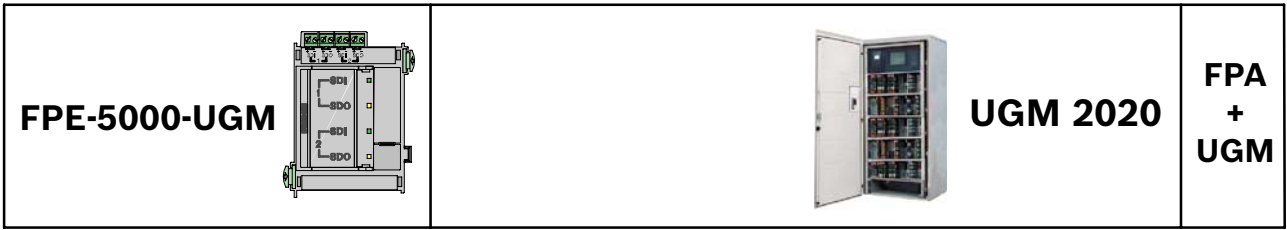
AL	Module
BG	модула
CZ	Moduly
D	Module
DK	Moduler
E	Módulos
EST	Moodulit
F	Modules
FIN	Moduulia
GB	Modules
GR	δομοστοιχεία
H	Modullal
HR	Modula
I	Moduli
LT	Moduliai
LV	Moduļi
NL	Modules
N	Moduler
P	Módulos
PL	Moduły
RO	Module
RUS	модуля
S	Moduler
SCG	Modula
SLO	Modula
TR	Modül





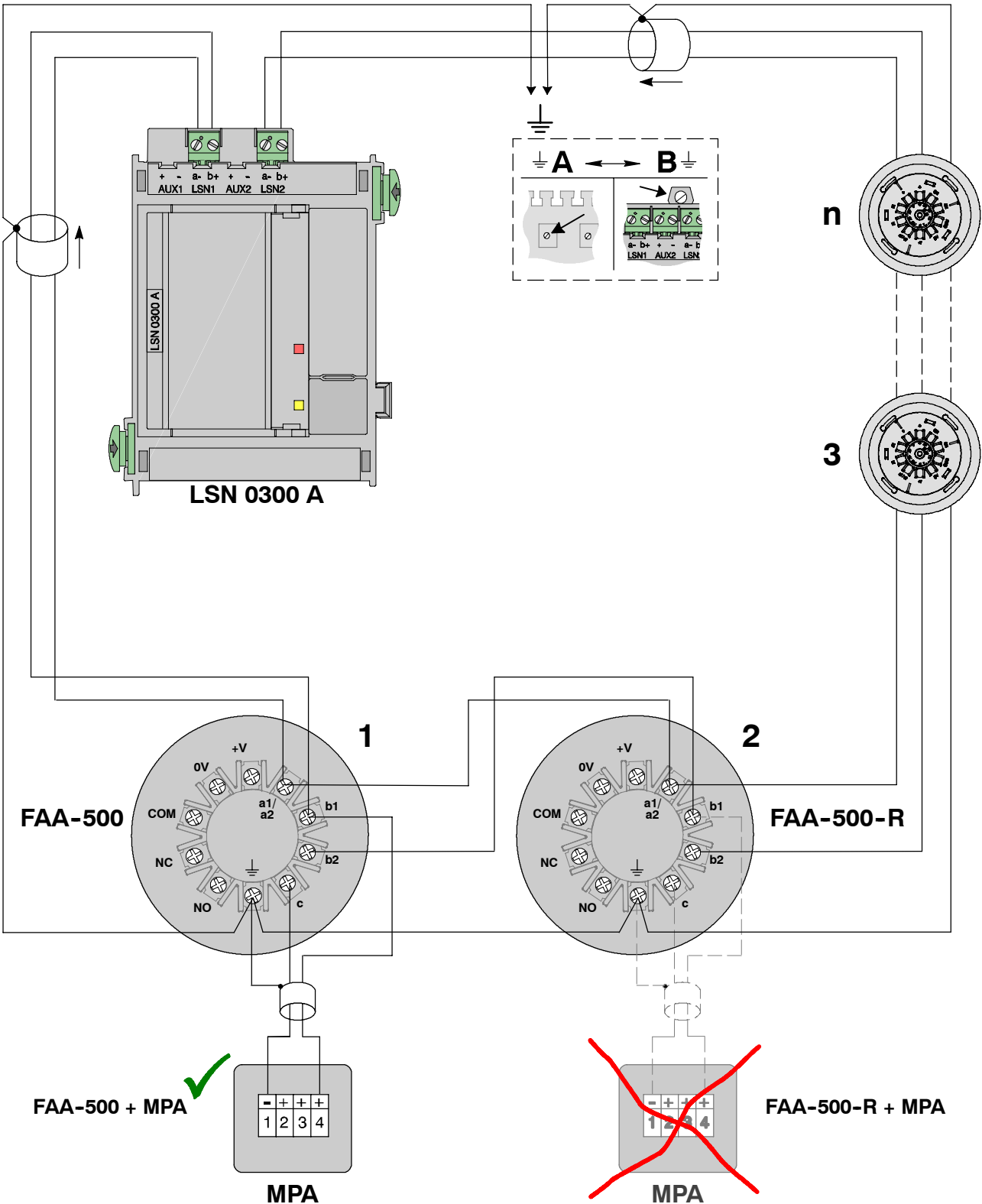


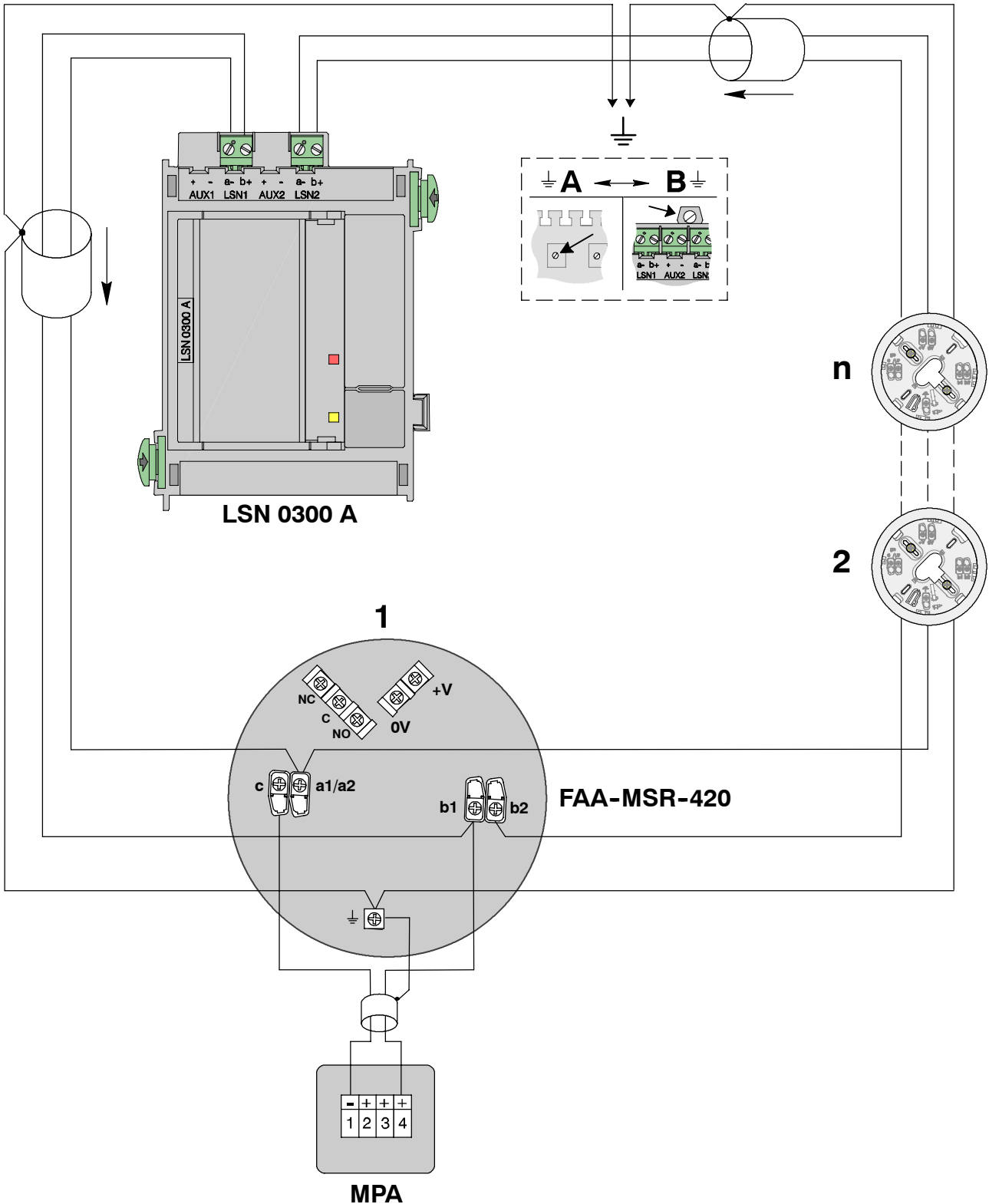
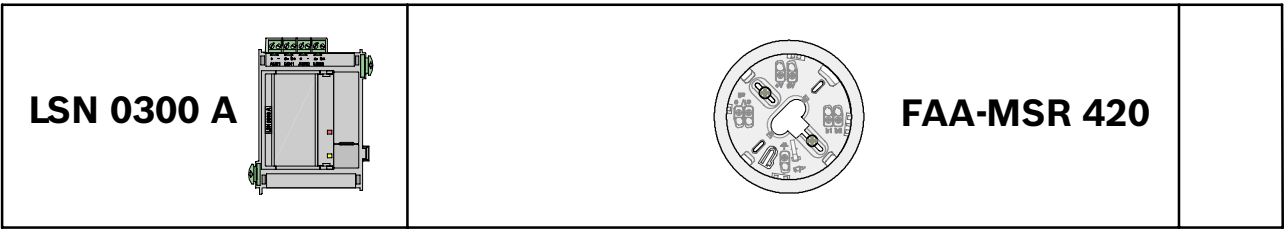


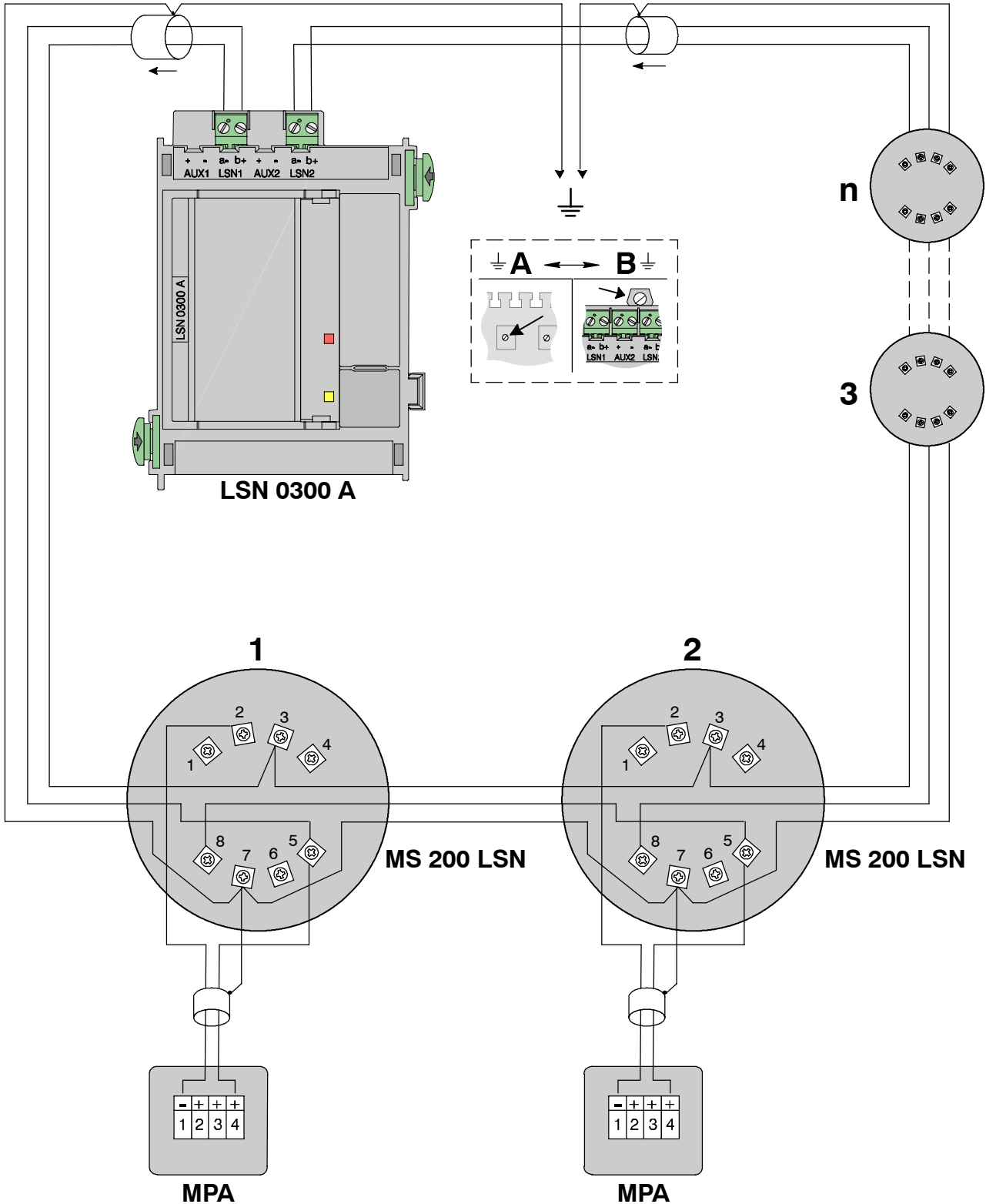
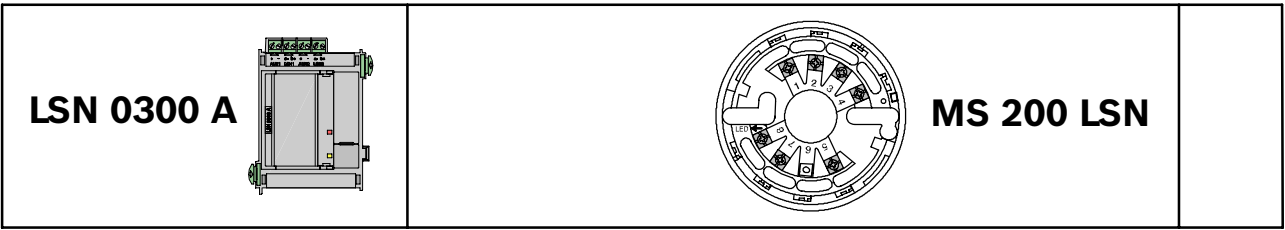


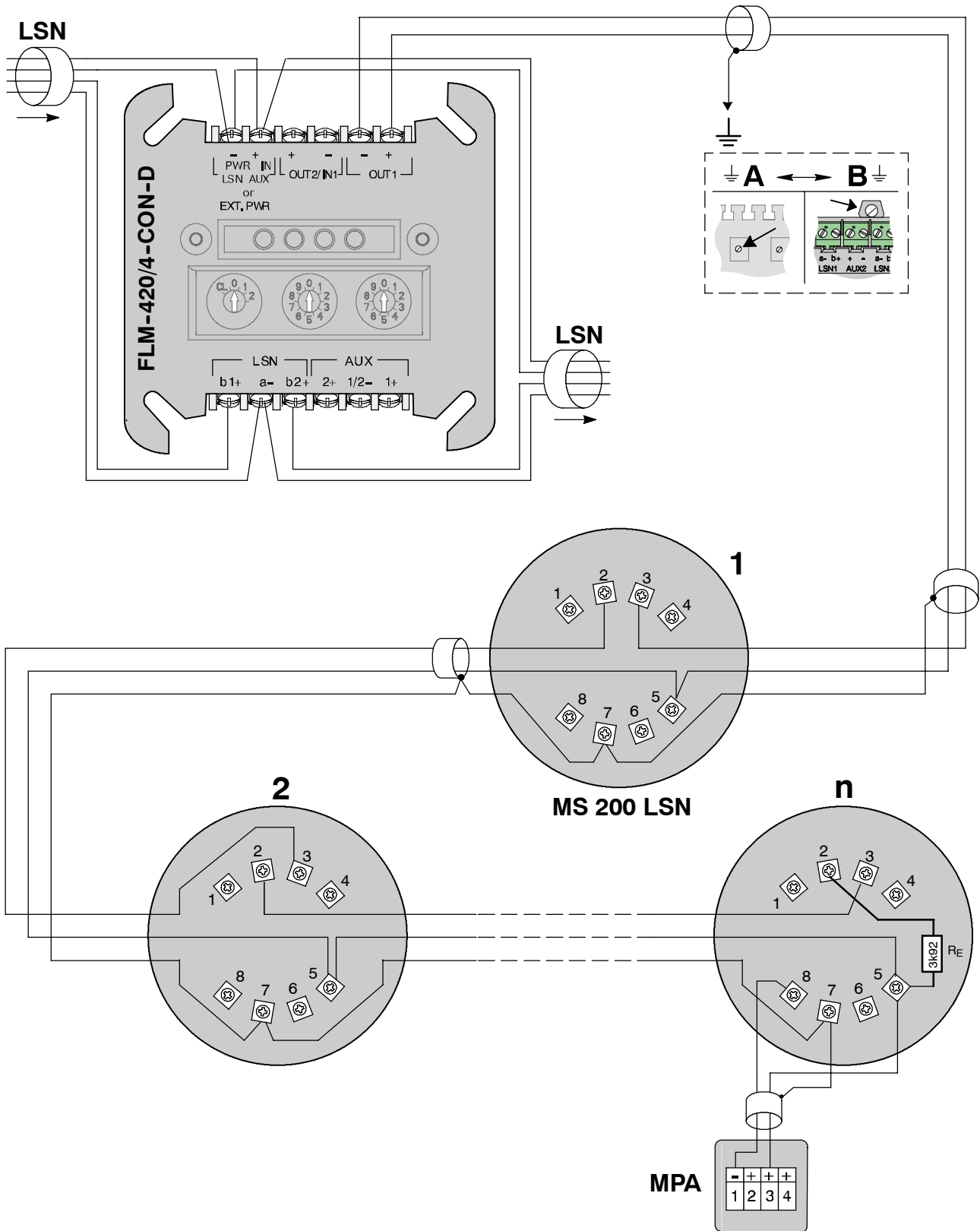
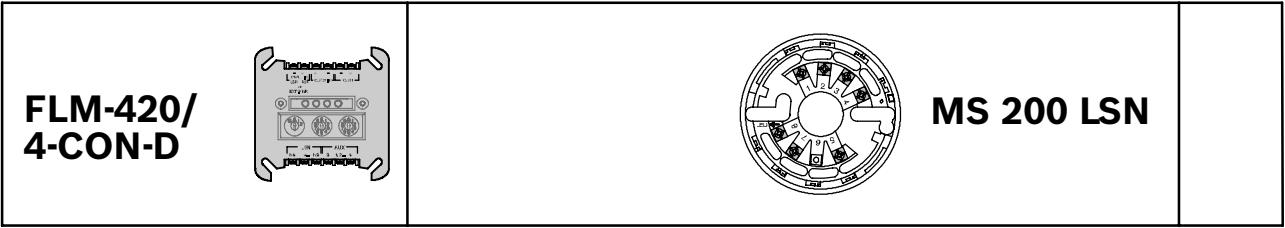
III

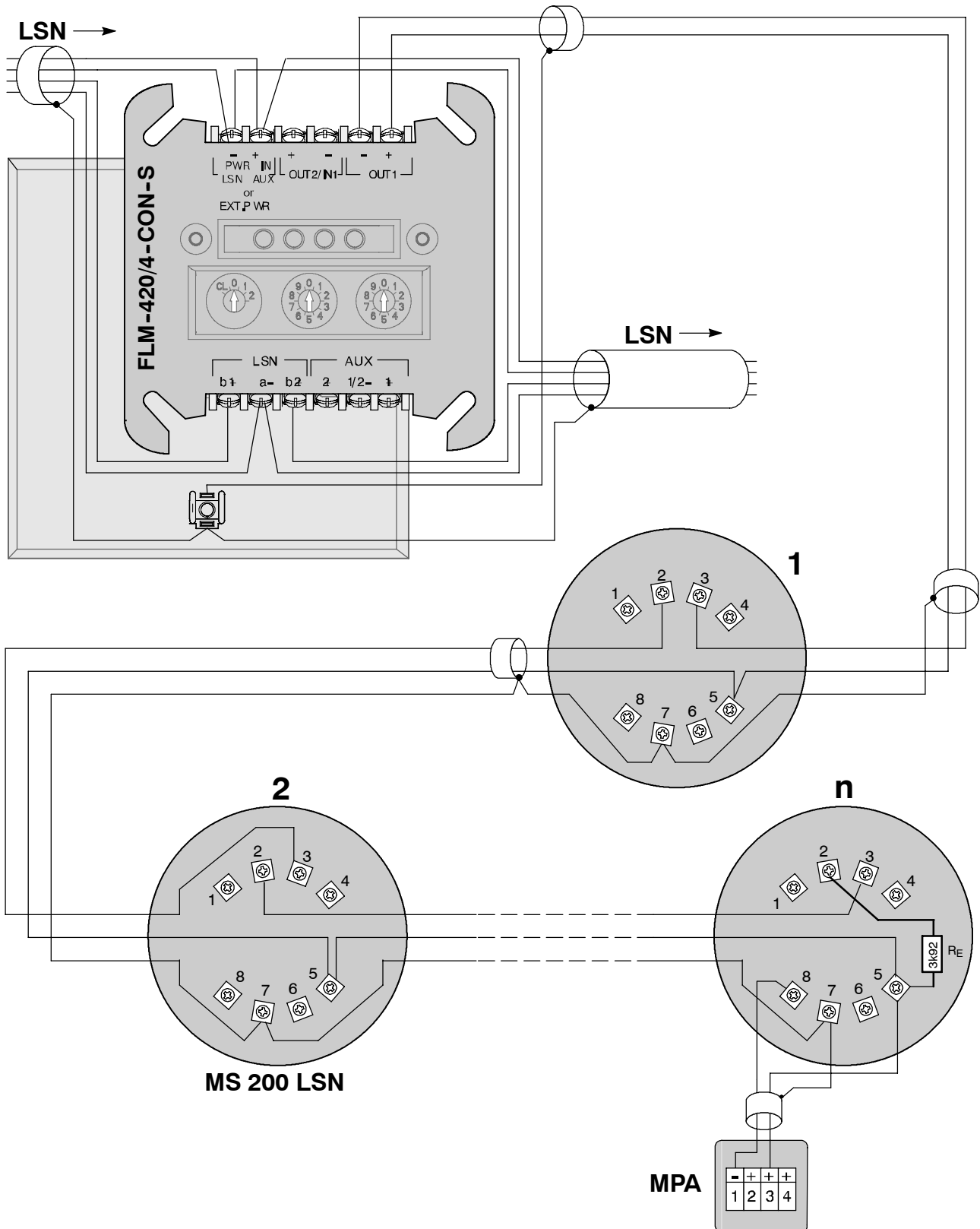
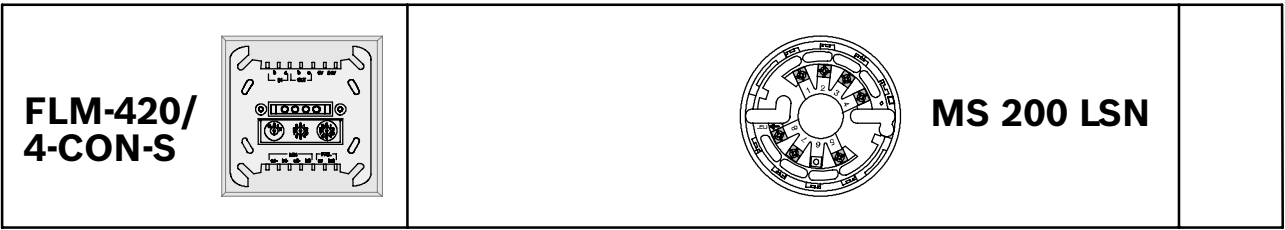
- AL Bazat e Detektorit
- BG Бaзи на детекторите
- CZ Základny hlásičů
- D Meldersockel
- DK Detektorsokler
- E Bases de los detectores
- EST Detektori alused
- F Socles de détecteurs
- FIN Ilmaisinalustat
- GB Detector Bases
- GR Βάσεις ανιχνευτών
- H Érzékelőaljzatok
- HR Polazne točke detektora
- I Basi dei rivelatori
- LT Detektorių pagrindai
- LV Detektoru bāzes
- NL Detectorsokkels
- N Detektorsokler
- P Bases dos detectores
- PL Podstawy czujek
- RO Baze de detectare
- RUS Основания извещателей
- S Detektorbaser
- SCG Polazne tačke detektora
- SLO Osnove detektorjev
- TR Dedektör Kaideleri

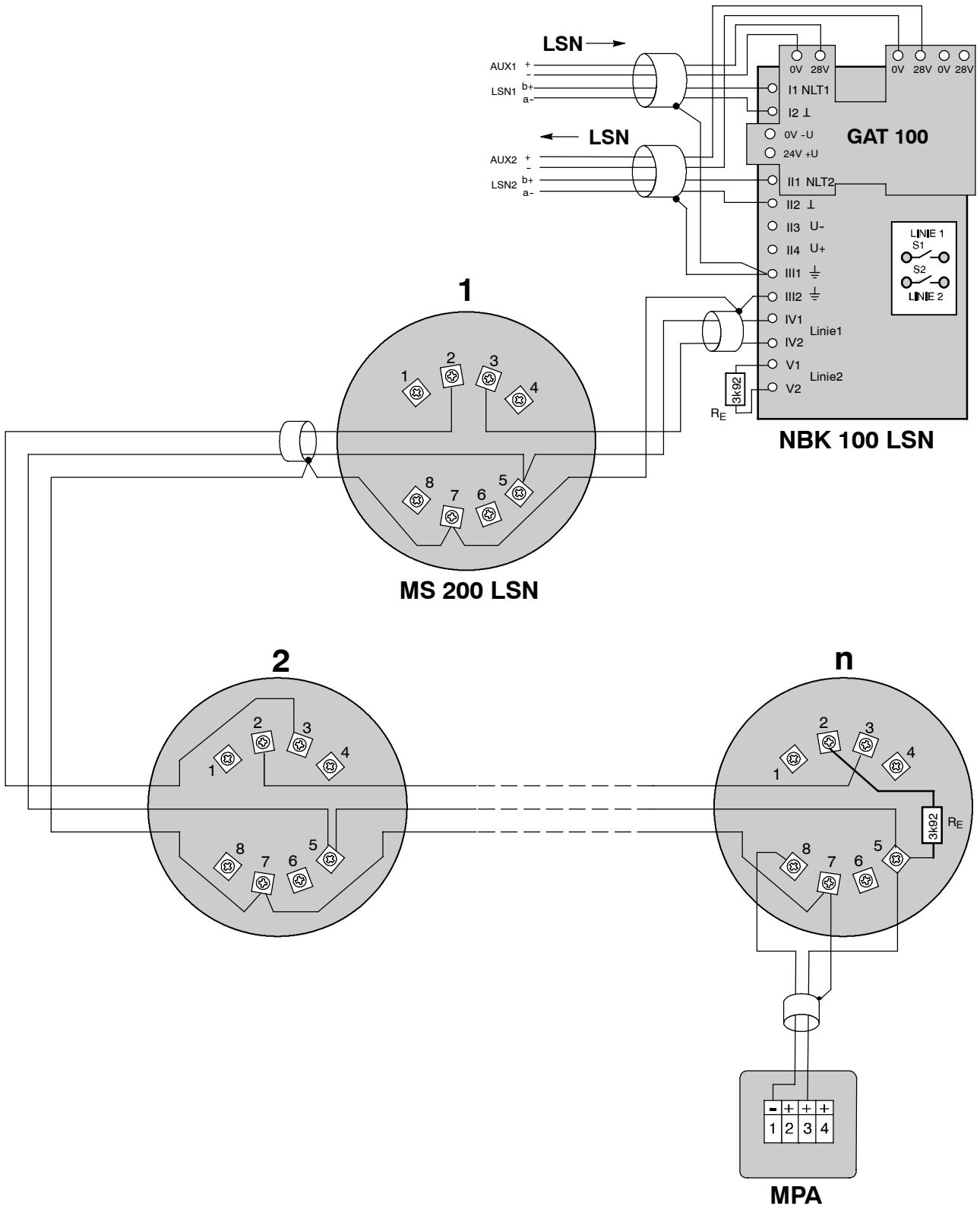
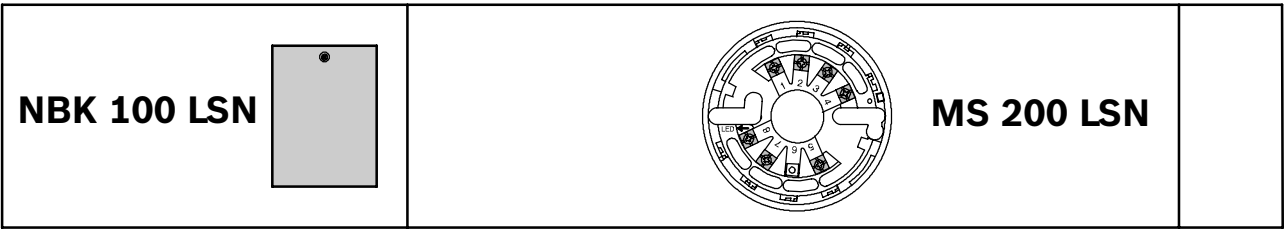


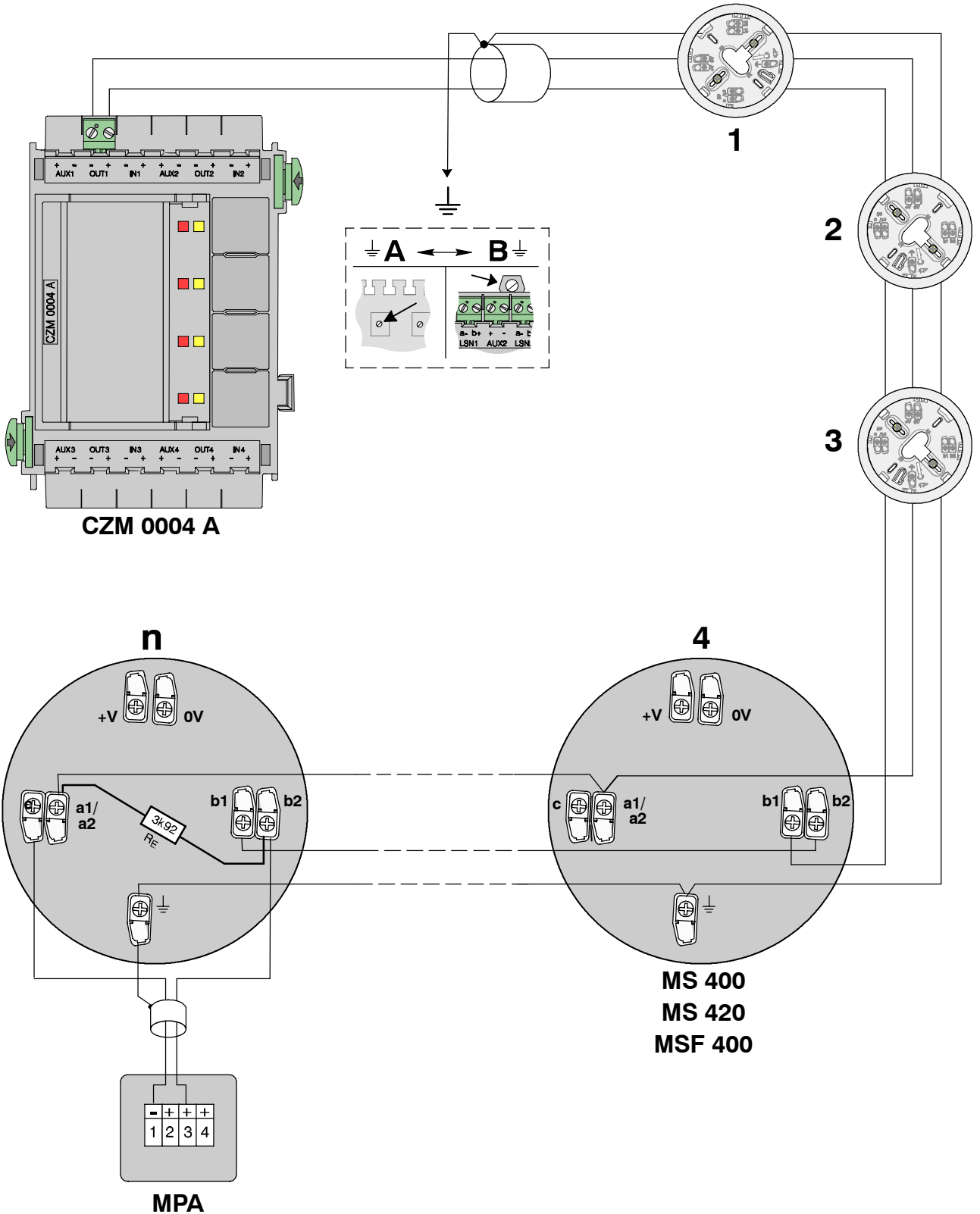
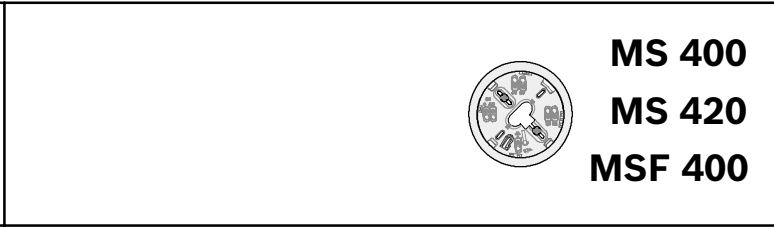
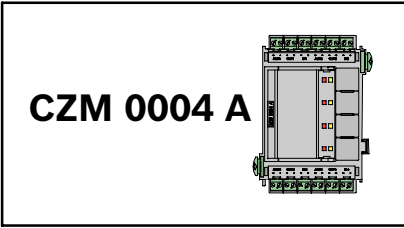




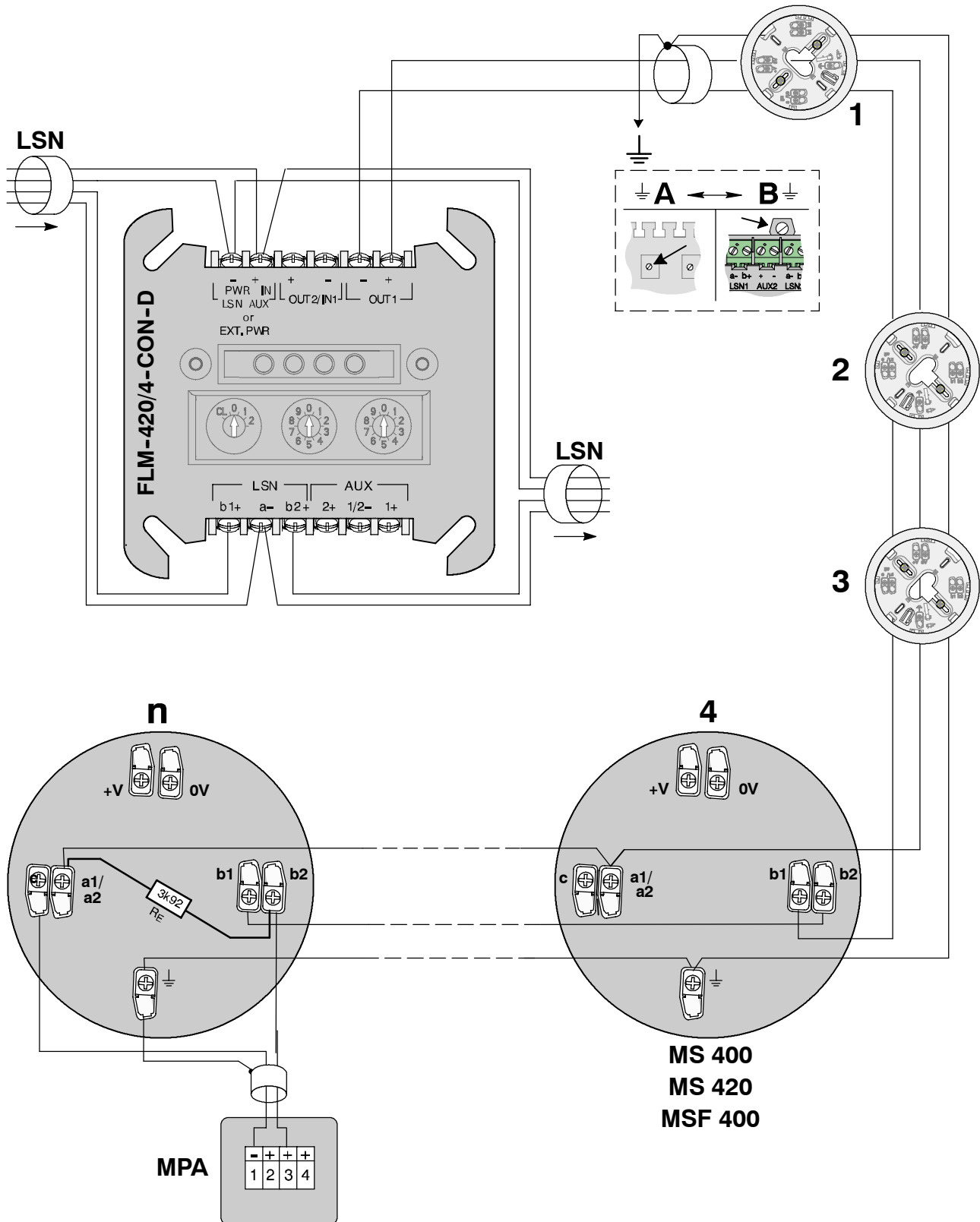




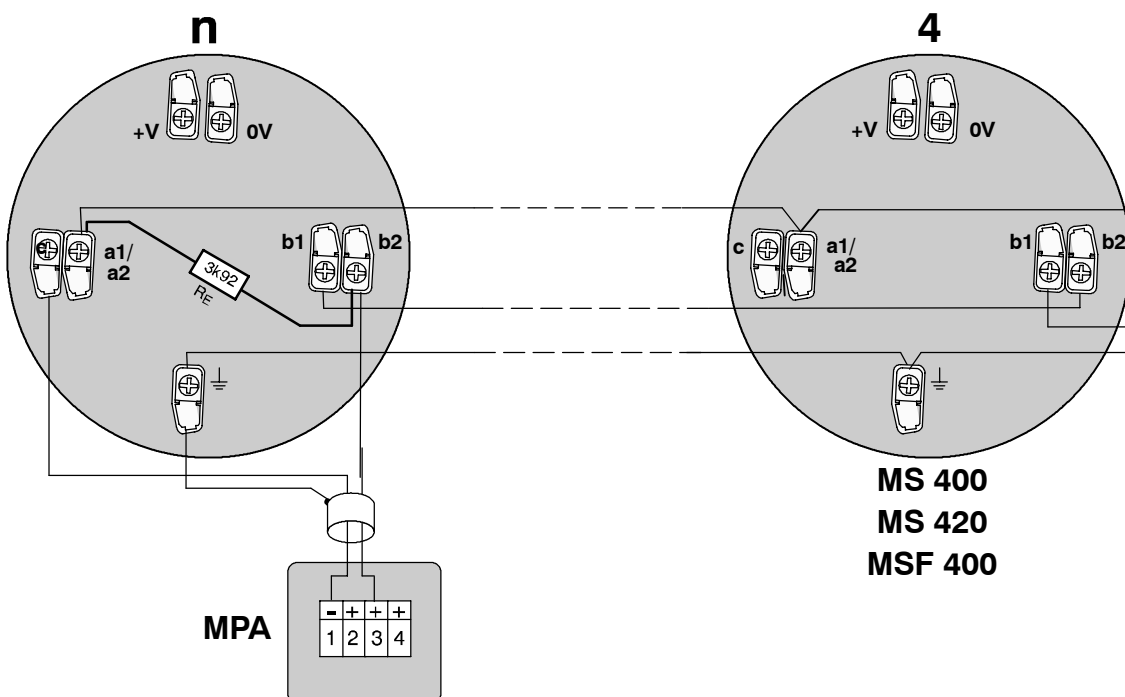
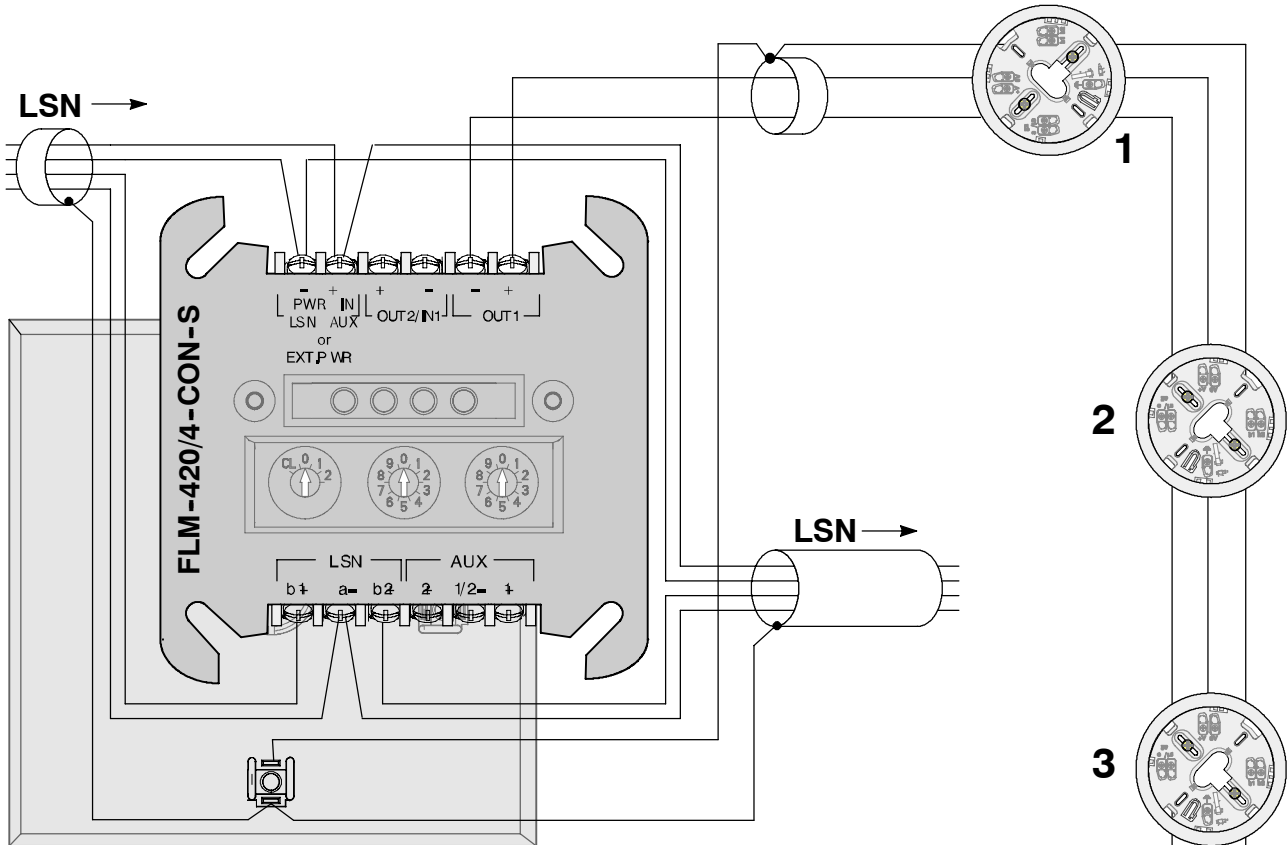


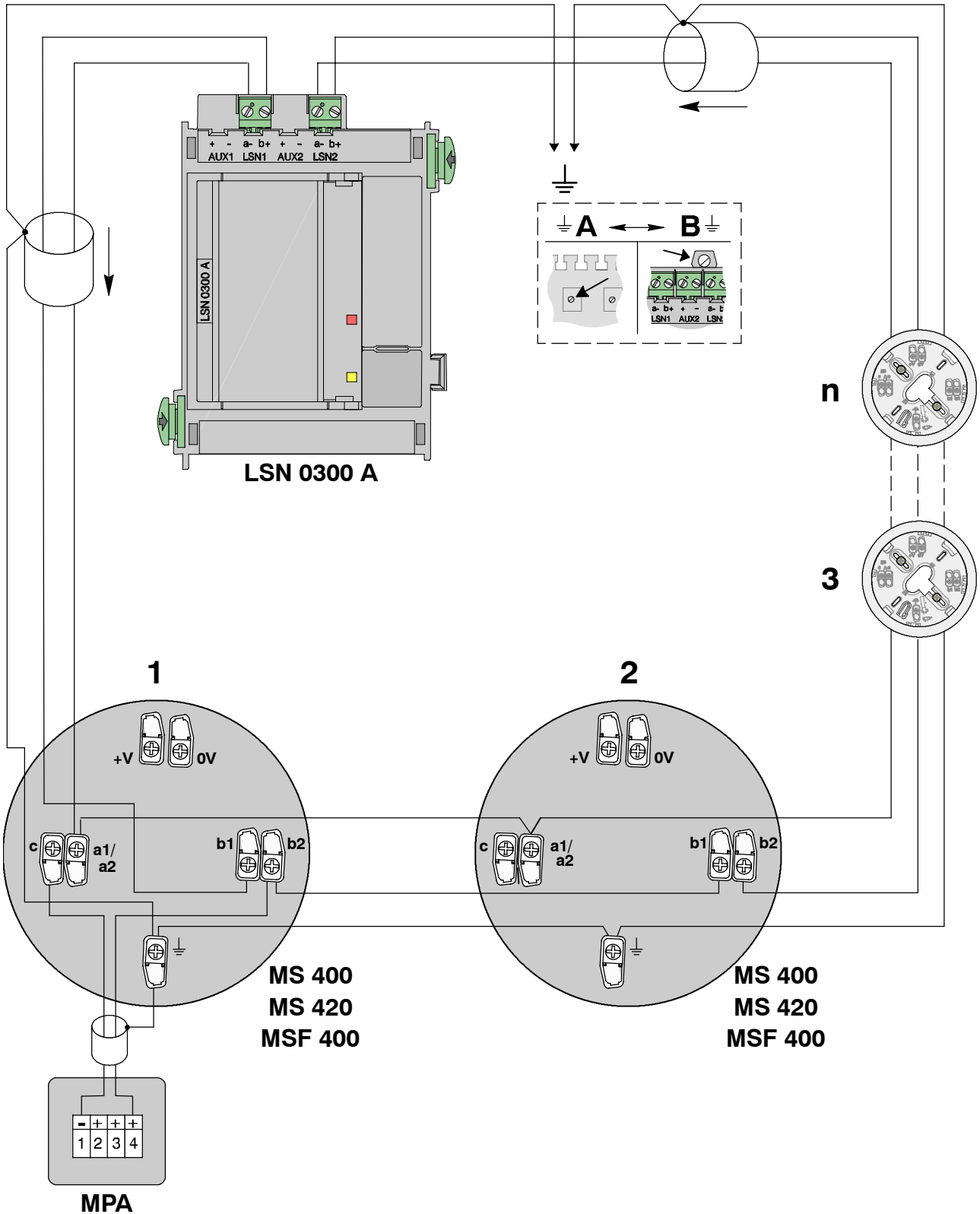


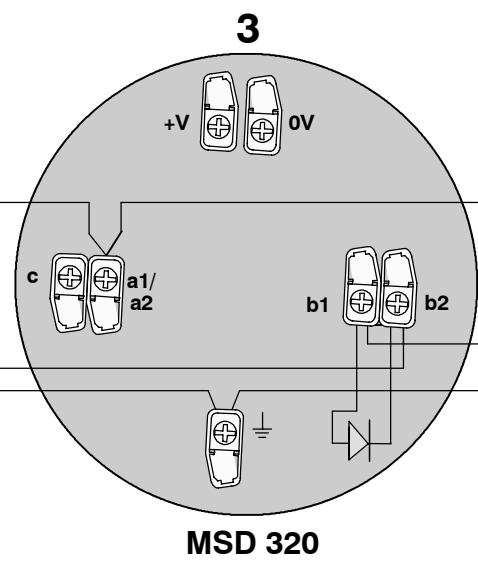
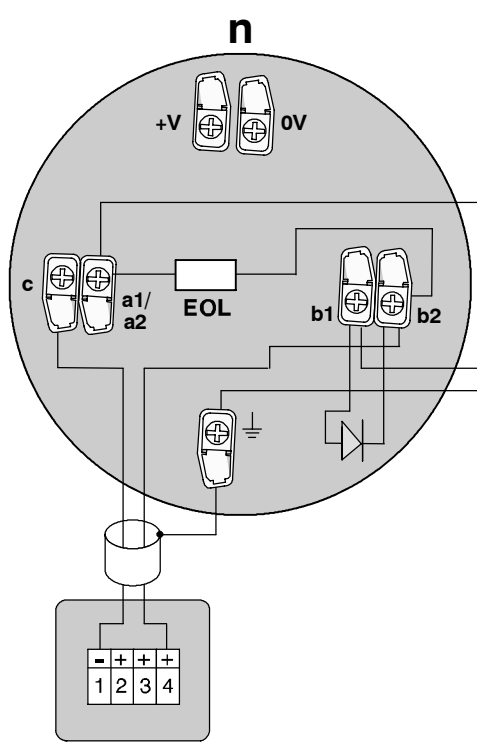
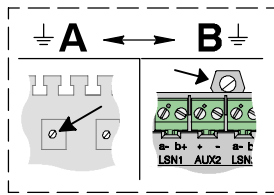
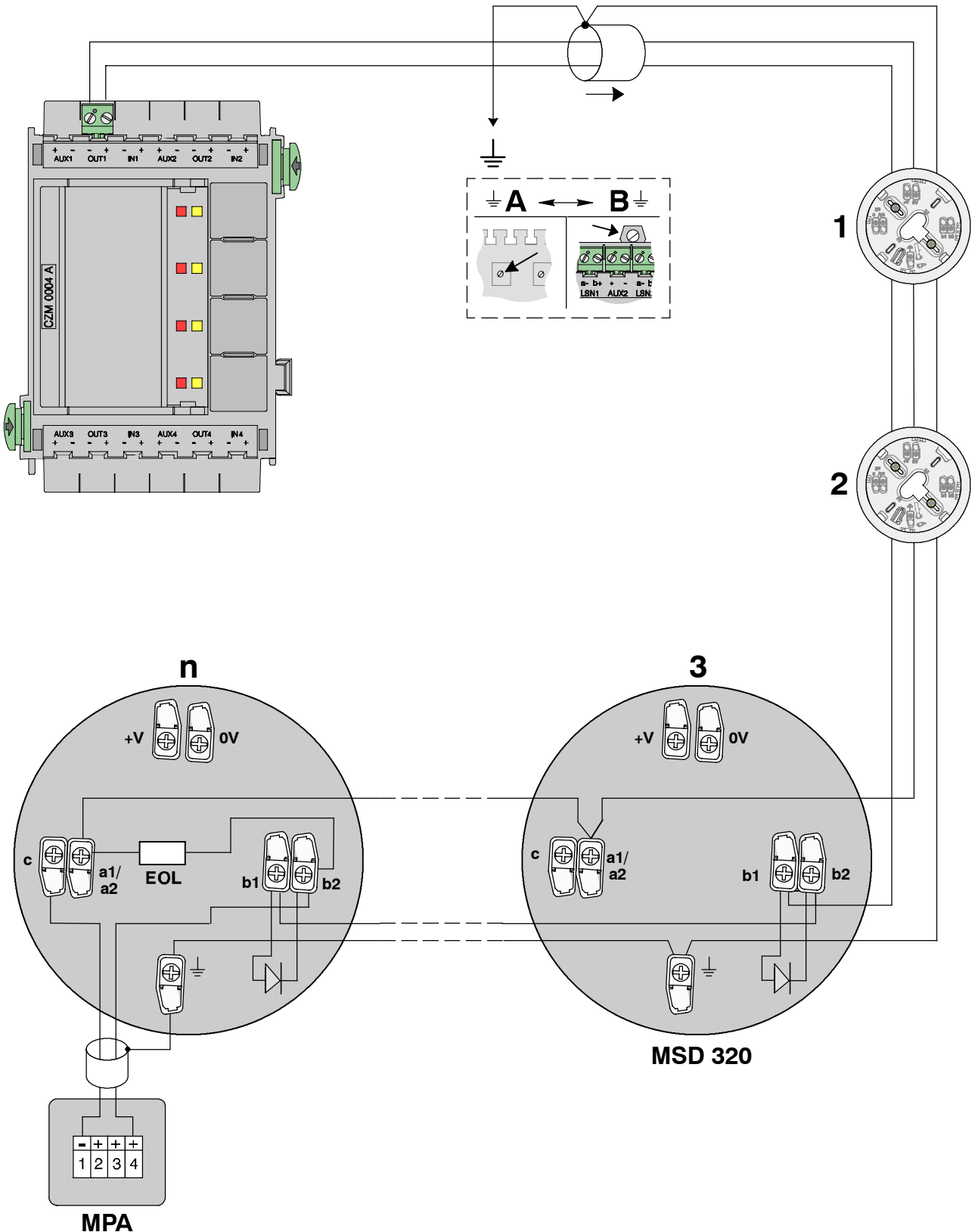
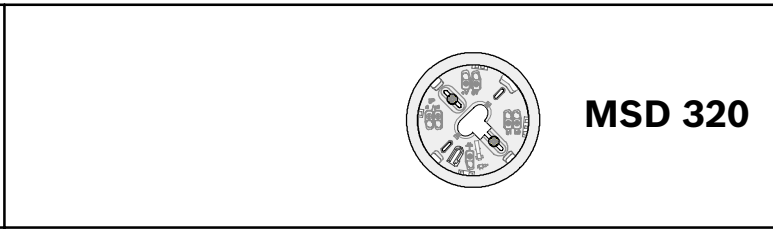
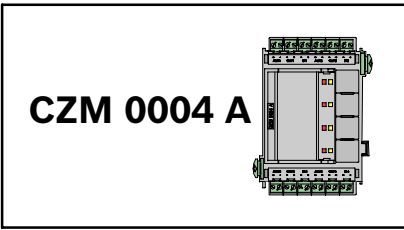
<p>FLM-420/4-CON-D</p> 	 <p>MS 400 MS 420 MSF 400</p>	
---	--	--

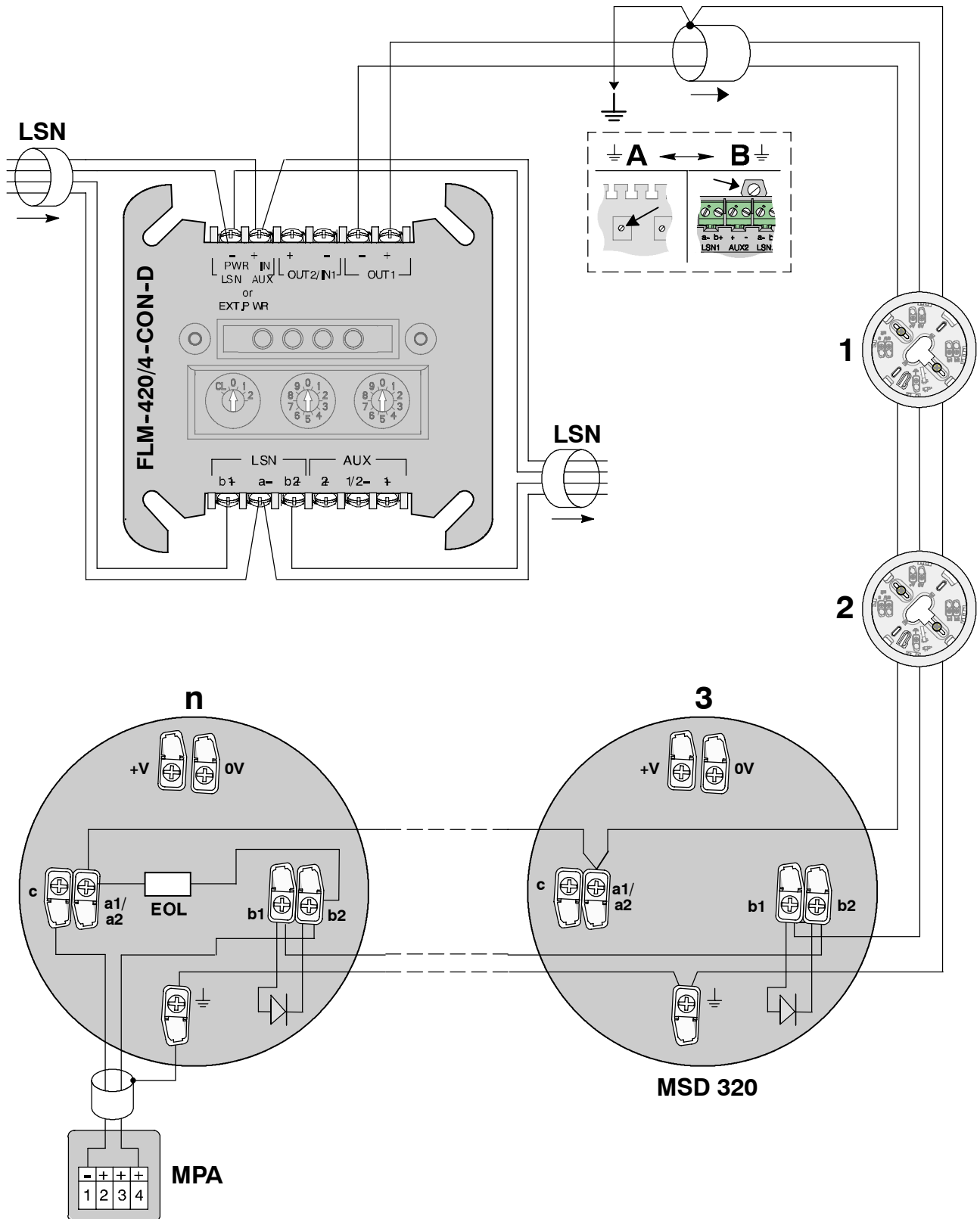


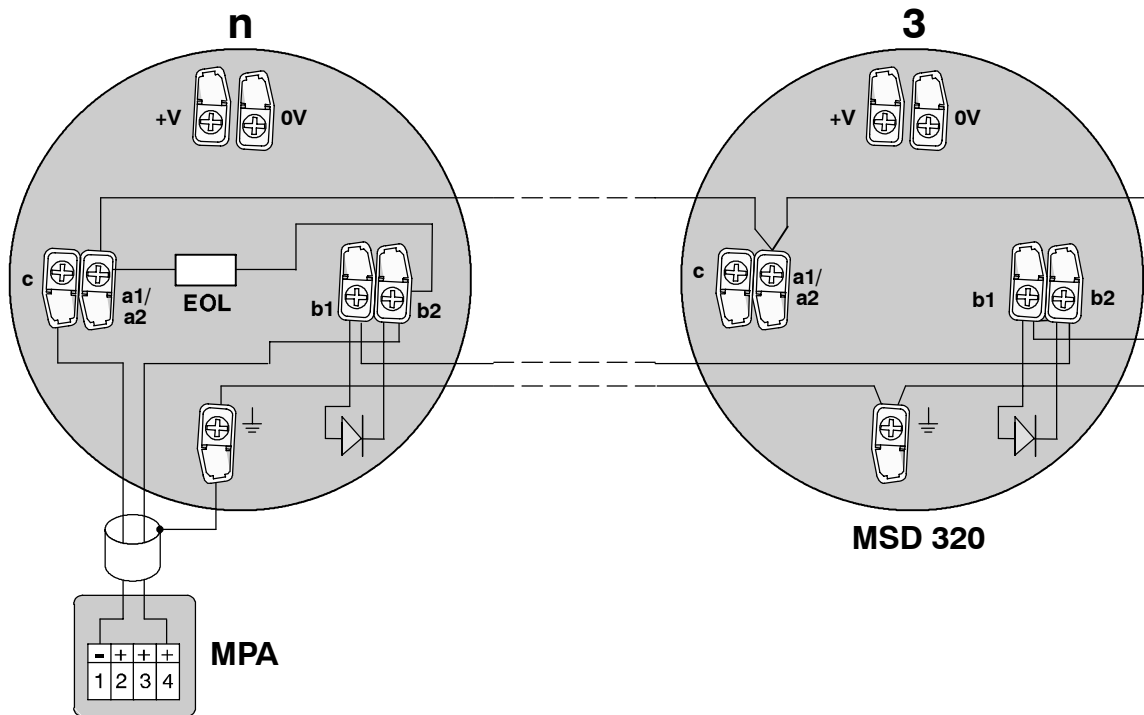
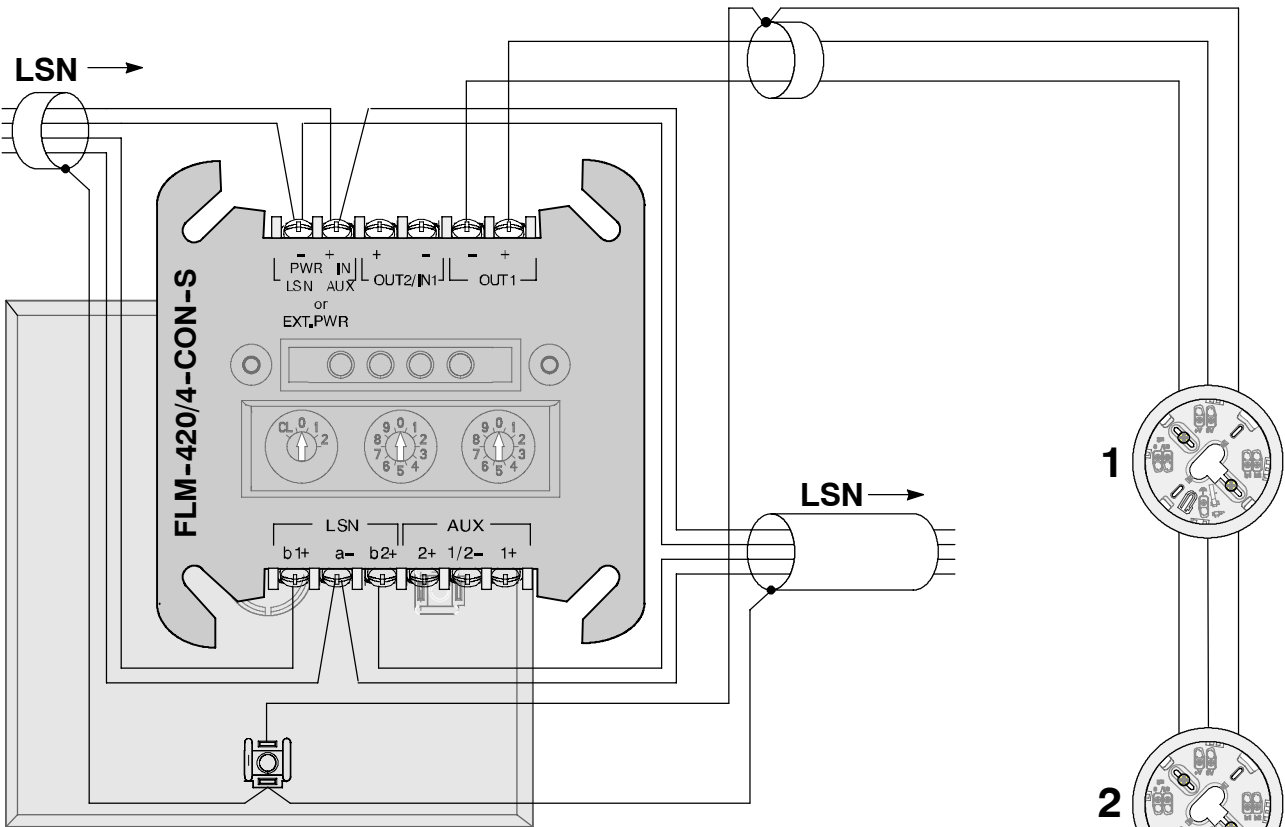
<p>FLM-420/4-CON-S</p> 	 <p>MS 400 MS 420 MSF 400</p>	
---	--	--

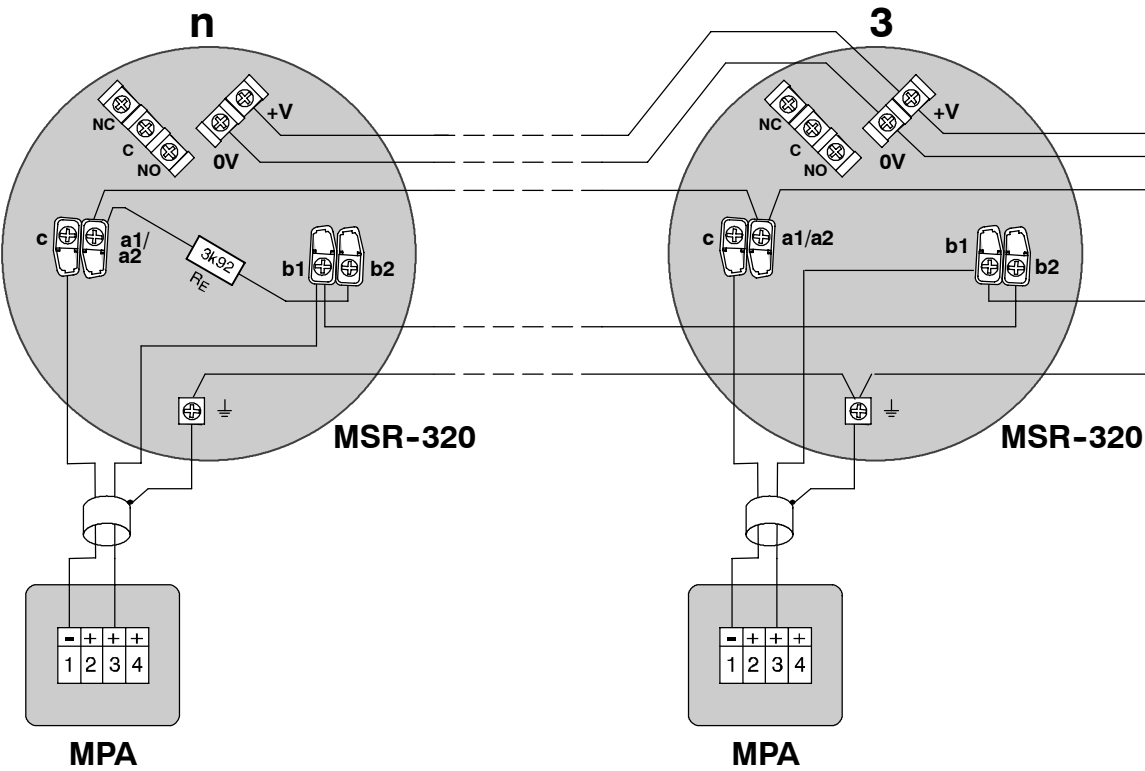
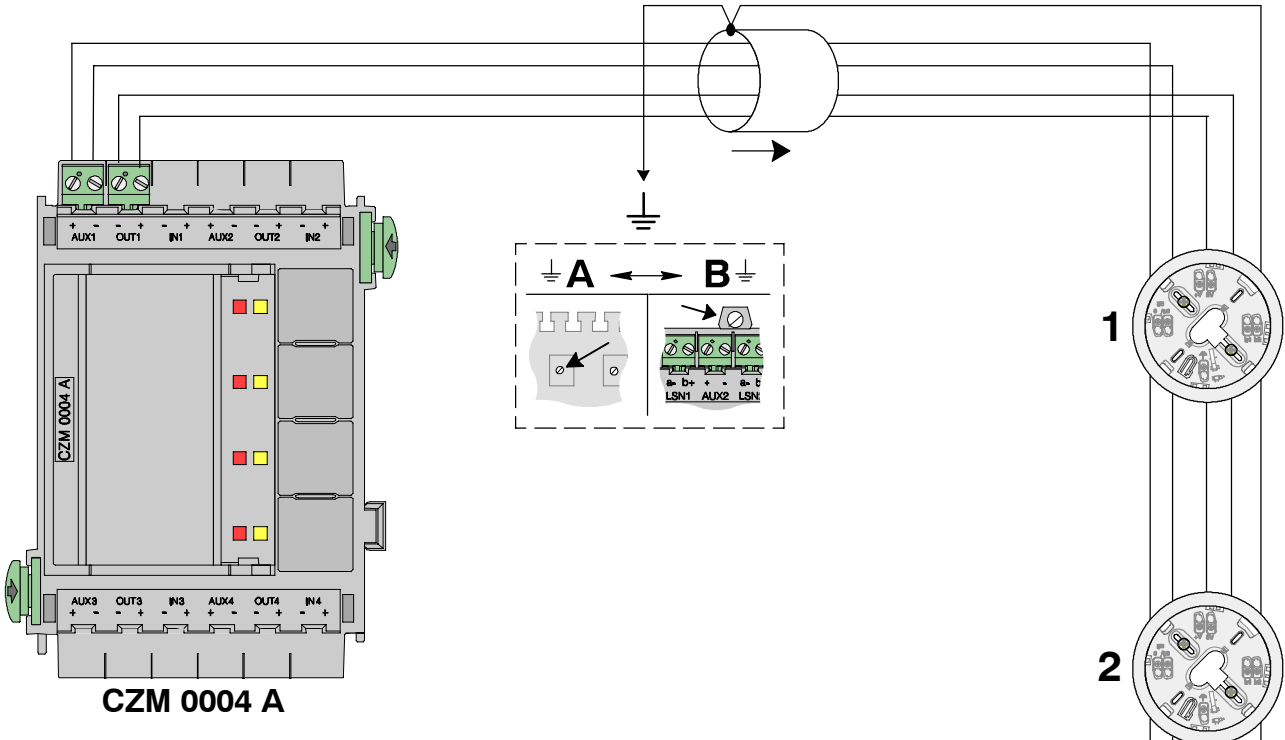


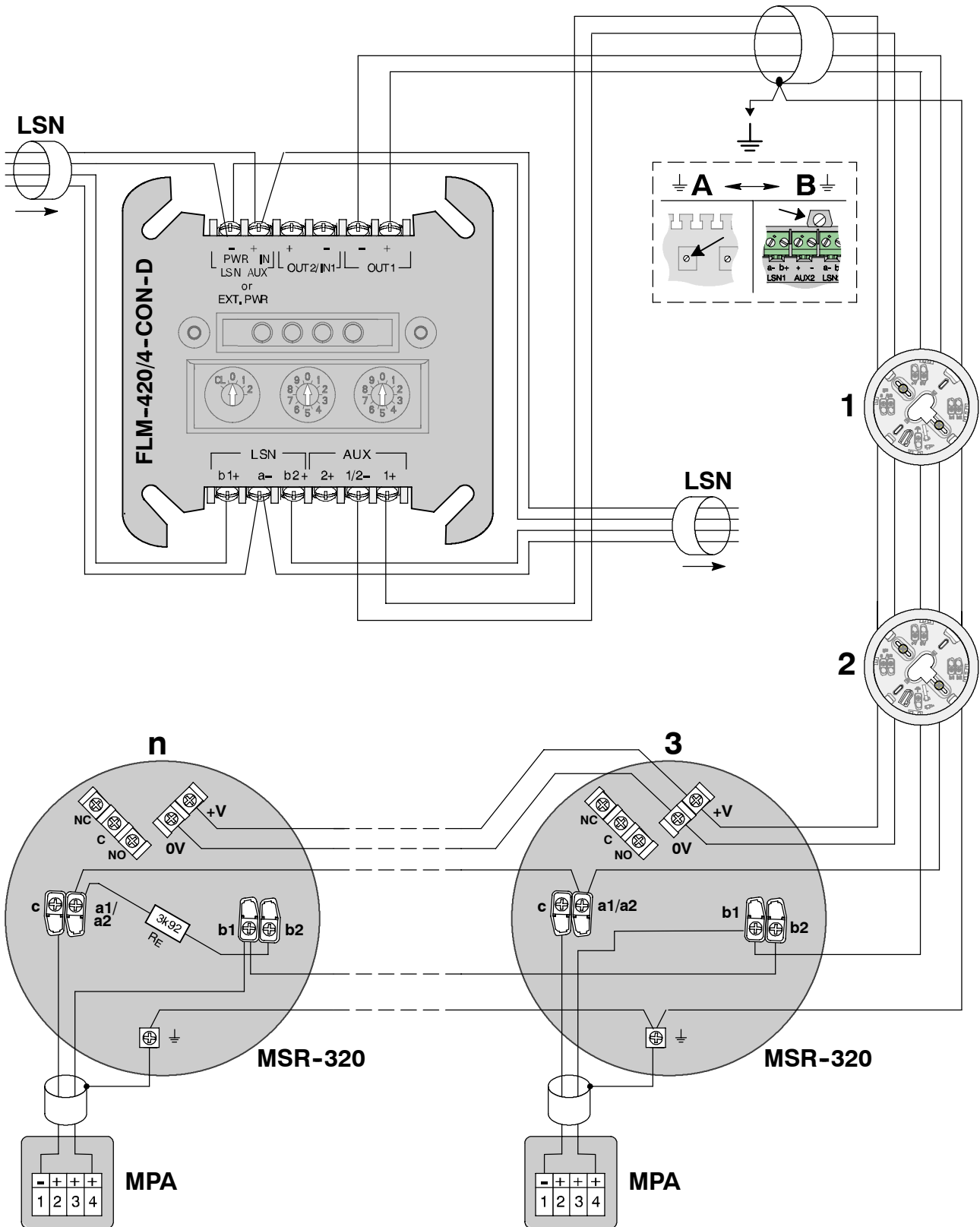


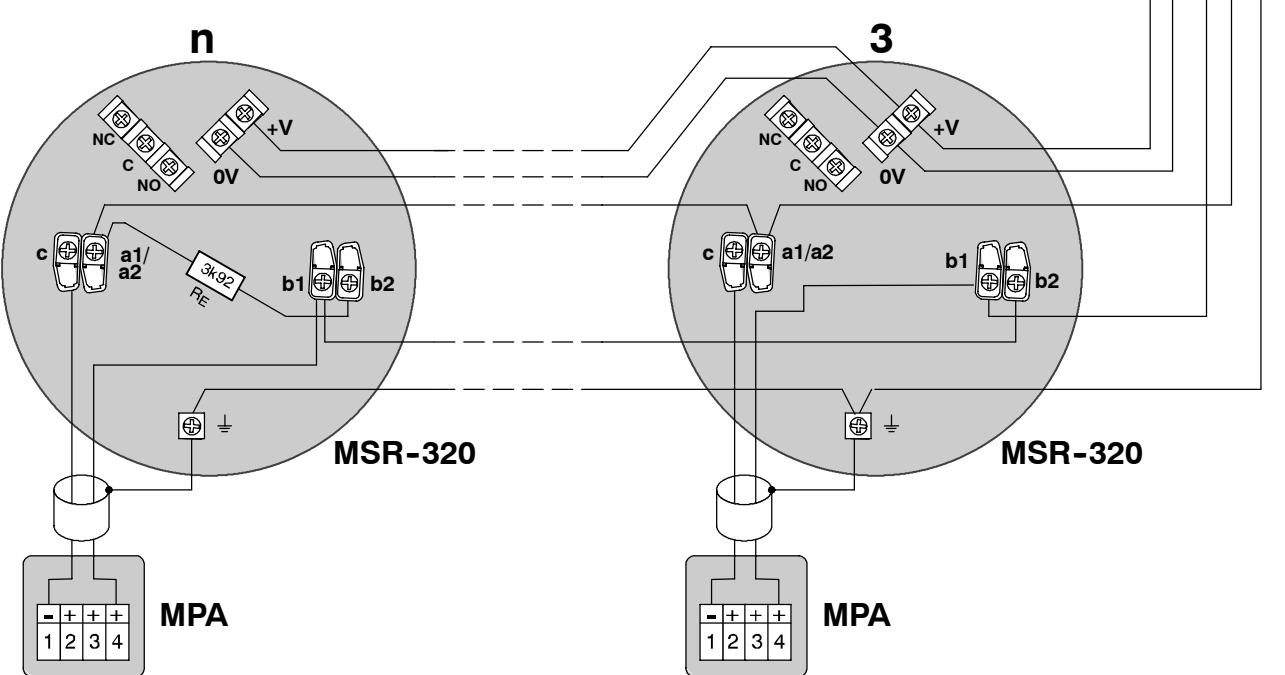
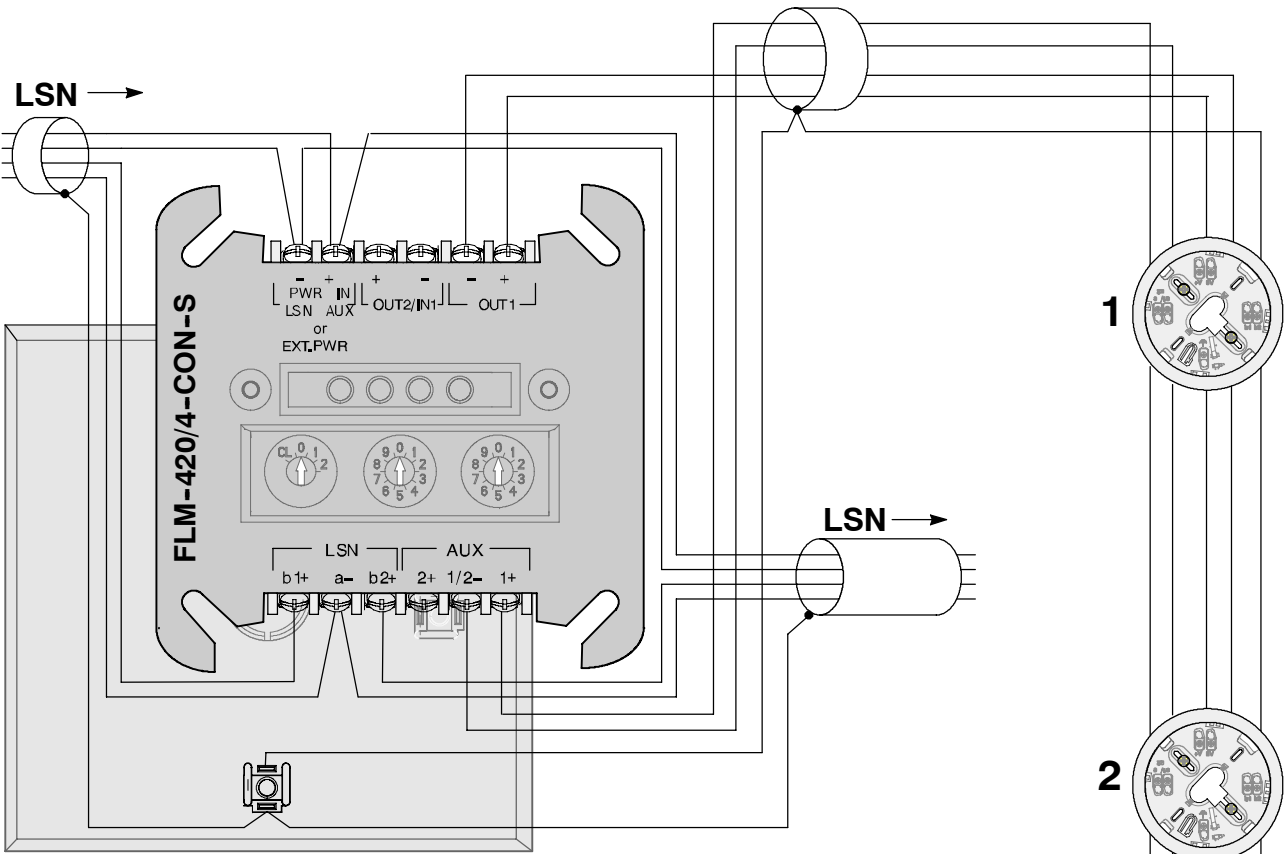


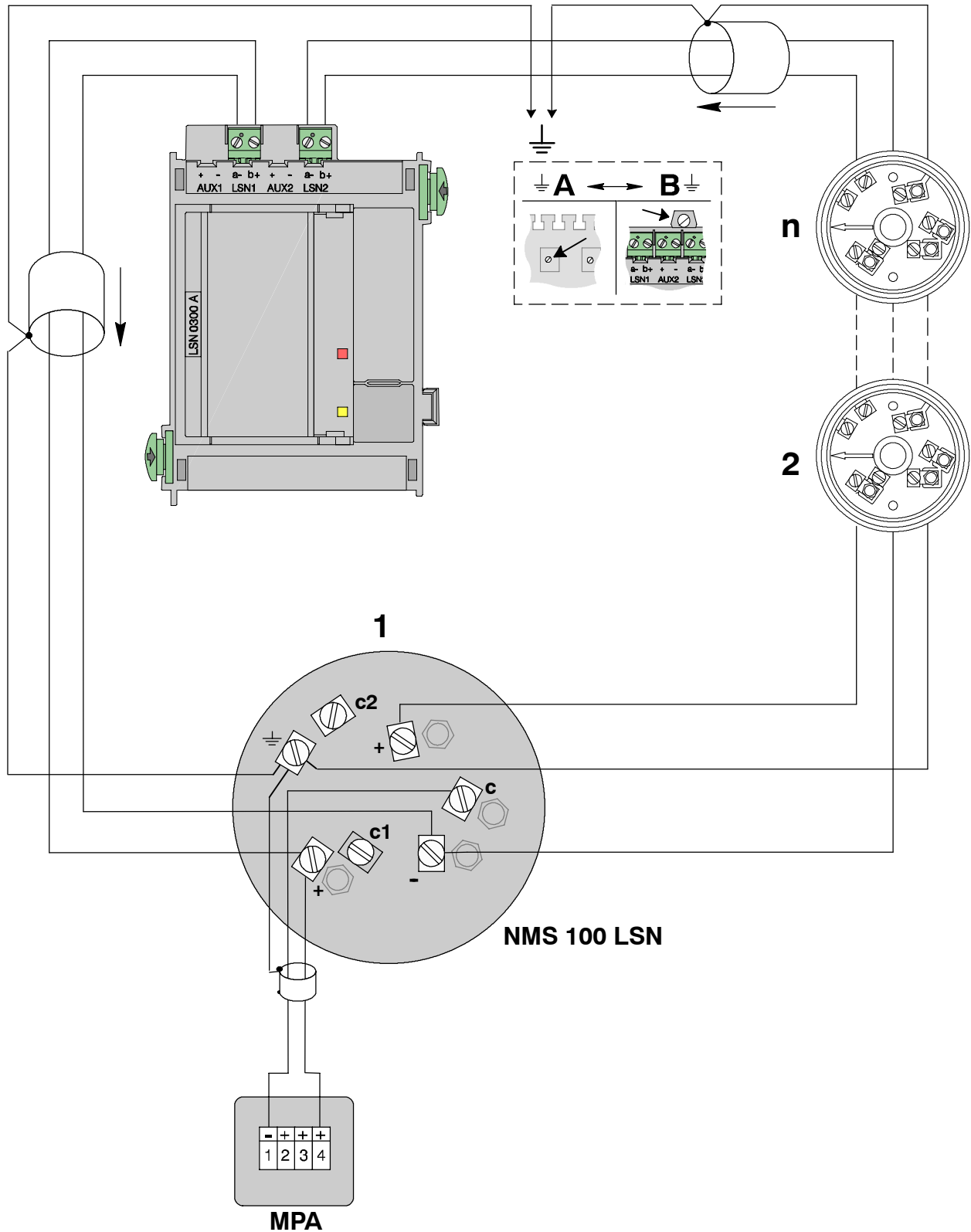
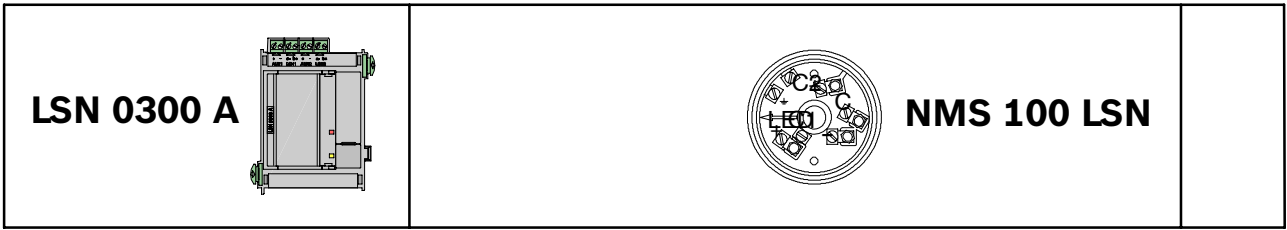


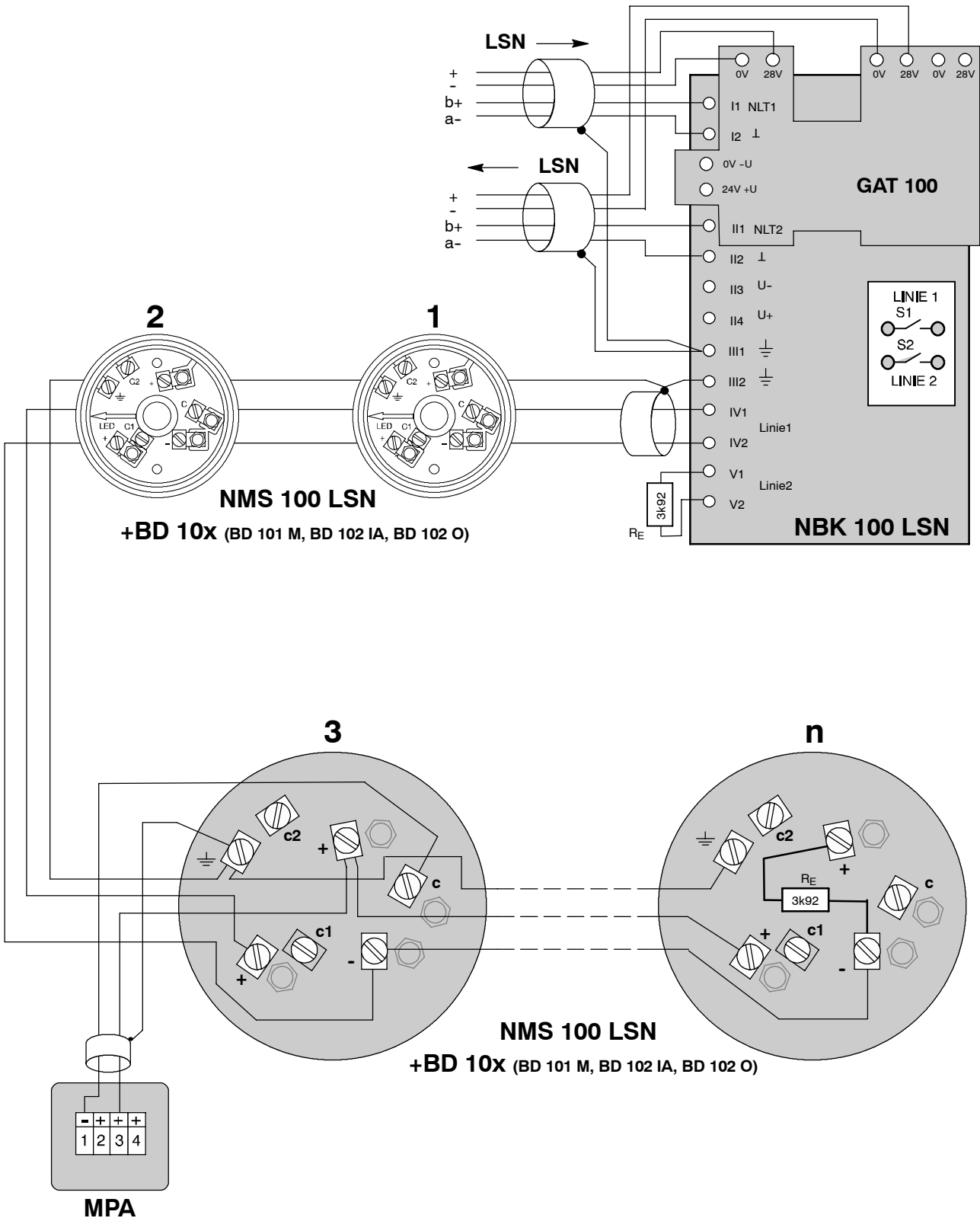
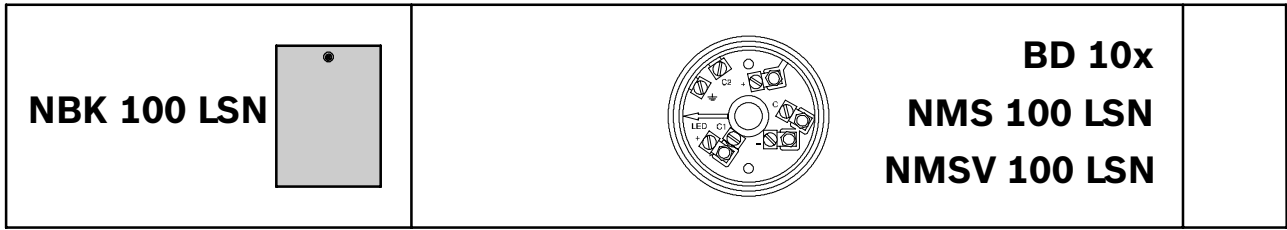



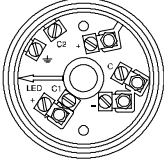


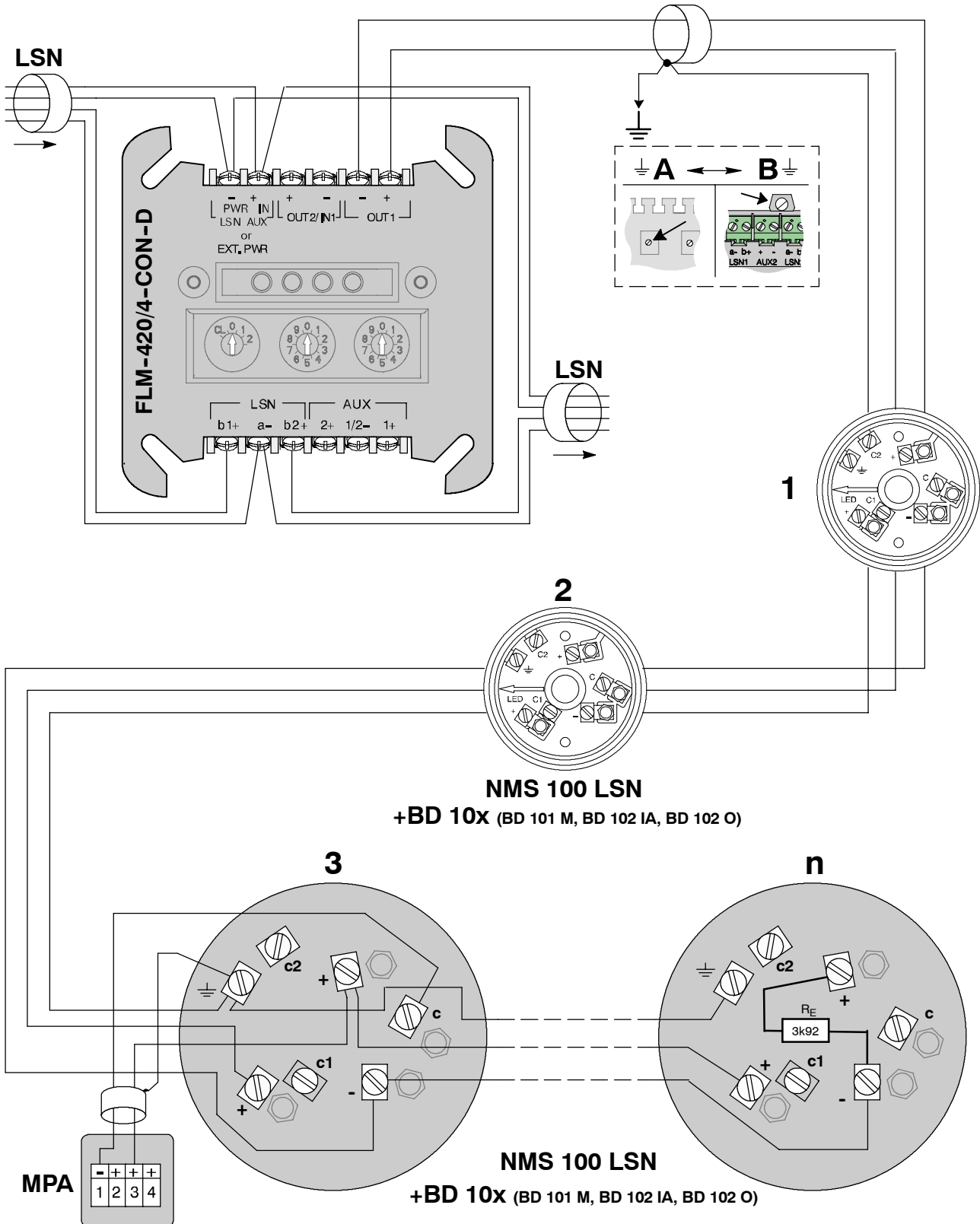


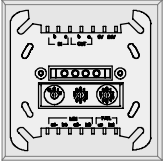
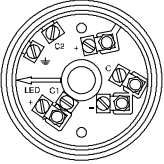


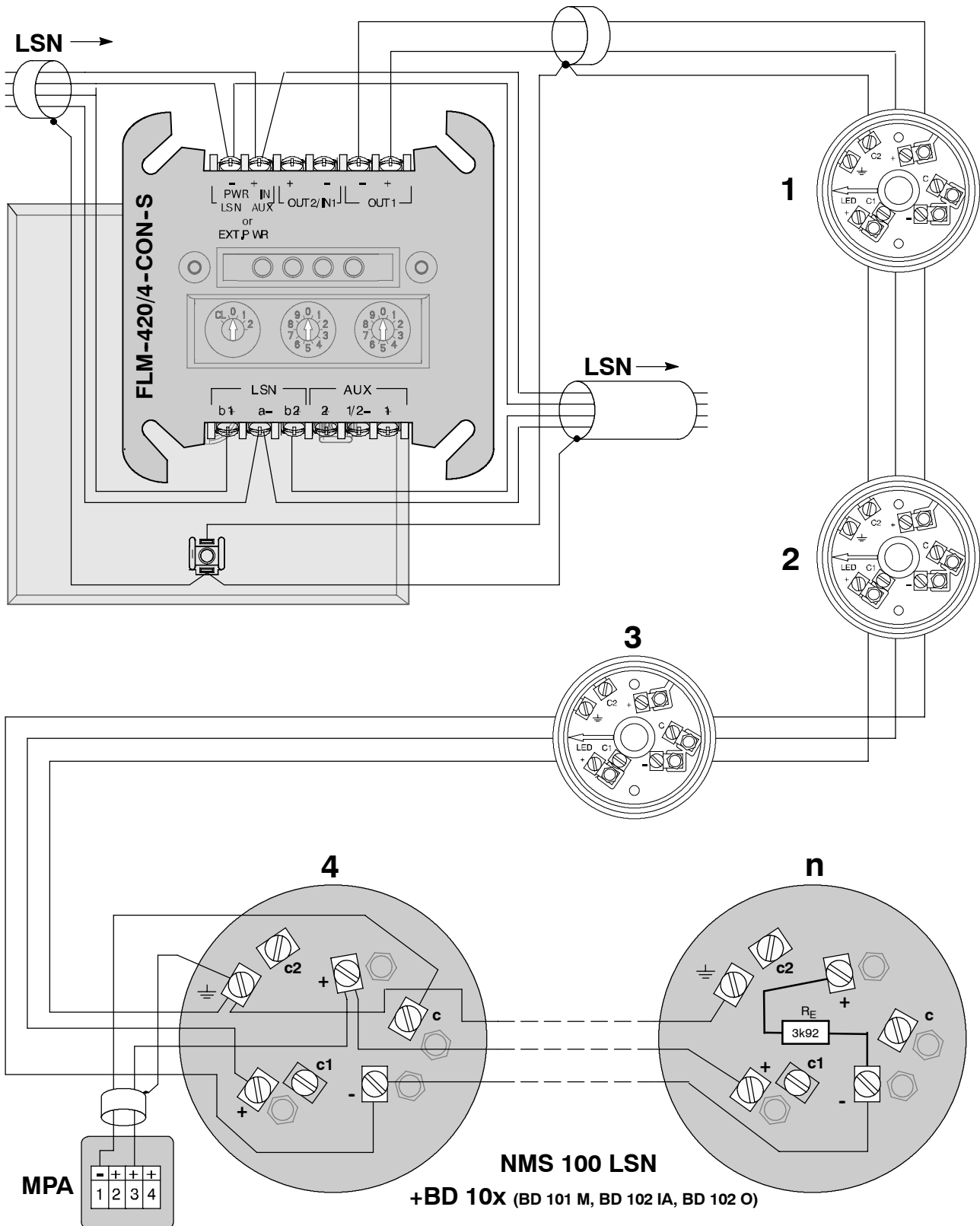


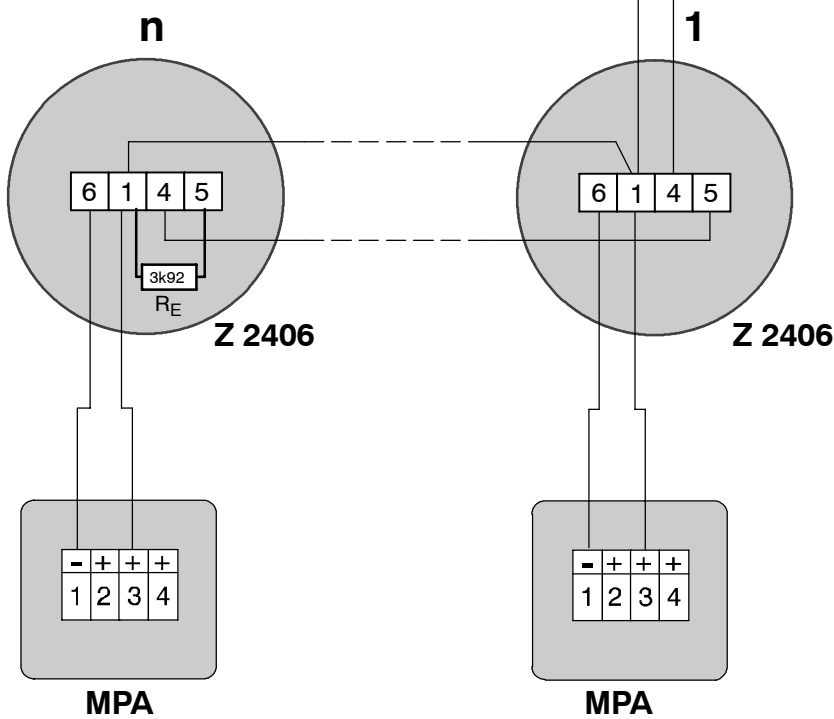
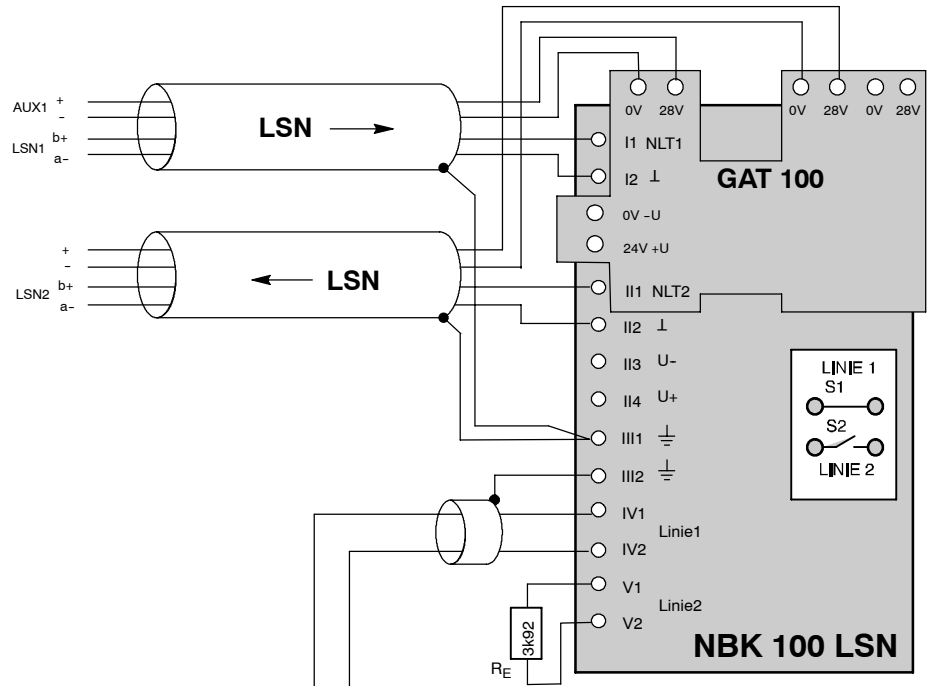


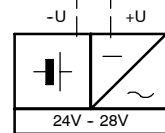
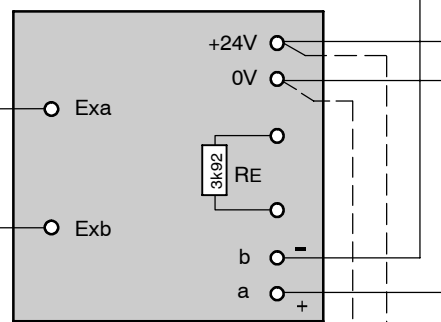
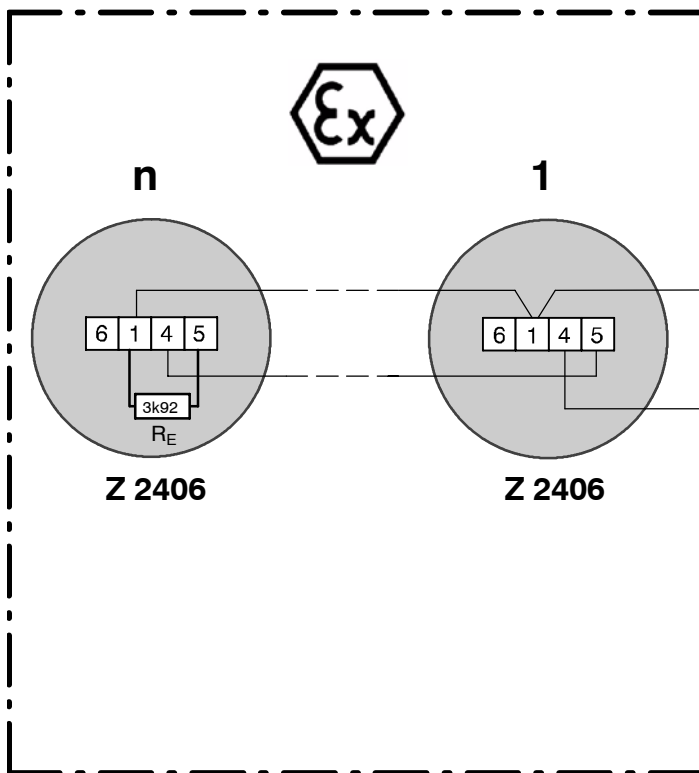
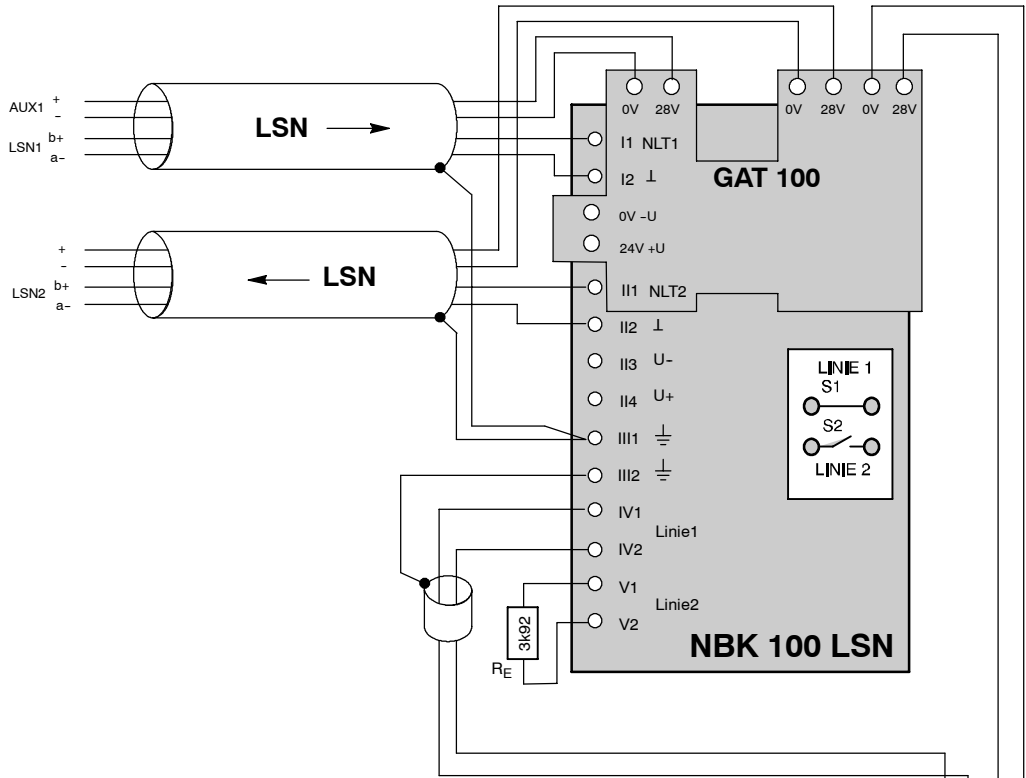
<p>FLM-420/ 4-CON-D</p> 		<p>BD 10x NMS 100 LSN NMSV 100 LSN</p>
--	---	---



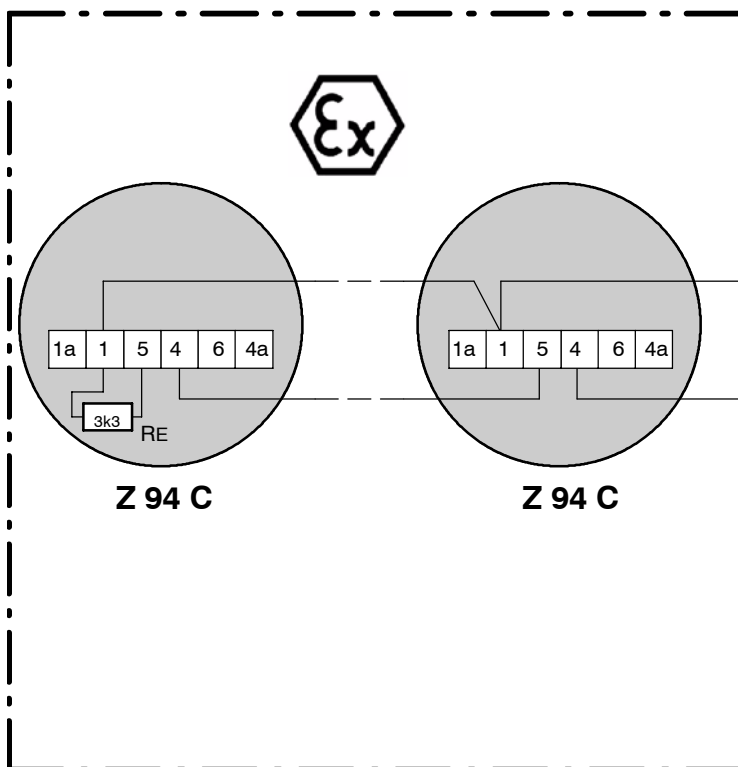
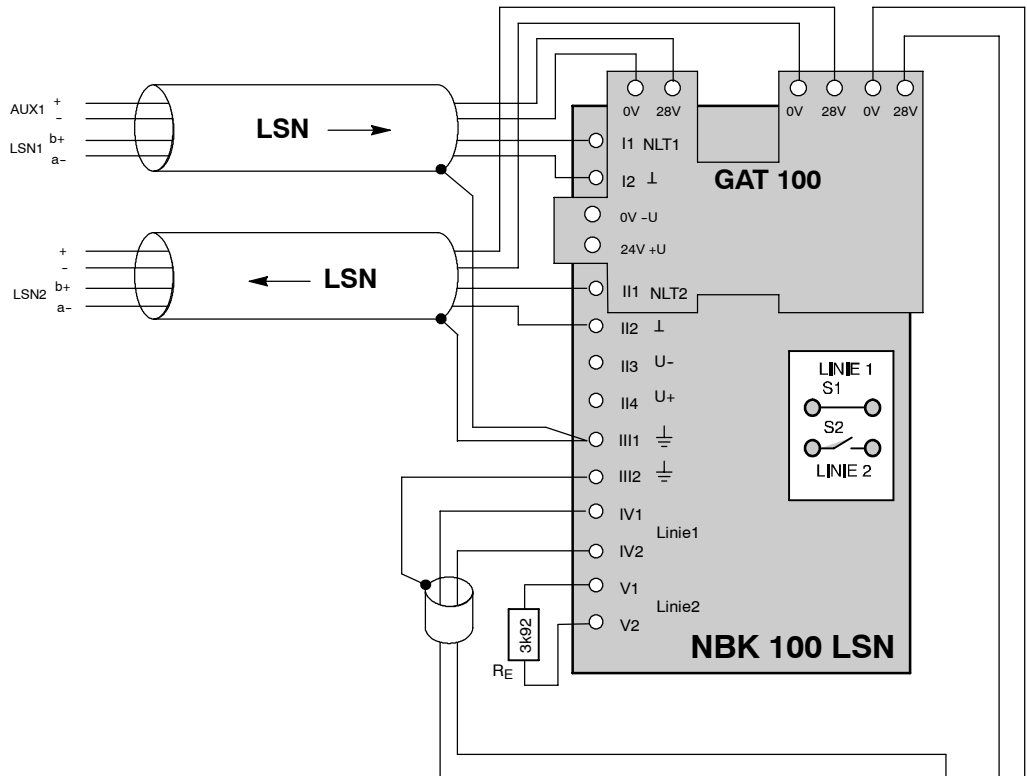
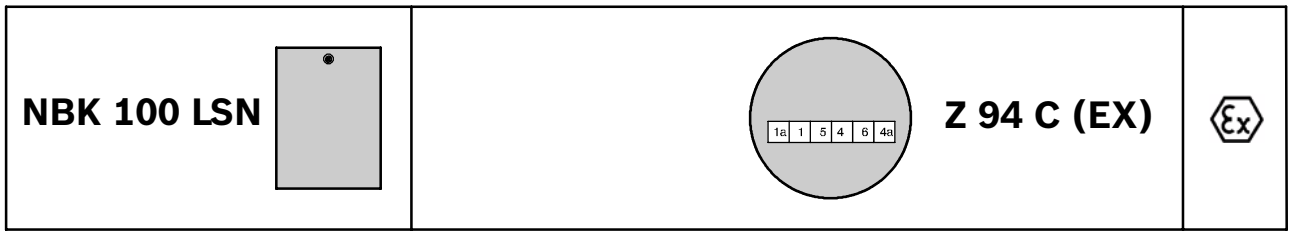
<p>FLM-420/4-CON-S</p> 		<p>BD 10x NMS 100 LSN NMSV 100 LSN</p>
---	---	---



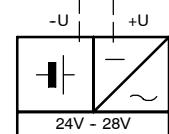
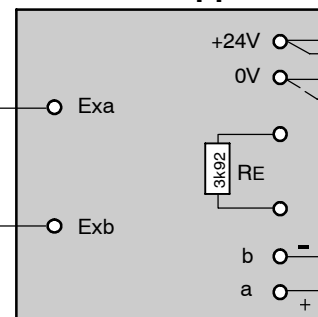




$\Delta U > 6V$
 $I > 500 mA$



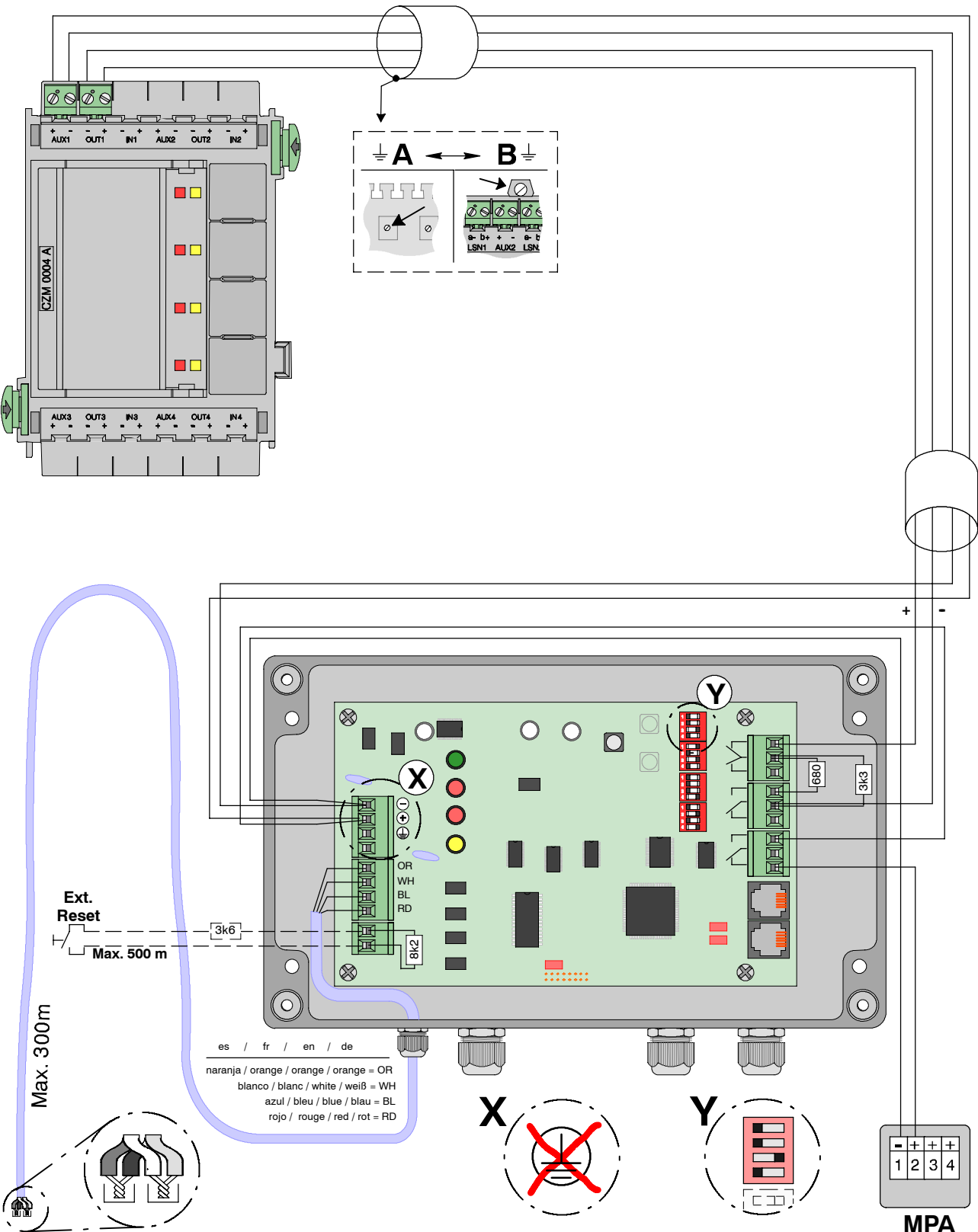
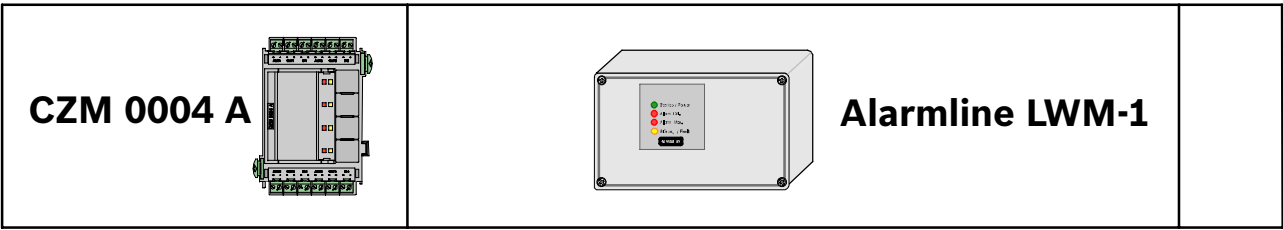
Ex Linienkoppler EN

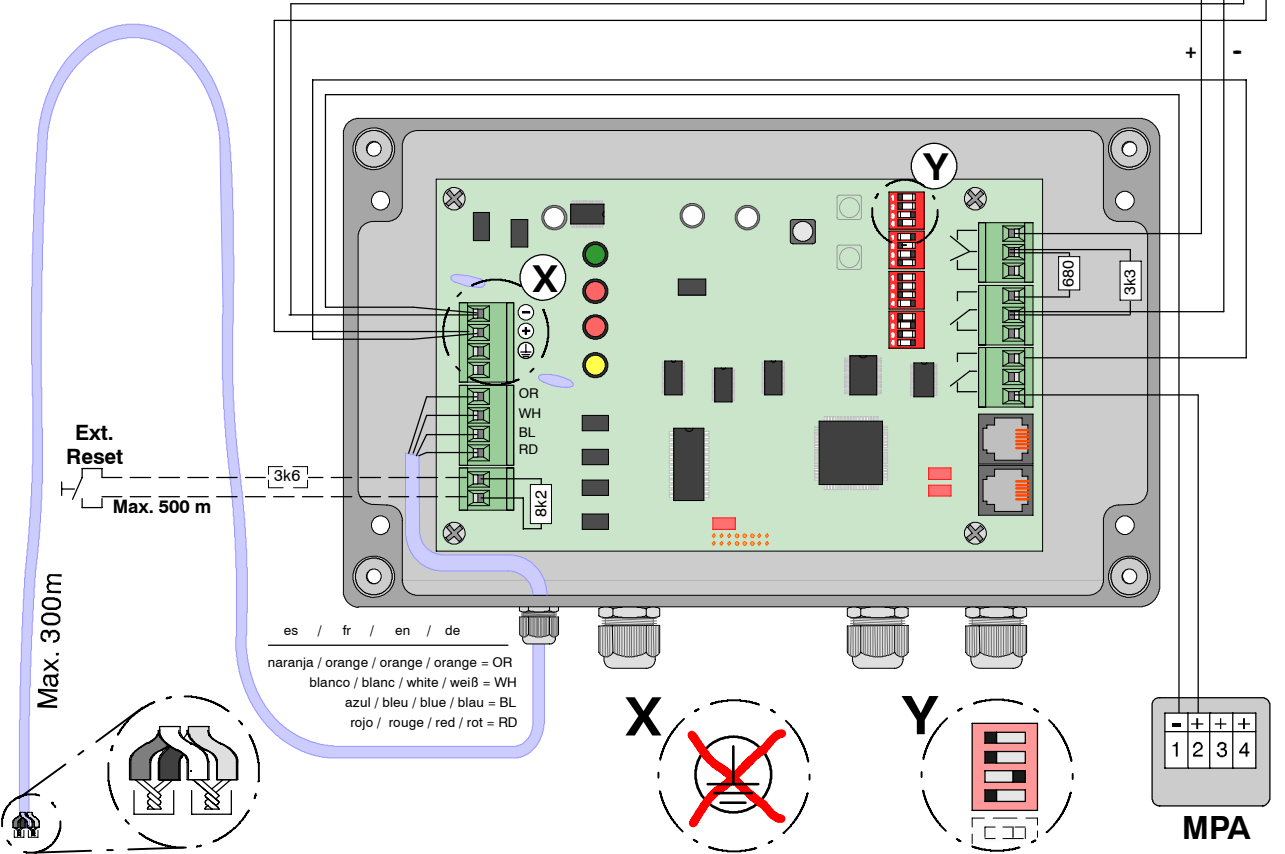
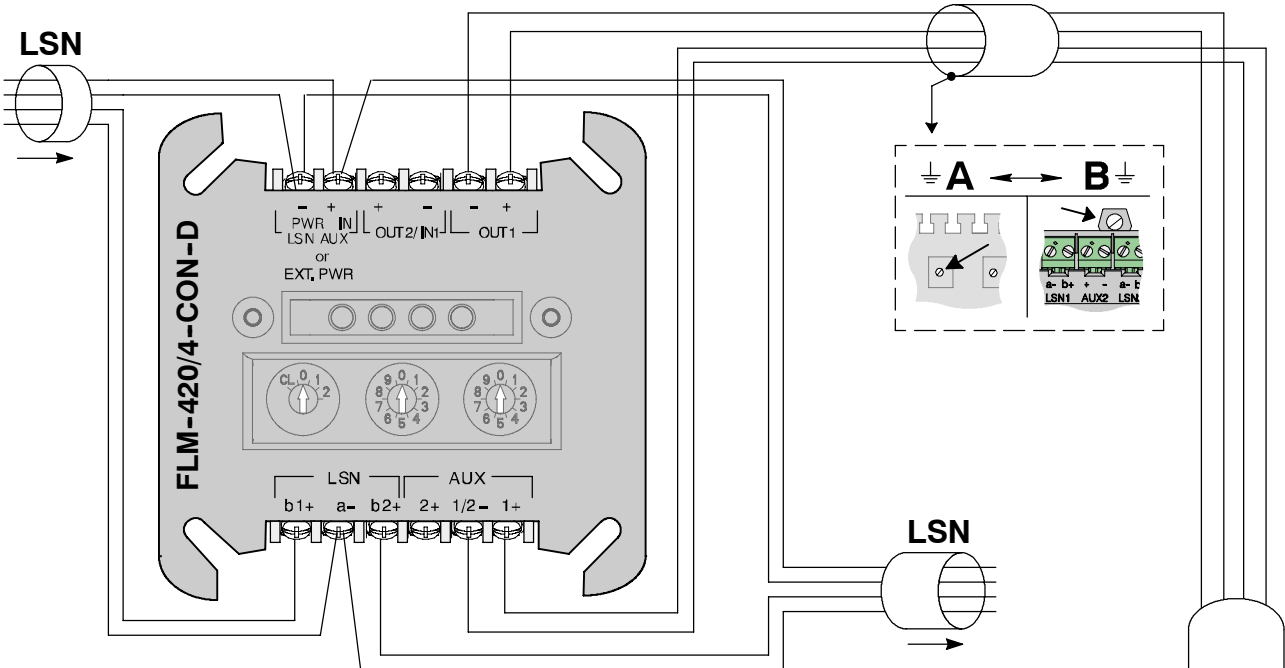
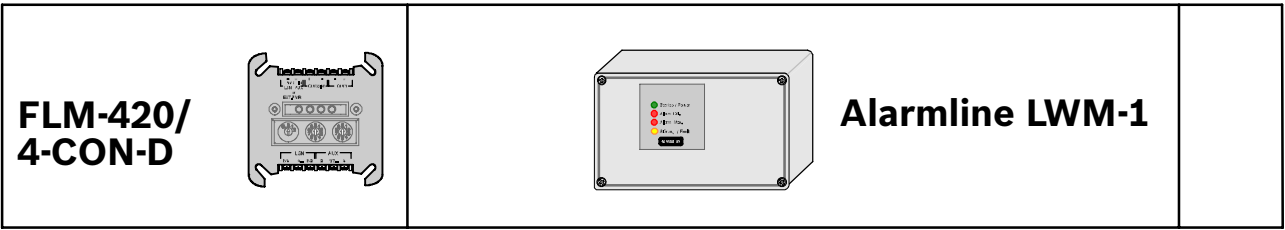


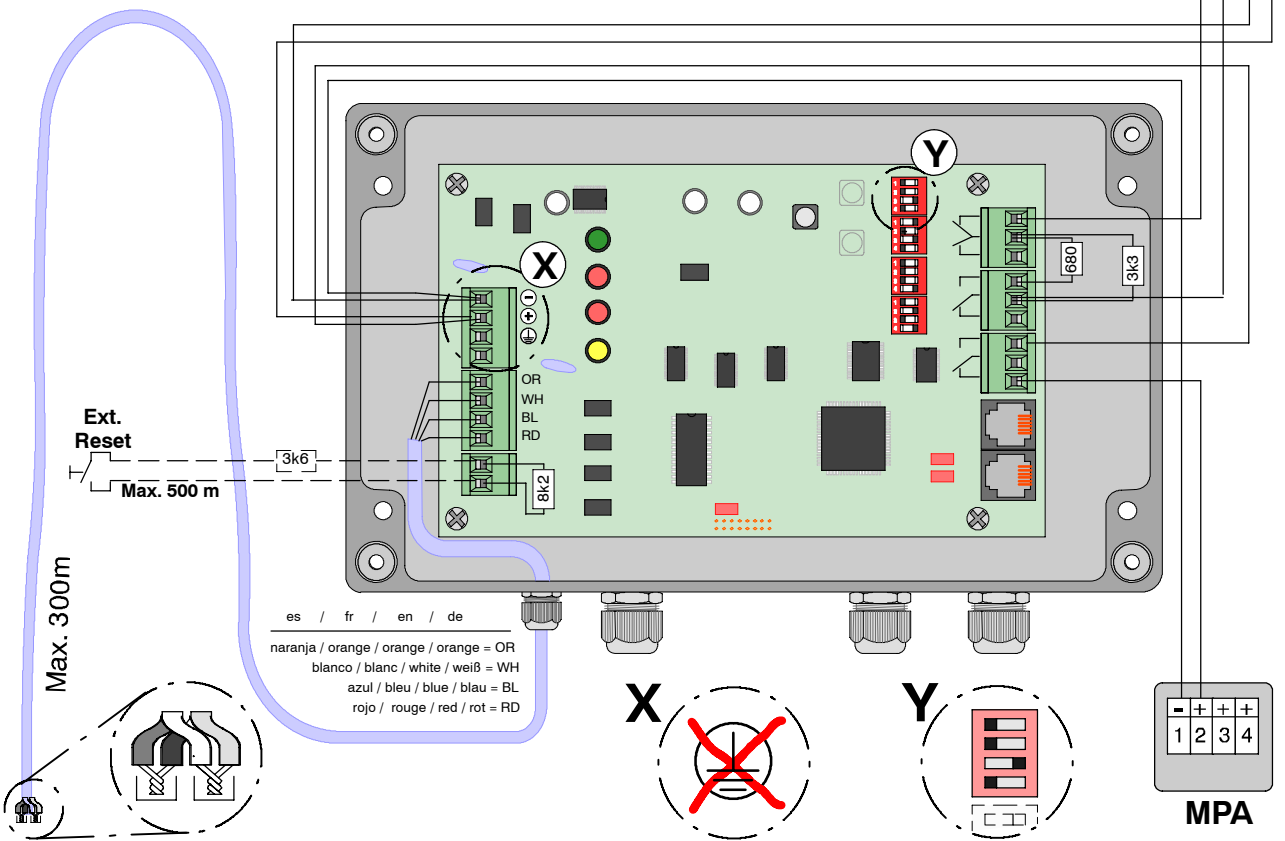
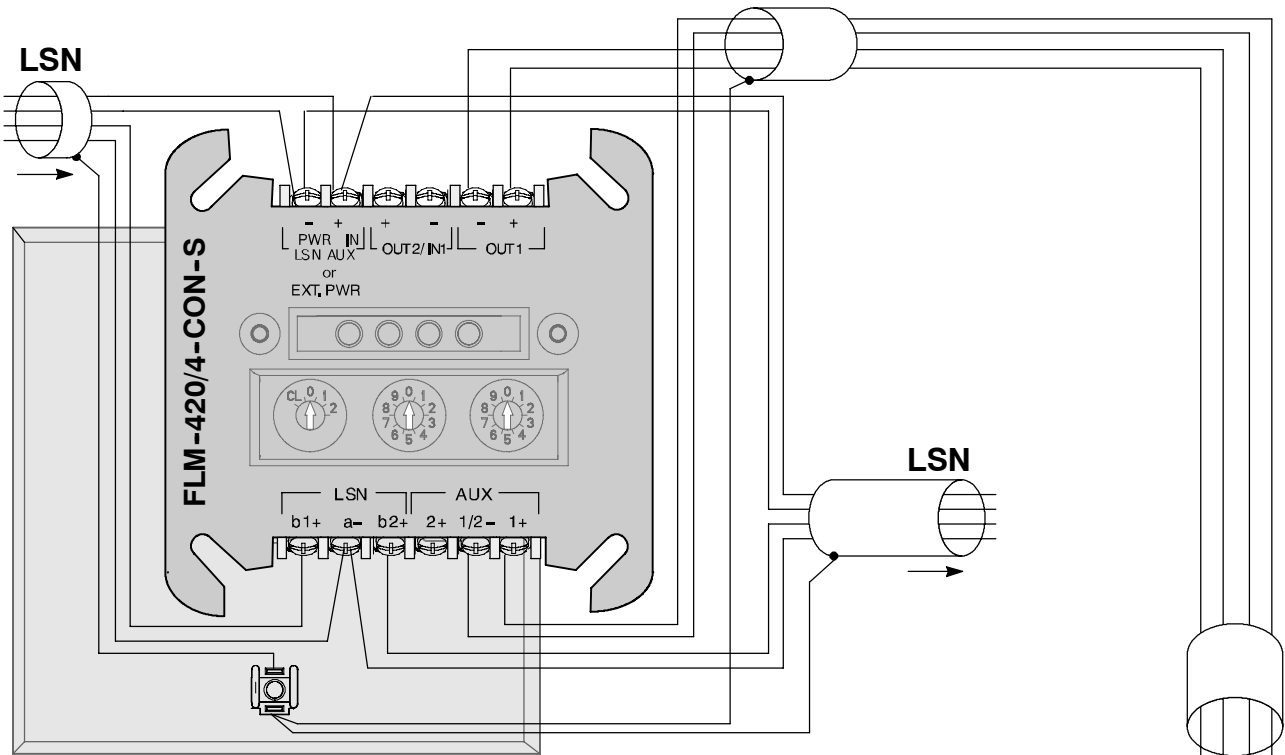
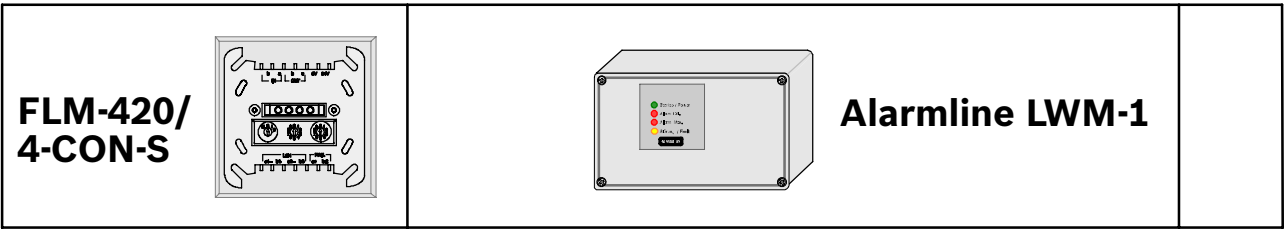
$\Delta U > 6V$
 $I > 500 mA$

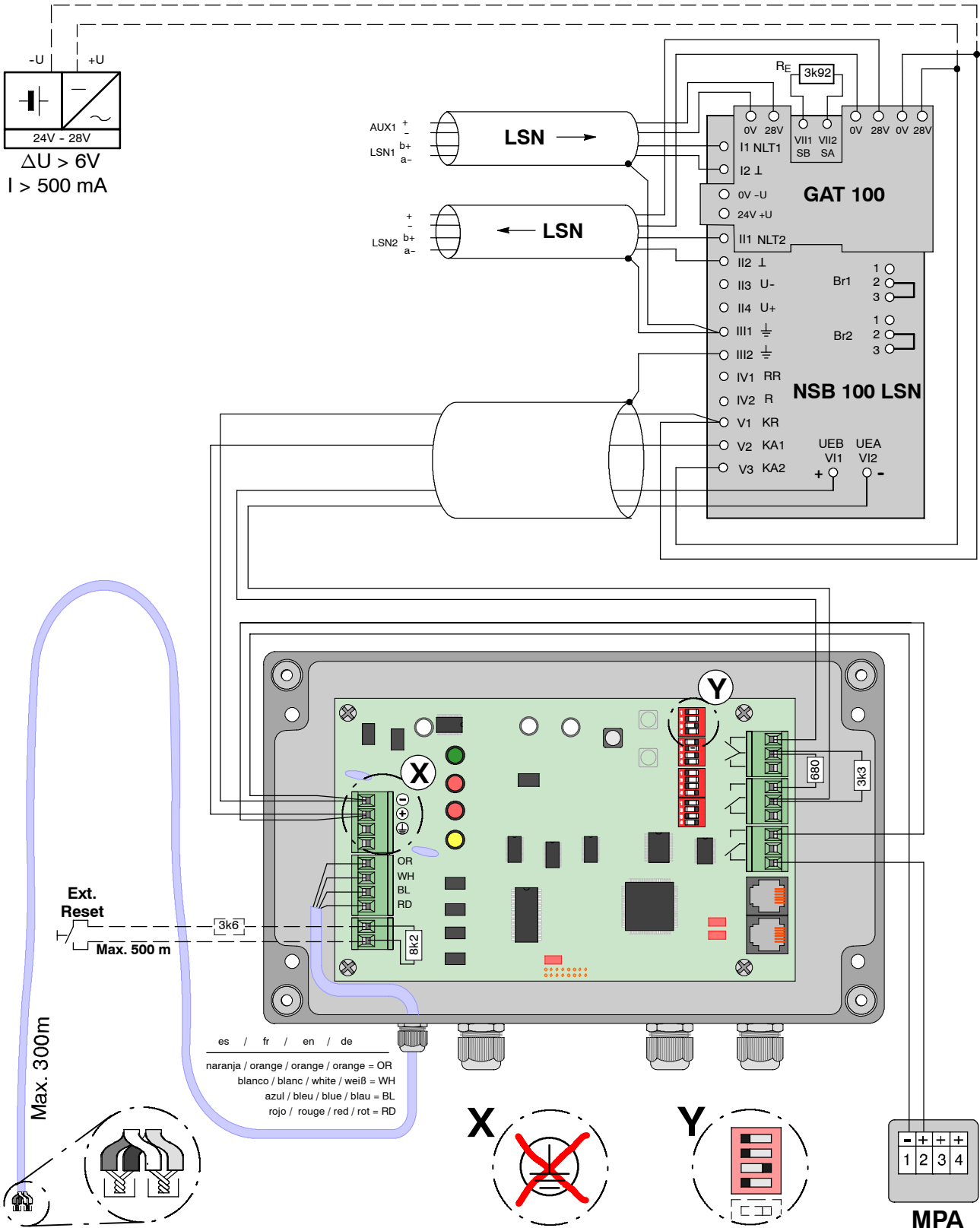
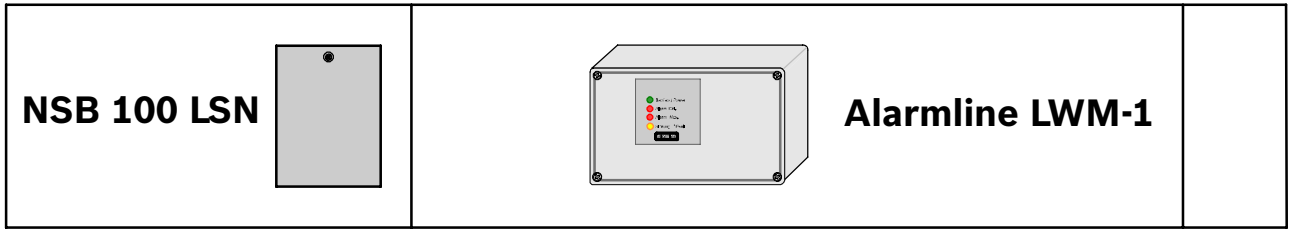
IV

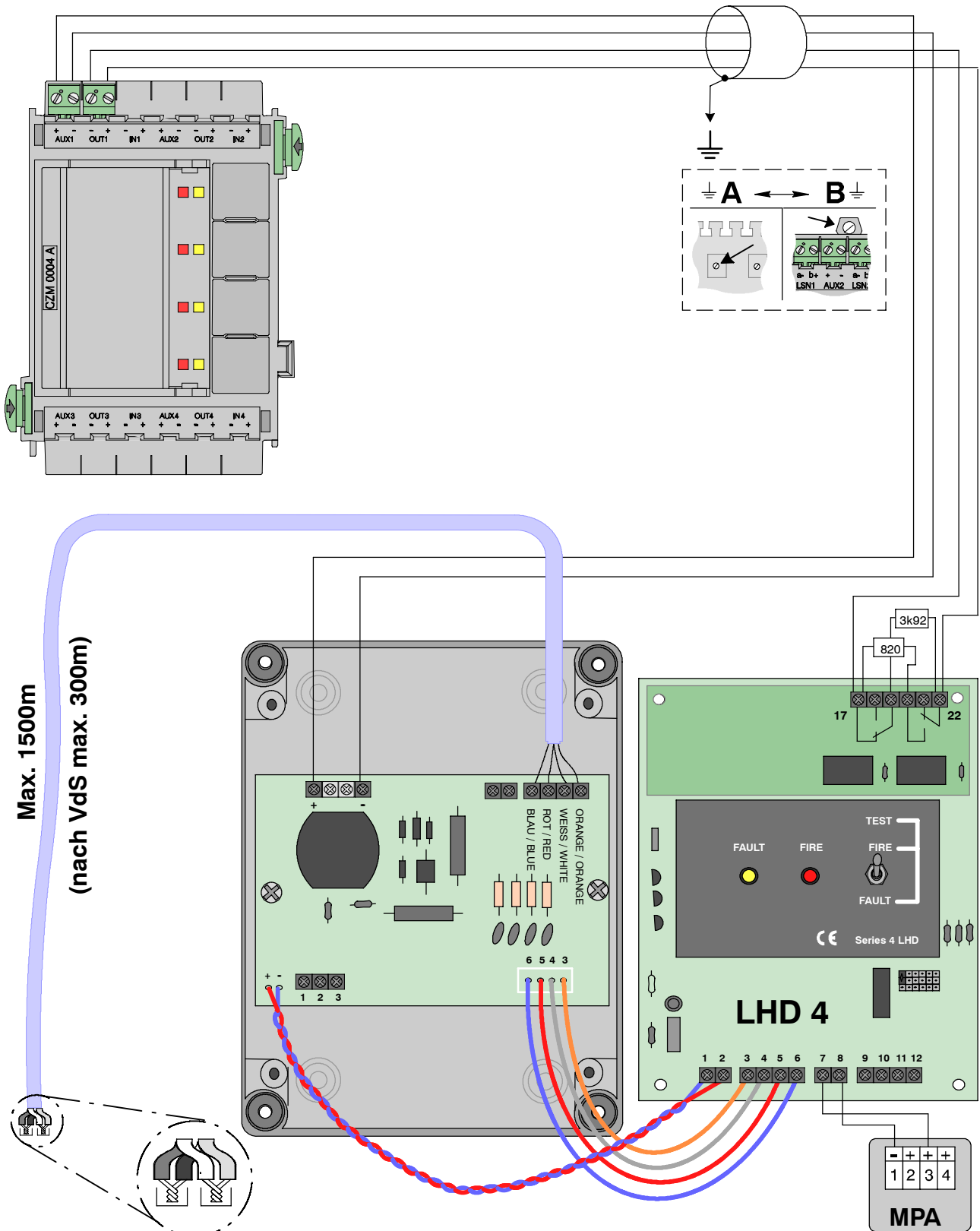
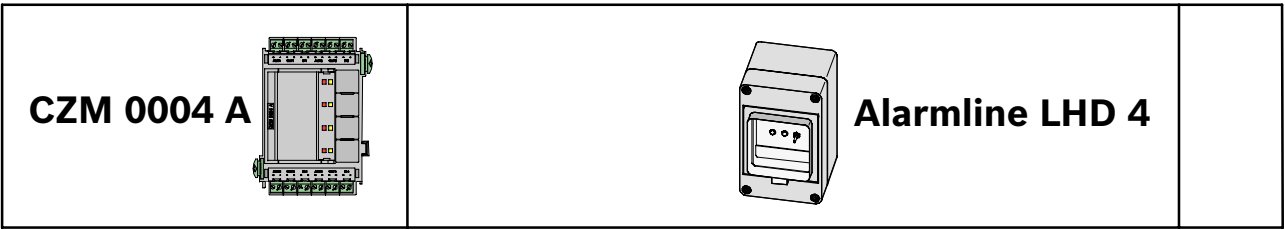
- AL Detektorët Special
- BG Специални детектори
- CZ Speciální detektory
- D Sondermelder
- DK Specialdetektorer
- E Detectores especiales
- EST Eridetektorid
- F Détecteurs spéciaux
- FIN Erikoisilmaisimet
- GB Special Detectors
- GR Ειδικοί ανιχνευτές
- H Speciális érzékelők
- HR Posebni detektori
- I Rivelatori speciali
- LT Specialūs detektoriai
- LV Speciālie detektori
- NL Speciale melders
- N Spesialdetektorer
- P Detectores especiais
- PL Czujki specjalne
- RO Detectoare speciale
- RUS Специальные извещатели
- S Specialdetektorer
- SCG Specijalni detektori
- SLO Posebni detektorji
- TR Özel Dedektörler

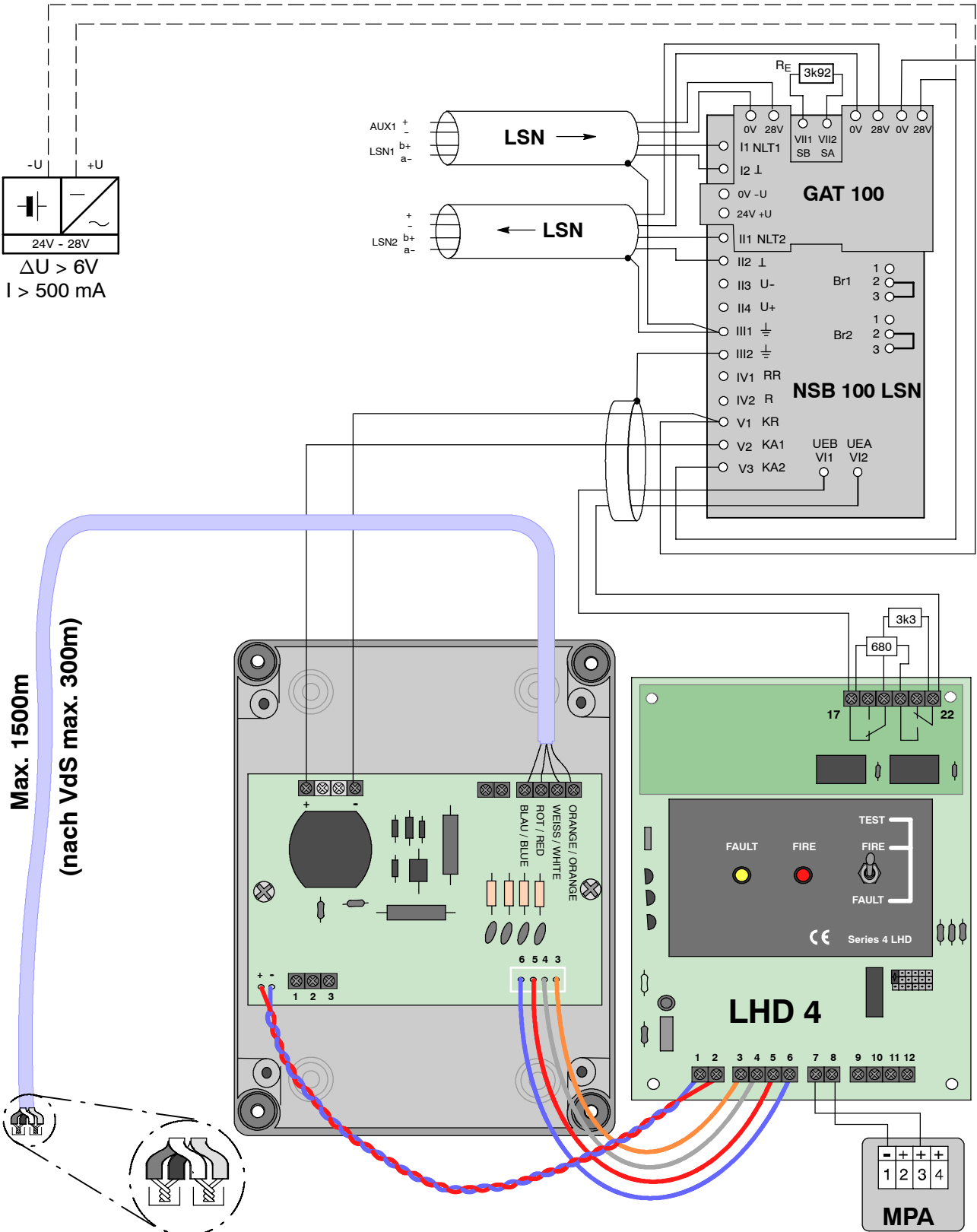
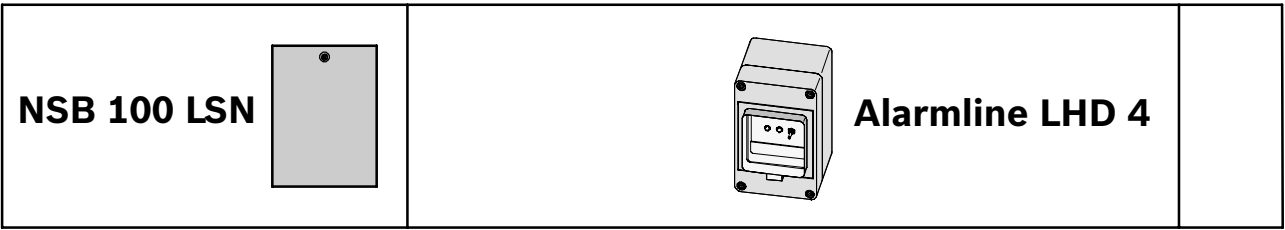


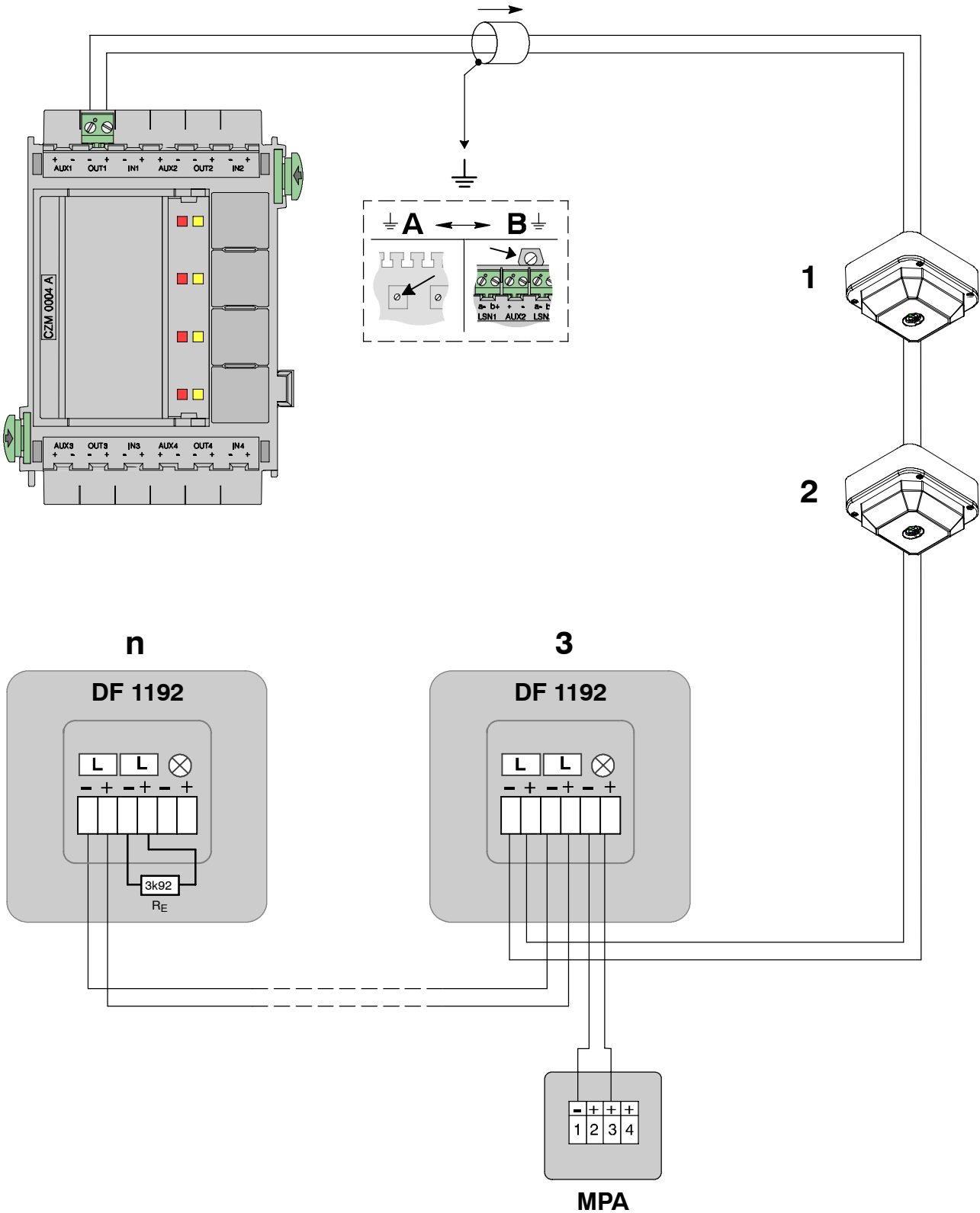


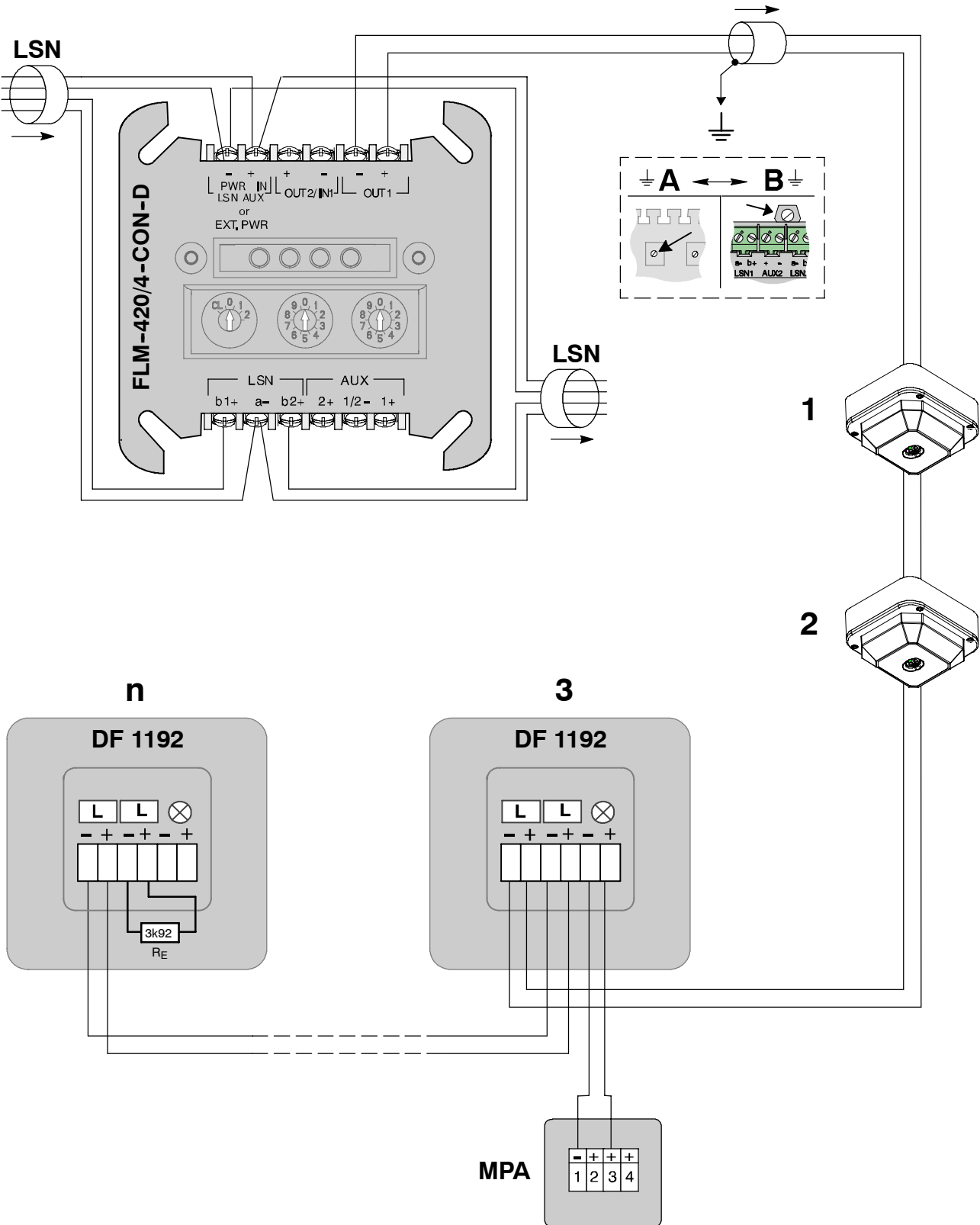


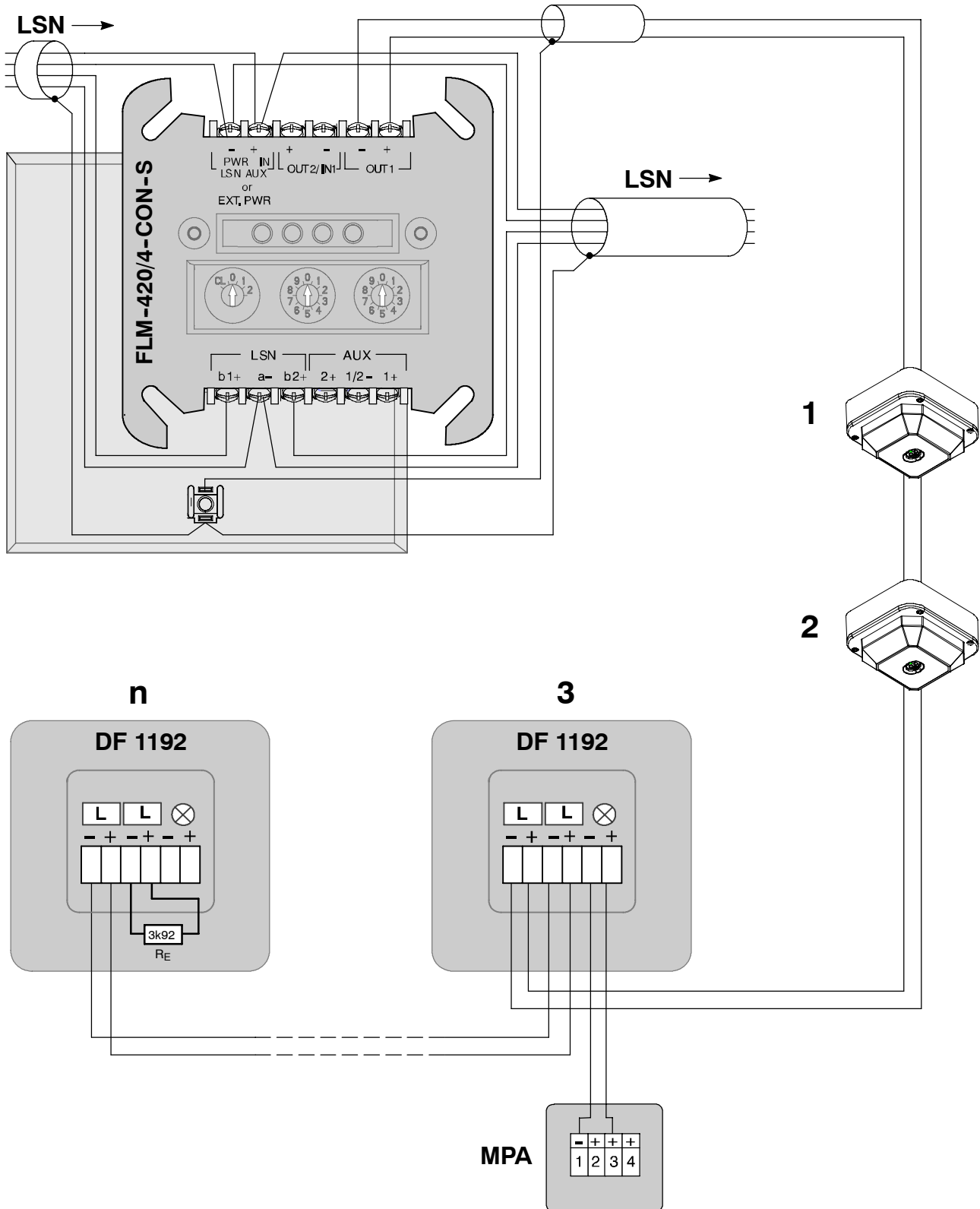


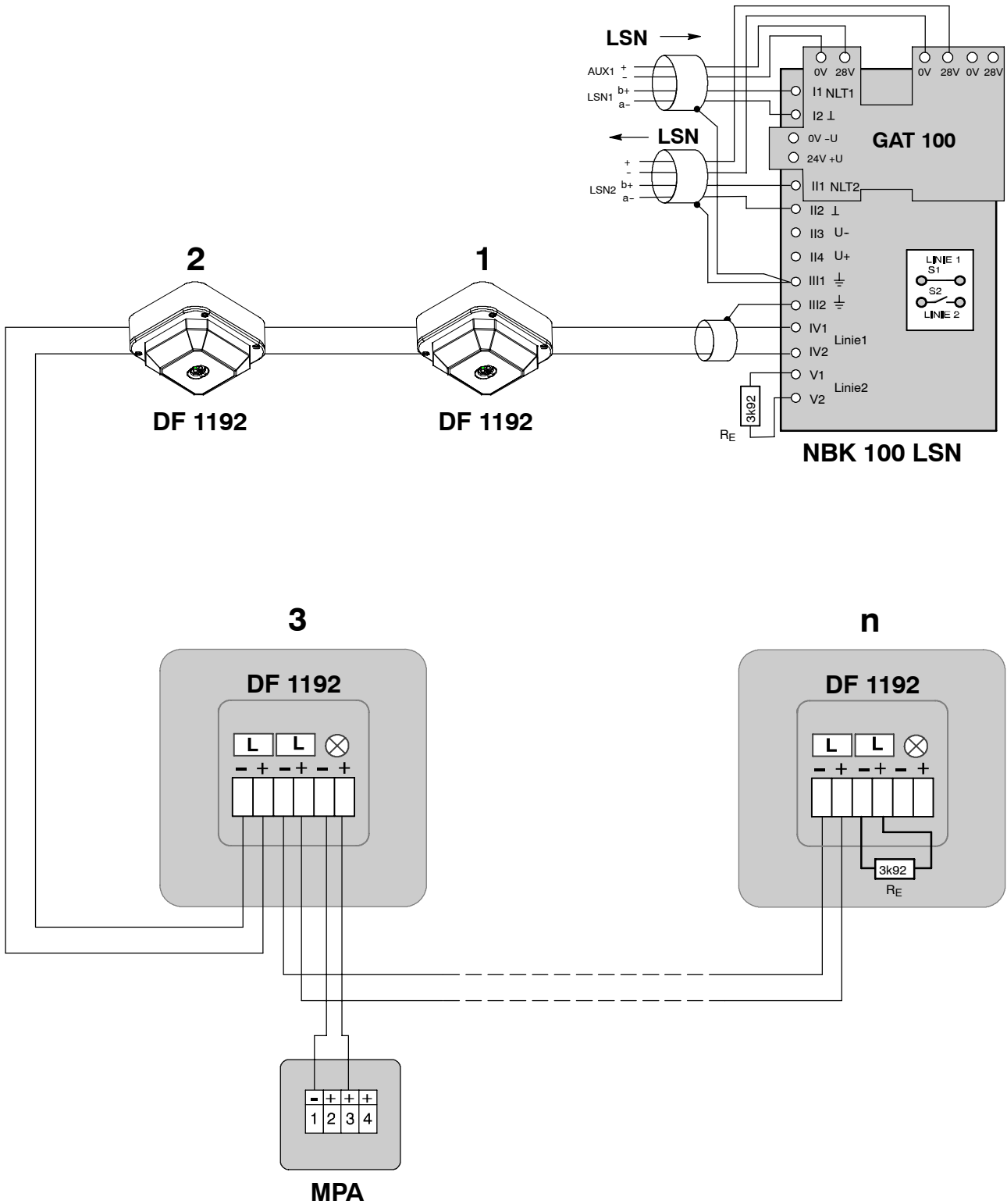


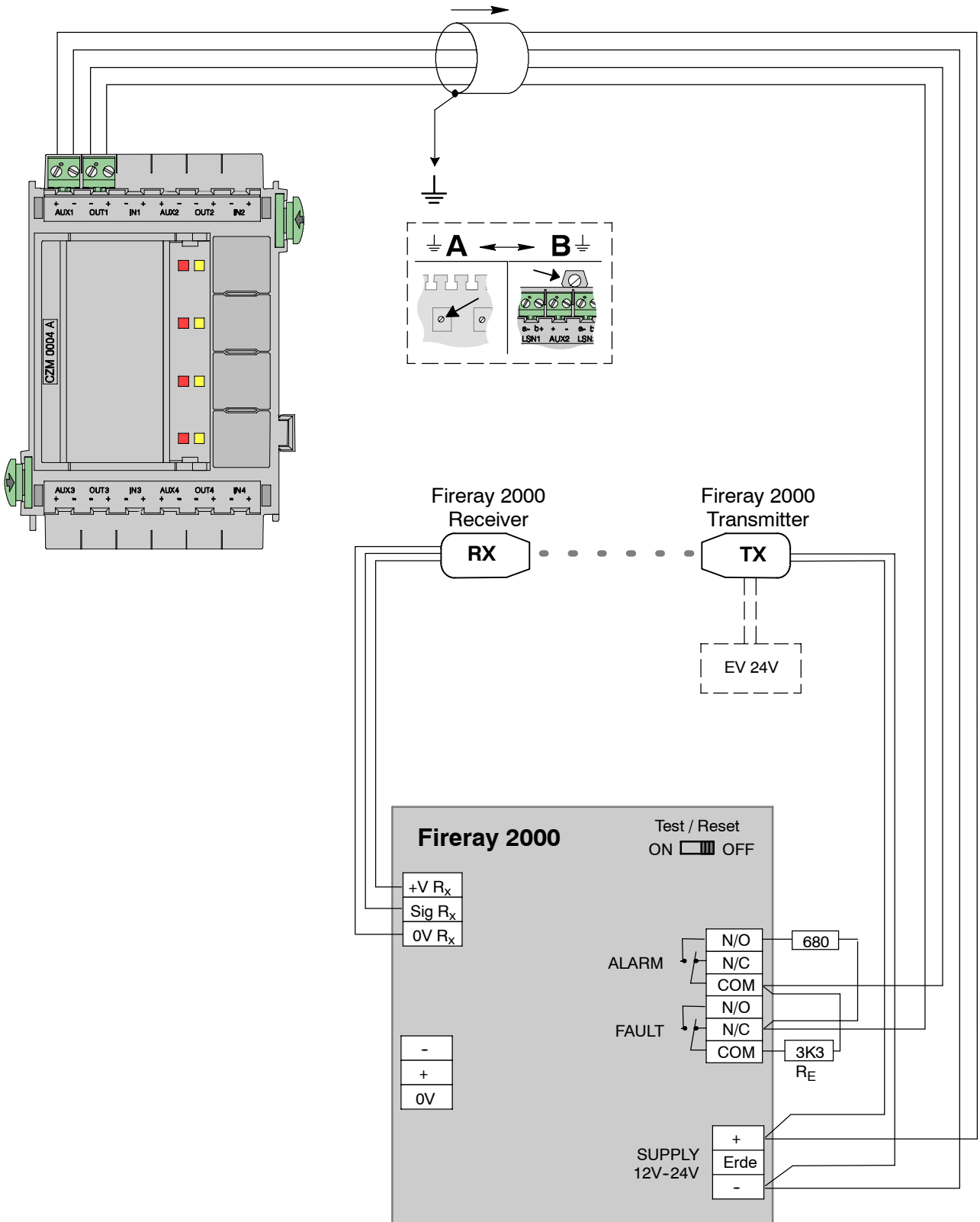
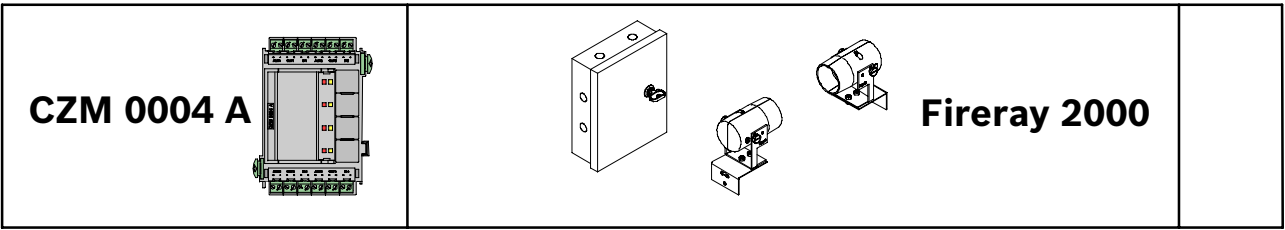


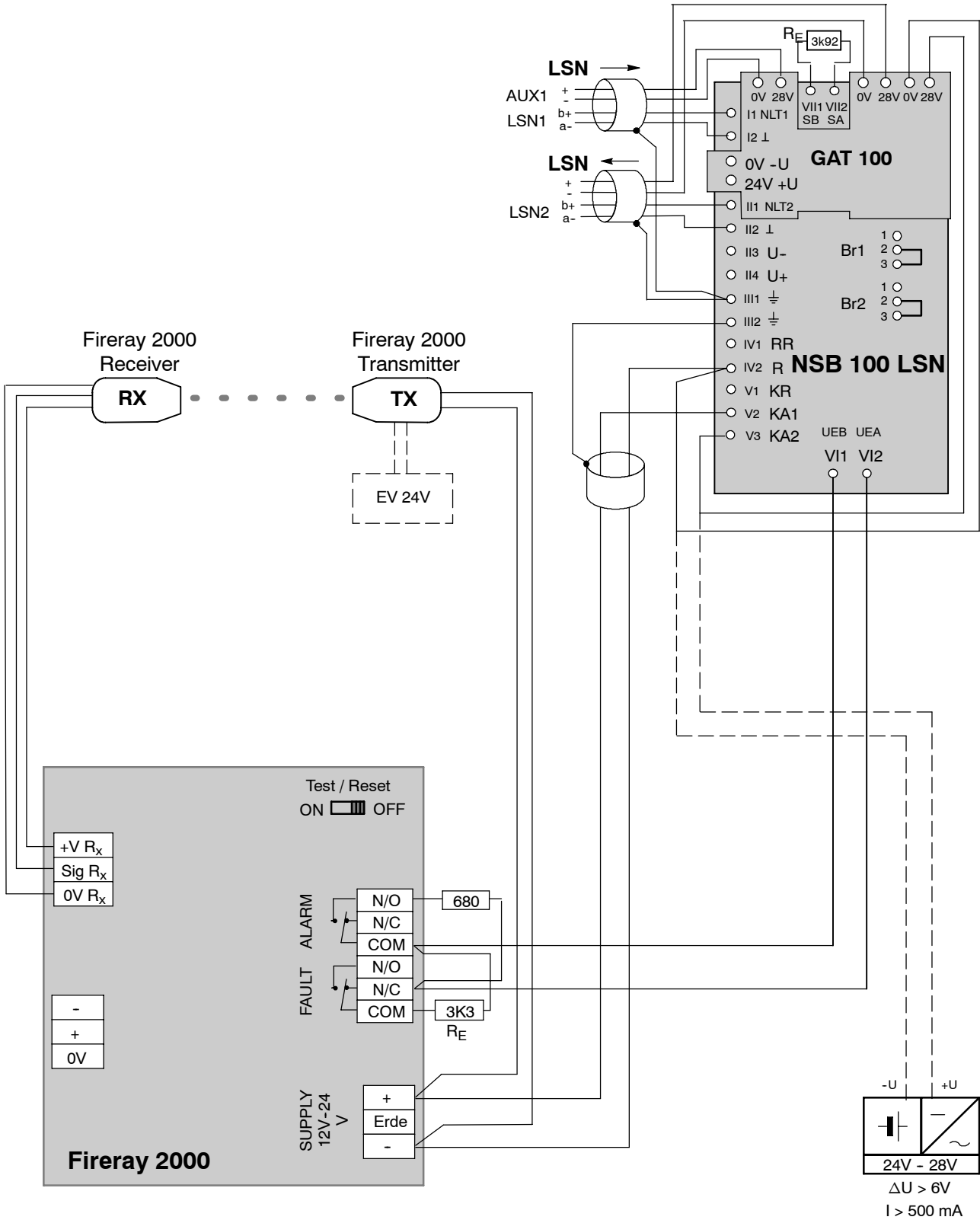
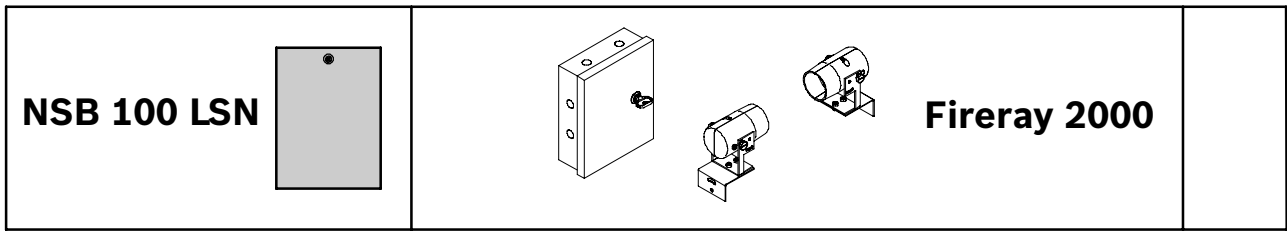


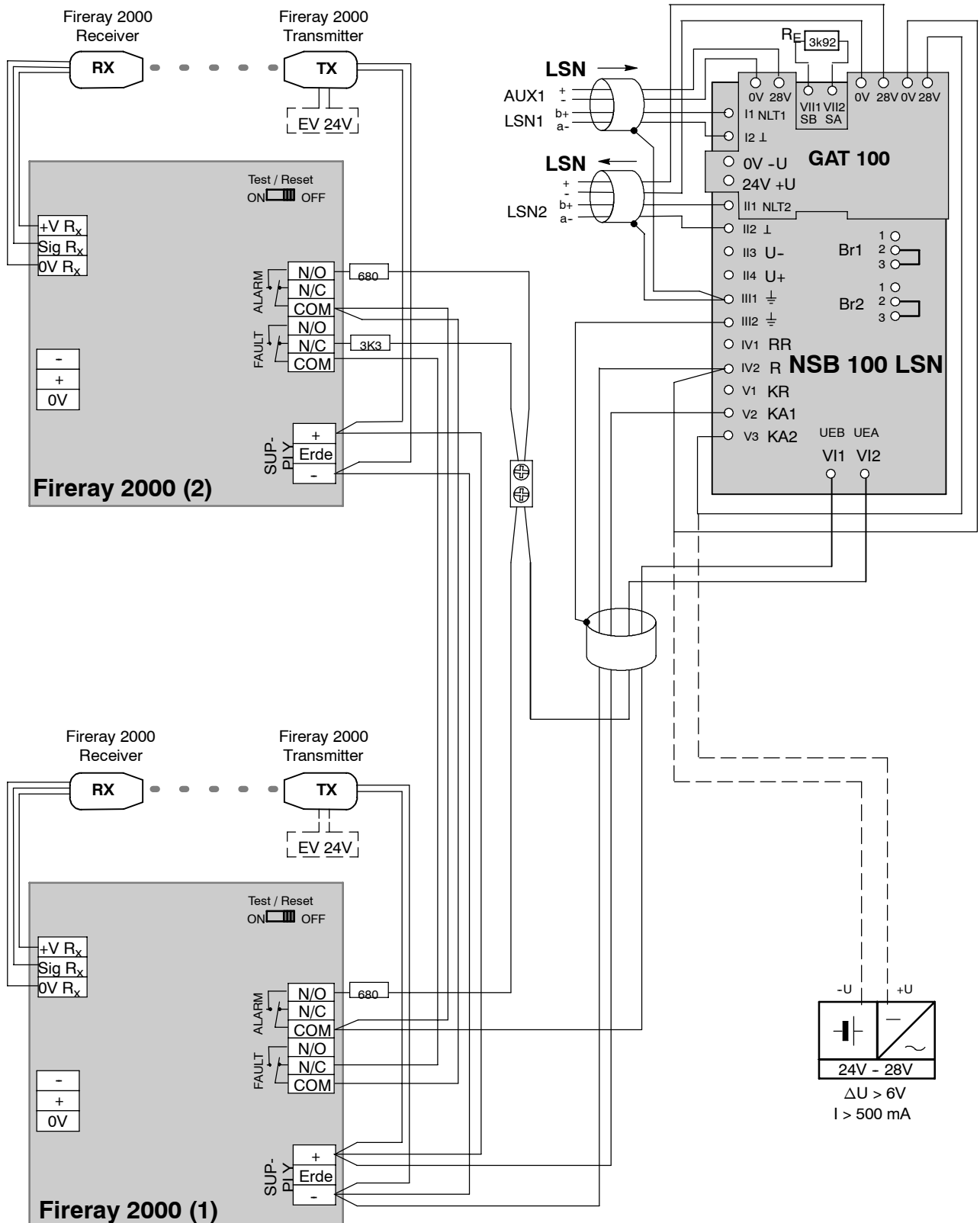
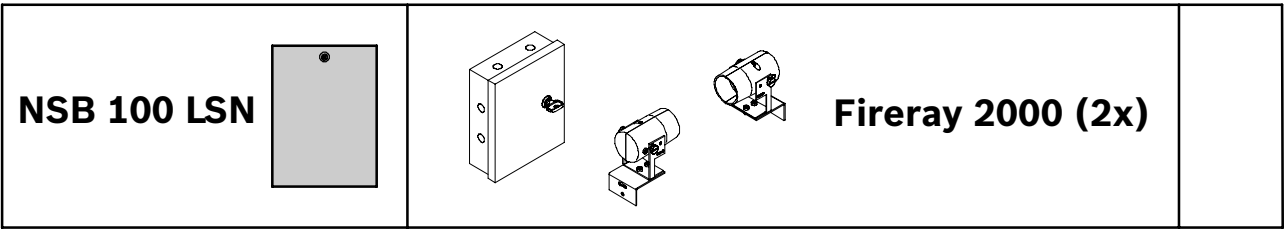


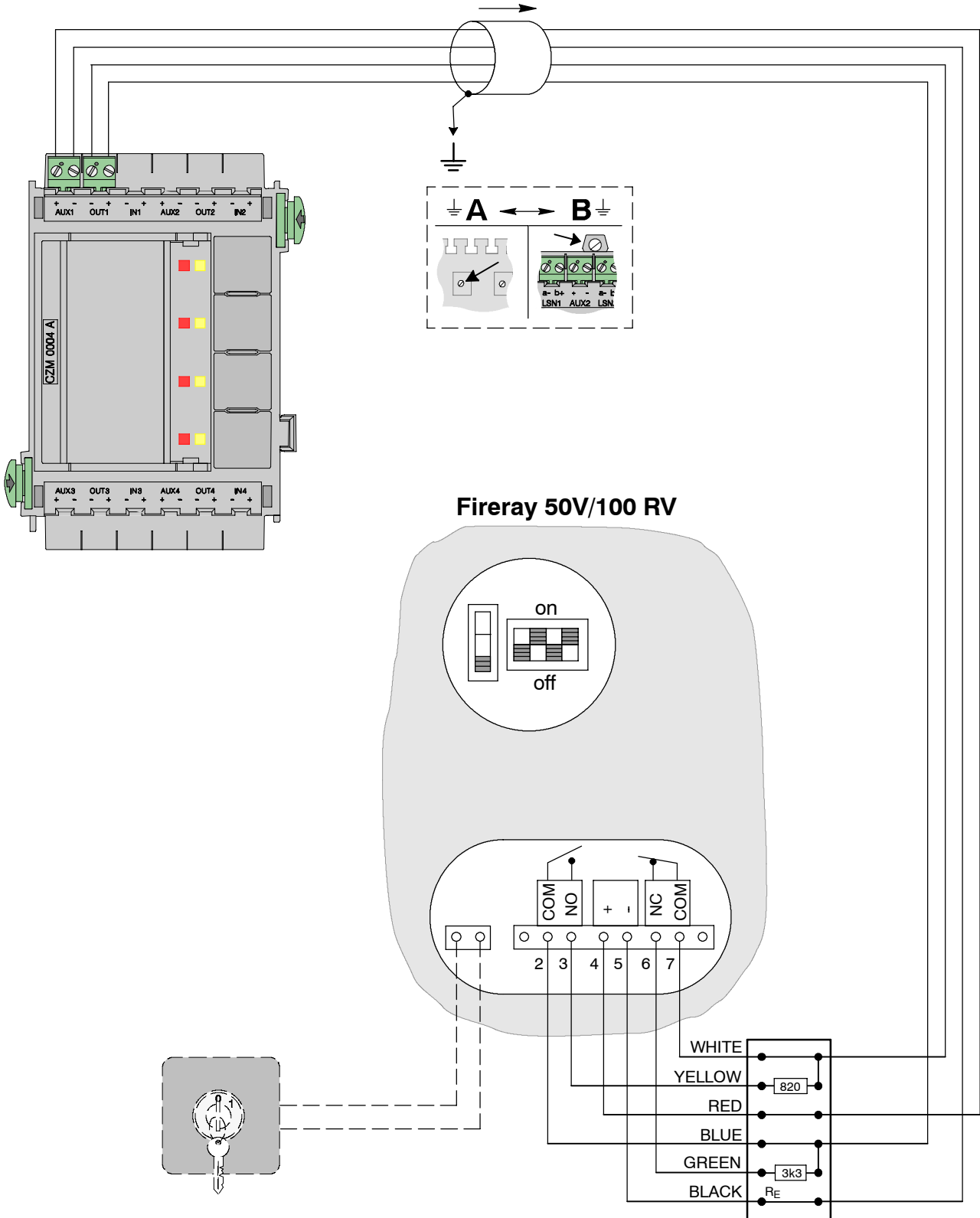
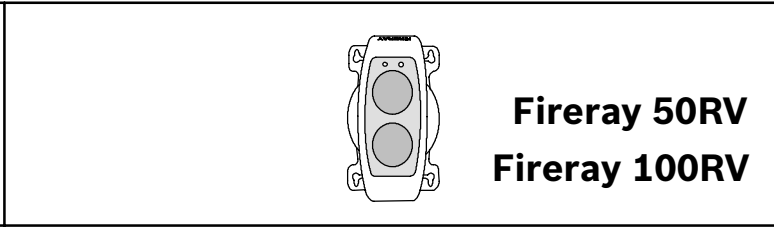
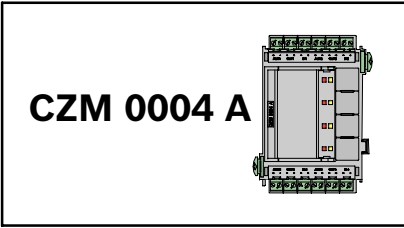


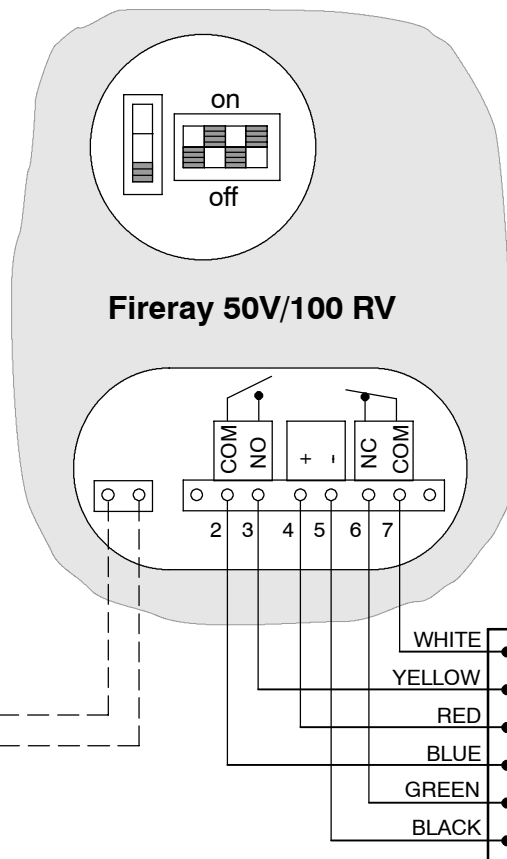
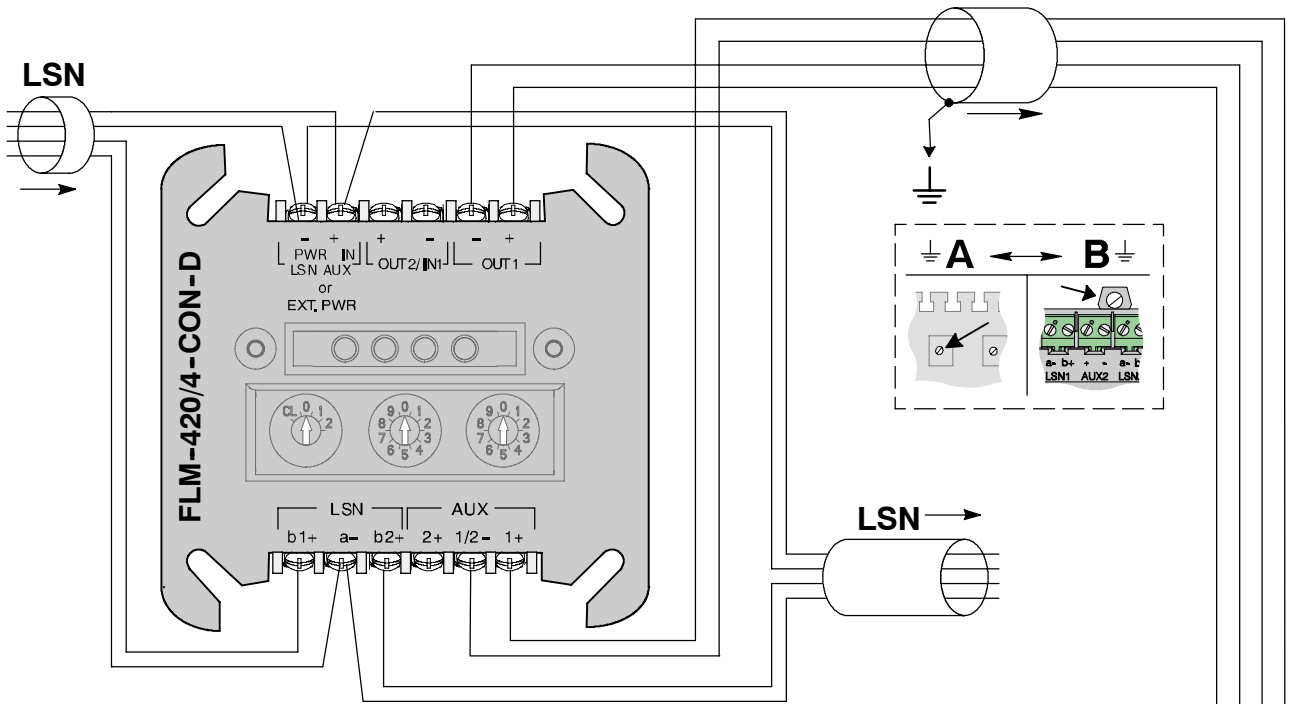
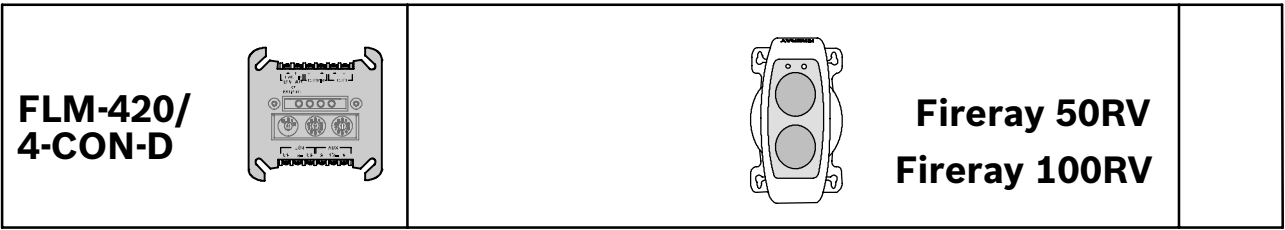


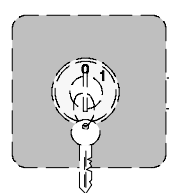
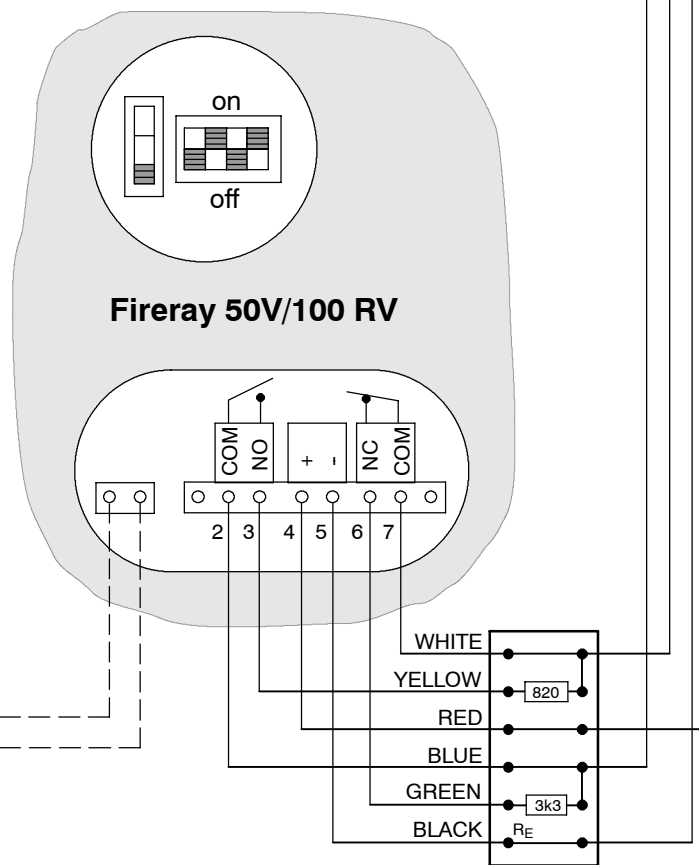
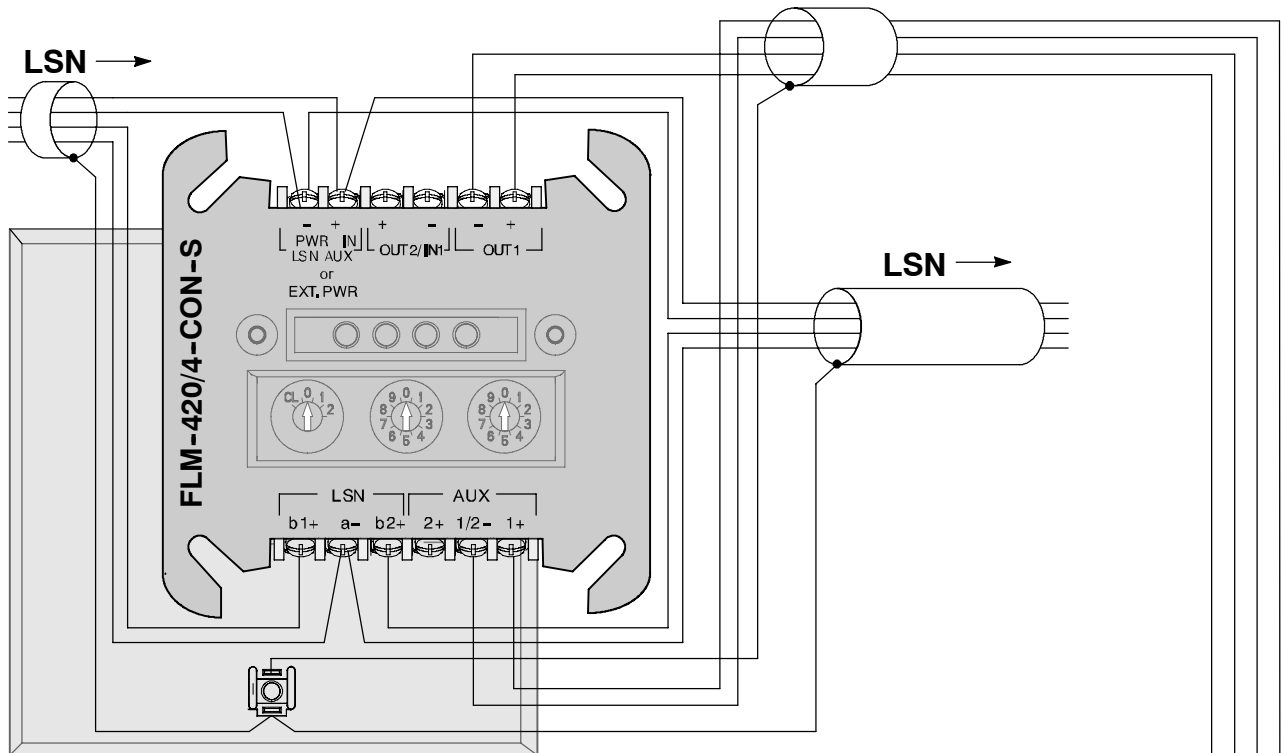
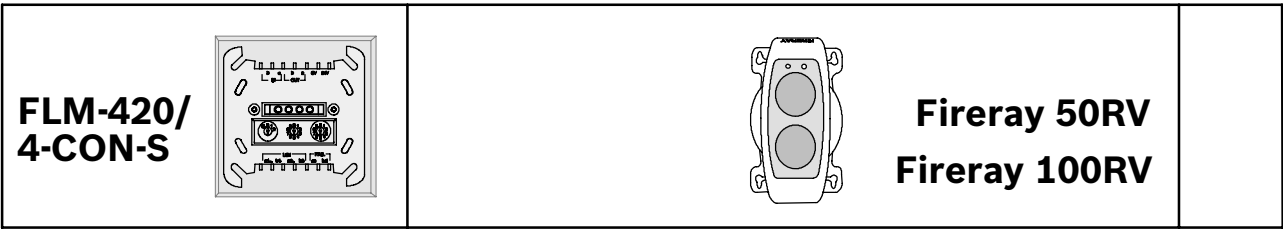


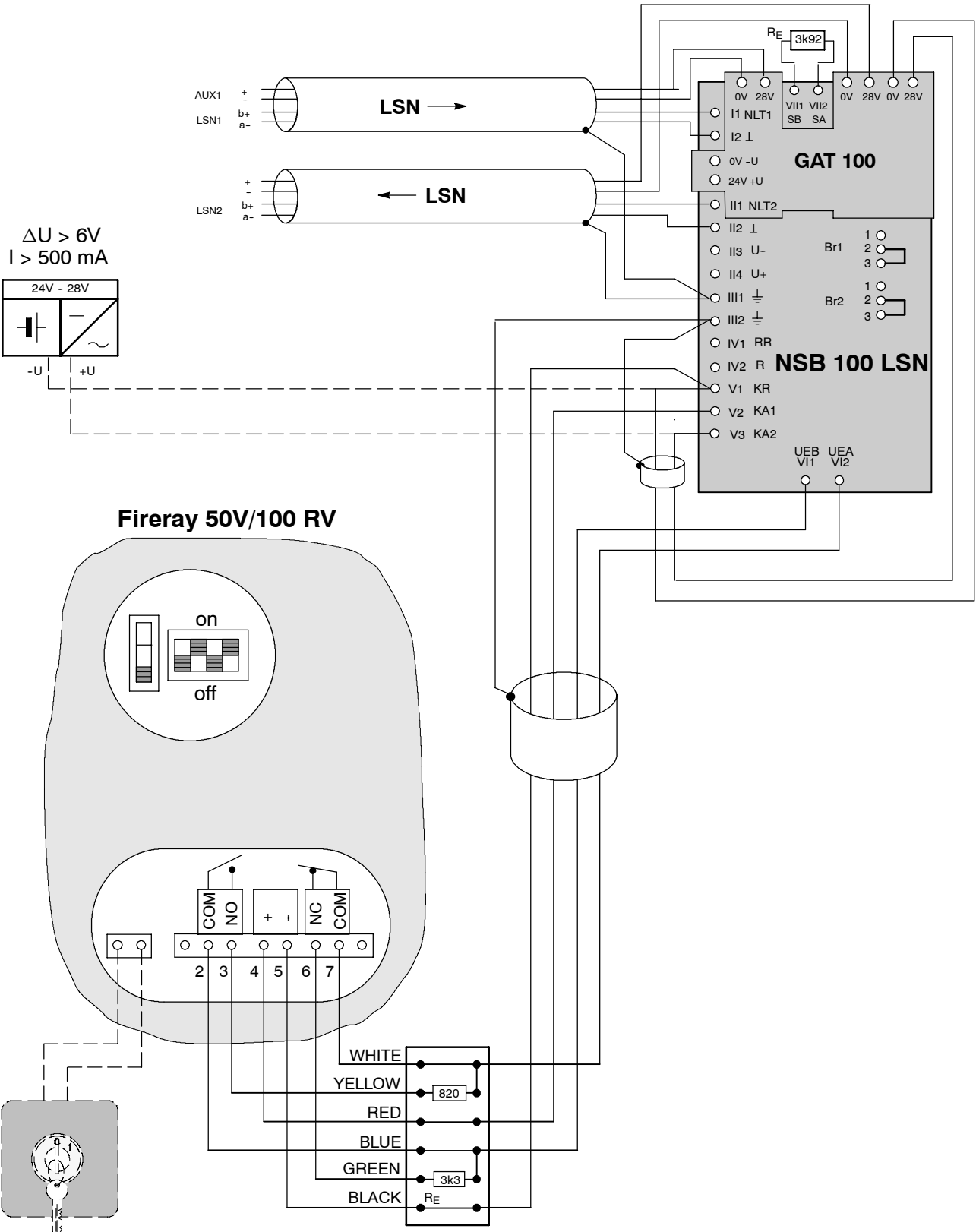
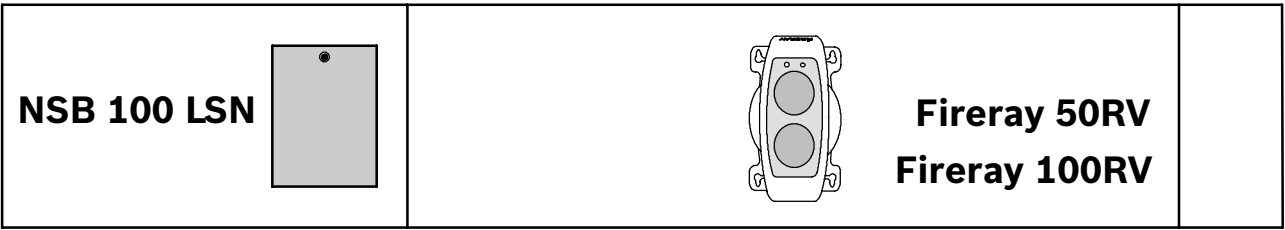


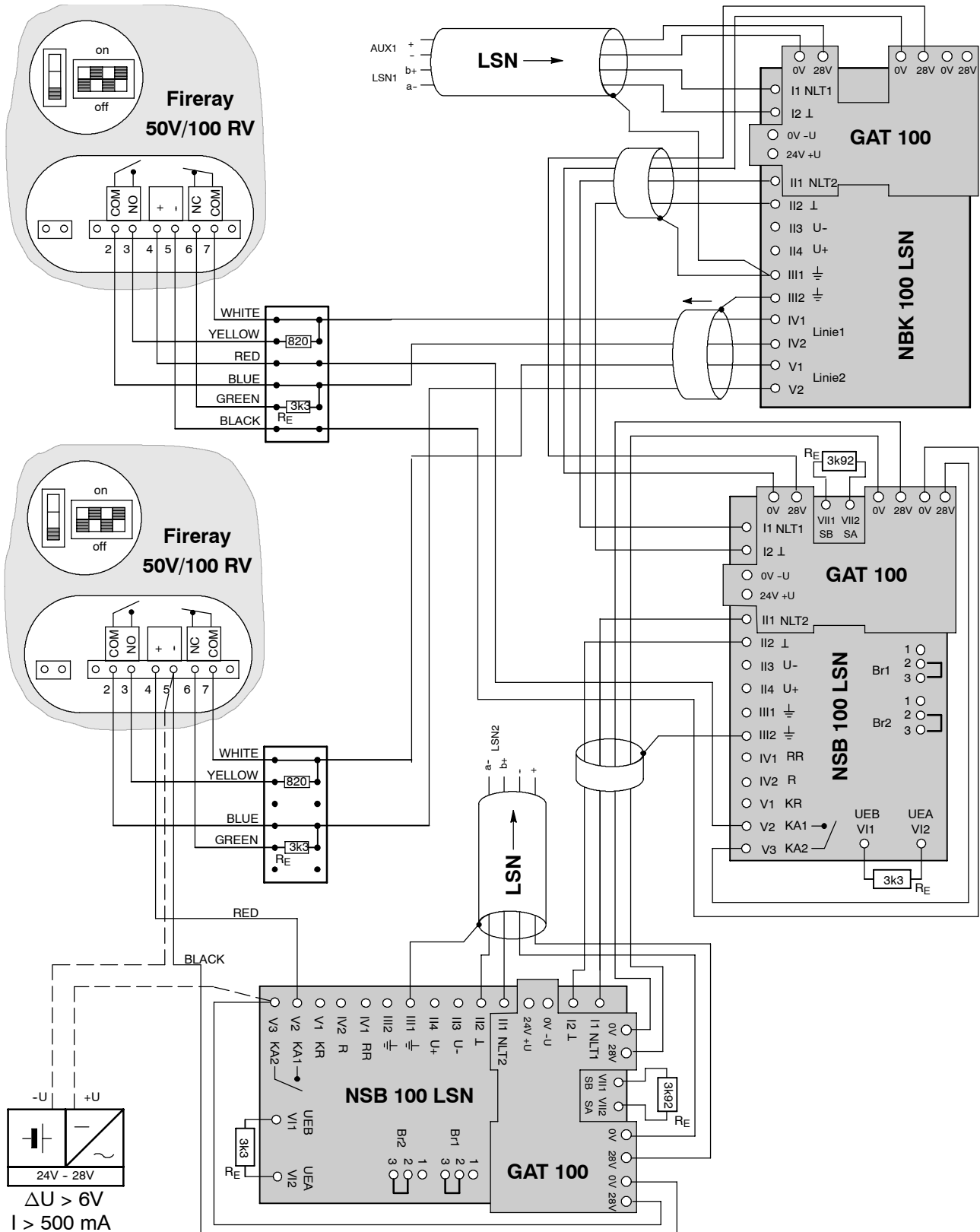
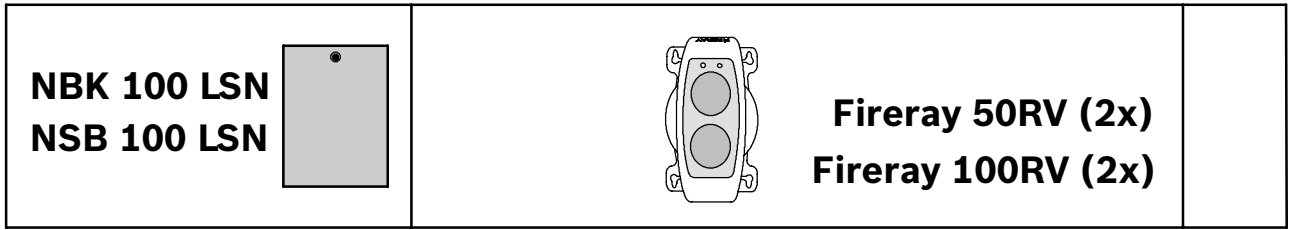


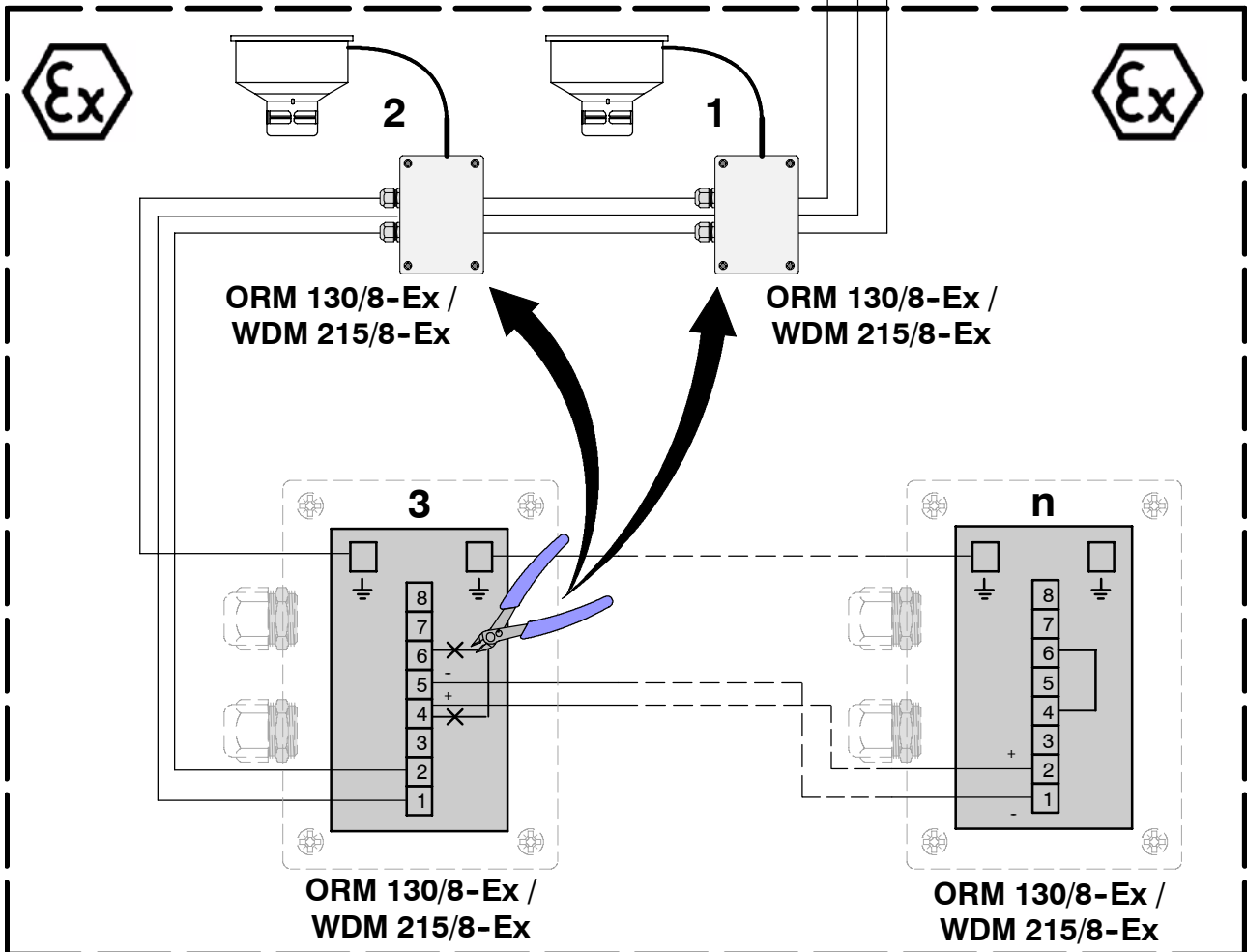
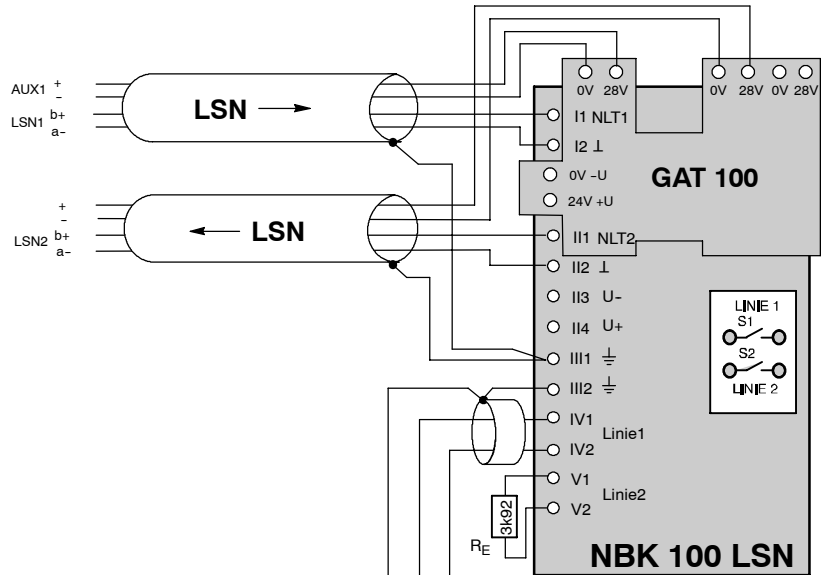
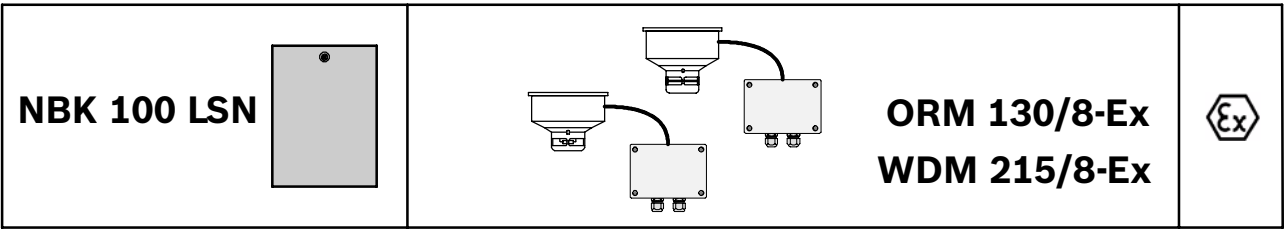


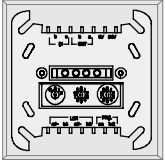
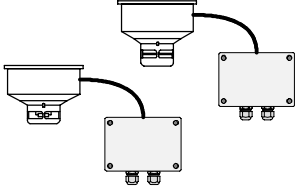



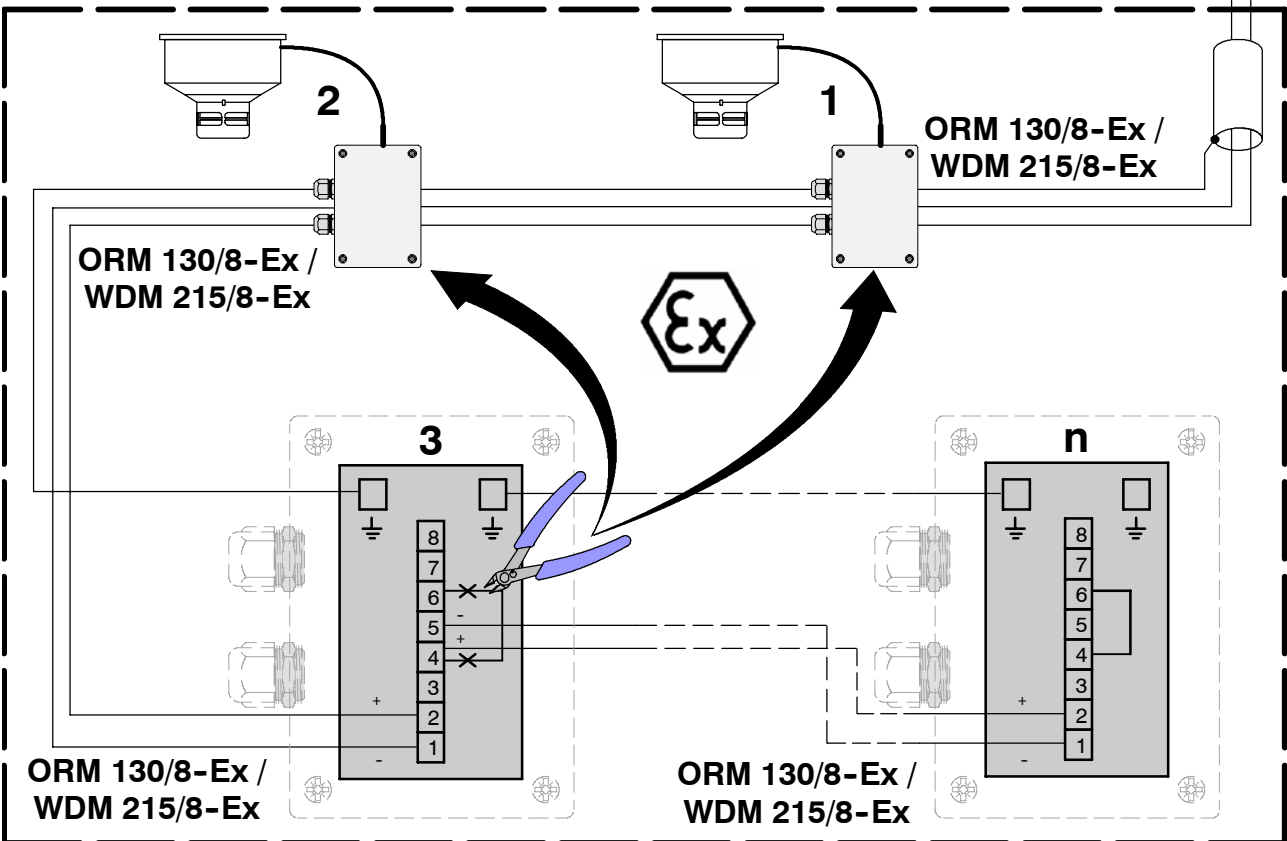
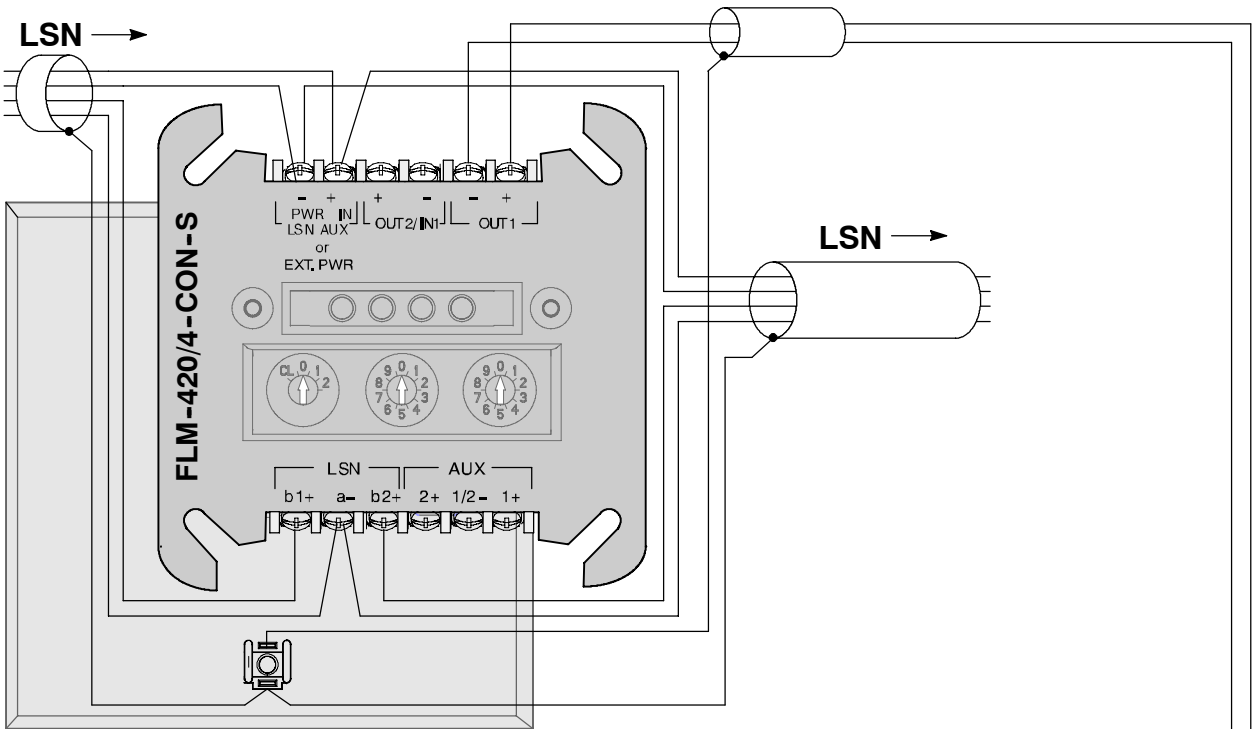


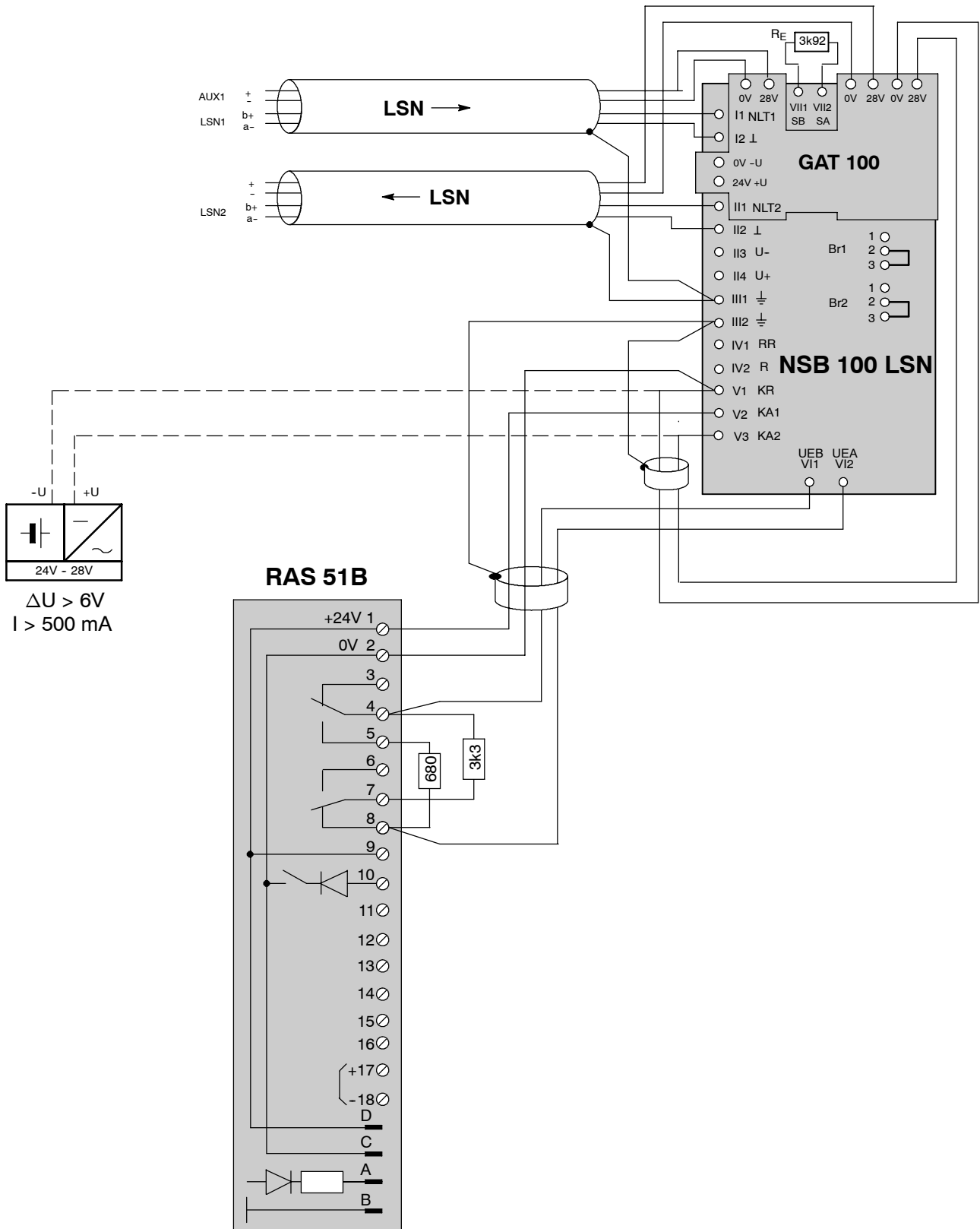


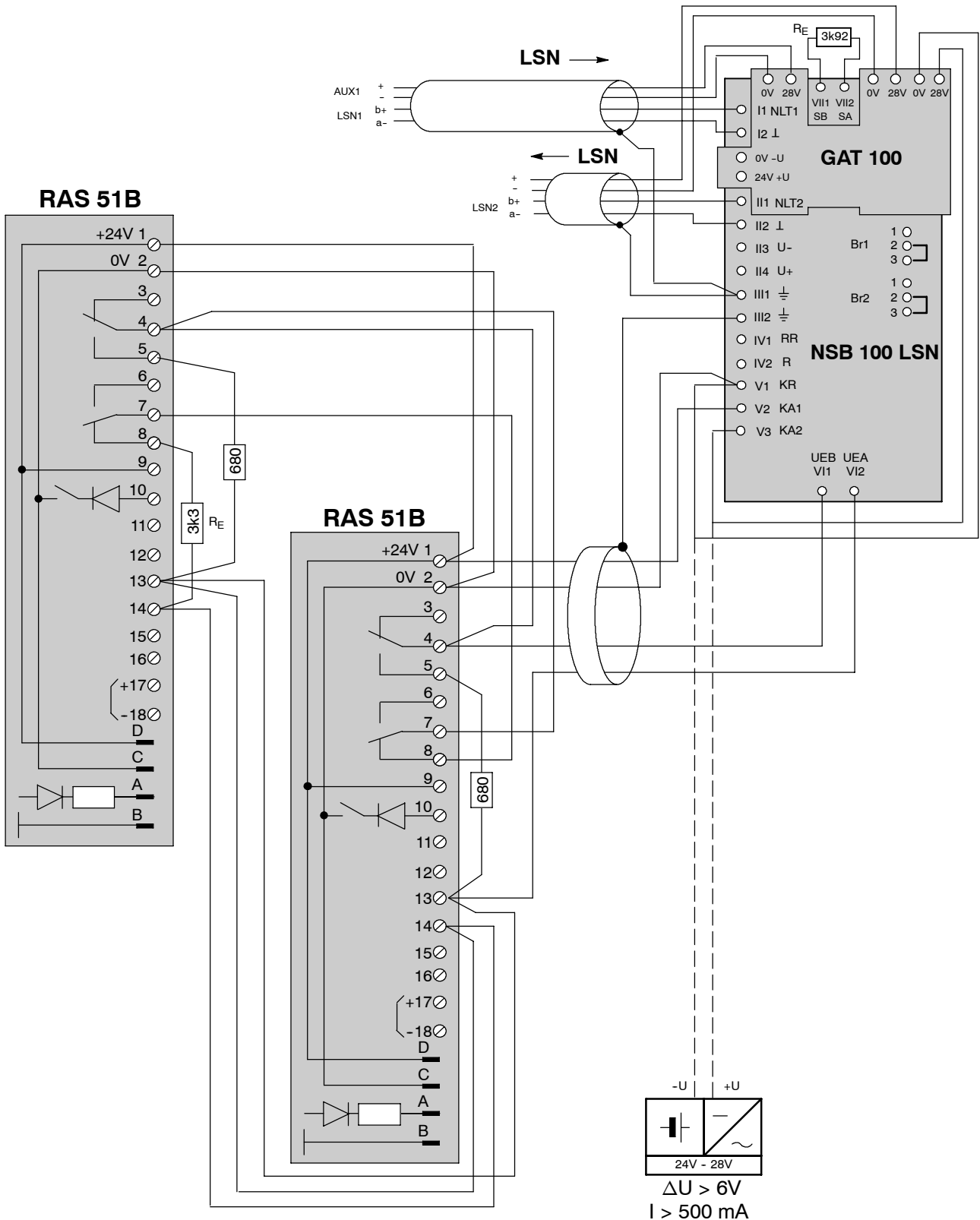
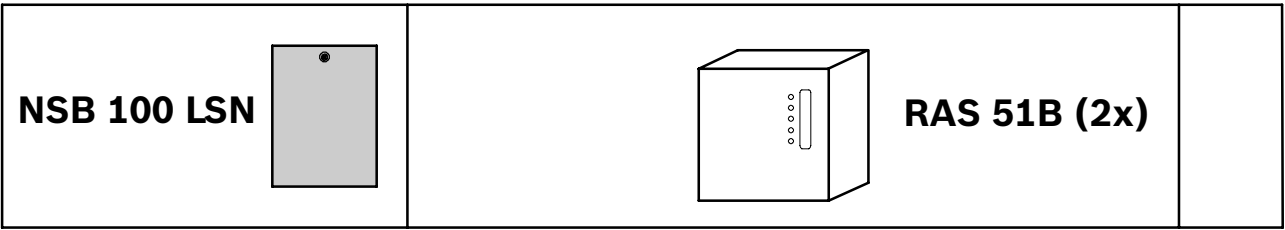


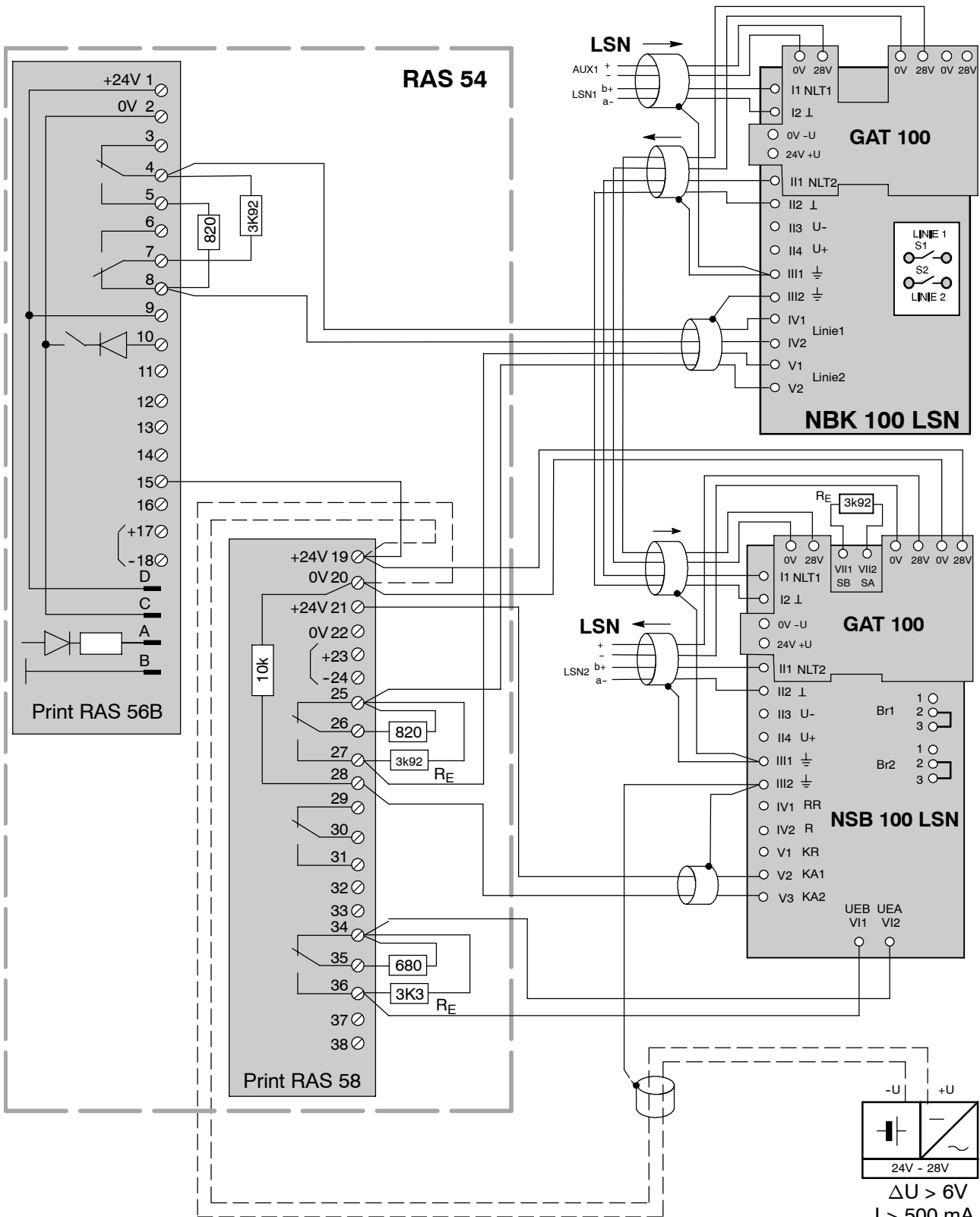


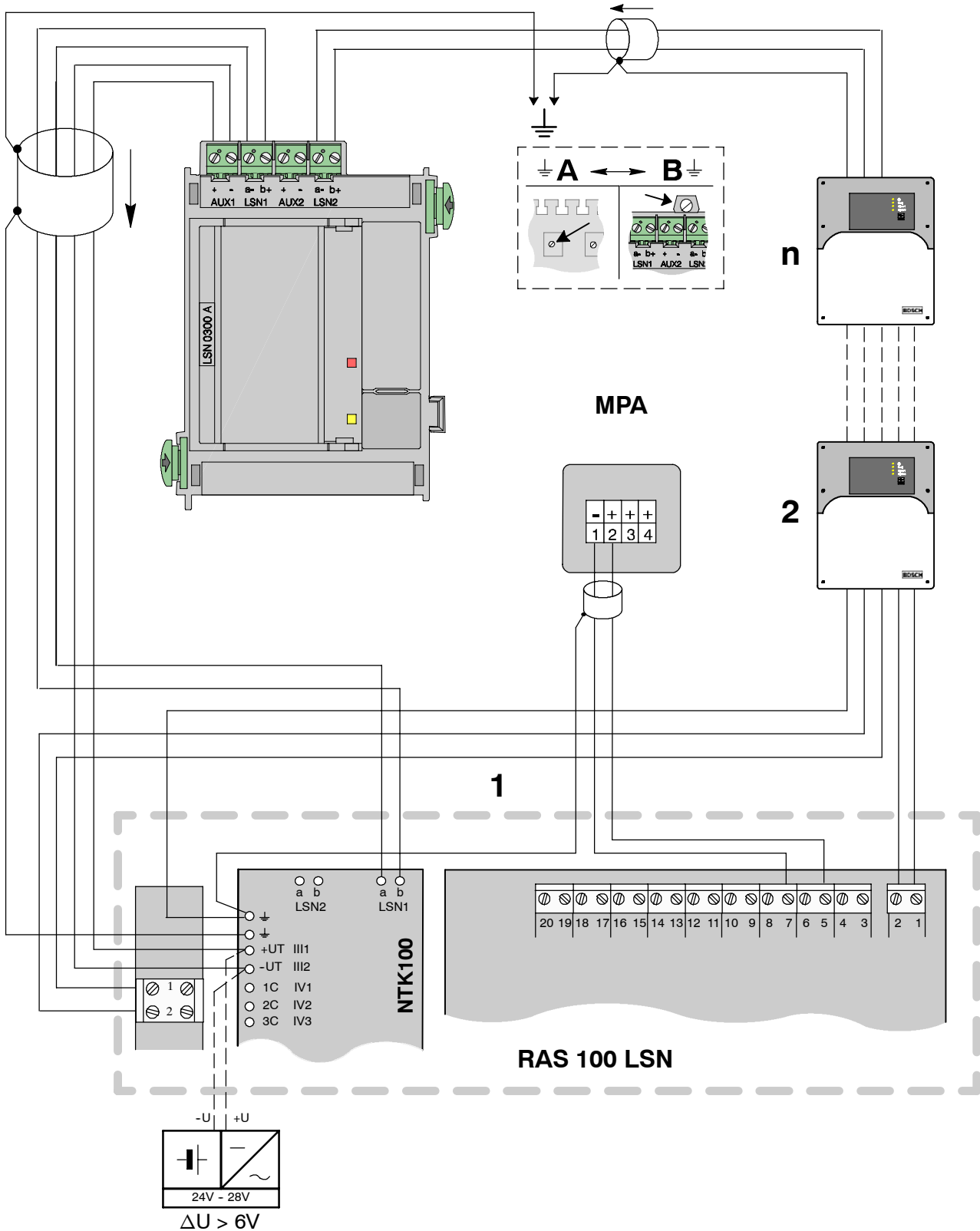
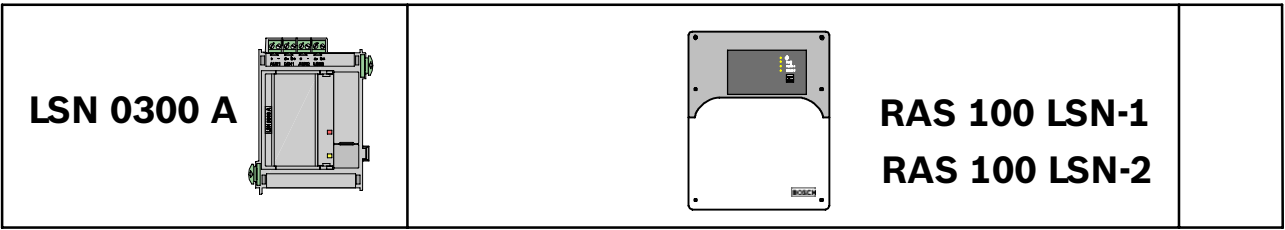
 <p>FLM-420/ 4-CON-S</p>	 <p>ORM 130/8-Ex WDM 215/8-Ex</p>	
--	---	---

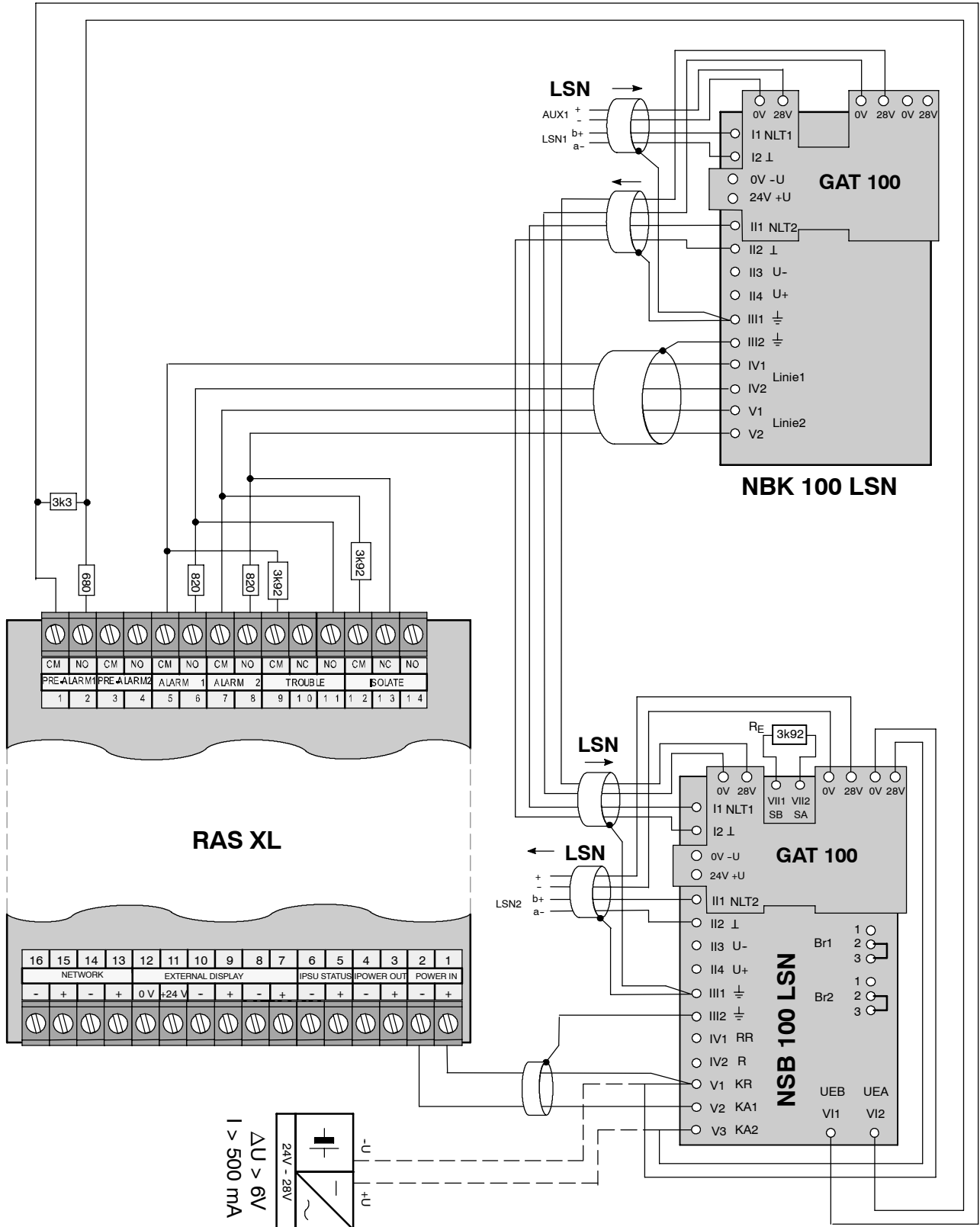


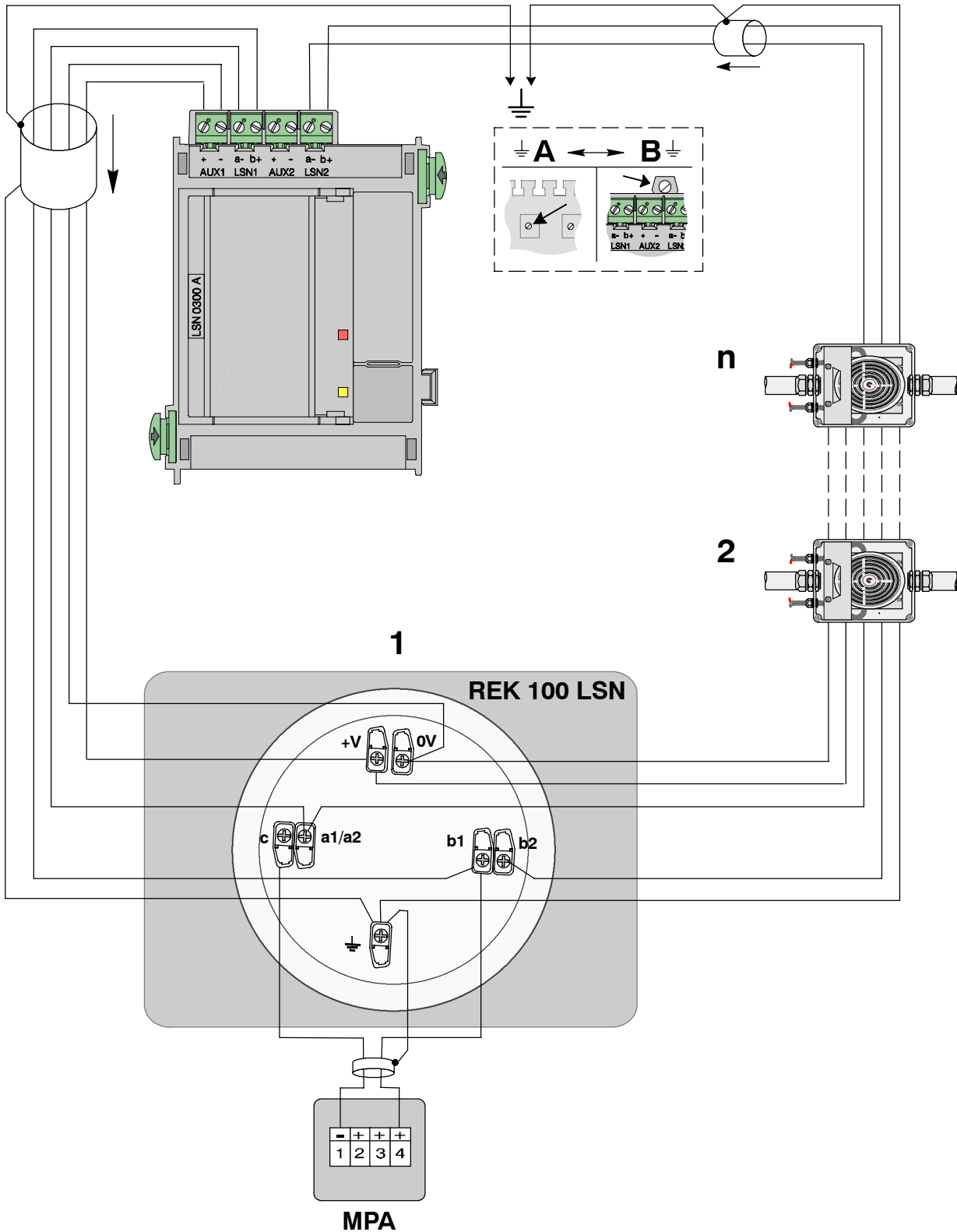
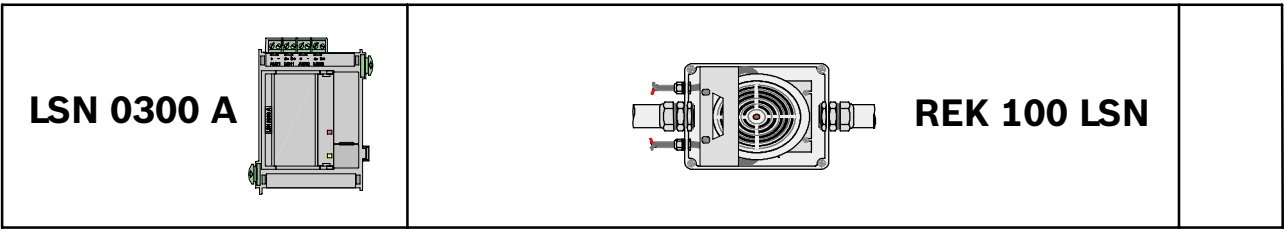


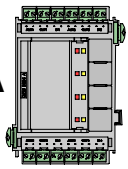
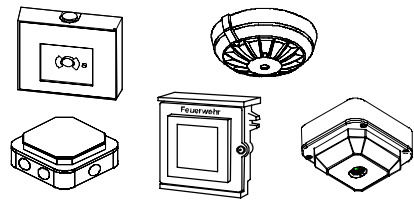



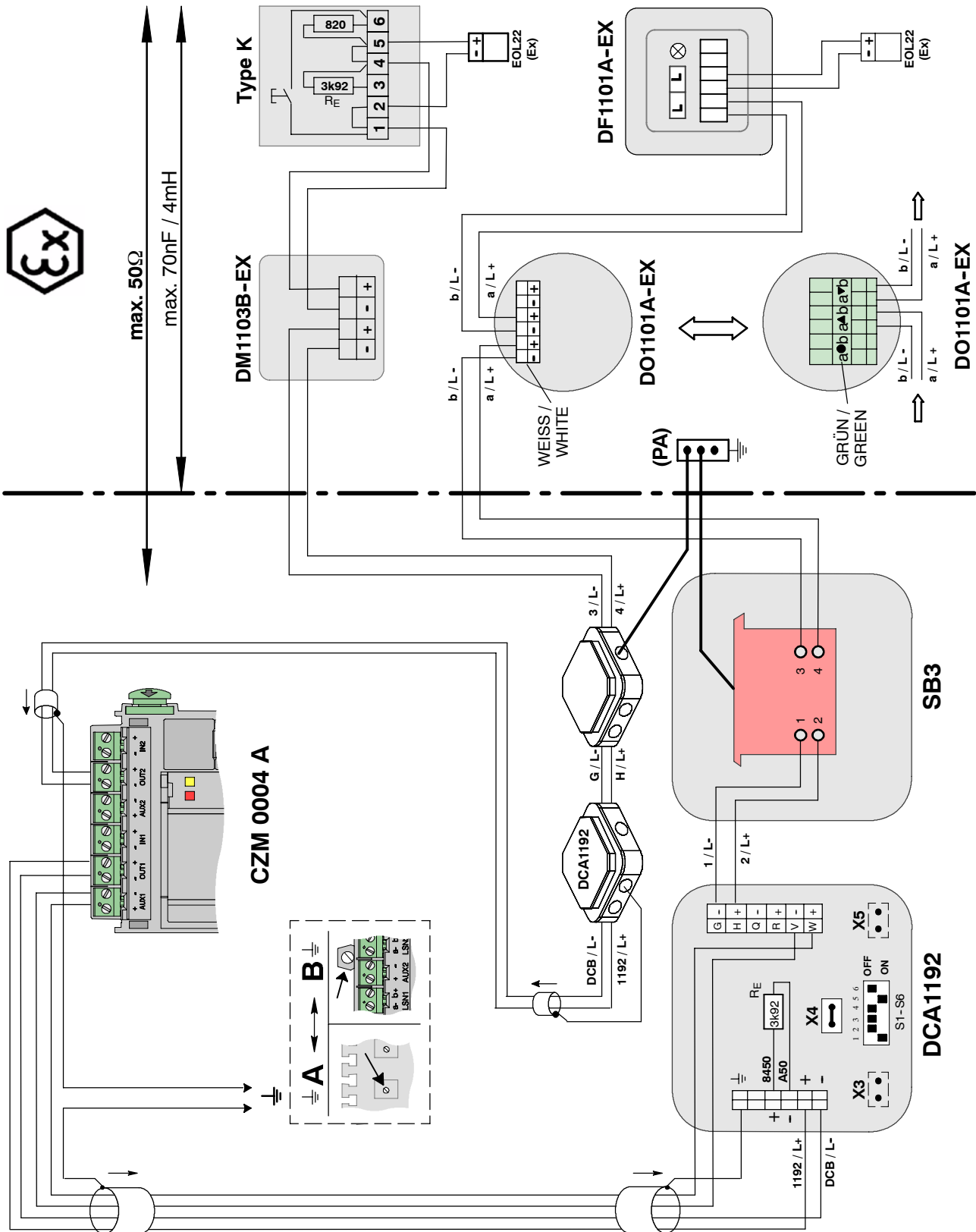


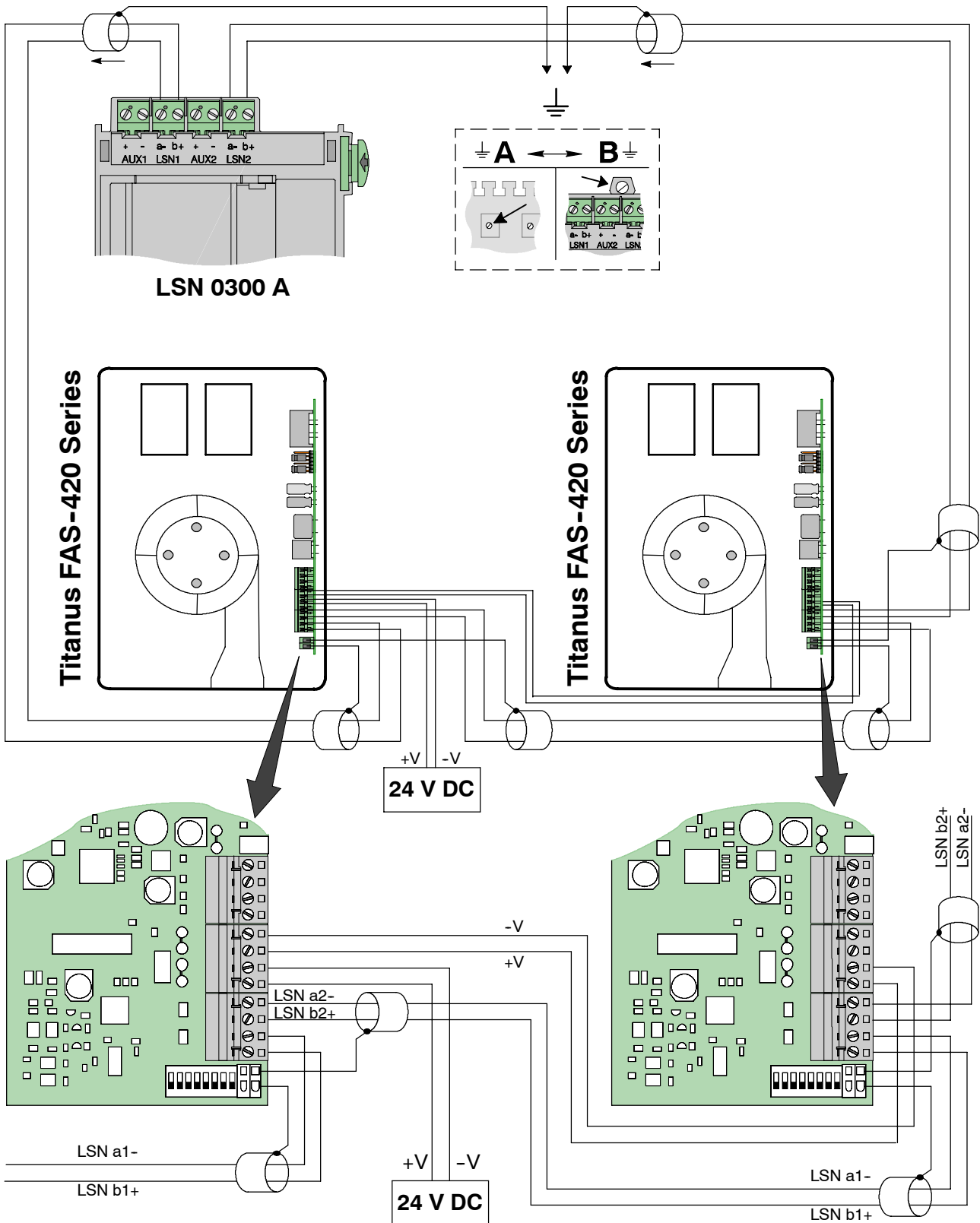
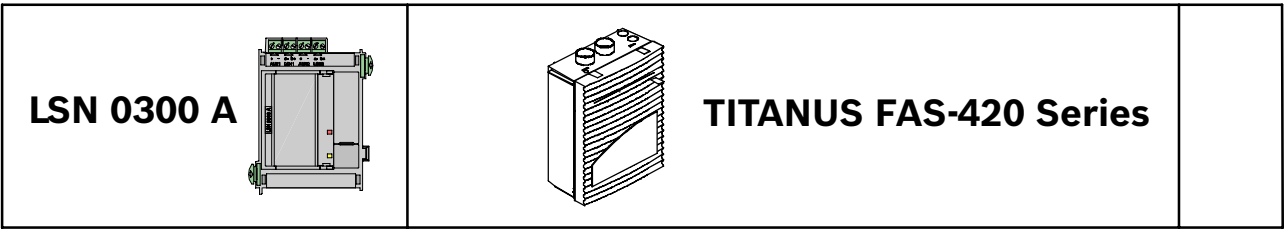


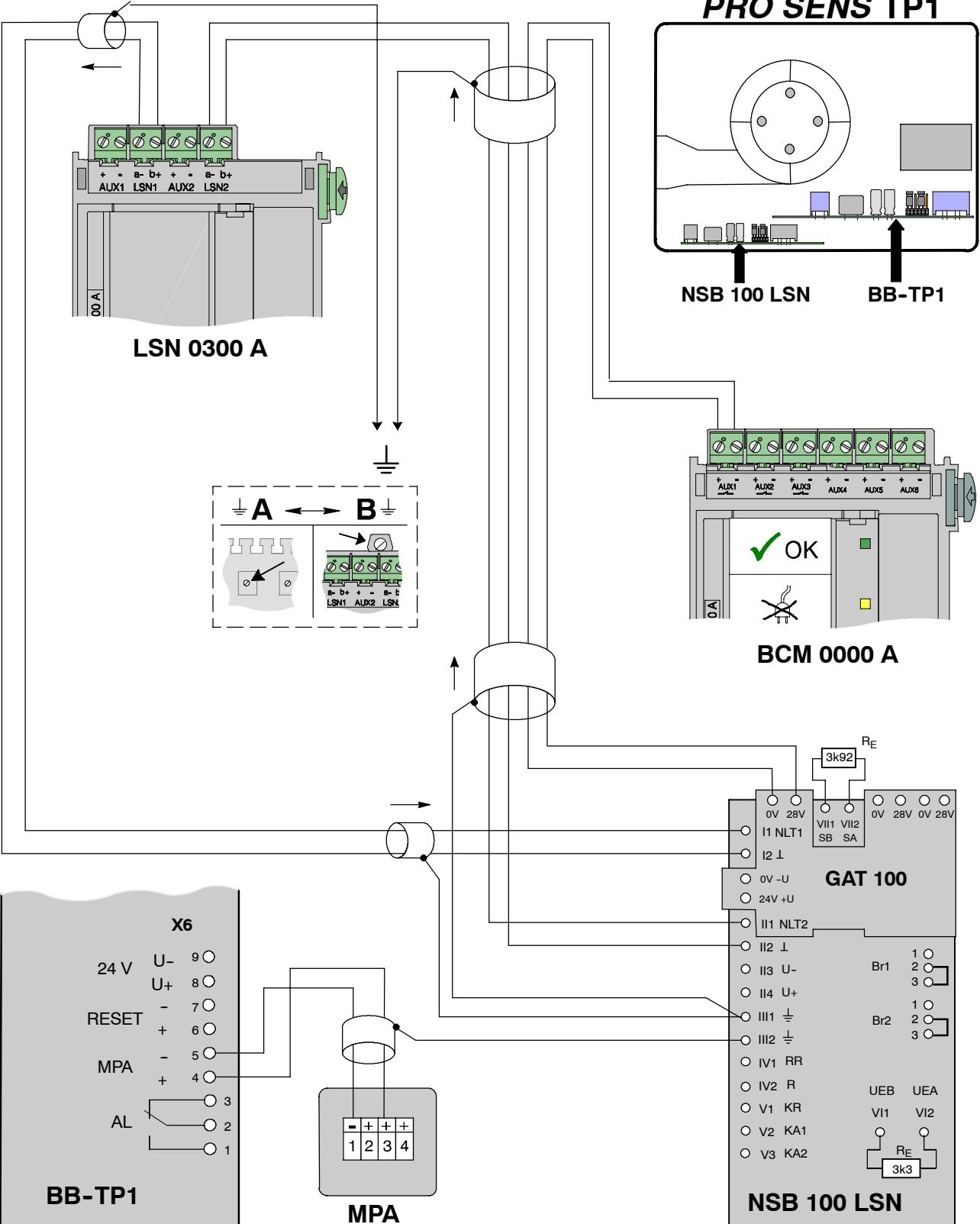
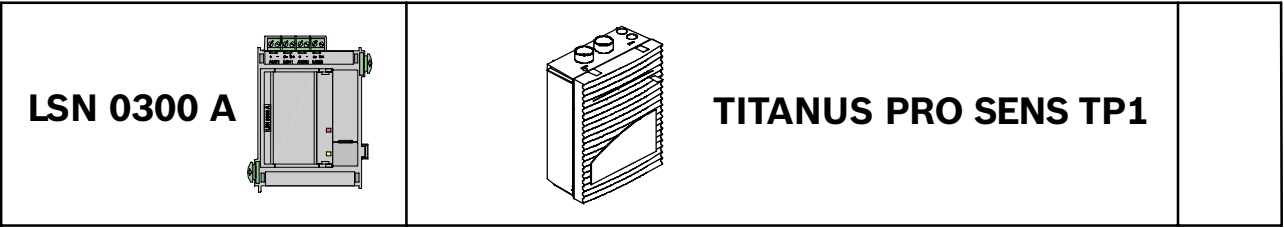


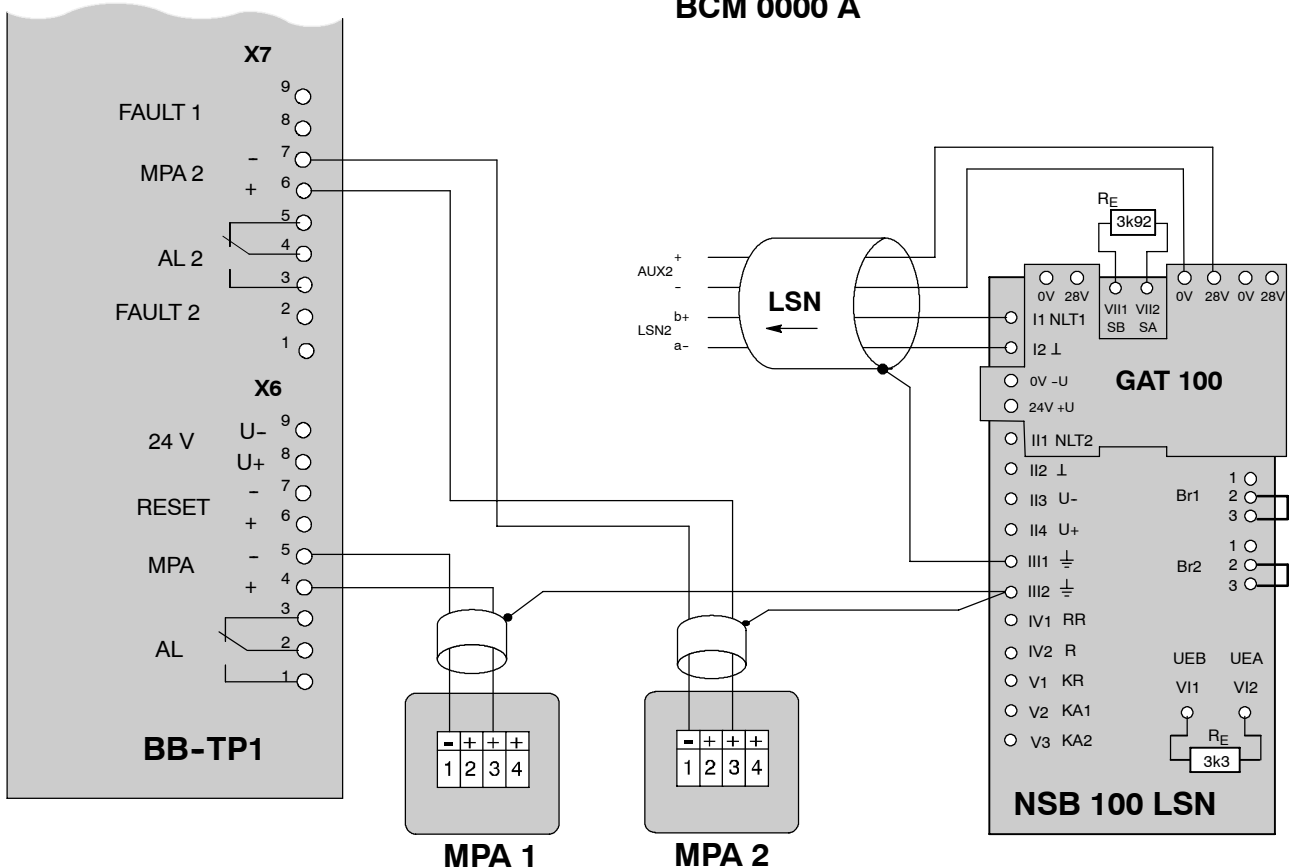
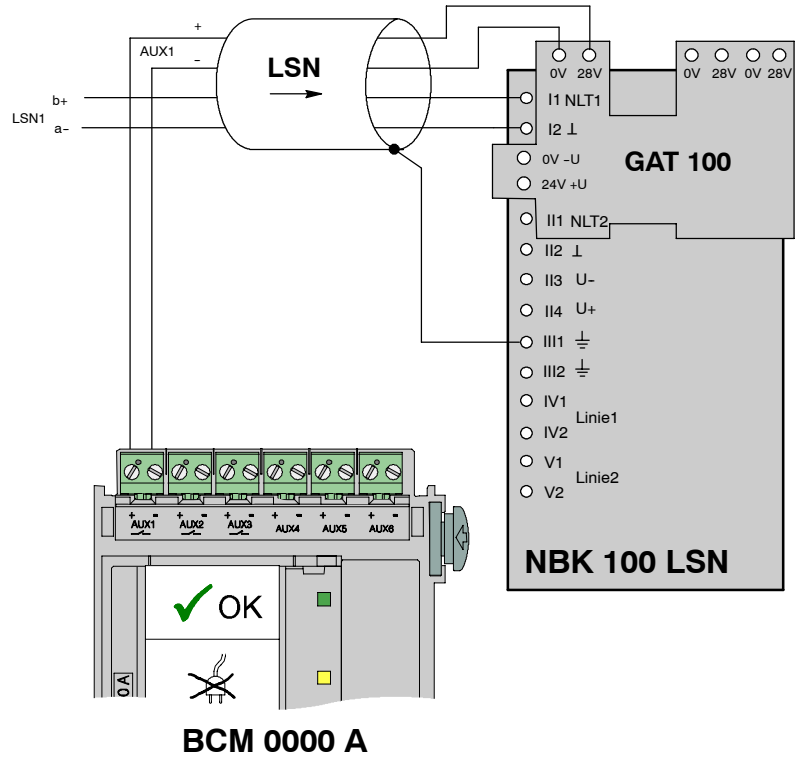
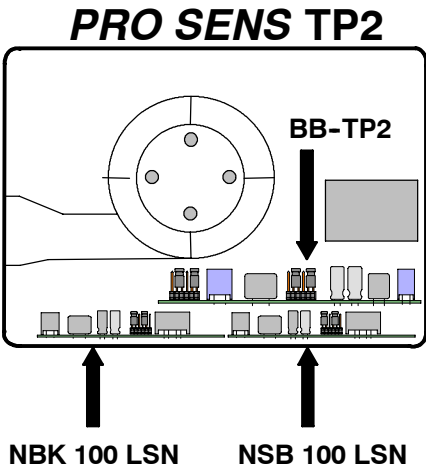
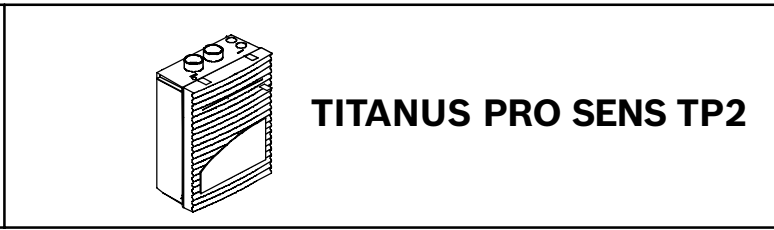
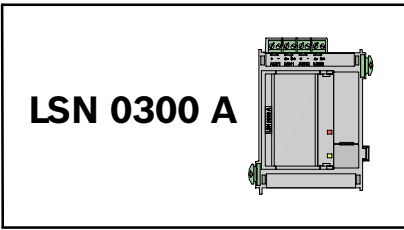


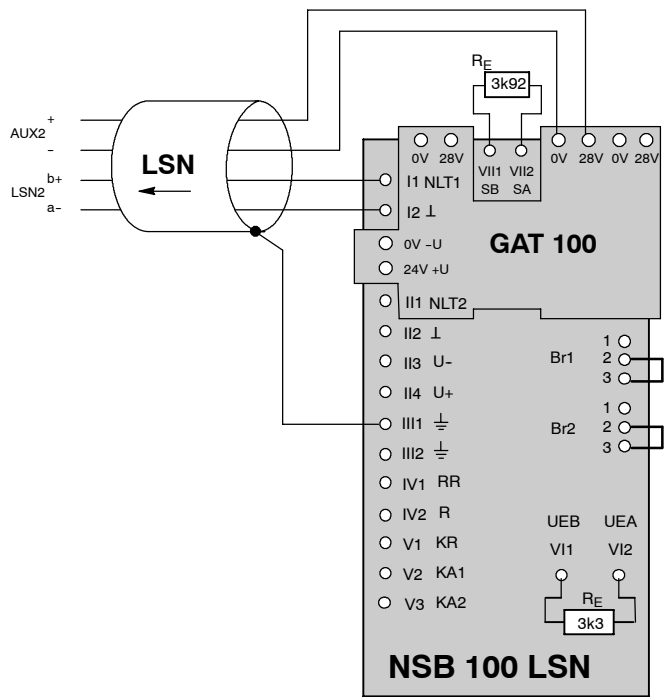
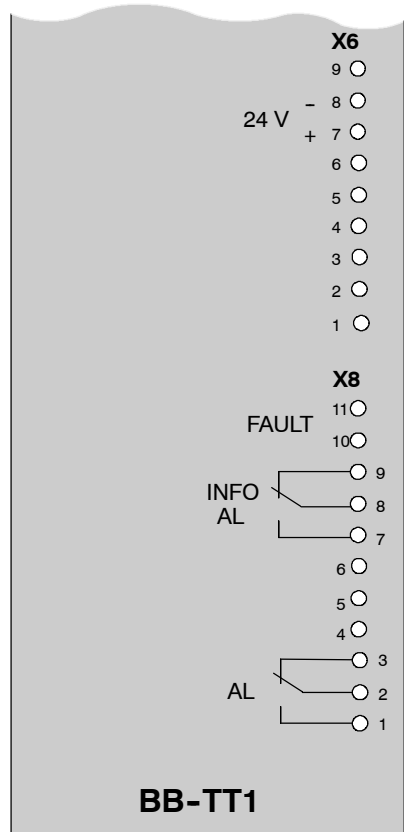
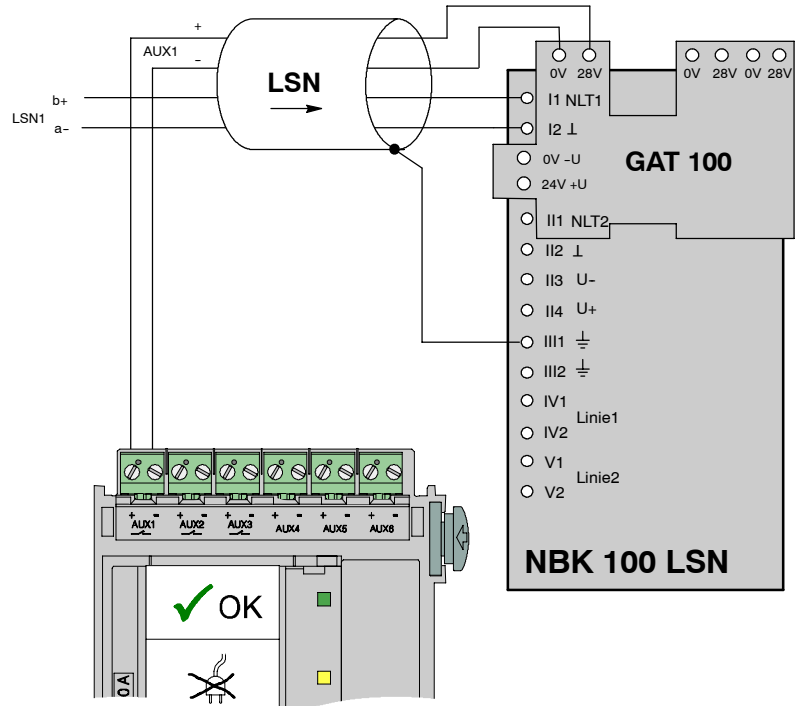
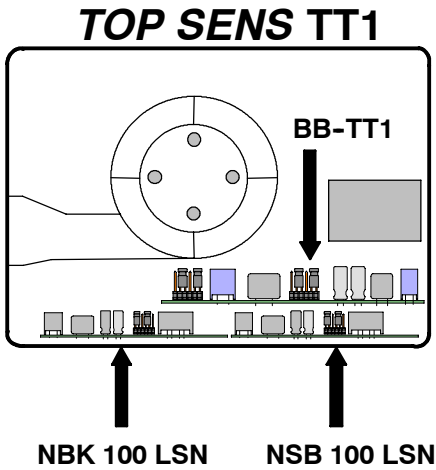
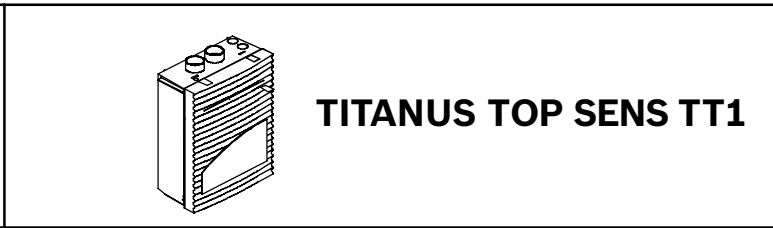
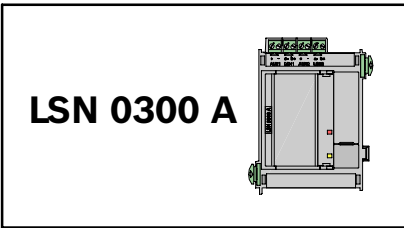
<p>CZM 0004 A</p> 		<p>DCA1192, SB3 DM 1103B-X DO1101A-EX DF1101A-EX Typ K</p> 
--	--	---

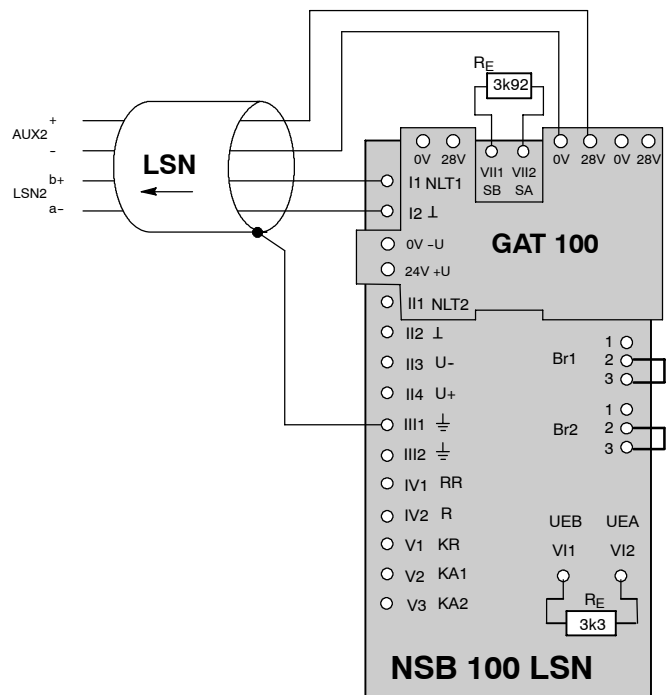
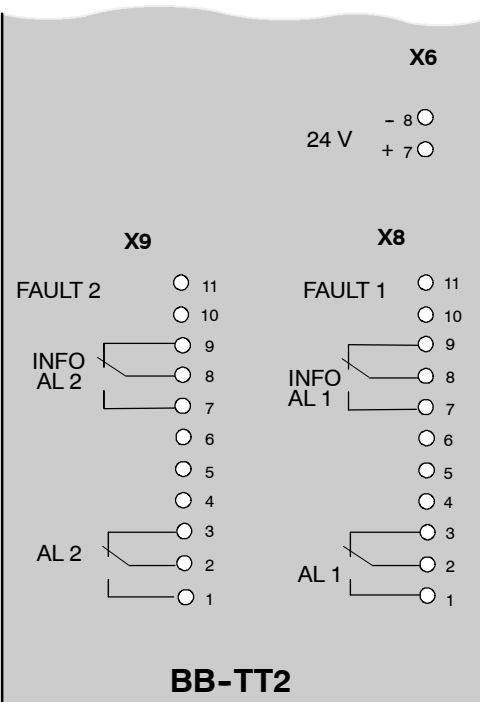
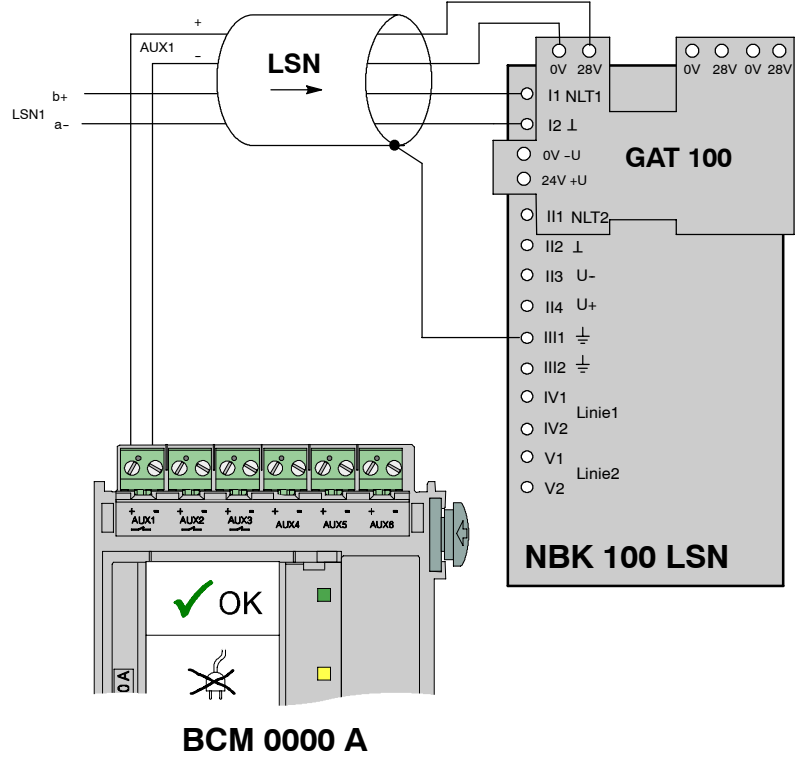
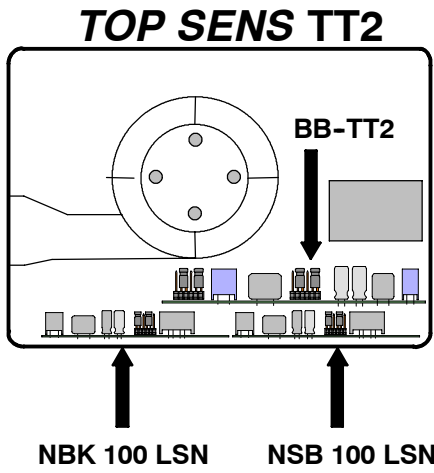
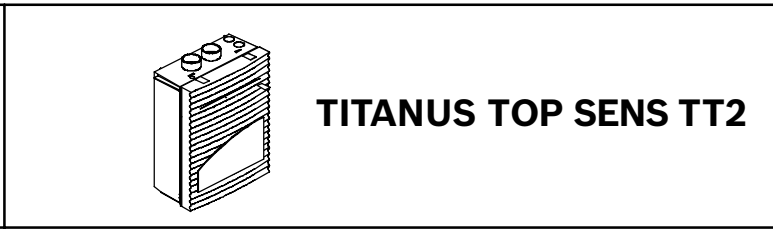
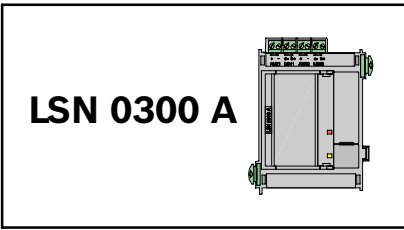


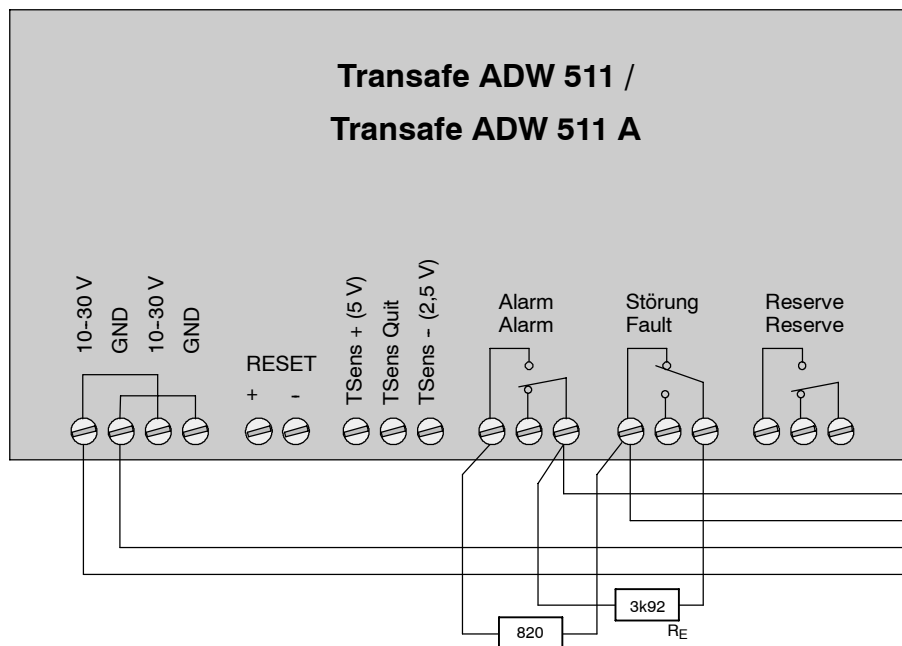
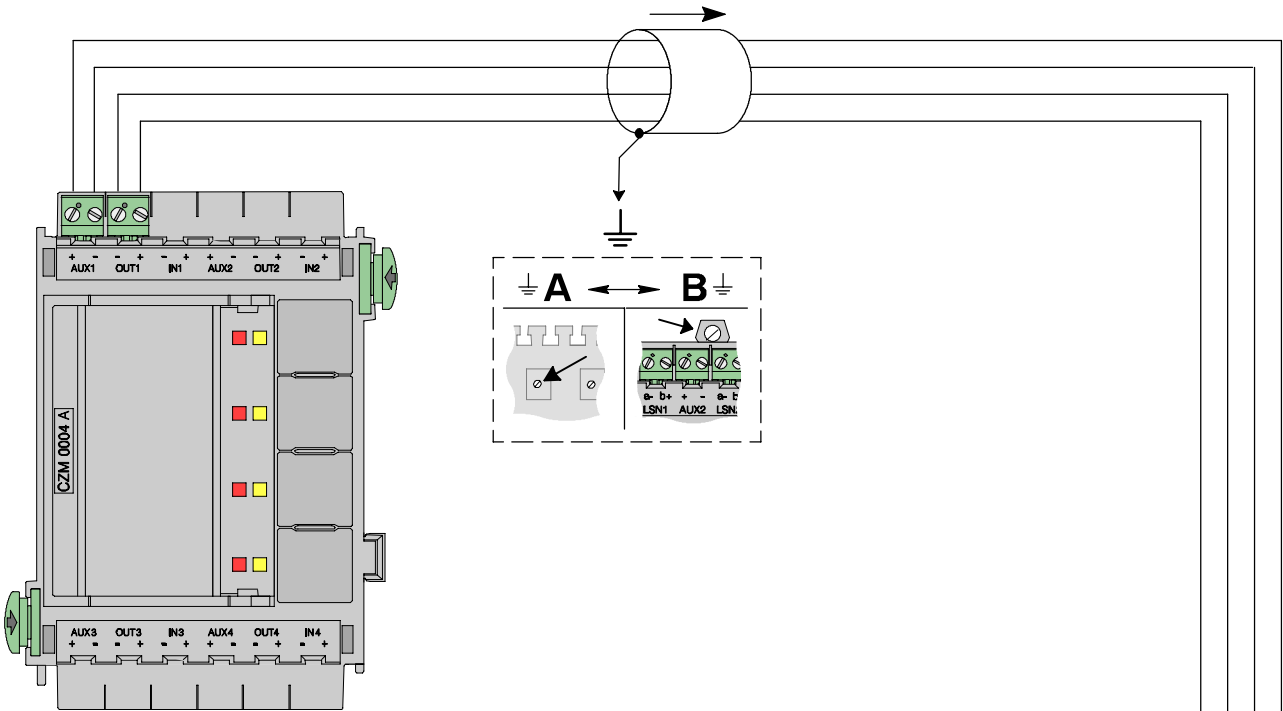
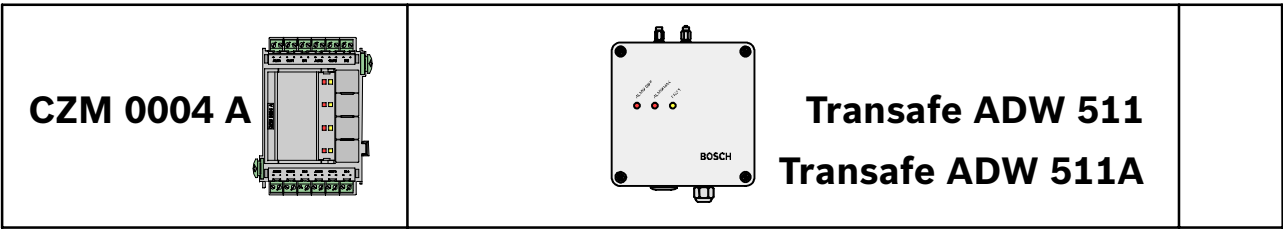


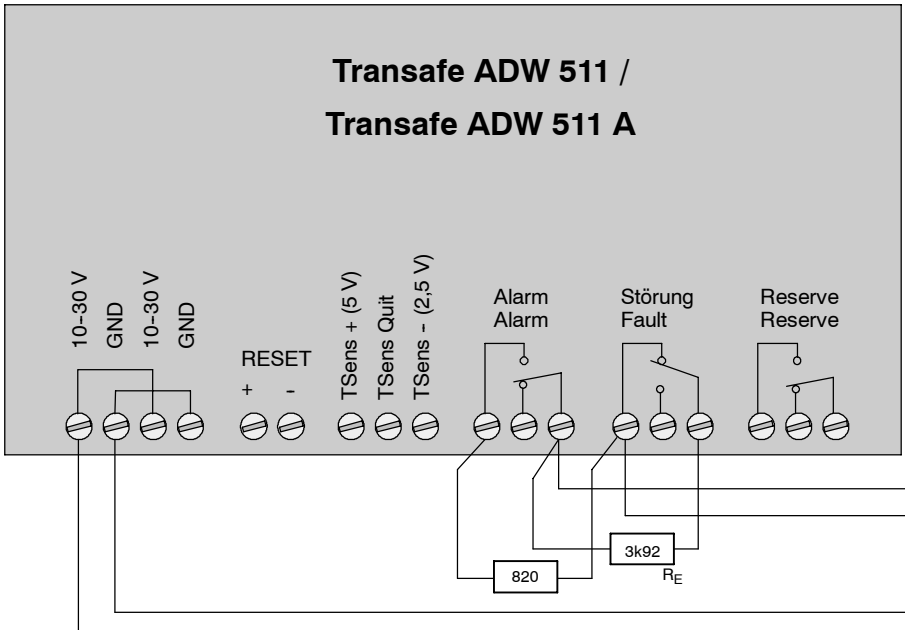
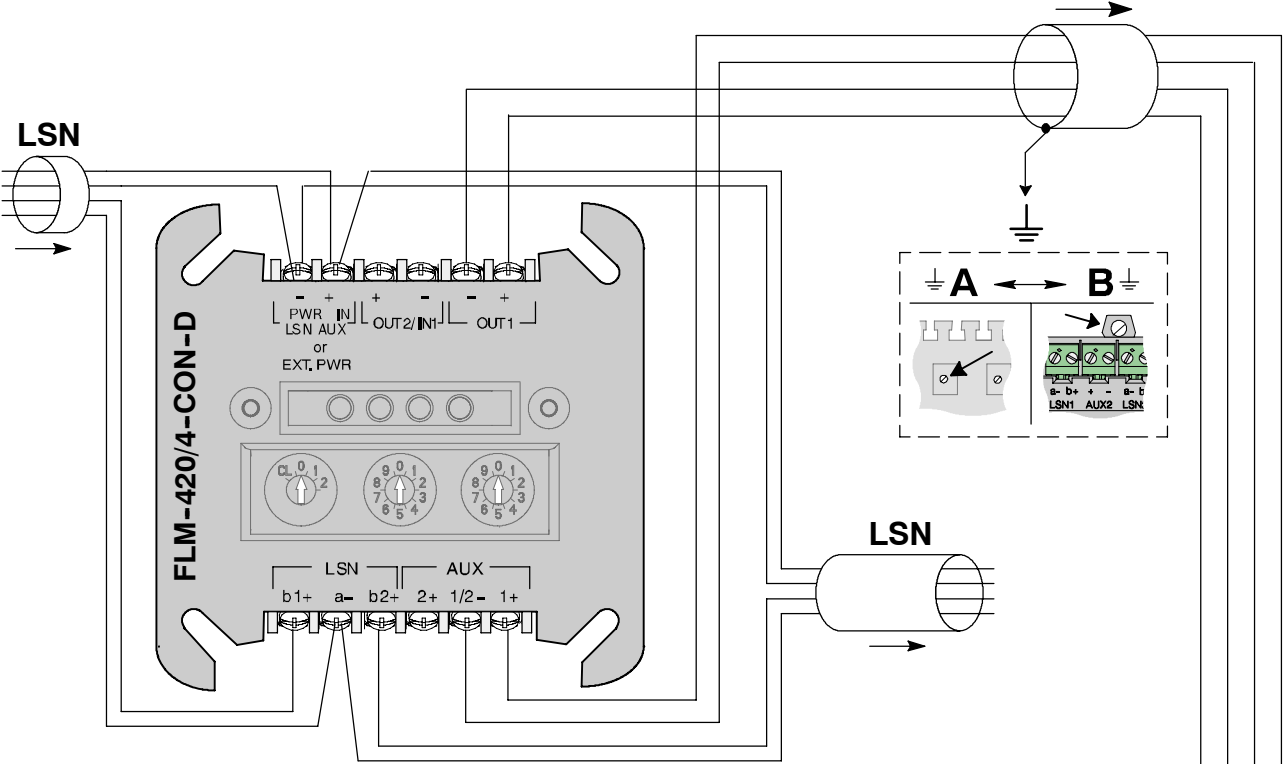
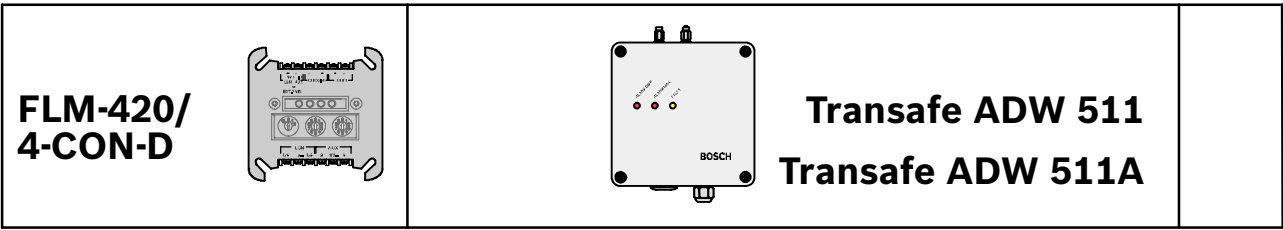


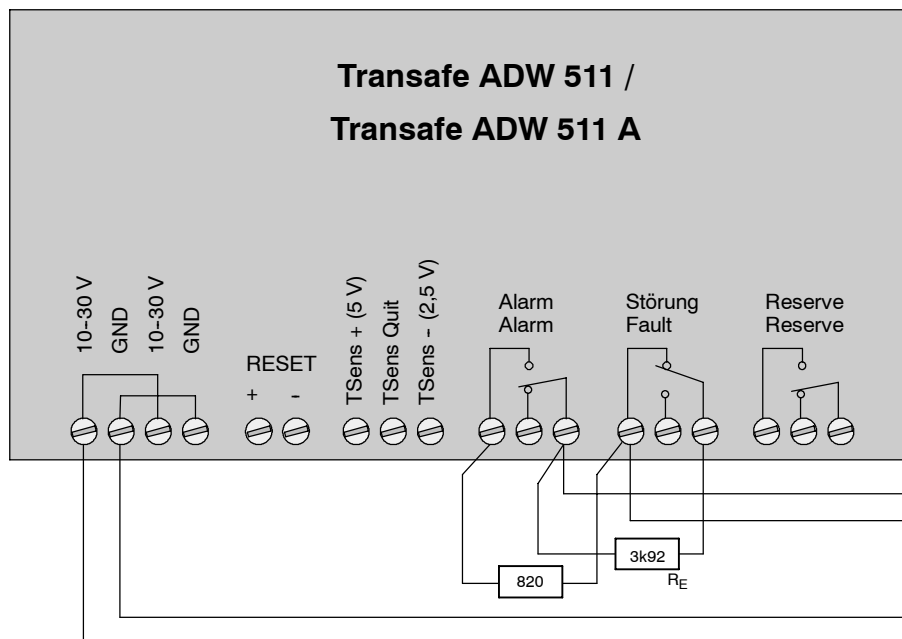
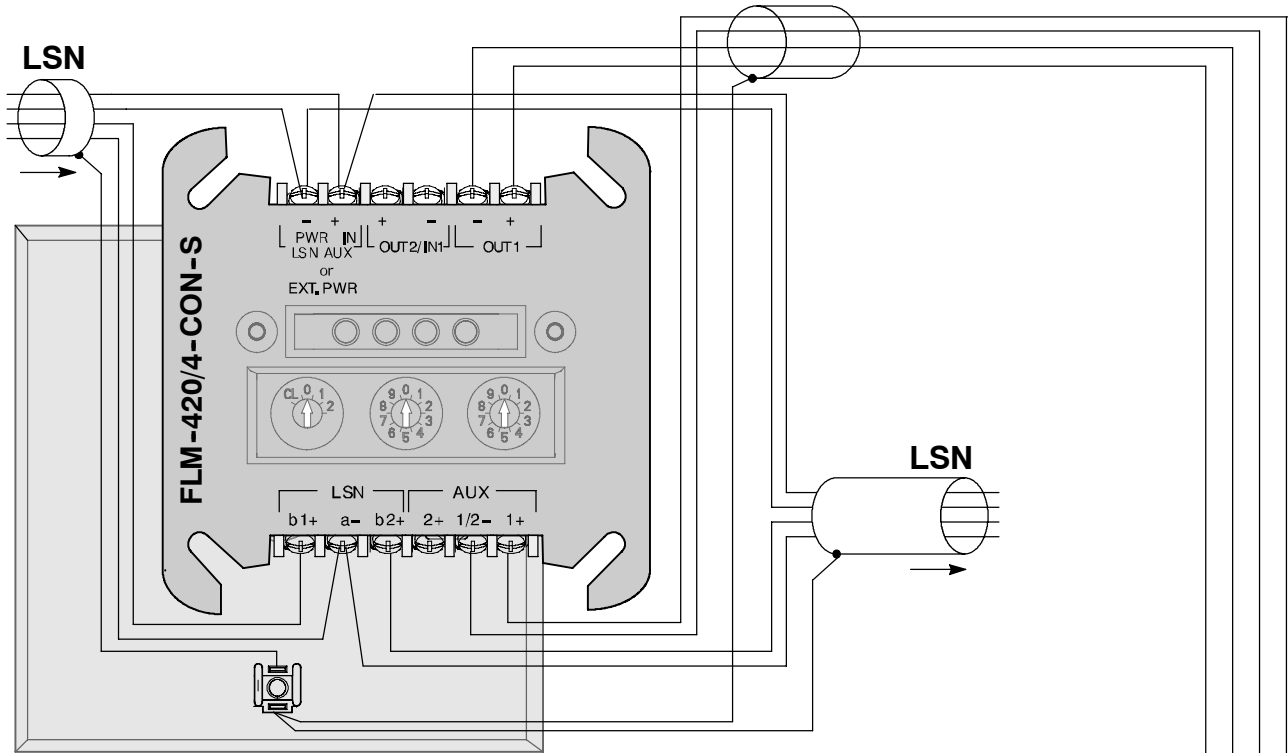
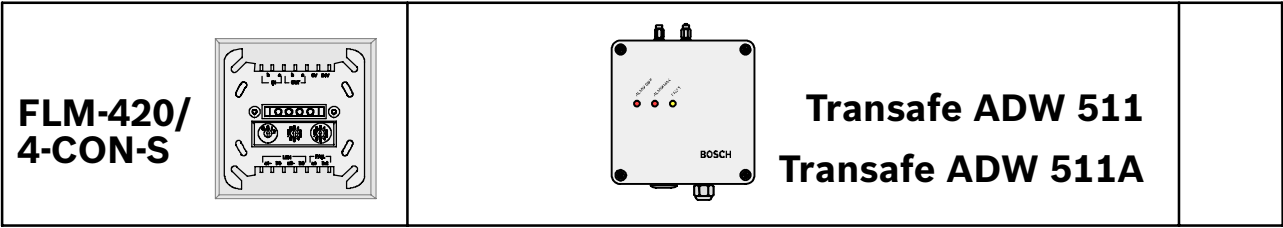


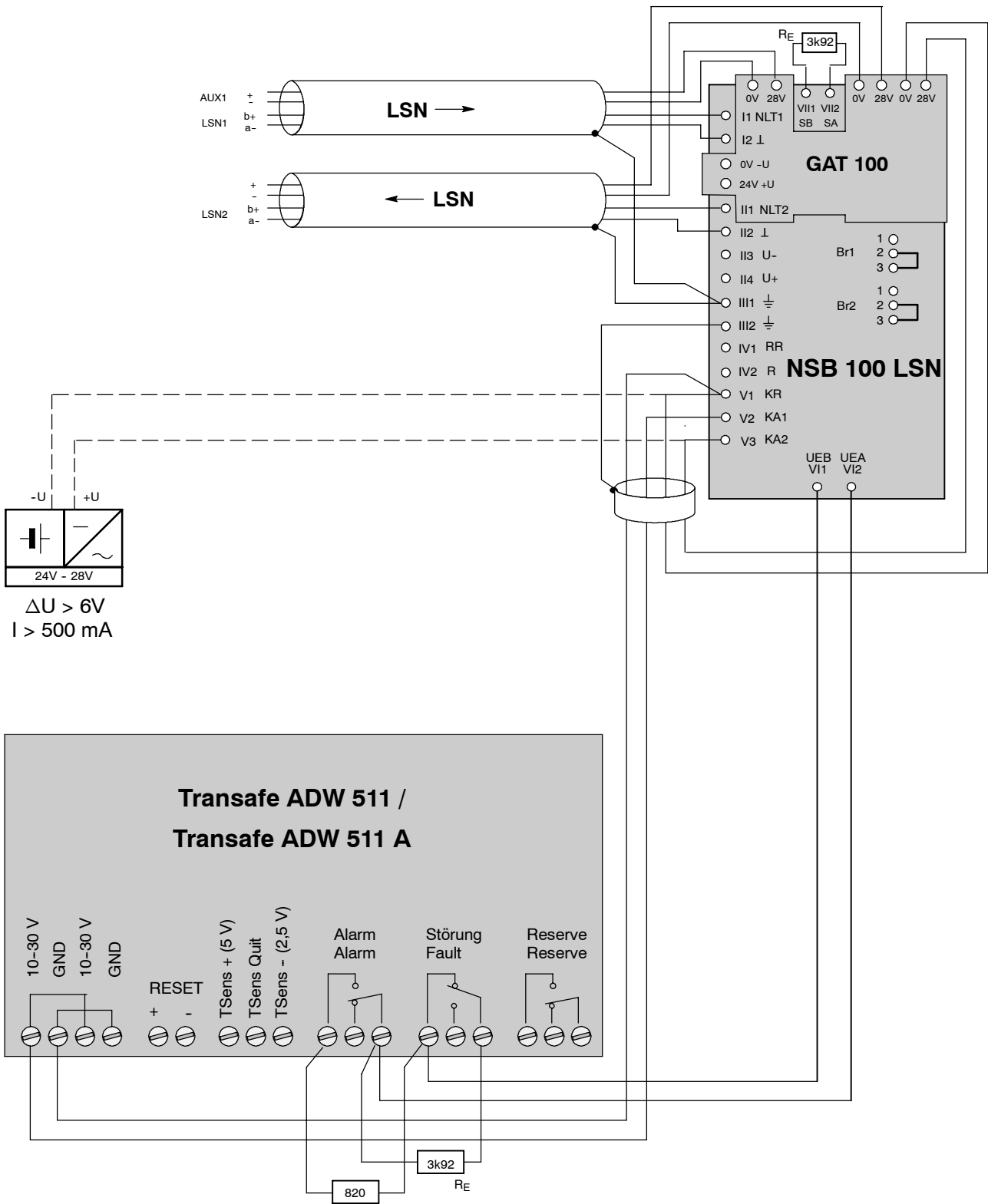
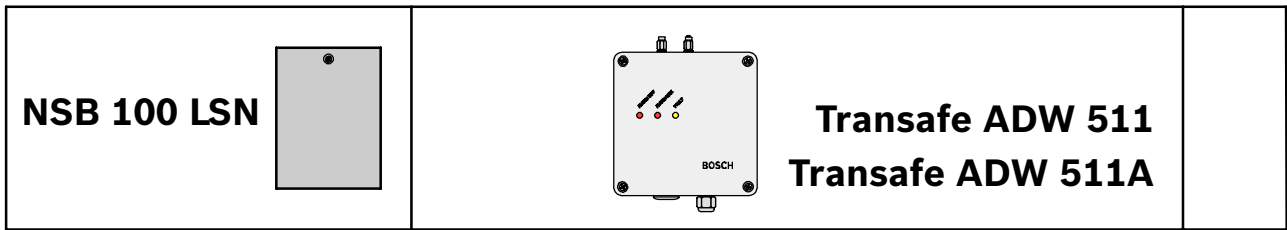


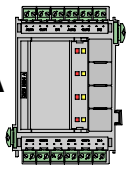
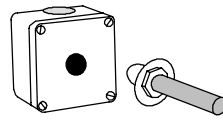


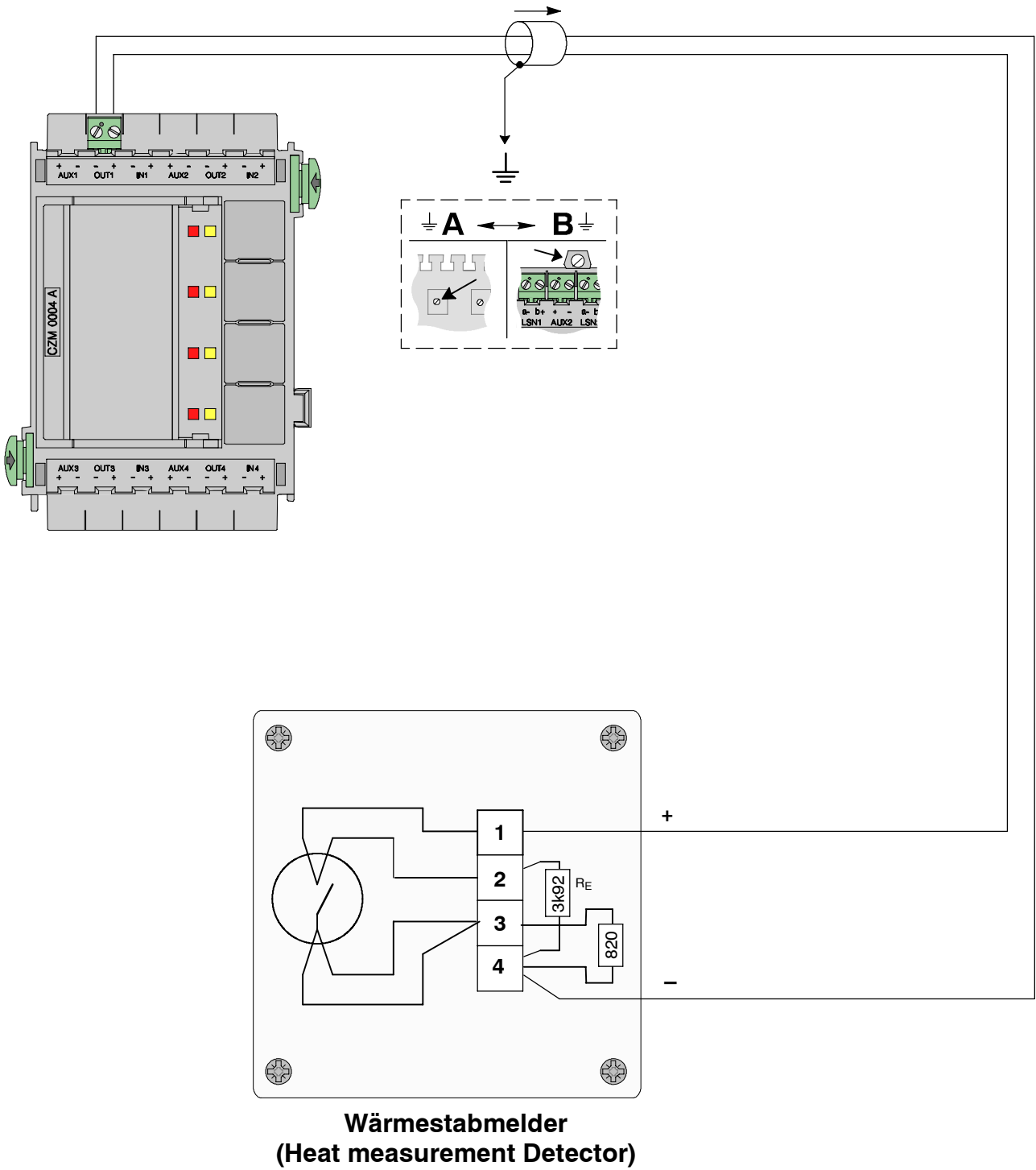



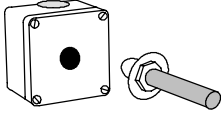


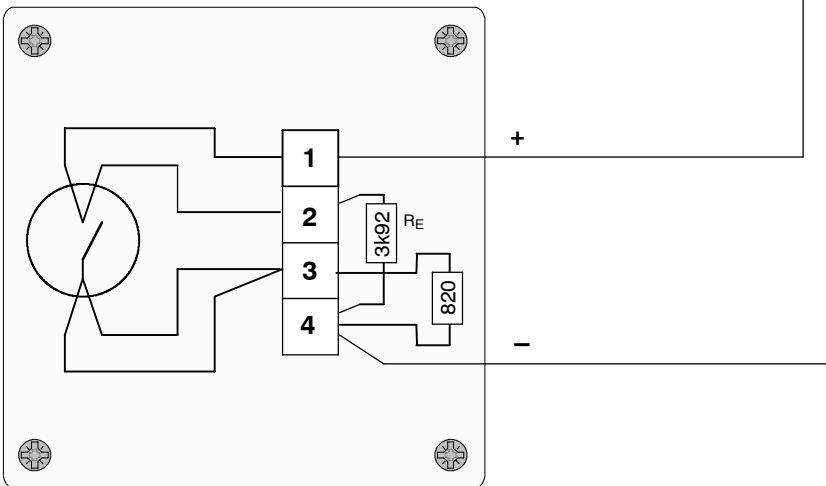
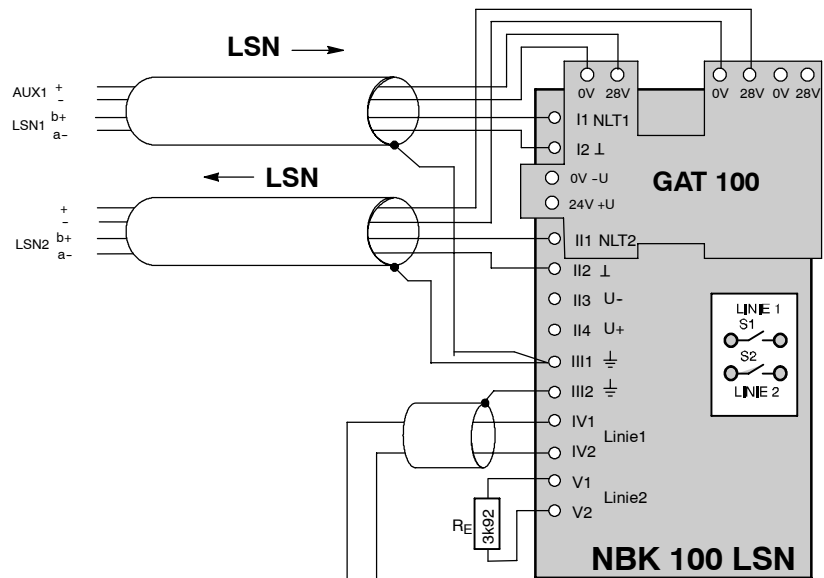




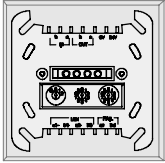
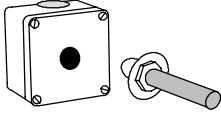
<p>CZM 0004 A</p> 		<p>Wärmestabmelder Heat measurement Detector</p>
--	---	--

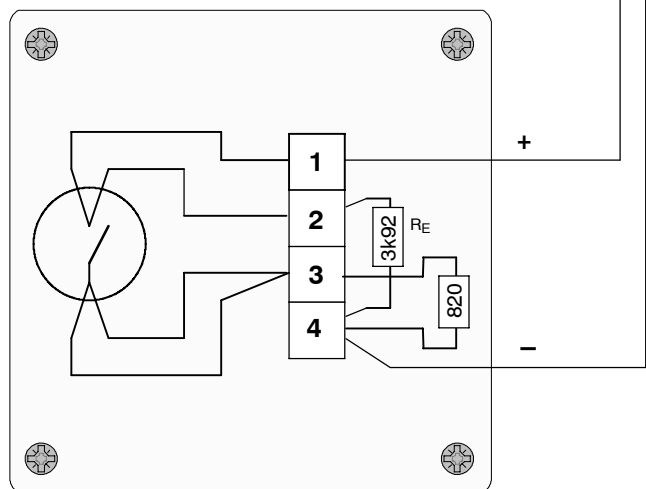
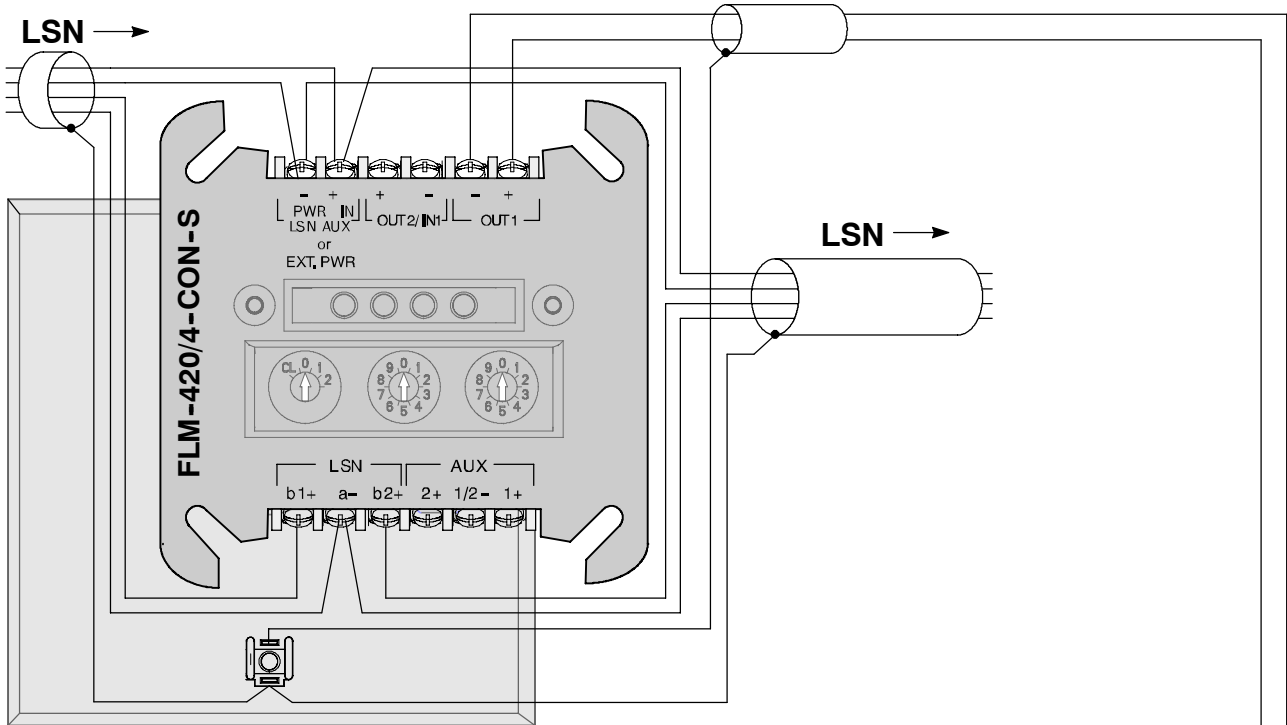


<p>NBK 100 LSN</p> 		<p>Wärmestabmelder Heat measurement Detector</p>
---	---	--

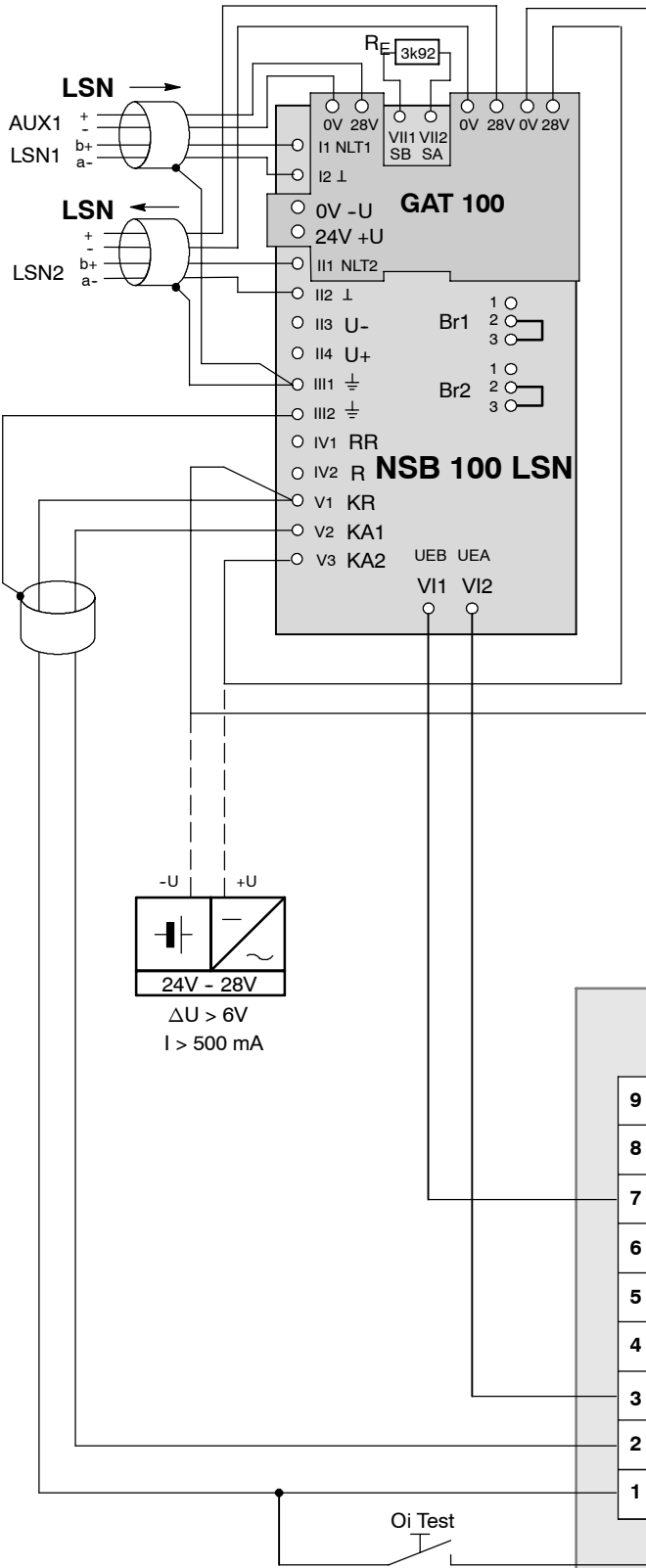


Wärmestabmelder
(Heat measurement Detector)

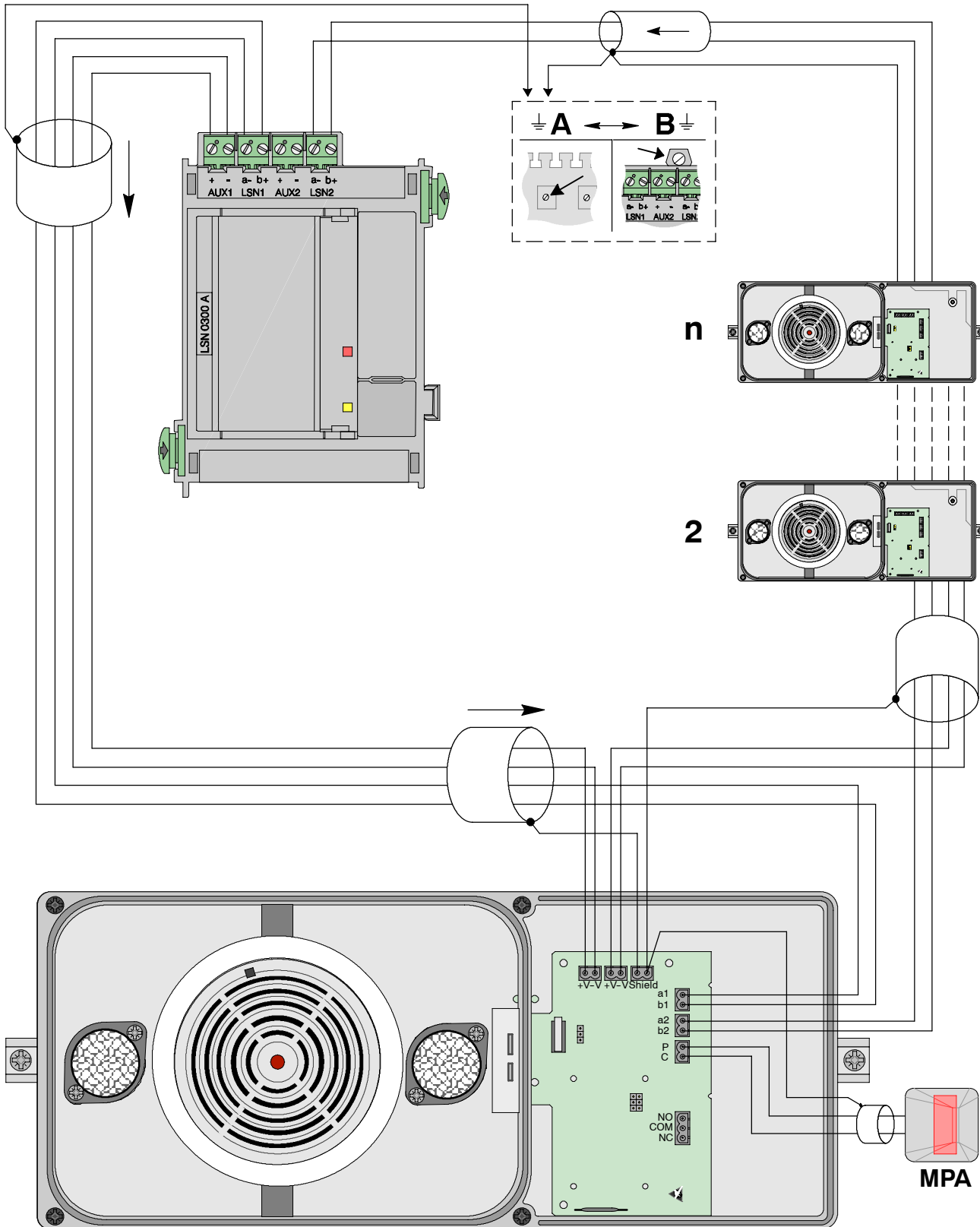
<p>FLM-420/ 4-CON-S</p> 		<p>Wärmestabmelder Heat measurement Detector</p>
--	---	--

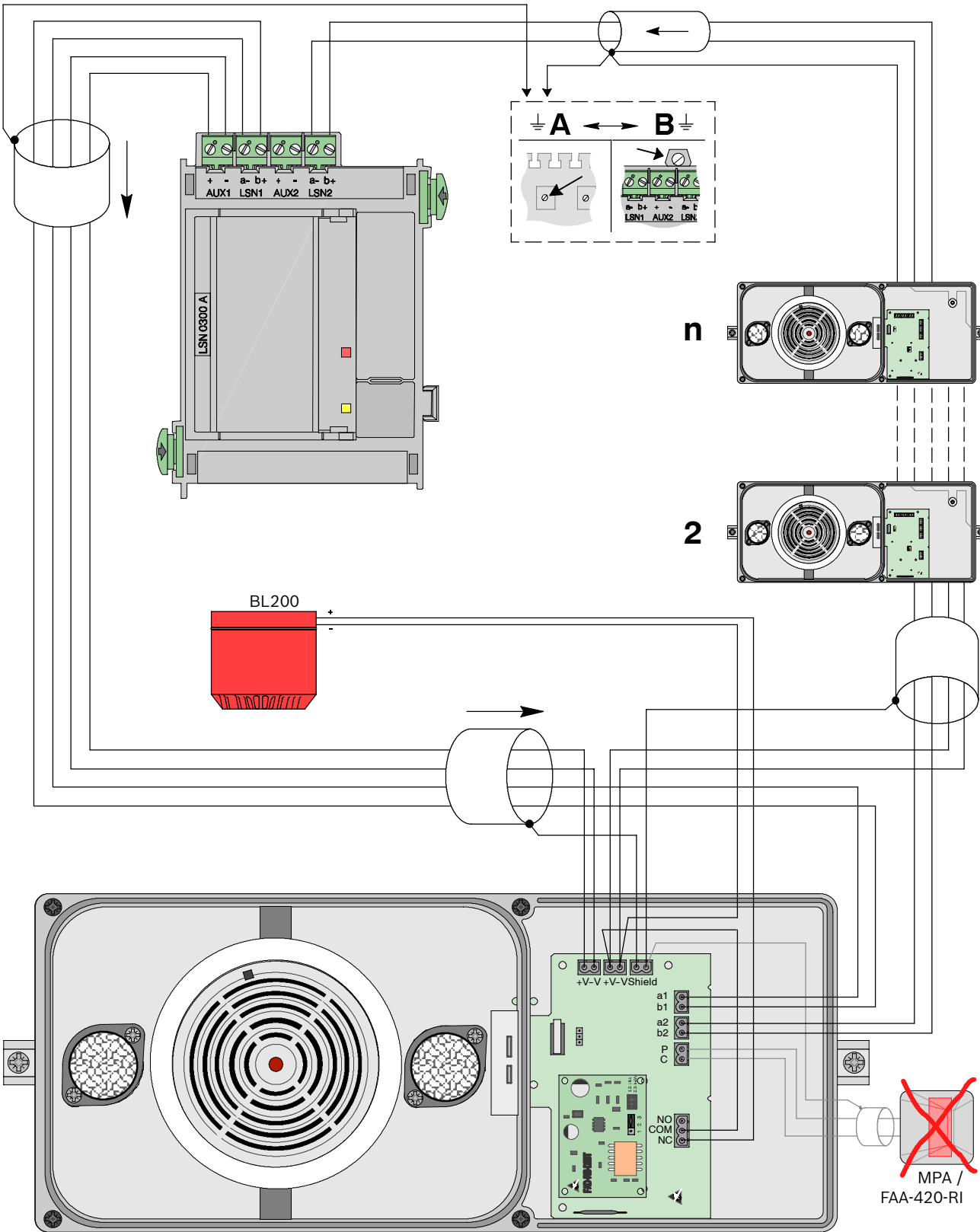


Wärmestabmelder
(Heat measurement Detector)



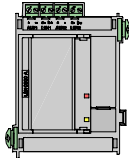
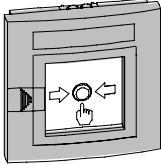
DET-TRONICS X9800			
9	4 - 20 mA+	19	4-20 mA- Reserve
8	4 - 20 mA + REF	18	4-20 mA-REF Reserve
7	Gemeinsam Alarm	17	Gemeinsam Zusatz
6	Schliesser Alarm	16	Schliesser Zusatz
5	Öffner Alarm	15	Öffner Zusatz
4	Gemeinsam Störung	14	RS-485 A
3	Schliesser Störung	13	RS-485 B
2	24 V DC +	12	Man Oi
1	24 V DC -	11	24 V DC -
		29	
		28	
		27	
		26	
		25	
		24	
		23	
		22	
		21	

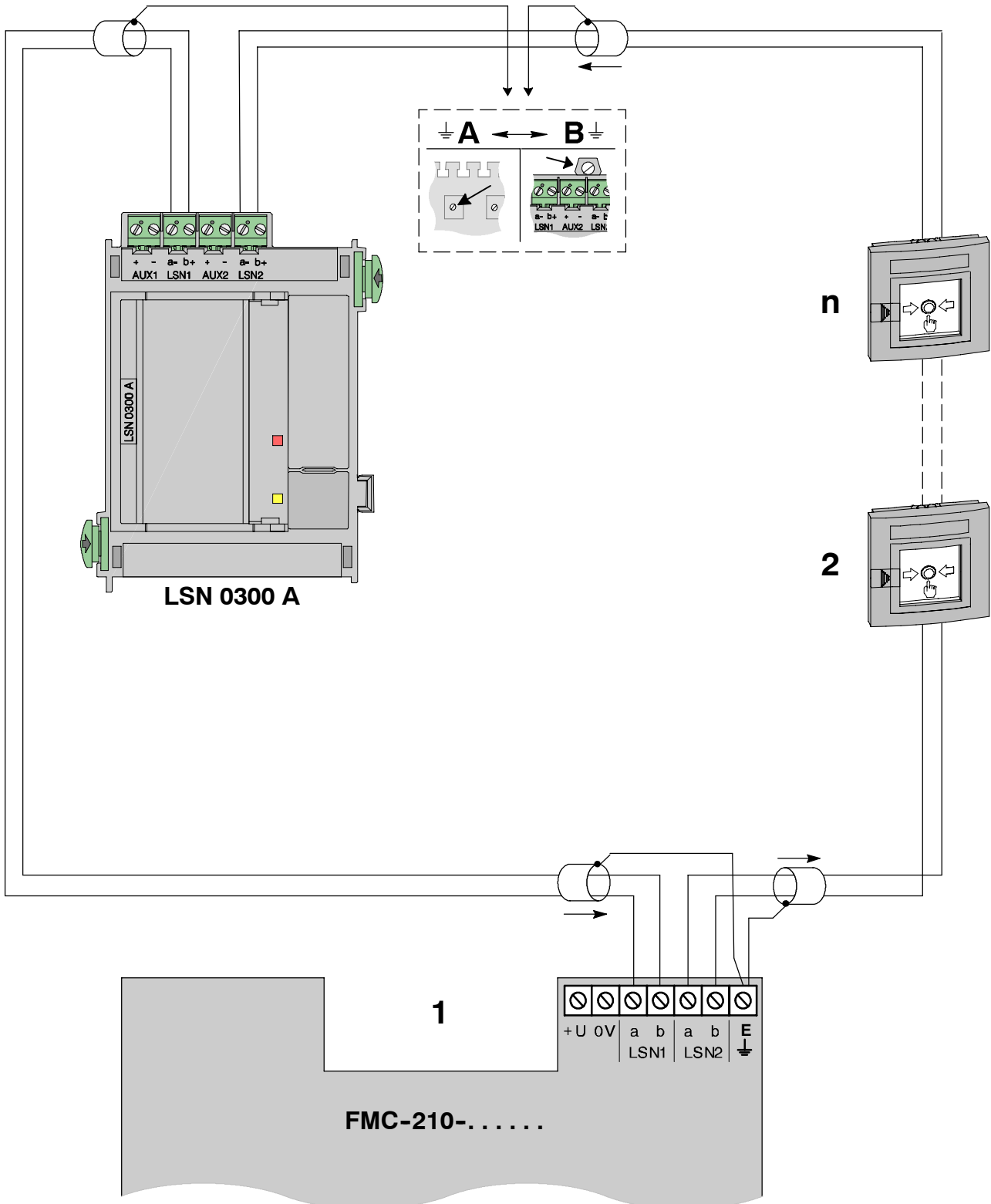


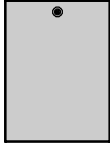
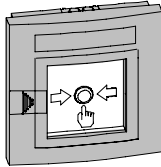


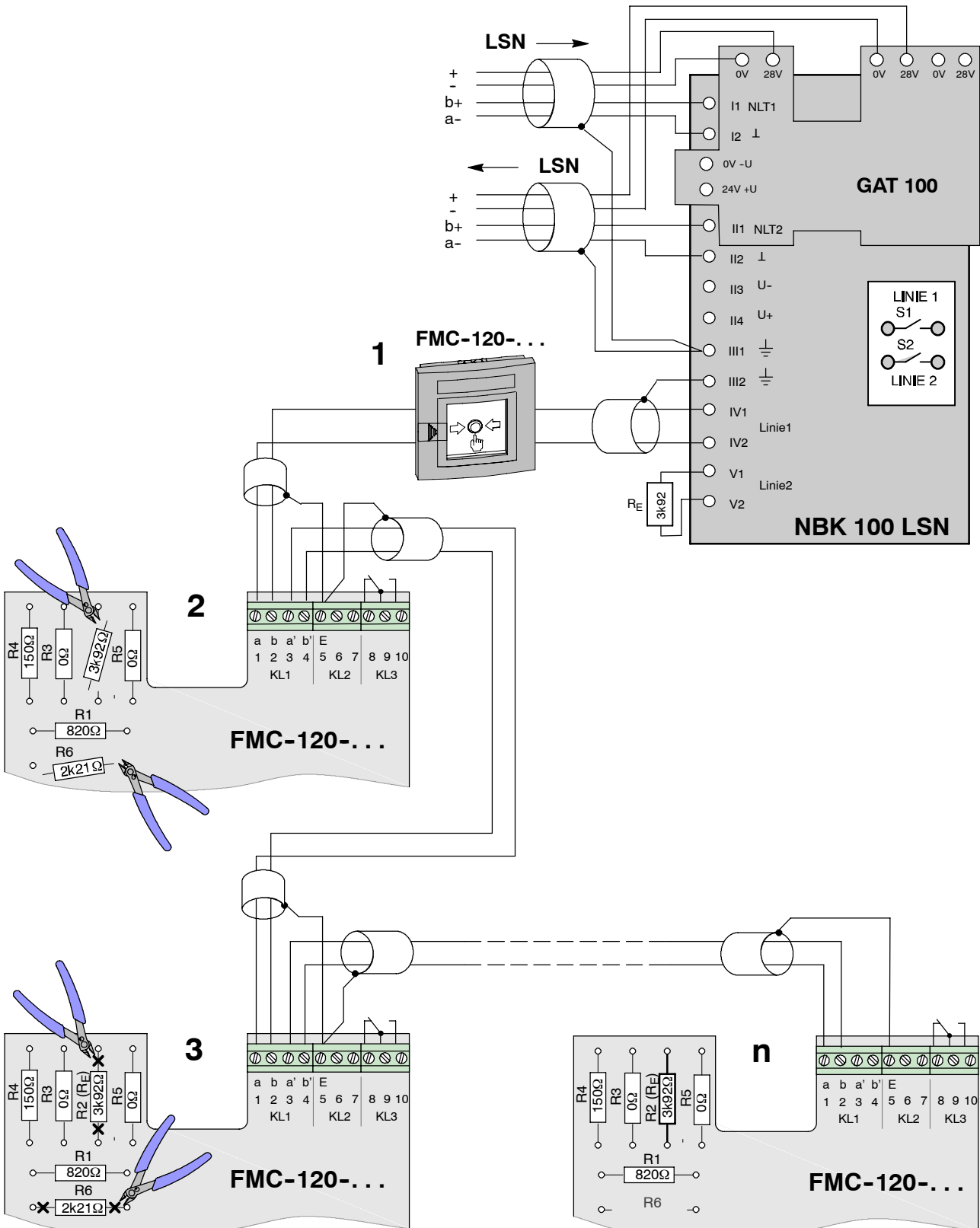
V

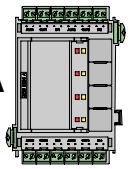
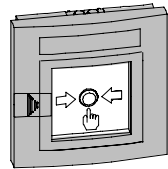
- AL** Pikat e Sinjalit të thirrjes
- BG** Точки на повикване
- CZ** Tlačítkové požární hlásiče
- D** Manuelle Melder
- DK** Alarmtryk
- E** Pulsadores de alarma
- EST** Kõnepunktid
- F** Déclencheurs d'alarme incendie
- FIN** Paloilmoittimet
- GB** Call Points
- GR** Σημεία κλήσης
- H** Hívópontok
- HR** Signalne točke
- I** Pulsanti manuali
- LT** Iškvietos taškai
- LV** Izsaukuma punkti
- NL** Handbrandmelders
- N** Anropseheter
- P** Pontos de chamada
- PL** Ostrzegacze pożarowe
- RO** Puncte de apelare
- RUS** Системы оповещения
- S** Larmknappar
- SCG** Signalne tačke
- SLO** Klicne točke
- TR** Çağrı Noktaları

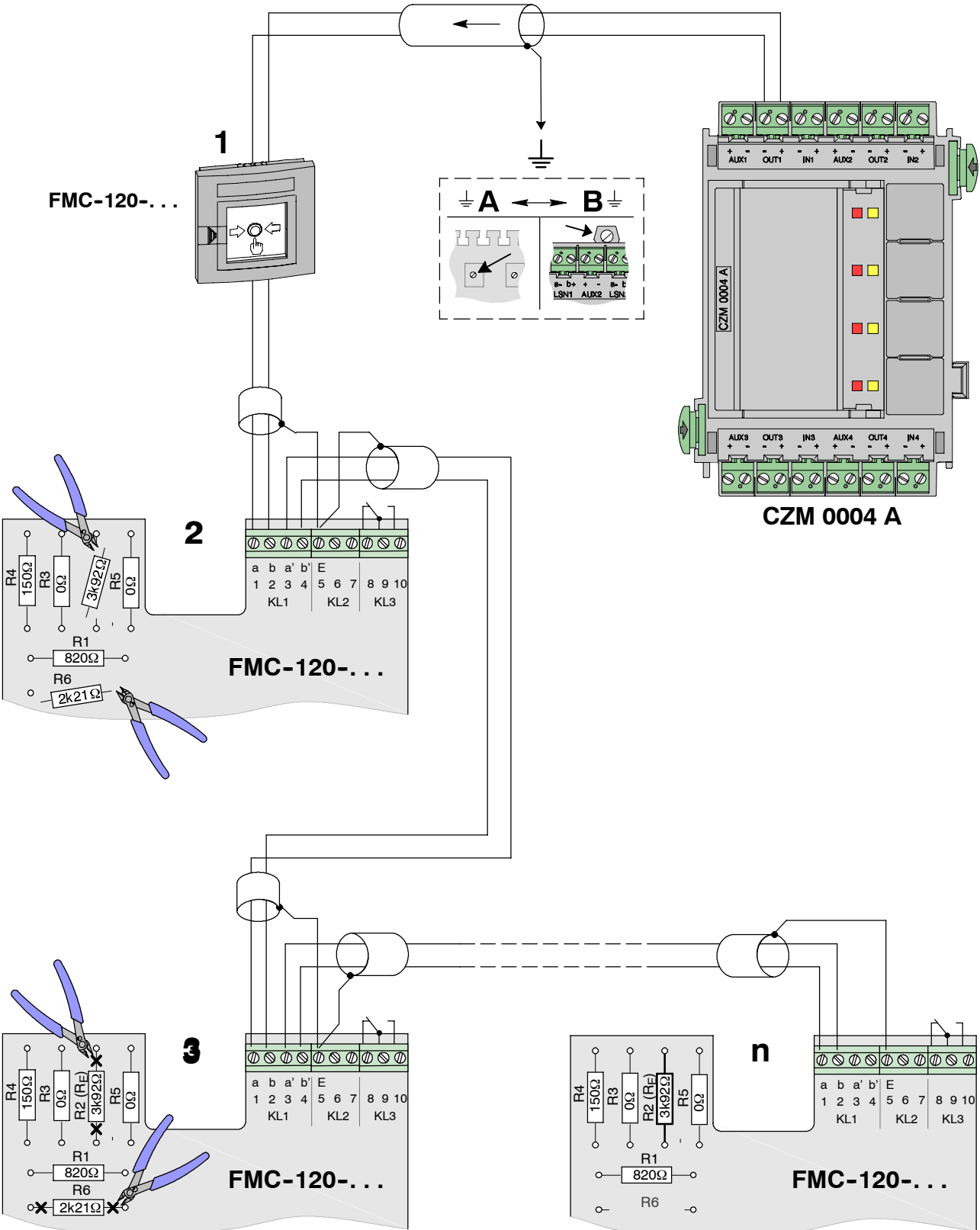
<p>LSN 0300 A</p> 		<p>FMC-210-DM-G-R FMC-210-DM-H-R FMC-210-DM-G-B FMC-210-DM-H-B FMC-210-DM-G-Y FMC-210-EST-G-B</p>
--	---	--

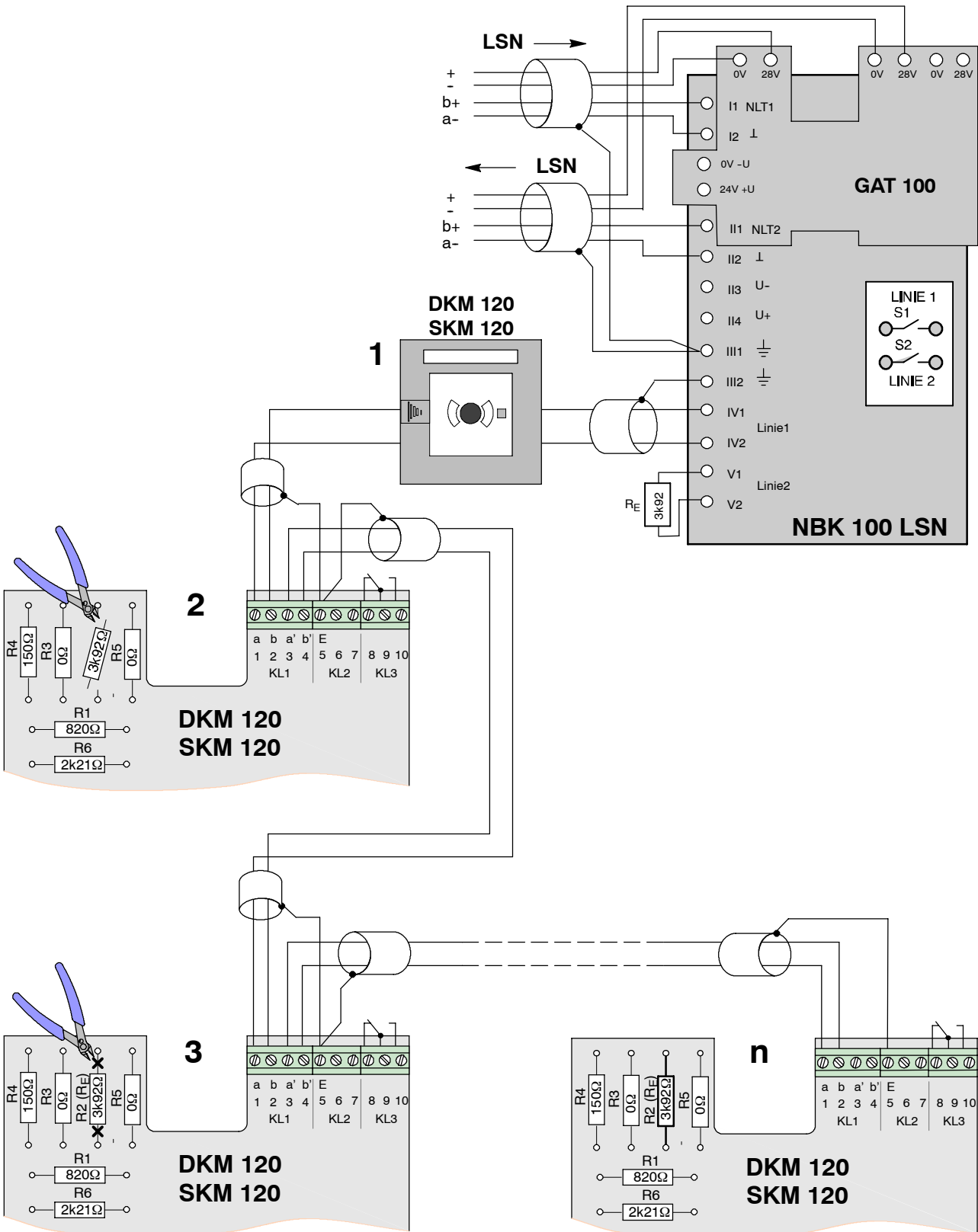


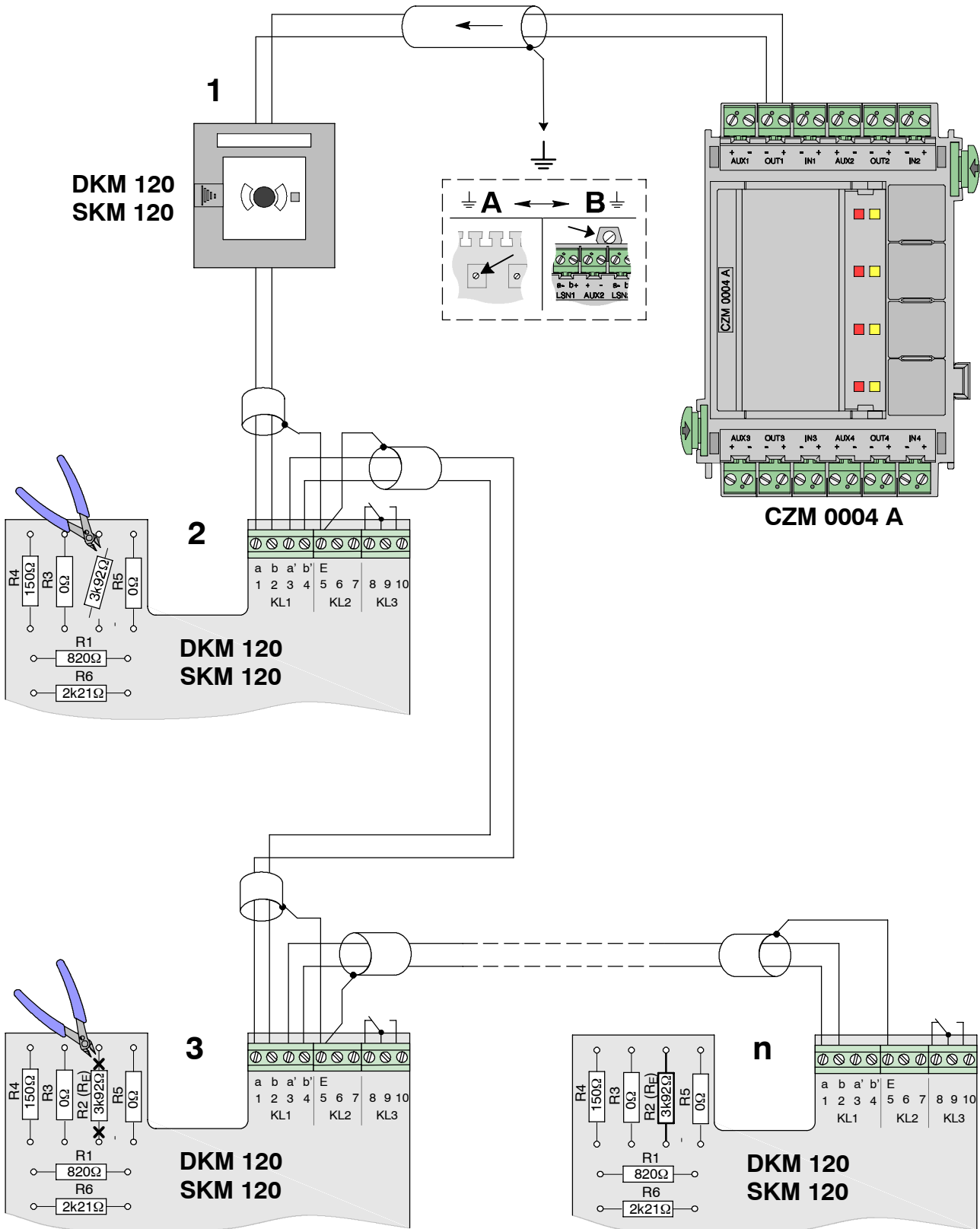
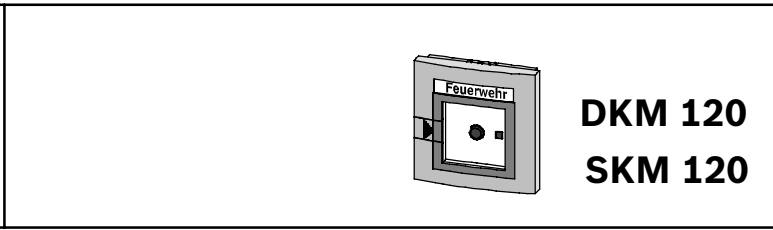
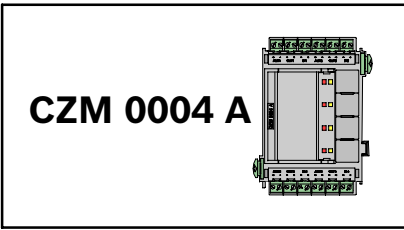
<p>NBK 100 LSN</p> 		<p>FMC-120-DKM-G-R FMC-120-DKM-H-R FMC-120-DKM-G-B FMC-120-DKM-H-B FMC-120-DKM-G-Y FMC-120-EST-G-B</p>
---	---	---

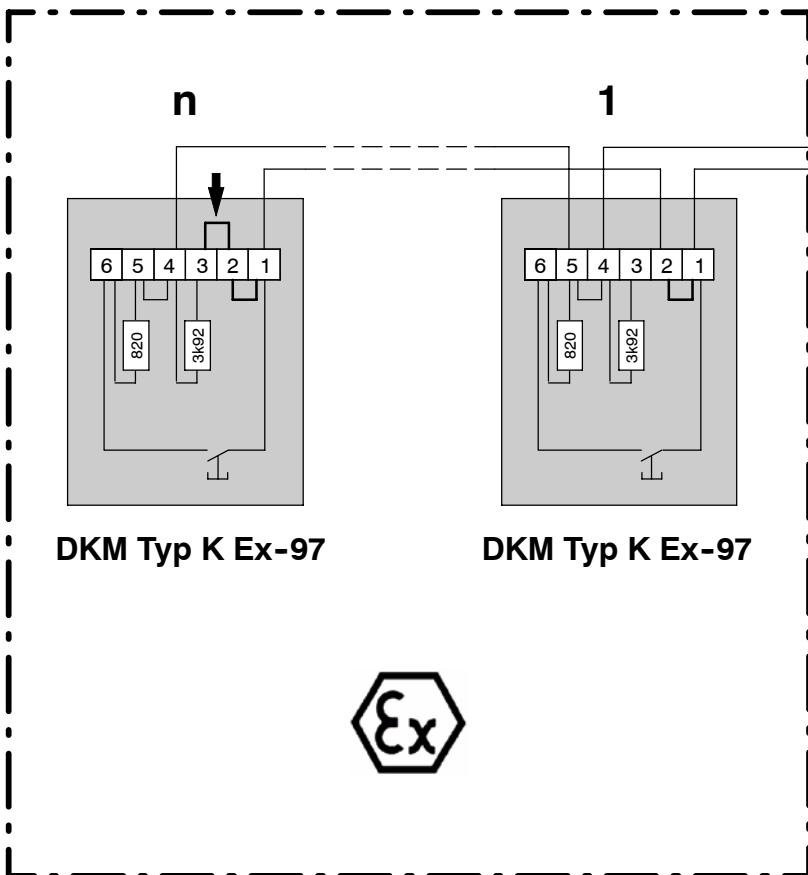
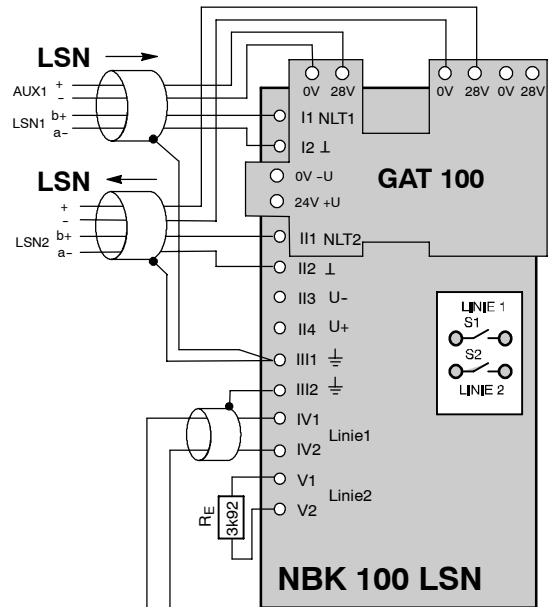
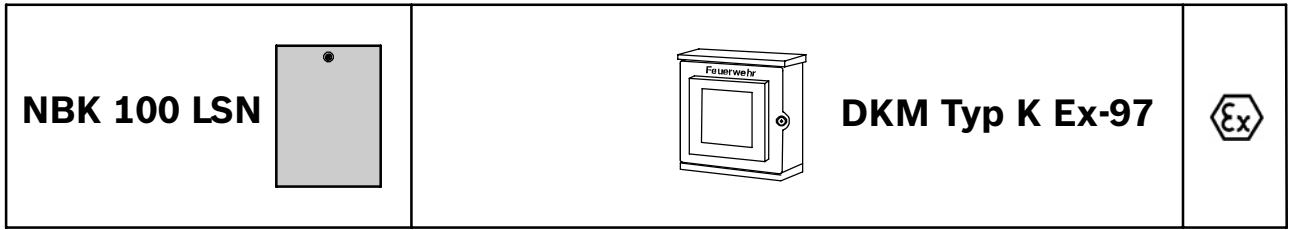


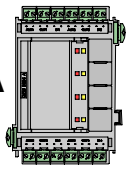
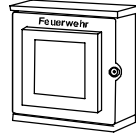

<p>CZM 0004 A</p> 		<p>FMC-120-DKM-G-R FMC-120-DKM-H-R FMC-120-DKM-G-B FMC-120-DKM-H-B FMC-120-DKM-G-Y FMC-120-EST-G-B</p>
--	---	---

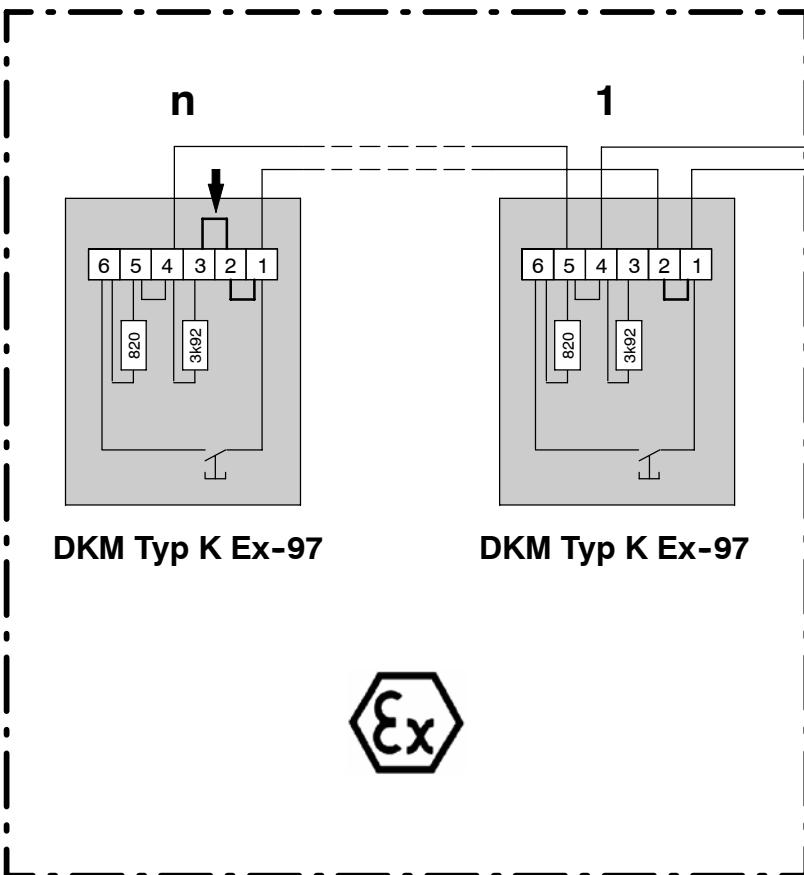
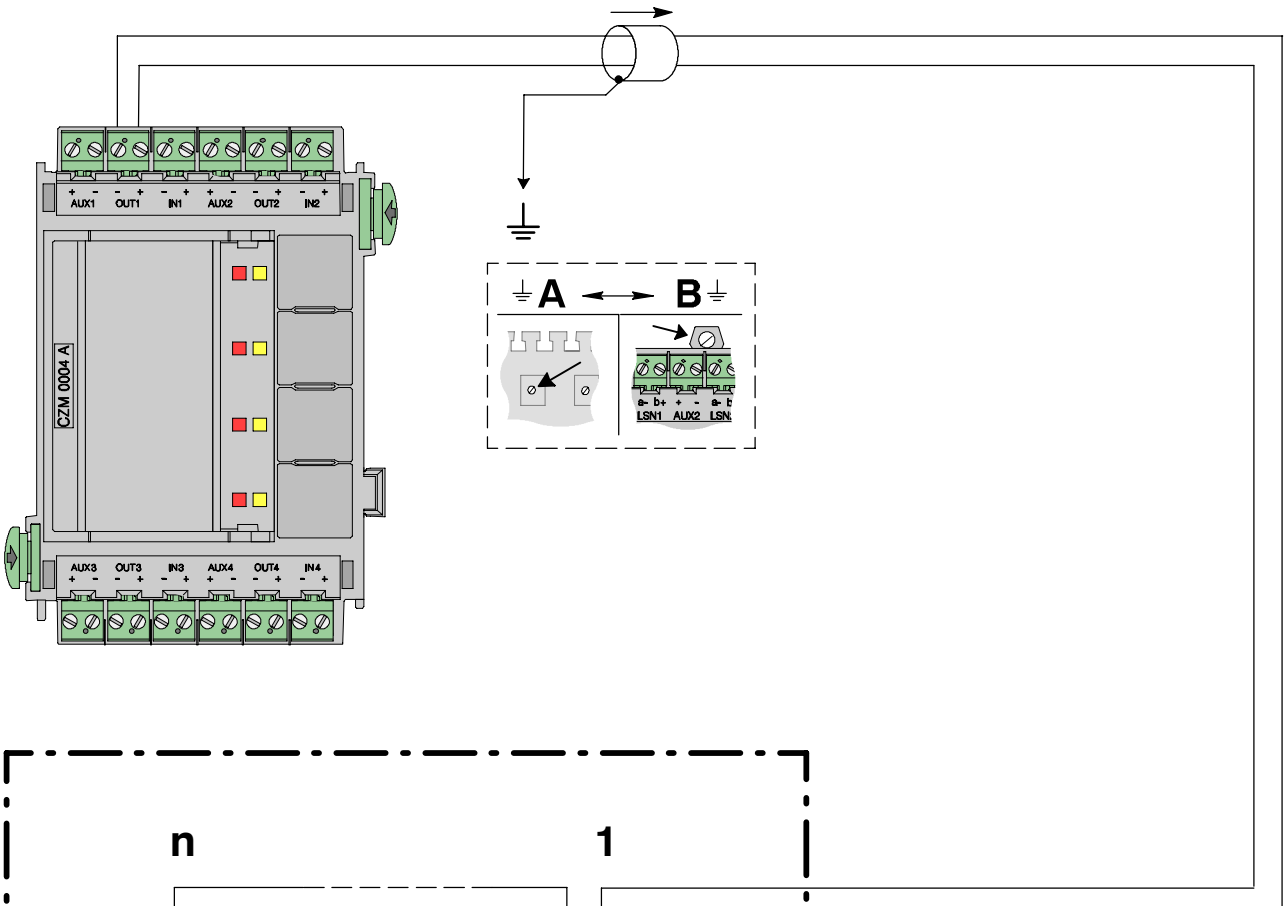


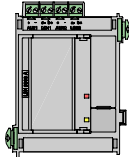



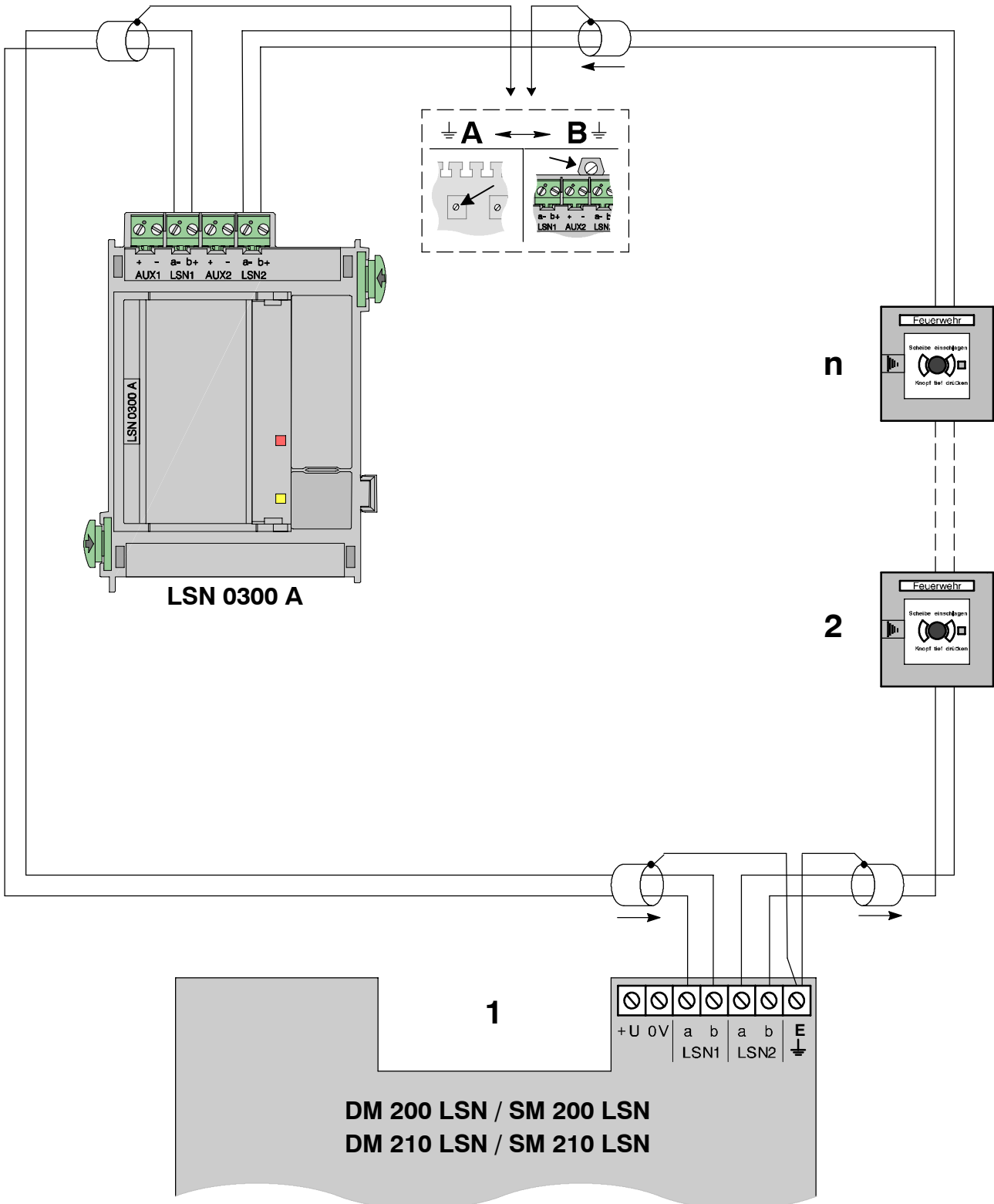


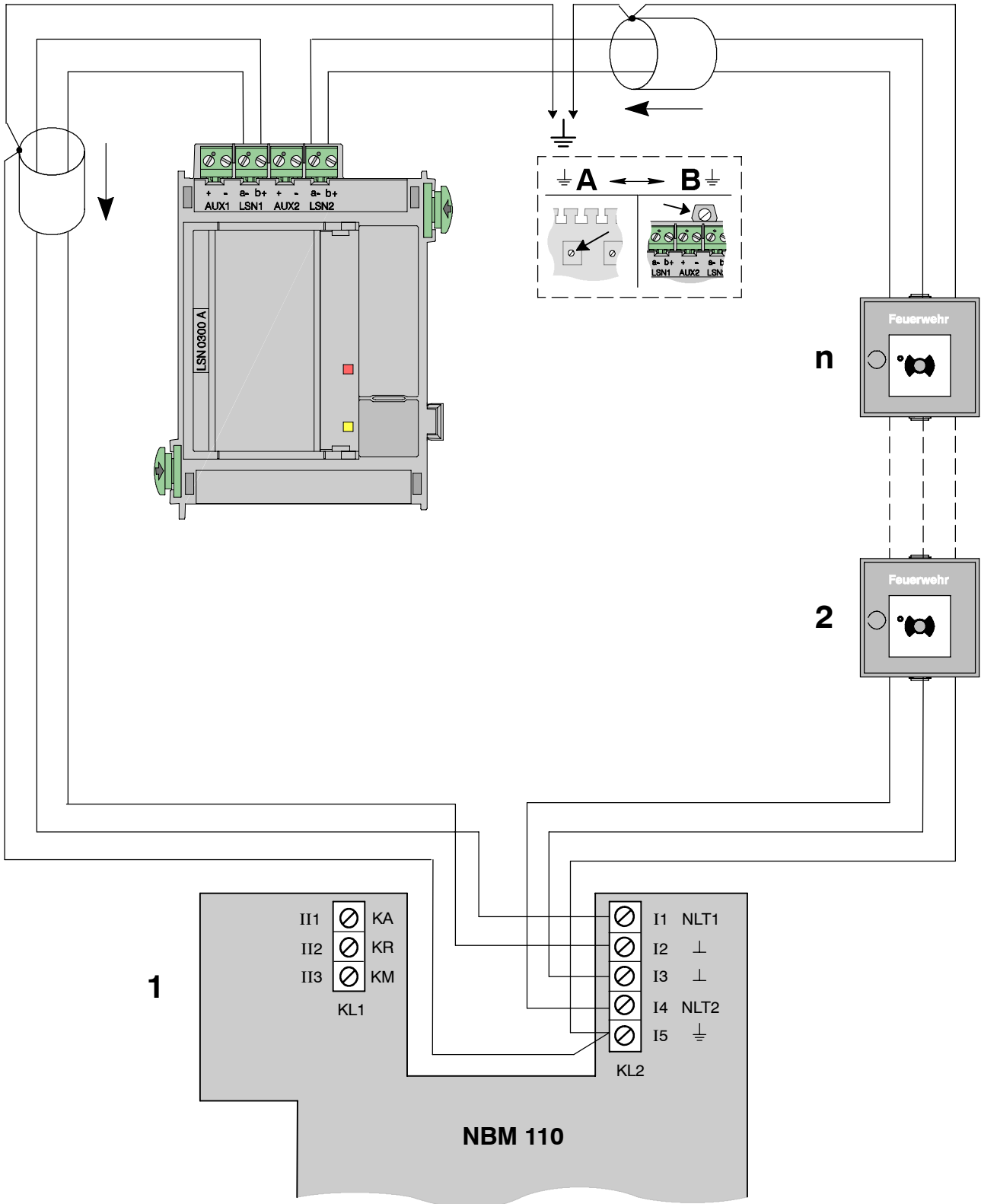


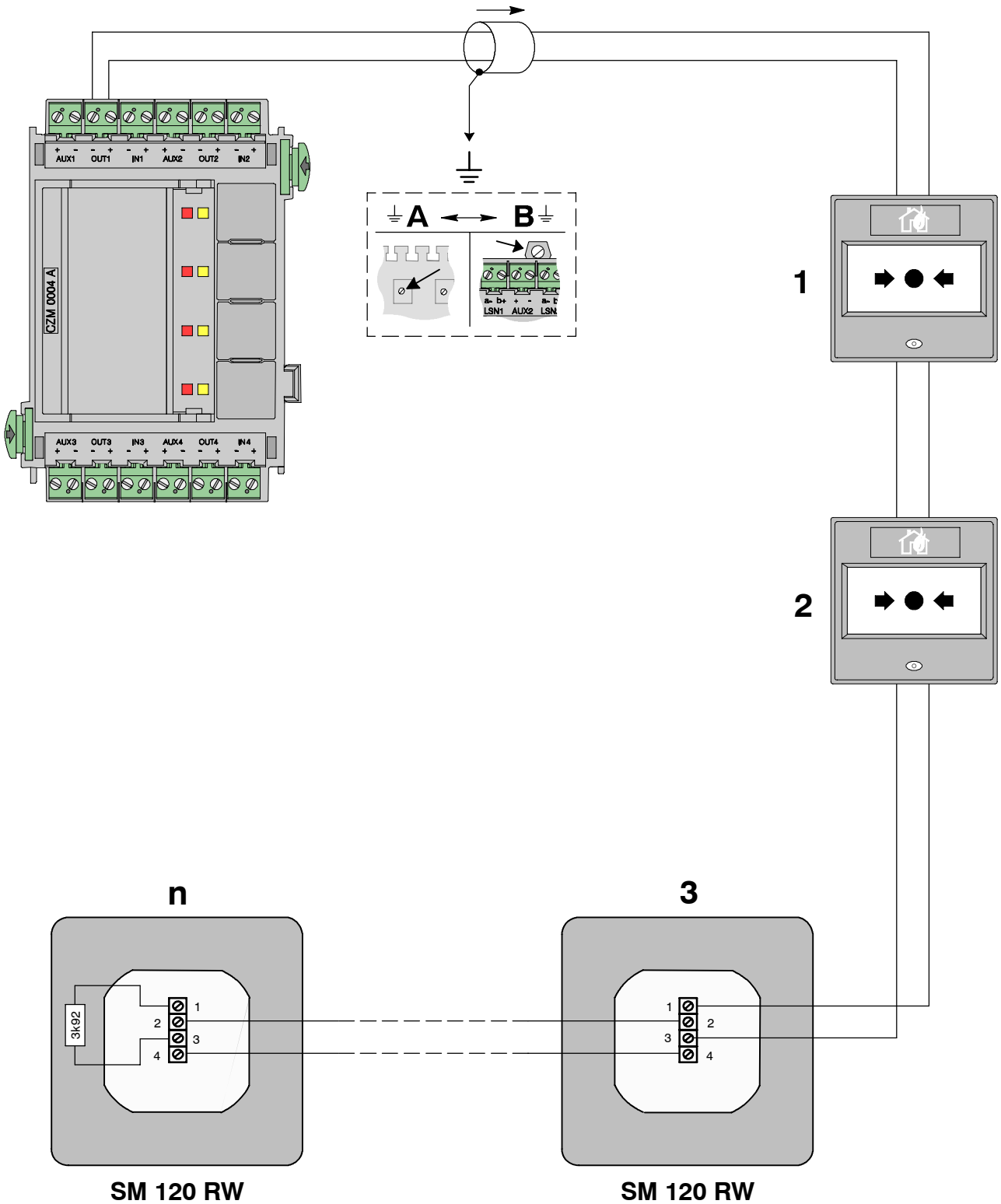
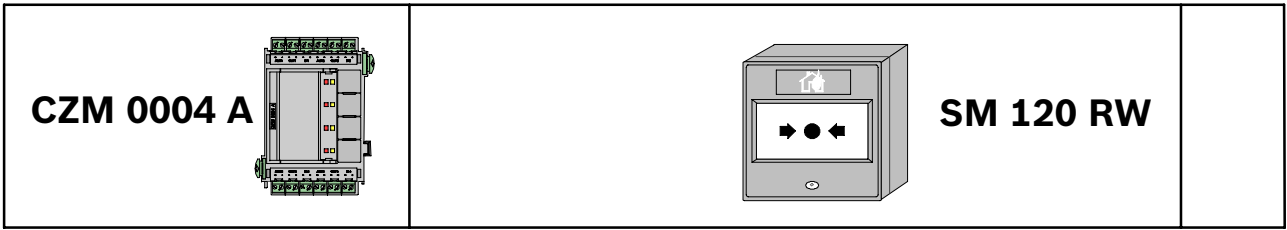
<p>CZM 0004 A</p> 	 <p>DKM Typ K Ex-97</p>	
--	---	---

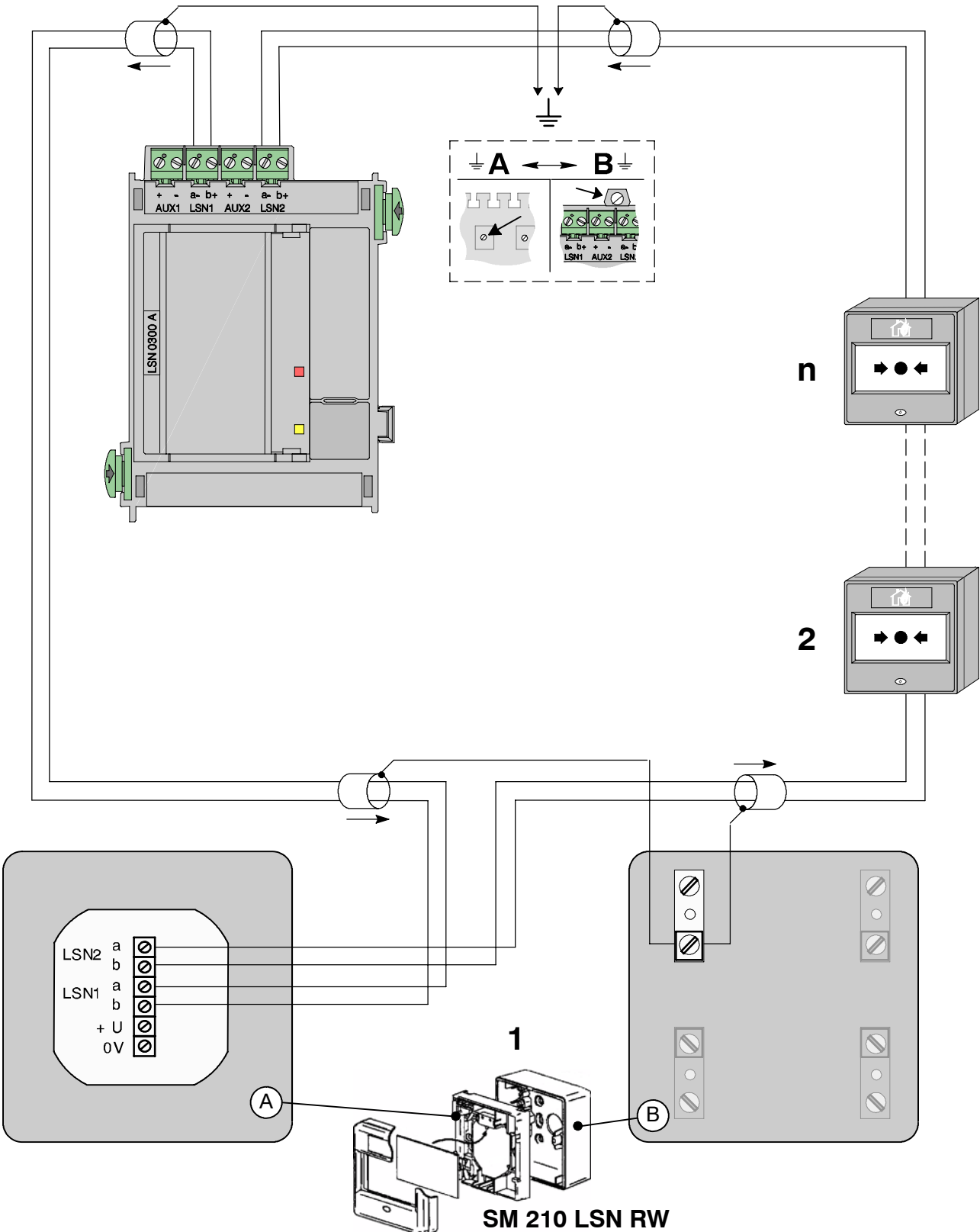
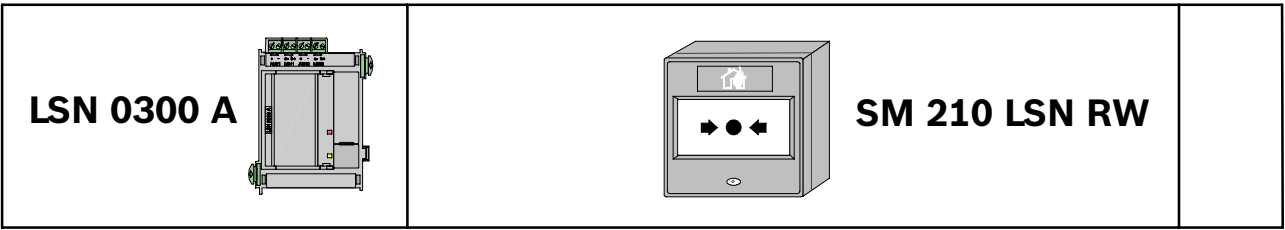


<p>LSN 0300 A</p> 		<p>DM 200 LSN DM 210 LSN SM 200 LSN SM 210 LSN</p>
--	--	---



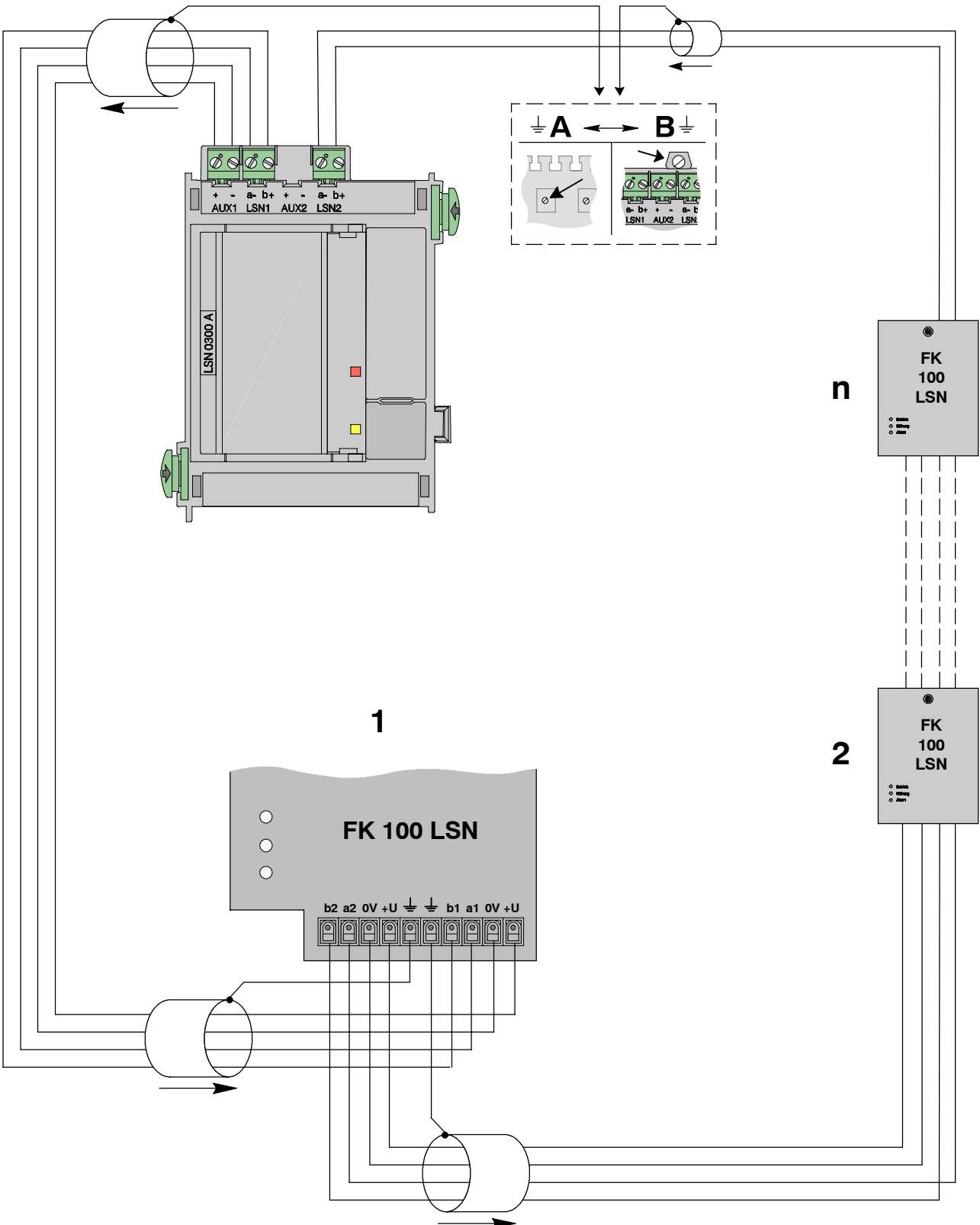


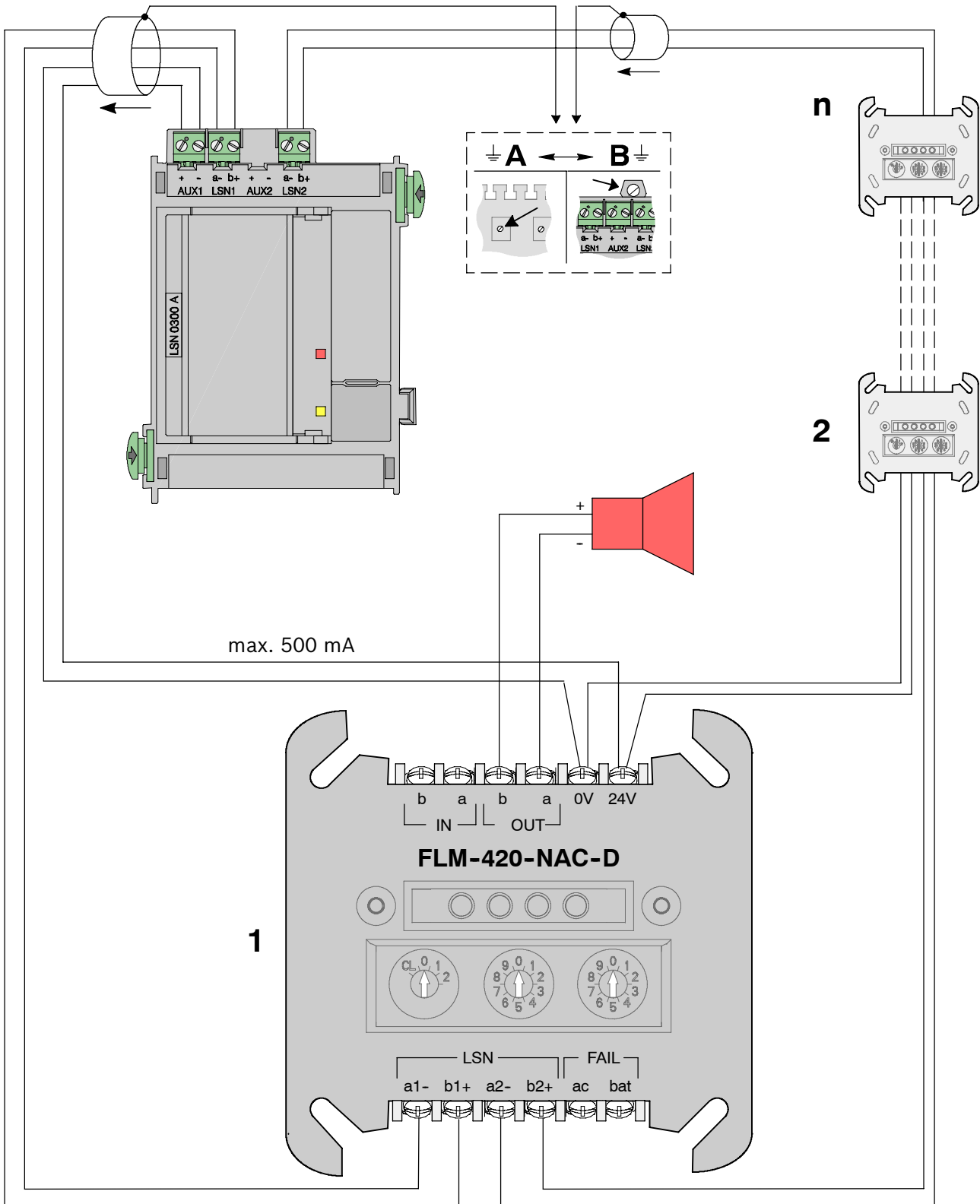
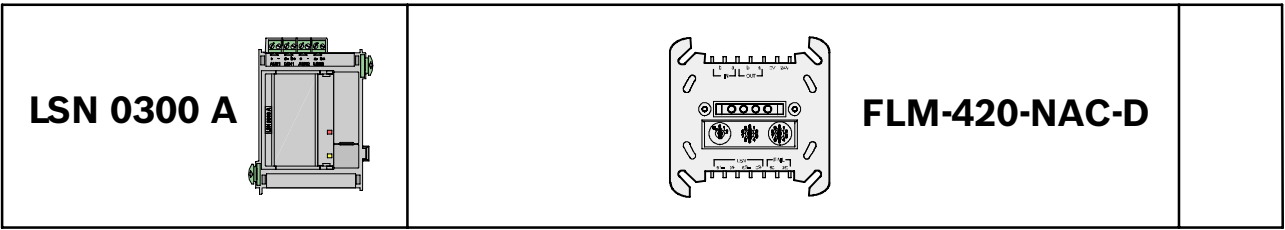


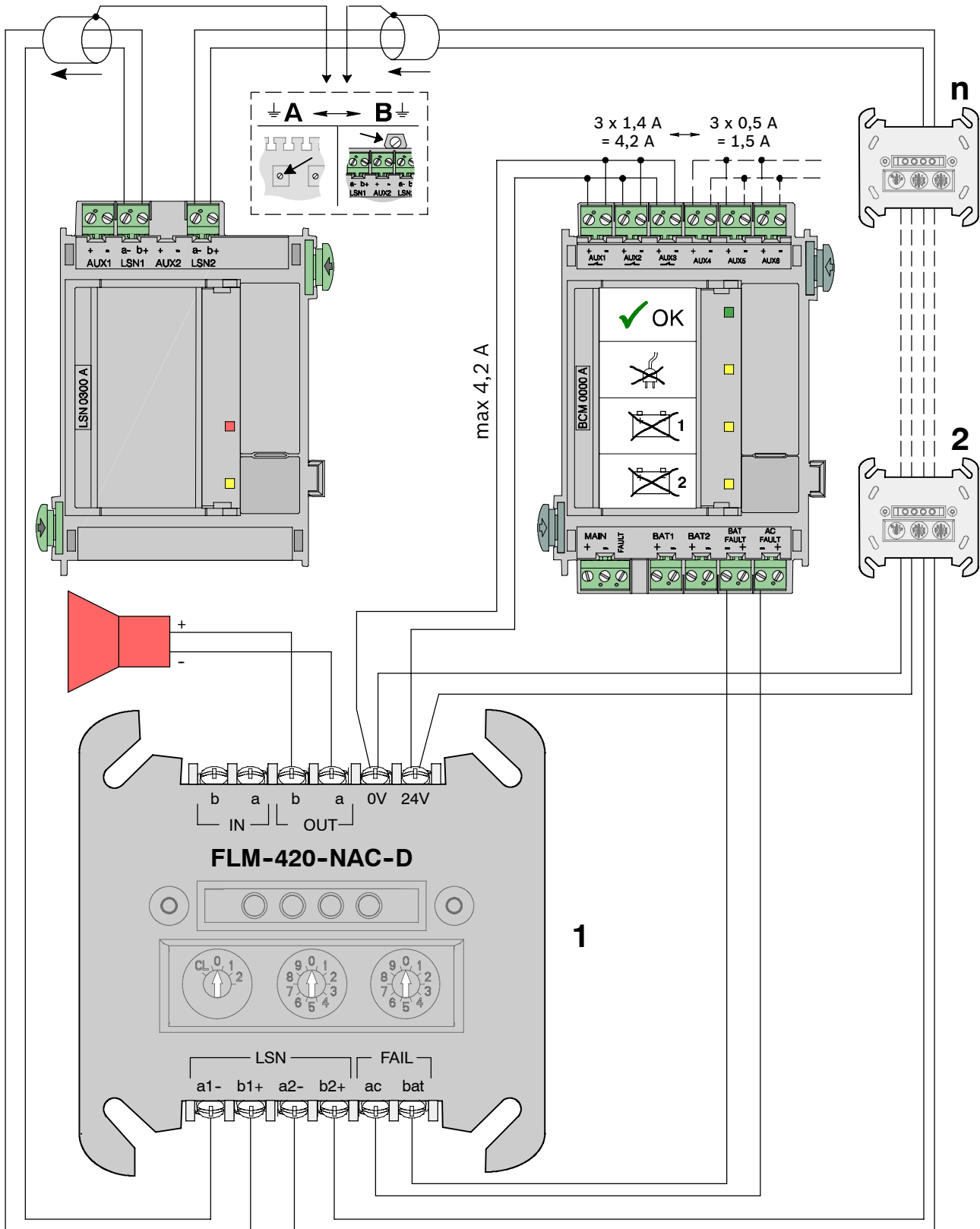
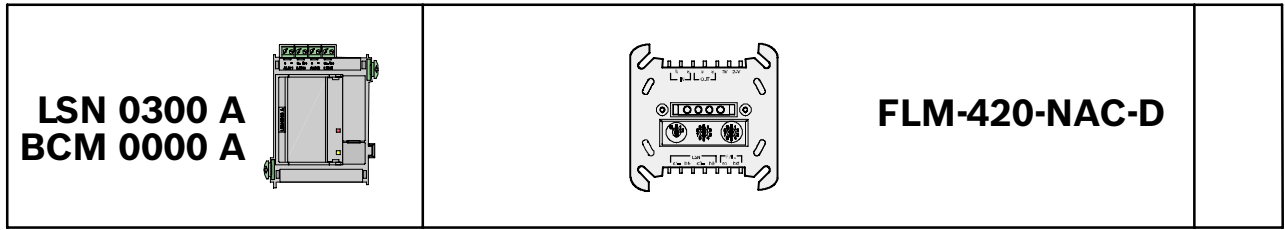


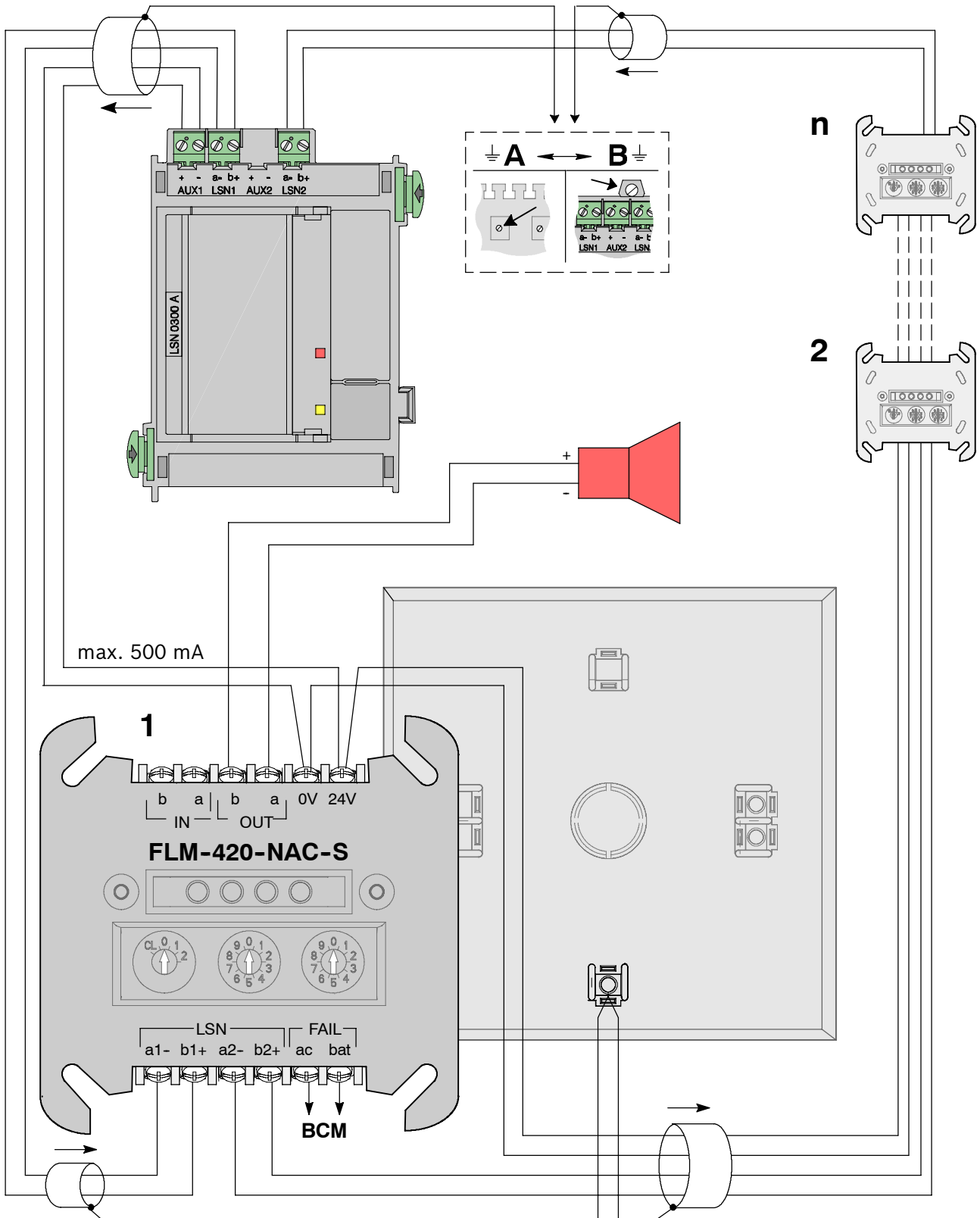
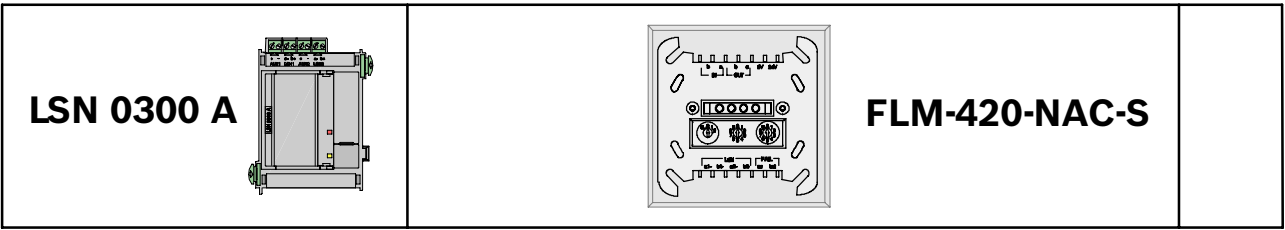
VI

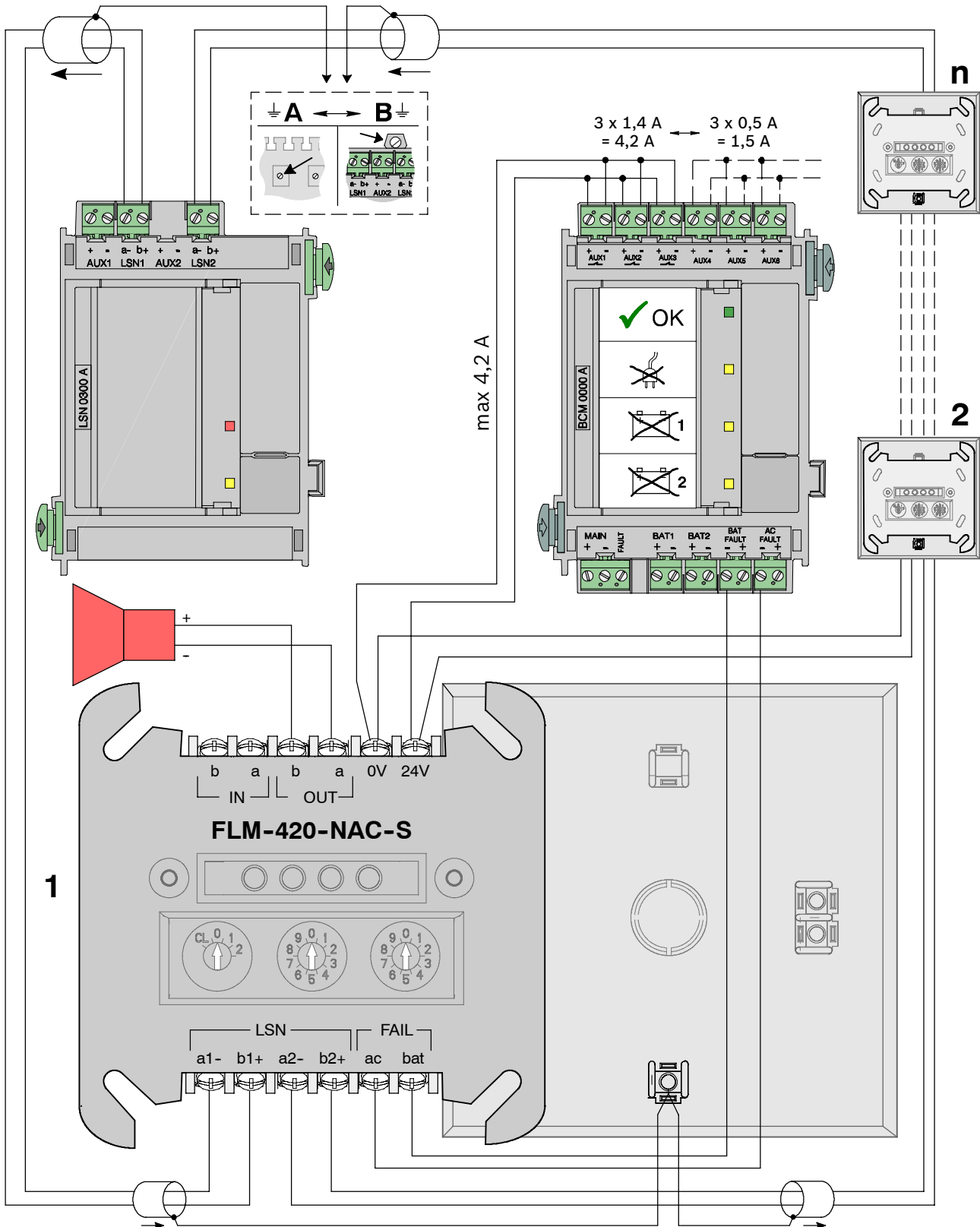
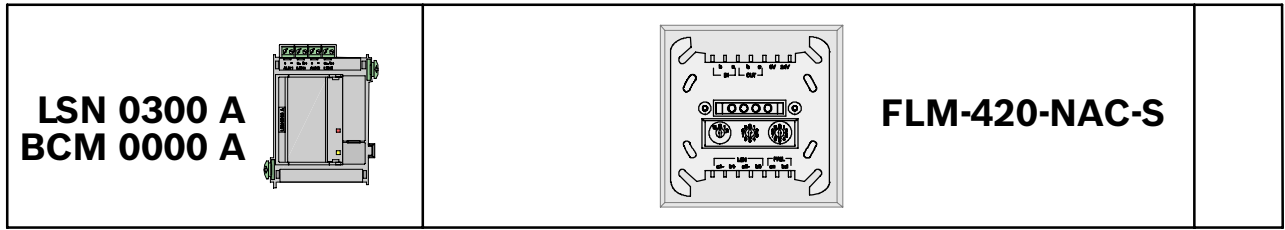
- AL Interfaçet
- BG Интерфейси
- CZ Rozhraní
- D Koppler
- DK Interfaces
- E Interfaces
- EST Liidesed
- F Interfaces
- FIN Liitännät
- GB Interfaces
- GR Διασυνδέσεις
- H Interfészek
- HR Sučelja
- I Interfacce
- LT Sietuvai
- LV Interfeisi
- NL Interfaces
- N Grensesnitt
- P Interfaces
- PL Złącza
- RO Interfețe
- RUS Интерфейсы
- S Gränssnitt
- SCG Interfejsi
- SLO Vmesniki
- TR Arayüzler

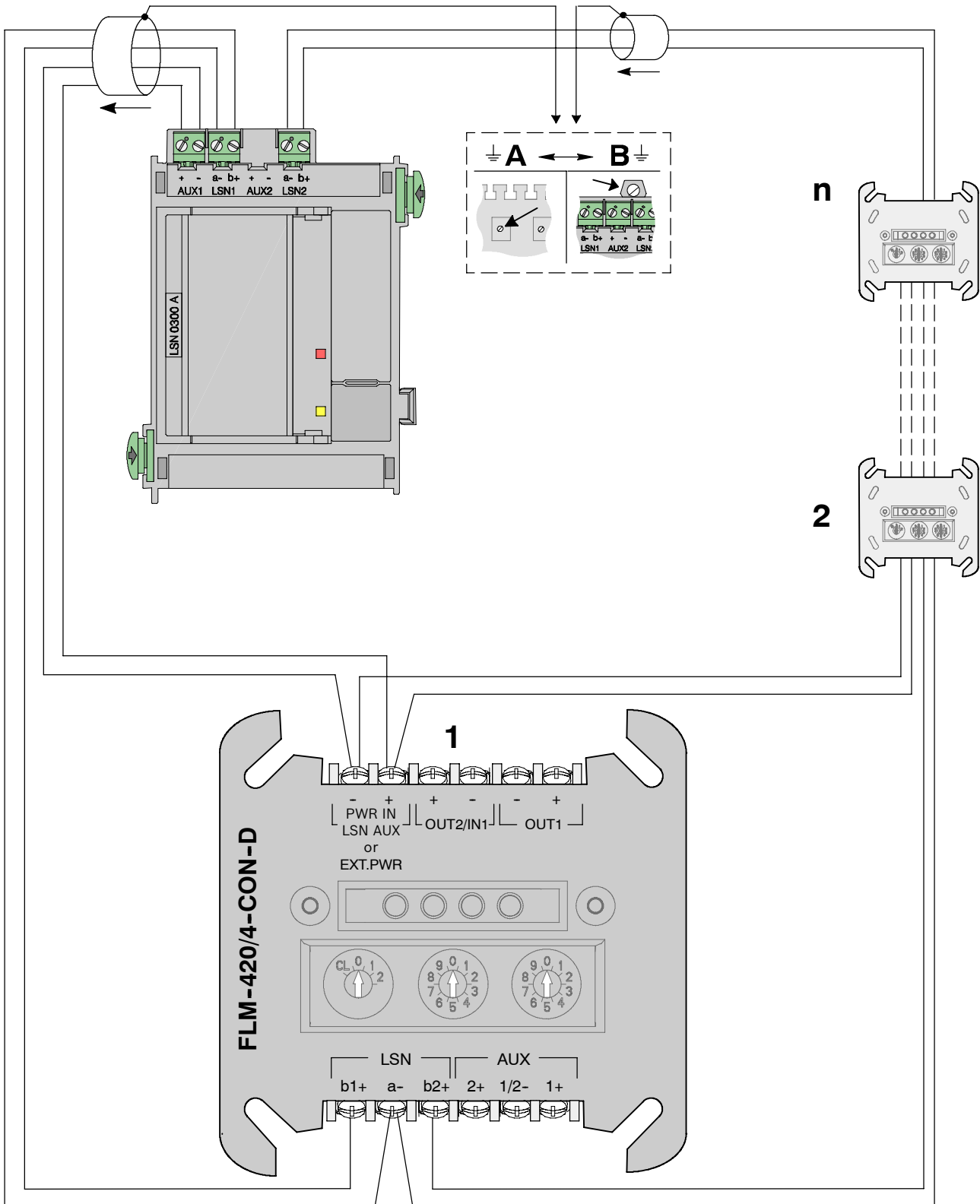
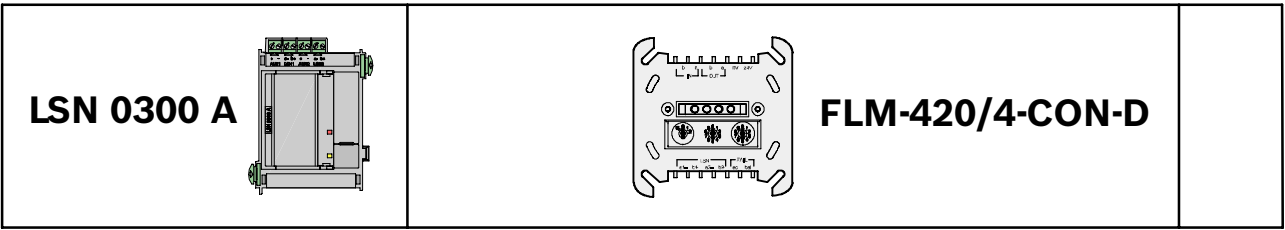


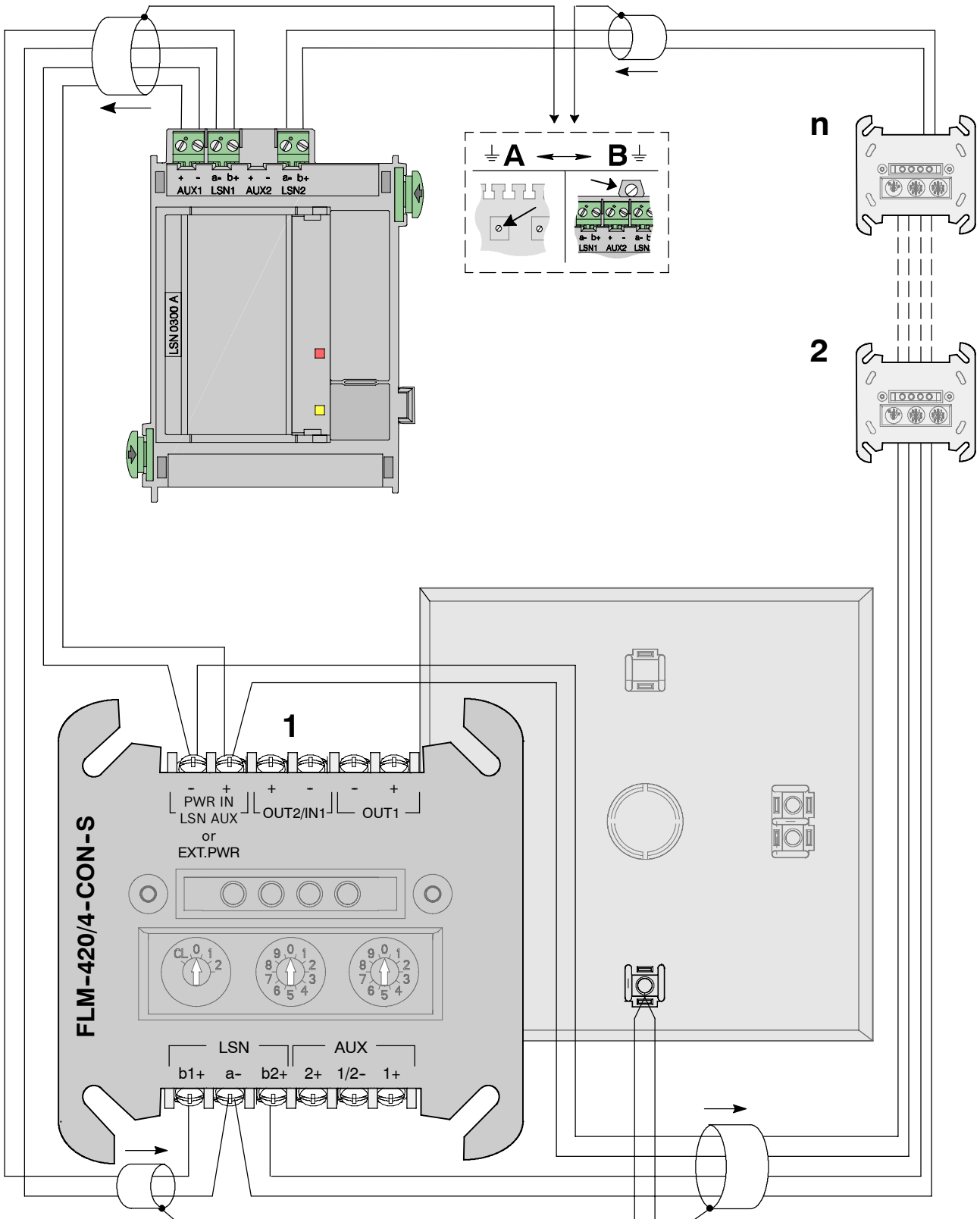
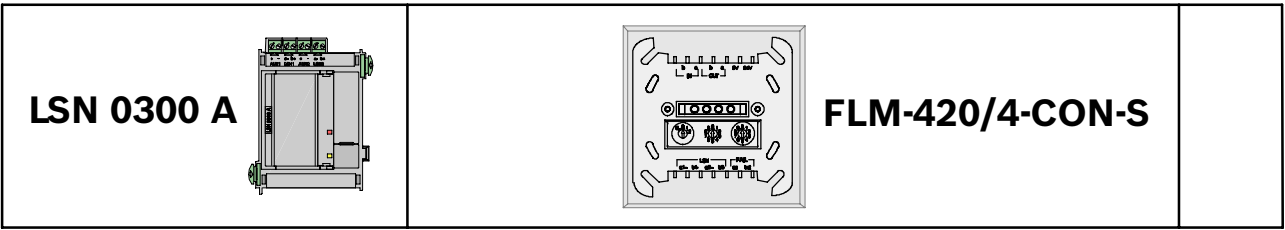


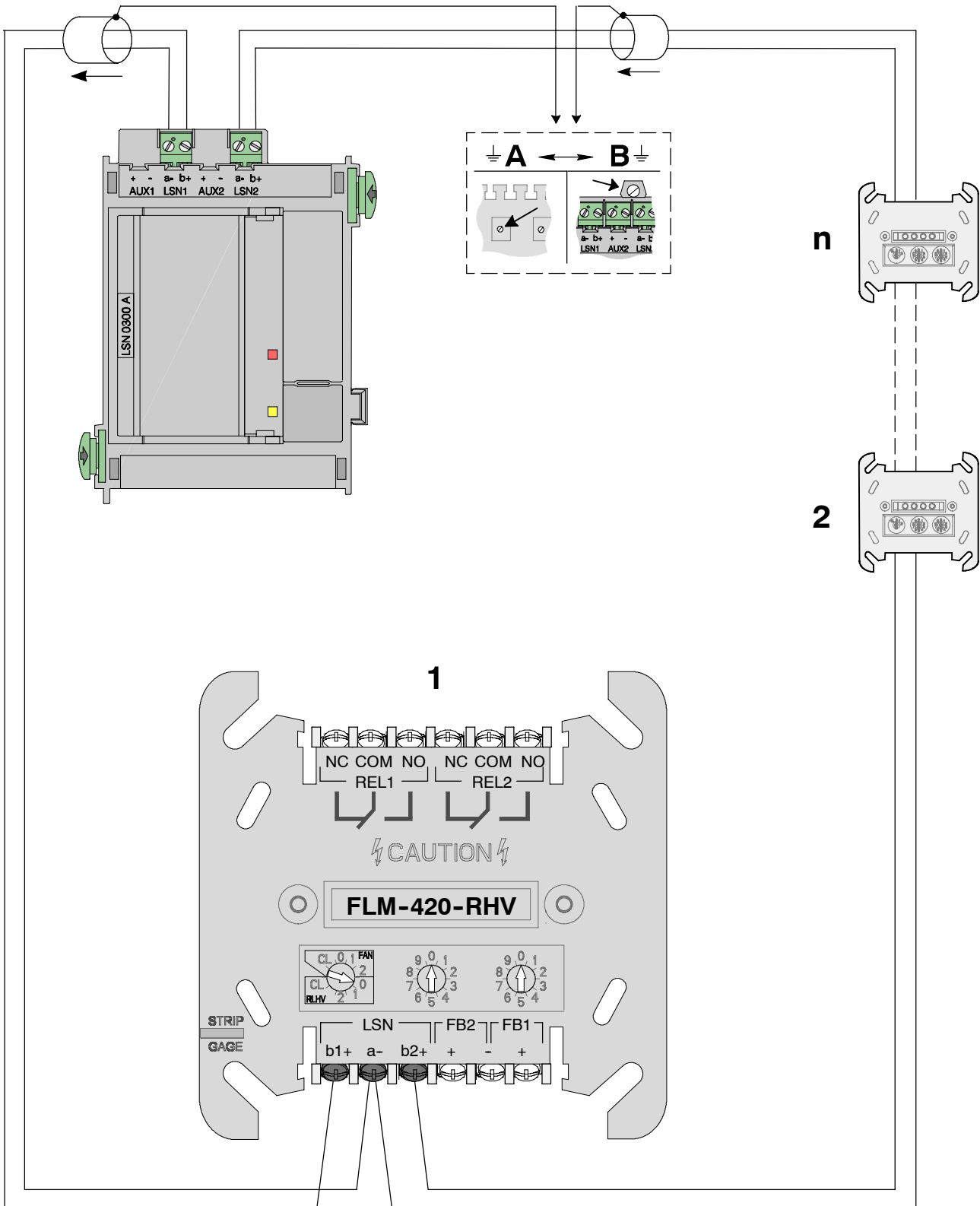
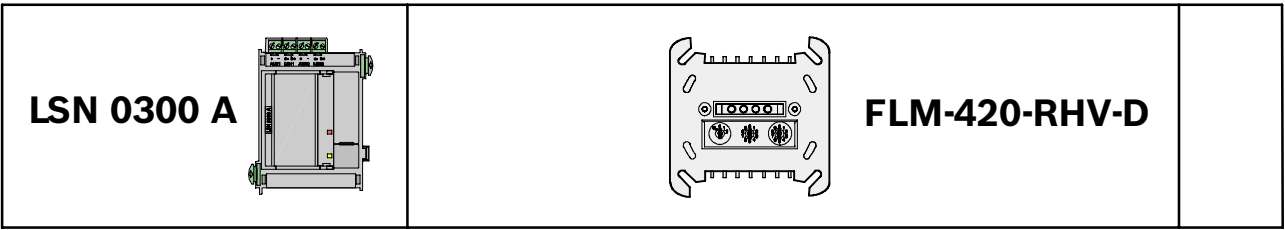


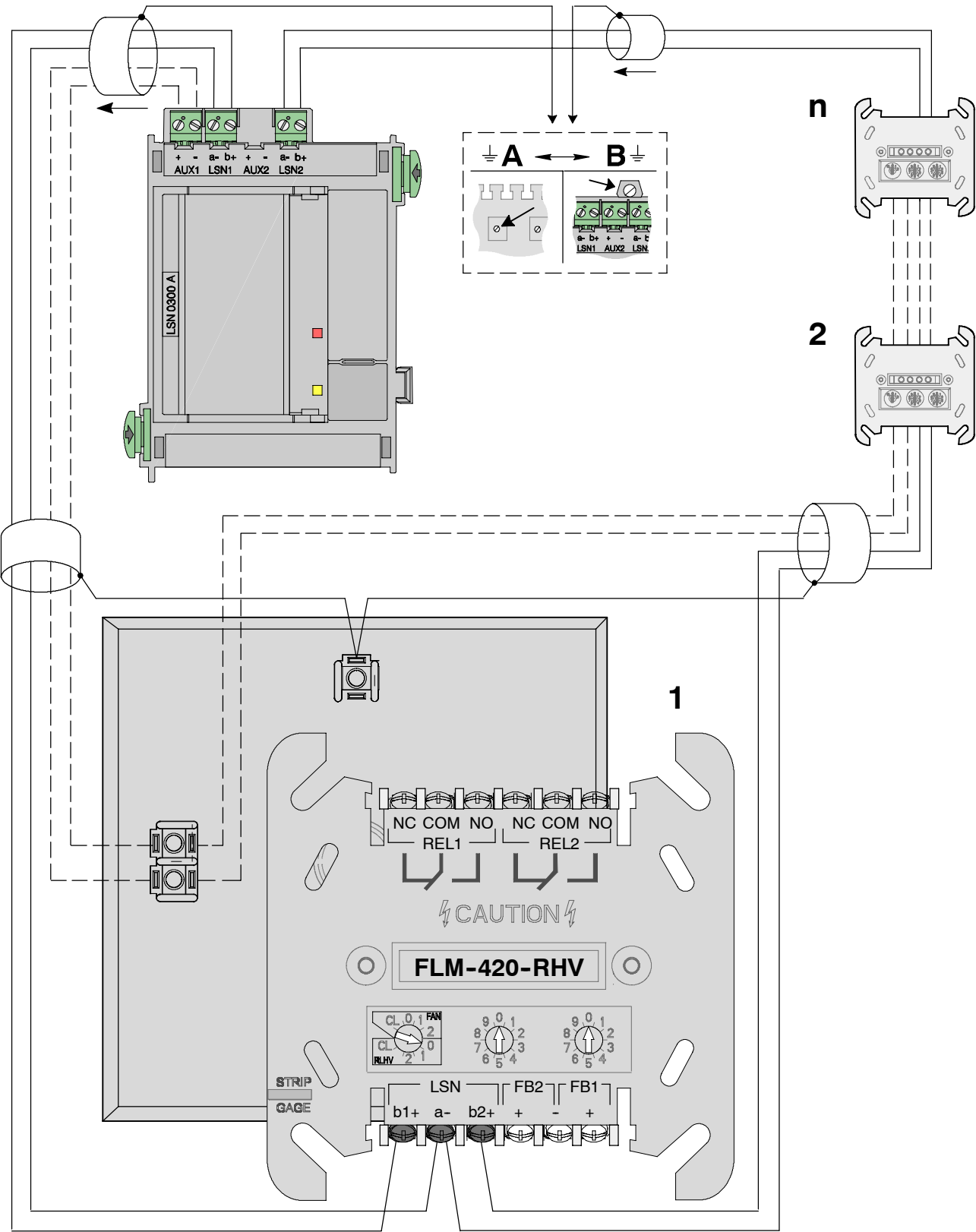
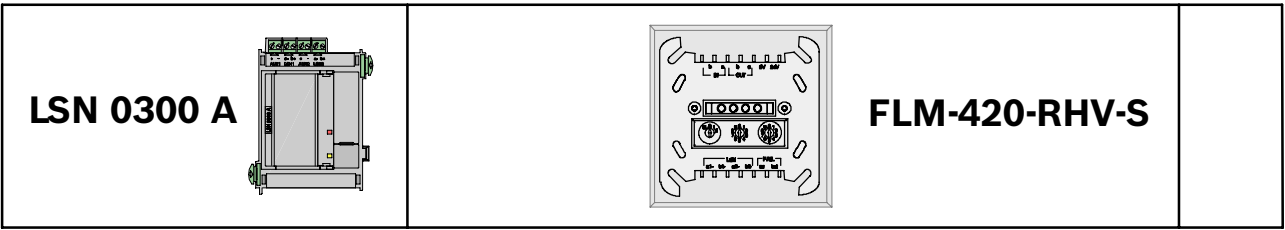


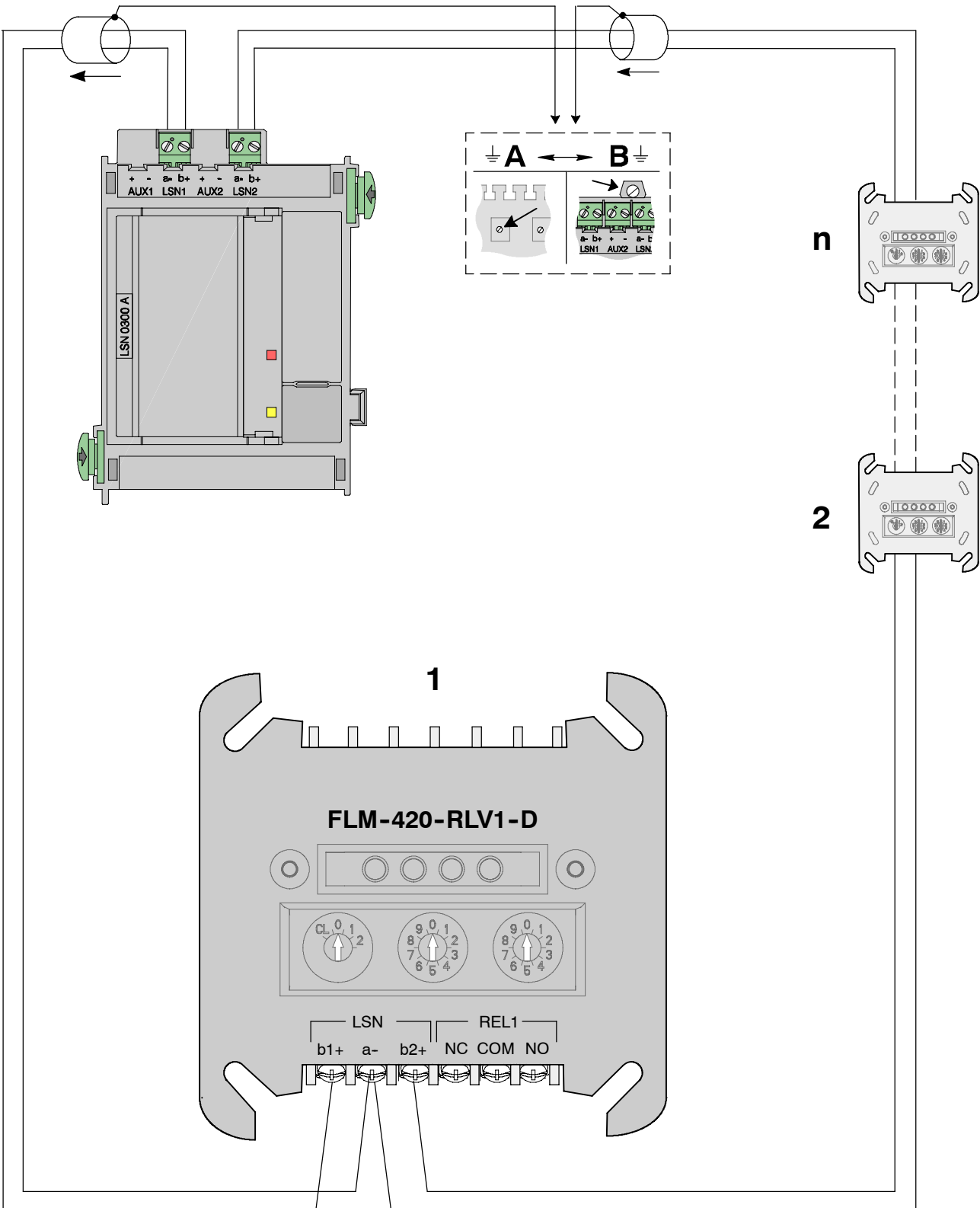
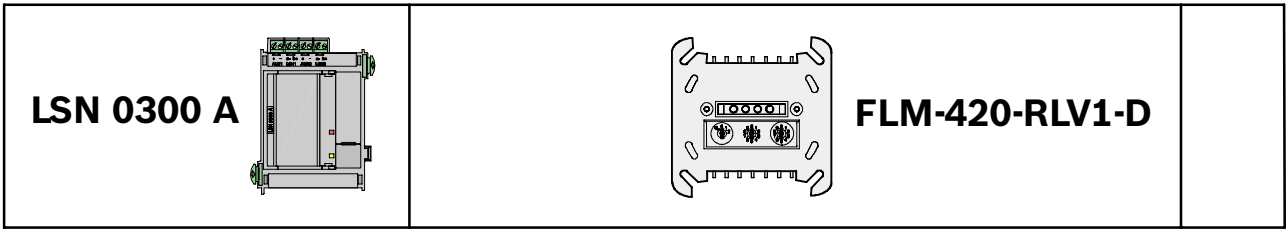


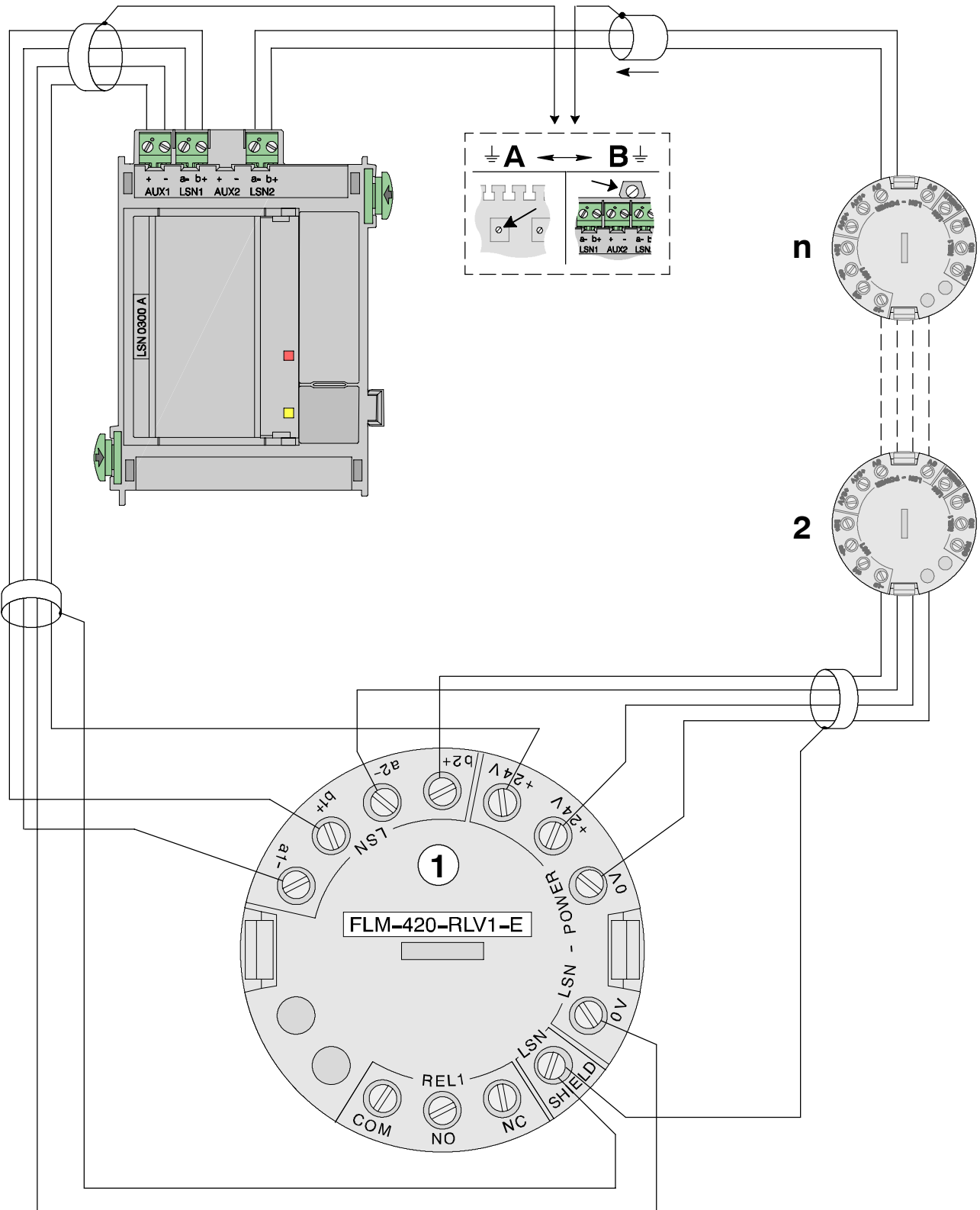
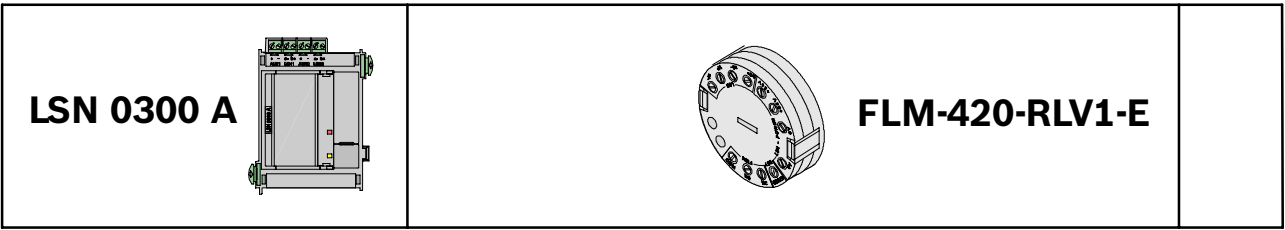


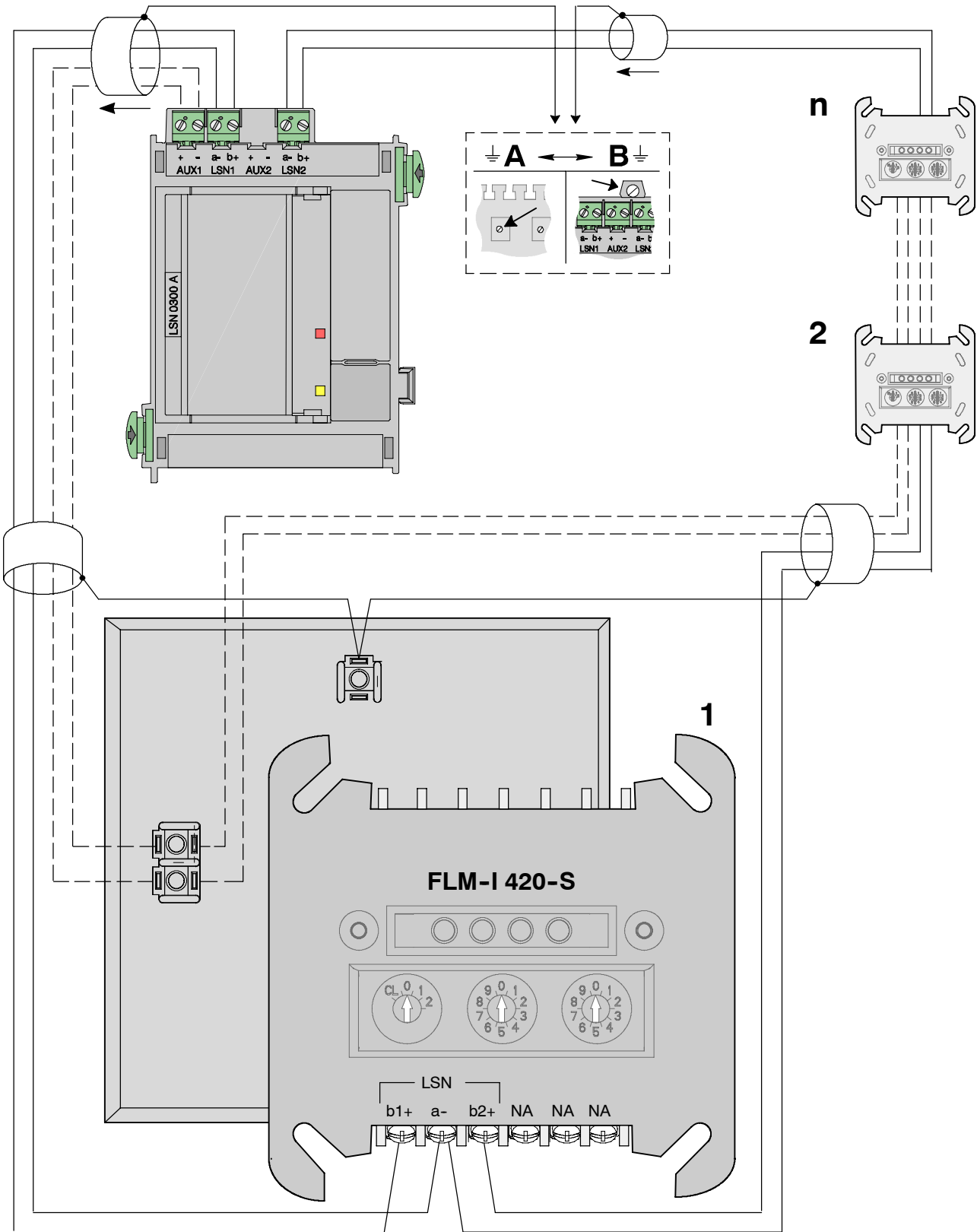
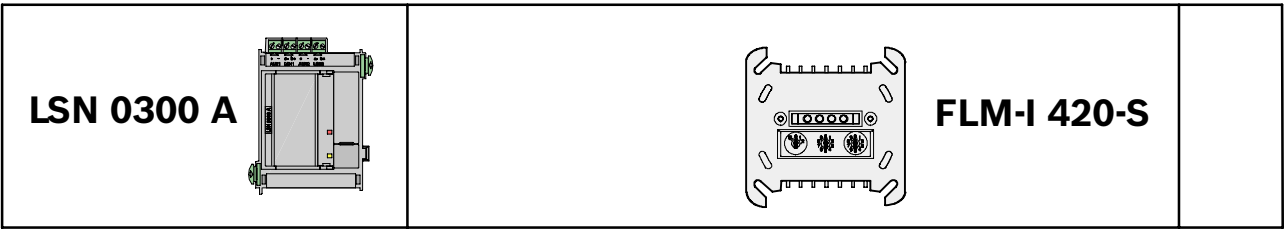


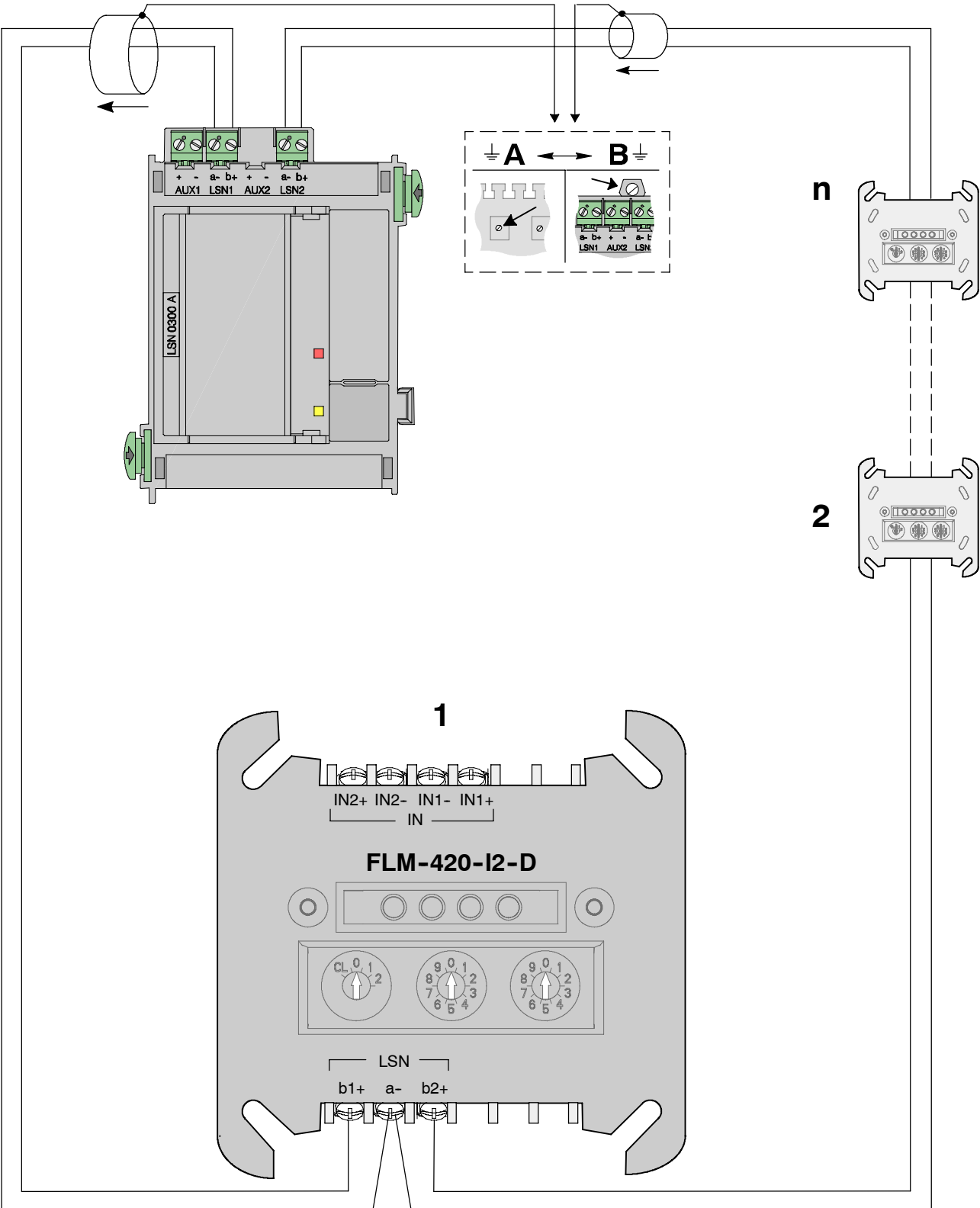
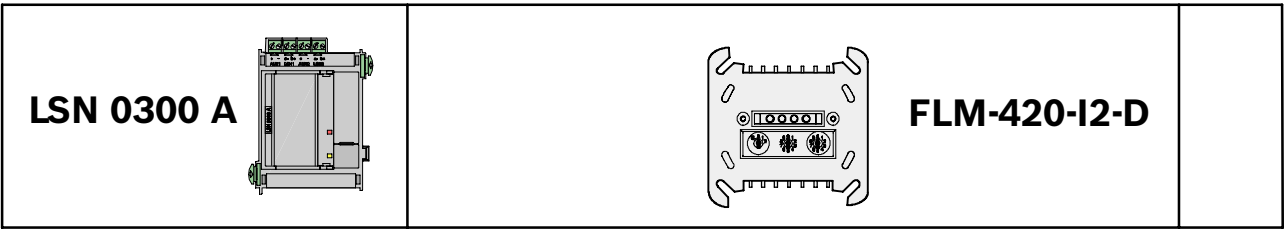


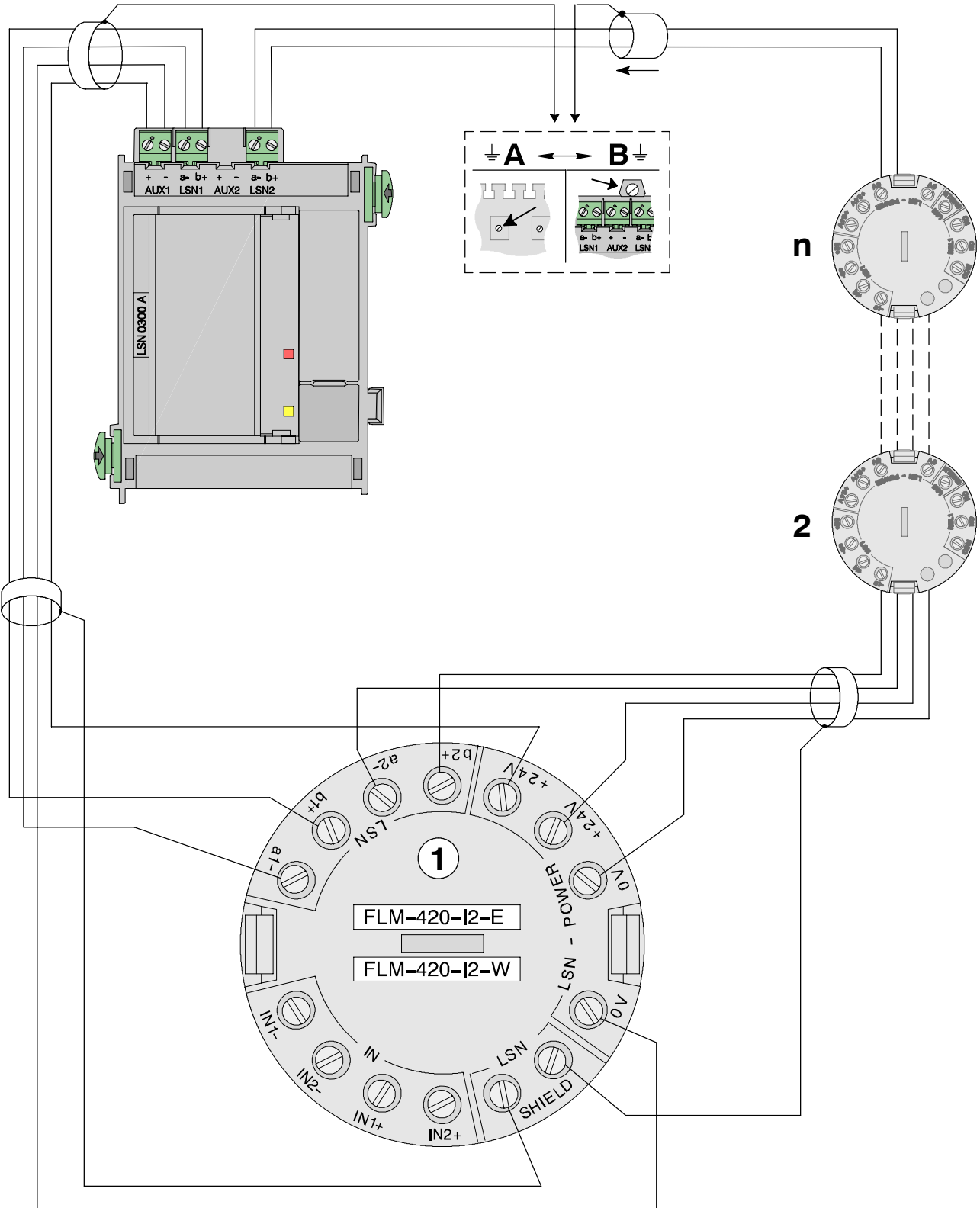
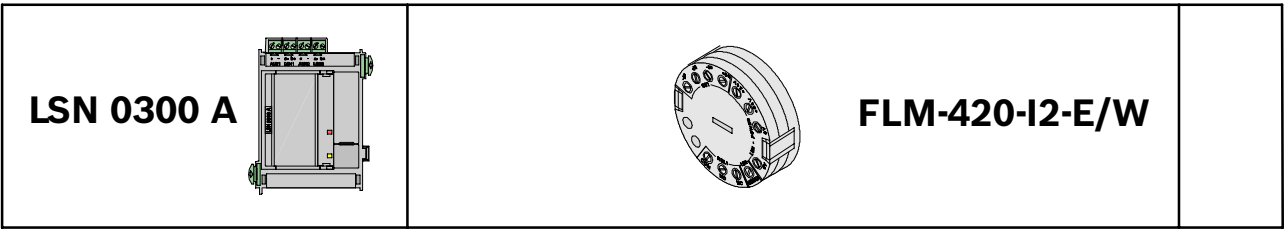


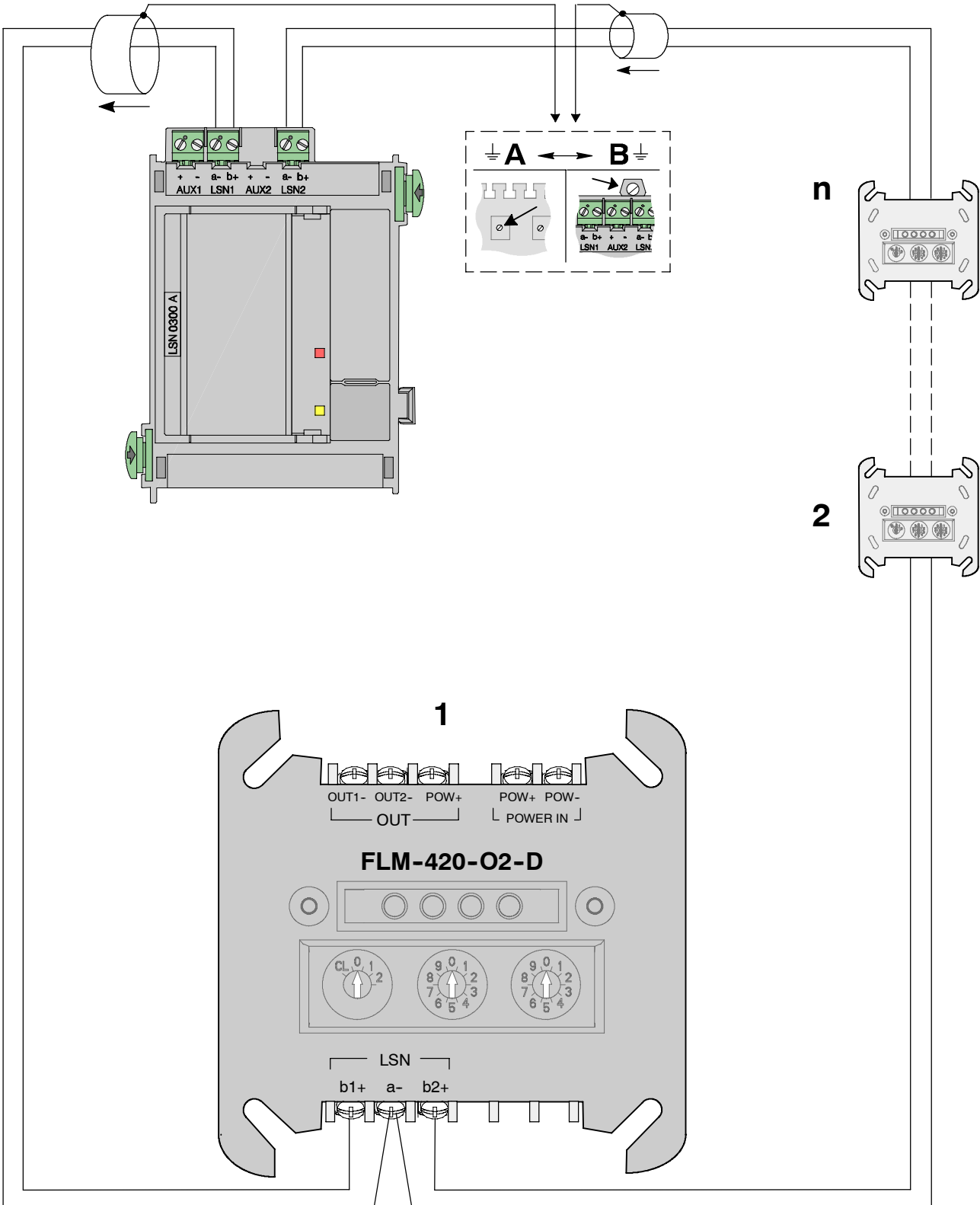
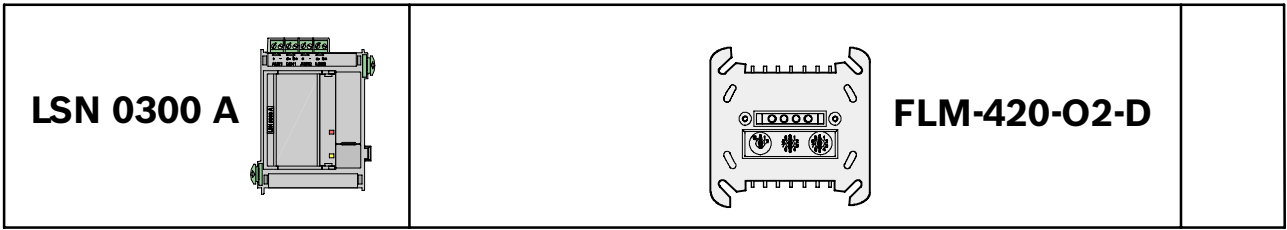


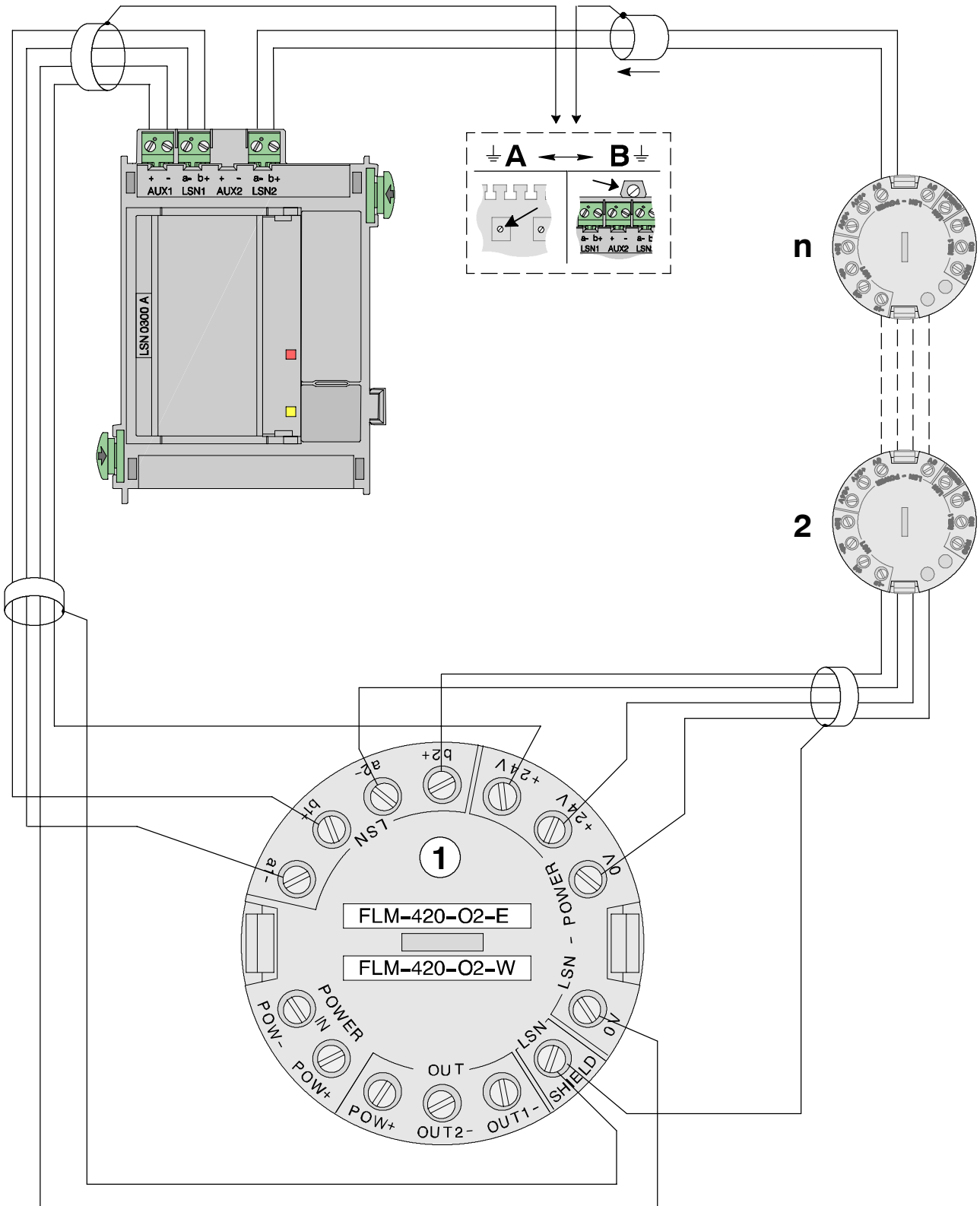
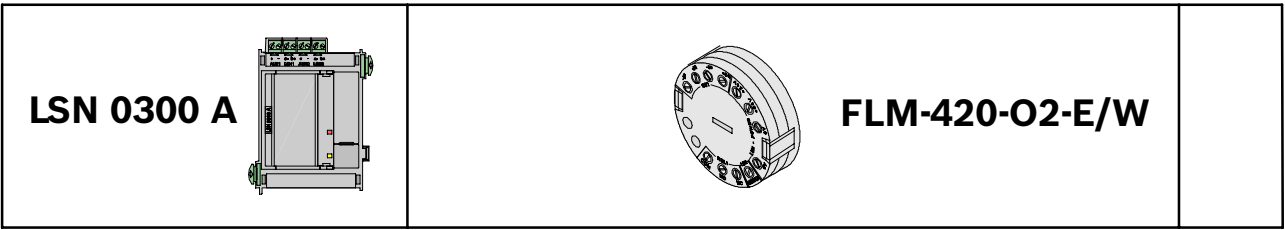


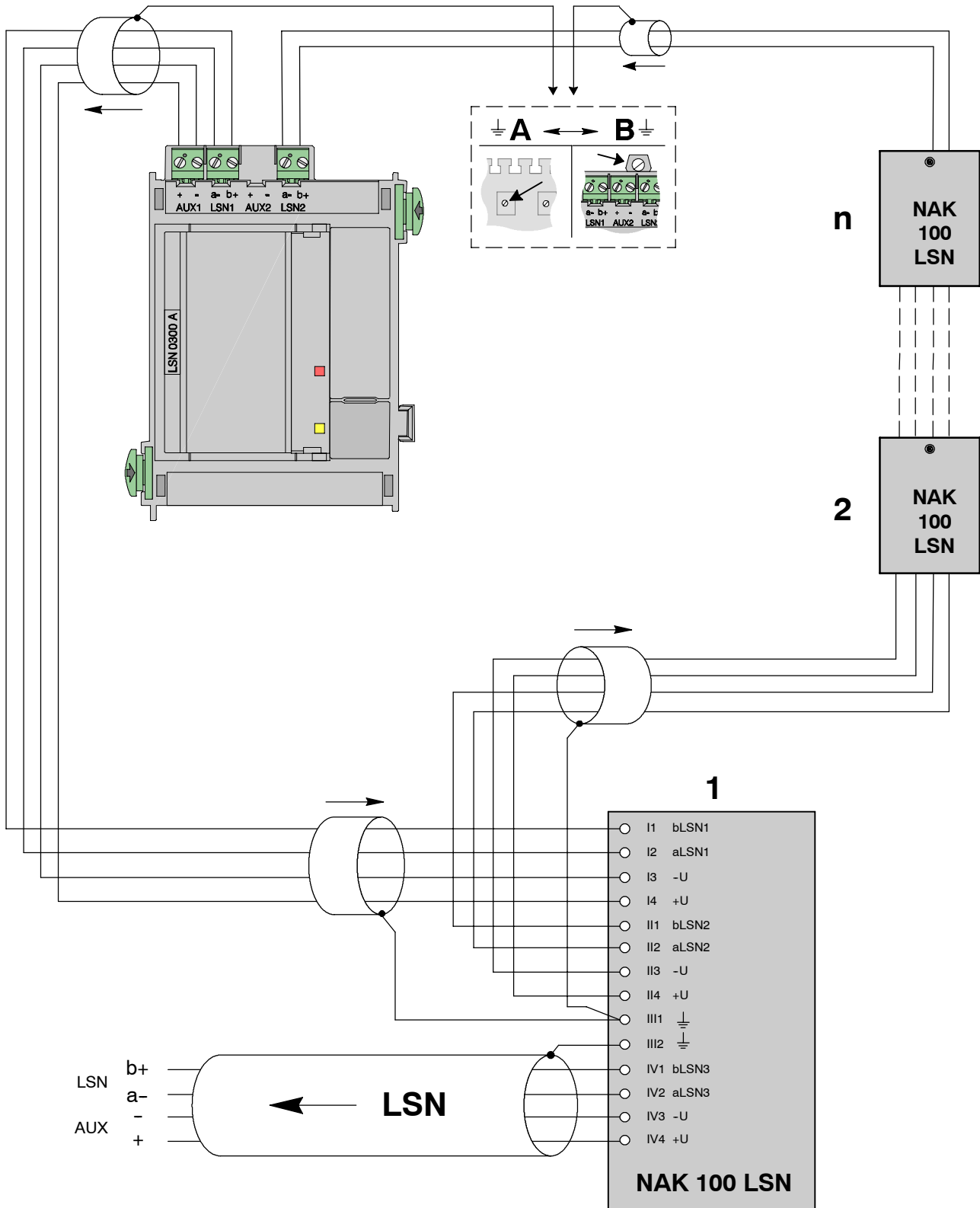
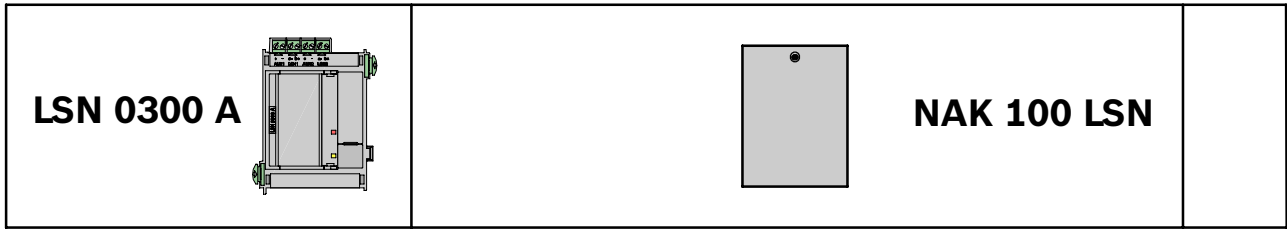


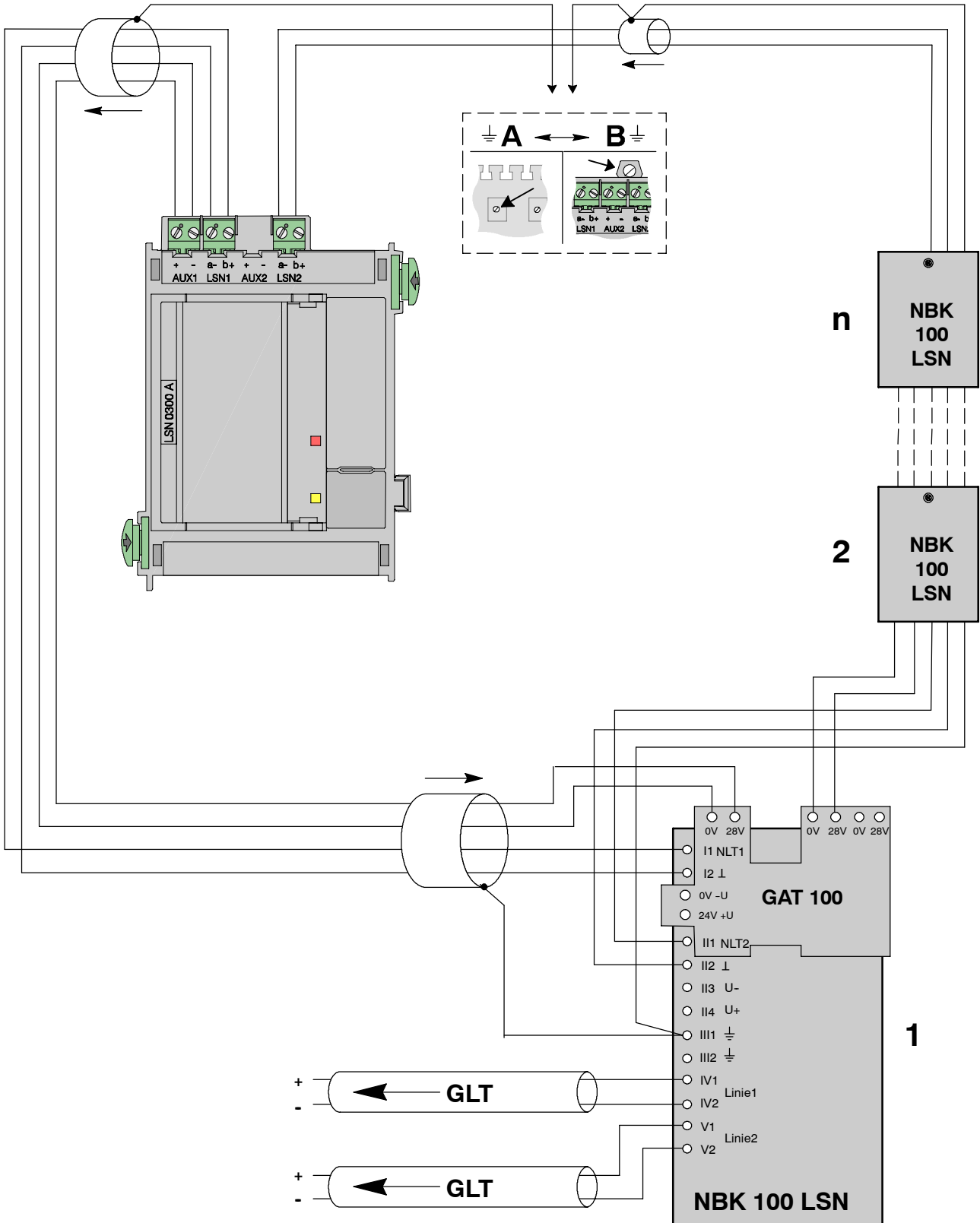
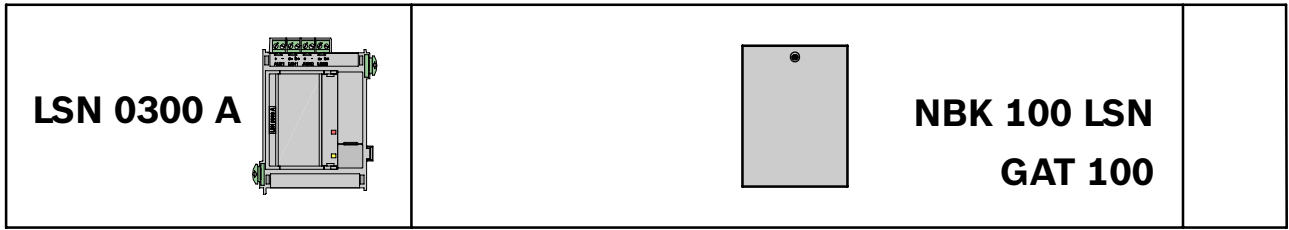


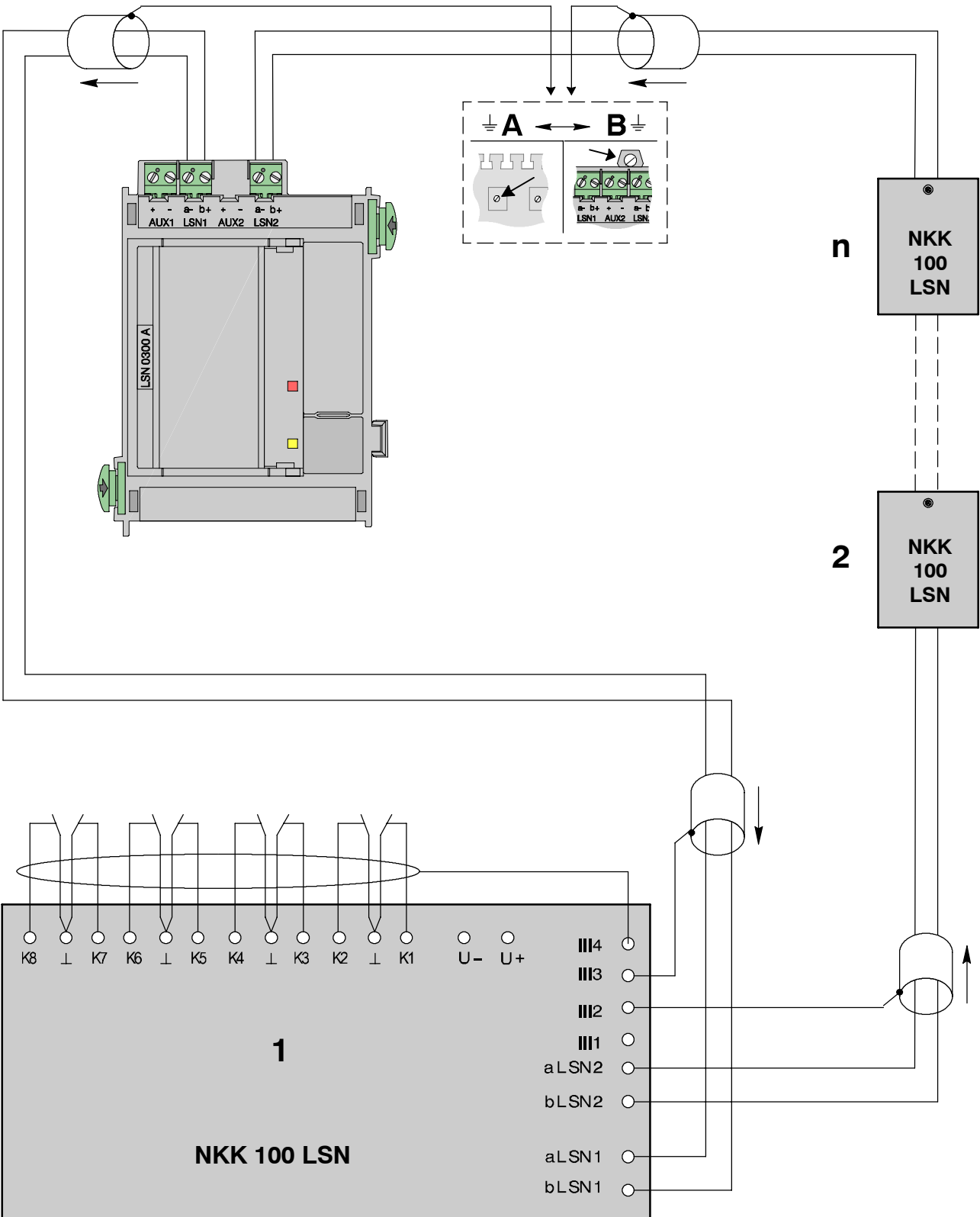


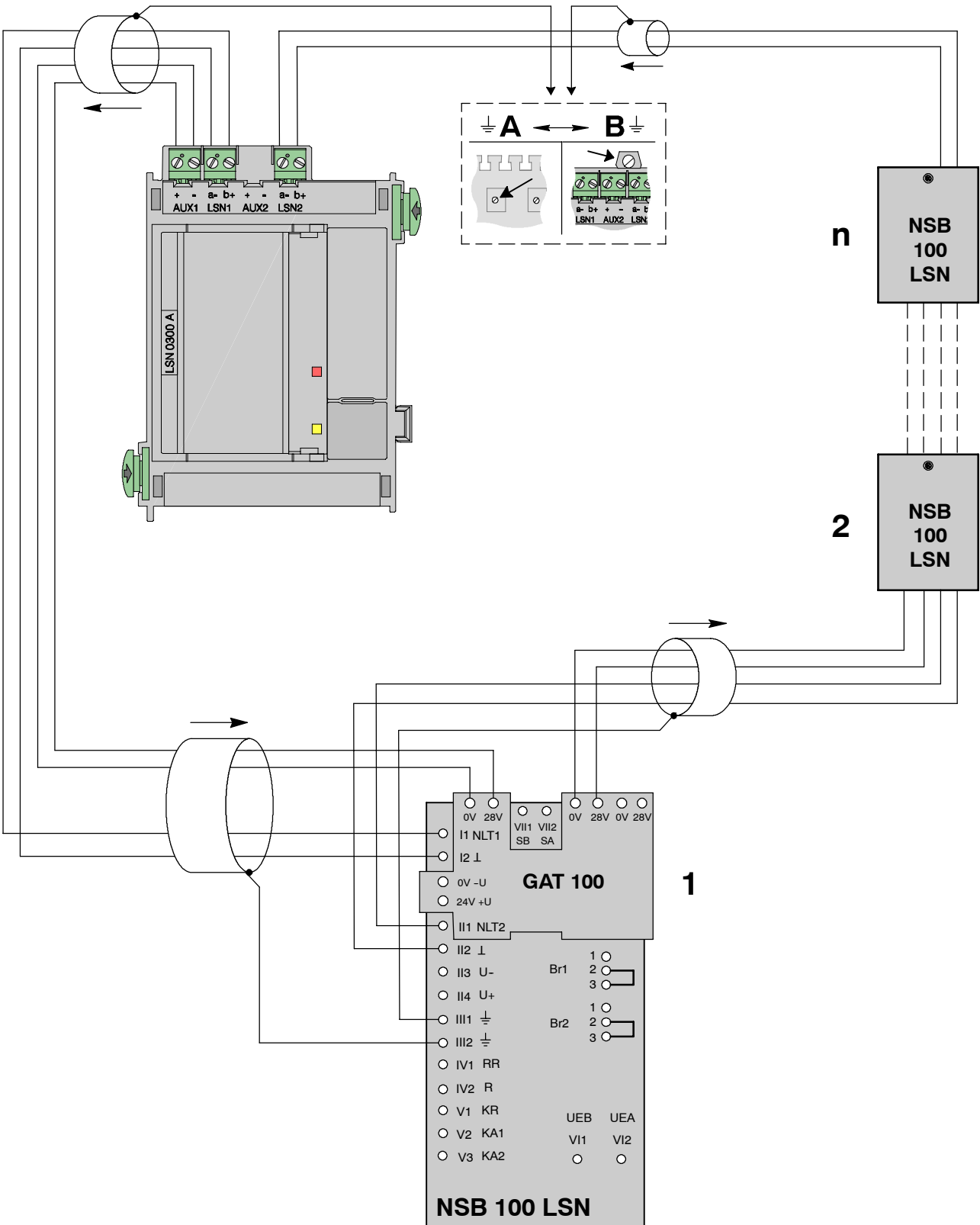


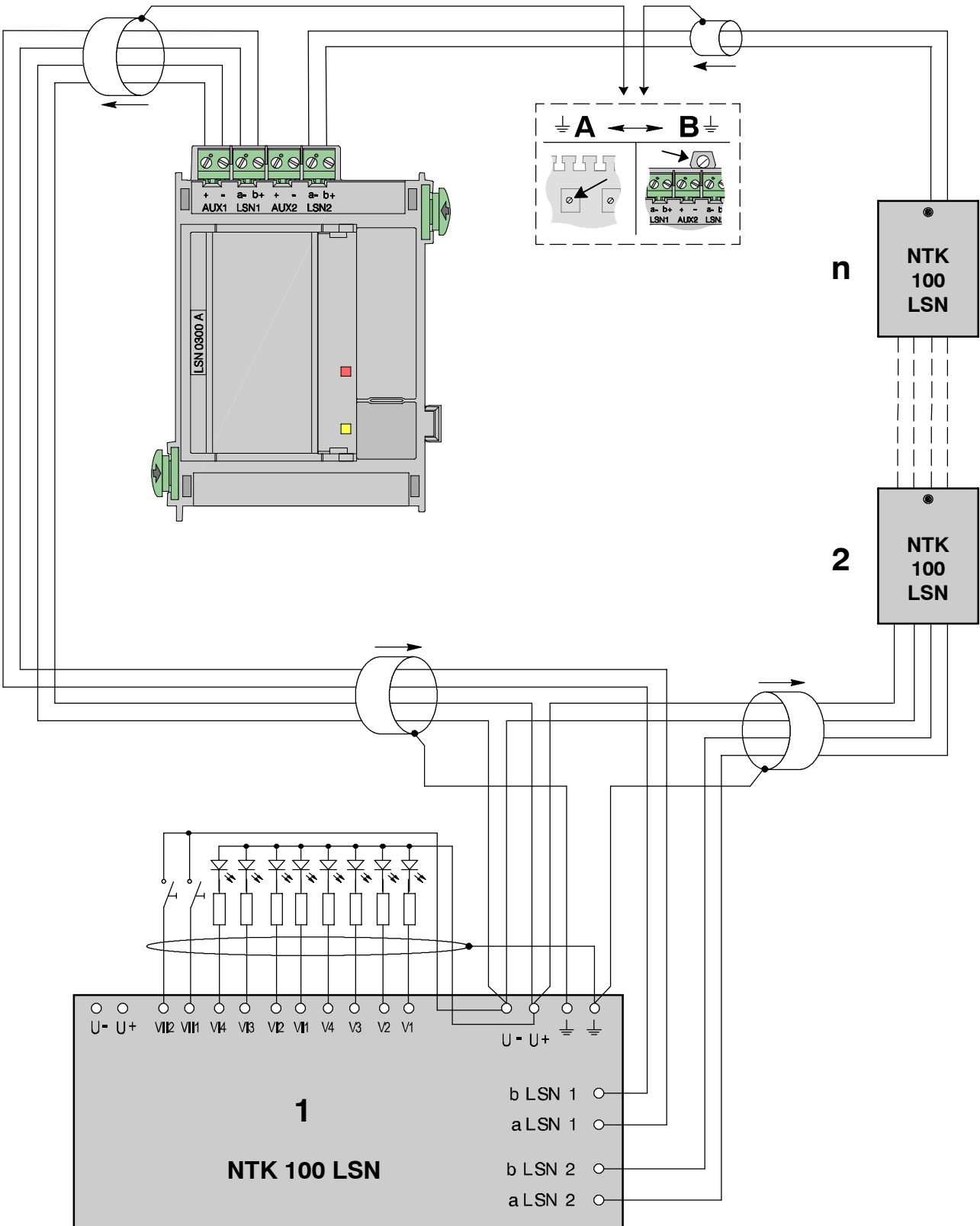
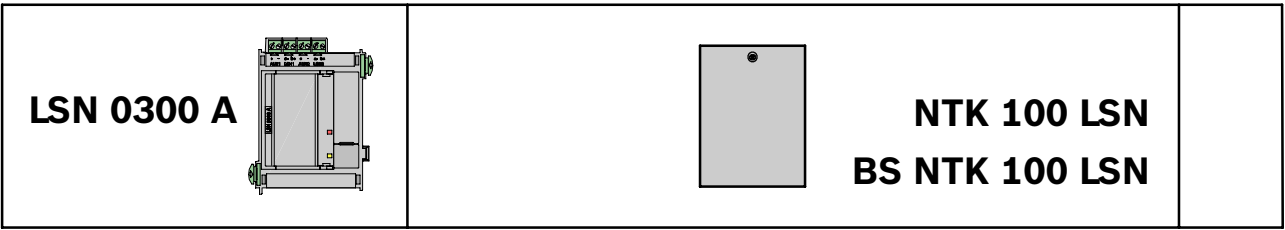


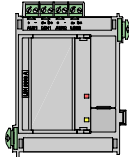
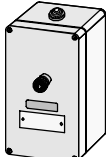



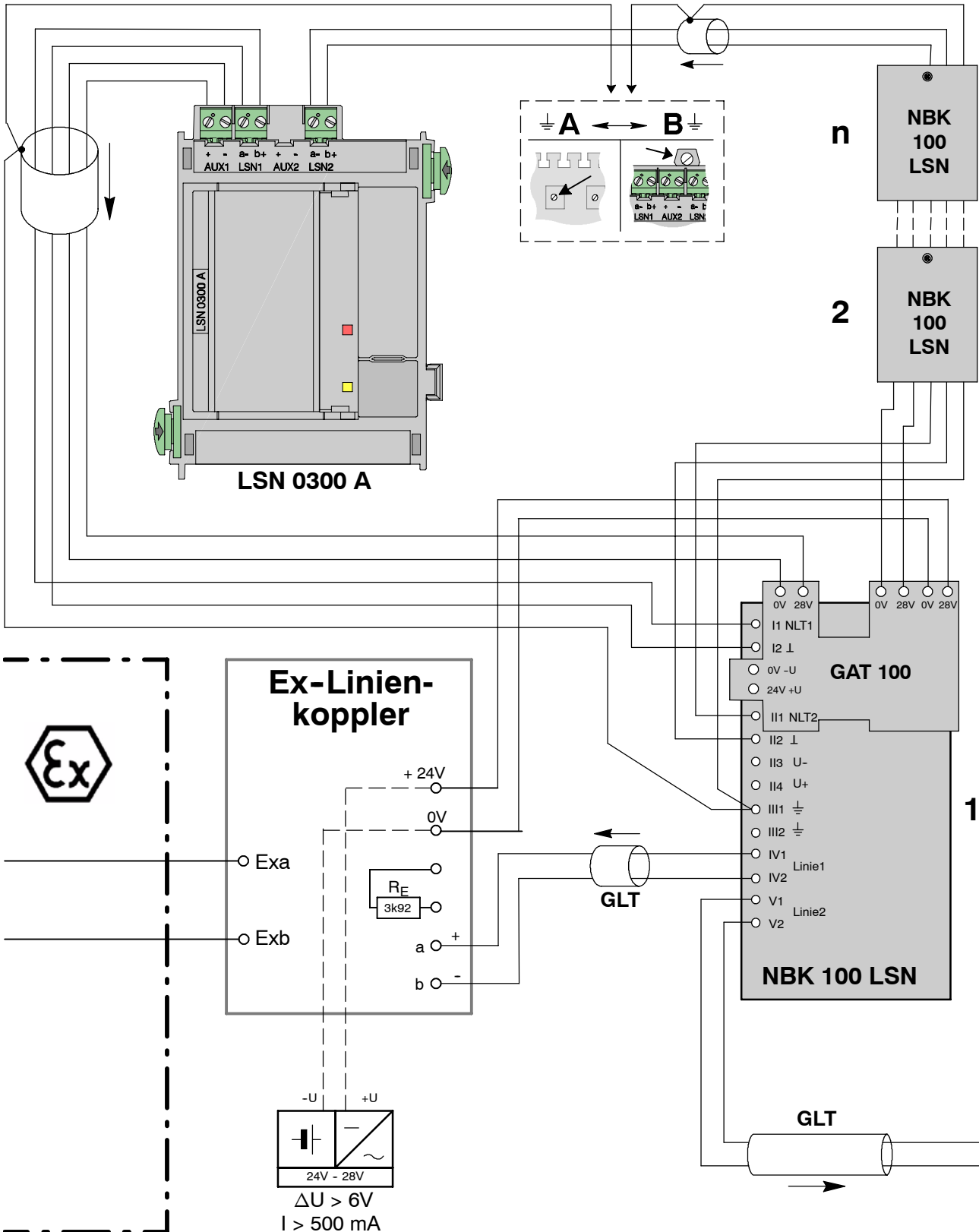


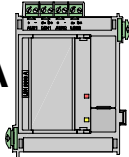
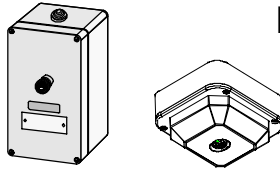



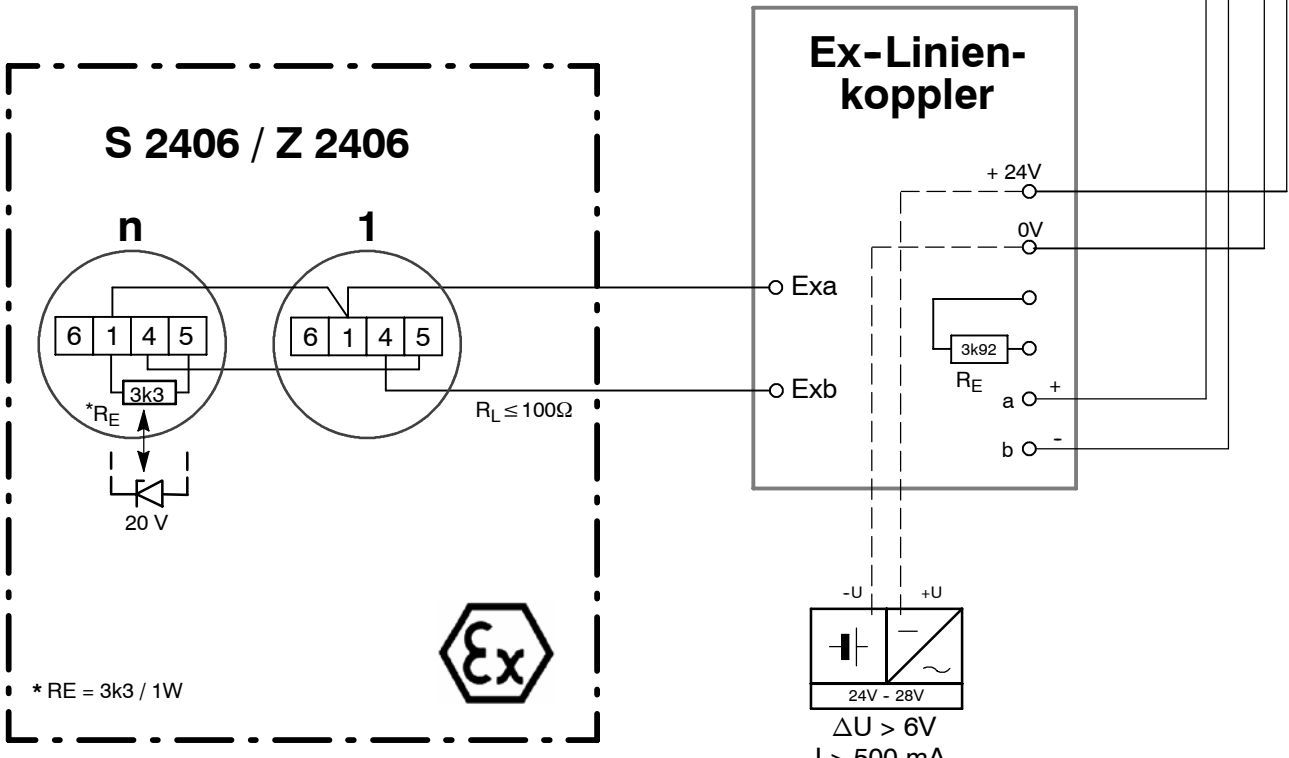
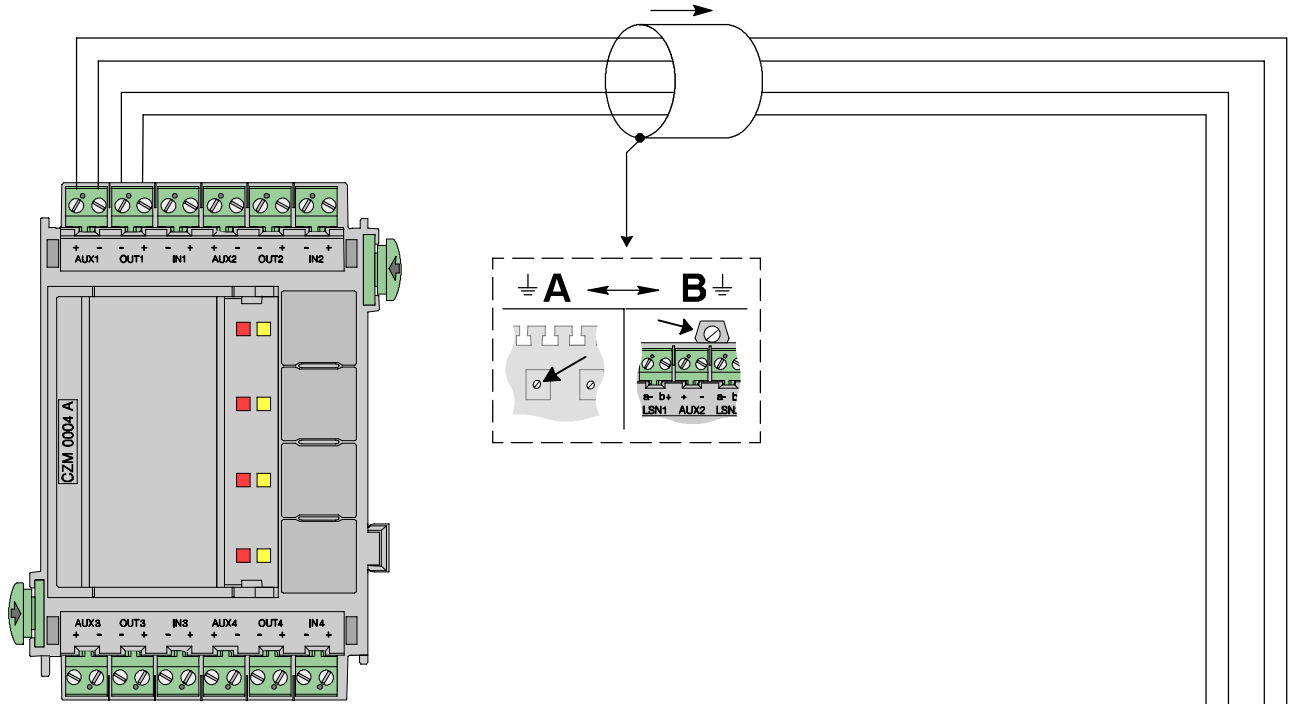




<p>LSN 0300 A</p> 		<p>NBK 100 LSN GAT 100 Ex-Linienkoppler</p>	
--	---	--	---



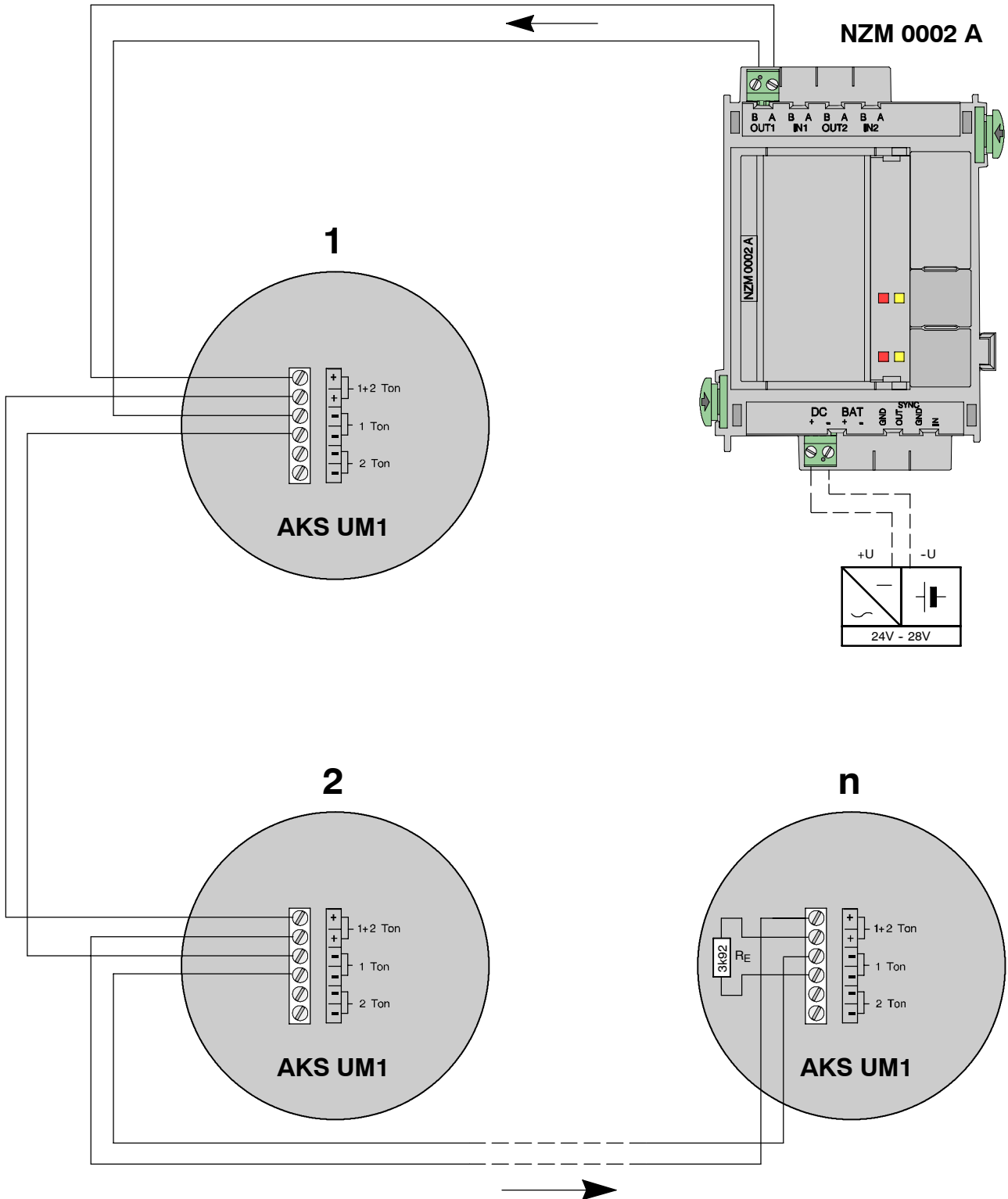
<p>CZM 0004 A</p> 		<p>Ex-Linienkoppler S 2406 Z 2406</p> 
--	--	--



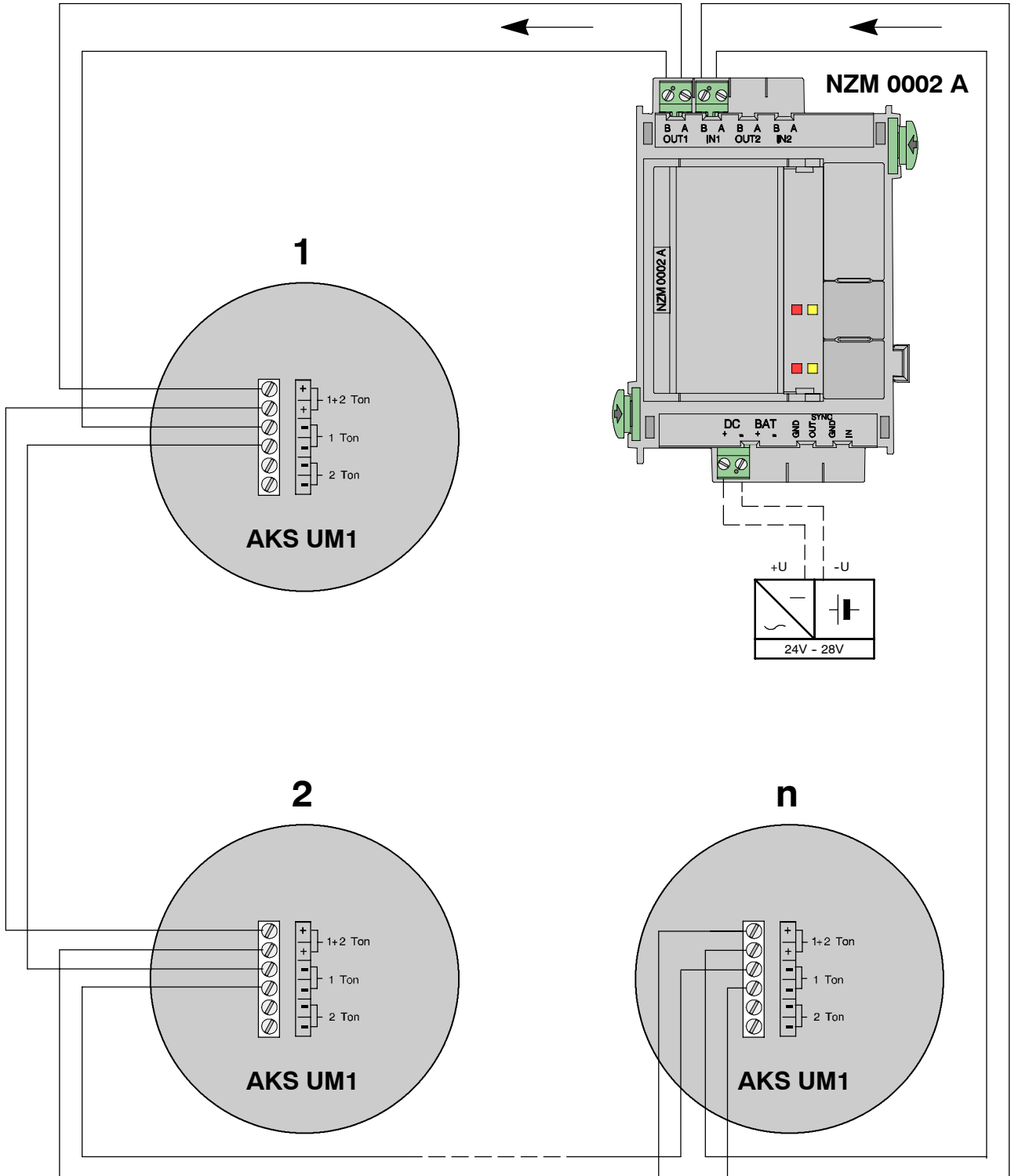
VII

- AL Pajisjet e Sinjalizimit
- BG Сигнализираци устройства
- CZ Signální zařízení
- D Signalgeber
- DK Signalgivere
- E Dispositivos de señalización
- EST Kuvaseadised
- F Dispositifs de signalisation
- FIN Signaalilaitteet
- GB Warning Devices
- GR Διατάξεις σηματοδότησης
- H Jelzőeszközök
- HR Signalni uređaji
- I Dispositivi di segnalazione
- LT Signaliniai įtaisai
- LV Signālierīces
- NL Signaalgevers
- N Signalenheter
- P Dispositivos de sinalização
- PL Dispozitive de semnalare
- RO Română
- RUS Сигнальные устройства
- S Signalenheter
- SCG Signalni uređaji
- SLO Signalne naprave
- TR Sinyal Cihazları

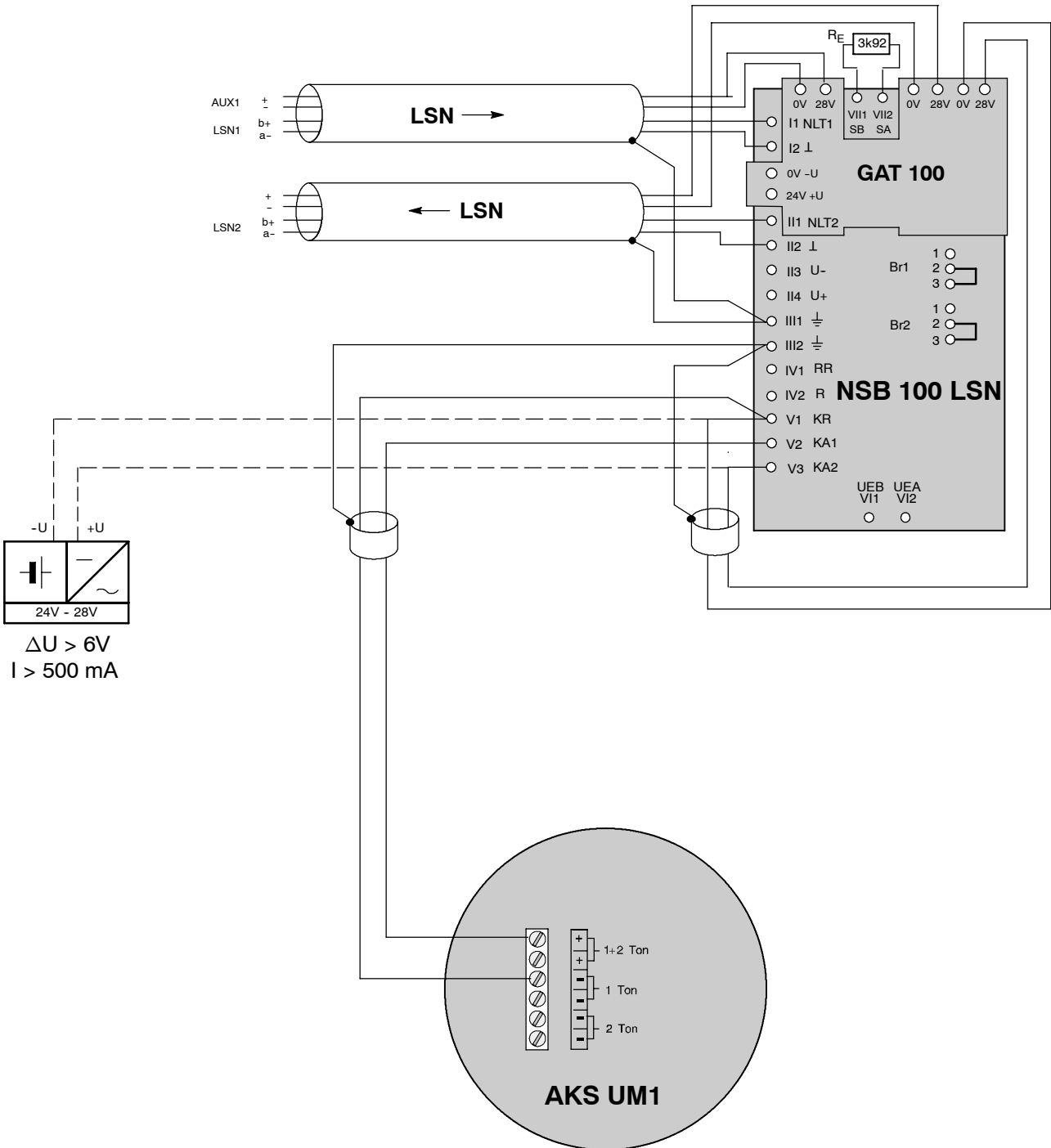
<p>NZM 0002 A</p> 	 <p>AKS-UM1</p>	 
--	--	--

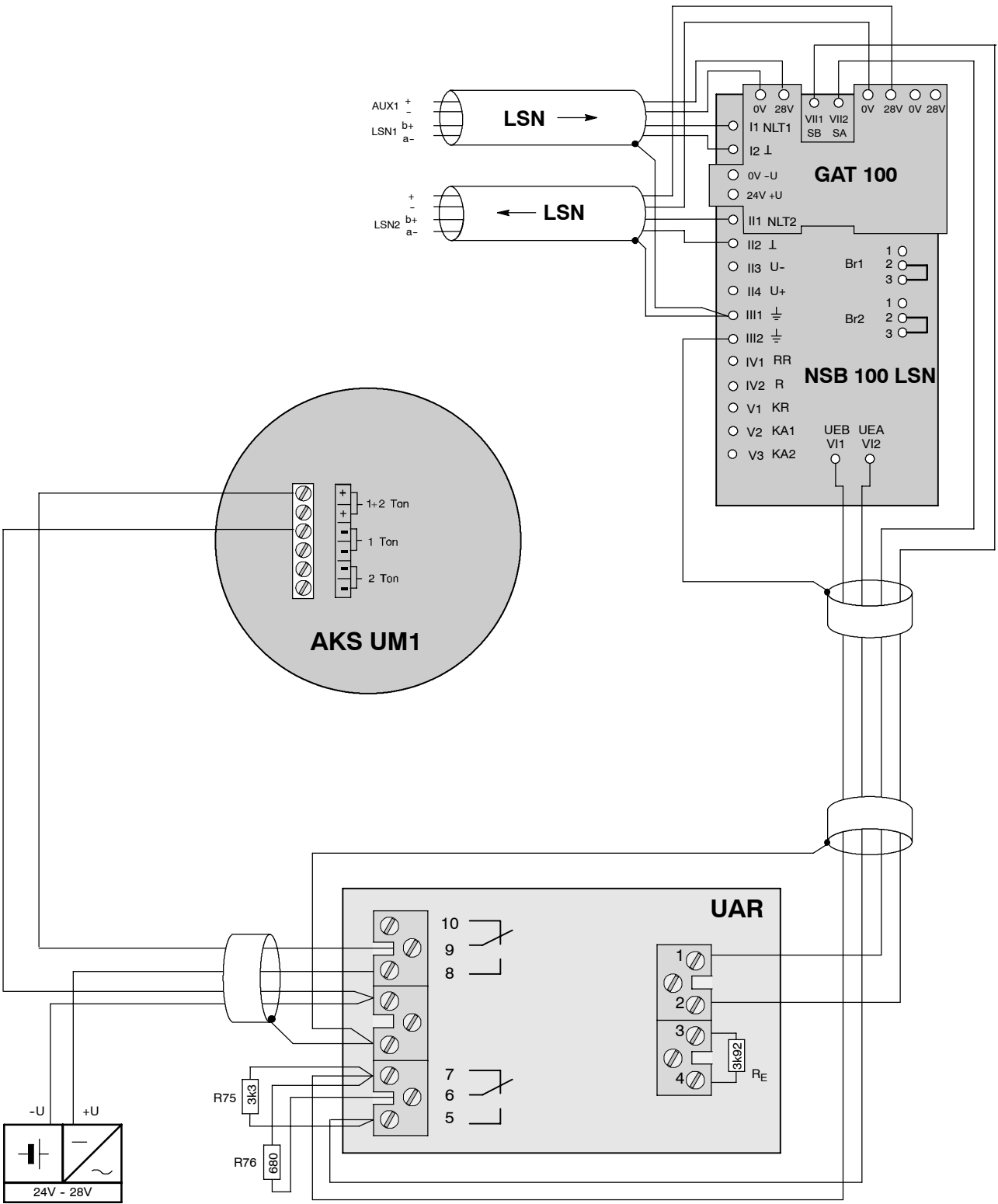
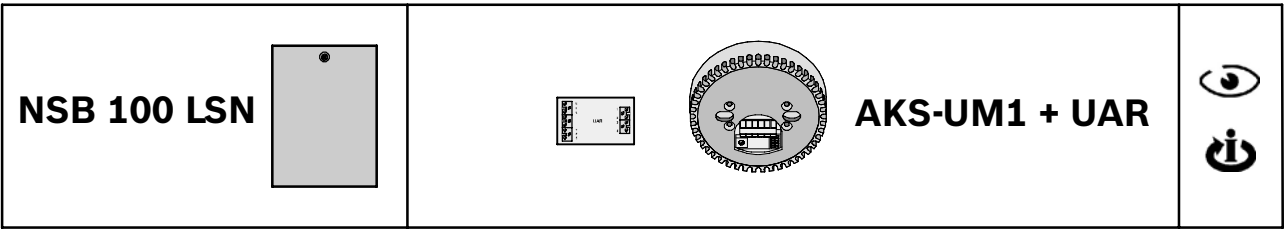


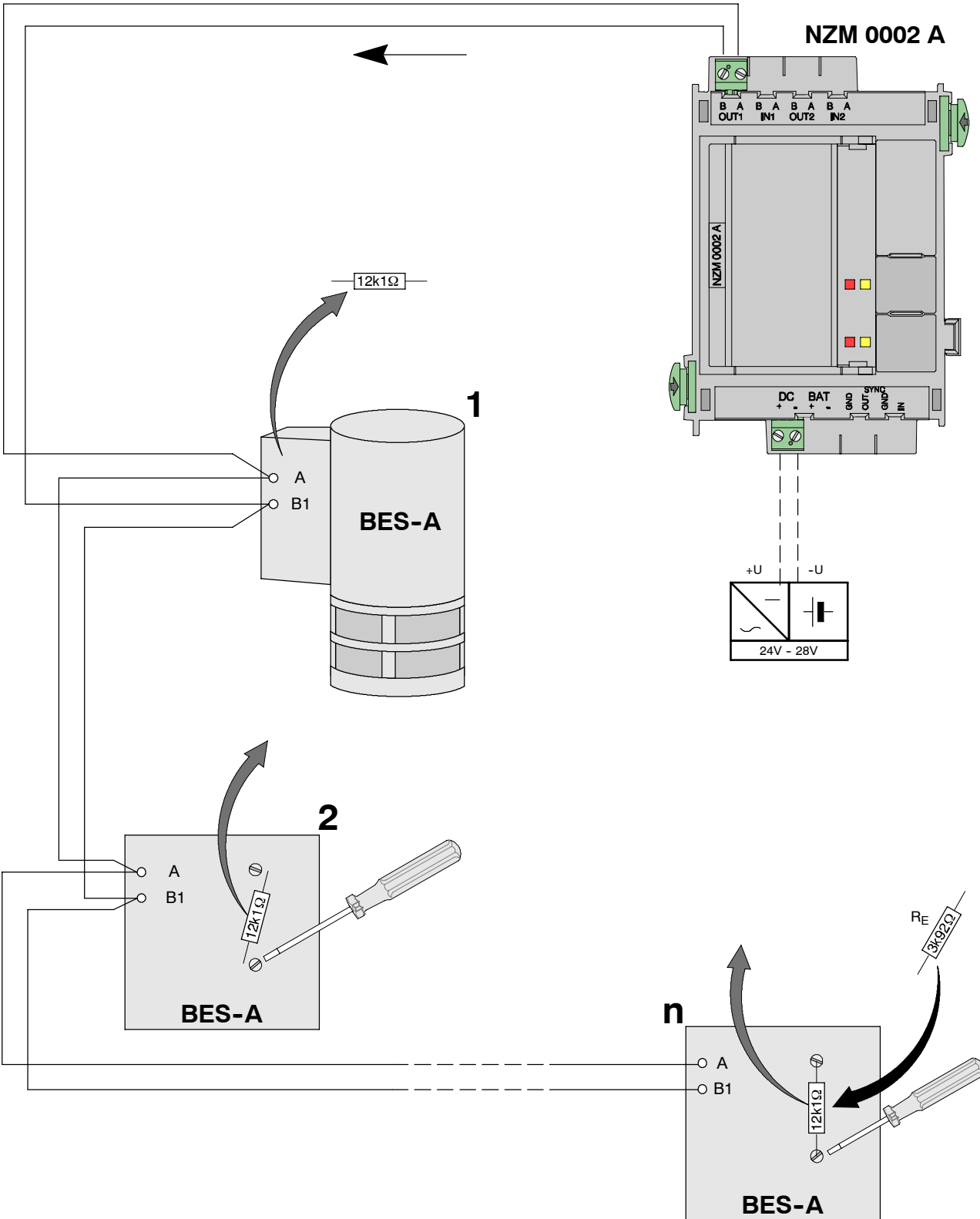
<p>NZM 0002 A</p> 	 <p>AKS-UM1</p>	 
--	--	--

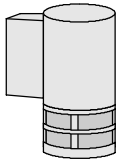


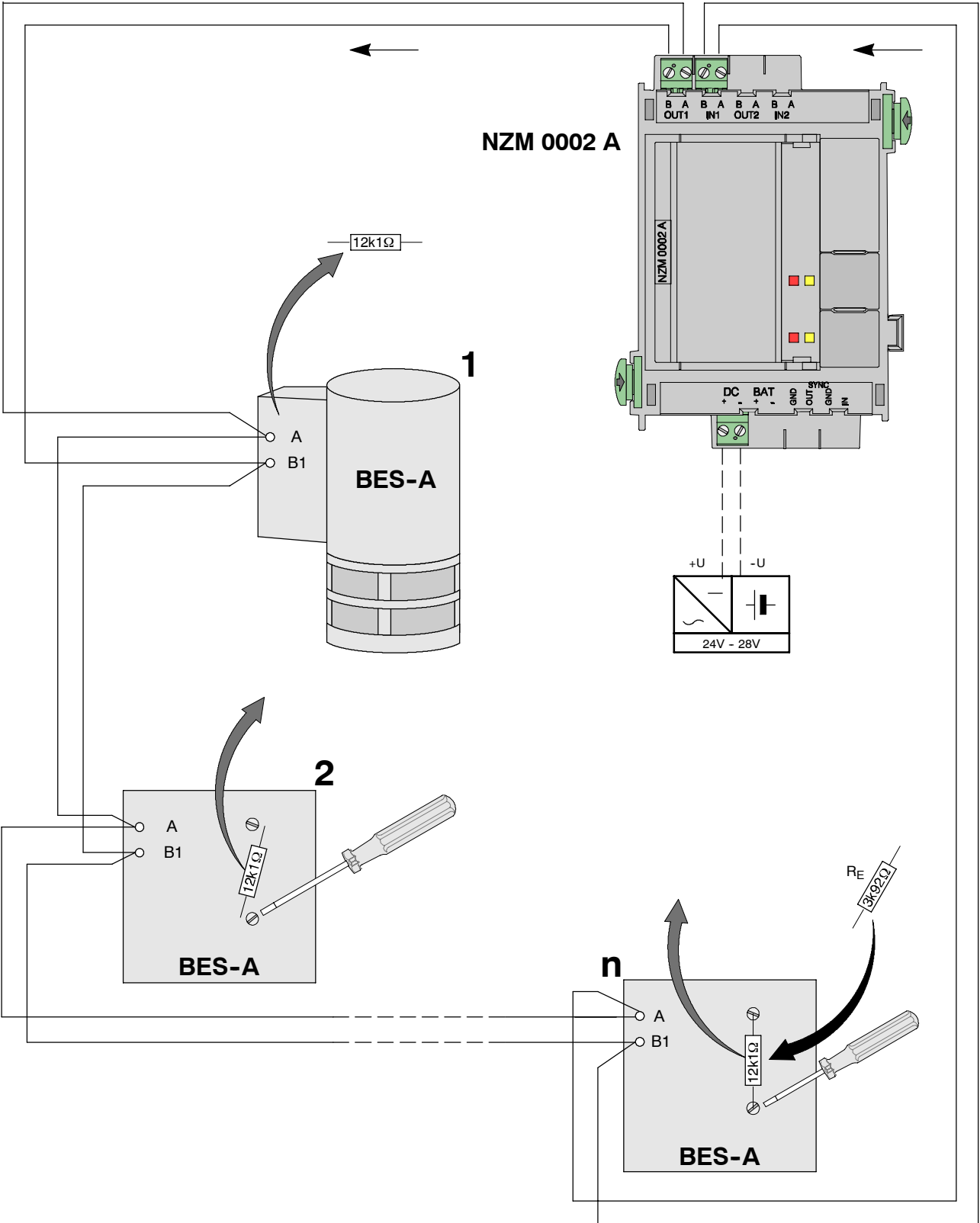
<p>NSB 100 LSN</p> 	 <p>AKS-UM1</p>	
---	--	---

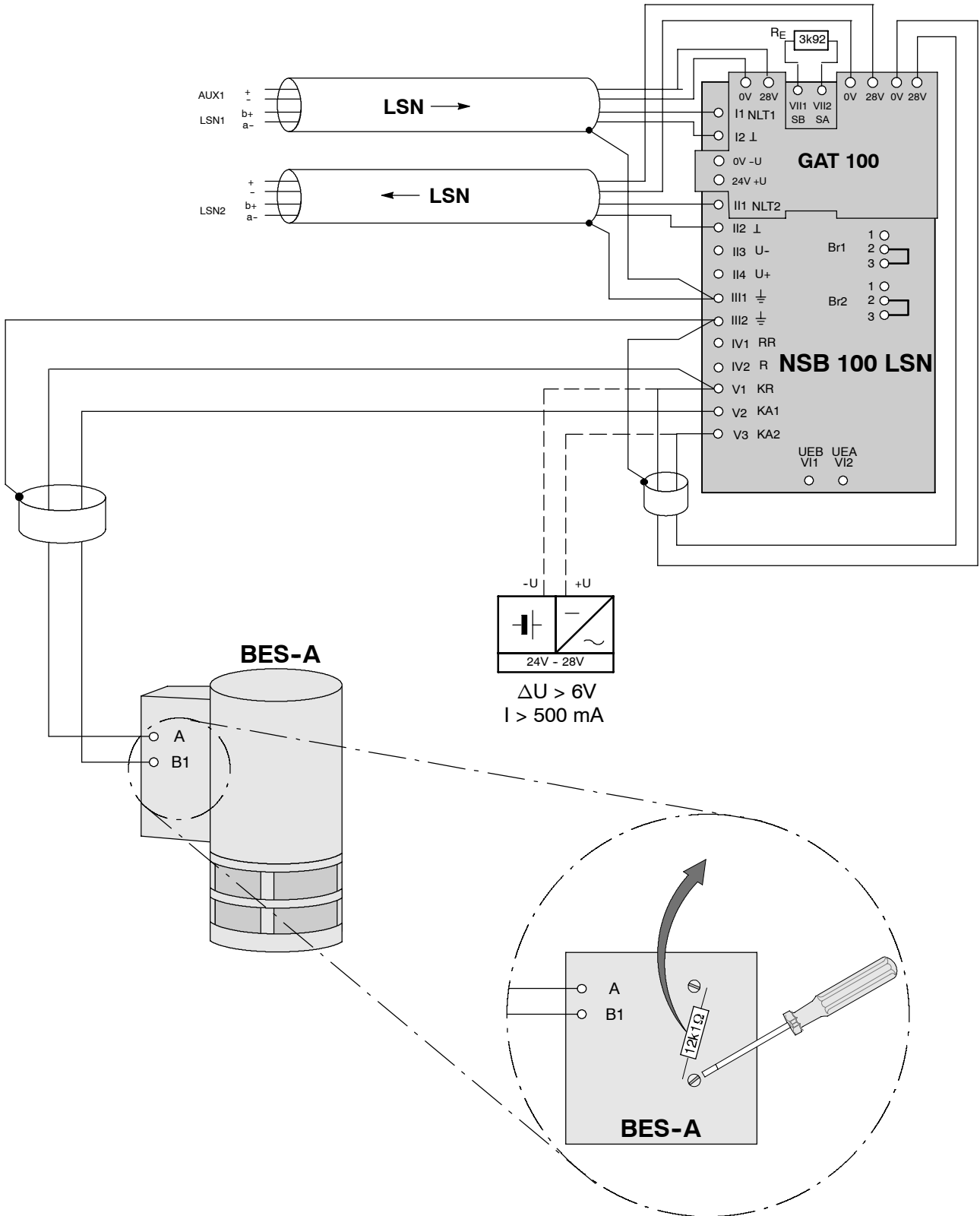


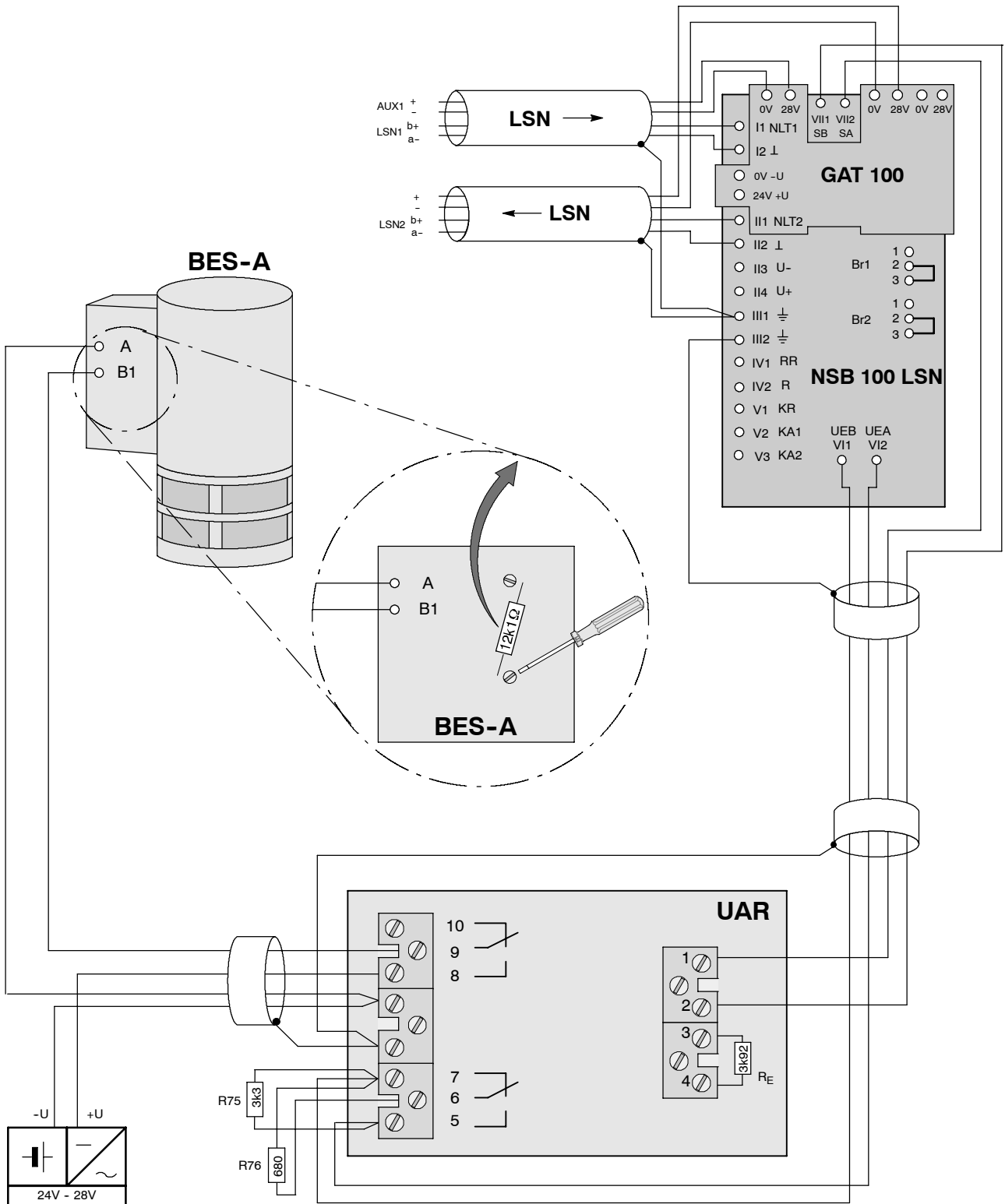
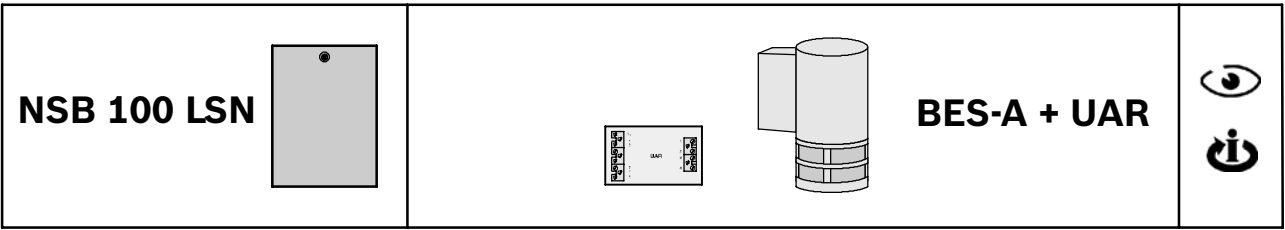


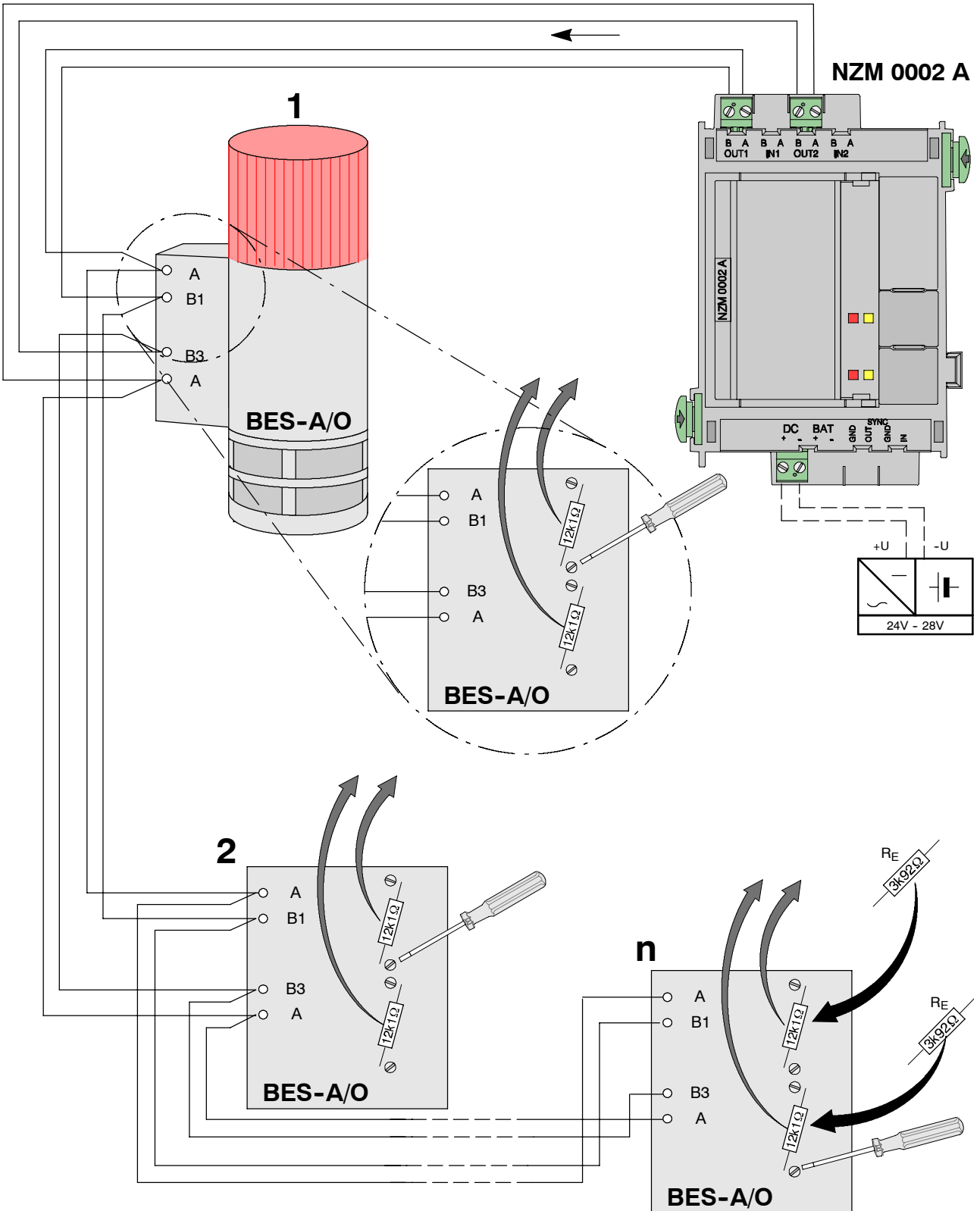


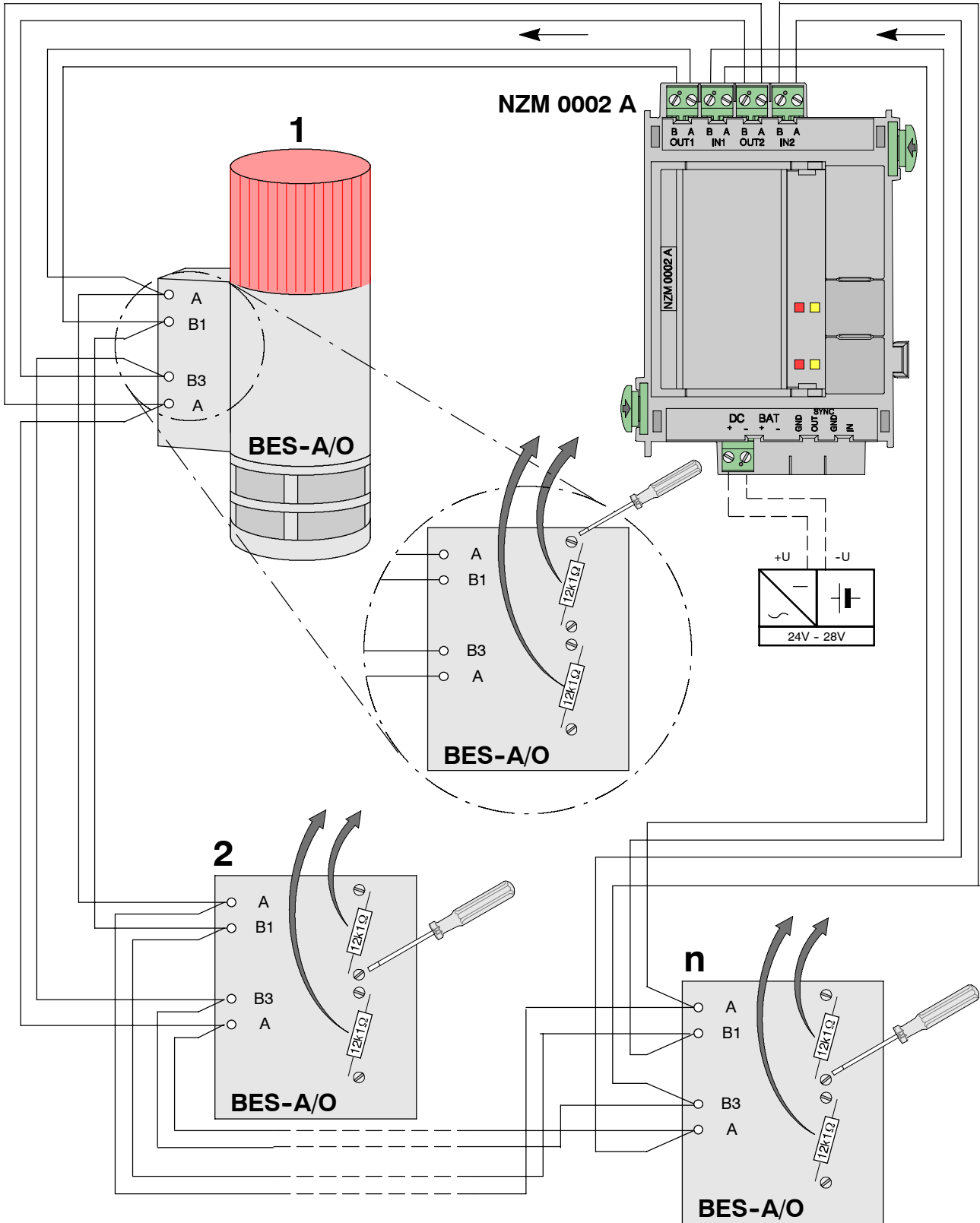
 <p>NZM 0002 A</p>	 <p>BES-A</p>	
--	---	---

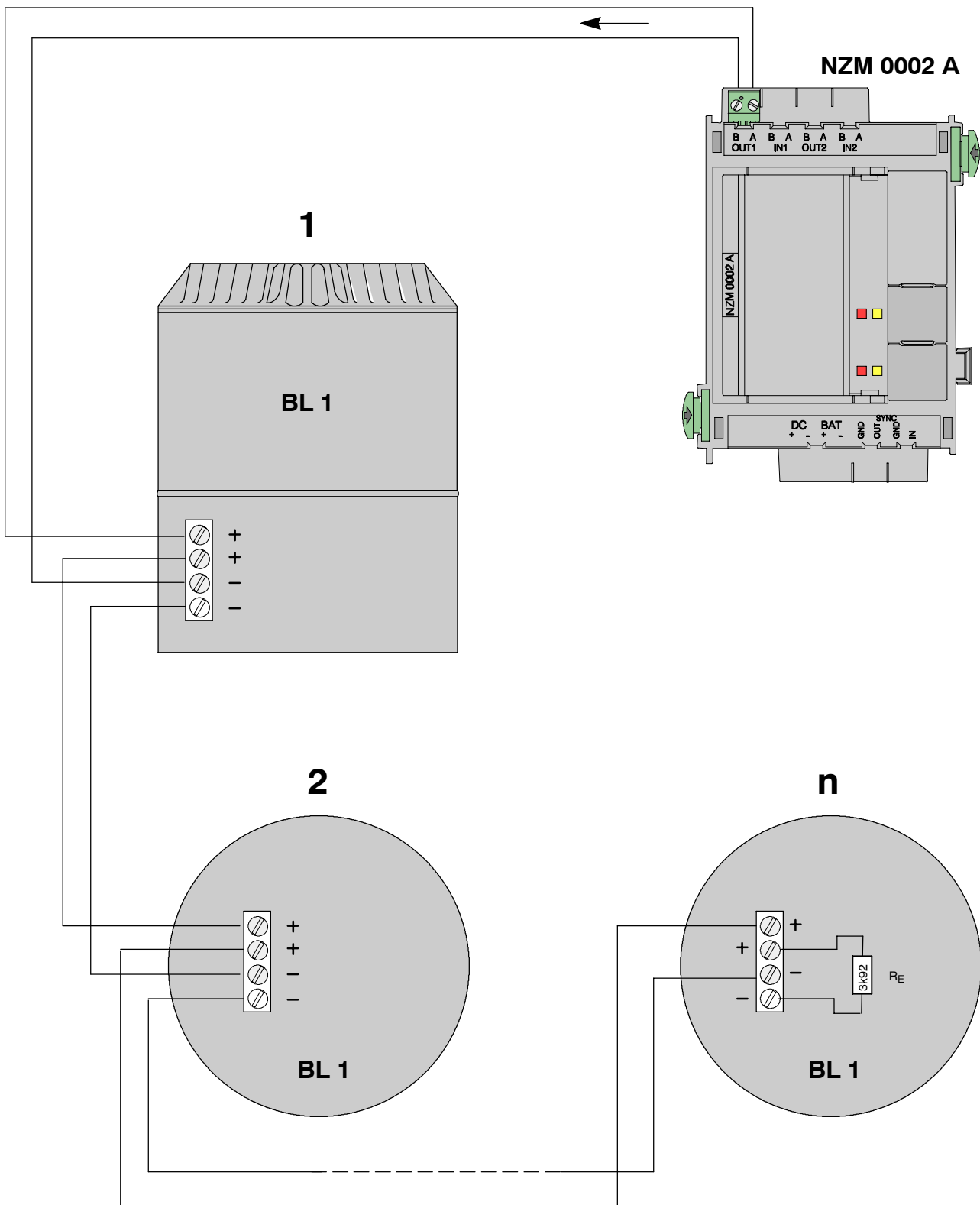


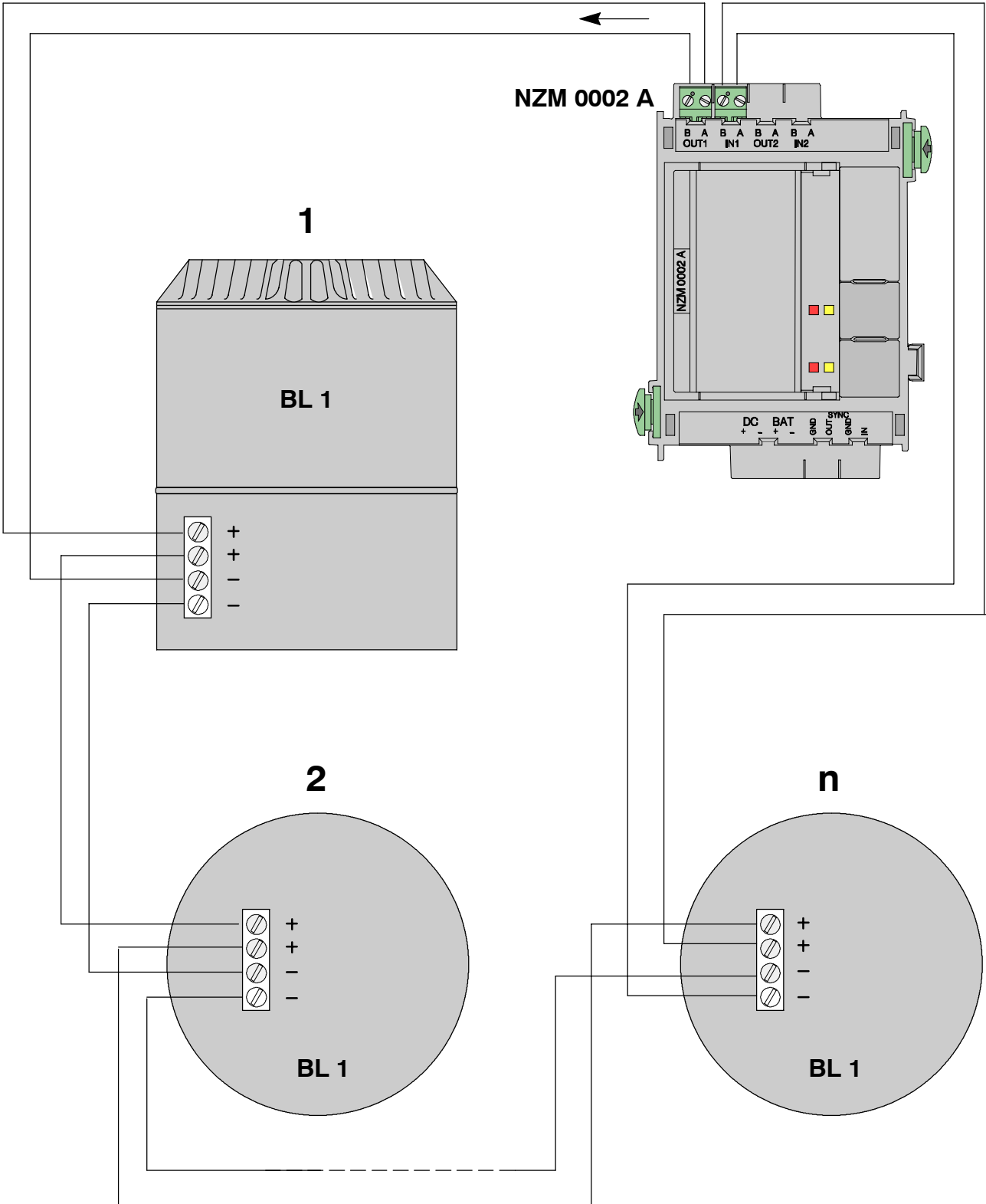


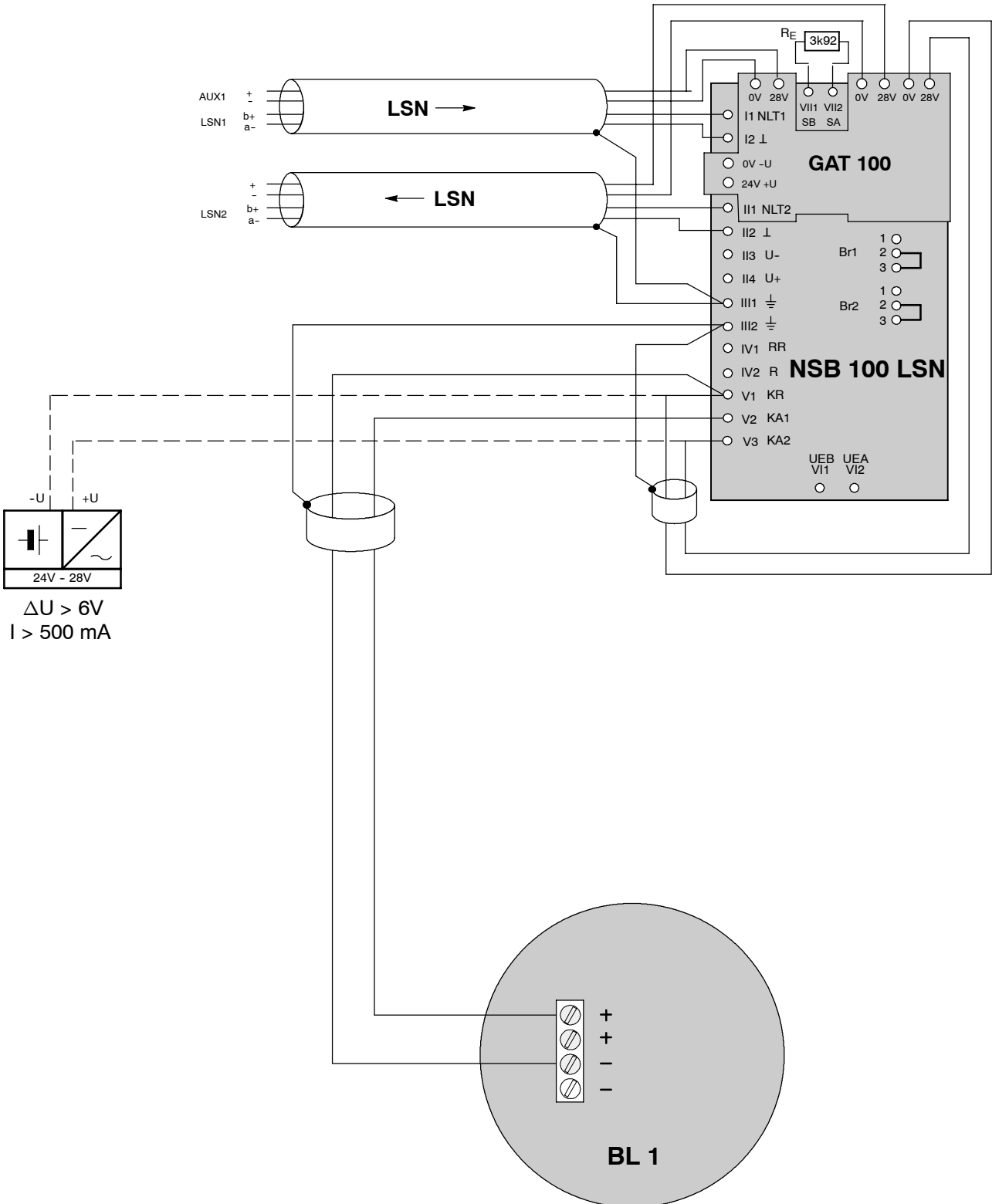


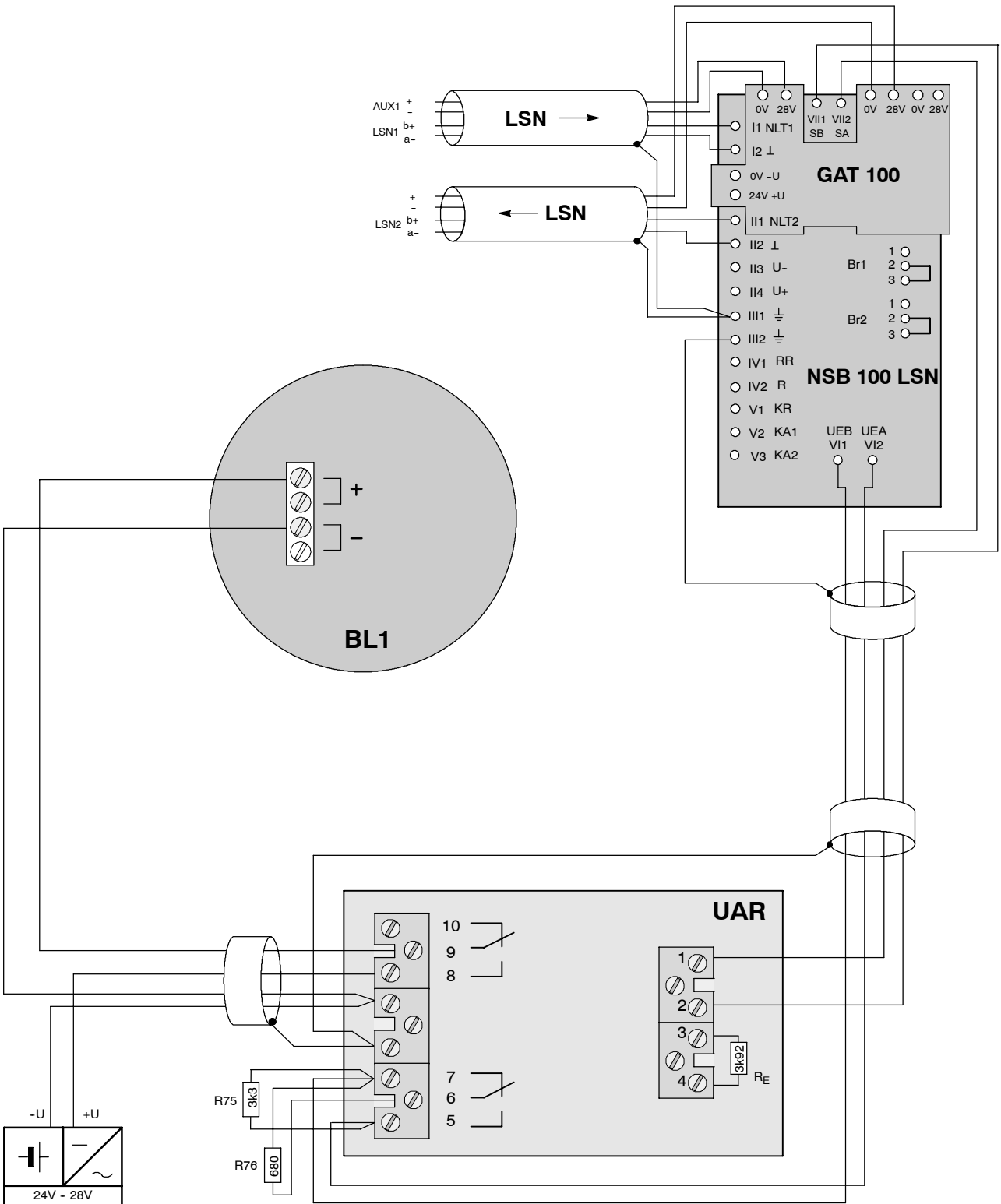
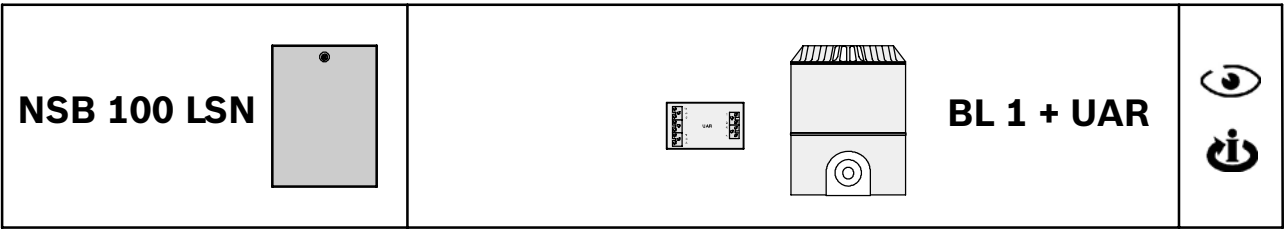


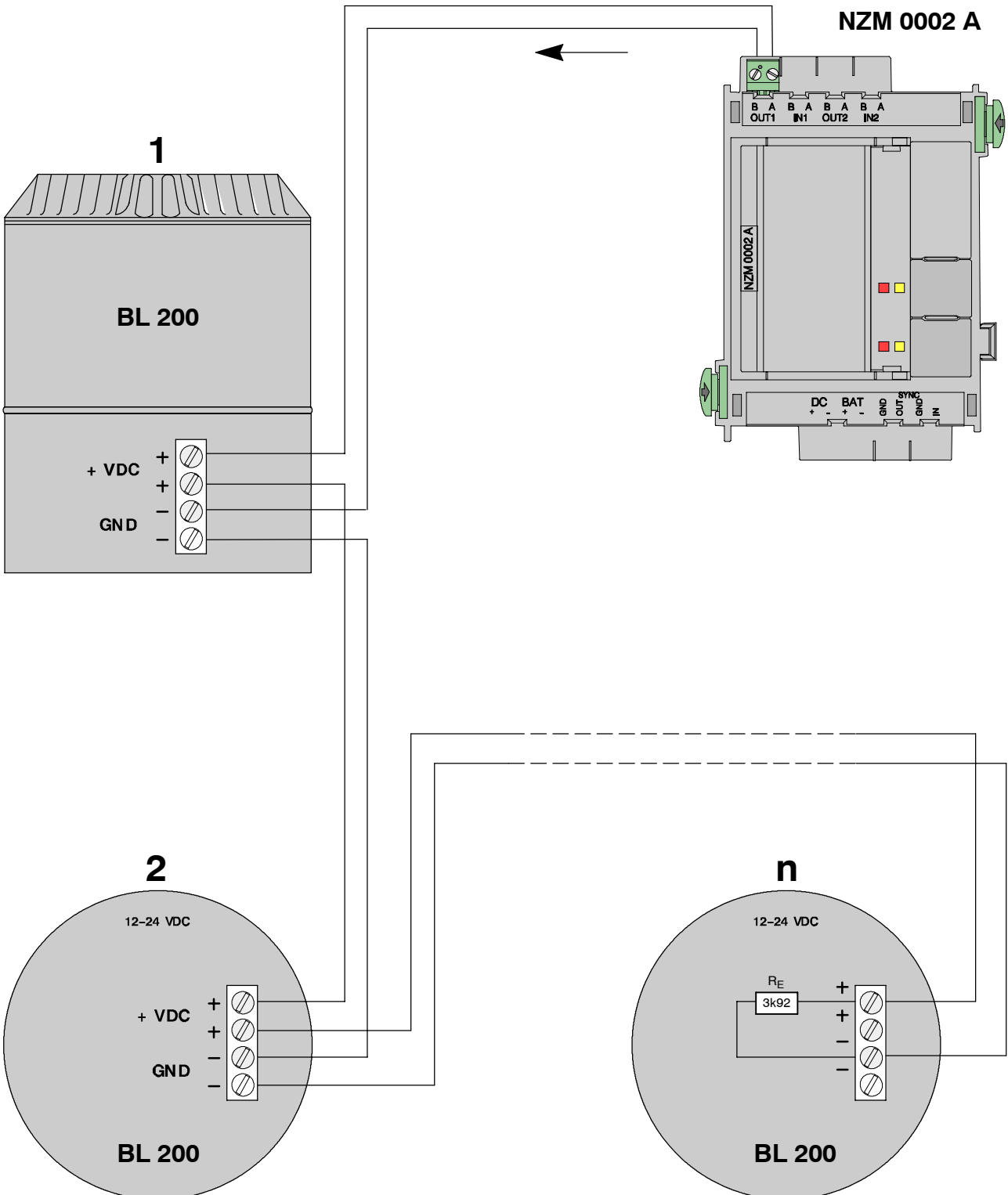


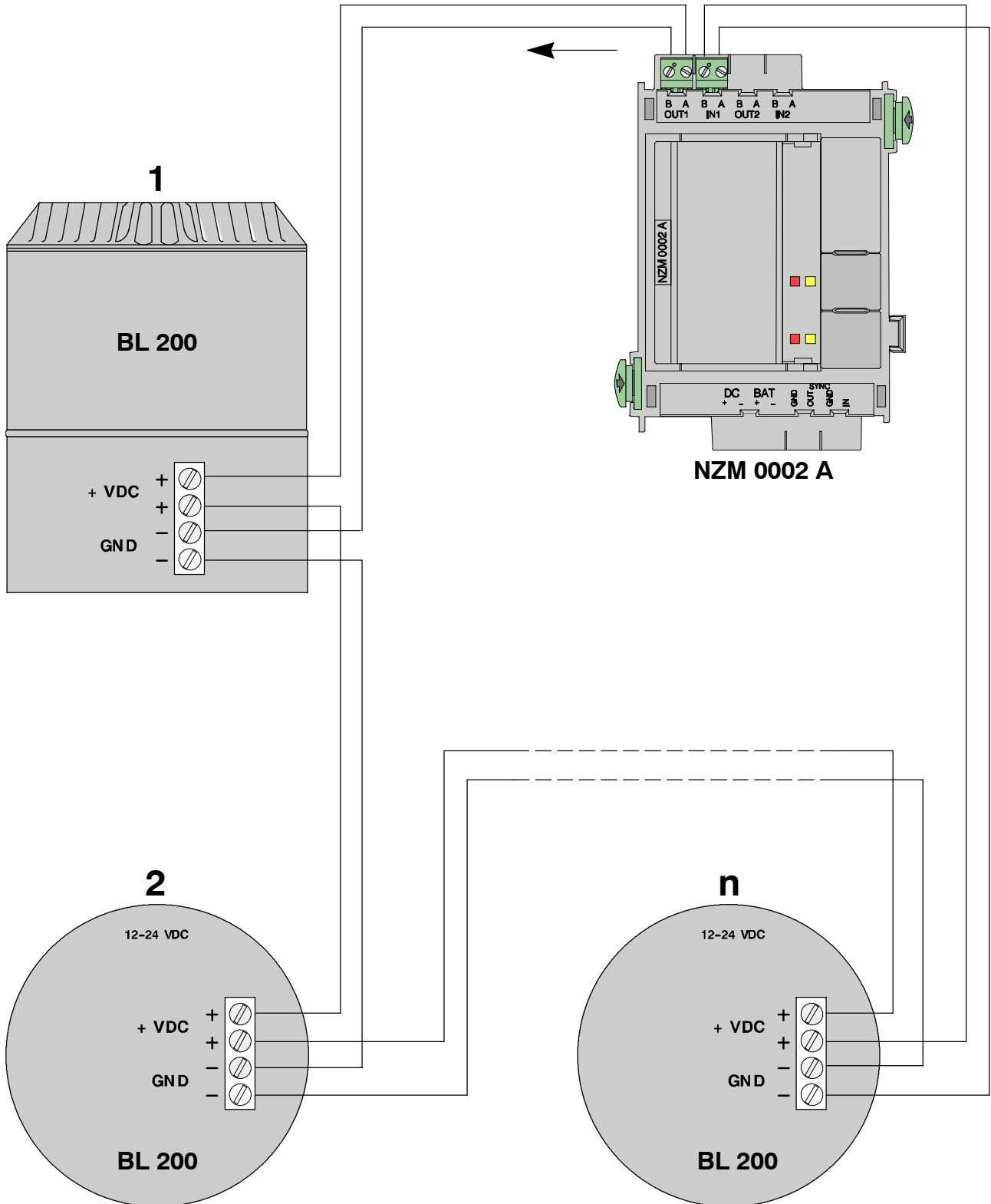


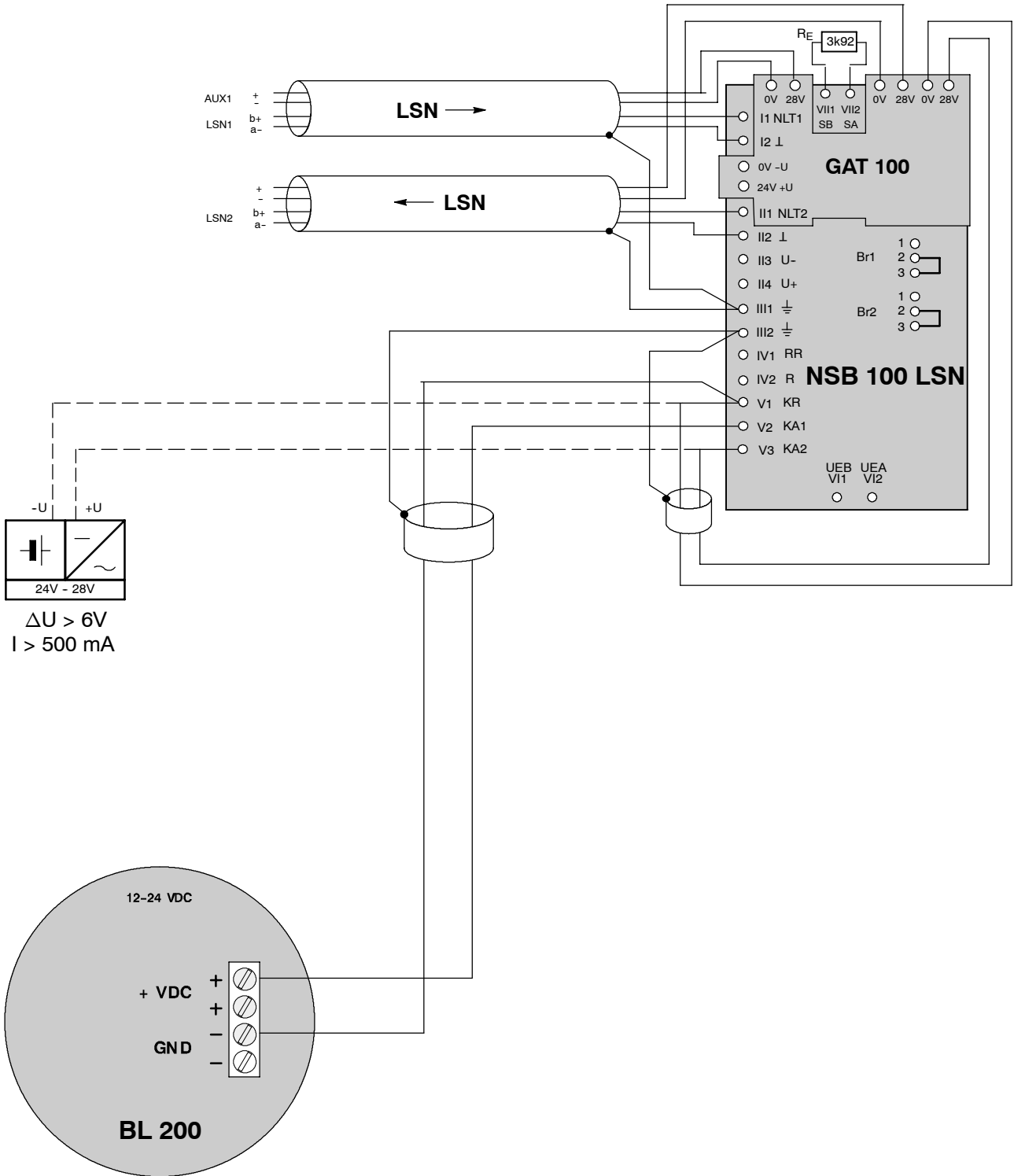


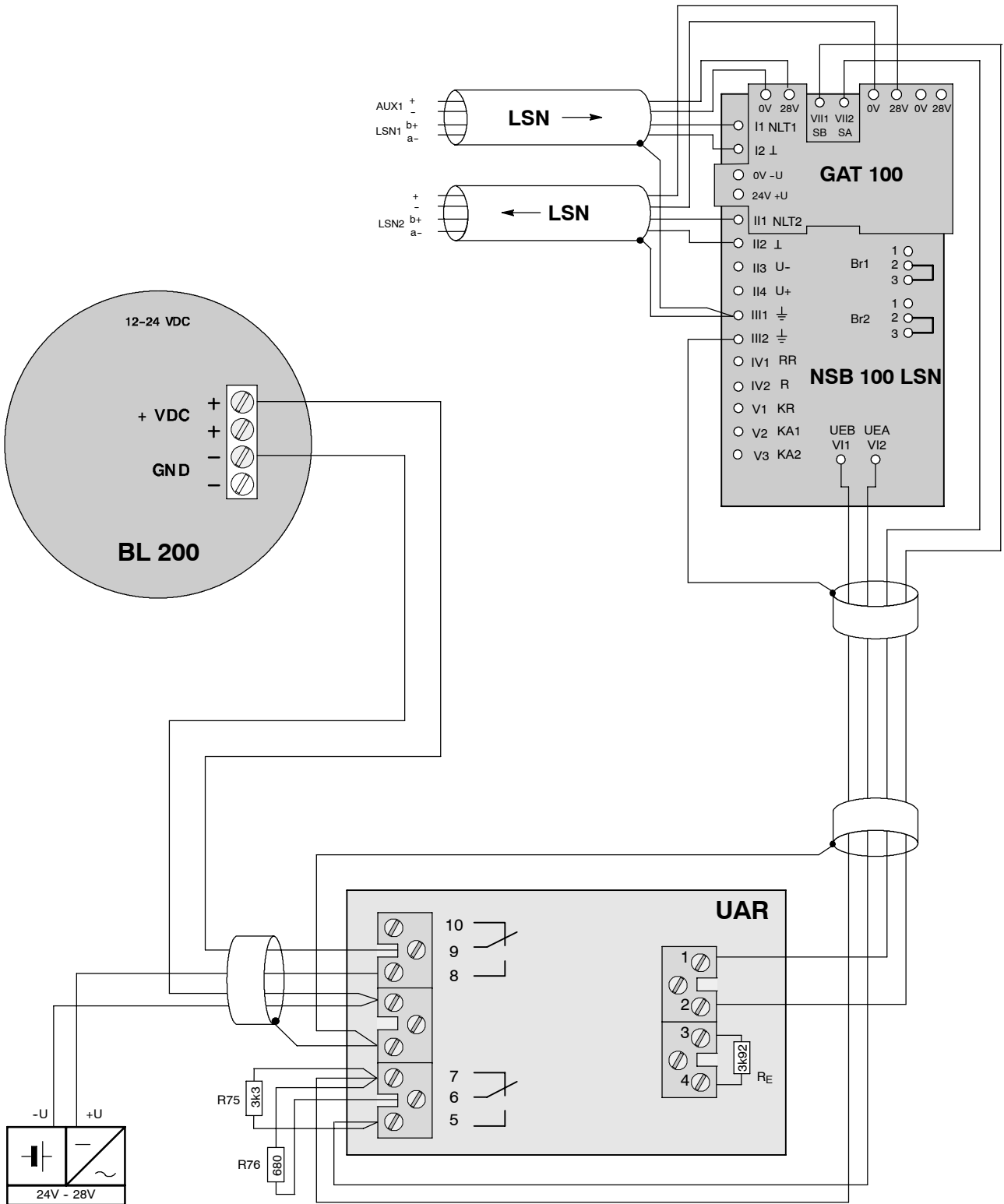
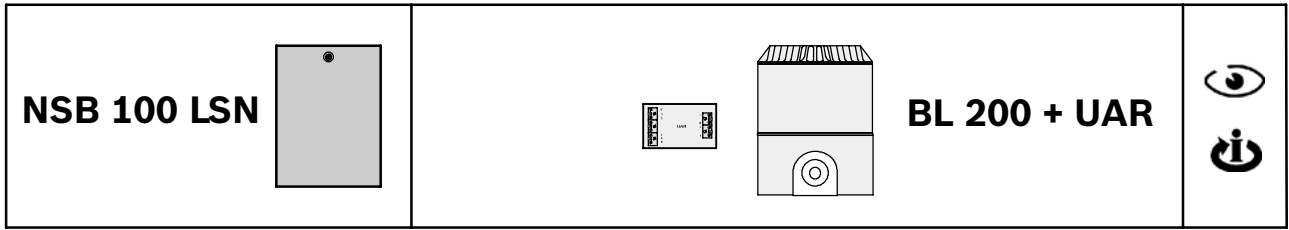


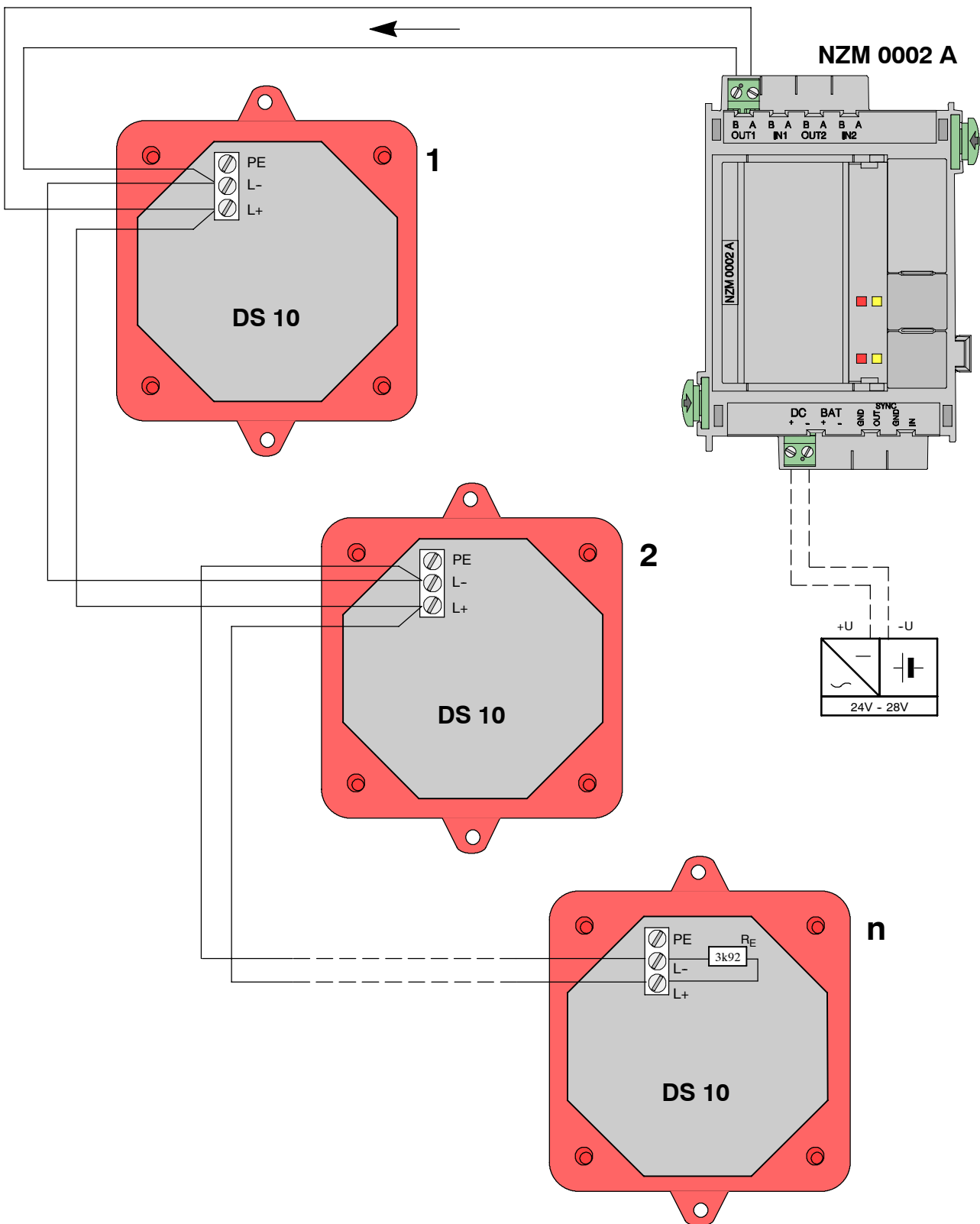




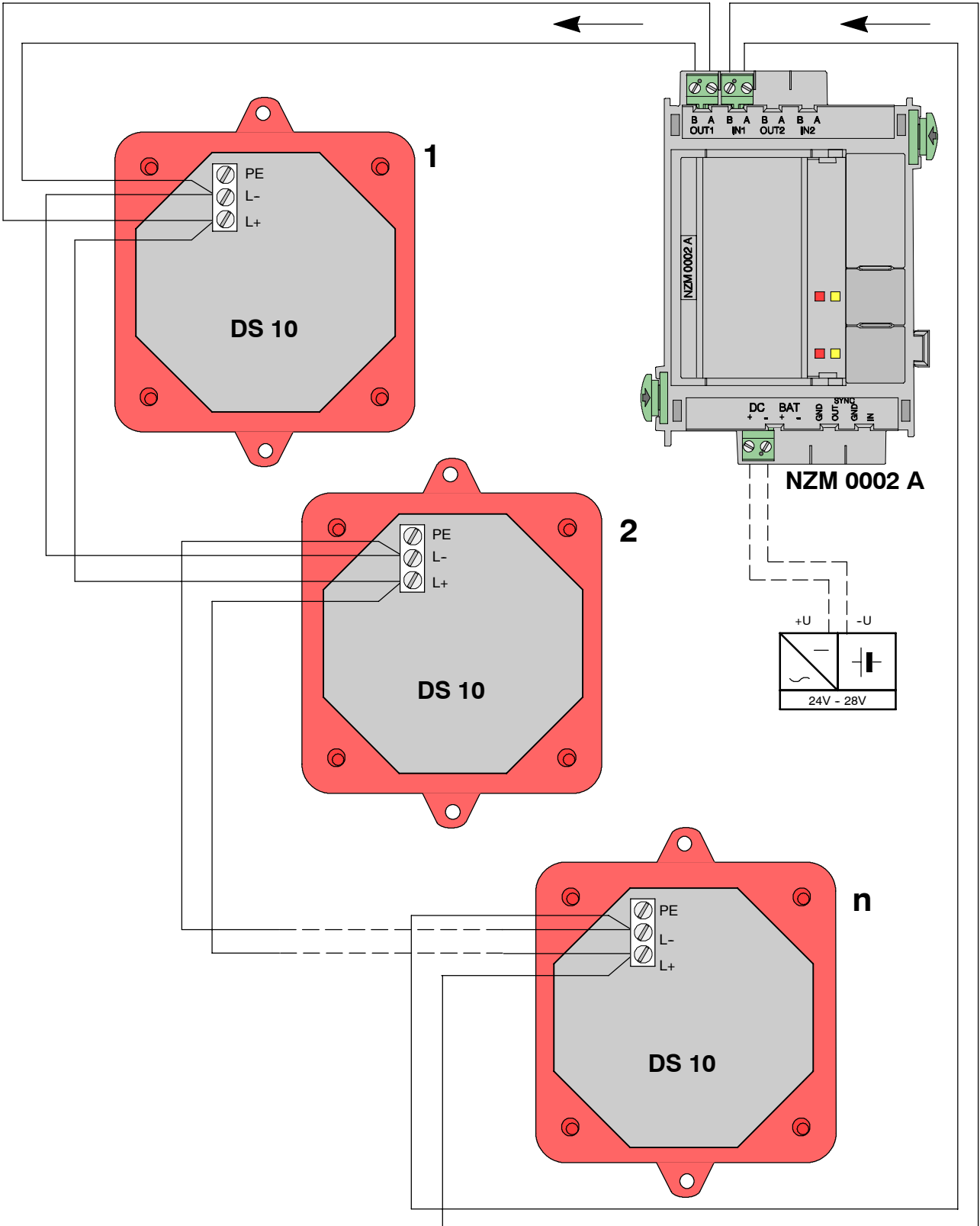




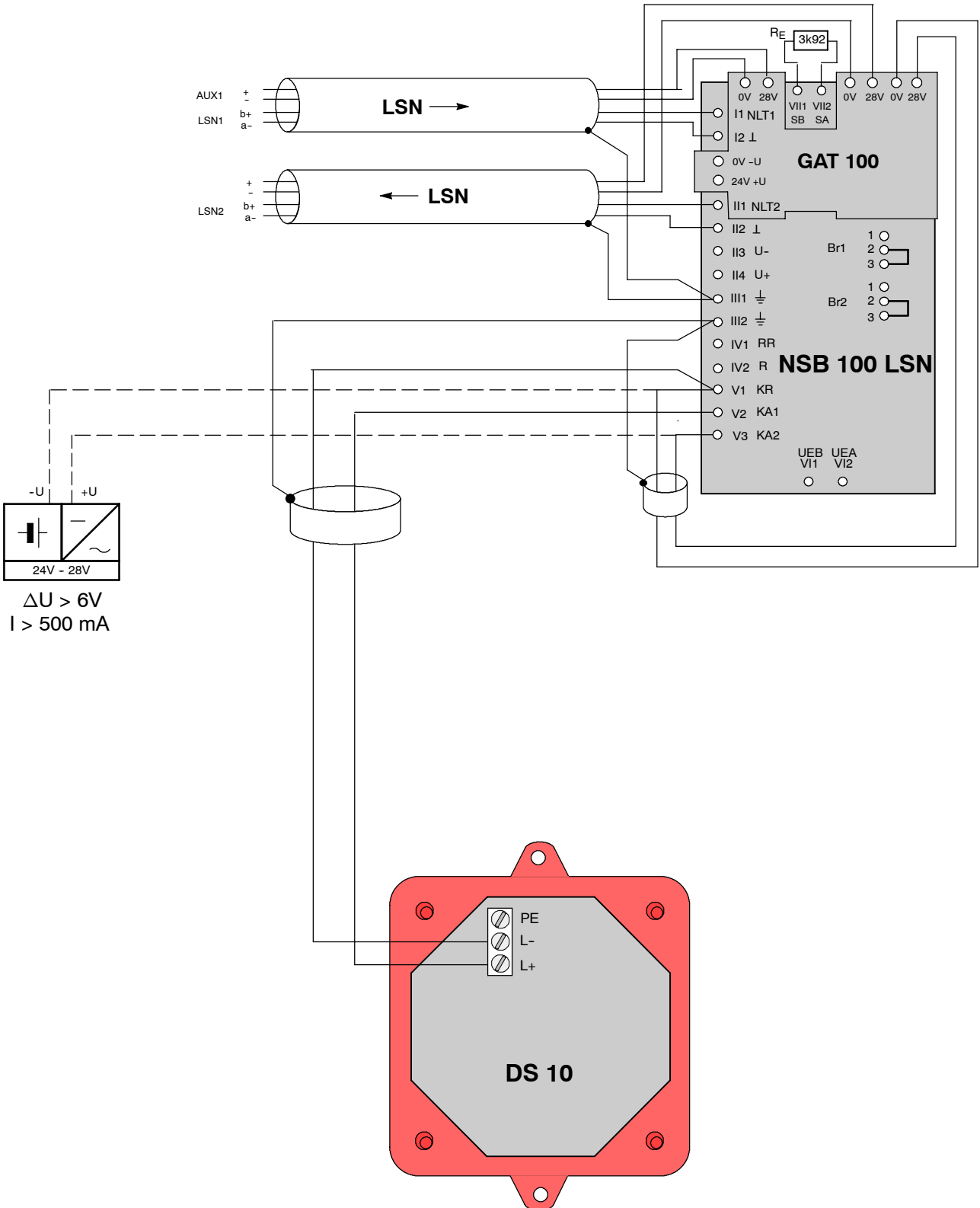


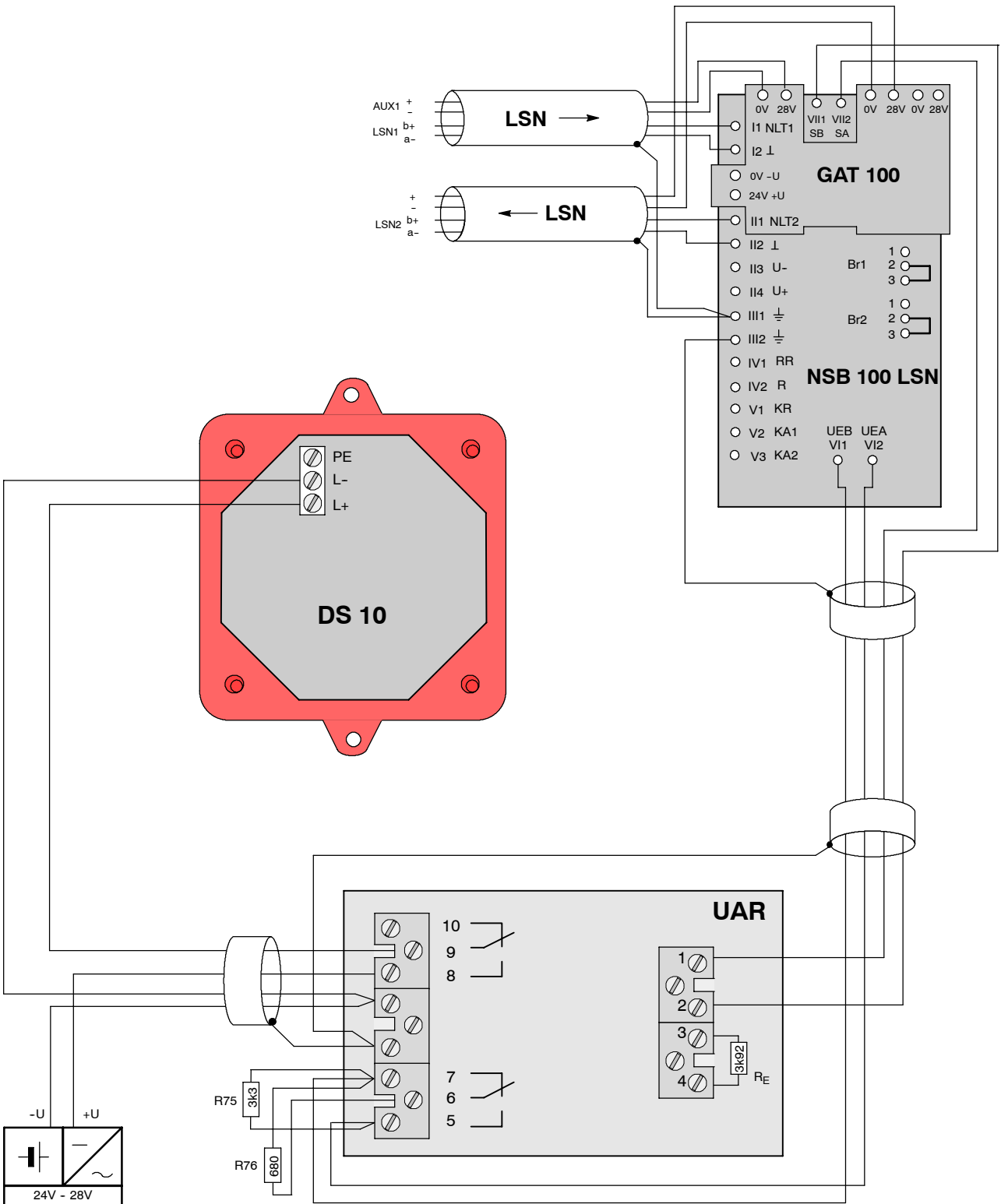
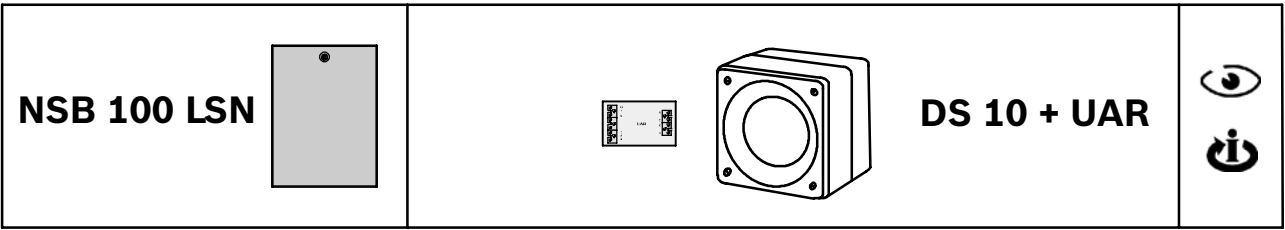


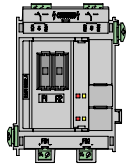
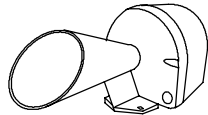


 <p>NZM 0002 A</p>	 <p>DS 10</p>	 
--	---	--

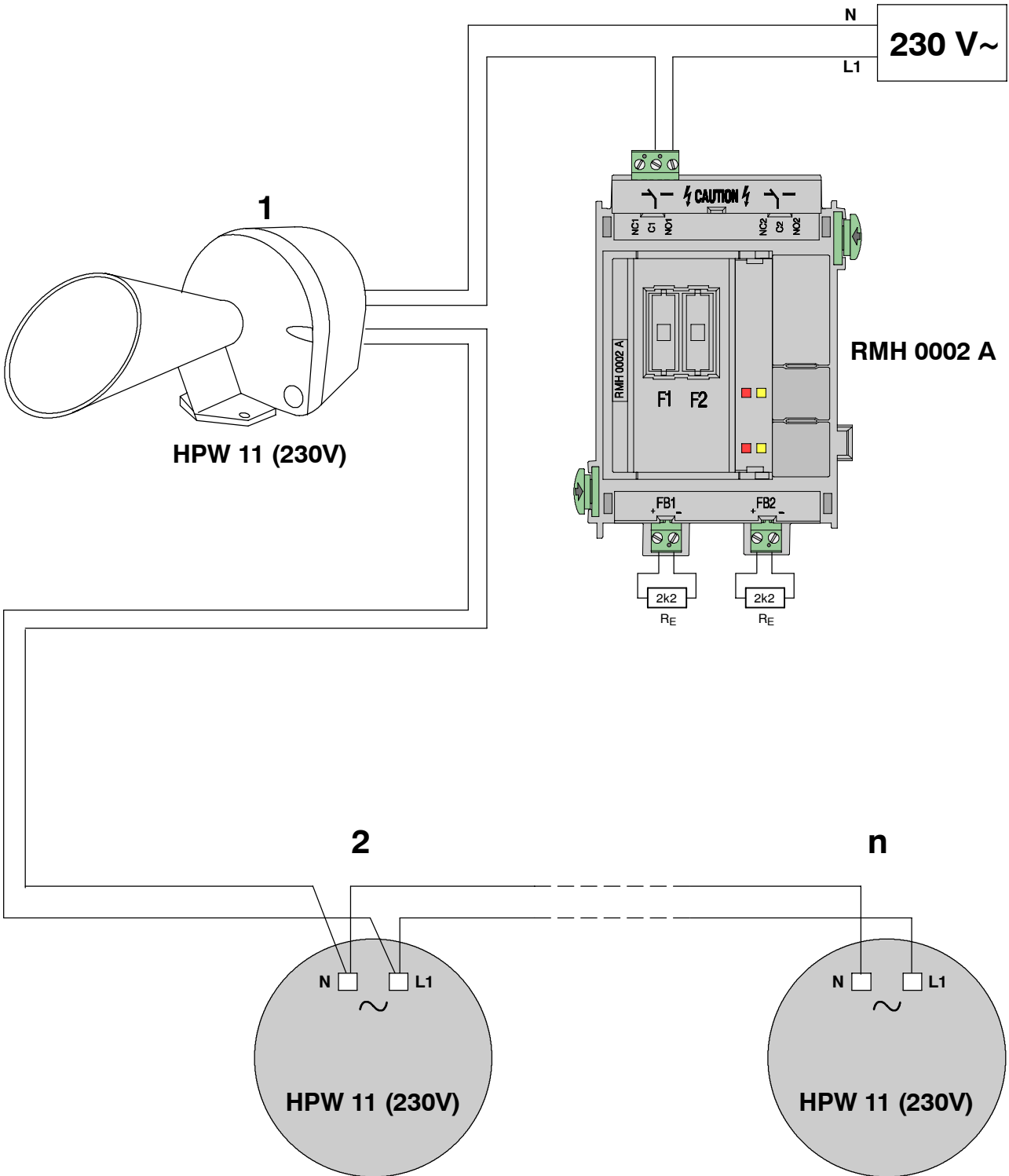


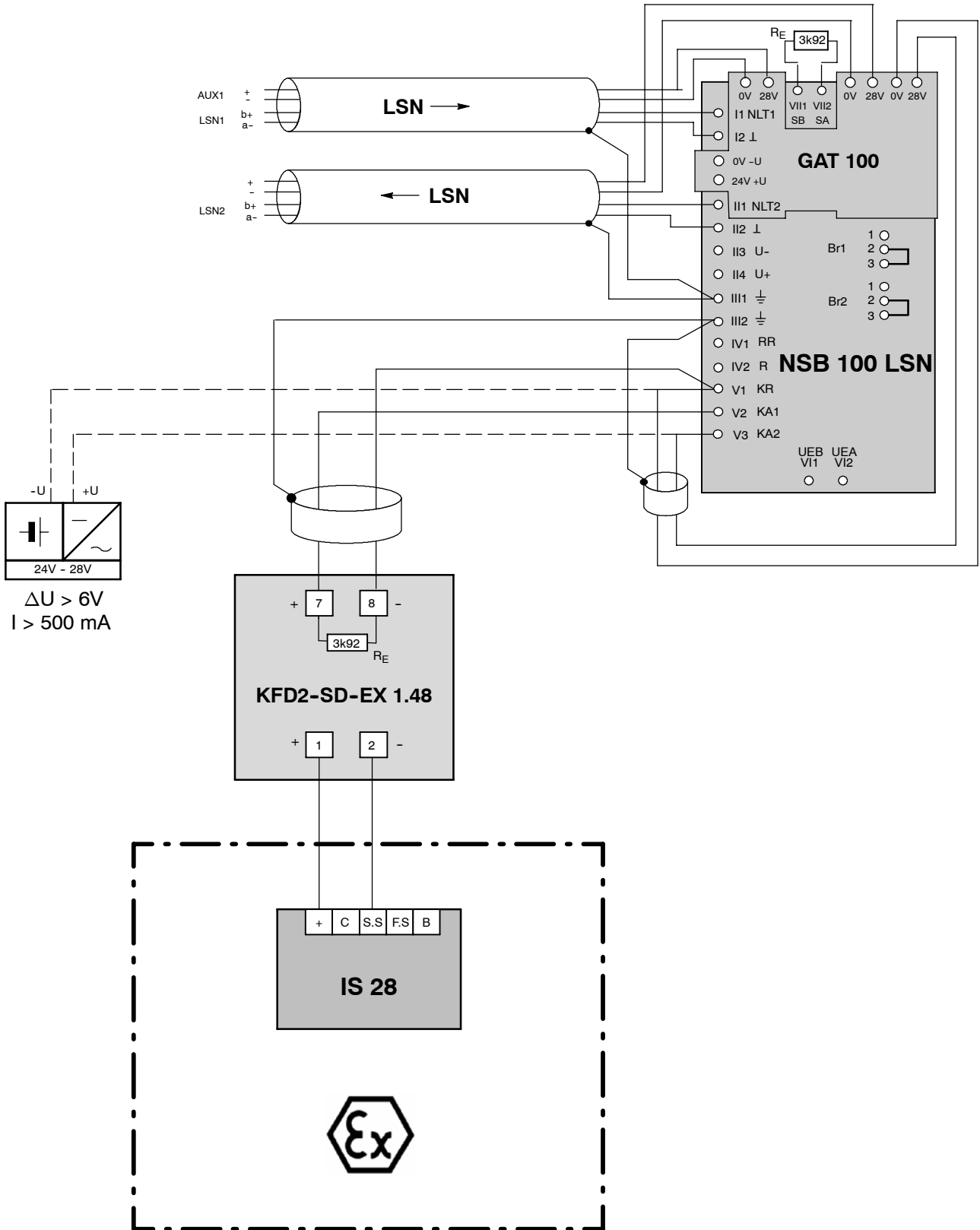
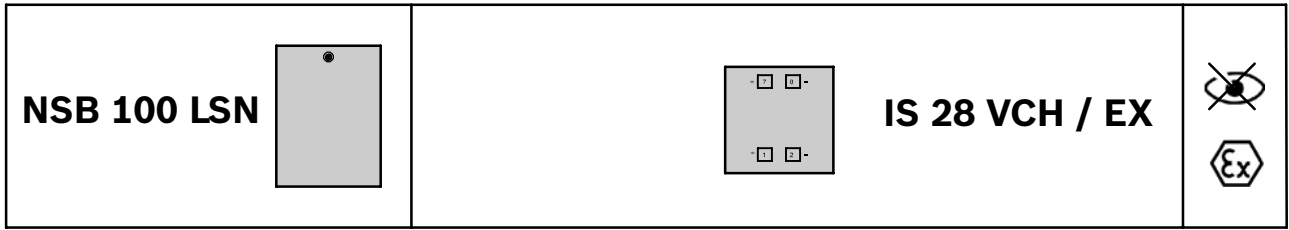
<p>NSB 100 LSN</p> 	 <p>DS 10</p>	
---	---	---

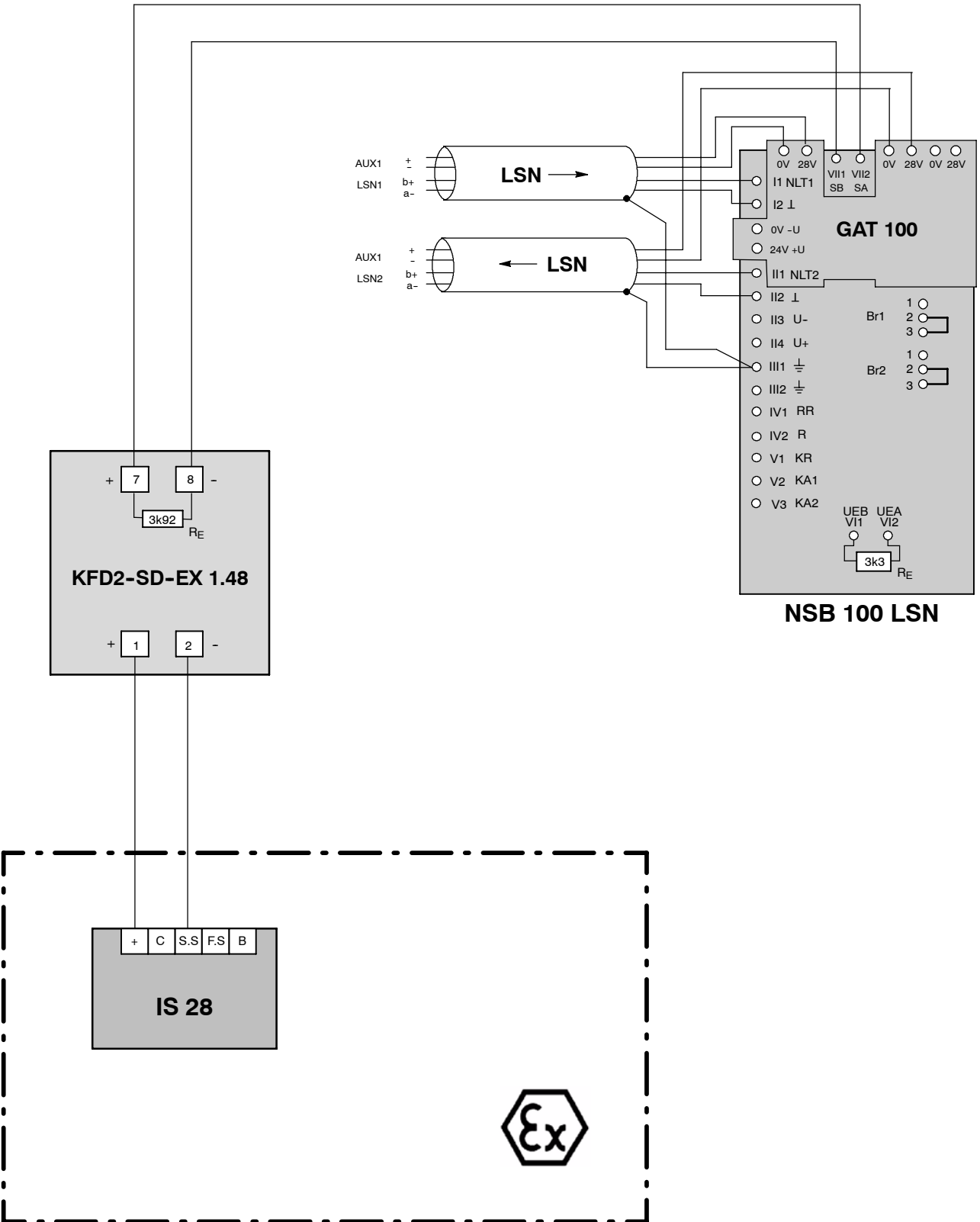
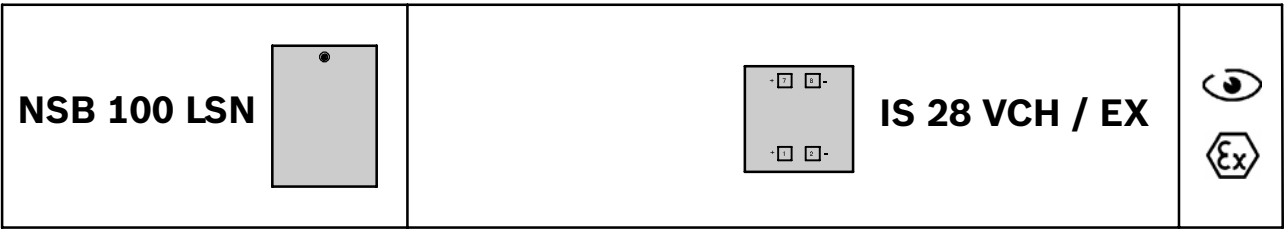


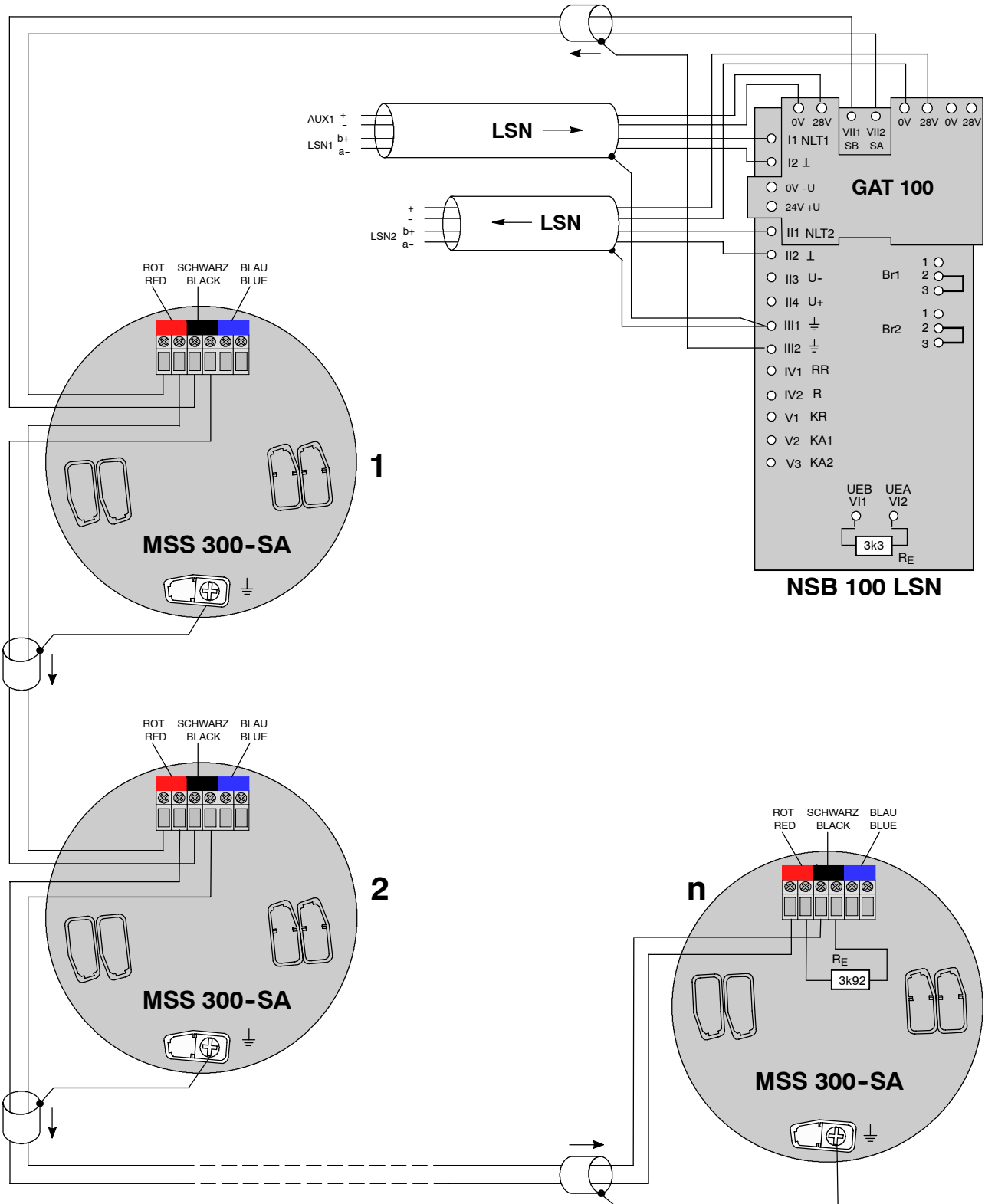
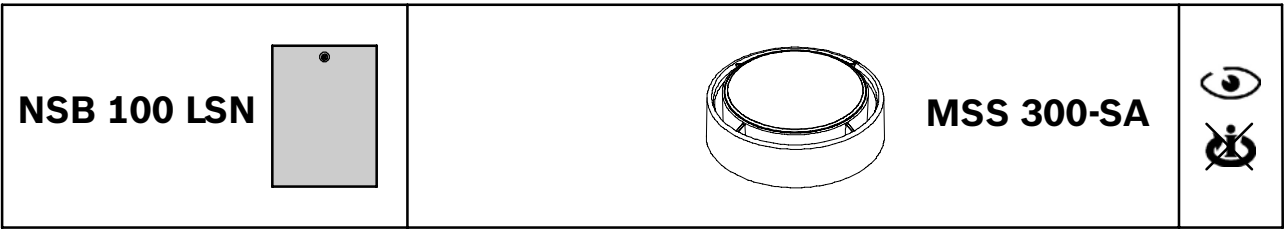


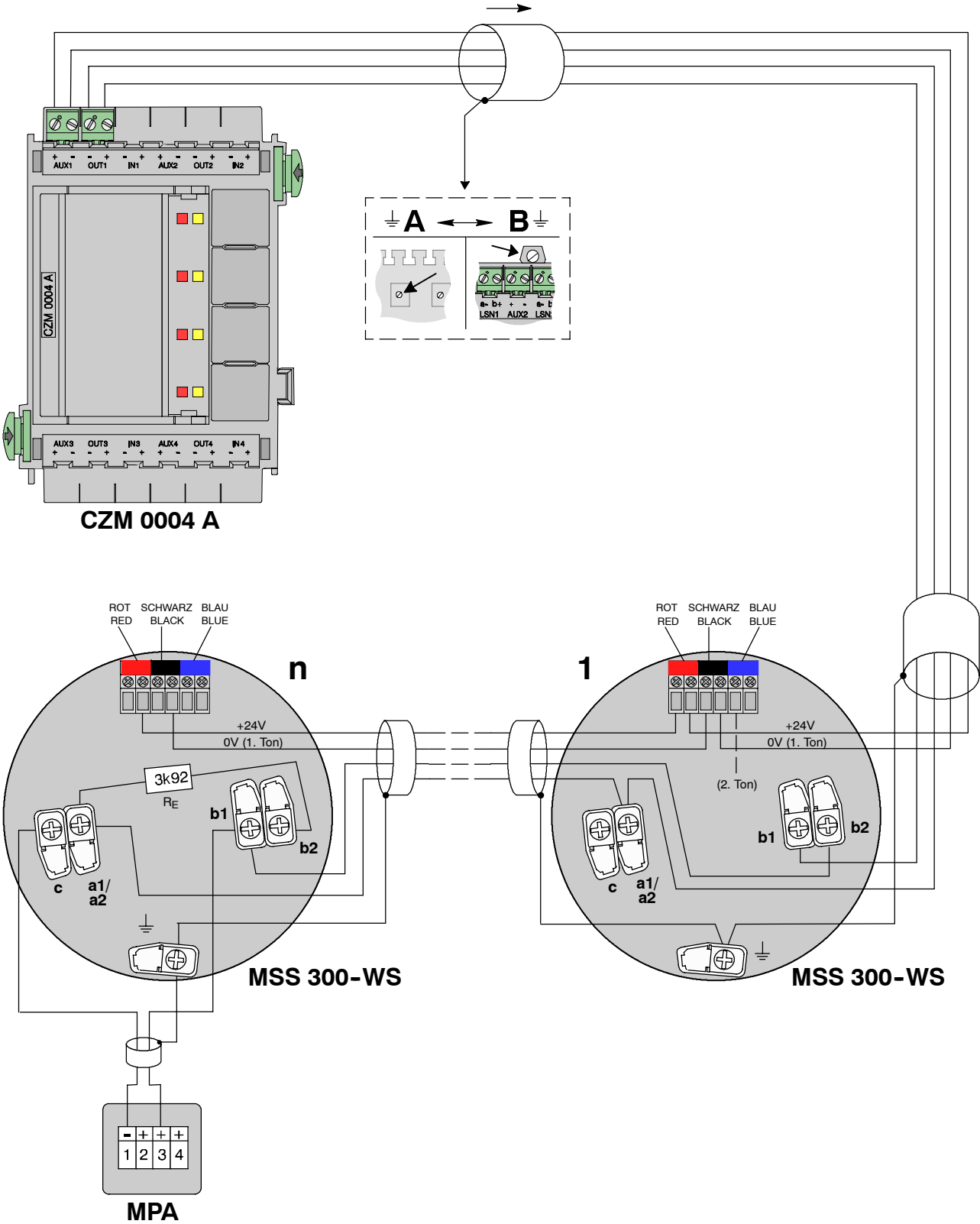
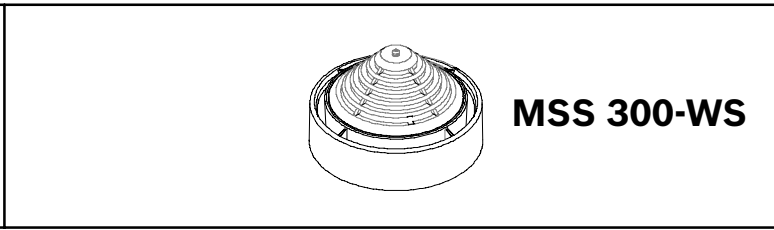
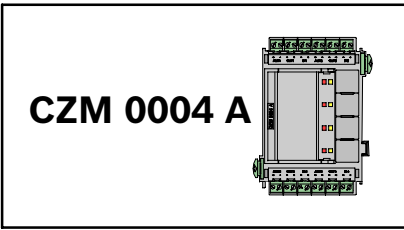
<p>RMH 0002 A</p> 		<p>HPW 11 (230V)</p>  
--	---	--

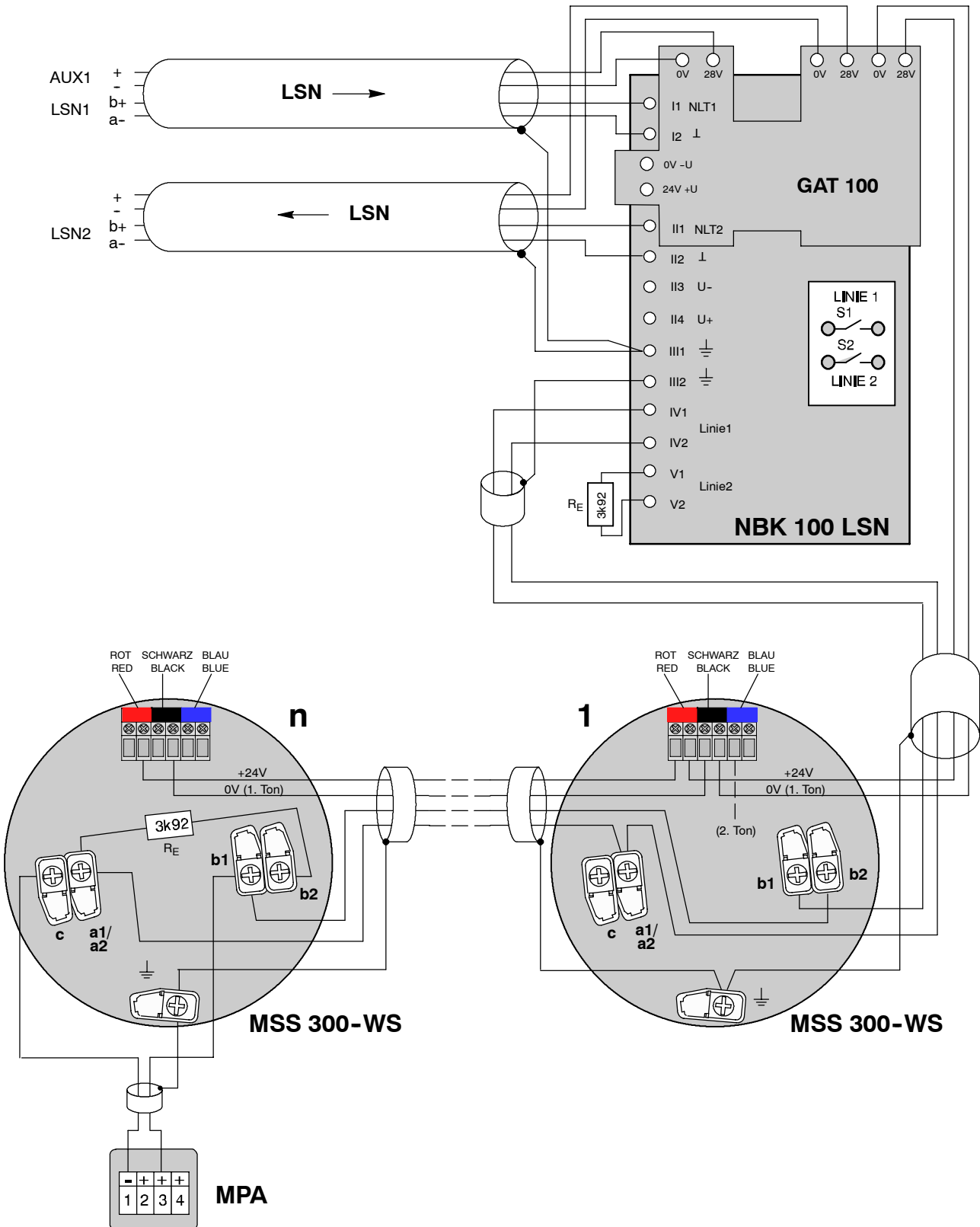
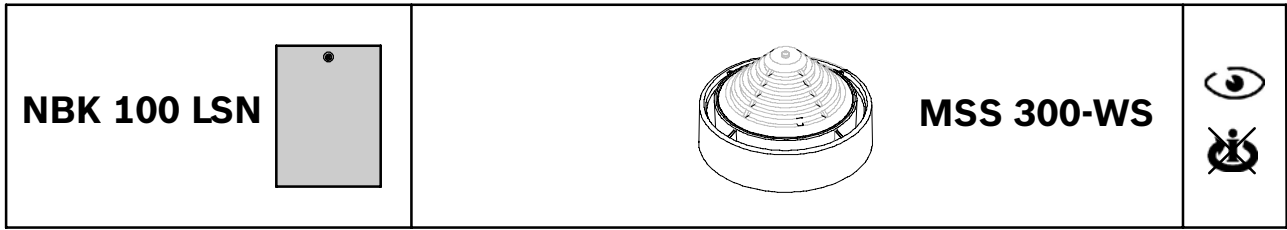


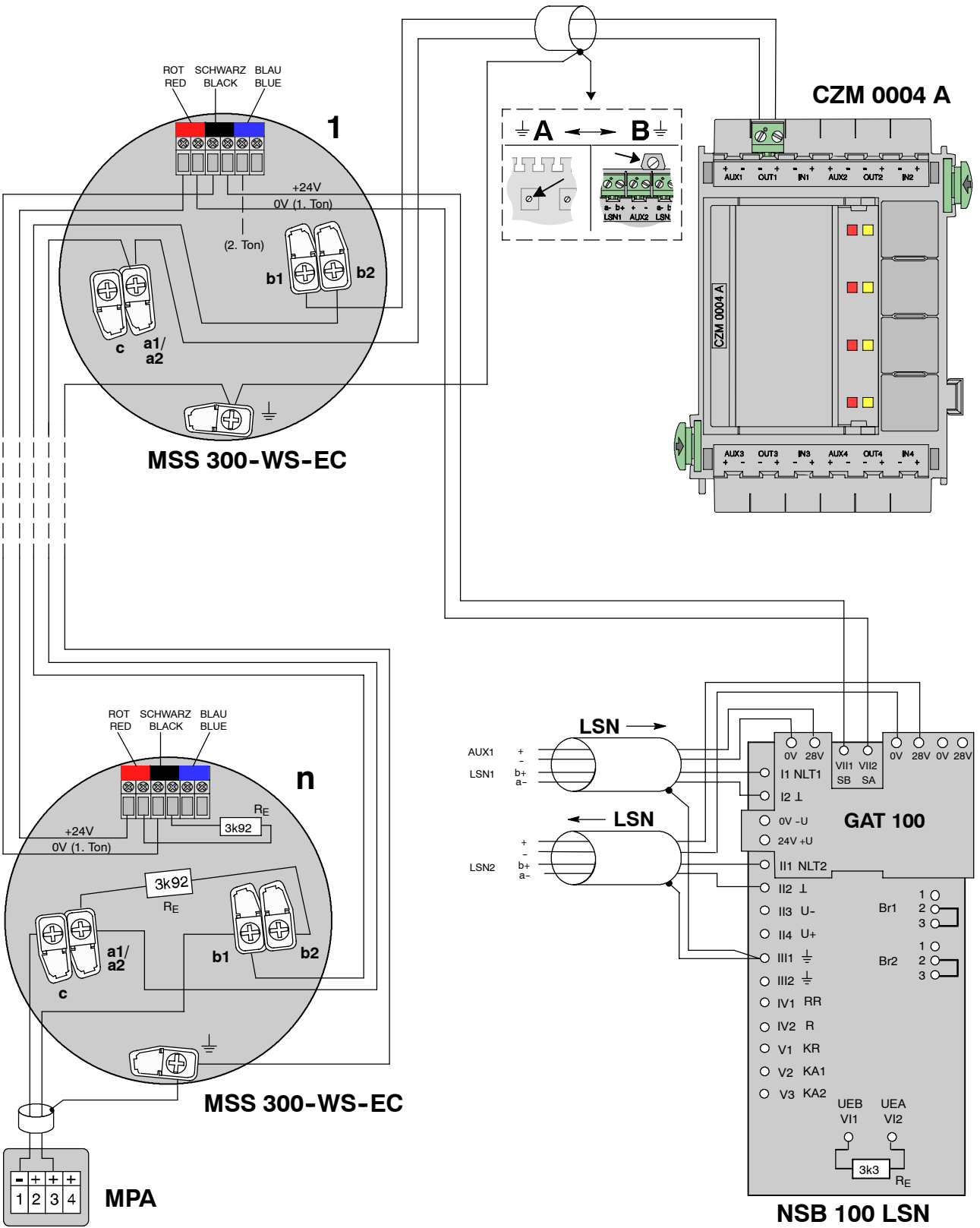
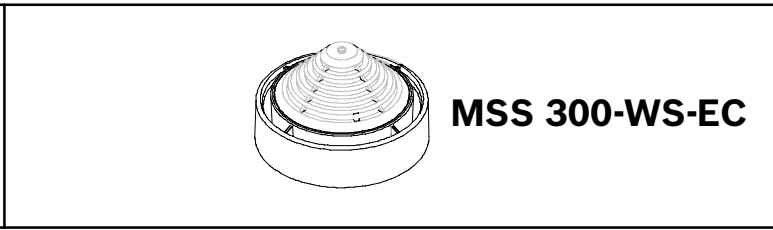
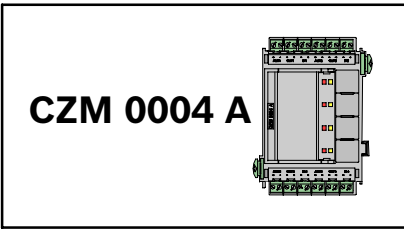


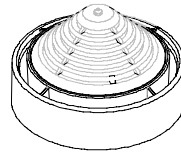
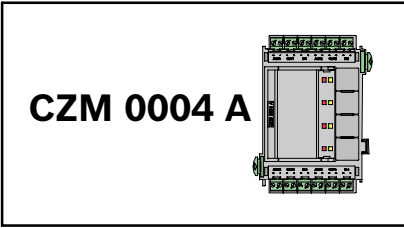




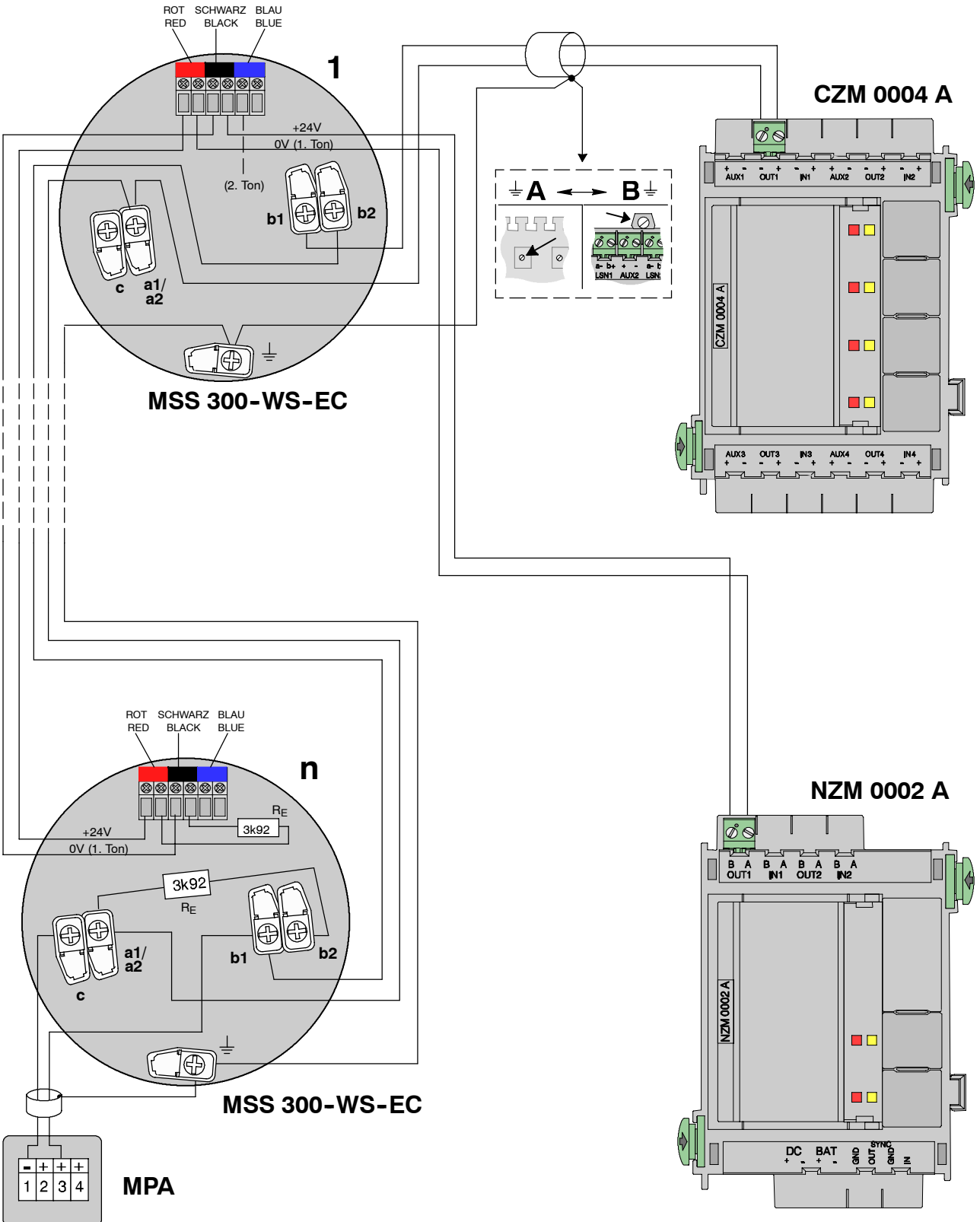




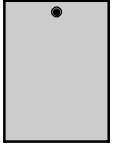
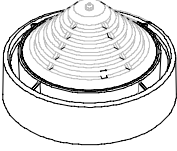




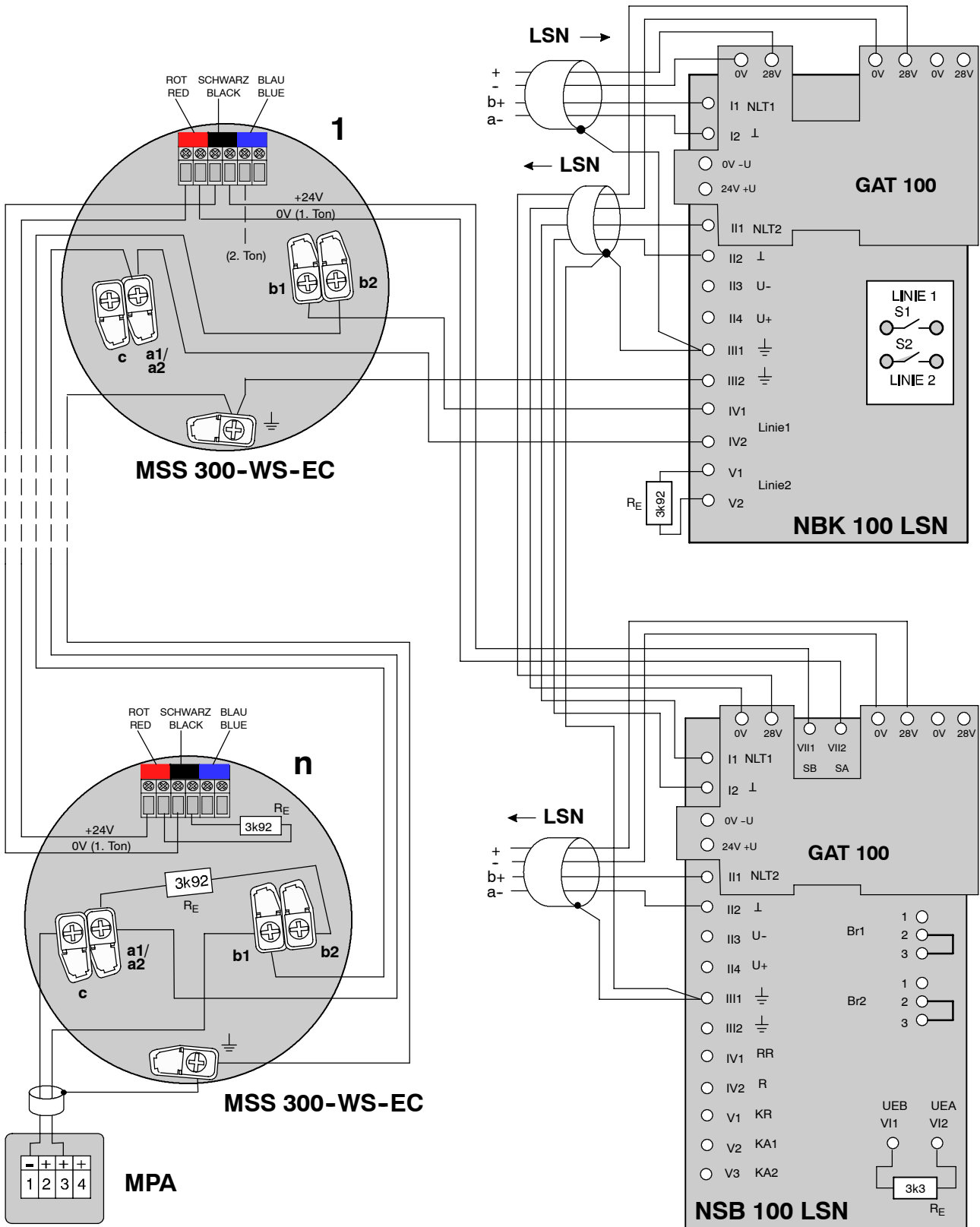
MSS 300-WS-EC

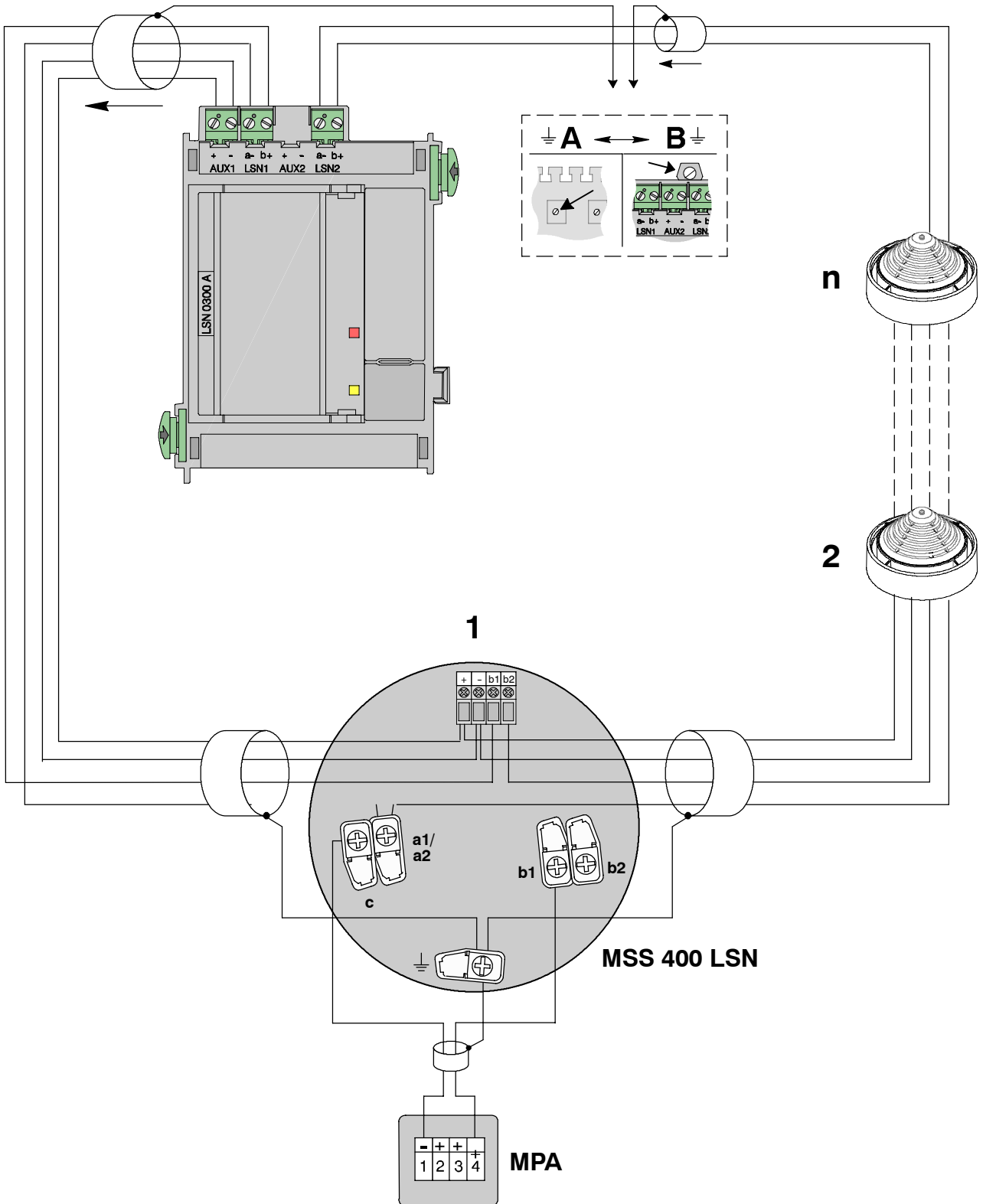
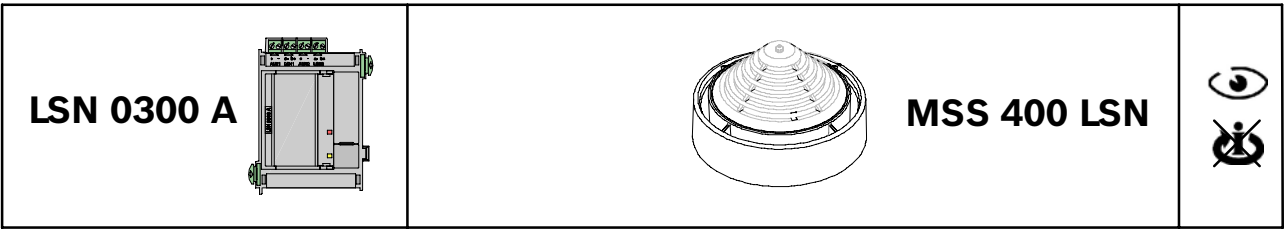


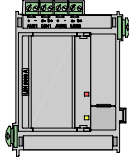
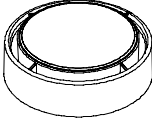


NBK 100 LSN
NSB 100 LSN

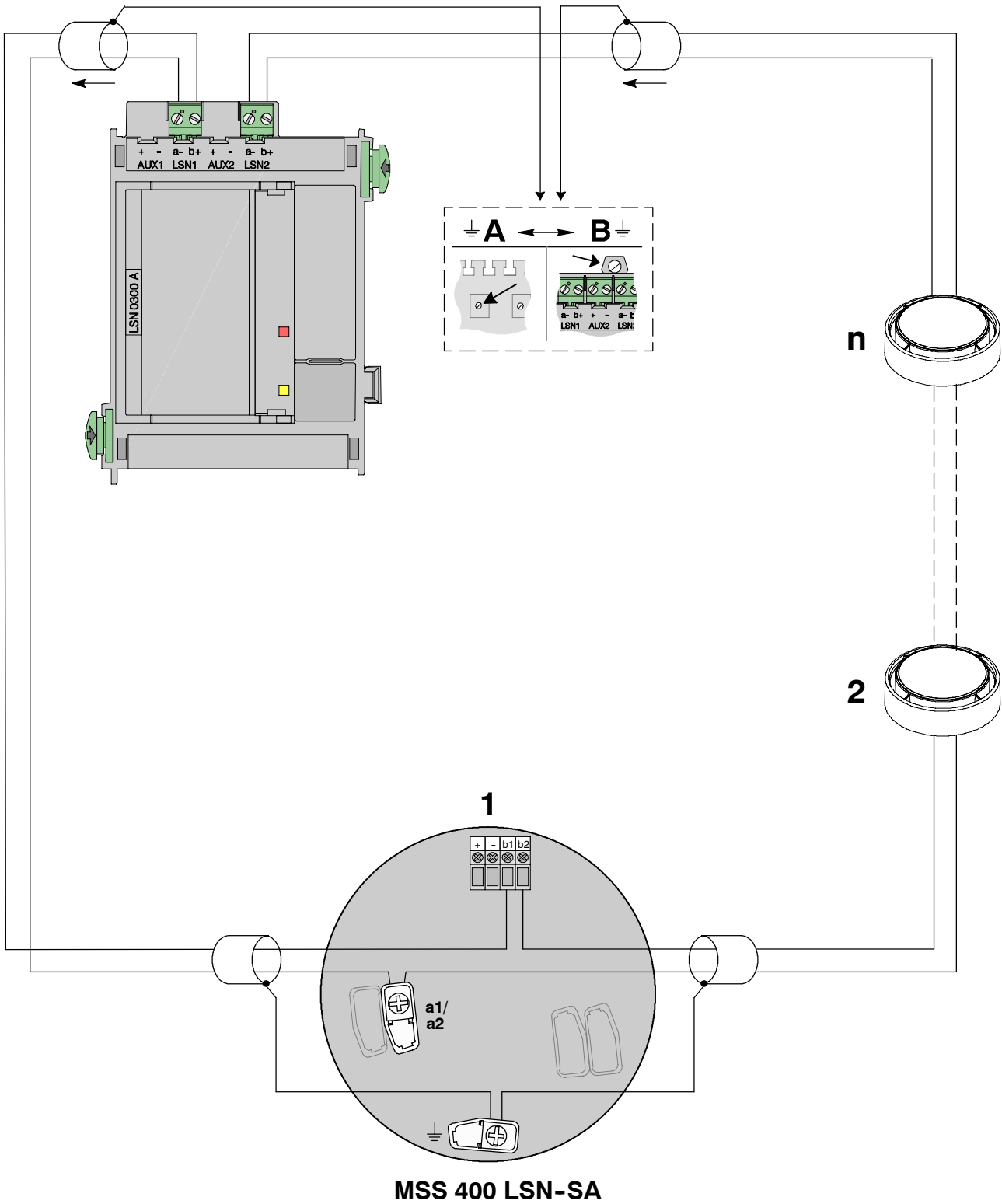



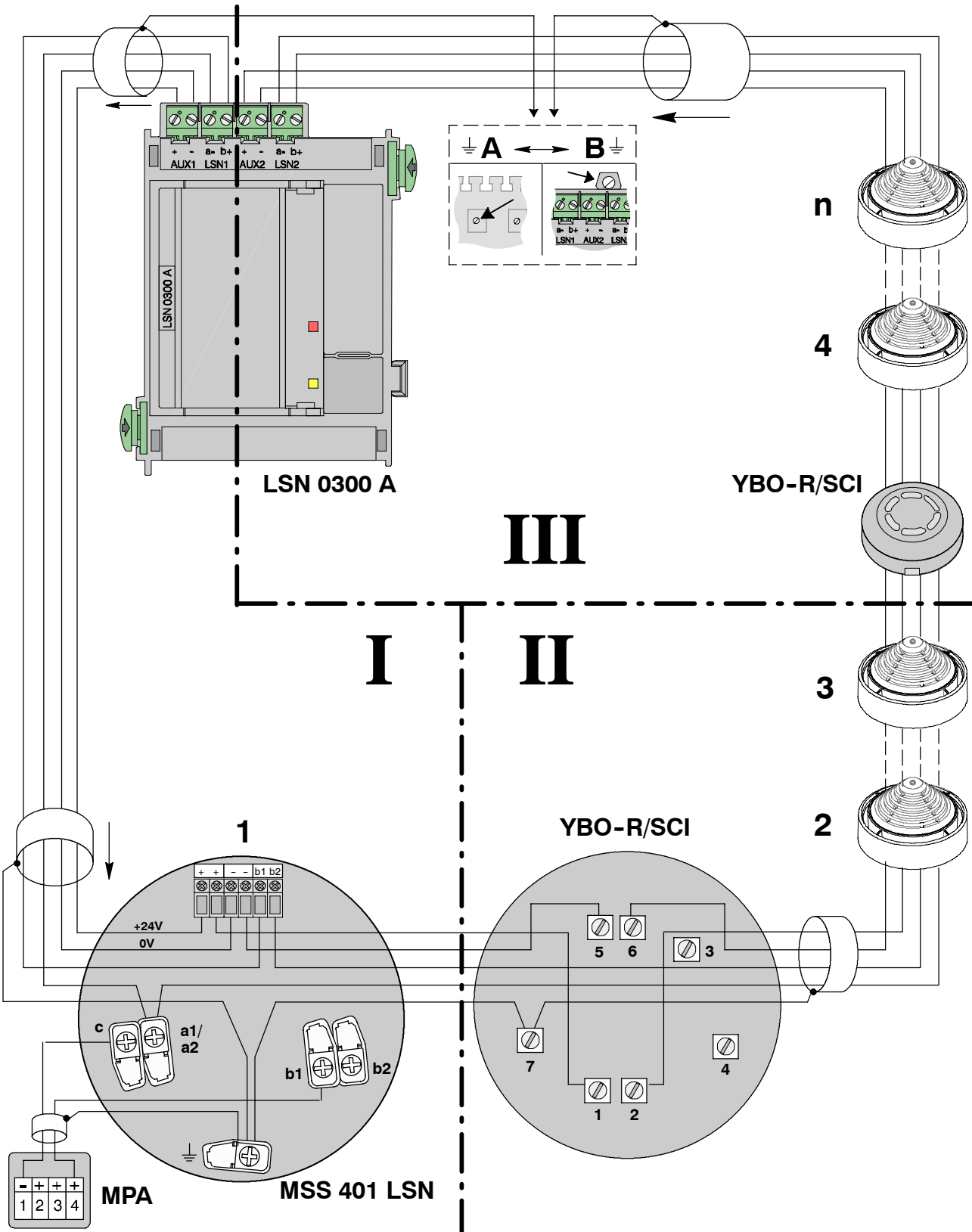
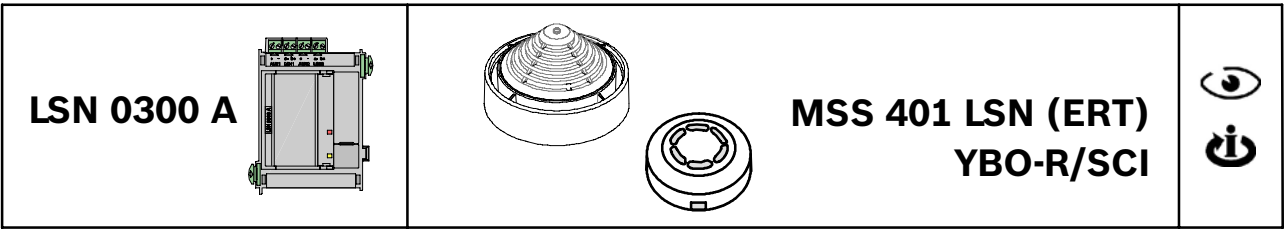
MSS 300-WS-EC

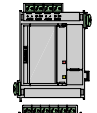

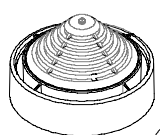






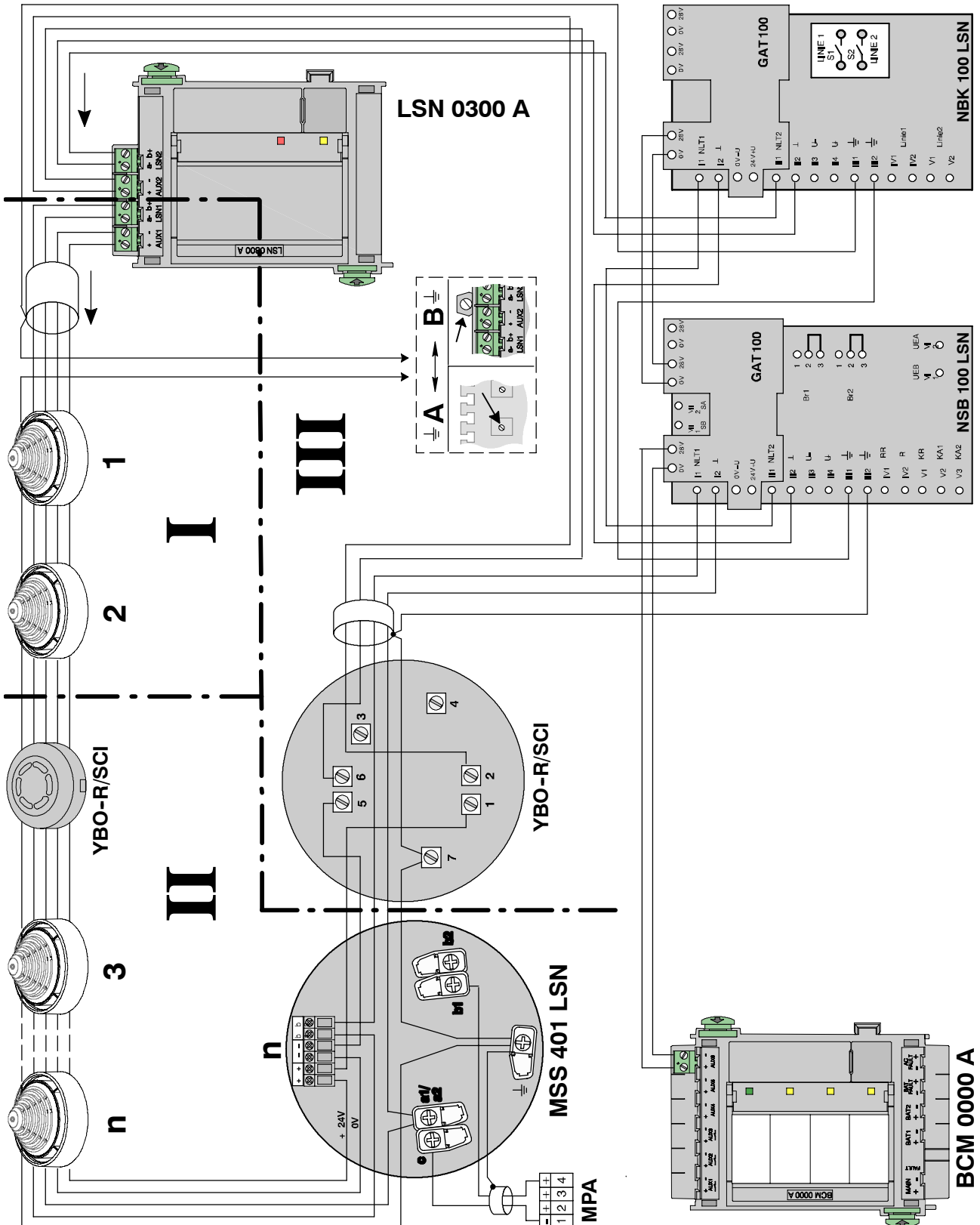


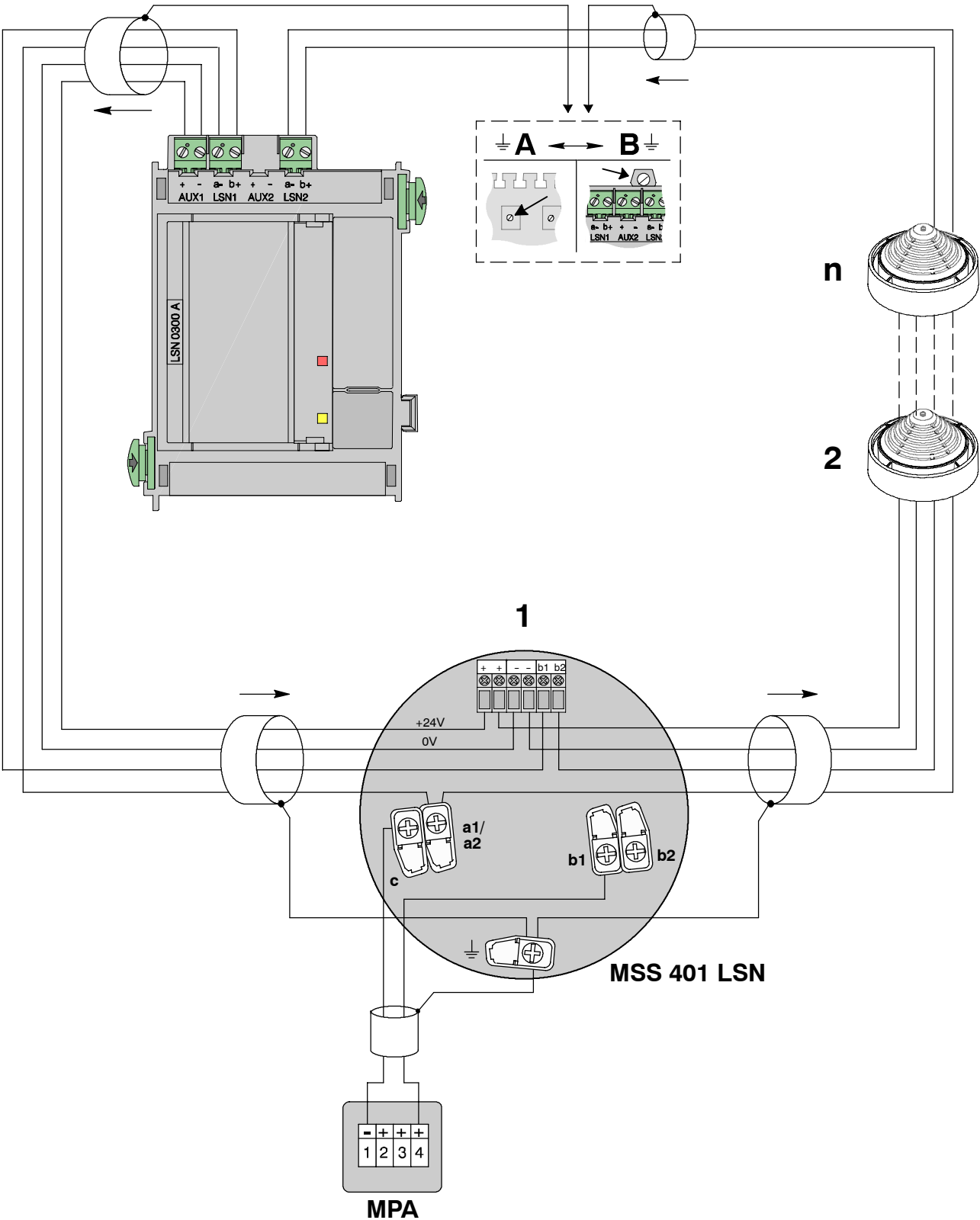
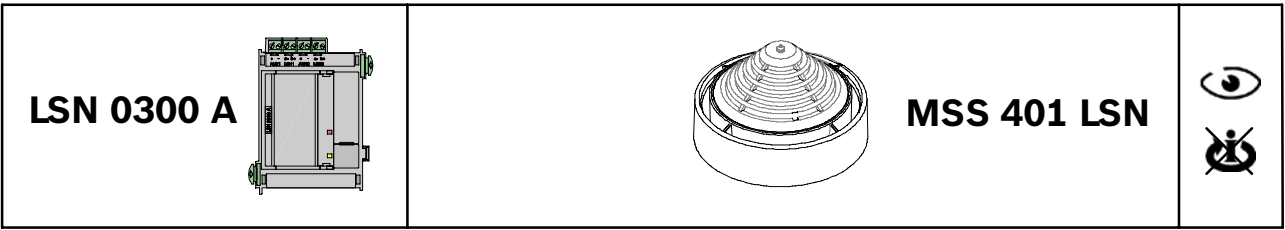
<p>LSN 0300 A</p> 	 <p>MSS 400 LSN-SA</p>	 
--	--	--

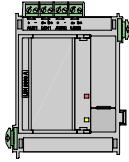
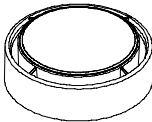




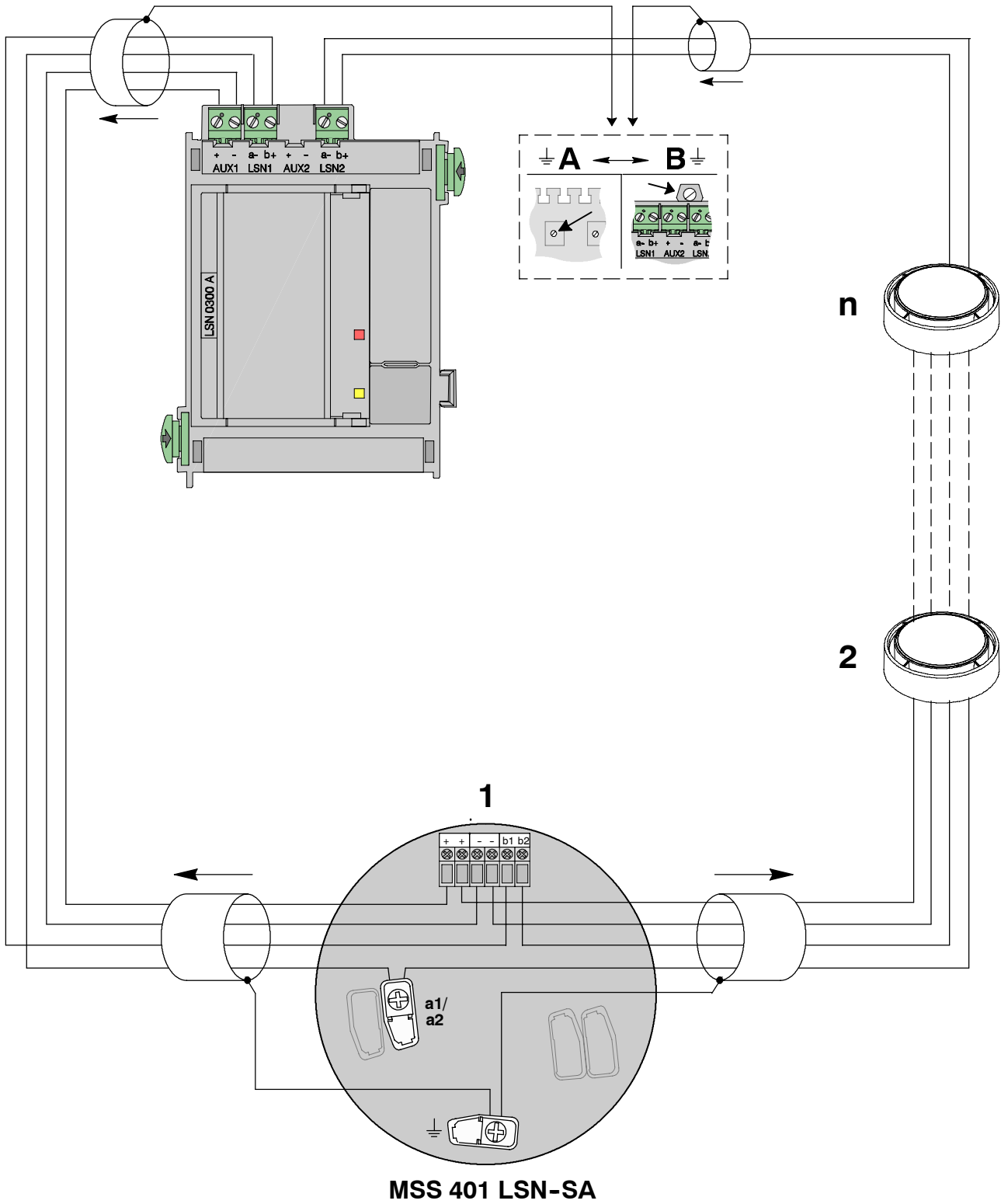


<p>LSN 0300 A</p>  <p>BCM 0000 A</p> 	 	<p>NSB (ERT)</p> <p>NBK (ERT)</p> <p>MSS 401 LSN (ERT)</p> <p>YBO-R/SCI</p>	 
---	---	---	---

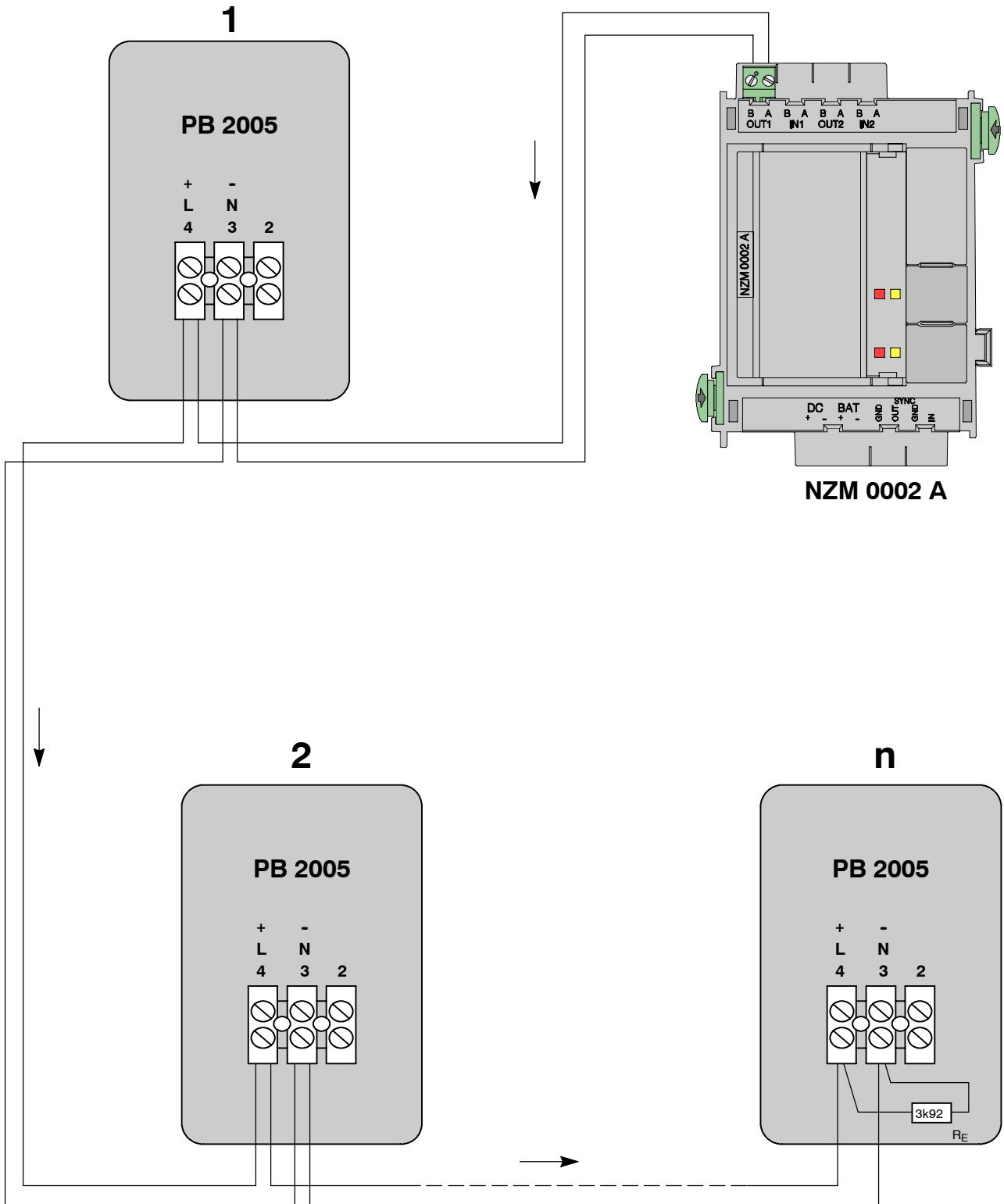




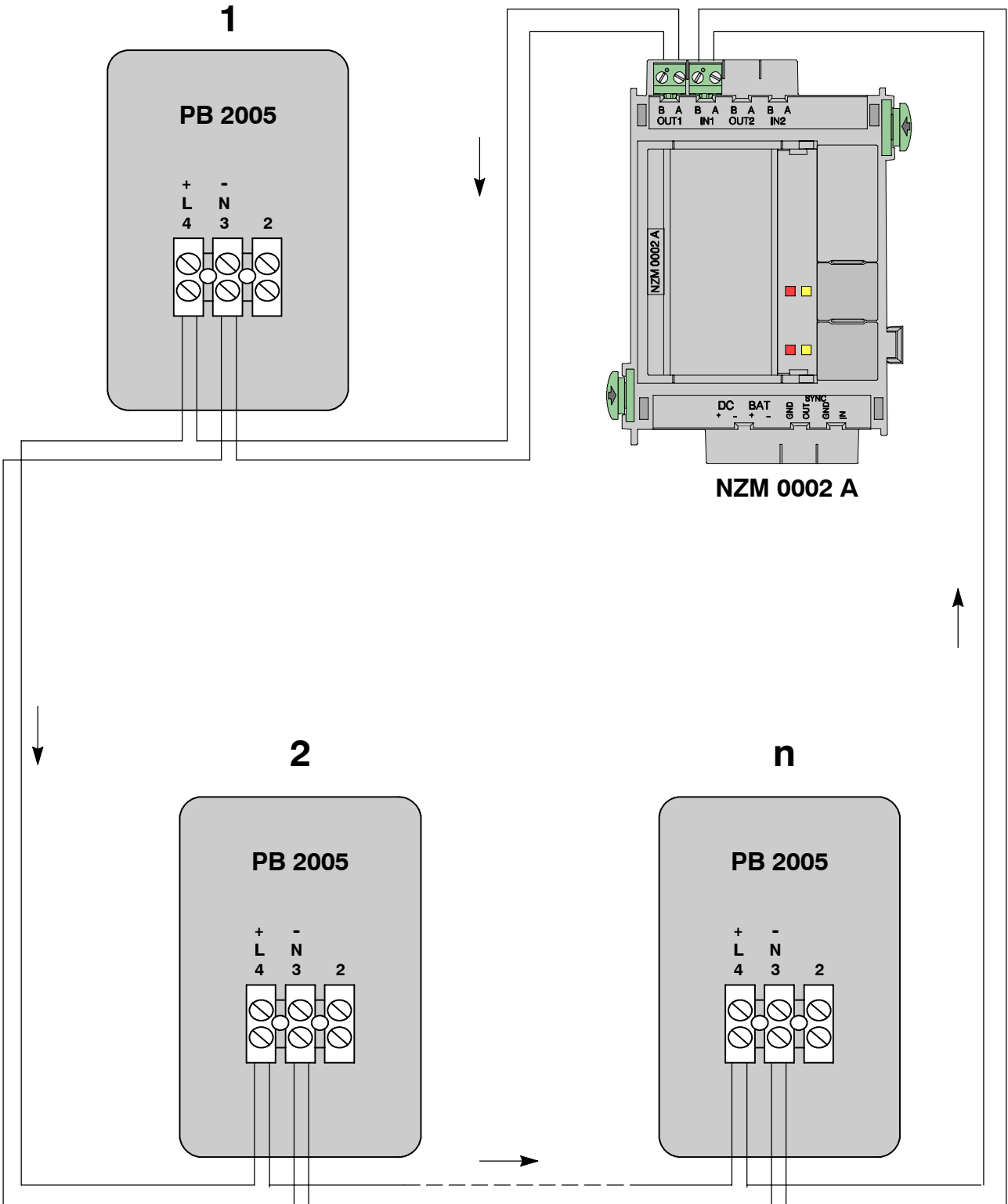
<p>LSN 0300 A</p> 	 <p>MSS 401 LSN-SA</p>	 
--	--	--

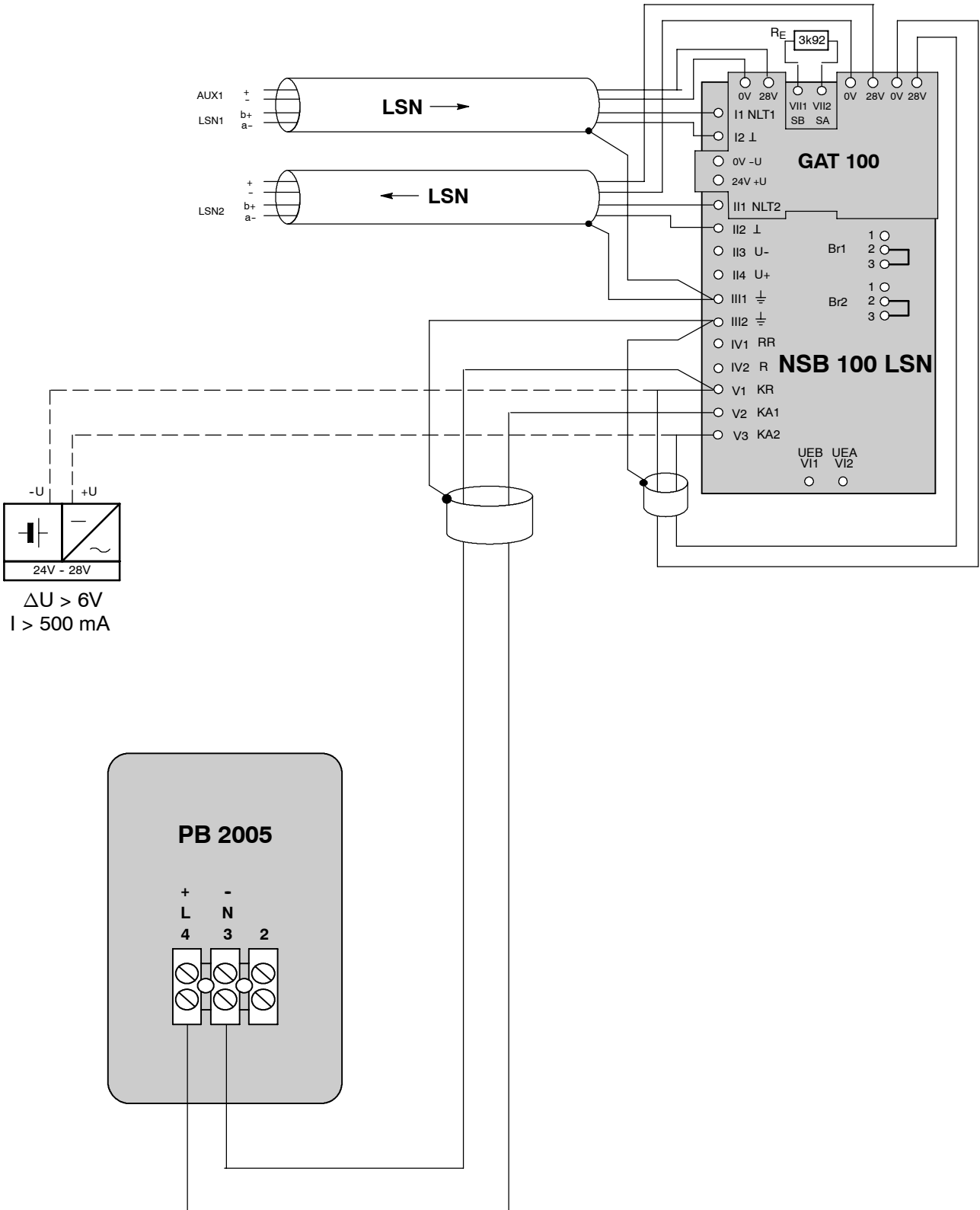


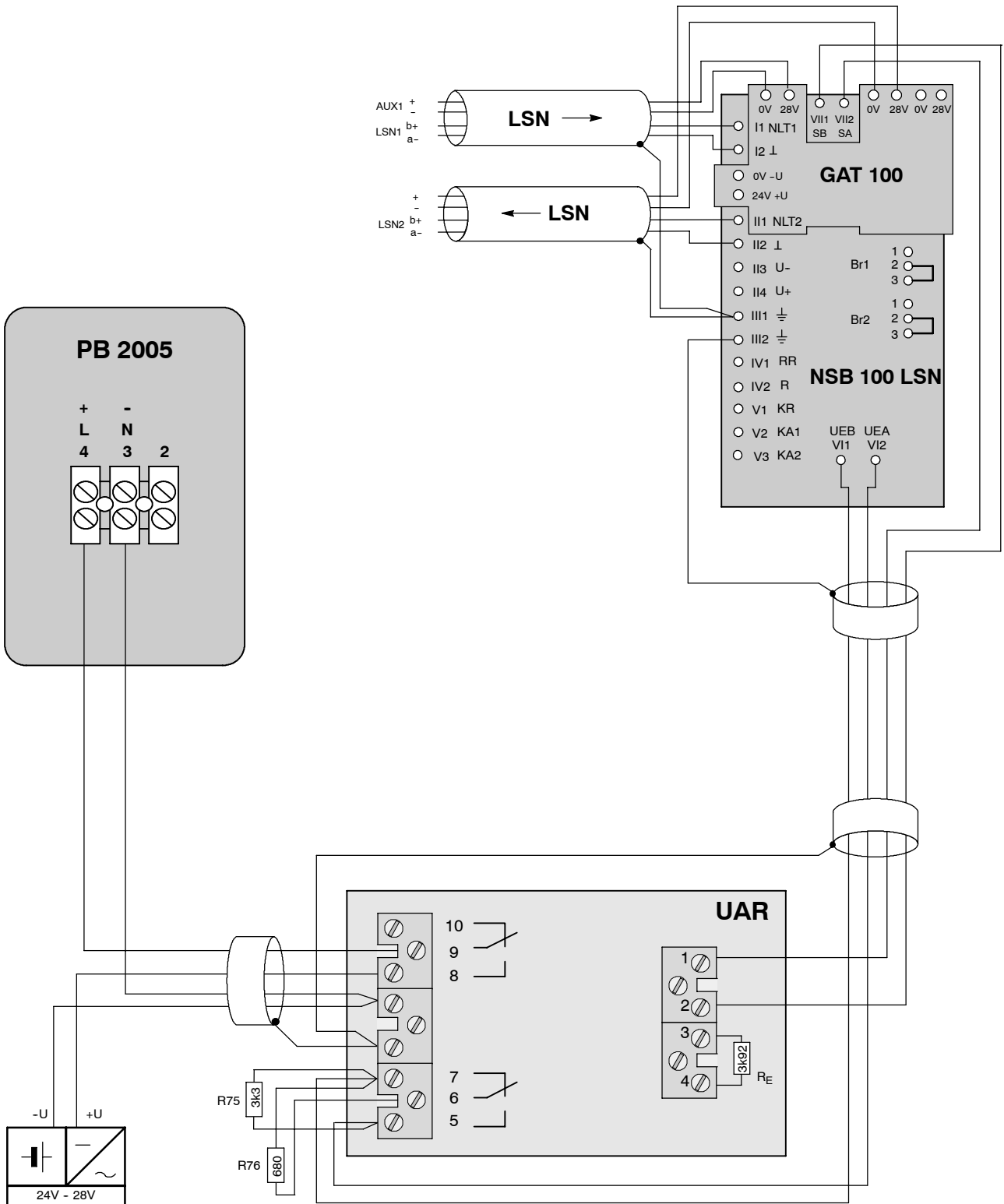
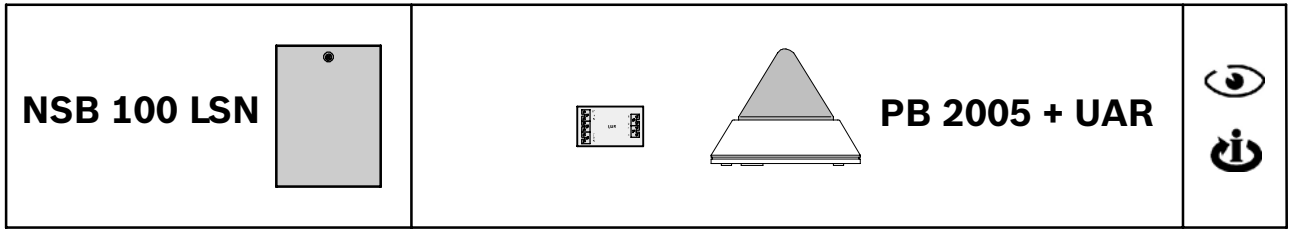
<p>NZM 0002 A</p> 	 <p>PB 2005</p>	 
--	--	--

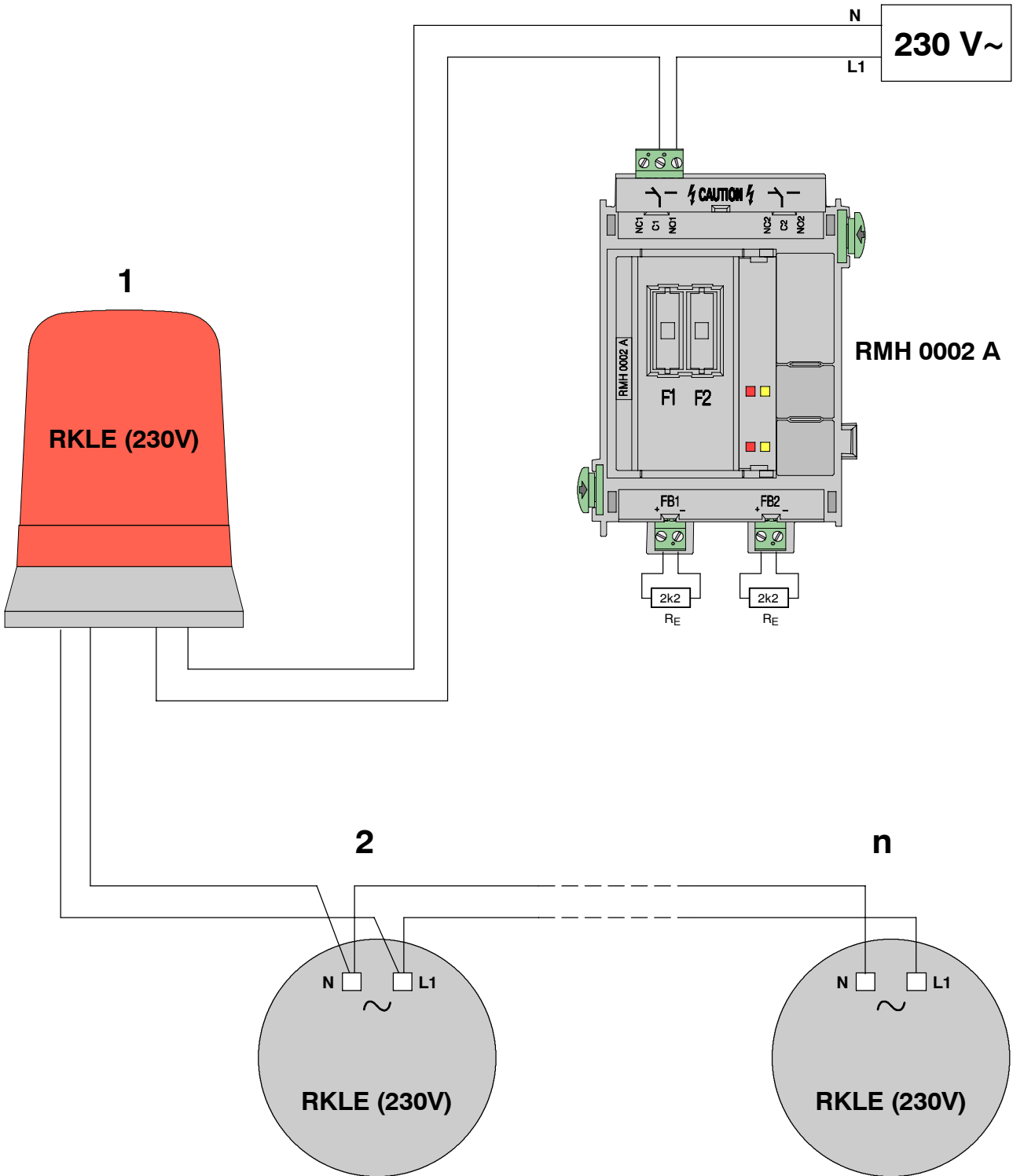


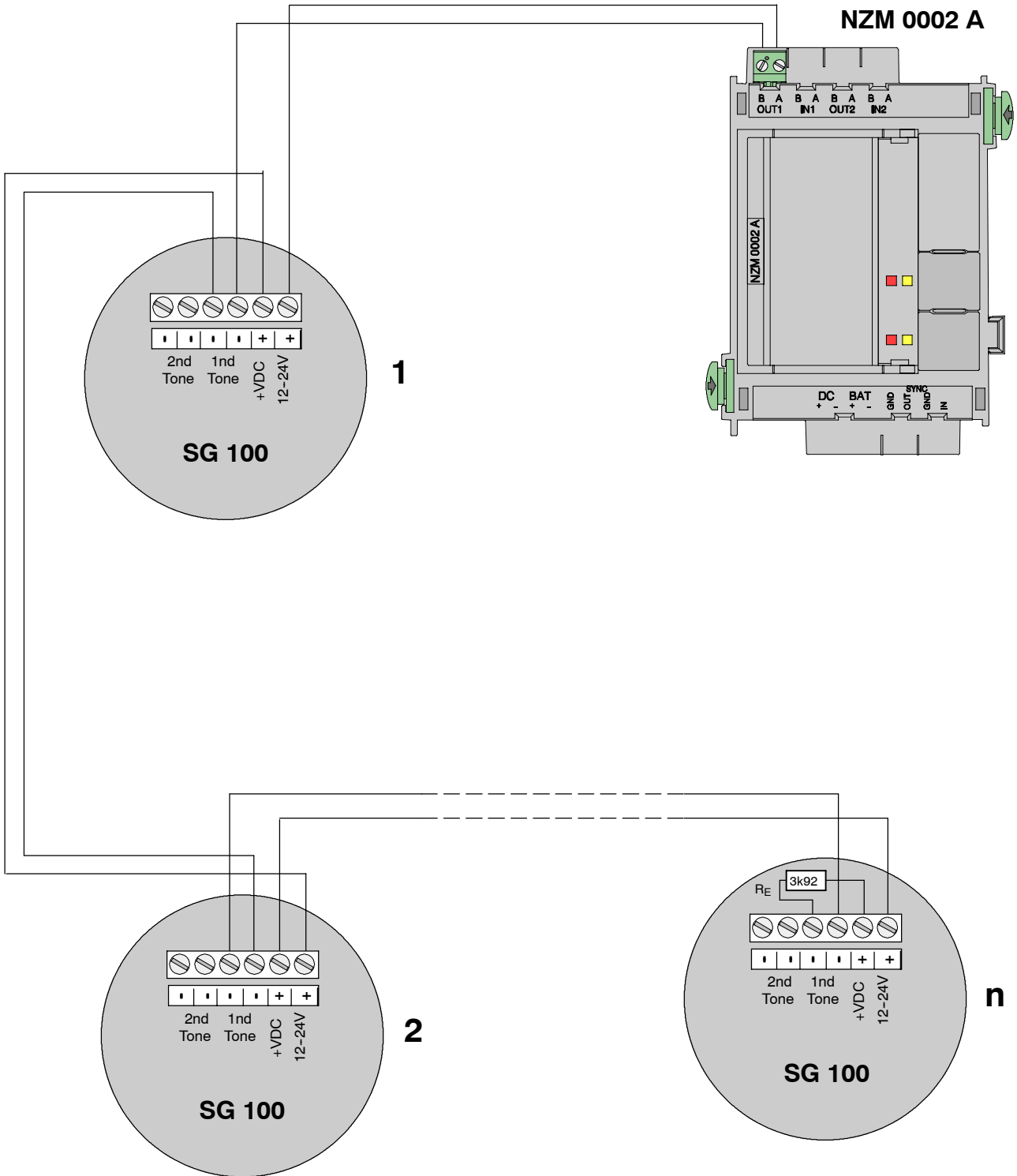
<p>NZM 0002 A</p> 	 <p>PB 2005</p>	 
--	--	--

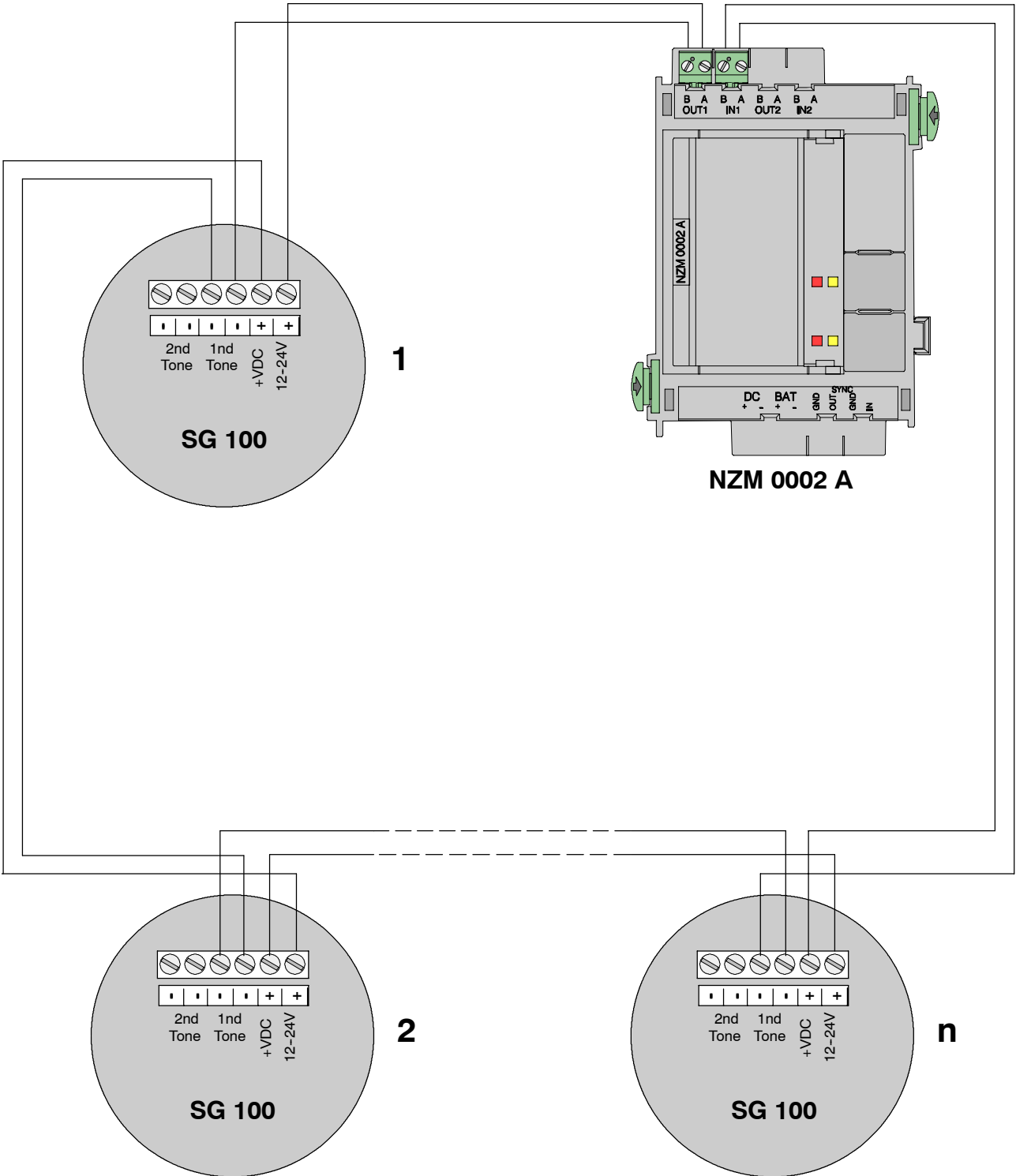
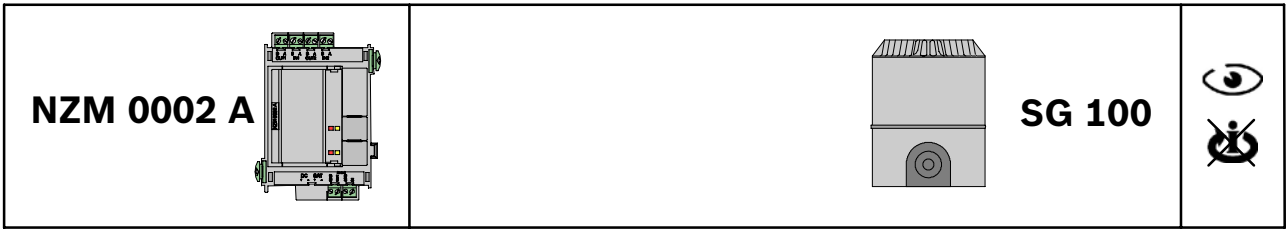


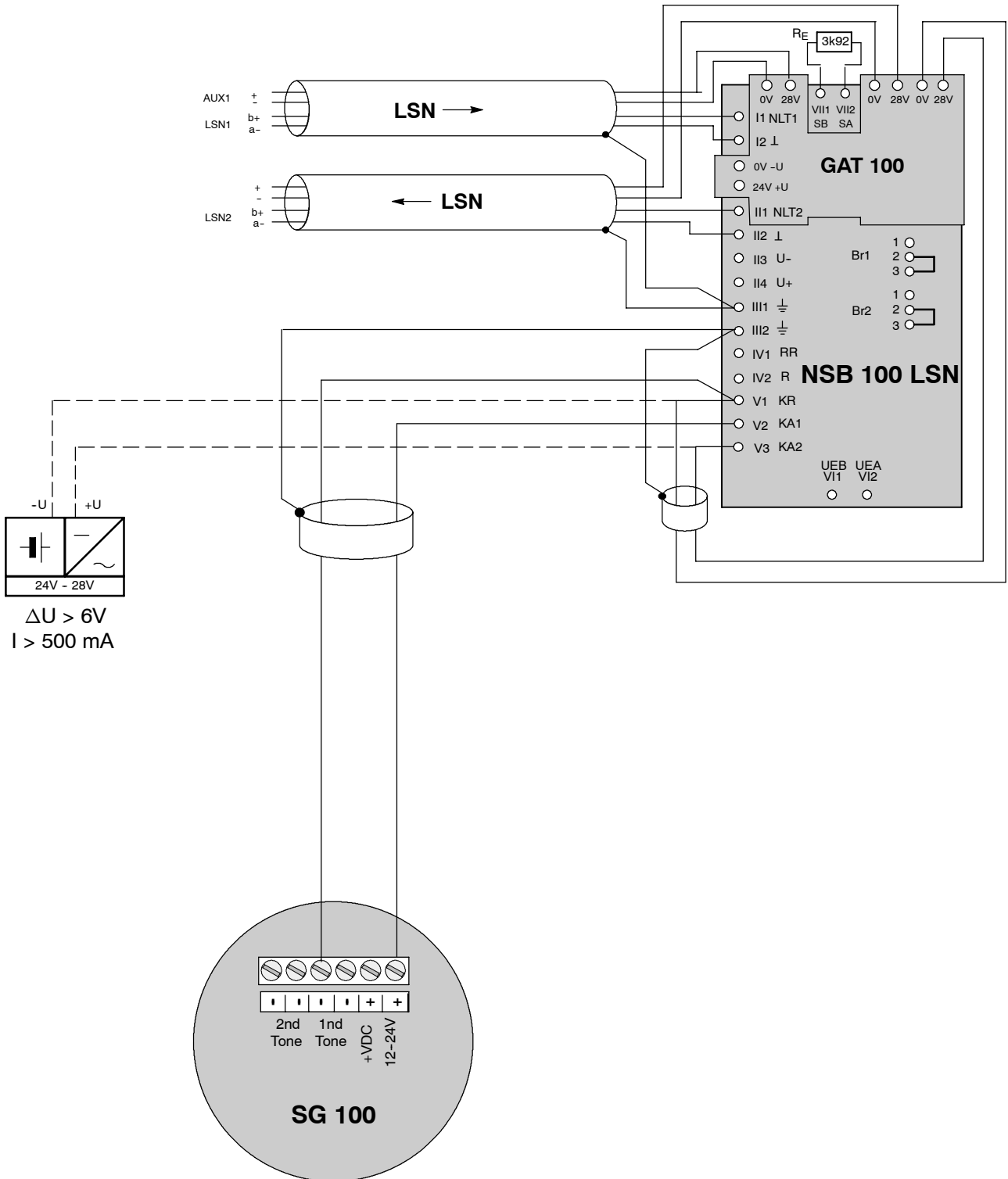


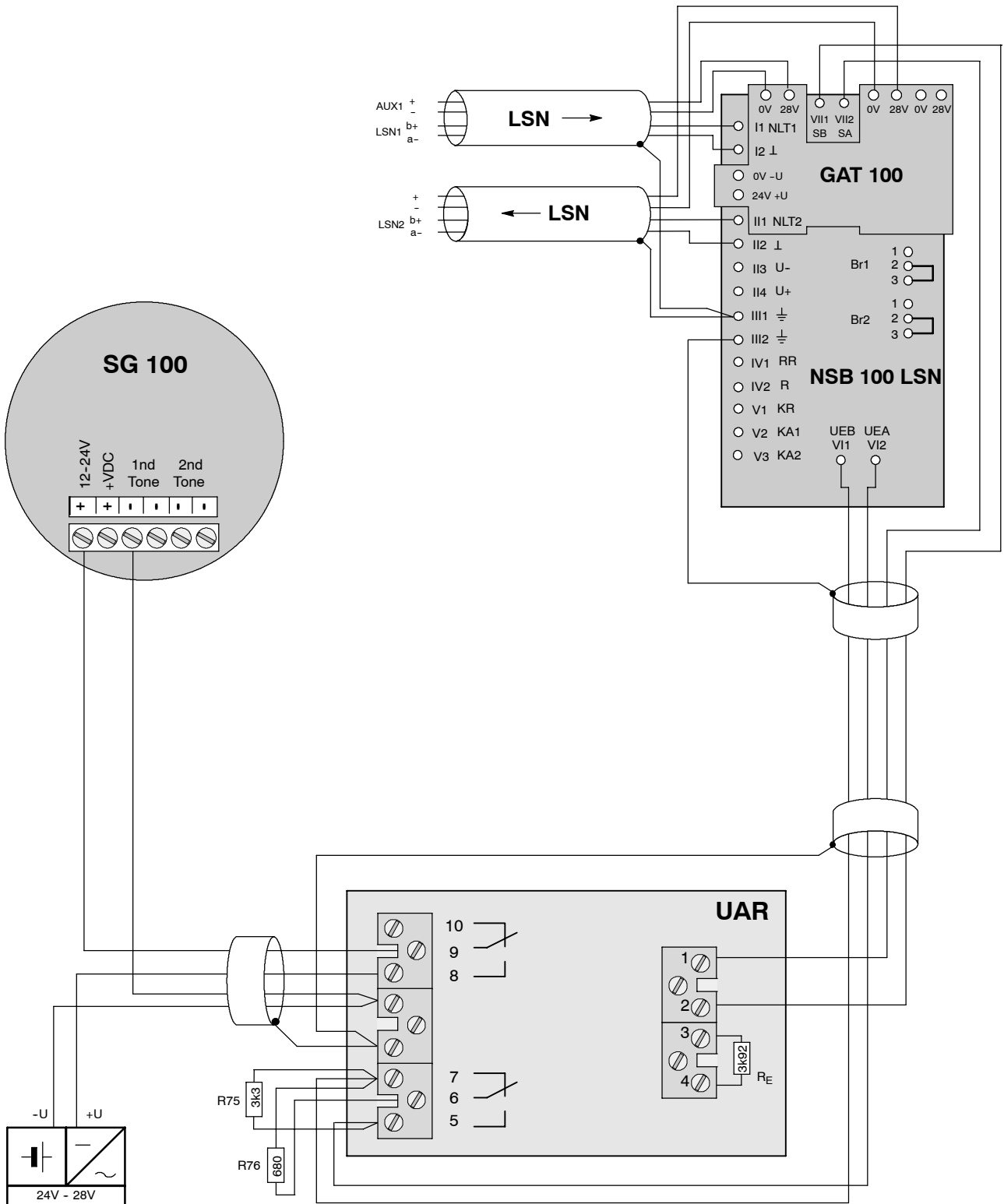
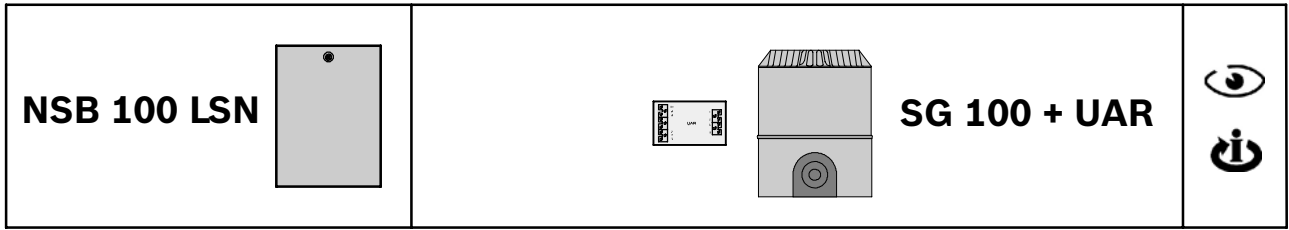




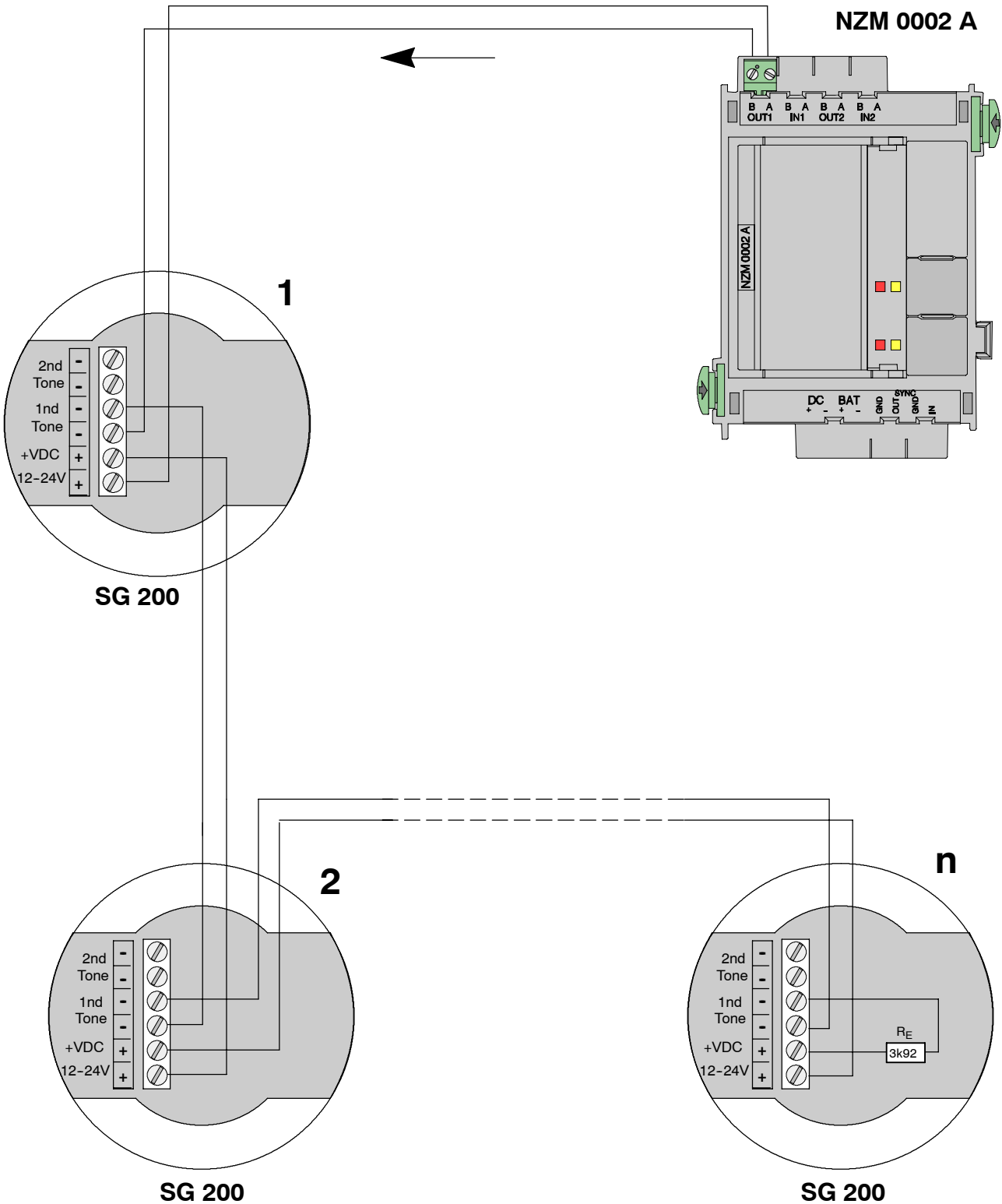




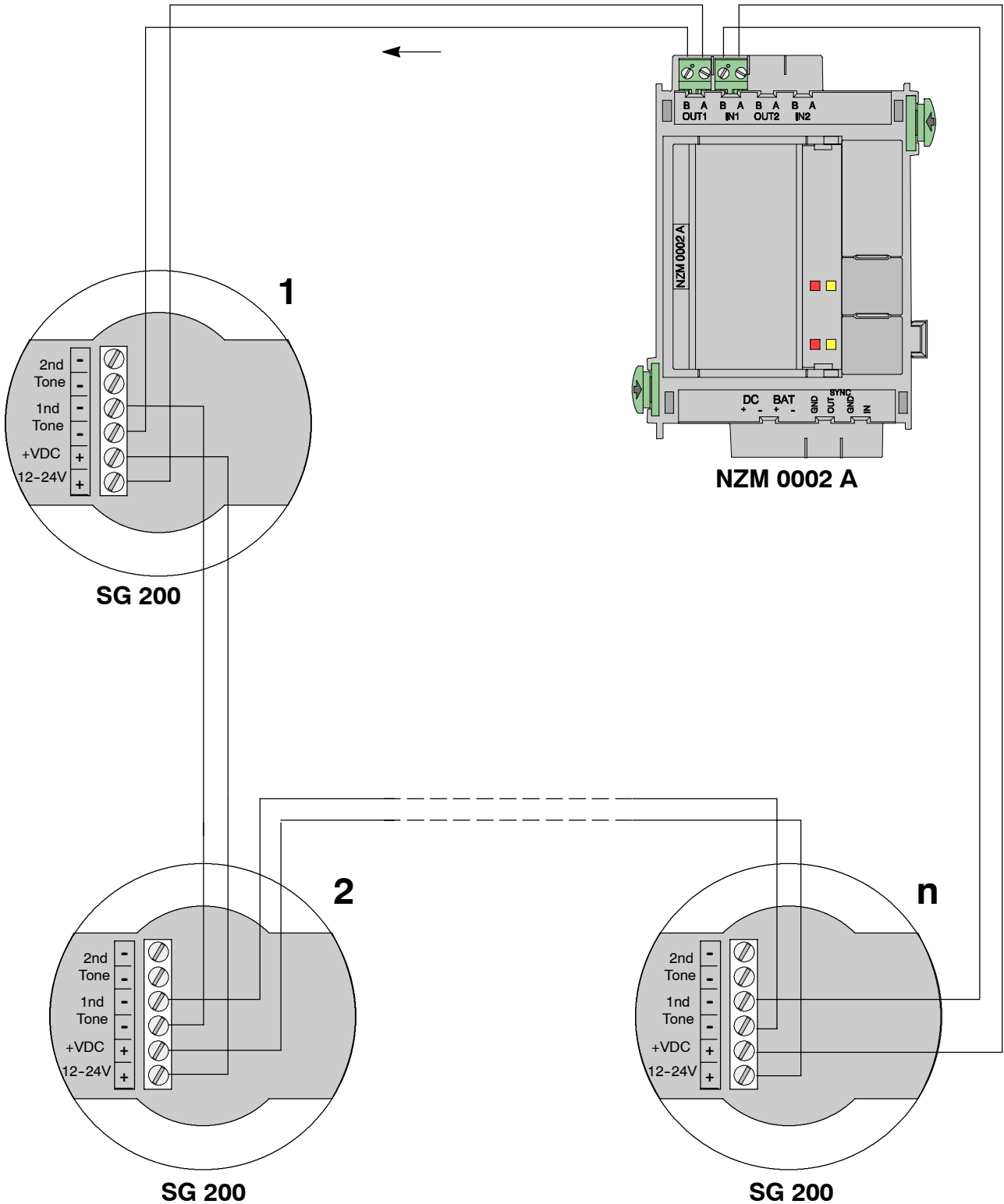


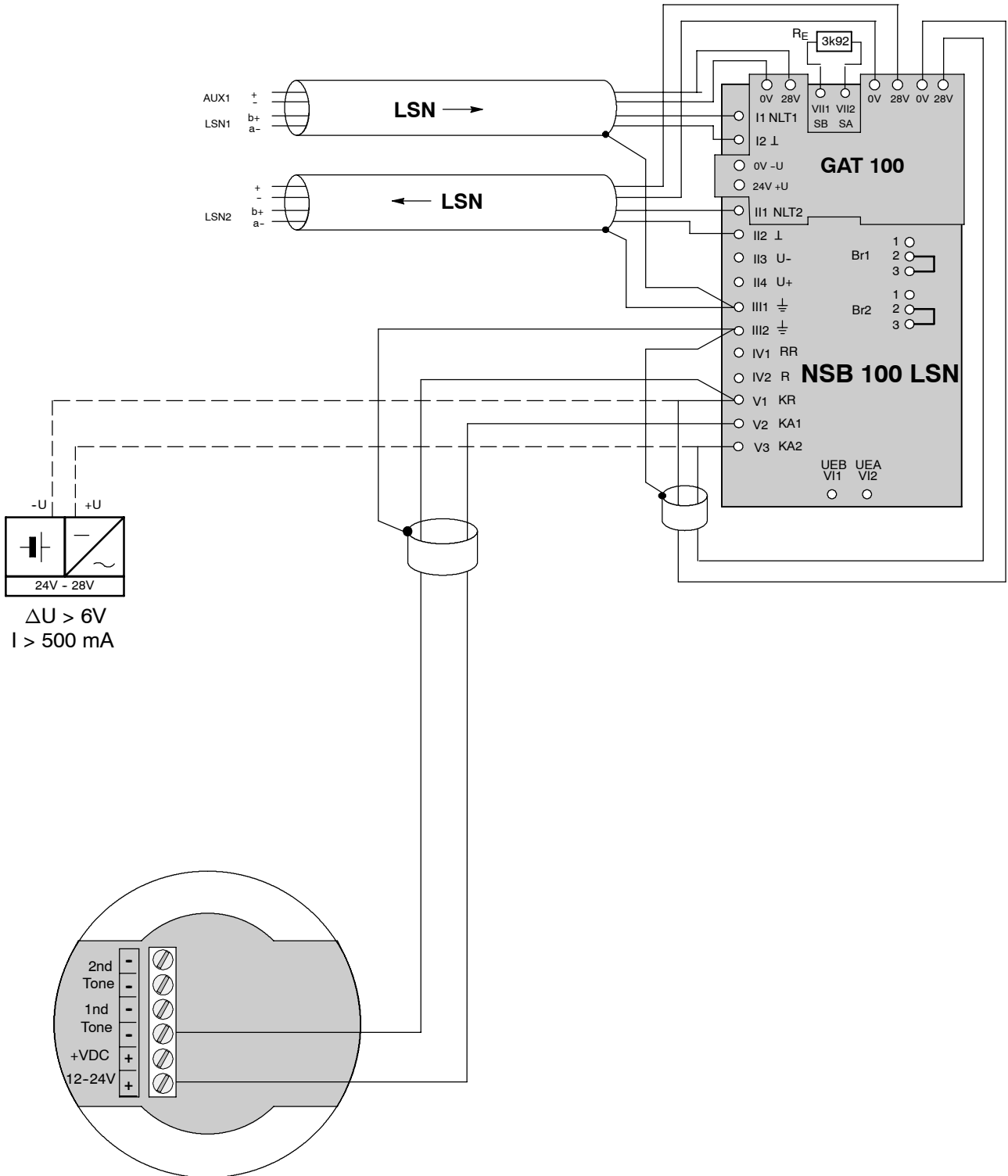


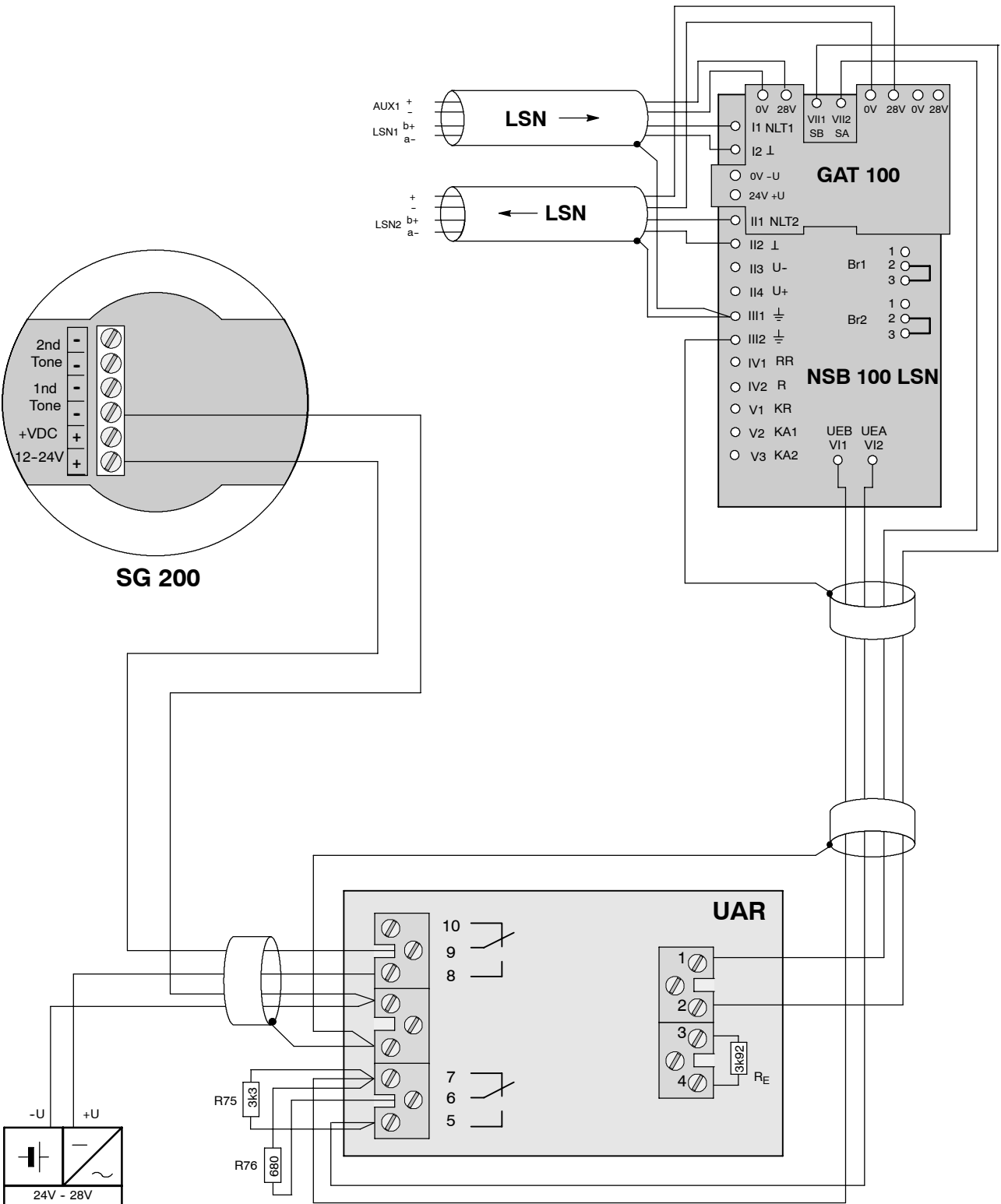
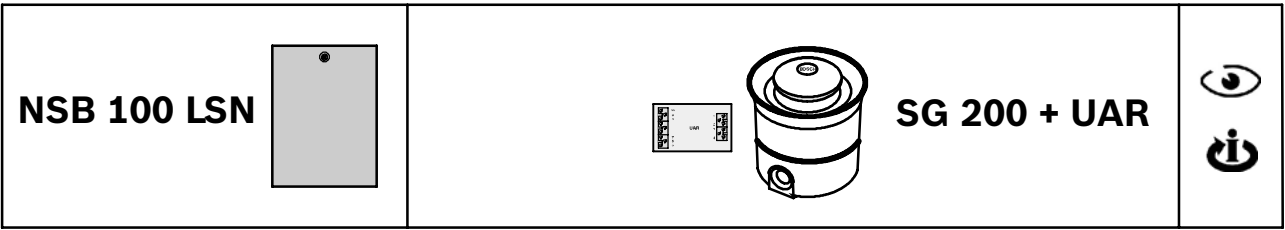
<p>NZM 0002 A</p> 	 <p>SG 200</p>	 
--	--	--



 <p>NZM 0002 A</p>	 <p>SG 200</p>	 
--	--	--

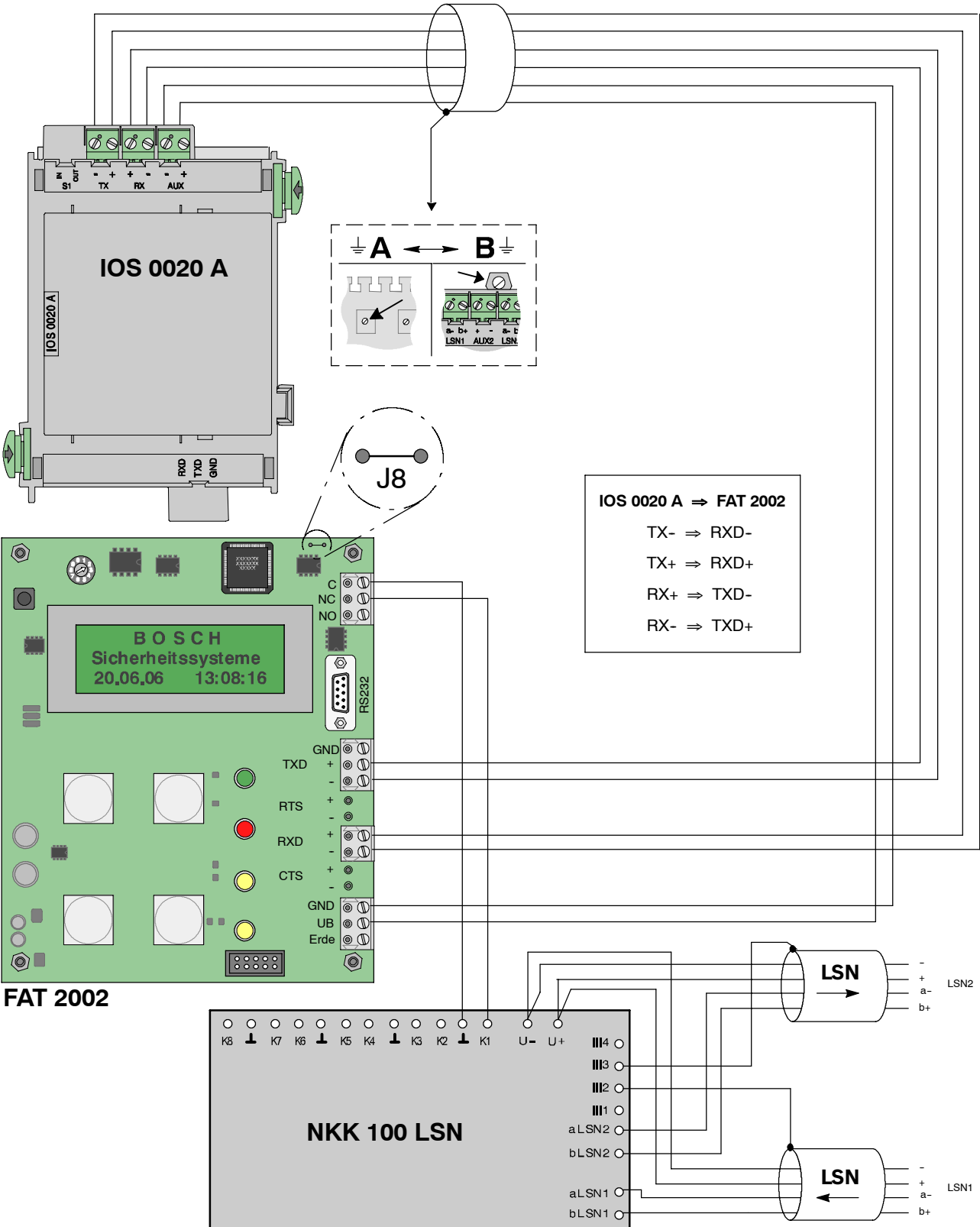
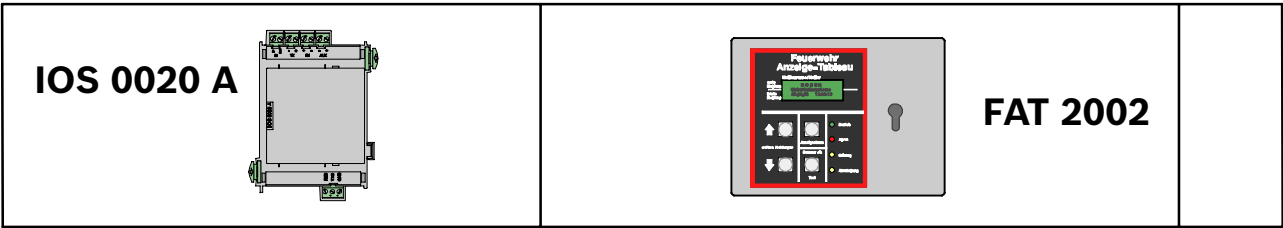


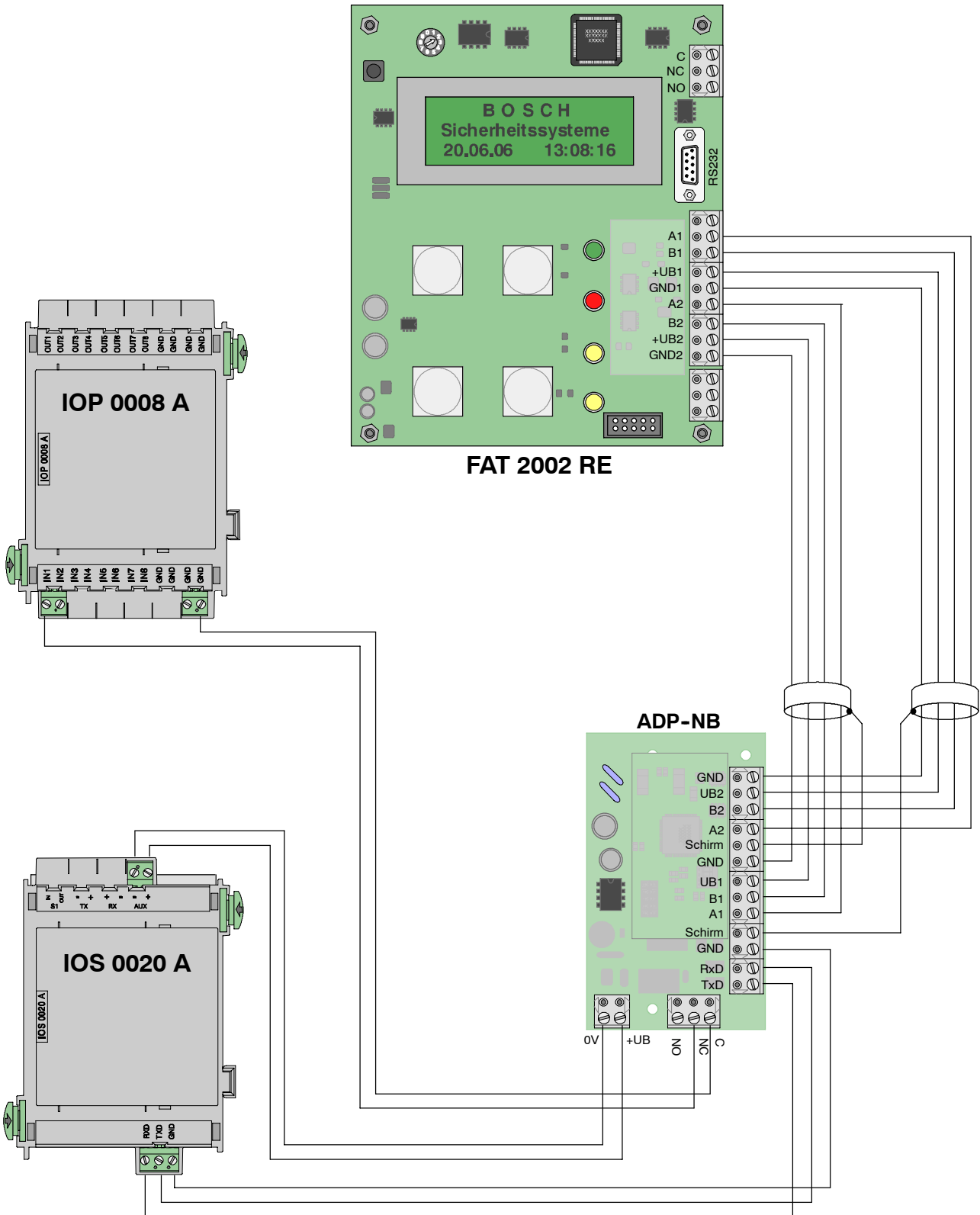
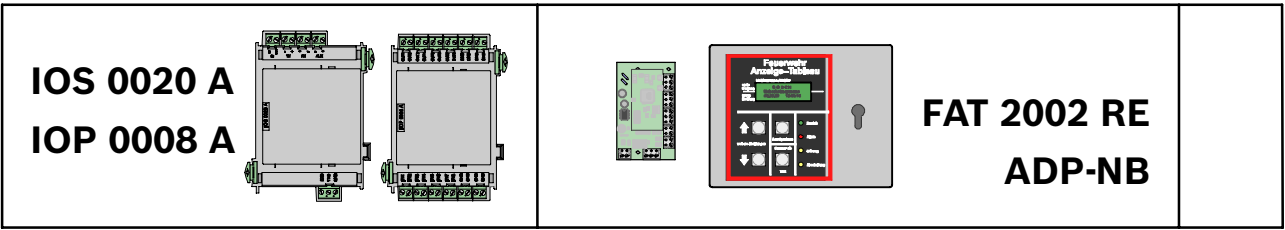


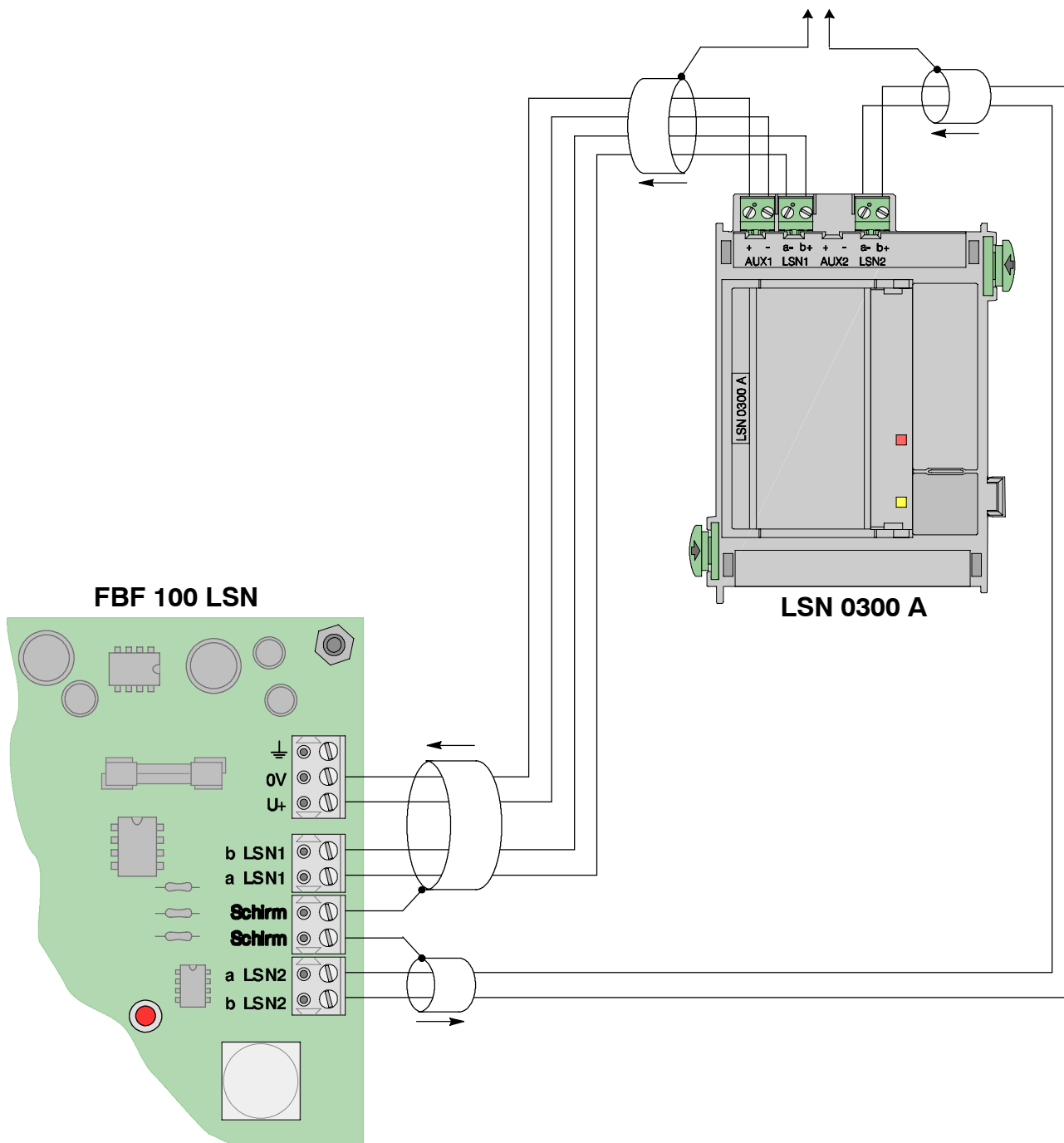
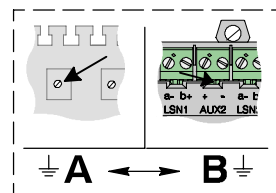
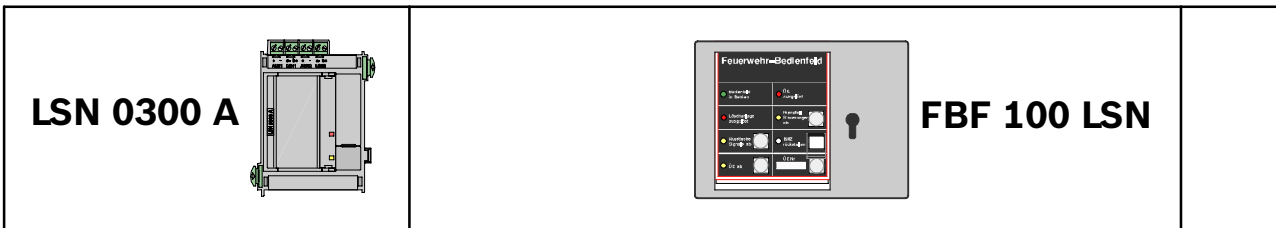


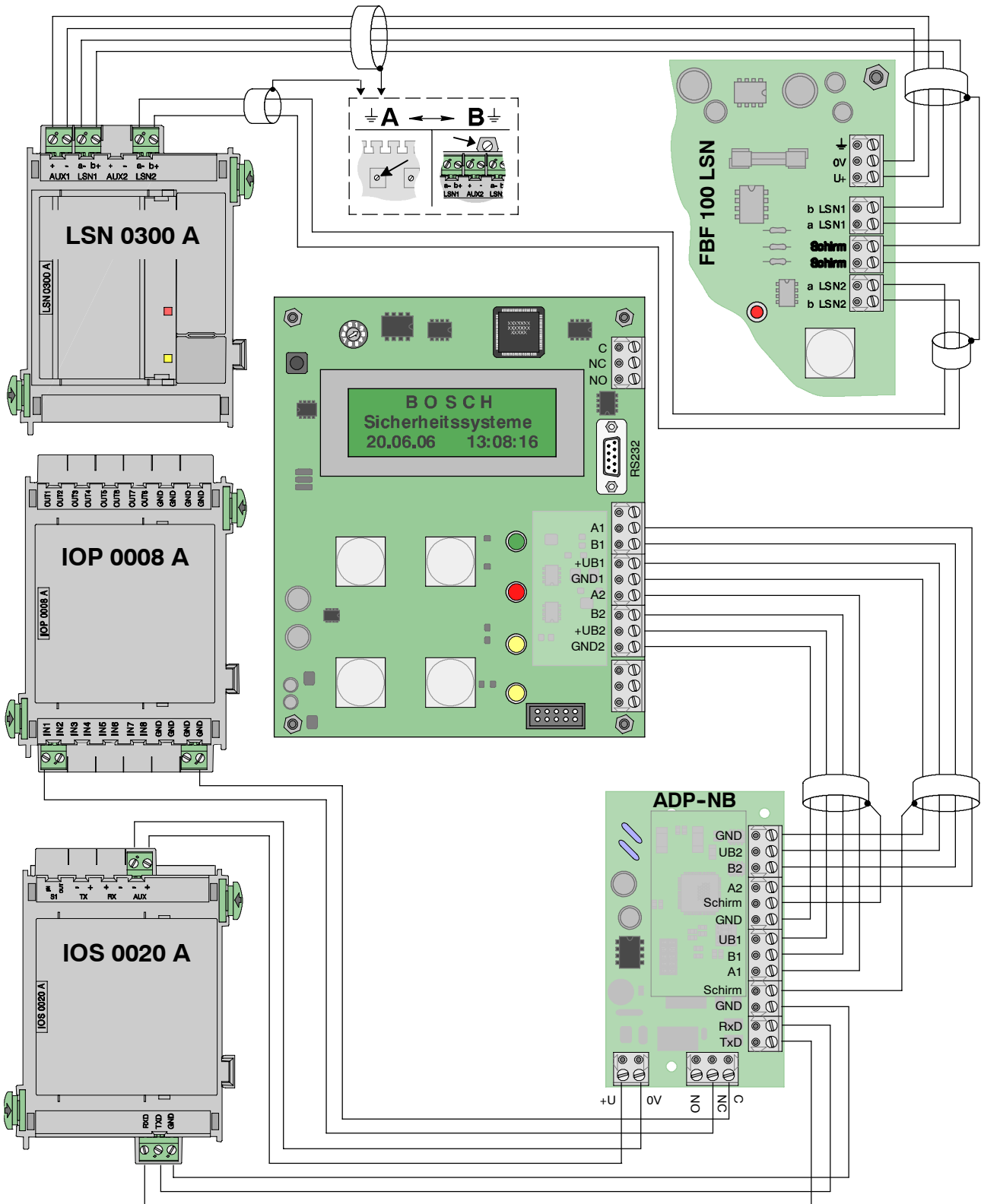
VIII

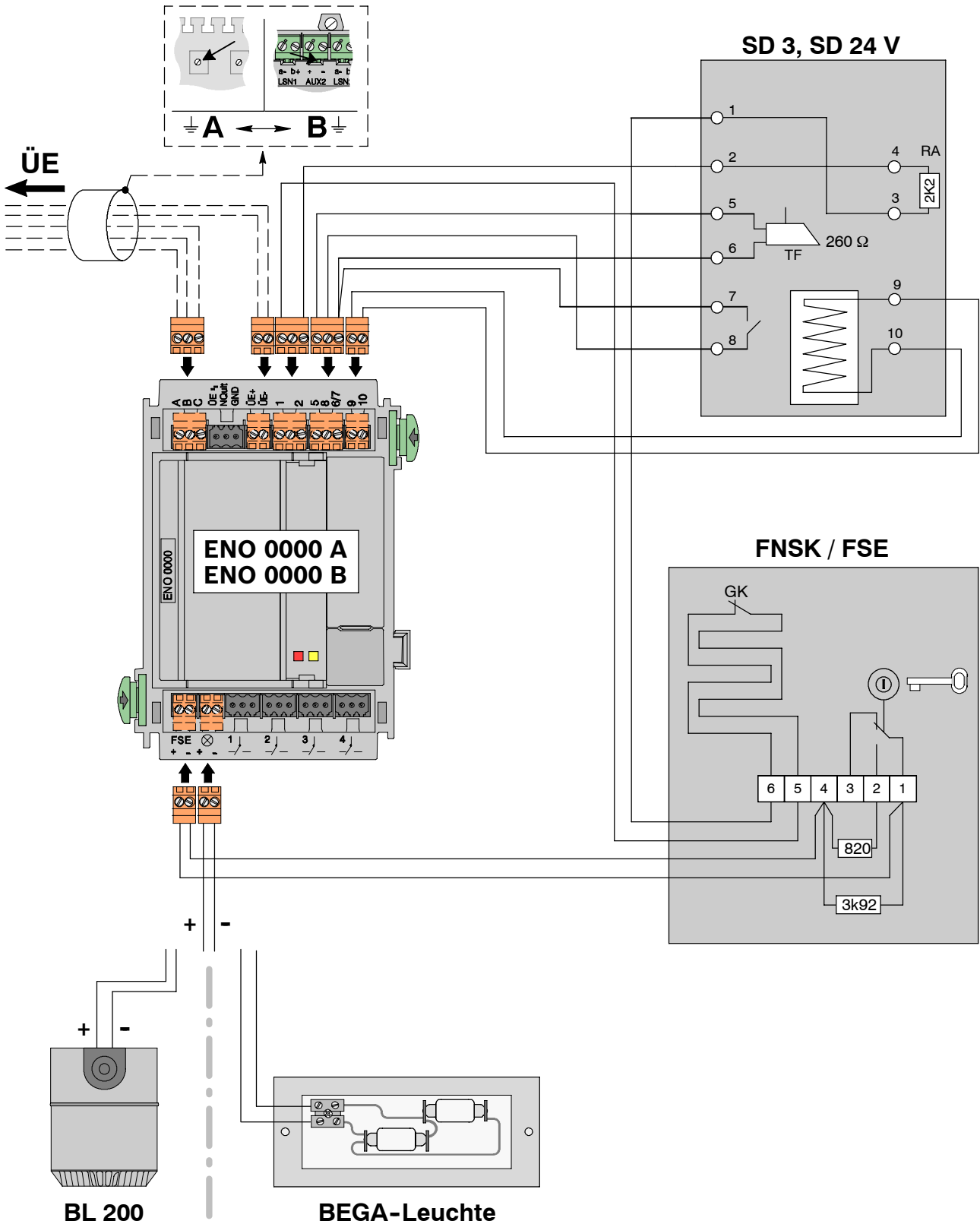
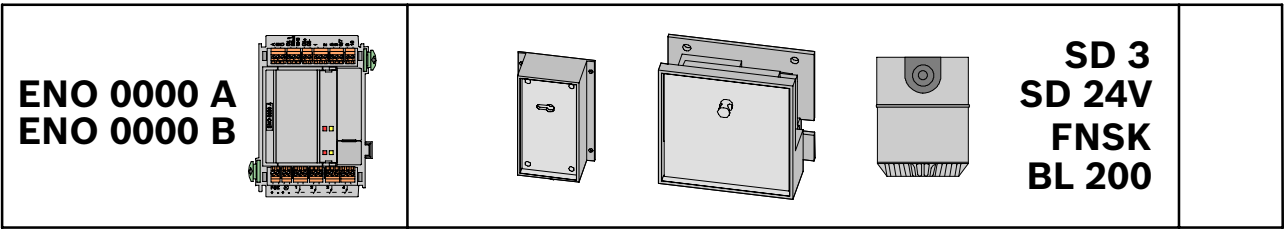
- AL Aparatura e Shërbimit kundra Zjarrit
- BG Оборудване на противопожарната служба
- CZ Zařízení pro požární ochranu
- D Feuerwehreinrichtungen
- DK Brandmandsudstyr
- E Equipamiento para el Servicio de Bomberos
- EST Tulekahjuseadmed
- F Equipement de détection d'incendie
- FIN Palolaitoksen laitteet
- GB Fire Service Equipment
- GR Εξοπλισμός πυρανίχνευσης
- H Tűzoltófelszerelés
- HR Vatrogasna oprema
- I Dispositivi per il servizio antincendio
- LT Priešgaisrinė įranga
- LV Ugunsdrošības aprīkojums
- NL Brandweeruitrusting
- N Utstyr for brannvesen
- P Equipamento de serviço de bombeiros
- PL Wyposażenie przeciwpożarowe
- RO Echipament de stingere a incendiilor
- RUS Пожарное оборудование
- S Brandkårsutrustning
- SCG Vatrogasna oprema
- SLO Protipoarna oprema
- TR Yangın Servis Ekipmanı

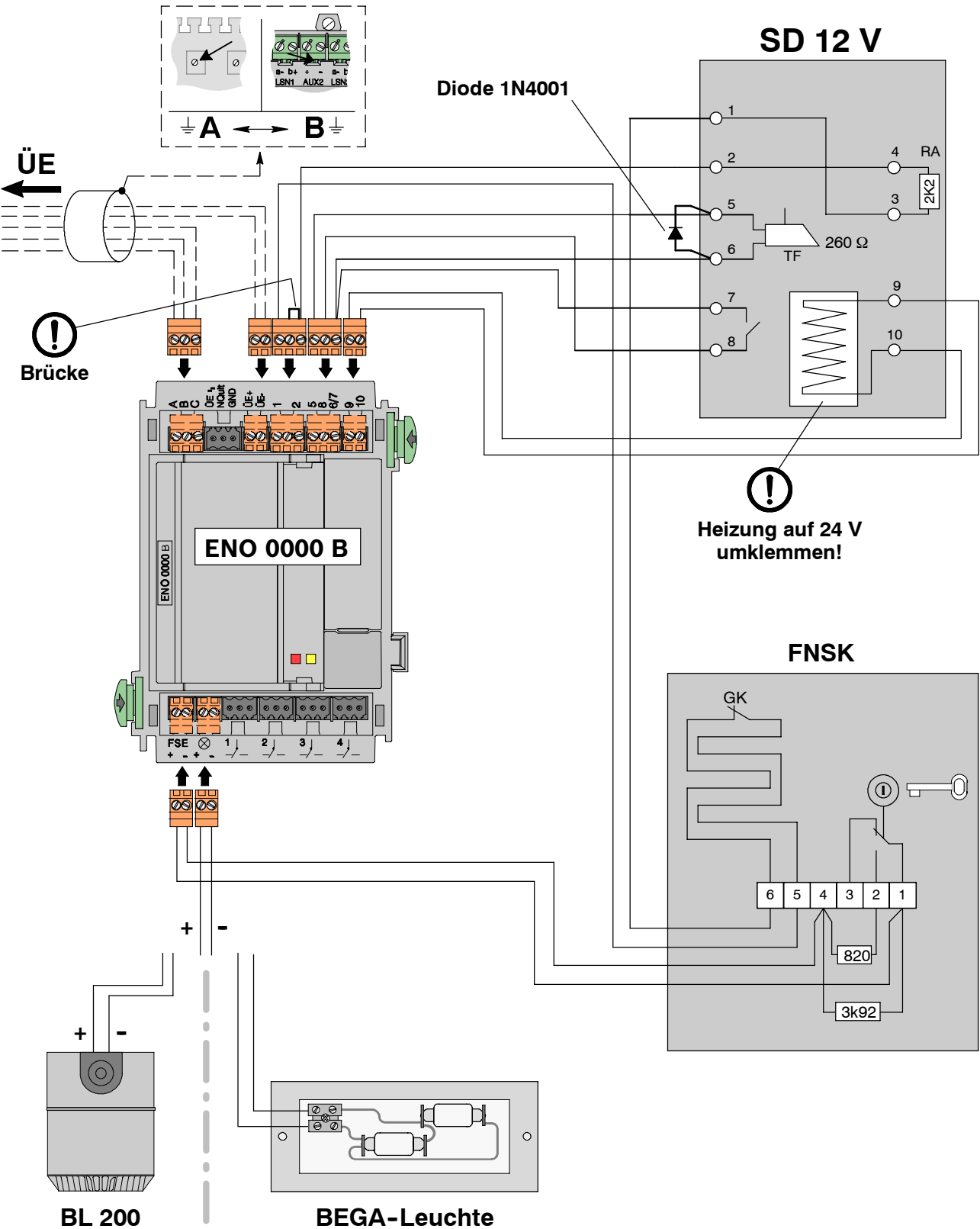
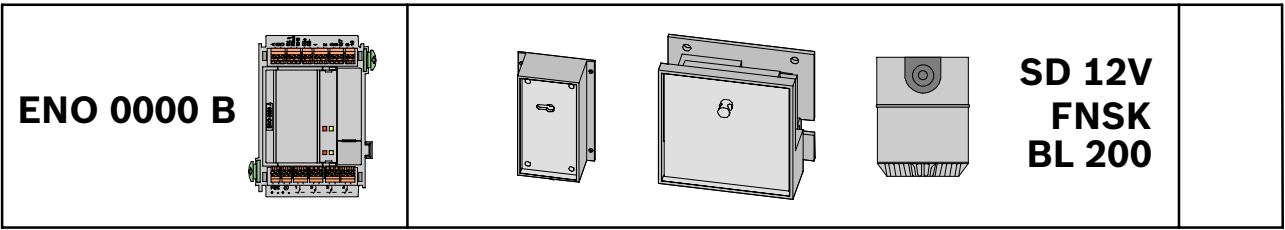


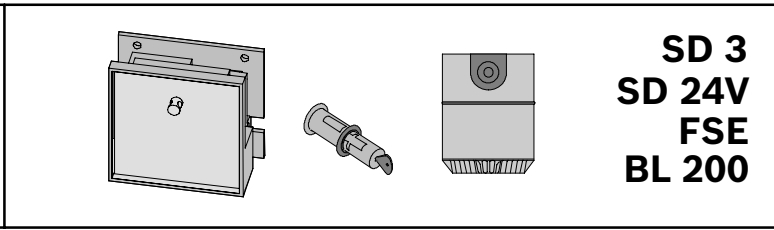
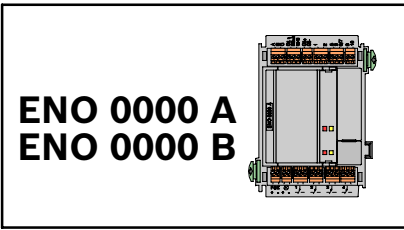




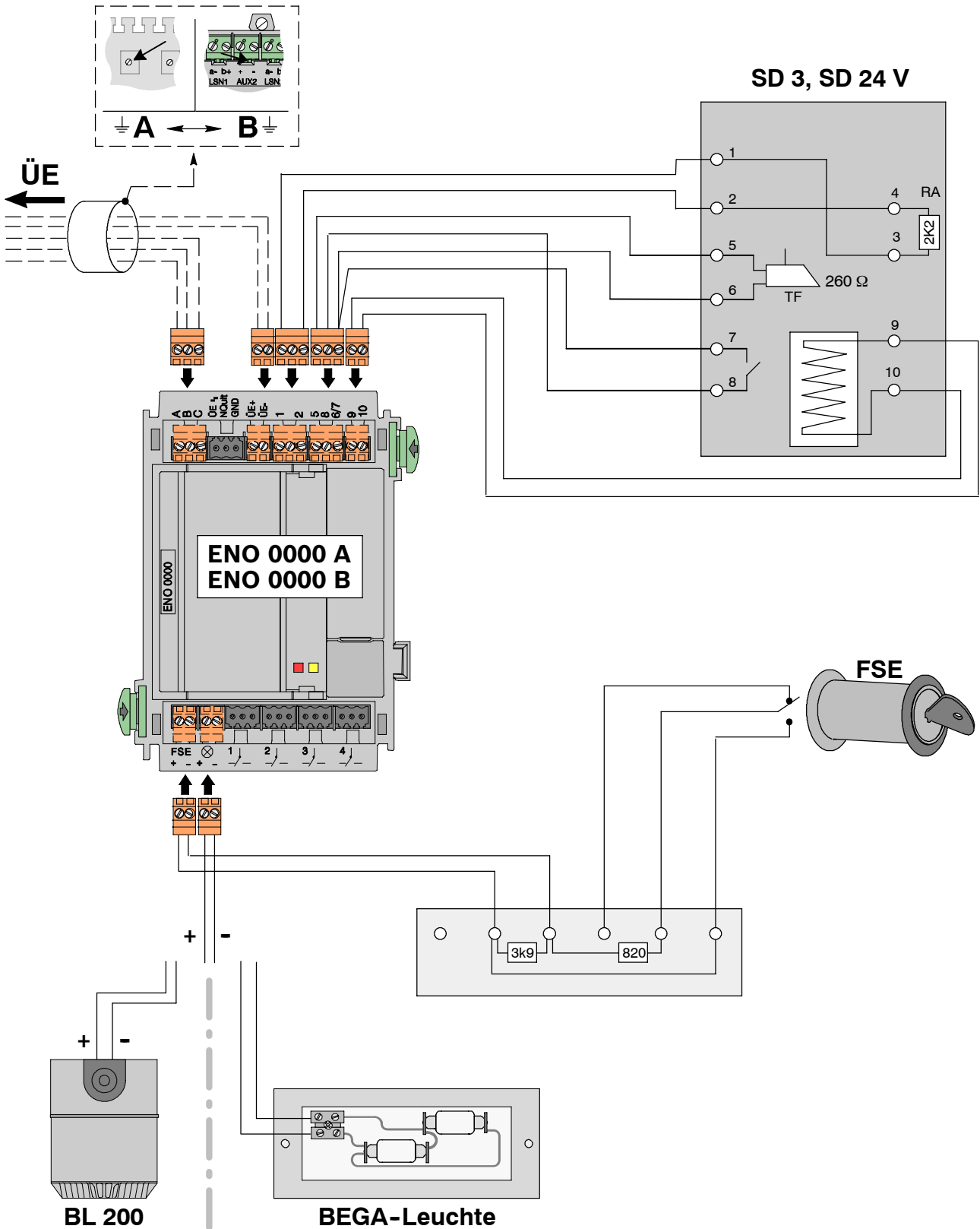


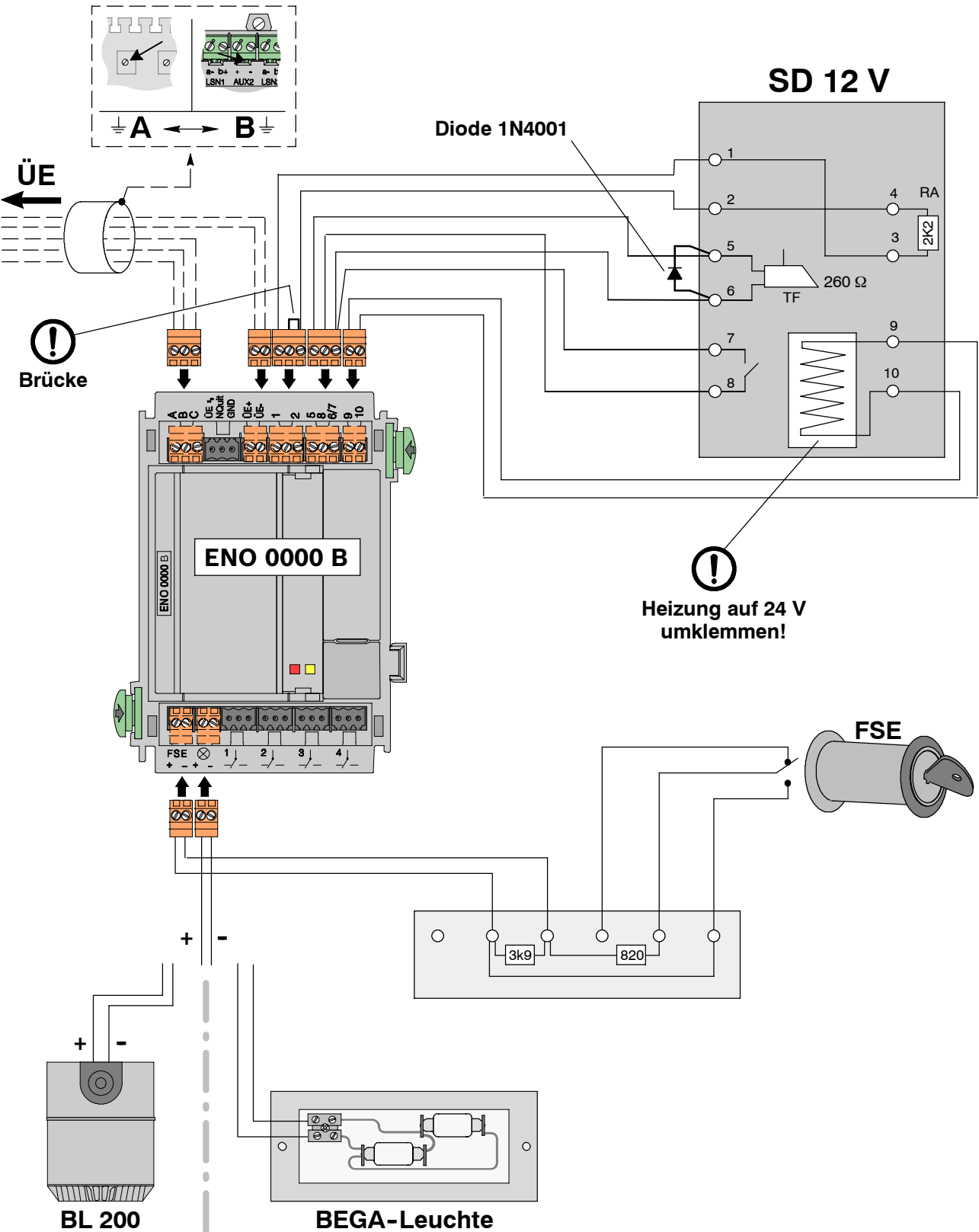
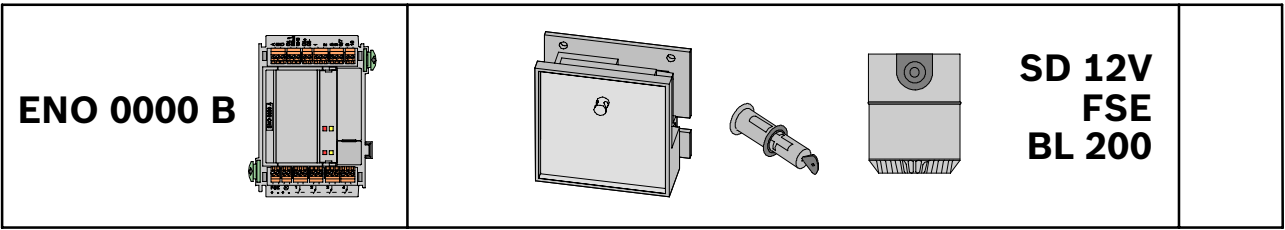


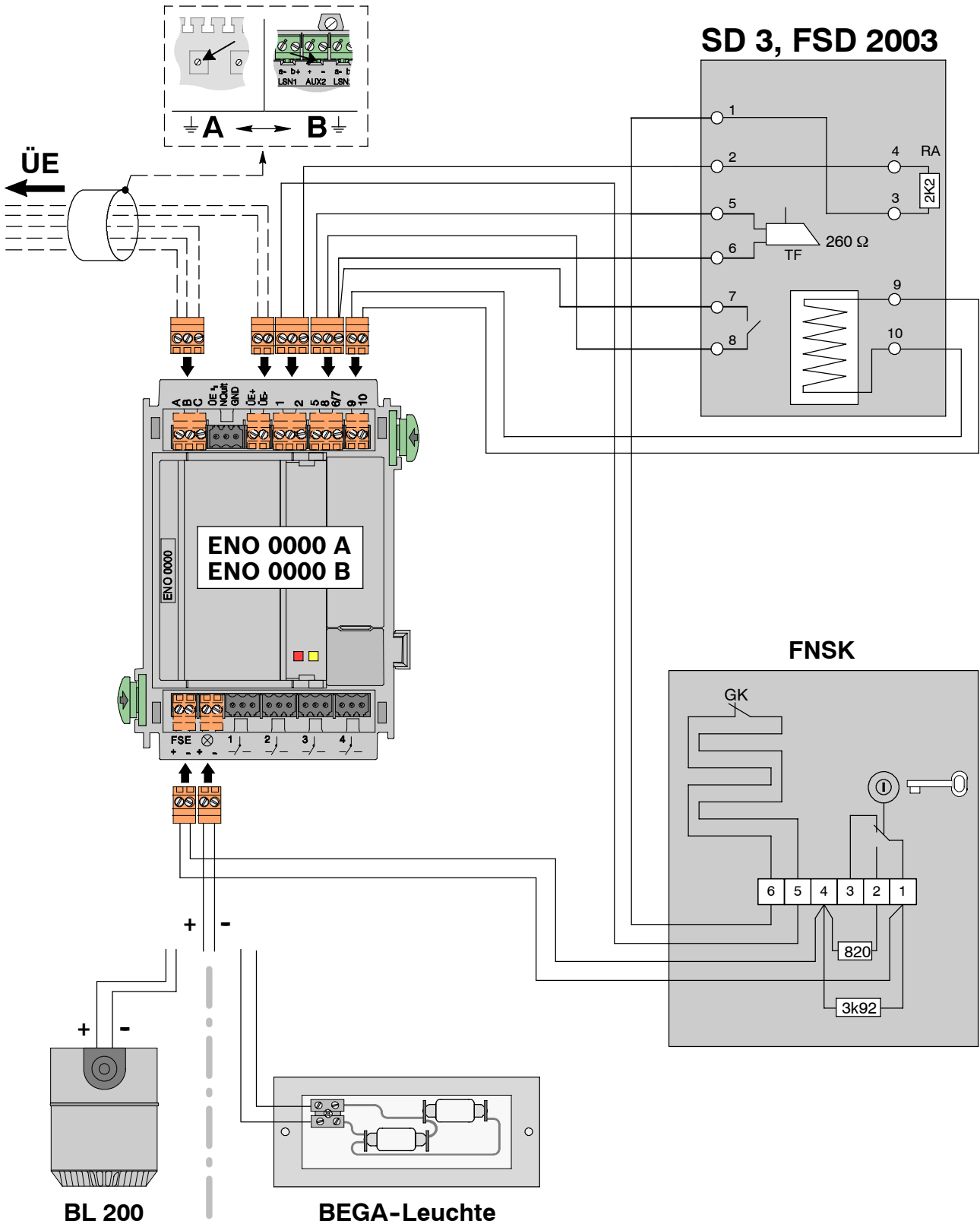
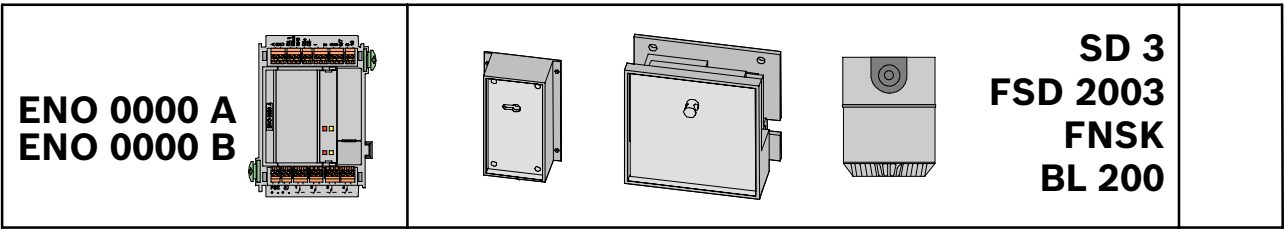


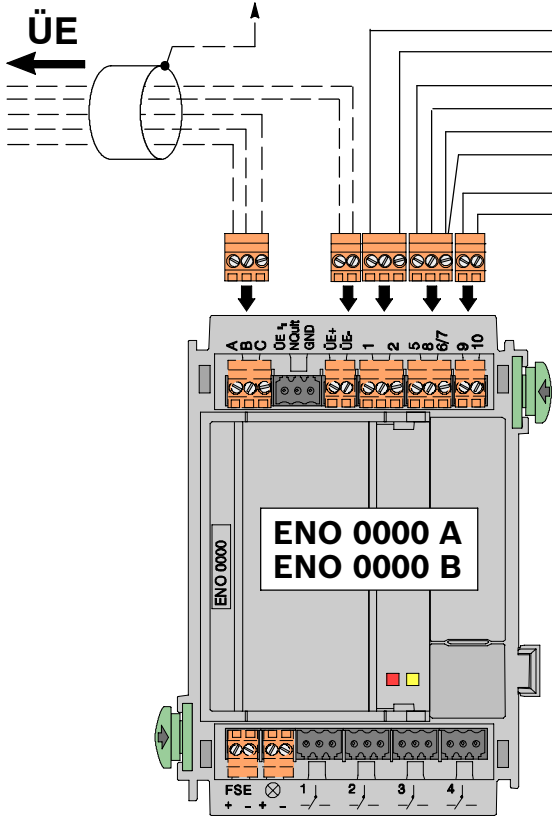
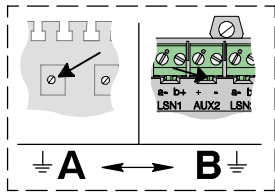
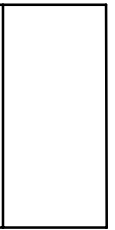
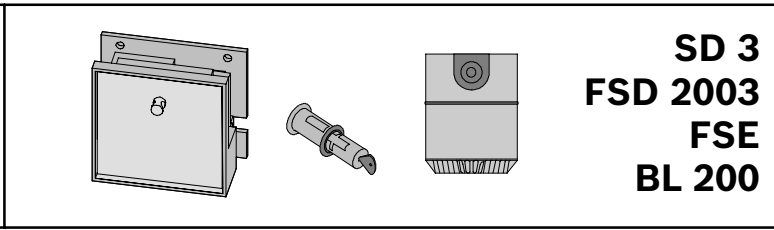
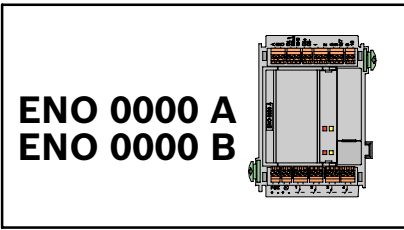


SD 3
SD 24V
FSE
BL 200

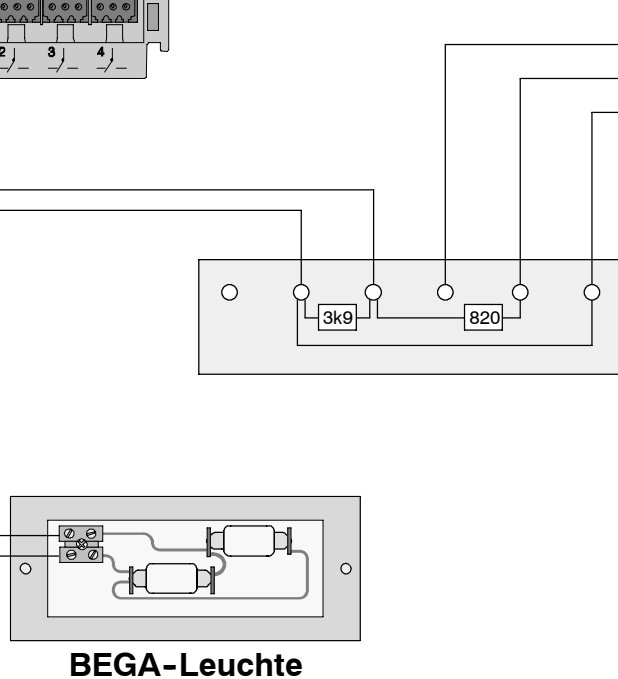
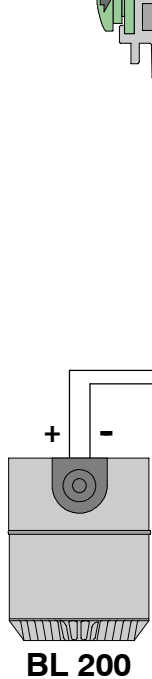
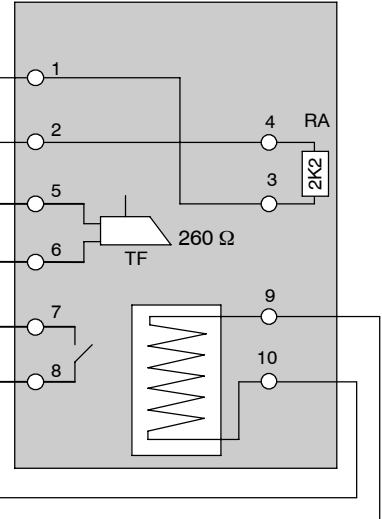






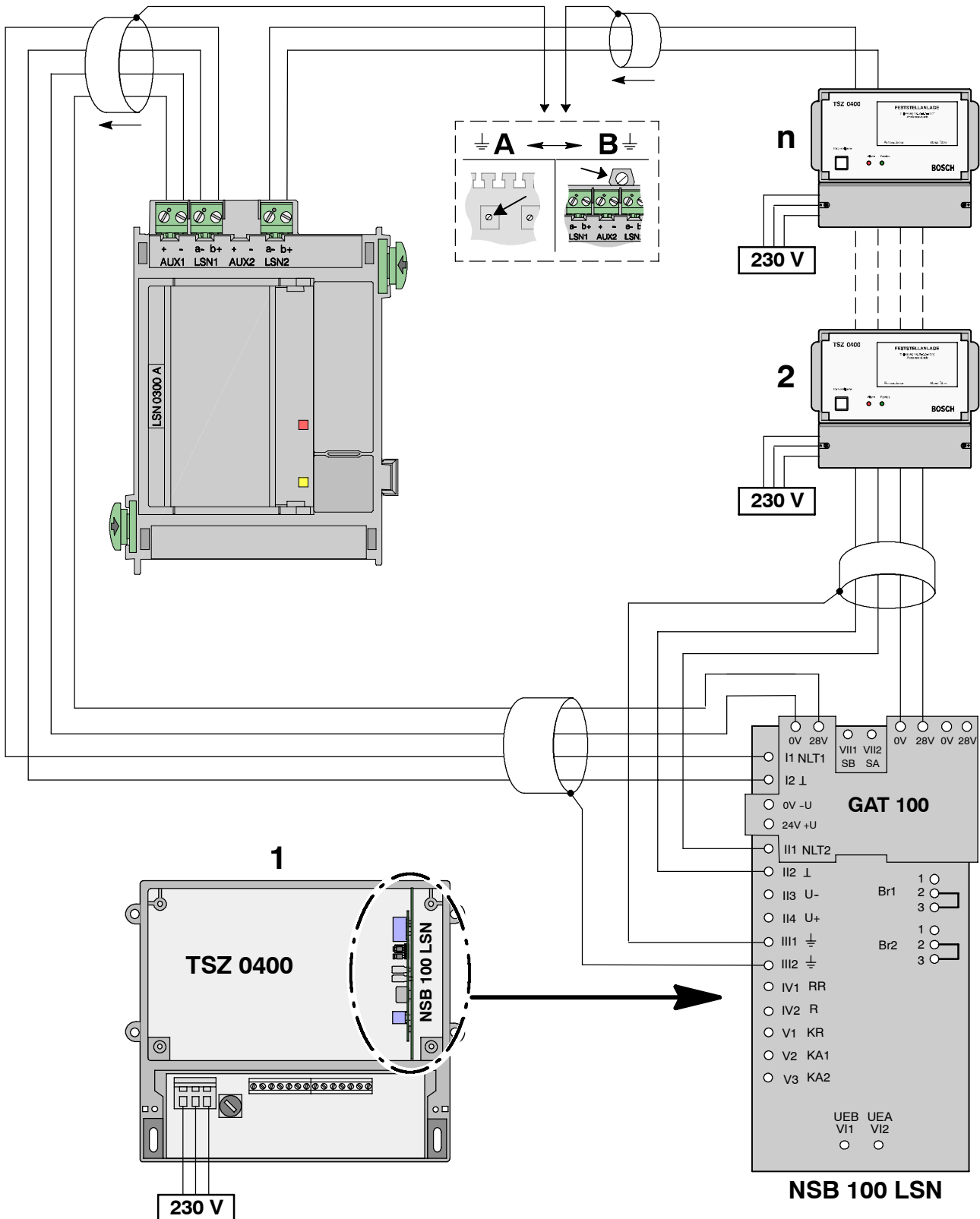


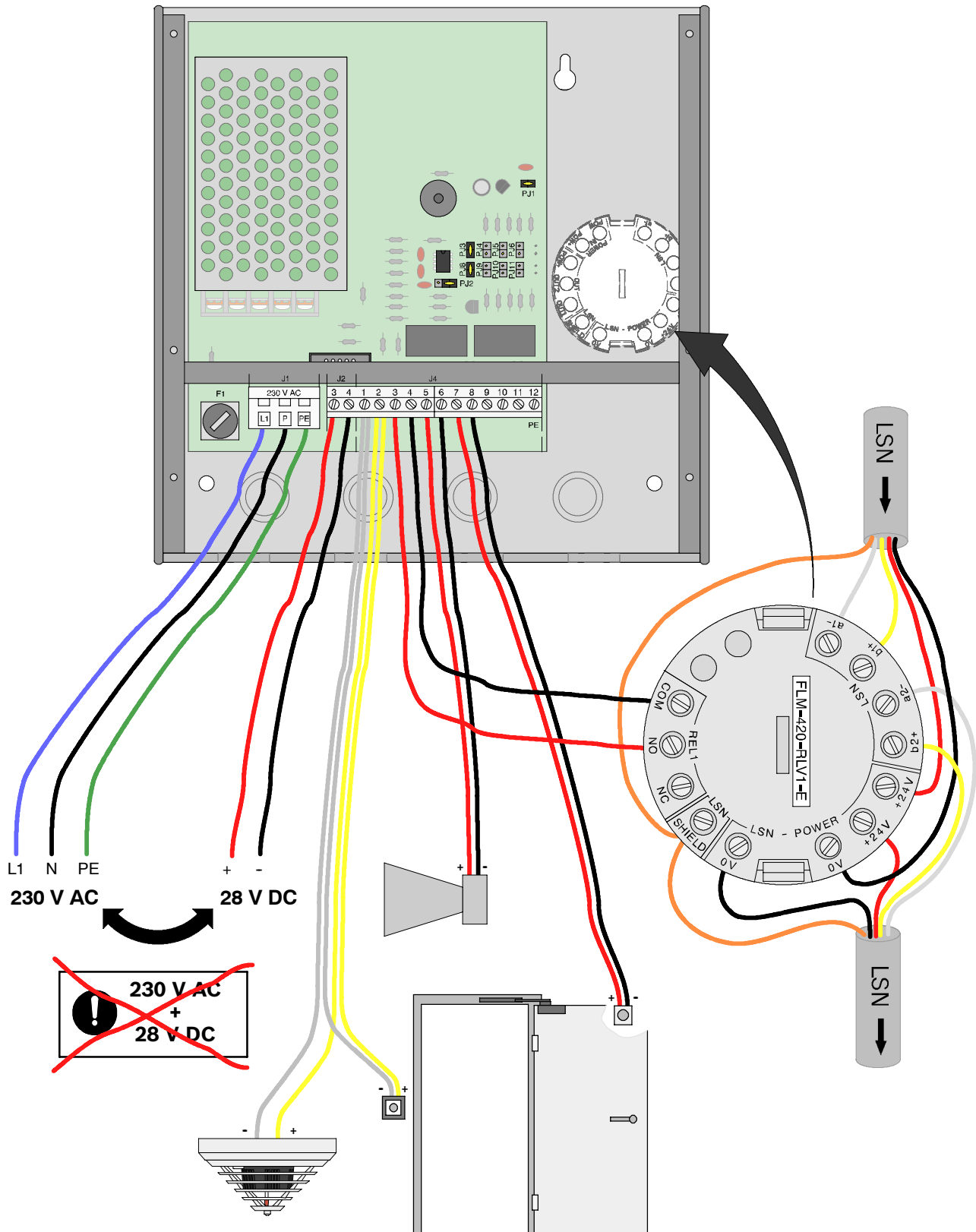
SD 3, FSD 2003

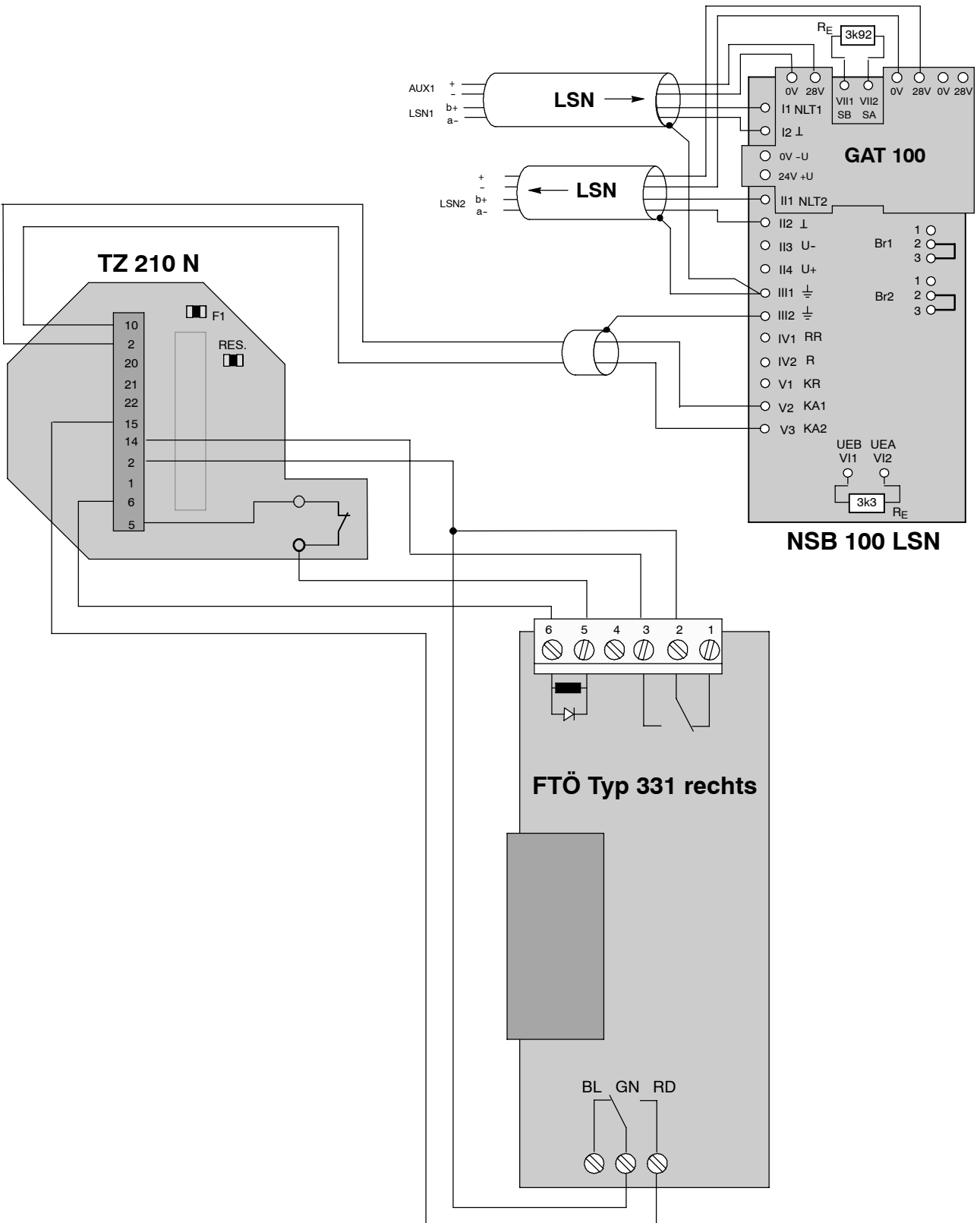
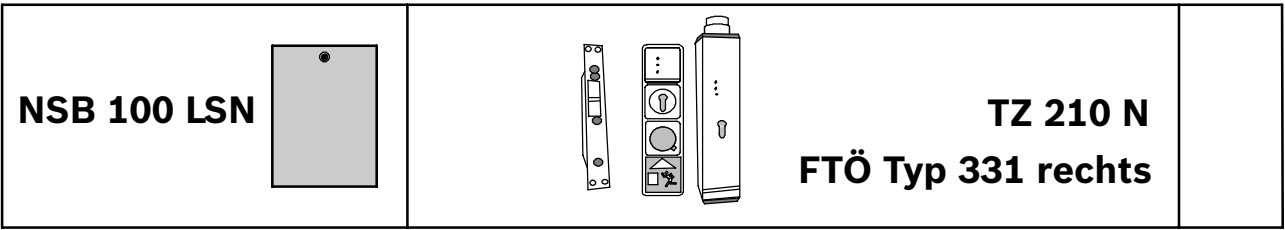


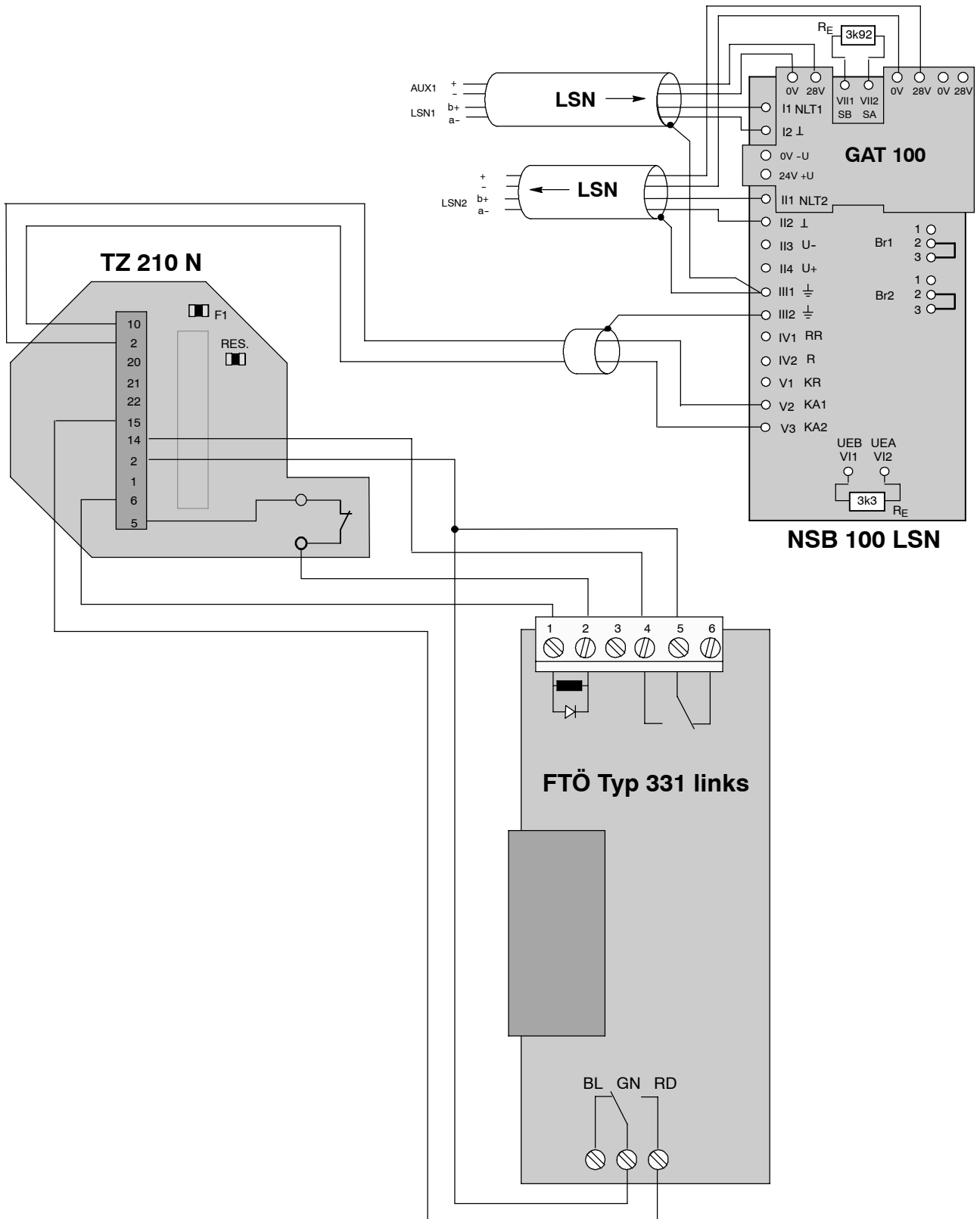
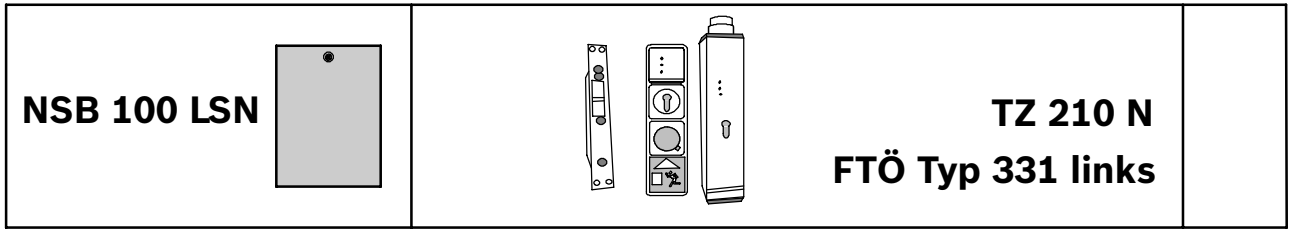
IX

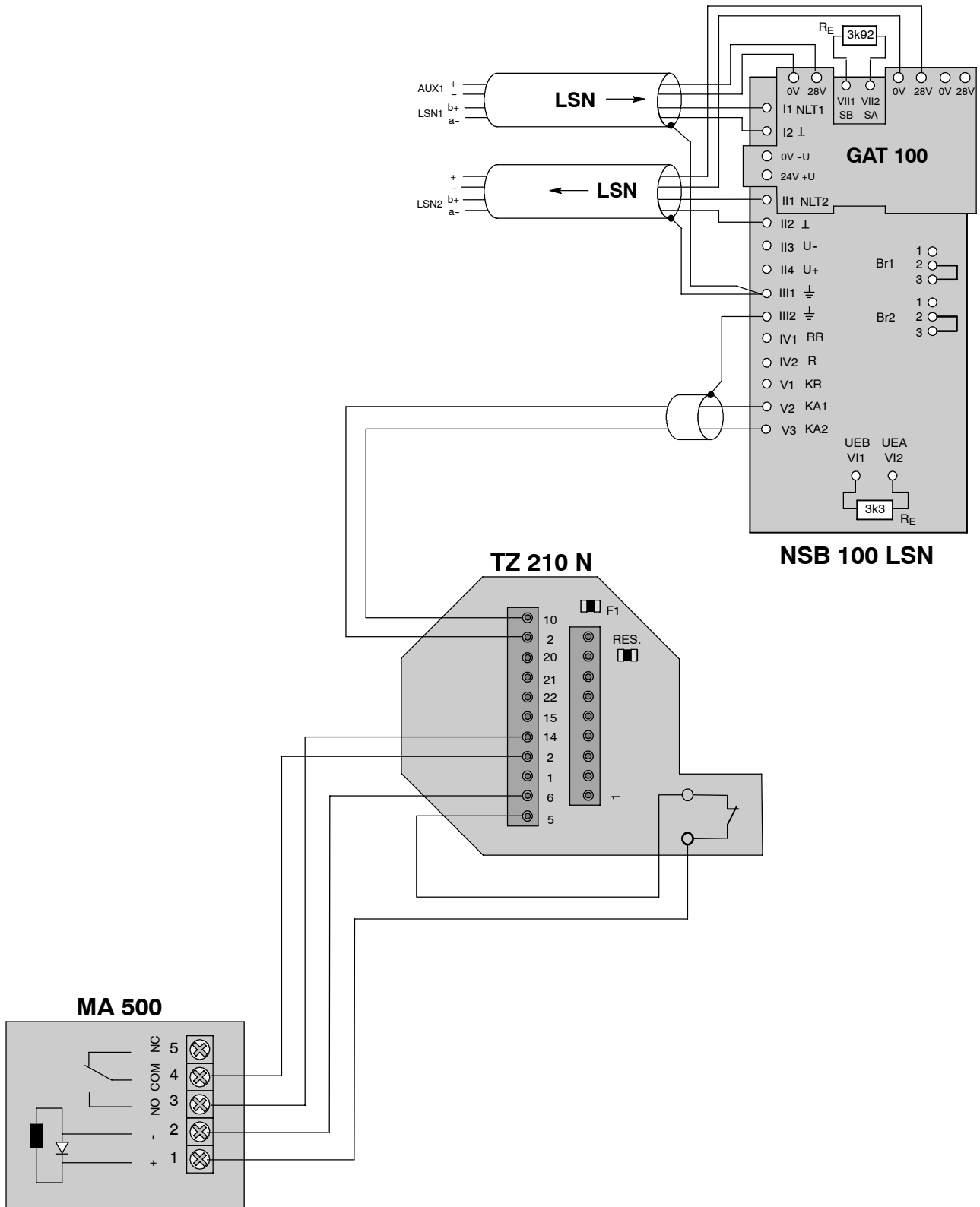
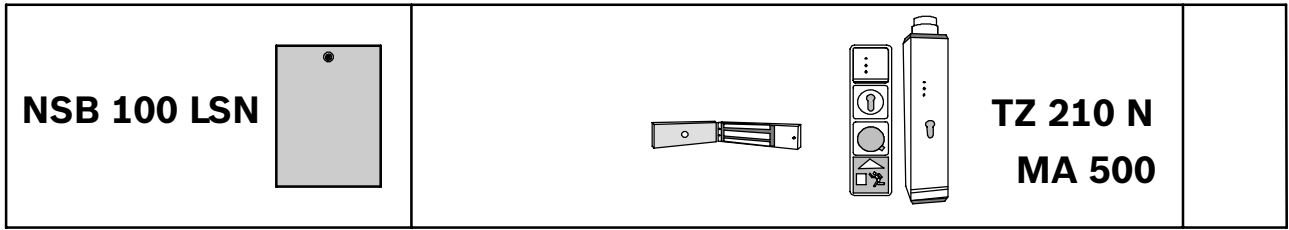
- Ⓐ **Kontrollet Automatique të Dyerve**
- Ⓑ **Органи за управление на автоматичната врата**
- Ⓒ **Ovládací prvky automatických dveří**
- Ⓓ **Türsteuerungen**
- Ⓔ **Automatiske dørstyringer**
- Ⓕ **Controles automáticos de las puertas**
- Ⓖ **Automaatsed uksejuhtseadmed**
- Ⓕ **Contrôles automatiques des portes**
- Ⓕ **Ovien automaattiohjaus**
- Ⓖ **Automatic Door Controls**
- Ⓖ **Στοιχεία αυτόματου ελέγχου θυρών**
- Ⓕ **Automatikus ajtószabályzó**
- Ⓕ **Automatska kontrola vrata**
- Ⓕ **Controlli di porte automatiche**
- Ⓕ **Lietuviškai**
- Ⓕ **Automātisko durvju vadības ierīces**
- Ⓕ **Automatische deursluiters**
- Ⓕ **Dørkontroller**
- Ⓕ **Controlos das portas automáticas**
- Ⓕ **Automatyczne sterowanie drzwiami**
- Ⓕ **Control automat al ușilor**
- Ⓕ **Устройства автоматического управления дверями**
- Ⓕ **Automatiska dörrkontroller**
- Ⓕ **Automatska kontrola vrata**
- Ⓕ **Samodejno upravljanje z vrati**
- Ⓕ **Otomatik Kapı Kontrolleri**





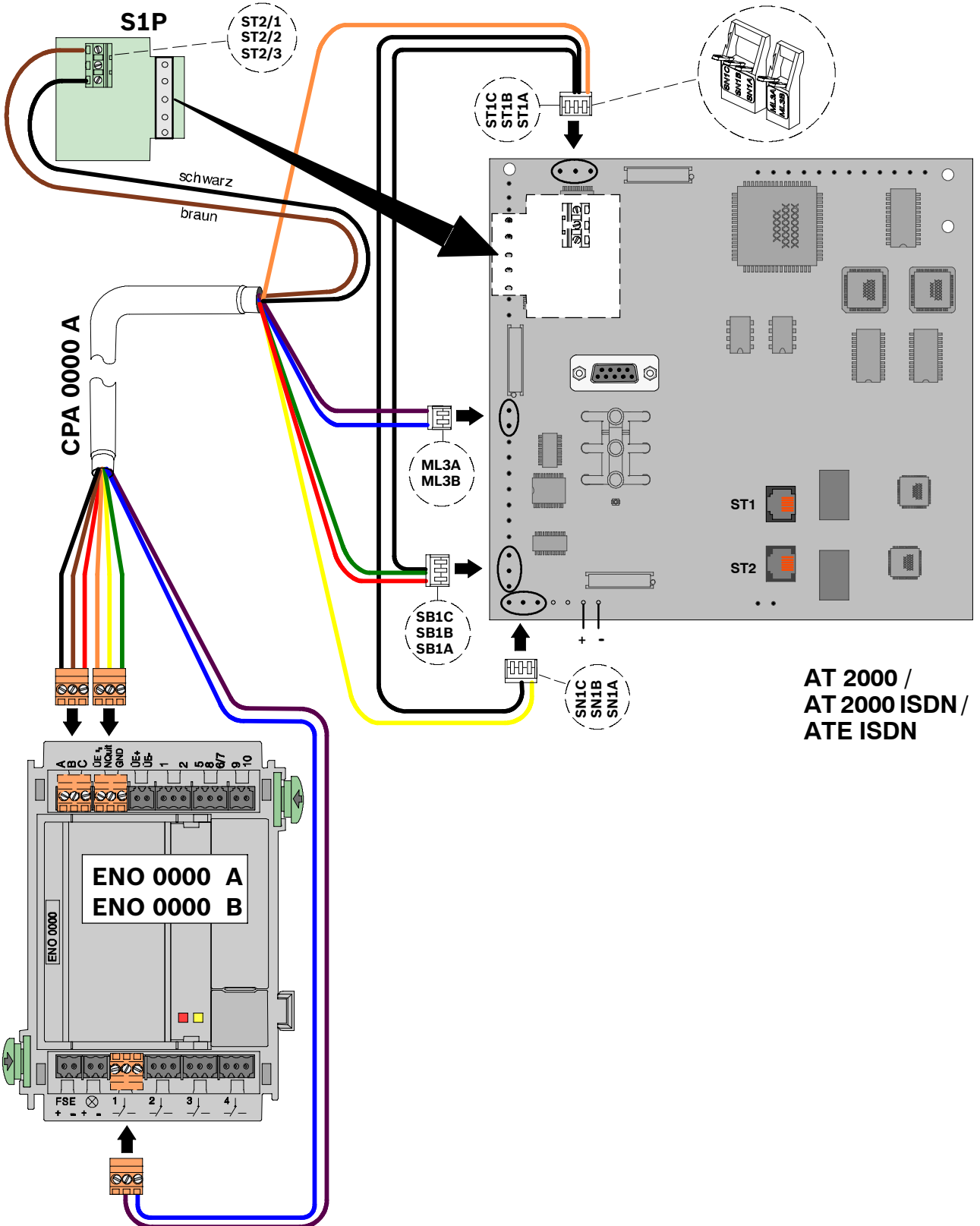
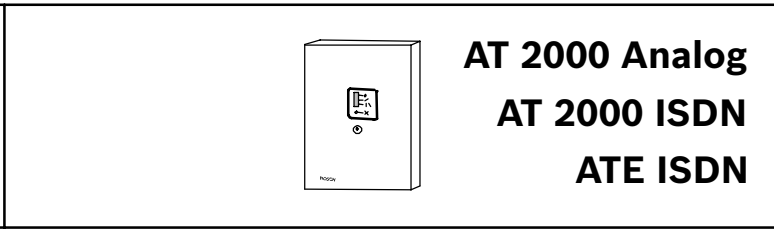
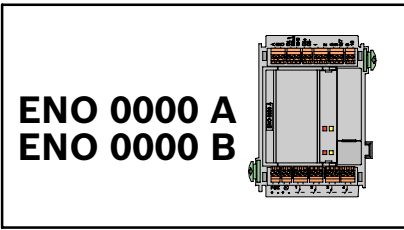


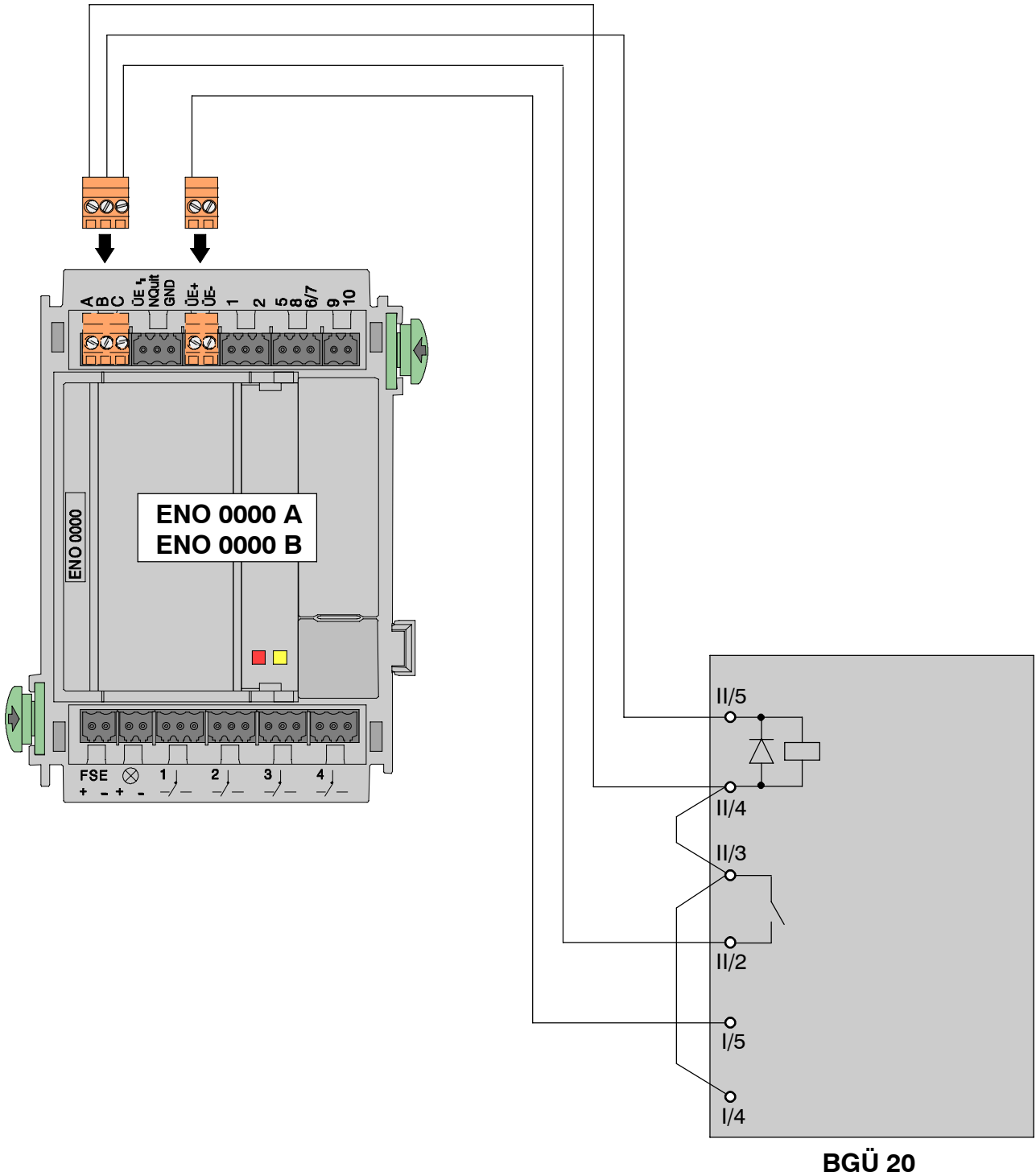
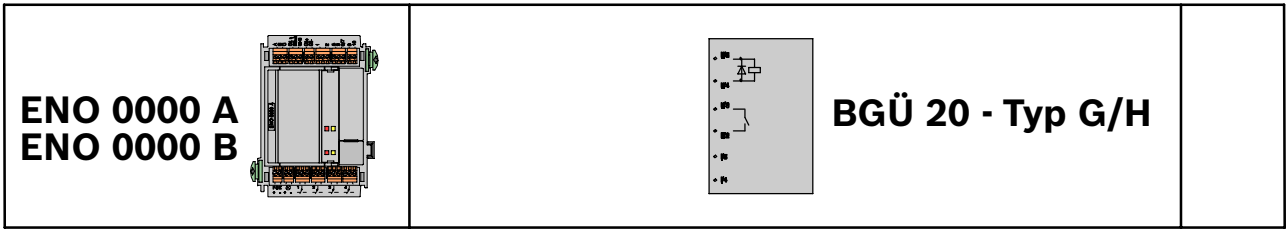


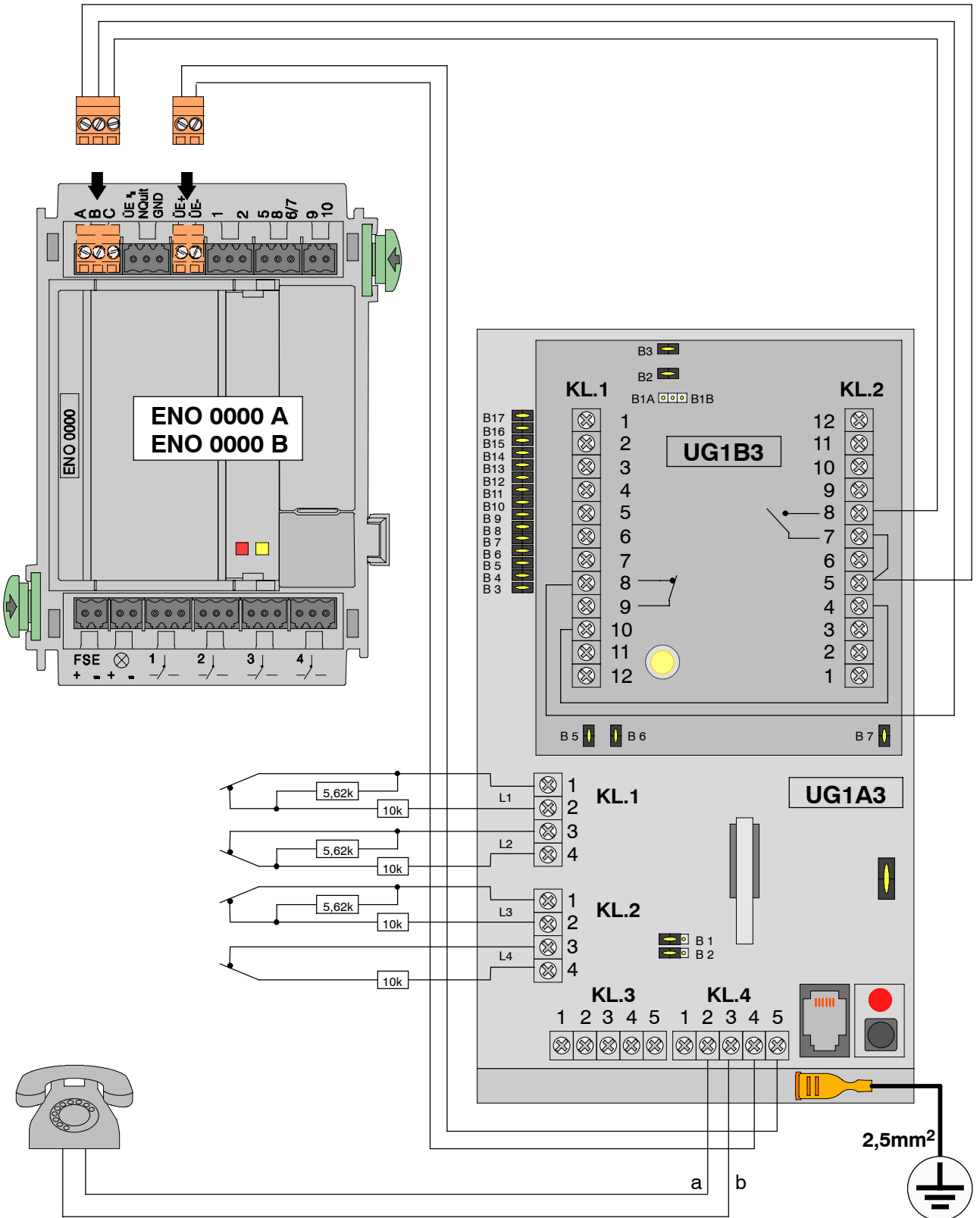
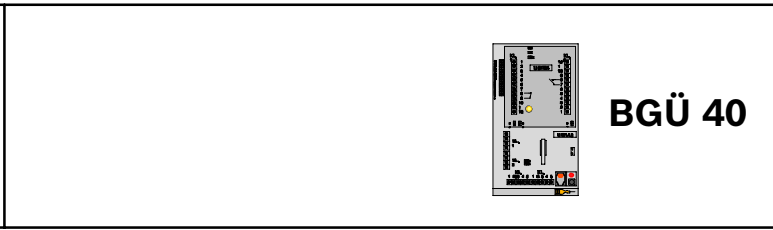
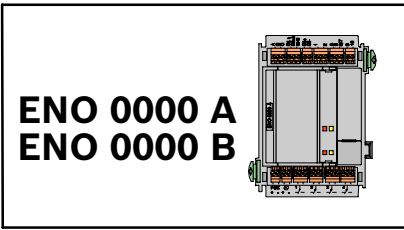


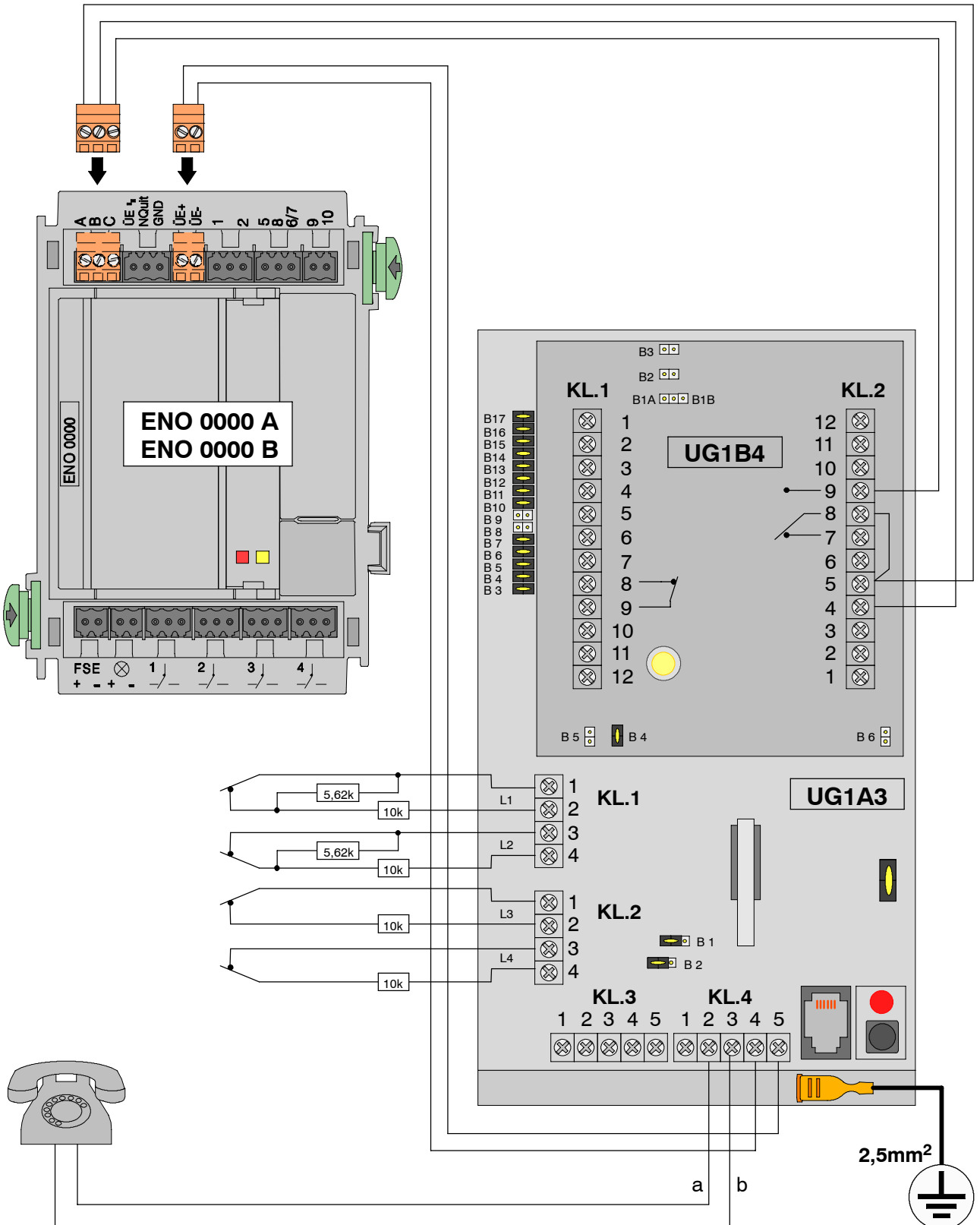
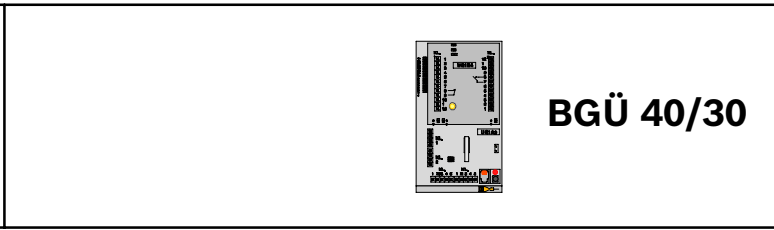
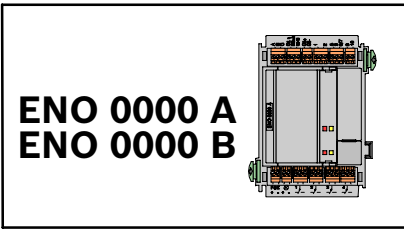
X

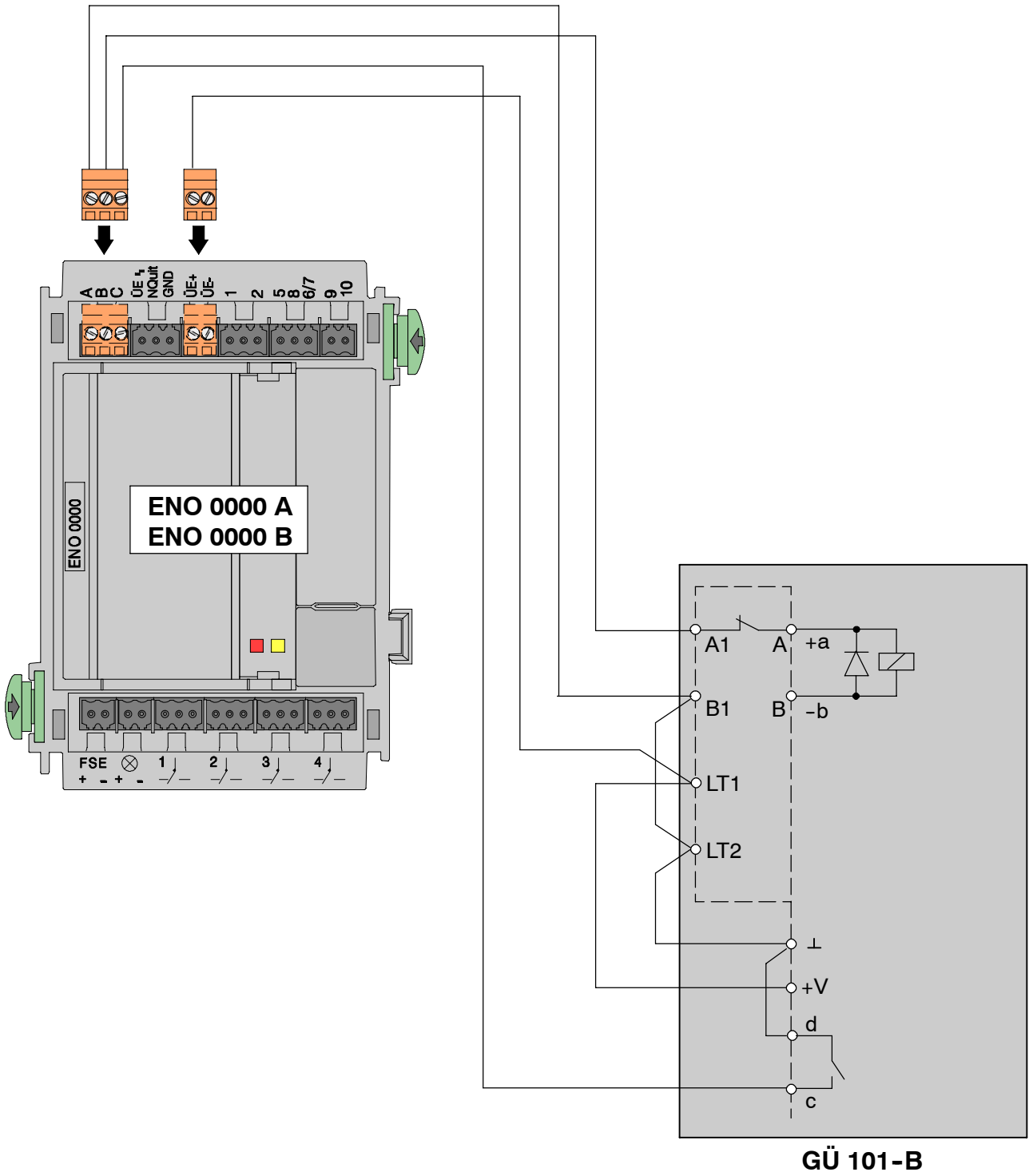
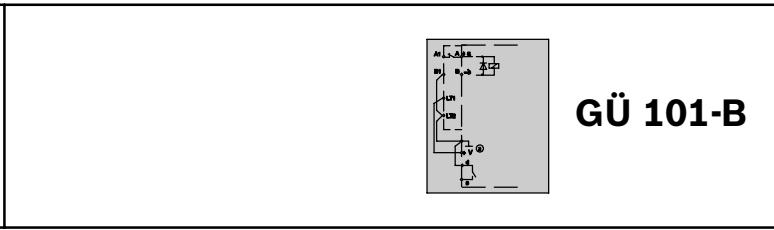
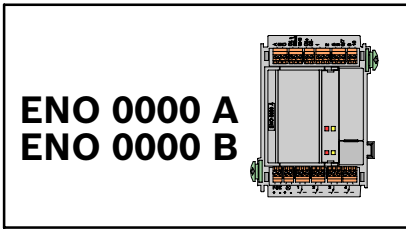
- Ⓐ Njësitë e Transmetimit
- Ⓑ Трансмисионни устройства
- Ⓒ Přenosové jednotky
- Ⓓ Übertragungseinrichtungen
- Ⓔ Transmissionsenheder
- Ⓕ Unidades de transmisión
- Ⓖ Ulekandeüksused
- Ⓗ Unités de transmission
- Ⓙ Tiedonsiirtoyksiköt
- Ⓚ Transmission Units
- Ⓛ Μονάδες μετάδοσης
- Ⓜ Közvetítőegységek
- Ⓝ Uredžaji za prijenos
- Ⓟ Unità di trasmissione
- Ⓡ Perdavimo blokai
- Ⓢ Pārraides bloki
- Ⓣ Transmissie-eenheden
- Ⓨ Overføringsenheter
- Ⓟ Unidades de transmissão
- Ⓡ Urządzenia transmisyjne
- Ⓡ Unități de transmisie
- Ⓡ Передающие установки
- Ⓢ Överföringsenheter
- Ⓝ Uredžaji za prenos
- Ⓡ Oddajne enote
- Ⓡ Aktarım Üniteleri

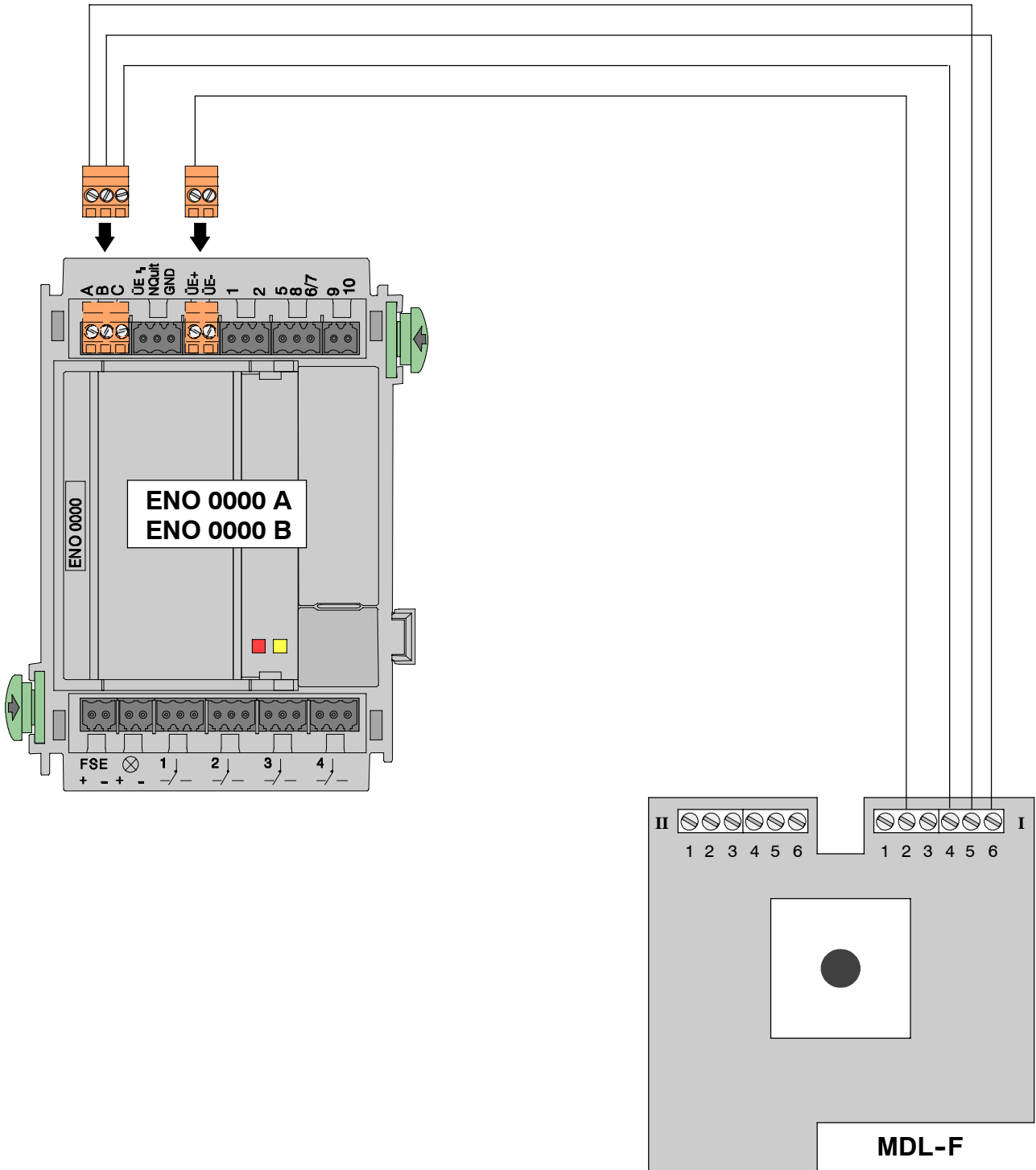


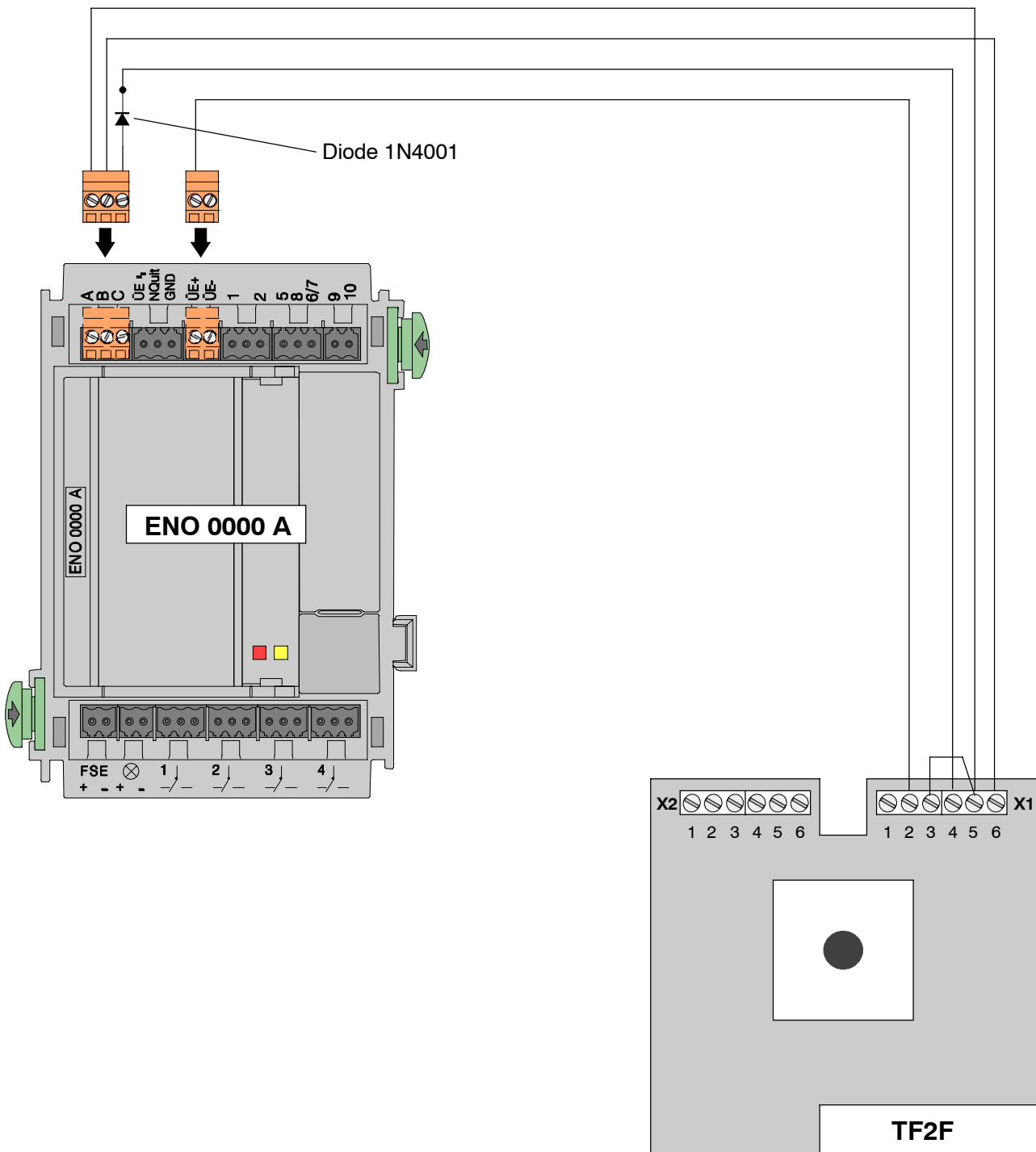


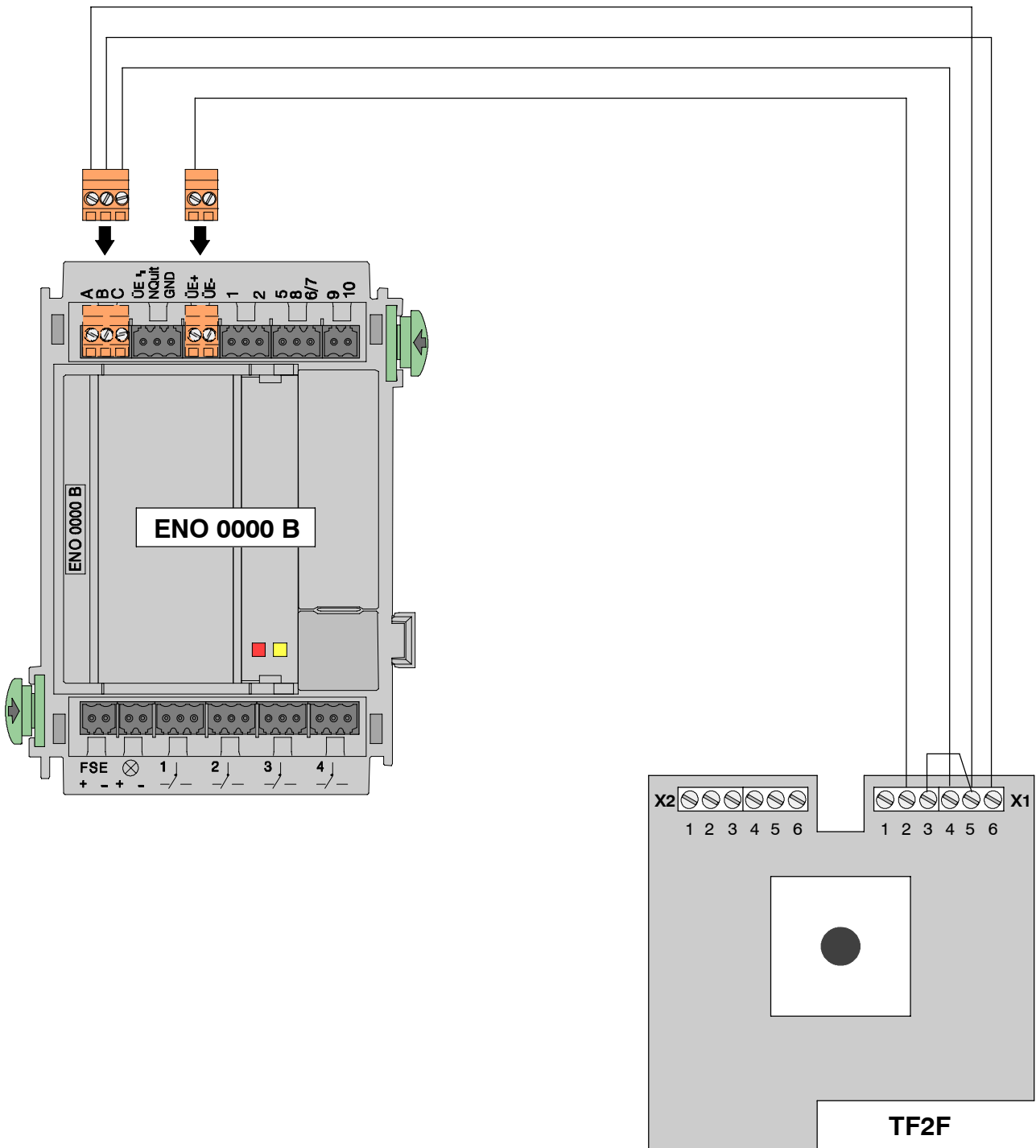


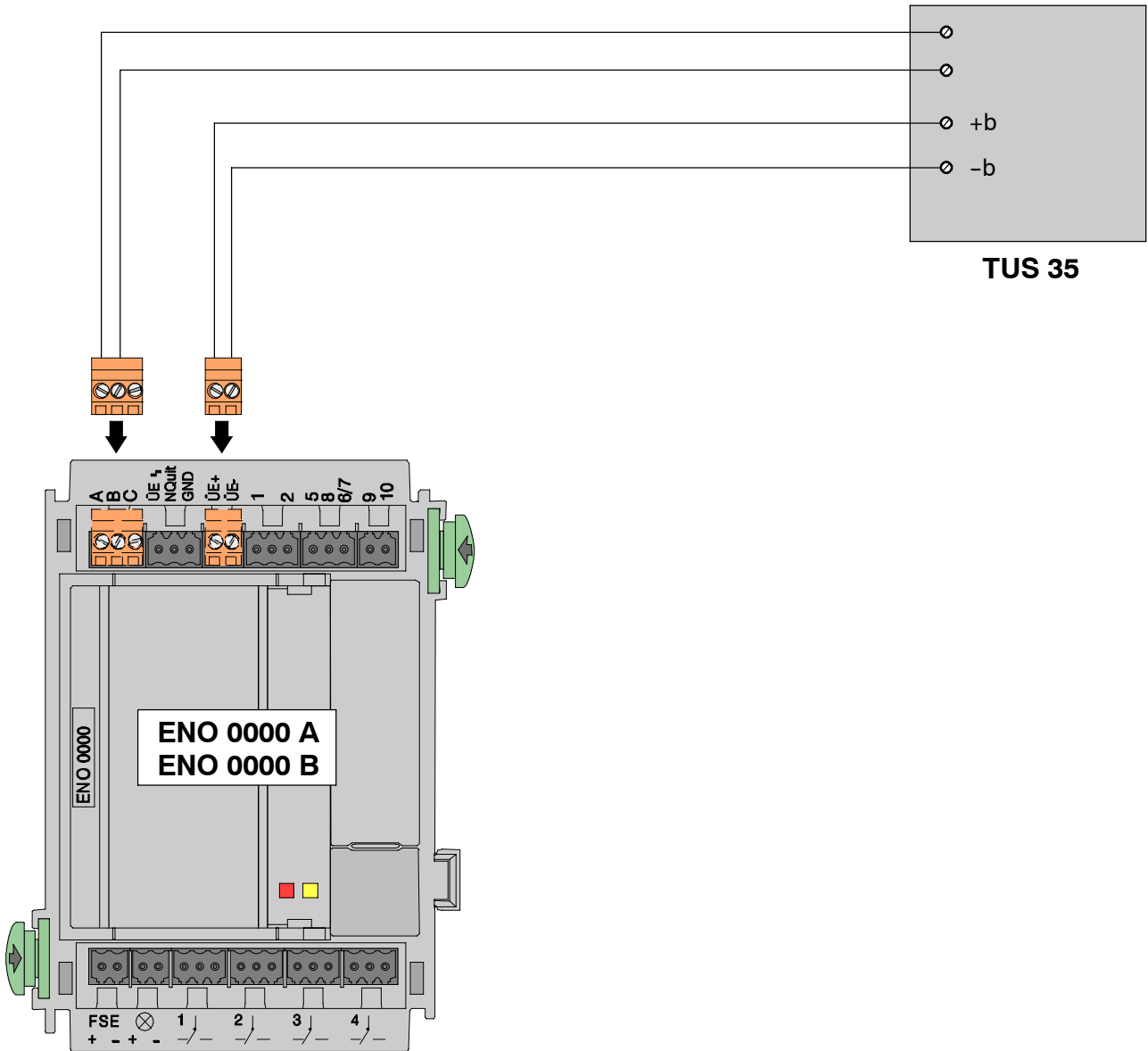


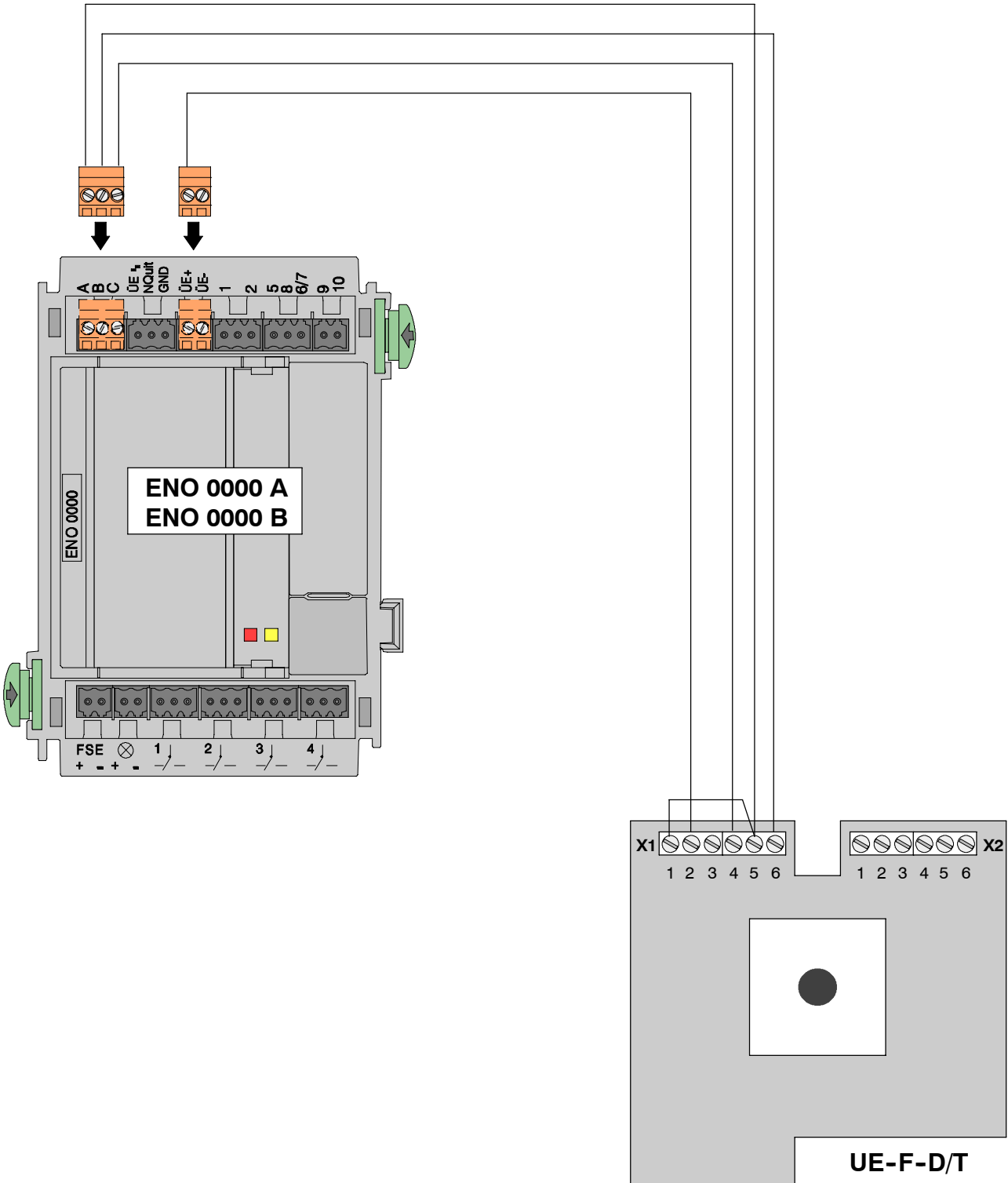
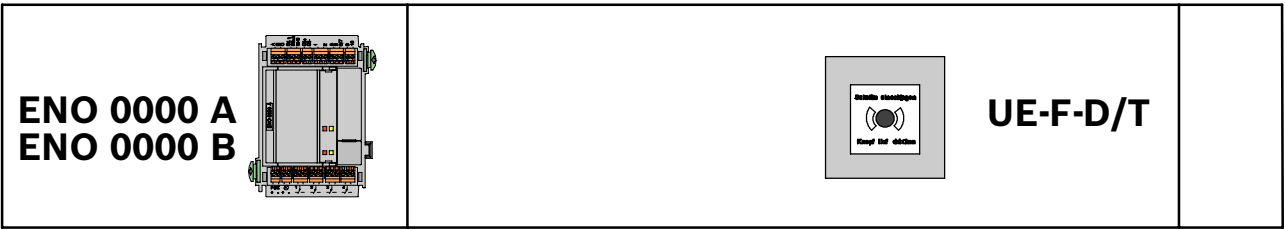


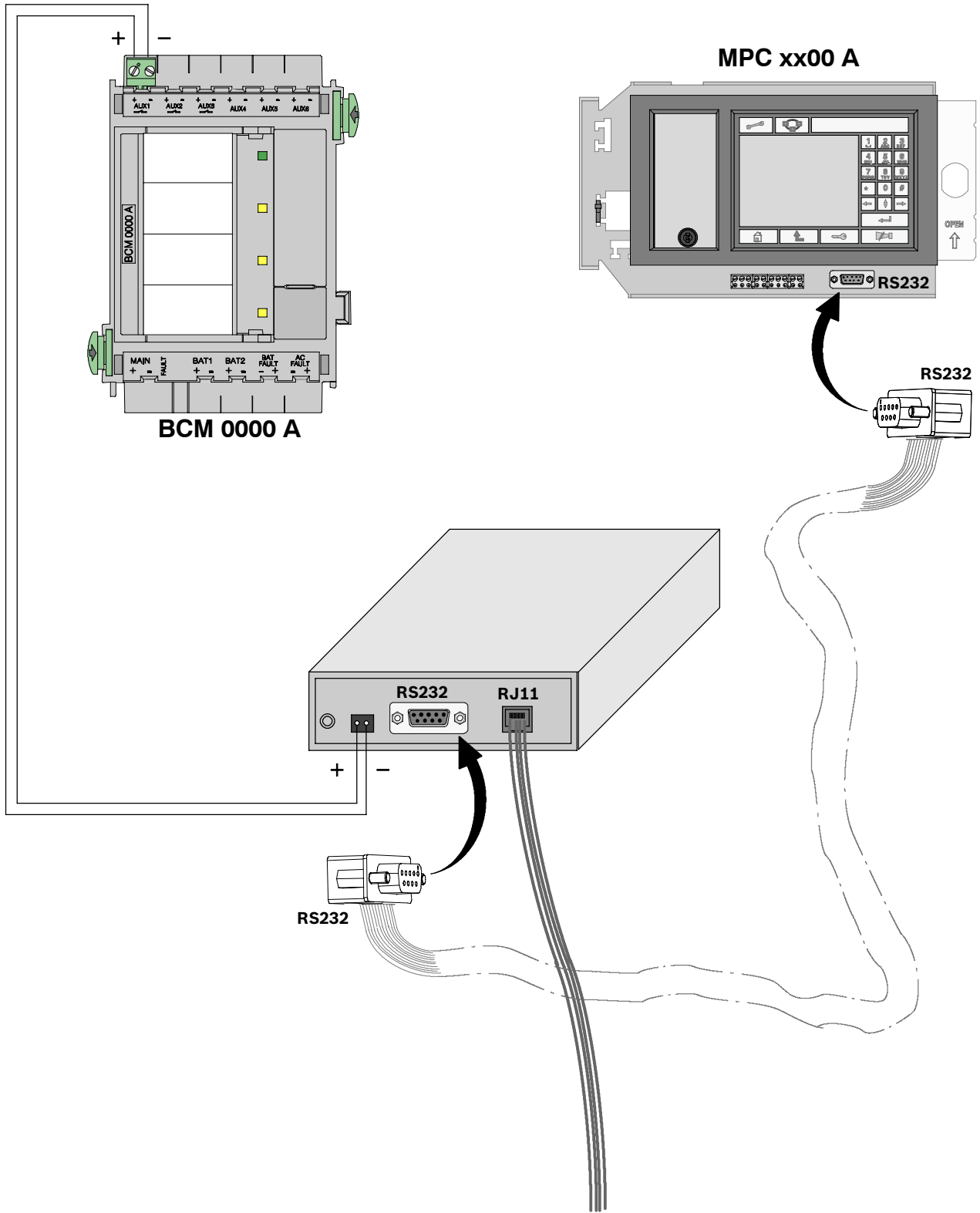
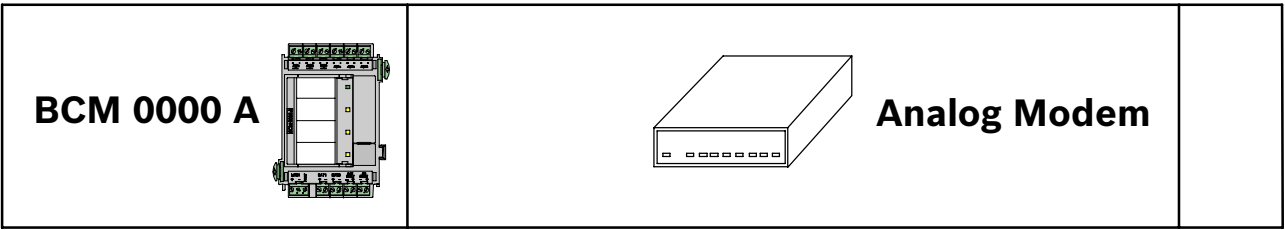












1.

XI

AL

BG

CZ Správa hasicího

D Löschanlagen

DK Brandslukningsystem

E Sistema de Extinción de Incendios

EST

F Système d'extinction d'incendie

FIN

GB Fire extinguishing systems

GR Σύστημα πυρόσβεσης

H Tűzoltórendszer

HR

I Spegnimento incendi

LT

LV

NL Brandblussysteeme

N

P Sistema de Extinção de Incêndios

PL Zarządzanie gaszenia

RO

RUS Управление системой

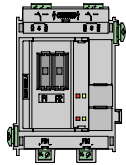



S

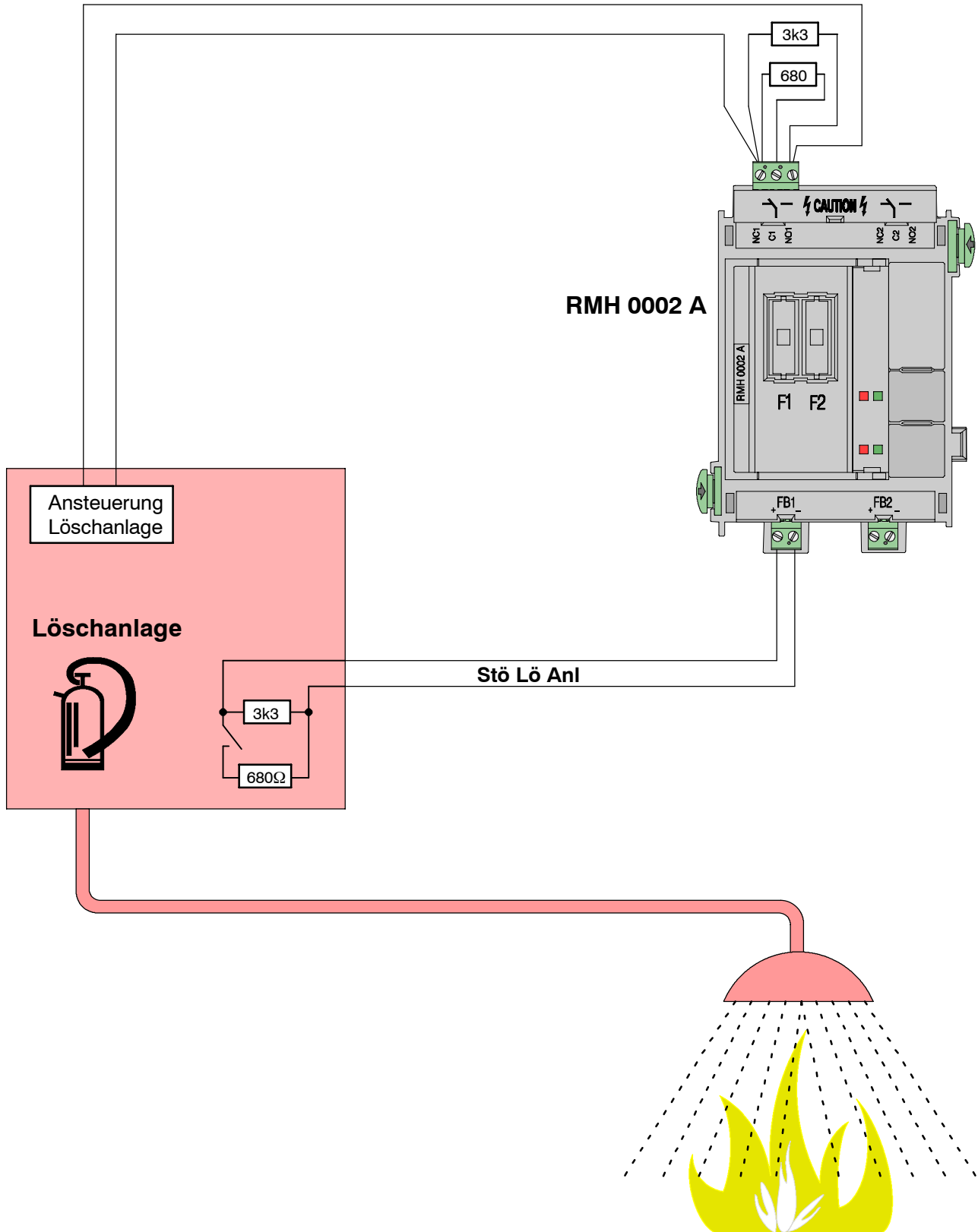
SCG

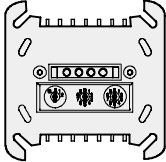


SLO

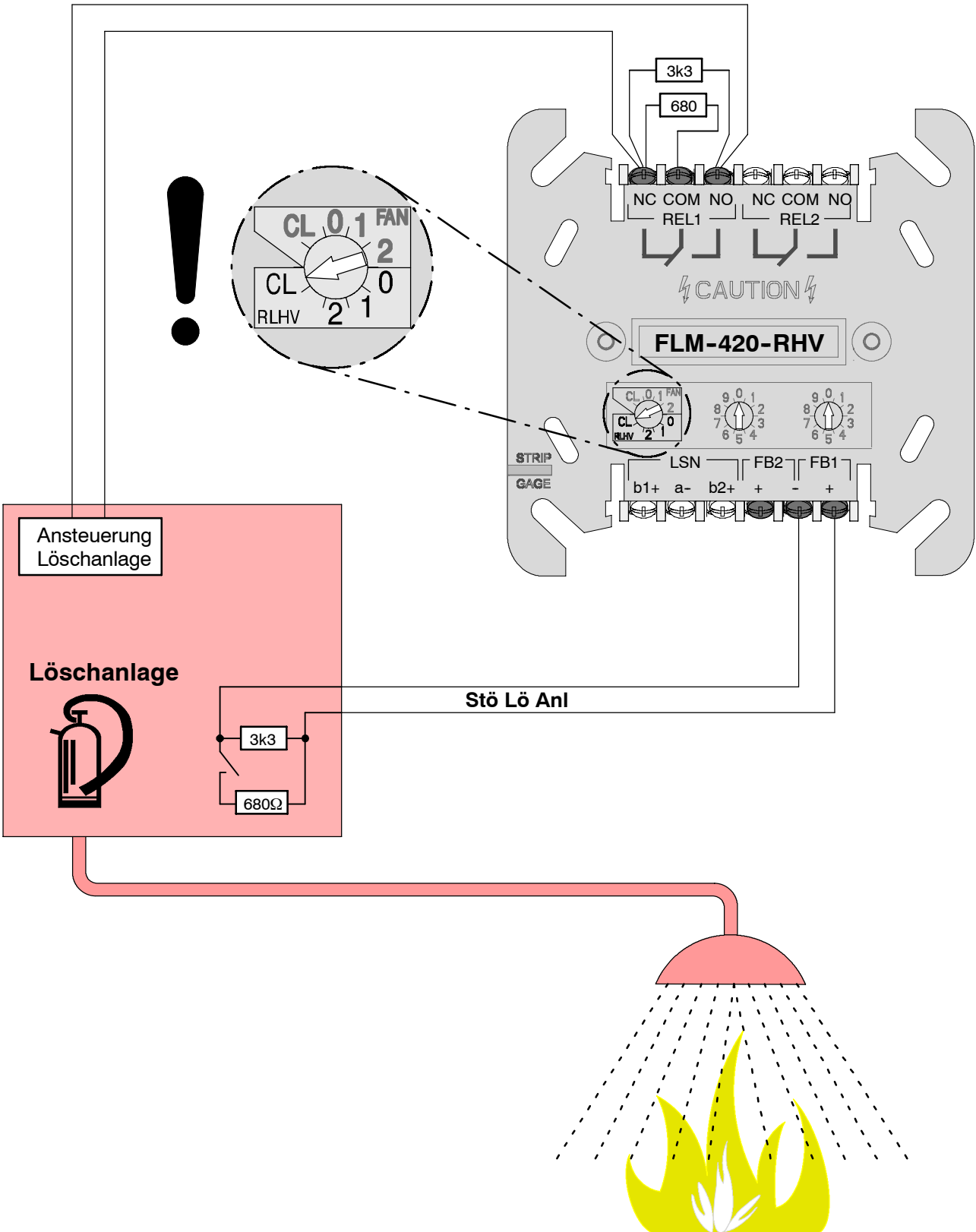
TR Yangın Söndürme Sistemi



<p>RMH 0002 A</p> 		<p>Löschanlage</p>	 
--	--	---------------------------	--

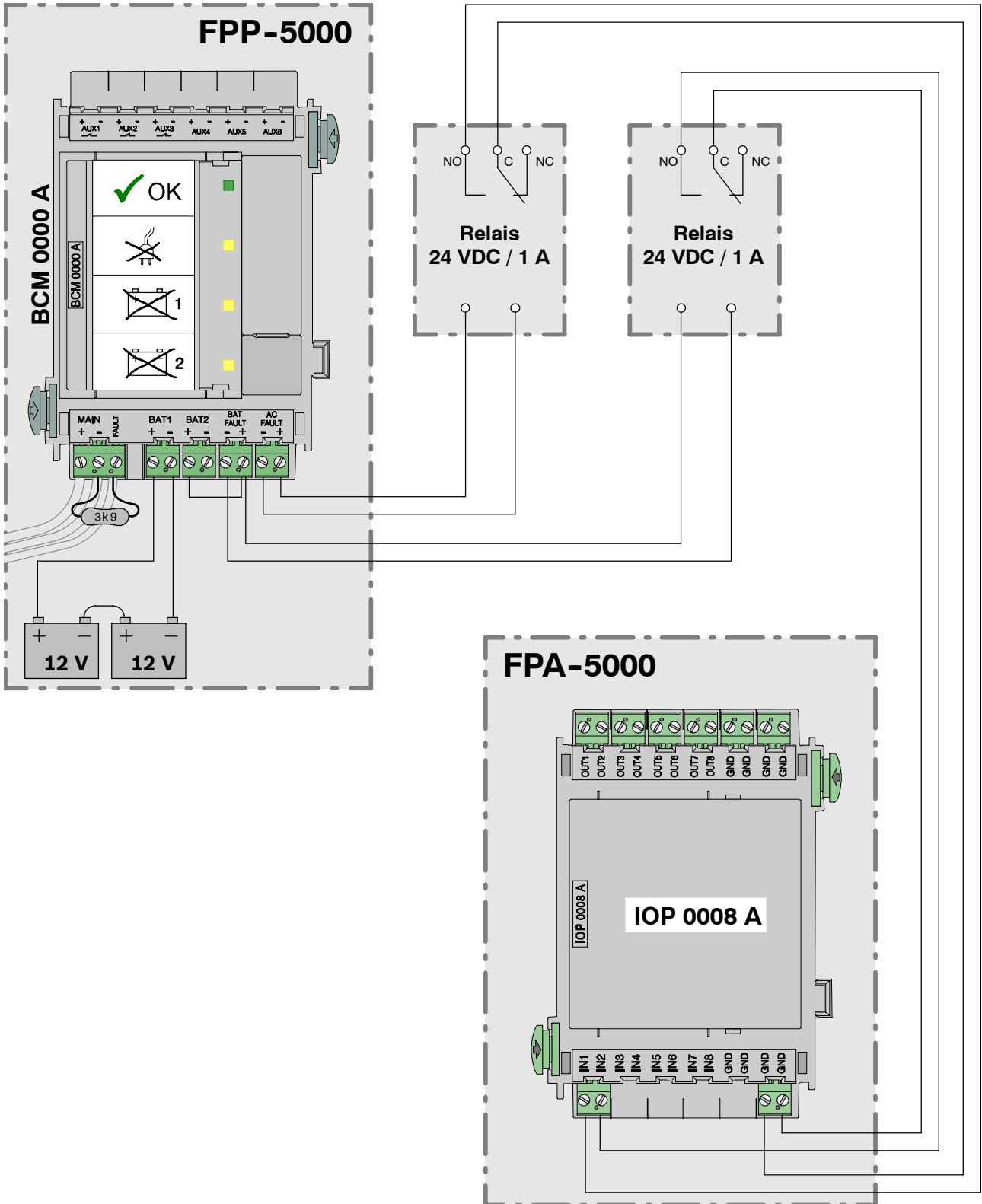
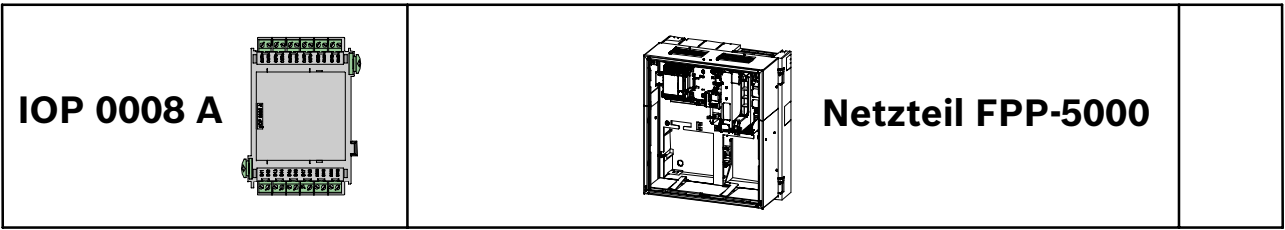


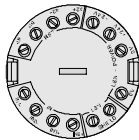
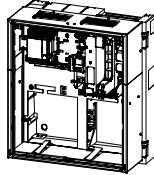
<p>FLM-420-RHV</p> 		<p>Löschanlage</p>	
---	--	---------------------------	---

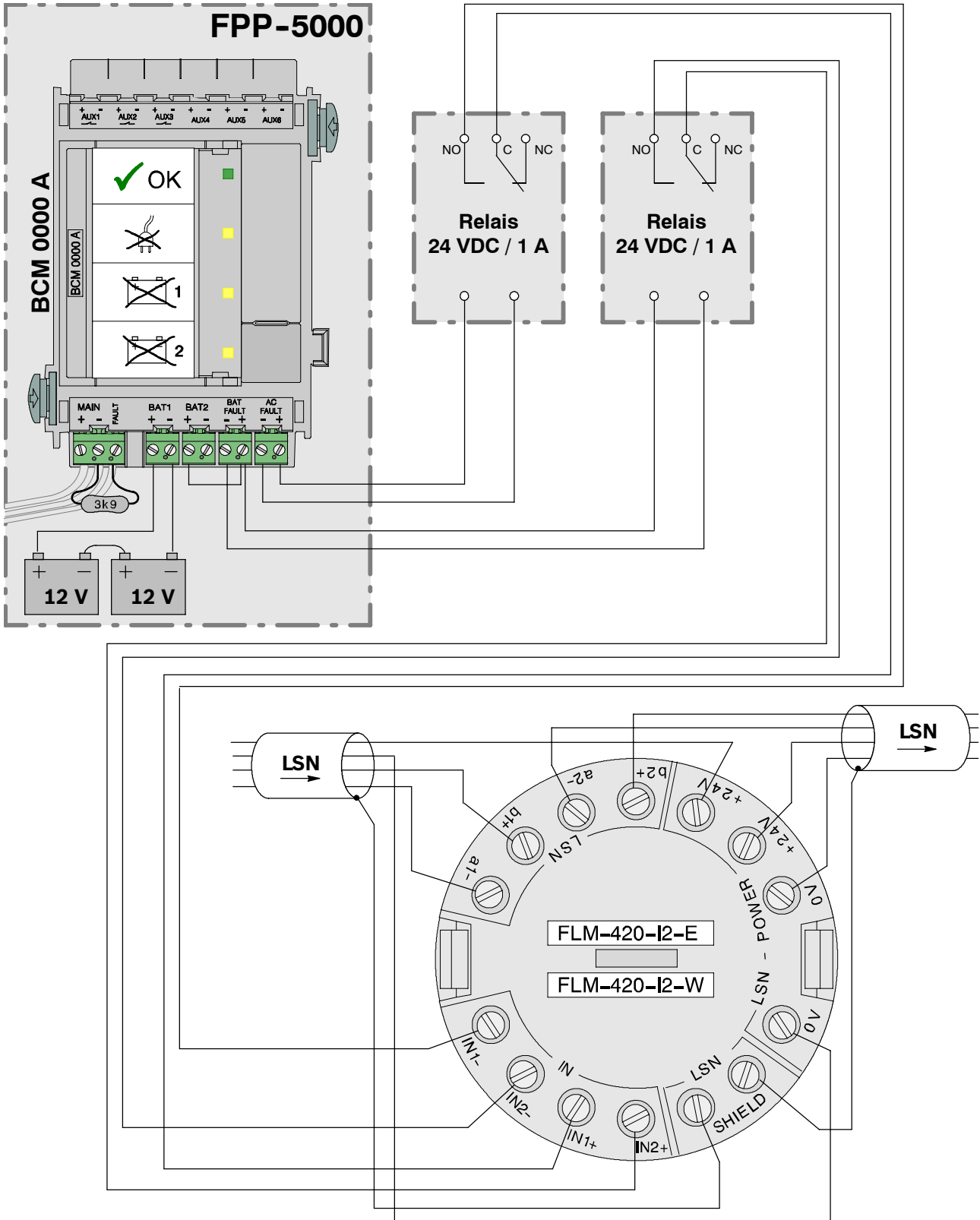


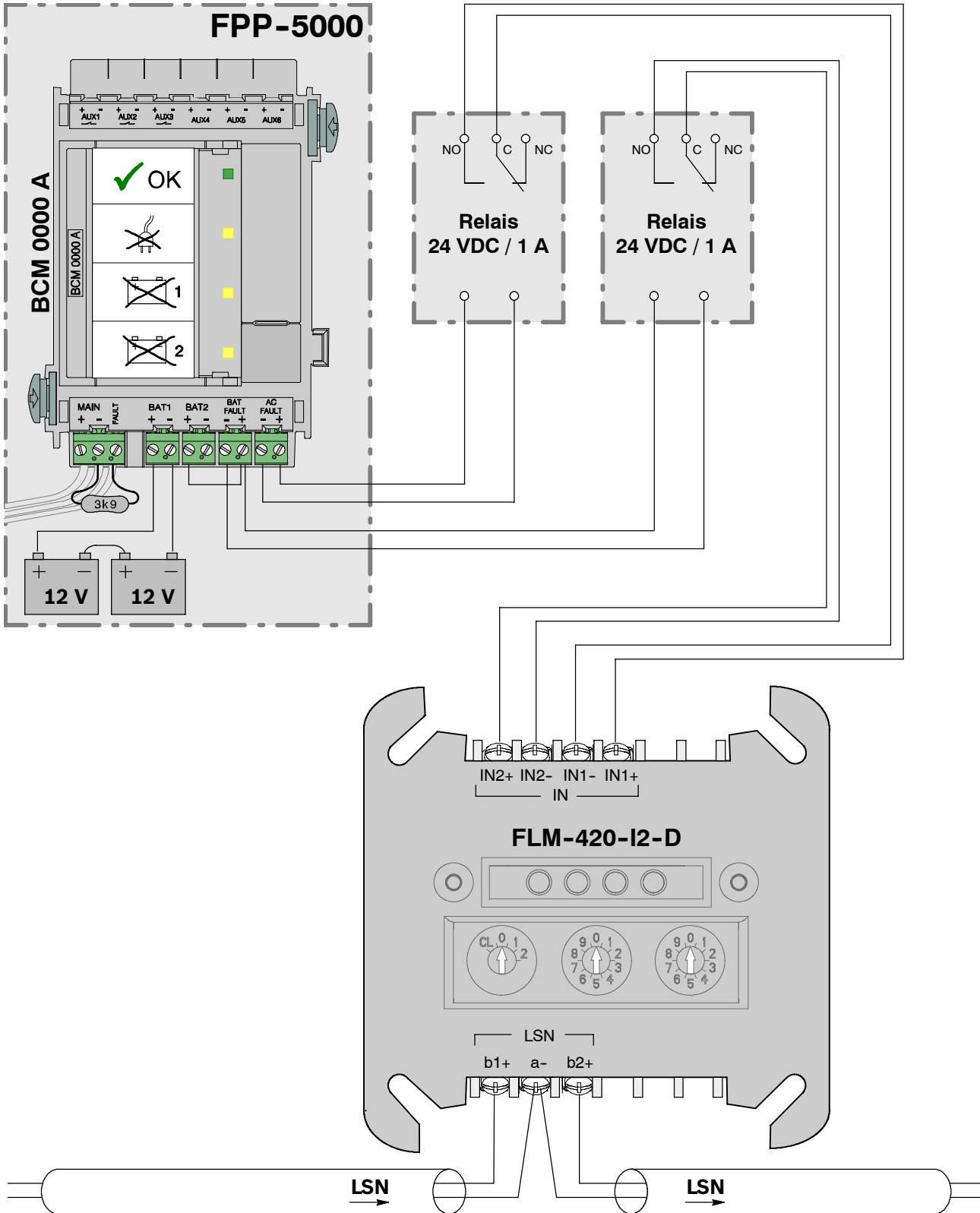
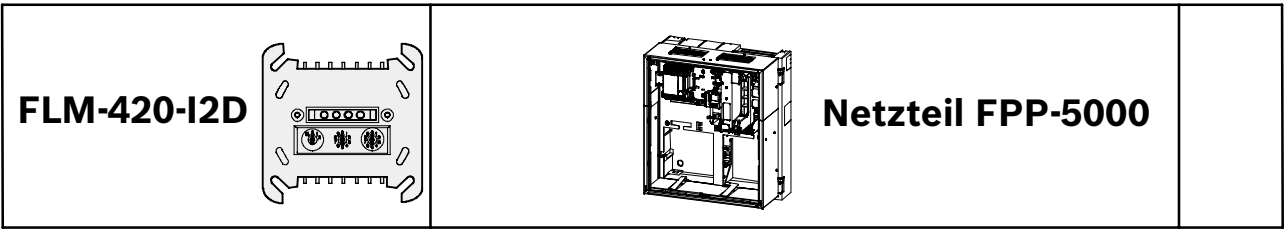
XII

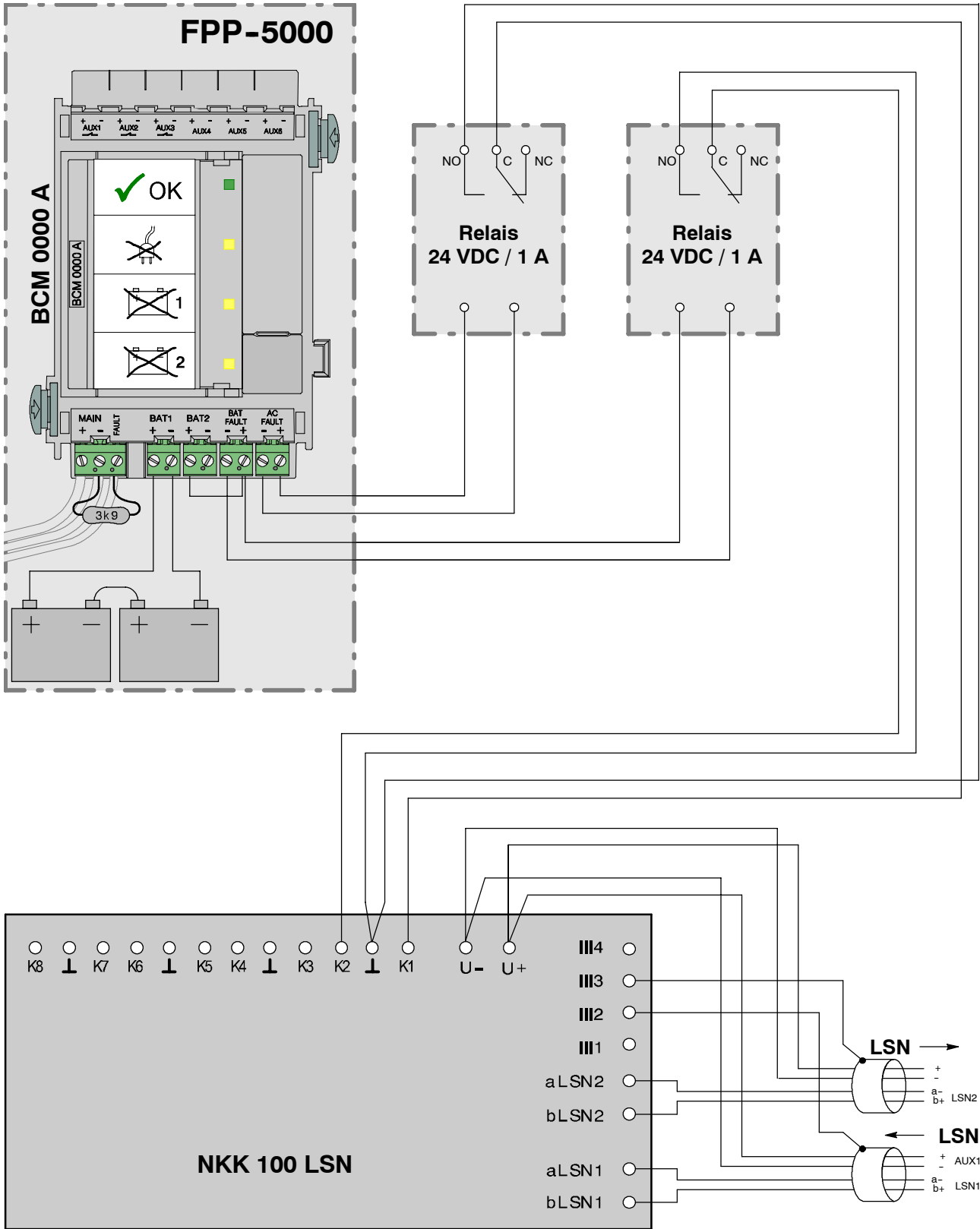
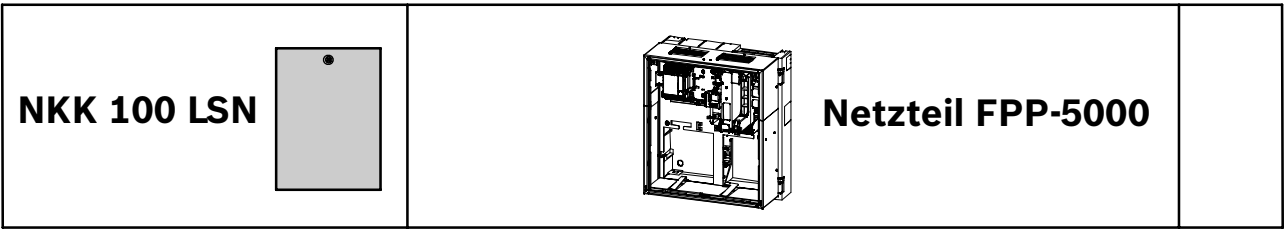
- Ⓐ **Furnizimi me energji**
- Ⓑ **Универсално захранване 24 V / 6 A**
- Ⓒ **Jednotka napájecího**
- Ⓓ **Netzteile, Energieversorgung**
- Ⓔ **Strømforsyning**
- Ⓕ **Fuente de alimentación**
- Ⓖ **Toiteadapter**
- Ⓗ **Alimentation**
- Ⓕ **Yleisvirtalähde**
- Ⓖ **Power Supply**
- Ⓖ
- Ⓗ **Tápegység**
- Ⓗ **Napajanje**
- Ⓖ **Alimentatore**
- Ⓖ **Maitinimo šaltinis**
- Ⓖ **Strāvas padeve**
- Ⓖ **Voedingseenheid**
- Ⓖ **Strømforsyning**
- Ⓖ **Fonte de alimentação**
- Ⓖ **Zasilacz**
- Ⓖ **Alimentare**
- Ⓖ **Универсальный источник питания**
- Ⓖ **Strömförsörjningsenhet**
- Ⓖ **Napajanje**
- Ⓖ **Napajalnik**
- Ⓖ **Evrensel güç kaynağı**

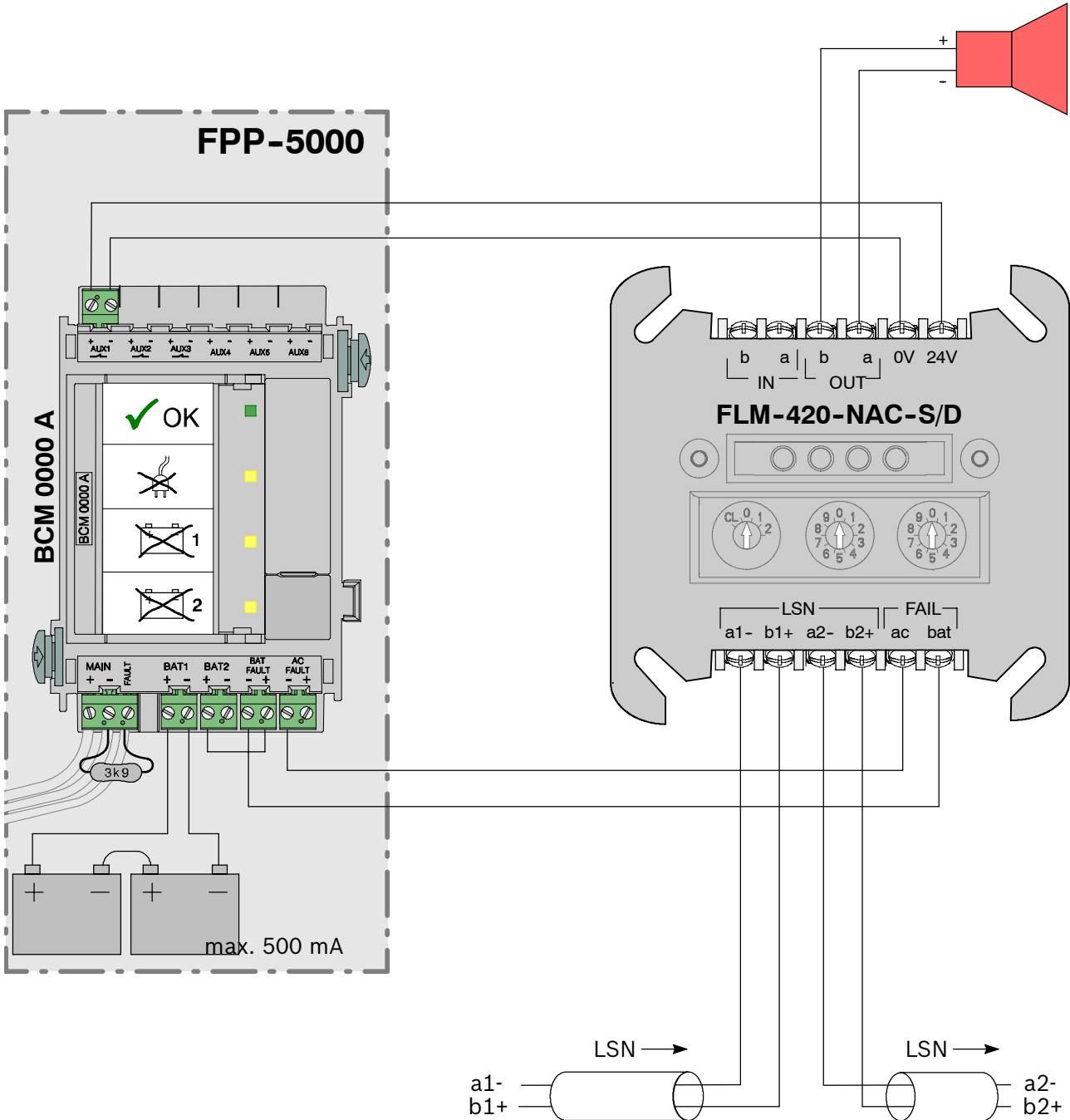
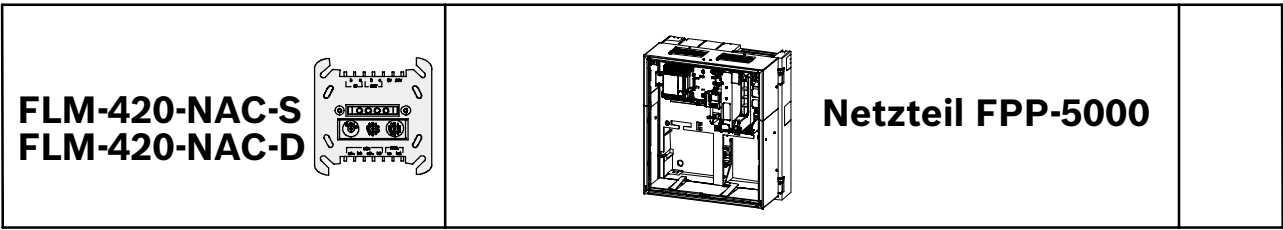


<p>FLM-420-I2E FLM-420-I2W</p> 	 <p>Netzteil FPP-5000</p>	
--	---	--









BOSCH

**Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Koch-Straße 100
D-85521 Ottobrunn**

**www.boschsecuritysystems.com
info.service@de.bosch.com**